

BẢN BA-LÁT TỬ QUÁI DALTON



TẠI CÁC QUÁN RƯỢU, TRONG MỘT BẦU KHÔNG KHÍ VẤN HỌC TRANSTRONG, NHỮNG TAY CHƠI ĐÀN BANJO, Y NHƯ NHỮNG TROUBADOURS THƯỜNG NÀO, HÁT VỀ CHIẾN CÔNG (*) CÁC ANH HÙNG MIỀN TÂY. BANG MỘT TUYẾN TẬP MỚI, HỌ ĐÃ LÂM GIẤU THÊM CHO GIA SẢN THỊ CA CỦA THẾ GIỚI...

XẾO ĐI, BẠN TAO MUỐN VỮ NỮ KIA!

NẾ, CÓ ĐỂ NÓ HÁT KHÔNG, THÌ BẢO?

KHÔNG! TAO THÍCH VỮ NỮ HƠN!

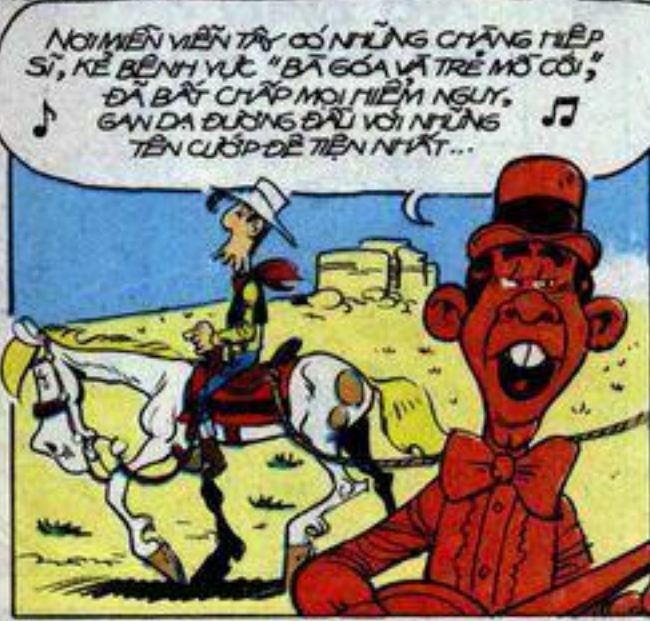


PAN!

(*) TROUBADOURS: CÁC NHÀ THƠ TRỮ TÌNH THỀ KỶ 12-13 Ở PHÁP



BẮT ĐẦU ĐƯỢC RỒI ĐÓ, BILL. HÁT ĐI!

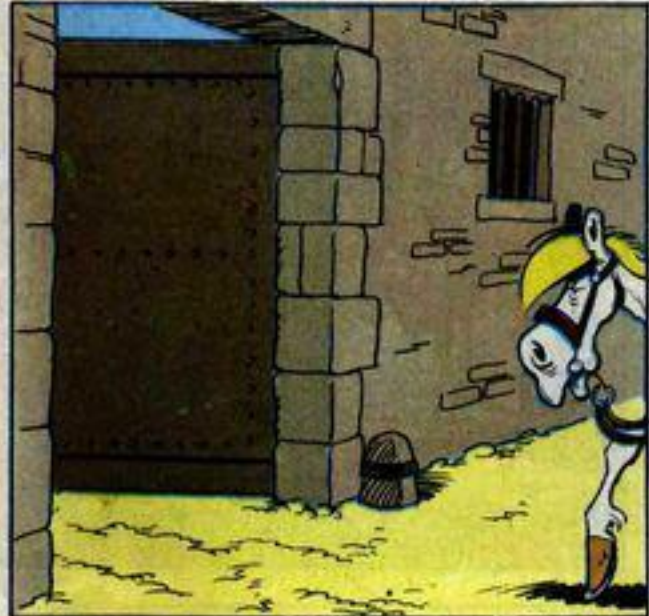


NƠI MIỀN VIÊN TÂY CÓ NHỮNG CHẶNG TIẾP SÌ, KỂ BỆNH VỰC "BÀ GÓA VÀ TRÉ MỜ CỜ", ĐÃ BẮT CHẤP MỌI NIỆM NGUY, GANDA ĐƯƠNG ĐẦU VỚI NHỮNG TÊN CƯỚP ĐÈ TIỆN NHẤT...



...NHỮNG TÊN BẤT LƯƠNG THUA TRẦN SẼ ĐƯỢC NÉM MŨI CỎ CỤC CỦA NHÀ TỬ...

ÊÊÊÊ!



BUM!



BỘP!



Ê NẾ! CÁI NÀY THẬT LÀ BẤT CÔNG ANH! MỞ CỬA RA, CÁ TÔI CŨNG BỊ KẾT ÁN MÃ! CÁ TÔI CŨNG PHẢI ĐƯỢC VÀO TỬ CHỜ!



BẠN DALTON GHÉT TỎM TRỞ VÀO TỬ, ĐƯỢC CÀNG GIỮ BỜ RAN TÀN FLAY TÀI TÍNH VÀ CẢNH GIÁC.



THẾ LÀ BẮT ĐẦU MỘT CUỘC PHIÊU LƯU ĐẮT HẸN THỦ VÀ SÔI NỔI, TRONG CHUỖ ANH HÙNG CẠO CỦA LUCKY LUKE, DƯỚI TÊN GỌI: SỰ TRẢ THỦ CỦA BẠN DALTON!

LUCKY LUKE LUCKY LUKE LUCKY LUKE!

Ê! JOE, COI CHÚNG LẠI LÊN CON BÂY GIỜ!

KHI NÀO RA KHỎI ĐÂY, TAO SẼ HÀ THẮNG LUCKY LUKE!

CHẮNG PHẢI NGAY BÂY GIỜ!

BON TA BỊ TỚI 4.200 NĂM TÙ KHỔ SÀI!

VỚI 3 BỮA XIN MỠI NGÀY, TA CÒN ĐƯỢC HƯƠNG DẠI DẠI!

THẮNG NGU, TAO SẼ ...

DALTON! MẤY ANH ĐƯỢC KÊU LÊN PHÒNG THĂM NUÔI KIA!

DARGAUD EDITEUR 1978

NẾU LÃ LUCKY LUKE, CỨ ĐỂ NÓ ĐÓ CHO TAO! ĐỂ NÓ CHO TAO!

NÓ ĐẤU? NÓ ĐẤU RỒI?

TÔI ĐÂY!

TÔI LÃ AUGUSTUS BETTING, CÔNG CHỨNG VIÊN. CÁC ÔNG ĐÂY LÃ DALTON?

PHẢI, TÔI LÃ JOE, CÒN NÓ LÃ WILLIAM.

VÃ NÓ LÃ JACK.

ĐÚNG VẬY.

Ồ! CÒN TÔI LÃ AVERELL... AVERELL... ĐÚNG VẬY ...

CÁC ÔNG, TÔI CÓ BỐN PHẦN PHẢI BÁO TIN BUỒN VỀ CÁI CHẾT CỦA CHÚ CÁC ÔNG, HENRY DALTON. ĐÂY LÃ TẤM CHÂN DUNG CUỐI CÙNG CỦA ÔNG TA. CHẮC NÓ SẼ LÀM CÁC ÔNG VUI LÒNG.

TRUY NÃ 10.000

TỤI TỤI KHÔNG QUEN CHÚ ẤY LÃM, NHƯNG SAO GIỐNG BỐ THẺ, KHÔNG BẾT!

CHÚ ẤY THƯỜNG ĐƯỢC NÊU RA LÃM YÍ DỤ CHO TỤI TỤI NGHE.

NGHE NÓI KHÔNG GIĐỊCH CHÚ ẤY: NGÂN HÀNG, XE LỬA... MÃ SAO

LÃI NỖI KHÁCH, XE CHÚ ẤY CHẾT VẬY, CHÚ HENRY ĐÓ?

BỊ TREO CỎ?

MỘT CÁI CHẾT BÌNH THƯỜNG! ẬU CÙNG LÃ MỘT NIỀM AN LÃ!

HENRY DALTON ĐÃ CHỈ ĐỊNH CÁC ÔNG LÃM NGƯỜI THỬA KẾ, NHƯNG VỚI MỘT ĐIỀU KIỆN NHỎ NHỎ: CÁC ÔNG PHẢI TRỞ THÀNH CÁI CÔNG CỤ TRẢ THỦ CHO CHÚ CỦA MÌNH!

TÓM LẠI, HENRY DALTON MUỐN... CÁC ÔNG TRỪ KHỬ TẤT CẢ CÁC THÀNH VIÊN TRONG HỘI THẨM ĐOÀN LẦN VIÊN QUAN TỐA BÀ TUYẾN AN ÔNG ẤY. CHỈ SAU KHI LÂM XONG THỦ TỤC NÀY, CÁC ÔNG MỚI ĐƯỢC NHẬN GIA TÀI.

TRỪ KHỬ VẬY TÊN CHÓ ĐỒNG CỎ, Ủ ? CHUYỂN NƠI, CỬ CHO TÊN TUỔI BỌN CHÚNG, CÓN GIA TÀI THÌ ĐỀ' SẴN ĐÓ.

ĐƯỢC. NHƯNG CHÚ CÁC ÔNG, MUỐN CHẮC LÀ CÁI Ý SAU CÙNG CỦA MÌNH SẼ ĐƯỢC TÔN TRỌNG ...

...ĐÃ CHỈ ĐỊNH MỘT NGƯỜI CÓ NHIỆM VỤ THEO DÕI SỰ TIẾN TRIỂN CỦA CÔNG VIỆC. CHỈ KHI NGƯỜI ĐÓ XÁC NHẬN, TÔI MỚI ĐƯỢC TRAO LẠI CHO CÁC ÔNG, CÁI MÓN TIỀN KẾT SỬ MÃ CHÚ CÁC ÔNG ĐỀ' LẠI.

OK! OK! A LÃ KẸ ĐƯỢC GIAO NHIỆM VỤ THEO DÕI TỰI TUI, HẢ ?

MỘT CON NGƯỜI DUY NHẤT LƯƠNG THIỆN VÀ ĐÁNG TIN CẬY MÃ CHÚ CÁC ÔNG ĐÃ GẶP, ĐÓ LÀ MỘT TAY... Ờ... Ờ... LUCKY LUKE NÀO ĐÓ.

LUCKY LUKE! LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE! LUCKY LUKE!

BÌNH TĨNH, JOE! JOE Ồ BÌNH TĨNH! NÀO BÌNH TĨNH ĐI MÃ!

ĐƯỢC, TÔI ĐỂ LẠI DANH SÁCH NHỮNG NHÂN VẬT SẼ ĐƯỢC CÁC ÔNG PHỤ TRÁCH. NẾU KHÔNG THÀNH CÔNG, THÌ TOÀN BỘ GIA SẢN CỦA HENRY DALTON SẼ ĐƯỢC DÙNG VÀO MỤC ĐÍCH TỬ THIỆN.

TA SẼ BẮT LUCKY LUKE VÀ BUỘC HẮN ĐI THEO TA, TRONG KHI TA HẢ THỦ MẤY TÊN KIA. NẾU HẮN TỬ CHỐI, TA SẼ ĐỀ NGHỊ CHO HẮN MỘT PHẦN GIA TÀI.

THẬT LÀ BẤT CÔNG, CHÚ CỦA TỰI MÌNH CHỢ BỜ. MUỐN HƯỞNG GIA TÀI THÌ HẮN CỬ VIỆC ĐI MÃ KIỂM MỘT ÔNG CHÚ BỊ TREO CỎ' NÀO ĐÓ CỦA MÌNH!

Ừ, NHƯNG NGAY KHI NHẬN ĐƯỢC GIA TÀI, TA SẼ HẢ LUCKY LUKE! HỀ, HỀ, HỀ ...

NẾU TA HẢ HẮN, HẮN SẼ KHÔNG THỂ LÃNH CÁI PHẦN GIA TÀI CỦA TỰI MÌNH ...

ĐÚNG VẬY!... ĐỂ TAO GIẢI THÍCH CHO NGHE ...

KHÔNG CÓN THỜI GIAN NỮA ĐẤU, PHẢI VƯỢT NGỤC THỜI, MẤY CÂY CƯỚC, TỰI BÂY VẬY GIẤU KỸ ĐẤU CHỢ? VẬY THÌ TA SẼ ĐÀO MỘT ĐƯỜNG HẦM!

MỘT ĐƯỜNG HẦM ? NHƯNG TA TỚI BỌN LẦN !

CHỈ CÓ MỘT CON ĐƯỜNG HẦM THÌ EM MUỐN LÃ PHẢI RÚT THẬM .

CẢ BỌN SẼ RA KHỎI ĐÂY TỪ MỘT ĐƯỜNG HẦM !

VẬ CẢ BỌN CHO MỘT CÁI !

JOE A, ĐANG LẼ TA NÊN VỀ SƠ ĐỒ TRƯỚC CHỨ NHÌ?

ỒI ĐÀO, THÌ CỨ VIỆC NHẢM PHÍA TRƯỚC MÃ ĐÀO!

THÌ CHÍNH THỂ, LÚC NÀY TAO ĐỪNG ĐÁU VÀ GIỜ THÌ TẤT CẢ TỤ BẦY LA ĐỪNG TRƯỚC MẶT TAO.

KHÔNG KỶ CỤC MÀ? KỶ QUẢ ĐI CHỚ!

CẮM HÚT THUỐC CHẤT NỔ

CHẮC CHẮN TA ĐANG Ở BÊN KIA BỨC TƯỜNG. GIỜ CHỈ CẦN TRỞ LÊN PHÍA TRÊN.

MÌNH CHUI LÊN KHỎI MẶT ĐÂY RỒI, JOE. NHƯNG SAO VẤN TÔI THUI HÃ...

CHẮC LÃ ĐÊM HỒM CHỨ ƠI...

KHOAN, TAO CÓ CÂY ĐIỂM QUỆT NẾ...



SAU ĐÓ, DỪ CHẶNG LÀ BAO LÂU...

THỬA ÔNG GIÁM ĐỐC, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐIỂM DANH CHỈ THIỂU BỌN DALTON...

TA ỒN CHỨA, KHÔNG CÓ TỒN THẬT NHÂN MANG!

PHẢI, NHƯNG RAN TAN PLAN CŨNG ĐÃ BIẾN MẤT!

CÁC ÔNG, TA HÃY NGHIÊNG MÌNH TRƯỚC SỰ BIẾN MẤT CỦA MỘT THÀNH VIÊN LỪ TỬ NHẤT TRONG CÁC CÔNG SỰ VIÊN CỦA CÔNG LÝ, MÃ TA LUÔN NGƯỜNG MỘ SỰ THÔNG MINH VÀ LÔNG TÂN TỤY. TA HÃY NGHIÊNG MÌNH TƯỢNG NHỚ TỚI RAN TAN PLAN, NAN NHÂN CỦA TINH THẦN TRÁCH NHIỆM CAO ĐỘ CỦA MÌNH!

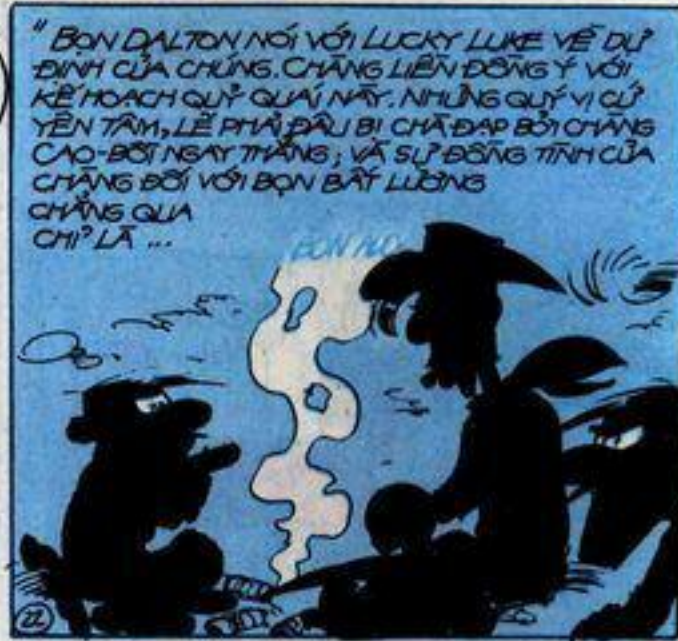
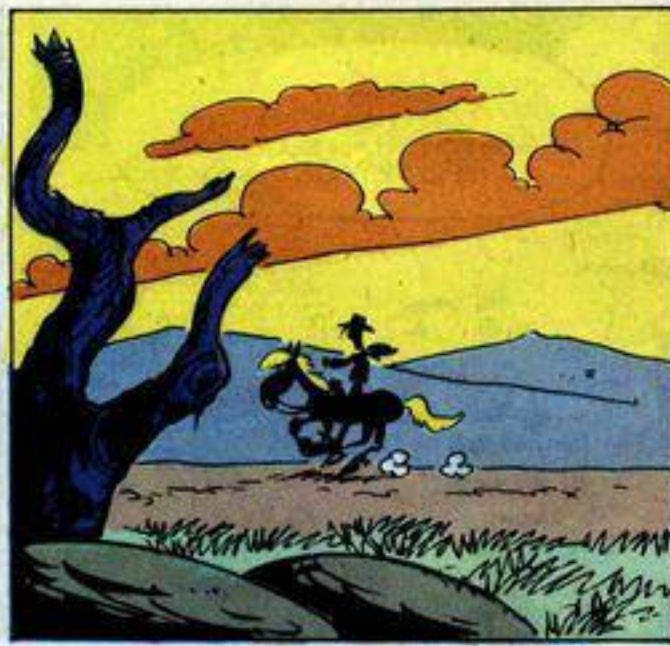
TRONG KHUẤT, CÁCH ĐÓ KHÔNG XA...

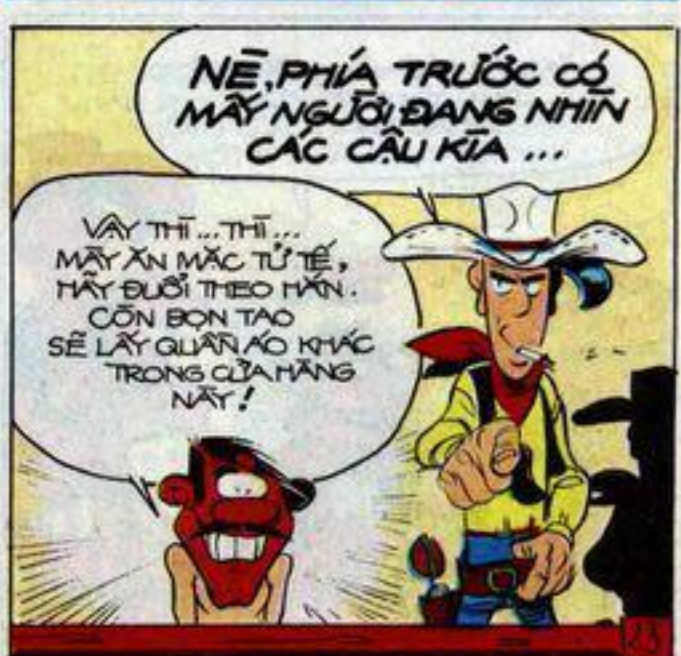
NHÀ TỬ? NHÀ TỬ ĐÂY RỒI? NHÀ TỬ ĐÃ BIẾN MẤT RỒI! NGƯỜI TA ĐÃ "CHƠM" MẶT NHÀ TỬ RỒI!

MÀY THẤY KHÔNG, JOE? MÌNH LỘT VÀO ĐÚNG CÁI KHO CHỨA THUỐC SÚNG.

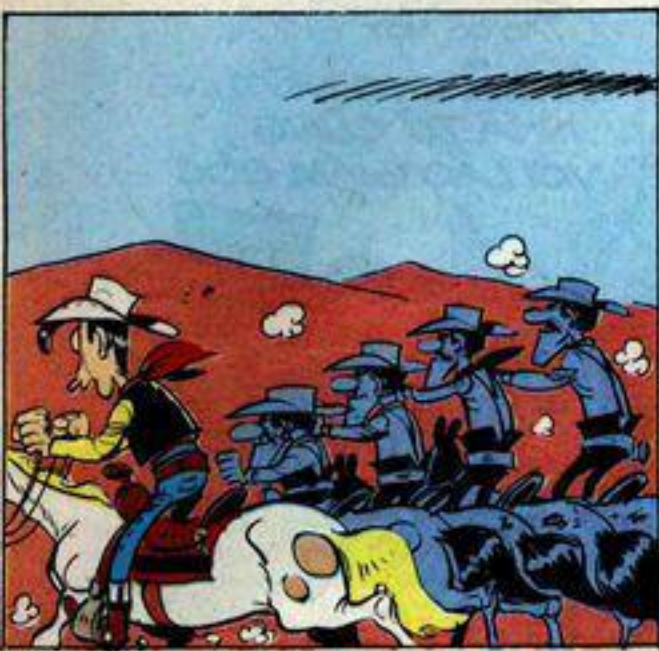
HÌNH NHƯ MÂY GÃ NÀY SỐNG TRONG TỬ THÍ PHẢI... BIẾT ĐAU LÀ BỌN ẶN TRỘM KIA. TA BẮM THEO CHÚNG.











DỪNG LẠI!
TÊN THỦ HAI TA PHẢI
HÀ LÀ THADEUS COLLINS,
GIÁM ĐỐC TRẠI GIAM KIA
KIA!



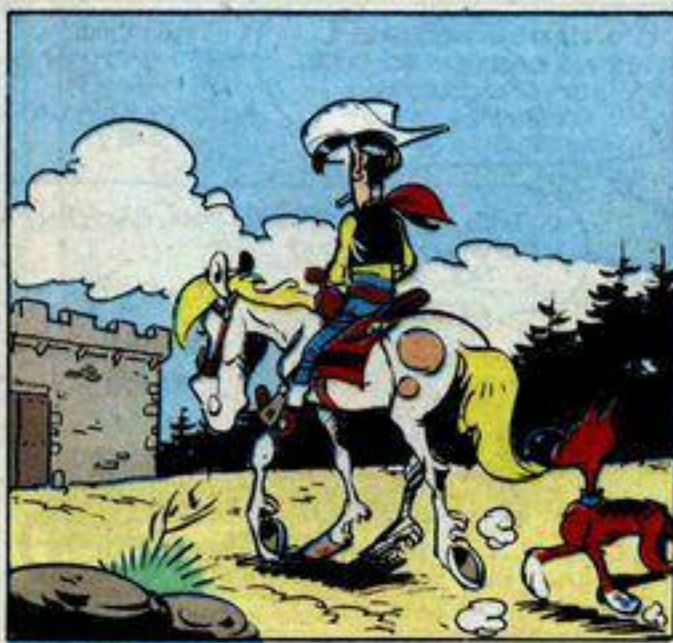
NHƯNG MÃ, JOE, ĐÃ VÀO NHÀ TỬ, THÌ A
LAI ĐỂ CHO TUI MÌNH ĐI RA...

HAY TUI MÌNH THỬ VÀO
ĐÓ BẰNG CÁCH ĐÁO MỘT
ĐƯỜNG HẦM, ĐỂ KHÔNG
AI THẤY.

NHƯNG, TUI
MÌNH CHỈ BIẾT
LÀM HẦM ĐỂ
CHUI RA, CHỨ BẦU
BIẾT LÀM HẦM
ĐỂ CHUI
VÀO...



MÃ VÀO ĐƯỢC ĐÓ, CAO-BỚT!
MÃ SẼ ĐƯA LÃO
GIÁM ĐỐC RA NGOÀI
NÀY! HẮN RA LÀ
TUI TẠO HẢ
LIÊN.



CÓ AI KHÔNG?



KHÔNG
CÓ AI?



ÔNG CÓ PHẢI LÀ THADEUS
COLLINS, GIÁM ĐỐC NHÀ TỬ?

PHẢI, NHƯNG TÔI
KHÔNG CÒN LÀ
GIÁM ĐỐC NHÀ
TỬ... VÌ BẦU CÒN
NHÀ TỬ
.....

VÀ
CHẴNG CÒN NHÀ TỬ,
VÌ BẦU CÒN TỬ NHÂN!



HỌ VƯỢT NGỤC HẾT TRƠN! NHÌN NẾ! HỌ
ĐÁO HẦM KHẮP NƠI... KHẮP NƠI... TRONG
KHI TÔI CỨNG CHIẾU HỌ QUÁ MÃ!



CẢ TÔI NỮA, BÃNH DỌN VA-LI VÀ
CUỐN XÉO KHỎI NƠI ĐÂY THÔI!

ĐỪNG ĐI RA BẰNG CỒNG
CHÍNH! Ở ĐÂY CÓ CON ĐƯỜNG
HẦM NÀO
KHÔNG?



NGAY DƯỚI TẦM THẨM NÀY NẾ. TAY TỬ
NHÂN PHỤ TRÁCH DỌN ĐEP TRONG VĂN
PHÒNG CỦA TÔI, ĐÃ ĐÁO NƠ ĐÂY...
MỘT TAY ĐÃ ĐƯỢC TÔI TIN
TƯỜNG BIẾT
BAO!

NÀO, TÔI SẼ
GIẢI THÍCH CHO
ÔNG NGHE VÌ
SAO PHẢI RA
KHỎI ĐÂY BẰNG
CON ĐƯỜNG
HẦM
NÀY.



ÔNG CÓ LÝ, TÔI SẼ RA KHỎI ĐÂY BẰNG CÓN ĐƯỜNG HẸM NÀY... CẢM ƠN LUCKY LUKE.



A, LUCKY LUKE ĐÃ RỜI, NHƯNG SAO CHỈ CÓ MỘT MINH VÂY!

LÃO GIÁM ĐỐC ĐAU RỐI?

HẮN TỬ CHỜ RA NGOÀI, HẮN KHÔNG MUỐN RỜI BỎ NHIỆM SỞ!



TAO CÓ MỘT Ý KIẾN!
TA SẼ CHO NỔ TUNG NHÀ TỬ CÙNG VỚI LÃO GIÁM ĐỐC!

HÈ!
HÈ!

THẺ LÀ CHÚNG ĐẢO LÊN RỒI CHO NỔ TUNG



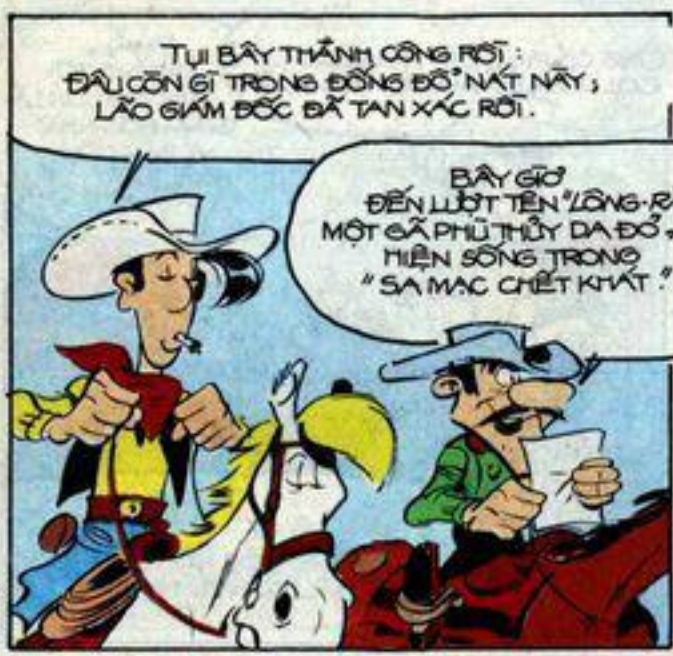
**MÌN VÀ XẼNG ĐÂY!
BÁN MÌN VÀ XẼNG ĐÂY!**



BÁN HẰNG GÌ NẾU GHỀ! KHÔNG CÁCH CHỈ NÓI ĐƯỢC VẢI BA CẦU CHUYỀN VỚI HẮN.

THẬT CHỚ! GẤP KHÁCH HÀNG LÀ HẮN VỪA BỎ CHẠY VỪA LA LÃNG!

THÔI, KHÔNG NÓI NỮA. PHẢI ĐẢO LÊN, CHẤM NGỒI VÀ CHO NỔ TUNG.



TUI BÂY THÀNH CÔNG RỒI: ĐAU CÓN GÌ TRONG ĐỒNG ĐỒ NÁT NÀY, LÃO GIÁM ĐỐC BẮT TAN XÁC RỒI.

BÂY GIỜ ĐẾN LƯỢT TÊN "LÔNG RẪN", MỘT ẾX PHÙ THỦY DA ĐỎ, MIỀN SỐNG TRONG "SA MAC CHẾT KHÁT."



SA MAC, CHẾT KHÁT!

THÌ SAO NÀO? SA MAC CHẾT ĐÓI SẼ CÓN TÈ HẠI HƠN!



"SAU CÁC CẢNH ĐỒNG PHỤ NHIỀU LÃ ĐẾN SA MAC CHẾT KHÁT, ĐANG TRẢI DÂY TẮM ÁO CHỜNG NẮNG VÀ MƯỚI CỦA MINH, DƯỚI MỘT BẦU TRỜI KHẮC NGHIỆT, NƠI CHIM CHỐC BỊ QUAY CHÍN VÀ RỜI XƯƠNG SA MAC CHẾT KHÁT, NGÀY SAU CÁC CẢNH ĐỒNG PHỤ NHIỀU..."



HẾT NƯỚC RỒI SAO?

JOE ỒI, KHÁT QUÁ ĐI THÔI!

NGHĨ ĐẾN CHUYỀN KHẮC ĐI! TUI BÂY HẸY HÁT LÊN!



**NƯỚC, NƯỚC,
NƯỚC LÀ THỨ TA ĐANG THÊM.**

**AVERELL,
CẢM MỘM!!!**

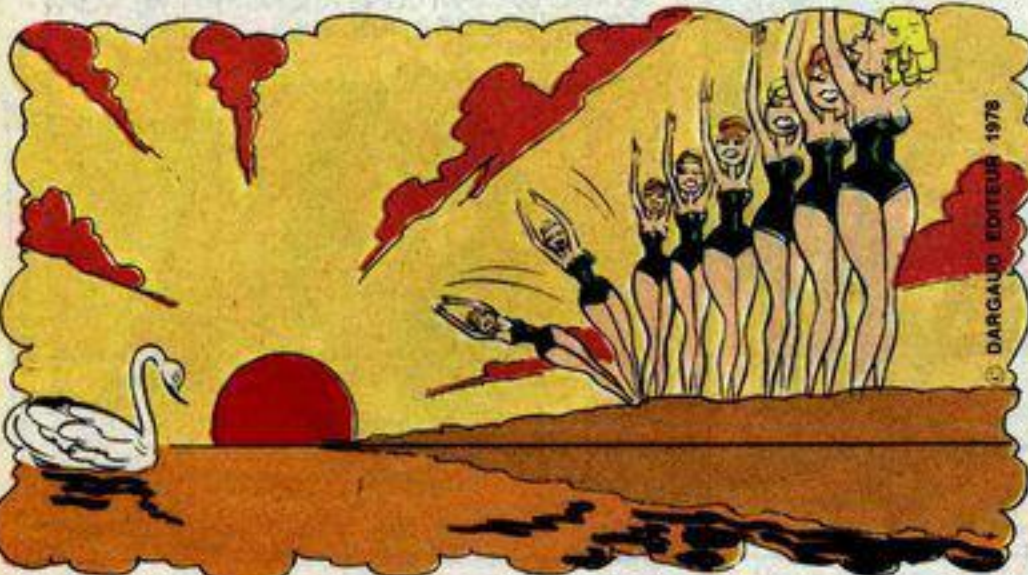


TA ĐẾN NƠI RỒI!



"VÀ BÂY GIỜ, THÌA QUÝ BÀ QUÝ ÔNG, TA HÃY XEM BỌN DALTON BAY BÔNG VÀO NHỮNG GIẤC MƠ THẬT THAM LAM."

"...BIỂU DIỄN CHO TA XEM, TRONG BỘ ÁO QUẦN KÈ SỌC, NHỮNG TIẾT MỤC CẢ MÙA NHẠC LỢT ÁT NHẤT."



Ờ HẢ...Ờ..Ờ...

ĐỪNG Ở LẠI ĐÂY NỮA!
ĐÂU CÓN GÌ ĐỂ LẤM.

DARGAUD EDETEUR 1978

CHUYẾN QUAY VỀ TỚ ĐÃ
DẪN XẾP VỚI LÔNG-RẦN, NGƯỜI
ANH EM Ặ : ÔNG TA ĐÃ HỨA SẼ
KHÔNG ĐỂ MÌNH THIẾU NƯỚC.

THỜI TIẾT GI KỶ QUÁ !

CHẴNG CÓN BIẾT PHẢI
ĂN MẶC RA SAO NỮA !

KHI NÀO THÌ
ĐƯỢC ẶN ĐÂY ?

MORRIS & GOSWINKY 49

SAU ĐÓ...

NHÀ HÀNG

MORRIS & GOSWINKY

CÓN CHÓ CẶN ANH HẢ,
PANCHO ?

THIỆT TÌNH ! ĐẬU PHẢI CÓN CHÓ !
MÃ LẶ CẶI GẶI CAO KỂU NHẶT TRONG
5 TÊN ĐẶNG KIỆ. ĐƯA CHO HẶN ĐỂ ĐẶ
ẶN NẶO LẶ RỨT TẶY VỂ NGẶY MẶ CÓN
KHÔNG KIỆ NỮA !

HÌNH NHỰ BẶC SỄ SMITH ĐẶNG Ở
TRONG VỪNG ?

BẶC SỄ SMITH ?
PHẶI, ÔNG ẶY ĐỀ QƯA
ĐẶY SẶNG NẶY, VỂ
HƯỚNG BẶC !

DARGAUD EDETEUR 1978 50

TỐT!
TA ĐỀ THỜ !

SEÑOR Ặ,
PHỂU TÍNH TIỂN !

ĐỂ ĐÓ TỜ !

DARGAUD EDETEUR 1978

Ặ, VẶY LẶ ANH QƯEN BẶC SỄ SMITH ?

CÓ, RẶT QƯEN. ÔNG ẶY HỜ
LẶNG BẶM CHỨT ĐỀNH, NHƯNG CHẶNG
LẶM HẶI Ặ BẶO GIỜ. TRONG MẶY
CẶI LỖ CỦA ÔNG TA
TOẶN LẶ NỮC
LẶ !

TRỪ CẶI LỖ CẶ NHẶN CỦA ÔNG TA,
CẶI CHẶT NỮC MẶU XẶNH LẶ CẶY
TRONG ĐÓ LẶ RỰC QƯONG RỪNG,
CHÍNH TỜ CỤNG CẶP CHO ÔNG TA...
NỮC LẶ LẶ BẶC SỄ KHÔNG CHỂ !

MORRIS & GOSWINKY 51

CẶI BỒ HỒN XẶ.

CHỨC SỰC KHỎE MẶY,
ESCLAPE. ĐỀN CHẶNG
ĐỪNG, TẶO SỄ ĐẶI MẶY
MỘT CHẶU. HẶP !...

HẶP !

MORRIS & GOSWINKY

TẶO CÓ CẶM TỰỜNG, ĐẶNG CÓ
KẶCH TỜ KIỆ. TẶO ĐỀI HỢ NHỂ !!

DARGAUD EDETEUR 1978

MẶY LẶ BẶC SỄ SMITH ?

HẶN HẶNH PHỰC VỰ QƯỂ ÔNG,
VẶ VỂ VẶ
NHỰ VẶY, XỂM
RA MẶY ÔNG
ĐẶNG CẶN
TỜ TỜ !

52

VÀ MẤY ÔNG HÊN ĐÓ NHE ! TÔI ĐÃ CÓ BẰNG CẤP CỦA NHIỀU TRƯỞNG ĐẠI HỌC DANH TIẾNG CHÂU ÂU LÃN TRONG NƯỚC. TRONG MẤY CHAI THUỐC CỦA MÌNH, TÔI CÓ NHỮNG THỨ GIÚP CÁC ÔNG LẤY LẠI SỰ CƯỜNG TRĂNG VÀ SỨC KHỎE !

BẠN TAO KHÔNG ĐẾN ĐÂY ĐỂ...



MORRIS & GOSWAMY

BỞI VÌ, NÓI VỀ SỨC KHỎE THÌ CHẴNG PHẢI LÃ "HỮ" CÁC BẠN ĐỀU, NHƯNG XEM RA CÁC BẠN HƠI "BÈO NHEO" Đấy NHE !

ĐAU BAO TỬ NÈ !

YẾU GAN NÈ !

MẮT LỜ ĐỜ NÈ !

BẮP THỊT NHẢO NHỌT !



ANH CHẴNG CAO BỒI KHA, TÌNH TRẠNG NÃO BỘ CỦA ANH LÂM TÔI RẤT LO LẮNG.



CƠN CON VẬT KIA, THOẠT NHÌN TRÔNG GÌNG MỘT CON CHÓ, XEM RA LÃ MỘT ĐIỂN HÌNH HOÀN HẢO VỀ CÁI ĐẦU ỐC KHỐI HÃI, ĐÔI KHI QUÁ TÁO BẠO,...



MORRIS & GOSWAMY

MỌI CHUYỆN NÀY CÓ THỂ TRỞ NÊN BI THẨM, NHƯNG CÁC ÔNG ĐÃ GẶP ĐƯỢC TÔI TRÊN ĐƯỜNG ĐI CỦA MÌNH. THẬT VẬY, TÔI CHÍNH LÃ NGƯỜI PHÁT MINH RA...

CÓ CÂM MIỆNG KHÔNG ?

...MỘT LOẠI THUỐC CHỮA BẢ BỆNH CHO MỌI ĐỐI TƯỢNG, CHAI THUỐC ĐÂY, TÔI CHẴNG BÁN NÓ VỚI GIÁ 100 ĐỒ, 50 ĐỒ HAY 20 ĐỒ ĐỀU. TÔI BÁN NÓ, THẾ NÃO MẤY ÔNG CŨNG SẼ NỤC CƯỜI, VỚI GIÁ 5 ĐỒ MỘT CHAI !



ĐƯỢC, LÃO KHÔNG NGHE TAO NÓI MÃI ĐÃ THẾ...

ĐỢI ĐÃ, JOE. EM THẤY TRONG NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC KHỎE. BIẾT ĐẦU LỢ THUỐC CỦA LÃO...

SAO TAO CŨNG THẤY KHÓ CHỊU TRONG NGƯỜI QUÁ ĐI...



LẤY CHAI THUỐC ĐÃ, RỒI THÌ...

KHÔNG ĐƯỢC ! DỪ NGAY CẢ TAO CŨNG THẤY TRONG NGƯỜI ĐỀU CÓ ỒN...



BÁC SĨ Ầ, CÁI CHAI NÀY LÃ SAO VẬY ?

KHÔNG, KHÔNG ! ĐÂY KHÔNG PHẢI LÃ THUỐC UỐNG, CÁI NÀY KHÔNG BÁN, NÓ NGUY HIỂM LÃM ! RẤT NGUY HIỂM...



THUỐC ĐỘC CHẮC ?

ĐÚNG VẬY, THUỐC ĐỘC LOẠI CỰC MẠNH, ĐỦ ĐỂ DIỆT CẢ MỘT BỘ LẠC APACHE, MỘT ĐOÀN KỶ BINH, HAY MỘT TAY A-HEN ĐANG SÙNG SỨC.



TAO BIẾT MẤY TÍNH GÌ RỒI, JOE Ầ. MÃY CÓ MỘT SÁNG KIẾN THẬT QUÝ QUYỆT !

Ai ? TAO ẦY HẢ... TAO...



ỪA, CÁI SÁNG KIẾN CHO LÃO UỐNG THUỐC ĐỘC CỦA CHÍNH MÌNH ĐỂ TIẾT KIỆM MỘT VIÊN ĐẠN, ĐỒNG THỜI CHO HÃN MỘT BÀI HỌC ẤY MÃ !

ỪA ỪA ! NÈ, TUI BÂY THẤY CHƯA ? ĐÓ LÃ MỘT SÁNG KIẾN RẤT QUÝ QUYỆT. TAO CÓ HÃNG ĐỒNG SÁNG KIẾN NHƯ VẬY ĐÓ !



UỐNG THUỐC ĐỘC CỦA MÃY DI LÃNG BẦM !

UỐNG... CỦA TÔI... NHƯNG TẠI SAO CƠ CHỨ ?



DARGAUD EDITEUR 1978

DARGAUD EDITEUR 1978

MORRIS & GOSWAMY

DARGAUD EDITEUR 1978

54

55

56

NHỚ VÀO CÁI NHẮY MẮT KÍN ĐÁO CỦA LUCKY LUKE, BÁC SĨ SMITH ĐÃ NHANH CHÓNG HIỂU RA VẤN ĐỀ...



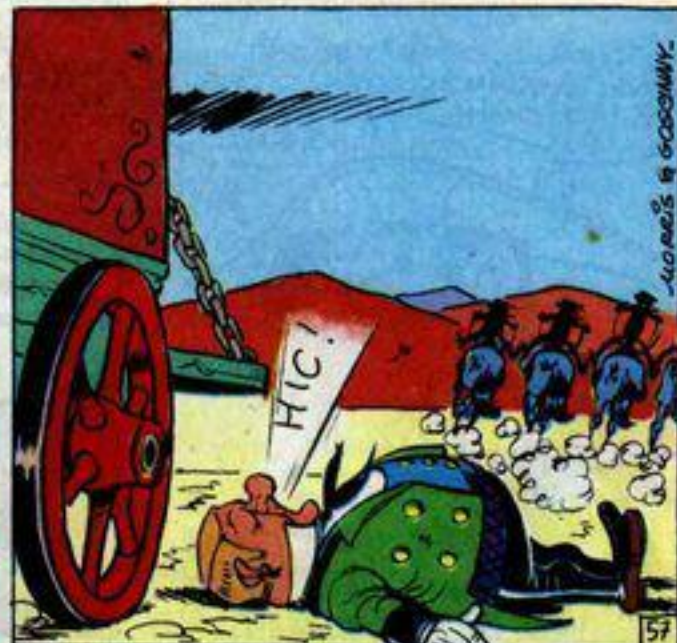
DARGAUD EDITEUR 1978

ĐƯỢC, TÔI TUÂN LỆNH. THẾ LÀ MỘT NHÀ KHOA HỌC, NẠN NHÂN CỦA SỰ NGỤ ĐỐT SẮP MẤT ĐI. TÔI MUỐN NHẬN ĐÂY, KỂ CHO QUÝ VỊ NGHE VÀI GIÂY THOẠI TIÊU BIỂU VỀ CUỘC ĐỐI MÌNH...



LƯỞNG NGAY! NẾU KHÔNG, TAO LÃNG PHÍ MỘT VIÊN ĐẠN BÂY GỜ!

VINH BIỆT LOÃI NGƯỜI VÔ ON BẠC NGHĨA! LỨC ỨC ỨC...



ALBERT'S & GOSCHINNY

"QUA BAO MIỀN ĐẤT HOANG VU VÀ ĐỈNH NÚI KHỔ CẦN, VẮNG VẮN CUỐN HÚT CÁC TAY ĐI TÌM VẮNG VÀ LÔNG THAM CỦA HỌ.



DARGAUD EDITEUR 1978

"CỨ THỂ, TỪ KHẮP NƠI, HỌ ĐỔ VỀ ĐÂY, HỌ ĐANG Ở ĐÂY VÀ KHÔNG MỆT MỎI, LAO MÌNH VÀO CÔNG CUỘC TÌM KIẾM VÔ VỌNG NHƯNG ĐIÊN RỒ MÃ NGƯỜI TA GỌI LÀ CUỘC ĐỔ XÔ ĐI TÌM VẮNG!...



ALBERT'S & GOSCHINNY



BIẾT TOM O'CONNOR KHÔNG?



O'CONNOR? CÓ. LÃO Ở TRÊN NGỌN ĐỐI ĐĂNG KIA. CHƯA BAO GIỜ TÌM RA MỘT GỜ-RAM VẮNG NẢO, MÃ LÃO CỨ ĐÀO TUNG NGỌN ĐỐI CỦA MÌNH LÊN. "MẮT" RỒI! LÃO BẮN VÔ BẤT CỨ AI TỚI GẦN ĐÓ. LÂU RỒI HỒNG THẤY MẮT. CÓ THỂ ĐÃ "NGỦM CỬ TÔI" RỒI.



TOM O'CONNOR LÀ THÀNH VIÊN TIẾP THEO TRONG BỘI THẨM ĐOÀN CÁN HẠ THỦ...

NẾU TUI BÂY MUỐN, TAO ĐẾN ĐÓ TRƯỚC TIÊN VÃ...

ĐÂU ĐƯỢC! TAO LÀ SẾP Ở ĐÂY, CHÍNH TAO SẼ TỚI ĐÓ!



ALBERT'S & GOSCHINNY

NGHĨ ĐI NGHĨ LẠI, CAO BỒI Ầ, TAO CHO MÂY TỚI ĐÓ TRƯỚC, ĐỂ XEM ĐÃ THÔNG ĐƯƠNG CHƯA...

PAN! PAN! PAN! PAN!



DARGAUD EDITEUR 1978

59

LUCKY LUKE LAO LÊN TẬN ĐỈNH ĐỐI NO MAN'S LAND, VÀ BẮN MỘT PHÁT THẬT CHÍNH XÁC!



DARGAUD EDITEUR 1978

VIÊN ĐẠN NÀY ĐI CHỨT ĐỈNH TRƯỚC KHI TRÚNG ĐÍCH...



ALBERT'S & GOSCHINNY

ÔNG HÃY ĐỨNG IM, O'CONNOR!

ANH ĐÃ BẮN VÀO NÔNG SÚNG CẠC-BIN CỦA TA PHẢI KHÔNG? HAY QUÁ HẢ, LÃM NÓ BỊ HƯ RỒI CÓN GÌ. THÔI ĐƯỢC, GIẾT TA ĐI VÃ THỂ LÃ XONG!



60

TÔI ĐÂU CÓ ĐẾN ĐÂY ĐỂ GIẾT
ÔNG. TÔI ĐẾN NÓI CHUYỆN VỚI
ÔNG, MÃ TA THÌ CHẴNG
NHIỀU CÒN BAO THỜI GIAN...



HÃN LÂM GI VẬY?
HÃN MÃ ĐỂ BỊ HẠ THỈ PHIÊN
GHÊ. HÃN LÂM SAO XÁC
NHẬN CHO MÌNH ĐƯỢC.

VÃ TAO SẼ MẤT
NIỀM VUI ĐƯỢC TỰ TAY
BẮN HẠ HÃN.

XEM KÌA, JOE,
HÃN KÌA RỒI!



TOM O'CONNOR
ĐÂU?

TÔI CÓ THẤY AI
TRONG HÃM MỎ ĐÂU,
NGOẠI TRỪ KHẨU CẠC-
BỊN NÀY, ĐANG LỢ LÙNG
TRÊN KHÔNG VÀ MỘT
MÌNH KHÁC RA LỬA. THIỆT
CHẴNG BÌNH THƯỜNG
CHÚT NÀO!



HÃN... CÓ LẼ HÃN NÓI ĐÚNG ĐÓ,
JOE...

ỪA, BỜ VĨ DÂN Ở ĐÂY
CHO LÃ TOM O'CONNOR
ĐÃ CHẾT RỒI MÃ.



TÀO LAO! O'CONNOR ĐANG TRỐN
TRONG HÃM MỎ CỦA LÃO. TA ĐI THÔI!...

KHÔNG Ặ NHE, KHÔNG CÓ TAO,
TAO KHÔNG KHOÁI LỖNH LỘN VỚI
THỨ MÃ TAO CHẴNG HIỂU.

CÒN TAO THÌ TAO
ÚNH LỘN HOÀI VỚI MẤY
THỨ MÃ TAO
CHẴNG HIỂU.



NÓI LÂM GI CƠ CHỨ,
AVERRELL, NGƯỜI HÙNG
CỦA CHÚNG TA CHỈ LÀ
MỘT TÊN NHẤT
GAN MÃ THÔI!

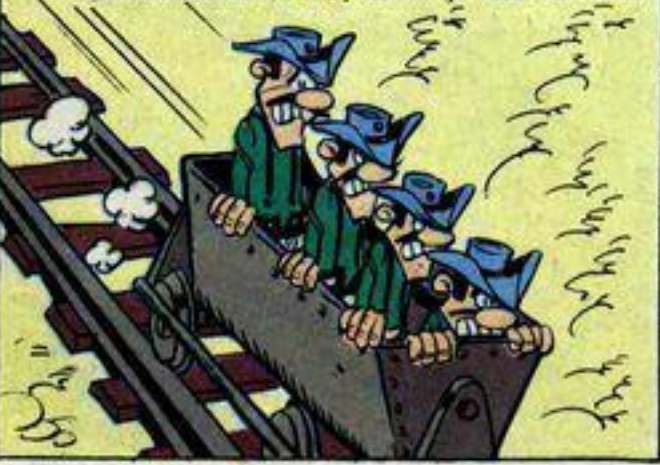
ÍT RA CŨNG ĐÃY XE
CHO TỤI TAO CÁI CỎI!

BỌN CHÚNG SẼ ĐƯỢC ĐI MỘT CHUYẾN
ĐẠO MÁT MÃ CHÚNG CHẴNG ĐỂ GÌ QUÊN,
ĐƯỜNG RAY DO CHÍNH TAY TÔI ĐẶT!

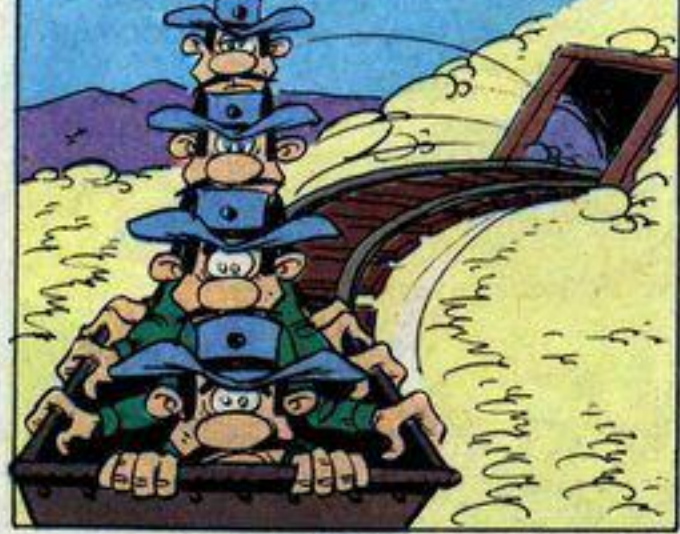
TỐT, VẬY ÔNG SẼ CÓ DƯ THỜI
GIAN ĐỂ SỬA SOẠN CHO MÃN TRÌNH
DIỄN NHỎ NHỎ CỦA MÌNH.



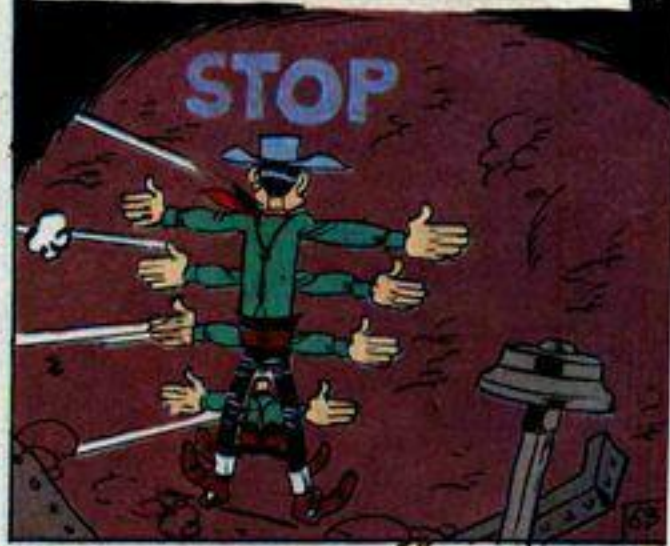
GIẾC XE "GOÔNG" ĐIÊN CUỒNG LAO NHANH!
QUÝ VỊ XEM NHÉ, XEM NHÉ, VỊ ĐỘT NHIÊN,
CỤC ĐẠO CHƠI CỦA BỌN DALTON, CHO
TỚI GỖ NHƯ ĐANG BAY BỔNG TRÊN ĐỒI
CÁNH, BỔNG NHƯ BỊ RÓT MỘT BÊN CÁNH...



VÃ CĂNG TRỞ NÊN PHONG PHÚ HƠN TRONG
CẢM XÚC KHI BĂNG ĐÉO VƯỢT NỤI,
XUYÊN QUA ĐỒI VÃ QUA HÃM MỎ...



... "Ồ CÁI BÀN BA-LÁT
RỪNG RỌN CỦA BỌN DALTON!"



KÈN MỒI MUỐN BẾN QUẢ RẪY GẮC NGỦ NGHỈ THU CỦA TA?

Ồ... CHÚNG TÔI KIẾM MỘT
NGƯỜI TÊN LÃ O'CONNOR,
THỪA ÔNG HỒN MA, CHÚNG
TÔI RẤT MUỐN HẠ HÃN,
NẾU NGÃI CHO PHÉP...



Ặ,Ặ... VIỆC ĐÓ ĐÃ XẢY RA LÂU RỒI. TA LÃ
TOM O'CONNOR ĐÂY, RẤT TIẾC CHO MẤY
NGƯỜI. NHƯNG MA THÌ LÂM SAO GIẾT ĐƯỢC,
NGƯỢC LẠI, TA ĐANG TỰ HỎI, KHÔNG BIẾT CÓ
NÊN MANG MẤY NGƯỜI ĐI THEO TA VỀ CÁC
HÃM MỎ CỦA QUÝ KHÔNG NHỈ? HẶ... HẶ!



TỤI BÂY ĐÃ HẠ ĐƯỢC LÃO CHƯA?

HẠ THỈ LÃO ĐÃ BỊ HẠ RỒI,
MÃY CÓ THỂ LÂM CHÚNG CHO
ĐIỀU NÀY MÃ, CAO BỒI!

MÃY NÓI LÃ TAO
TIN LIỀN, JOE Ặ!

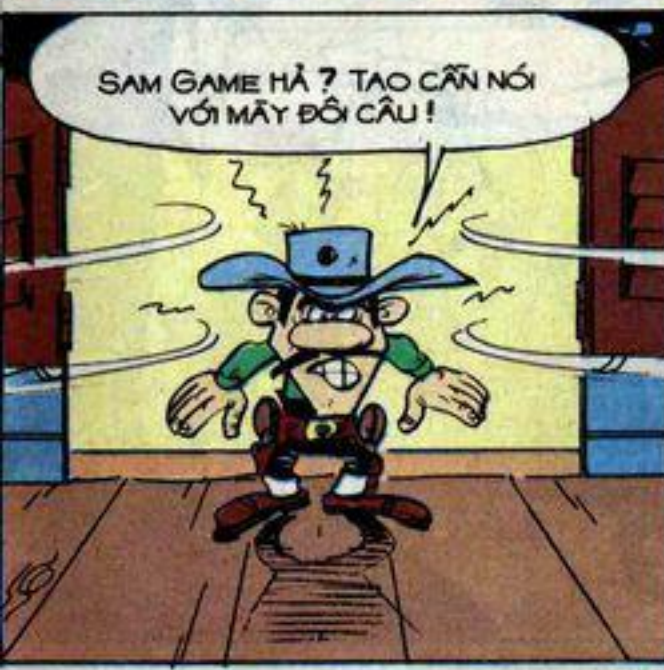




SAM GIAN LẦN XỖ HẢ ? ANH TA ĐÃ ĐƯỢC ẦN SÙNG CỦA ON TRÊN VÀ TRỞ THÀNH NHÀ TRUYỀN GIÁO RỒI, VÀ NGƯỜI TA GỌI ANH TA LÃ ĐỨC CHA SAM. CÁC ÔNG SẼ GẶP NGAY TRONG NHÀ THỜ CỦA ANH TA, Ở DƯỚI PHỐ.



CÁC NỮ TÍN ĐỒ, KHÔNG PHẢI VỚI CÁC QUÂN BÃI ĐÁNH DẤU MÃ CÁC VỊ SẼ ĐƯỢC BƯỚC VÀO CỐI POKER VĨNH HẰNG ĐẦU, NGAY CẢ VỚI MẤY CON "TỨ QUÝ ÁCH" TRONG TAY. CHỜ BAO GIỜ QUÊN, QUÝ DỮ VẤN CÓ THỂ RÚT RA CÁC LÁ BÃI "SẢNH ĐỒNG HOA" TỪ CÁNH TAY ÁO MA QUÁI CỦA NÓ...



SAM GAME HẢ ? TAO CẦN NÓI VỚI MẤY ĐÔI CẬU !



SUYT !
IM LẶNG !
BỎ NÓN XUỐNG !



NGỒI XUỐNG !



BỎ NÓN XUỐNG, AVERELL !



CŨNG NHƯ MỌI TUẦN ! TA SẼ LÃM MỘT VẤN LÔ-TÔ. MỖI CON BÃI TRỊ GIÁ 5 ĐÔ LA VÀ ĐƯỢC BÁN VĨ MỤC ĐÍCH TỪ THIÊN CỦA NHÀ THỜ. CÔ WORTHLESS PENNY, CÔ CHIA BÃI NHÉ ?



SỐ HAI ! SỐ MƯỜI TÁM !
SỐ HAI MƯỜI SÁU !

HAY QUÁ ! CHỦ NHẬT TỐI, CHÚNG TA SẼ CÓ MỘT BÀN CHƠI RU-LẾT. HÃY RA VÉ TRONG AN BÌNH.

ĐỨC CHA LAI THẮNG RỒI ! THẬT LÃ KỸ DIỆU !



TÔI CẦN NÓI VỚI ÔNG ĐÔI CẬU...

TRÁNH SANG MỘT BÊN, CAO BỒI ! HẮN LÃ CỦA TAO MÃ !



CHÚ MÃY CÓ PHẢI LÃ SAM GAME, MỘT TRONG MẤY TÊN ĐÃ KẾT ÁN HENRY DALTON ? TAO ĐẾN ĐỂ HẠ CHÚ MÃY.

KHÔNG, CHÍNH TAO SẼ HẠ. CỬ RA NGOÀI ĐỘI TAO VÃ...



CÁC TÍN HỮU ĐỪNG CẬI LỘN NỮA MÃ. TÔI ĐÃ SẴN SẴNG DỌN MÌNH ĐỂ XUẤT HIỆN TRƯỚC MẶT ĐÁNG "HỒ LỖ" TỐI THƯỢNG. NHƯNG HÃY GIẢ ẦN CHO TÔI ĐƯỢC TỰ GIẢ QUYẾT THEO KIỂU "RU-LẾT NGA"

CHỈ CÓ MỘT VIÊN ĐẠN TRONG Ổ ĐẠN, NHƯNG TÔI SẼ LÃM LẠI CHO TỐI KHI ĐƯỢC THÍ THỐI, ĐỒNG Ý CHỨ ?

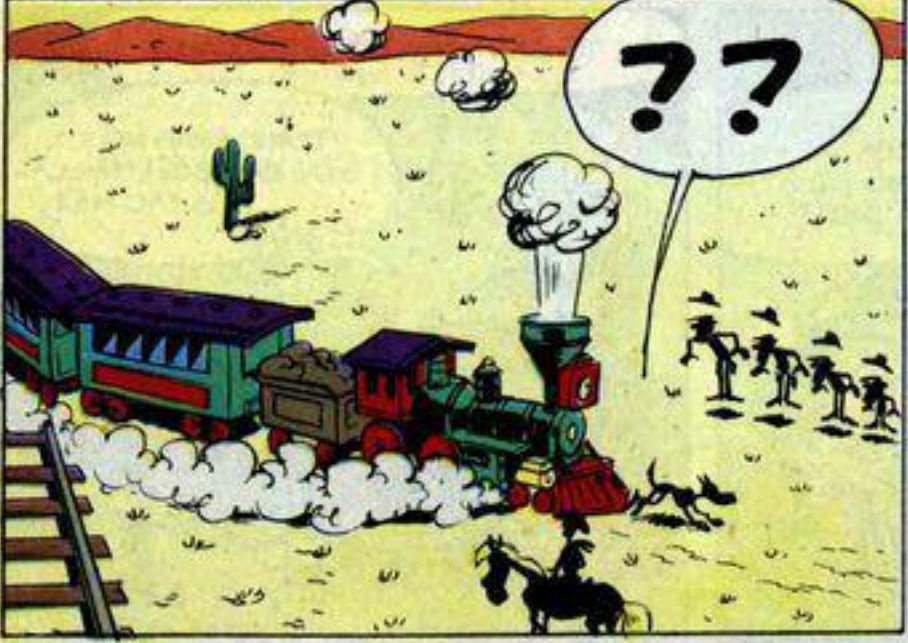
OK, OK, NHƯNG LÃM NHANH LÊN !

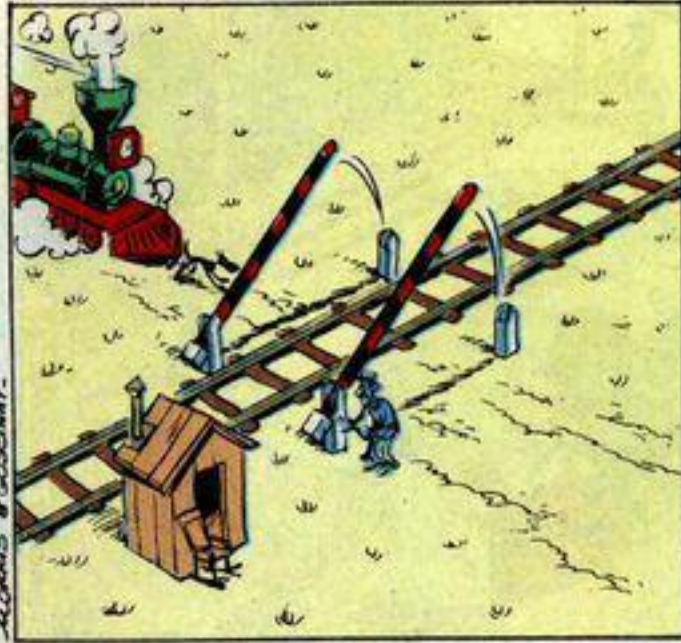
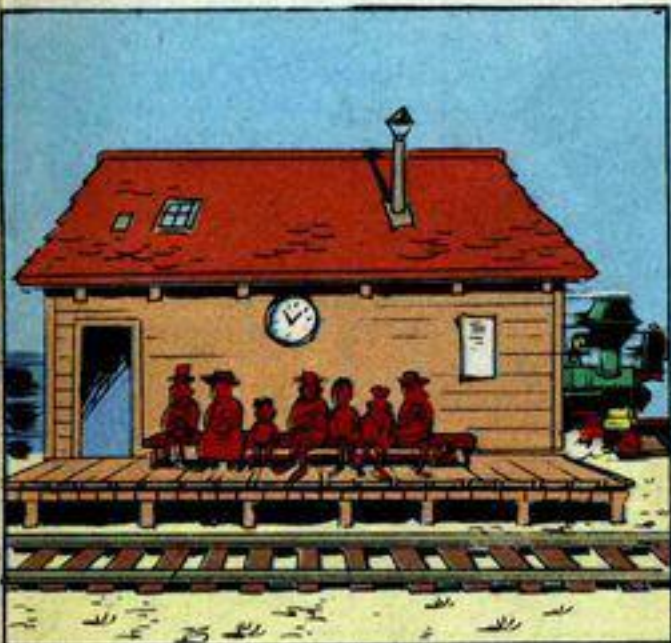


PAN !

© DARGAUD, ÉDITEUR 1978

MORIS & GOSWAMY





ÔNG BIẾT ĐẤY ! CHUYỂN ĐI NGẮN NGỦ NÀY RỒI SẼ KẾT THÚC BỊ THĂM CHO XEM...

CỨ TIẾP TỤC ĐI, TÔI SẼ GIẢI THÍCH CHO ÔNG NGHE ĐÔI ĐIỀU.



BÔNG SÚNG LÊN VAI...

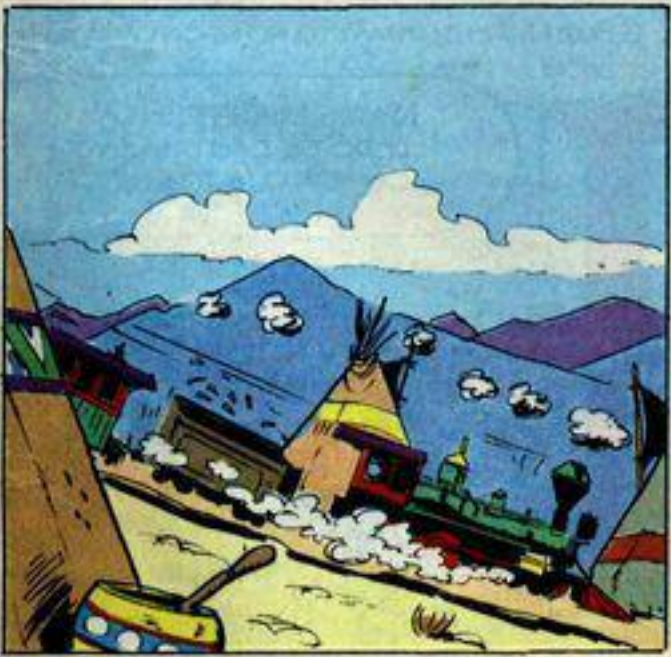
© DARGAUD EDITEUR 1978



...QUAY PHẢI !



TRUNG LÚY ! CHỈ ĐỊNH SÁU NGƯỜI RA SỬA LẠI THÀNH LỬY !



ANH BẠN CÓ THẤY MỘT CÁI XE LỬA ĐI QUA ĐÂY KHÔNG ?

CÁI XE LỬA ĐÓ, CỦA TỤI TÔI ĐẤY NHÉ !



LÀ BẠN HỌ MẮC CÁI CHỨNG GÌ VẬY ?

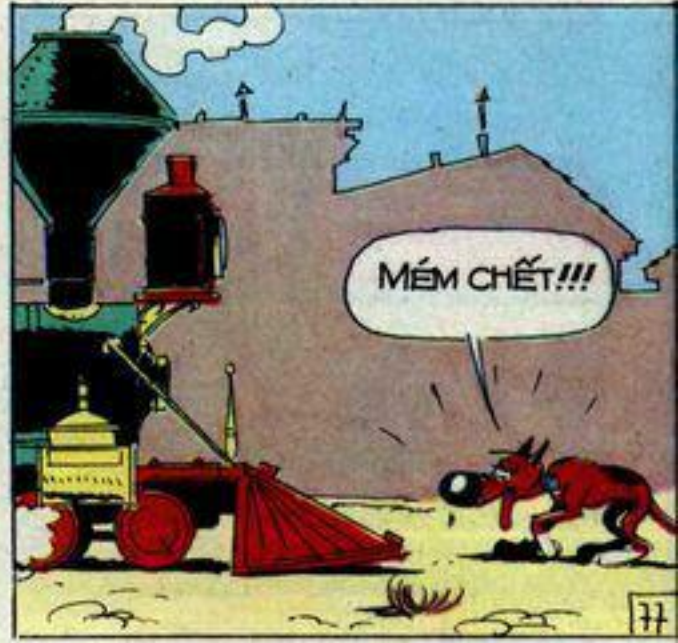
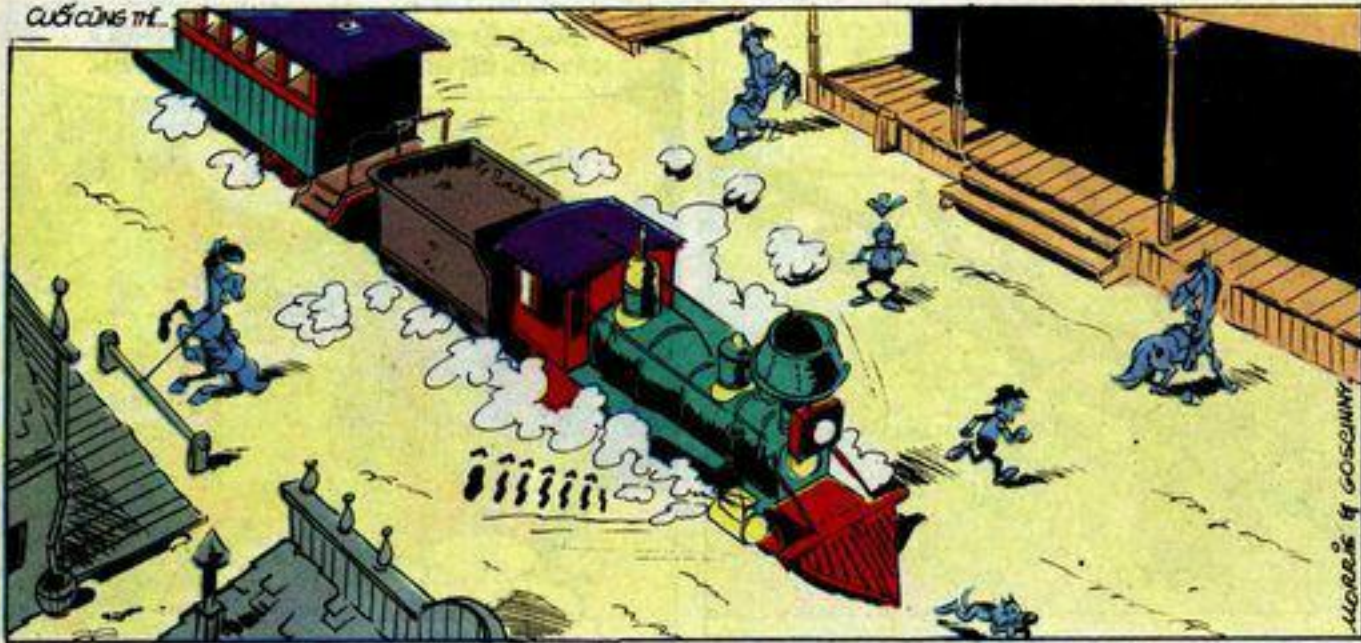


TÚT... TÚT... TÚT... TÚT...



TÔI ĐÃ TỪNG BỊ HỤT XE LỬA, NHƯNG ĐÂY LÀ LẦN ĐẦU TIÊN, MỘT CÁI XE LỬA NHẢM HỤT TÔI.

MORRIS & GOSWAMY



MÉM CHẾT!!!



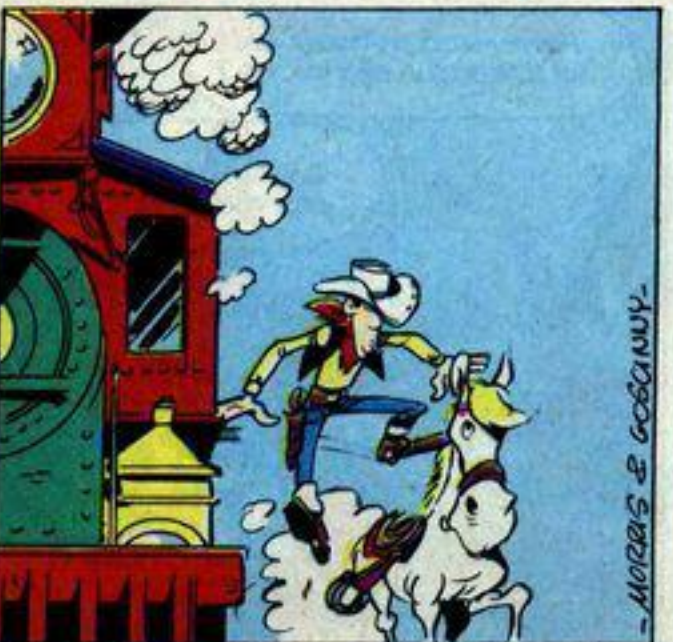
BUD BUGMAN ĐÂU ?
HOẶC HÃN
HOẶC TAO, JOE A. HÃN TÍNH QUĂNG
TAO RA KHỎI CÁI ĐẤU MÁY XE LỬA MÃ !



CHÍNH NÓ ĐÃ BẮN HẠ ÔNG ẤY ! TÊN
DU THỬ DU THỰC NÀY ĐÃ GIẾT BUD VÀ
QUĂNG ÔNG ÔNG ẤY QUA CỬA SỔ. DÙ
ÔNG CÓ LÃ AI, LÃM ON BẮT HÃN LẠI !



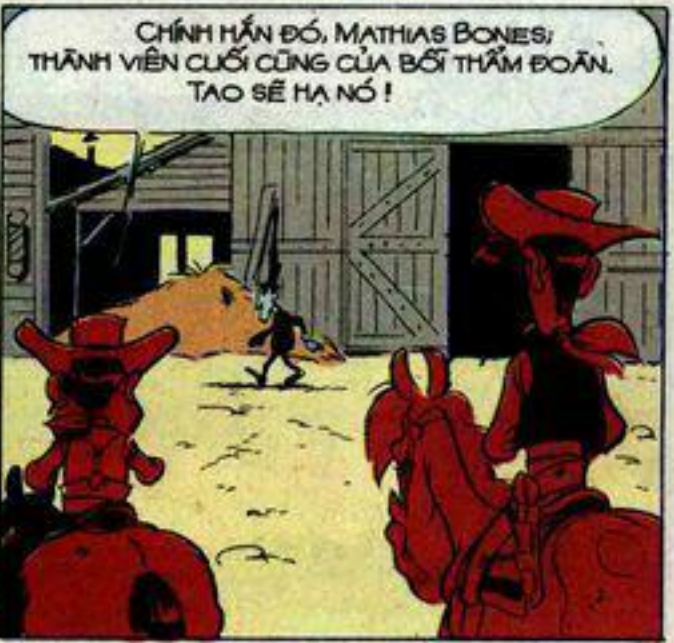
TỐT, VẬY TA
ĐI THÔI !



Ê BUD ! MÌNH QUA MẶT TỤI NÓ NGON LÃNH, HÁ !
NHUNG CHẴNG PHẢI LÃ
LÝ DO ĐỂ CẬU HỈ MŨI VỎ
CÁI NÓN CỦA TỚ CHỨ !



CHÃO FIFI
CUNG !
KROAC...
KROAC...



CHÍNH HÃN ĐÓ, MATHIAS BONES,
THÀNH VIÊN CUỐI CÙNG CỦA BỘI THẨM ĐOẢN.
TAO SẼ HẠ NÓ !



Ê NẾ JOE ! LUÔN LUÔN LÃ MÃY
VÃ LUCKY LUKE HẠ KẼ KHÁC, CỒN
TỤI TAO THÌ CHỈ CÓ MẶT ĐỂ LÃM "VÌ"
THÔI MÃ !



WILLIAM CÓ LÝ. ĐÂY LÀ TÊN CUỐI CÙNG, CÙNG LÃ CƠ HỘI CUỐI CÙNG. CHO BỌN TAO "DZUI DZÉ" NHE !



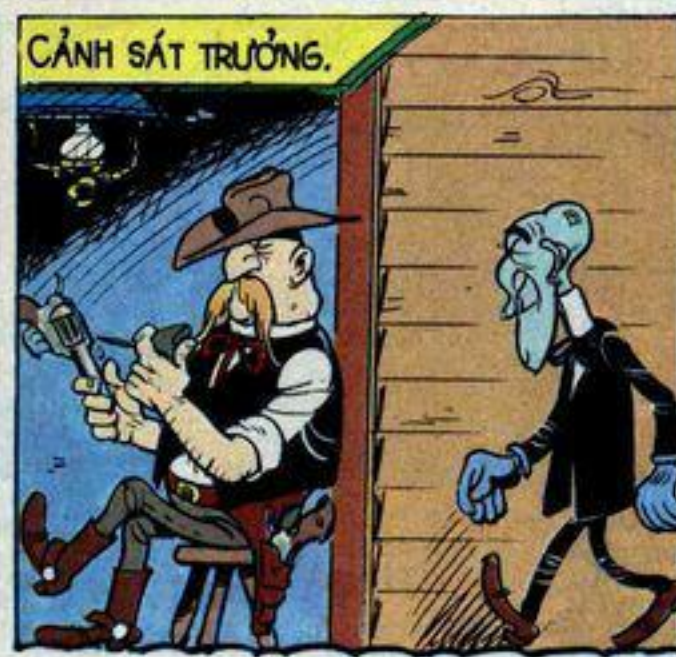
ĐỂ THƯƠNG NHẤT LÃ CẢ NHÀ MÌNH XÚM NHAU LẠI VÃ CÙNG "HẠ" NÓ.



ĐƯỢC MỘT LẦN, MÃY CÓ SÁNG KIẾN !
PHẢI CHỚ ! ĐƯỢC MỘT LẦN TAO CÓ SÁNG KIẾN !



DỪ SAO, TAO KHUYÊN TUI BÂY KHÔNG NÊN HẠ NÓ NGAY TRONG THỊ TRẤN. TAO BIẾT TUMBLEWEED SPRING MÃ : Ở ĐÂY, KHÔNG NÊN "GIỜN MẶT" VỚI PHÁP LUẬT.



CẢNH SÁT TRƯỞNG.



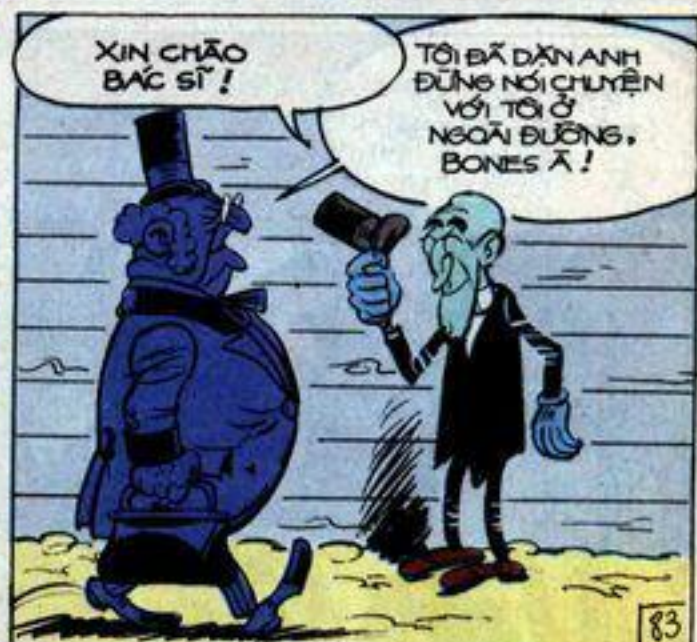
BỮA NAY KHÔNG CÓ GÌ CHO TÔI SAO, CẢNH SÁT TRƯỞNG ?



CHẴNG CÓ GÌ ĐÂU, TAY NHÀ ĐÓN! DÂN CHÚNG TỎ RA BIẾT ĐIỀU, ĐÂU DÁM "GIỜN MẶT" VỚI PHÁP LUẬT.



NẾU NGƯỜI TA BIẾT GIỜN MẶT CHỨT XIU VỚI NÓ, CUỘC SỐNG SẼ TỐT ĐẸP HƠN CHO TÔI, CẢNH SÁT TRƯỞNG Ạ. CHÀO ÔNG !



XIN CHÀO BÁC SĨ !
TÔI BÃ DẶN ANH ĐỪNG NÓI CHUYỆN VỚI TÔI Ở NGOÀI ĐƯỜNG. BONES Ạ !



RỒ CHỨN !... HÈ HÈ HÈ



VÀO ĂN ĐI, TİM, XONG RỒI ĐỢ !
CON ĐIÊN NGAY, BỐ Ạ !

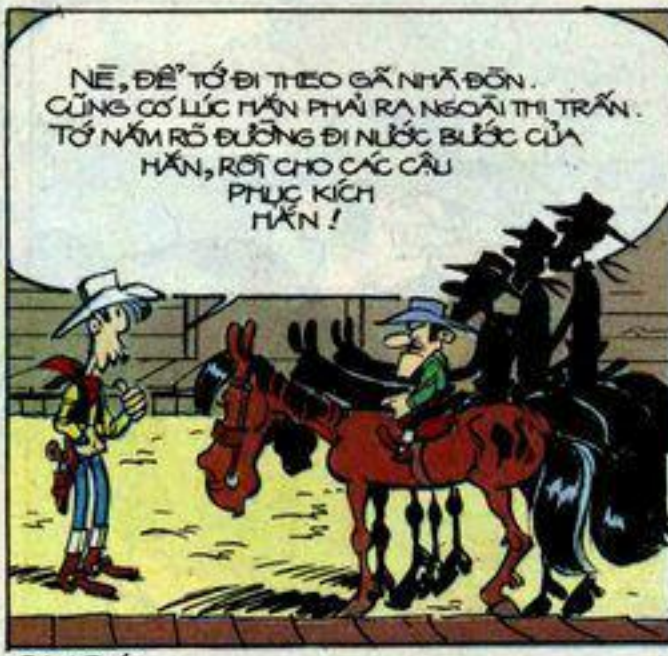


MUSIC NOTES

DARGAUD EDITEUR 1978

82

87



SAU ĐÓ...

TÔI MUỐN NÓI CHUYỆN VỚI ANH CHÚT ĐÌNH. ĐỂ TRÁNH CHO ANH KHỎI TRỞ NÊN LÀ KHÁCH HÀNG CỦA CHÍNH MINH ẤY MÀ.

SAO, CAO-BỒI?
TRƯA NAY, BONES RỜI KHỎI ĐÂY TRÊN CHIẾC XE TANG. CÔNG VIỆC CỦA HẮN Ở ĐÂY TÔI TÈ QUÁ ĐI.

TÁ PHẢI PHỤC KÍCH HẮN Ở ĐÂY, TRƯỚC RĂNG NÚI ĐÁ ĐỎ.
O.K. CÓN MÃY, HÃY ĐẾN PALOMINO CITY ĐỢI TUI TAO!

TỐT, CHẮC CẬU BIẾT MINH SẼ PHẢI LÂM GÌ...

TRỜI ĐẤT! CON NGỰA TRẮNG ĐẬU RỒI? NÓ CŨNG BỊ "CHÔM" LUÔN RỒI SAO?

VÀ JOLLY JUMPER, DƯỚI LỚP HOẢ TRANG, RA KHỎI THỊ TRẤN CŨNG VỚI CỘ XE TANG VÀ MỘT GẤU NHÀ ĐÓN "ĐÓM"...

TÁ RĂNG NÚI ĐÁ ĐỎ, HÃNG LOẠT TIẾNG SÚNG NỔ RÈN...

TÁ HẠ ĐƯỢC HẮN RỒI, TUI BÂY OI!
CẢ NHÀ MINH GIÓN CHUNG NHƯ VẬY, VUI GHÊ!

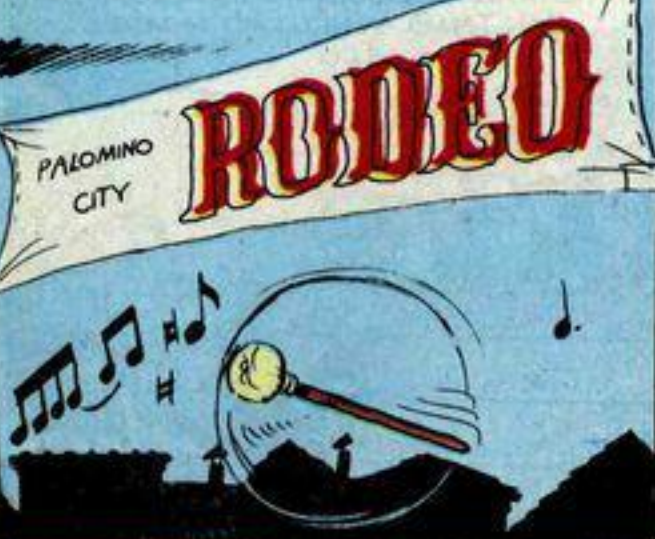
ĐÁNG LẺ MINH PHẢI LÂM VẬY THƯỜNG XUYÊN HƠN!
PHẢI CHI BỐ MẸ ĐƯỢC THẤY TUI MINH LÚC NÀY!

TUI BÂY NHỚ HỒI MINH CÓN NHỎ, ĐI THEO BỐ MẸ TẤN CÔNG MẤY CÁI NGÂN HÀNG KHÔNG?

DARGAUD EDATEUR 1978

MORRIS & GOSWAMY

PALOMINO CITY VỚI BUỔI LỄ THƯỜNG NIÊN...



GIỜ CHỈ CÒN PHẢI TRỪ KHỬ QUAN TOÃ GROOVY, KẸ ĐÃ KẾT ÁN CHÚ HENRY.



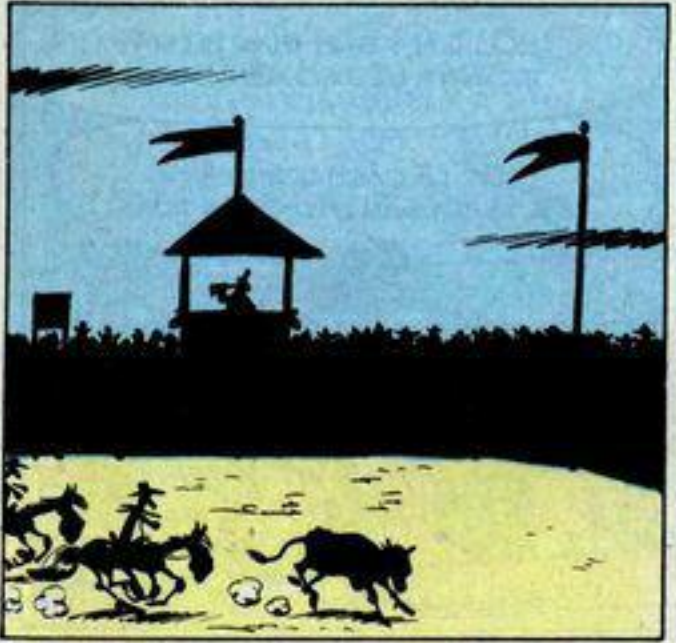
KHÔNG ĐỂ CHÚT NÀO : ÔNG TA ĐANG CHỦ TRỊ CỤC THI RODEO.

SAU ĐÓ, ÔNG TA SẼ MỞ MỘT CUỘC CHIÊU ĐÁI TẠI TRANG TRẠI CỦA MINH VÀ MỜI TẤT CẢ CÁC TAY THAM DỰ. LÚC ĐÓ, TA CÓ THỂ ĐẾN GẶN ÔNG TA. NHƯNG MUỐN VẬY, TA PHẢI THI ĐẤU !



29

CUỘC THI TIẾP THEO : ĐUỔI BẮT BÊ CON !



THIỆT TÌNH ! ĐÚNG LÃ MỘT CÁI TRỐ NGU XUẦN !



30

CHẴNG HIỂU RAN TAN PLAN ĐI ĐÂU MẤT TIÊU...



TRỜI ĐẤT ! MINH BỊ LẠC MẤY GÃ "CHÔM" NHÀ TỬ CỦA MINH RỒI !



À, HÌNH NHƯ BỌN HỌ ĐANG ĐỨNG ĐỐI DIỆN, NGAY PHIÁ BÊN KIA. ỒI CHẠO, ĐẸP BIẾT BAO, LINH TÍNH CỦA SINH VẬT LƯU TỬ NHẤT LOÃN VẬT !



31



DARGAUD EDITEUR 1978



MORRIS & GOSWAMY



32



NÓ LÃ CỦA CHÚNG TÔI!



NẾU VẬY, ĐỪNG ĐỂ RÁC RỬOÍ CỦA ANH CHẠY KHẮP NƠI CHỜ!



ĐIỀU CHỦ YẾU KHÔNG PHẢI LÀ THẮNG CUỘC, MÃ LÀ THAM GIA. RAN TAN PLAN NẾU CHO TA MỘT VÍ DỤ!

ALORRIS & GOSWAMY

DARGAUD EITEUR 1978



VÃ BÂY GIỜ, CHẾ NGỰ NGỰA HOANG!



Ồ... CÁI Ý ĐỊNH THAM DỰ MẤY TRỞ NÀY, LIỆU CÓ NÊN CHĂNG?

ĐÓ LÀ CÁCH DUY NHẤT ĐỂ TA TỚI GÃN LÃO QUAN TỎA.



TỤI BÂY LÃM CÁI GÌ MÃ DỜM TAO VẬY?

AVERELL Ầ, TỤI TAO CÓ MỘT NGẠC NHIÊN THÍCH THÚ CHO MÃY ĐÂY.

PHẢI, CHÍNH MÃY SẼ HẠ LÃO QUAN TỎA ĐÓ.

NGẠC NHIÊN LÝ THỨ QUÁ ĐI CHỨ!



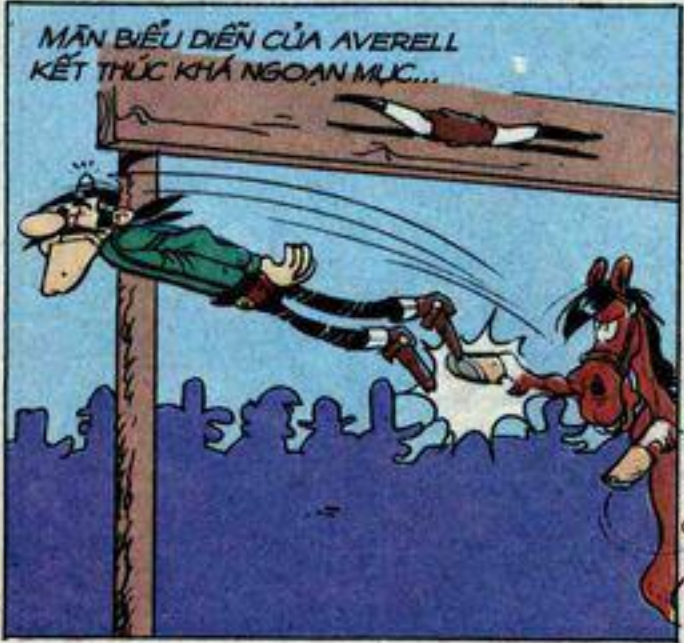
TỐT. LUKE Ầ, VẬY AVERELL SẼ THAM DỰ. CẢ MÃY NỮA, VÌ MÃY CÒN PHẢI CHỨNG KIẾN KHI AVERELL HẠ LÃO QUAN TỎA!



THÊM HAI THÍ SINH THAM DỰ VÀO PHÚT CHÓT, AVERELL SMITH!



EM NGHĨ LẠI RỒI! EM HỒNG MUỐN THAM DỰ ĐẬU!

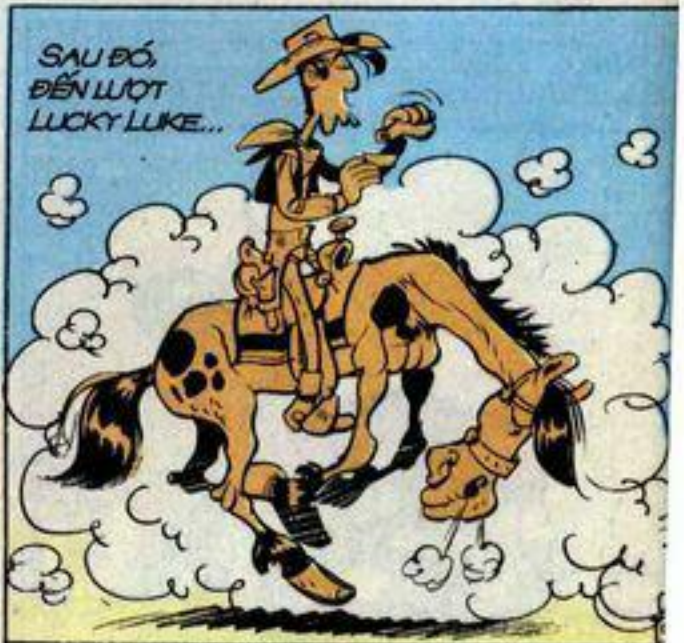


MÀN BIỂU DIỄN CỦA AVERELL KẾT THÚC KHÁ NGOAN MỤC...



...DỊ NHIÊN LÃ TRONG NIỆM VINH QUANG CỦA CHỦ NGỰA.

HOAN HỒ!
HOAN HỒ!
HOAN HỒ!



SAU ĐÓ, ĐẾN LƯỢT LUCKY LUKE...

ALORRIS & GOSWAMY

DARGAUD PRESSE 1978



ANH CHĂNG CAO-BỐI ĐÓ CỦA TỚ. CHÍNH TỚ ĐÃ HUẤN LUYỆN CẬU ẤY !



LUCKY LUKE, DANH HIỆU VÔ ĐỊCH ĐÃ THUỘC VỀ ANH. XIN LỜI QUÝ VỊ, NHƯNG ĐÃ ĐẾN GIỜ RỒI. TÔI XIN NHẮC LẠI CÙNG TOÀN THỂ CÁC NGƯỜI THAM GIA THI ĐẤU, TÔI ĐỢI CÁC ANH EM Ở TRANG TRẠI CỦA MINH VÃO TỐI NAY !



SAO, AVERELL XONG CHƯA ?

TỪ LÚC THAM DỰ RODÉO VỀ TỚI GIỜ, NÓ RƠI VỎ MỘT TÌNH TRẠNG KỶ LA : NÓ CHĂNG NHẬN RA Ạ, CŨNG CHĂNG BIẾT MINH LÃ Ạ !



Ê, AVERELL! KHOẺ CHƯA ?

THẤY KHÁ HON KHÔNG, AVERELL ?

CÁC ÔNG LÃ Ạ ? CÁC ÔNG CÓ MẤY CÁI BÀN MẶT TỨC CƯỜI GHÊ... HÍ HÍ...



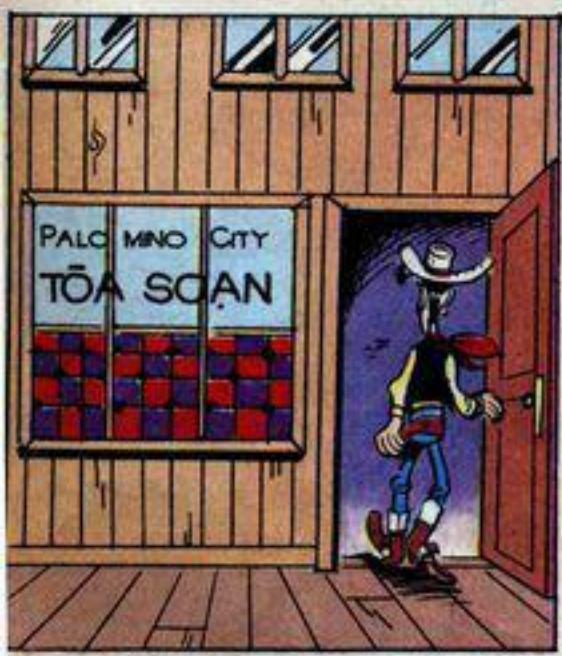
TRONG TÌNH TRẠNG CỦA NÓ, MÃY CÓ CHO LÃ NÓ HẠ ĐƯỢC LÃO QUAN TOÃ KHÔNG ?

DỪ SAO, CŨNG CHĂNG CÓN CÁCH NÀO KHÁC. TAO SẼ ĐI THEO NÓ. CỨ ĐỢI TAO Ở ĐÂY.



ÔNG CÓ BIẾT LÃ CẢ MINH CŨNG CÓ MỘT BẢN MẶT RẤT TỨC CƯỜI ?

BIẾT ! ĐỢI TAO Ở ĐÂY NHE. TAO ĐI CÔNG CHUYỆN MỘT CHÚT, RỒI LẬT NỬA BỌN MINH SẼ ĐI LƯỚNG CÁI GÌ ĐÓ.



XIN CHÀO. TÔI MUỐN RA MỘT SỐ BÁO ĐẶC BIỆT, ĐỂ TÔI ĐỌC CHO NGHE.



TAO MONG NÓ THÀNH CÔNG !

ỪA. TÊN QUAN TOÃ NÀY LÃ CHƯNGNGẠI VẬT CƯỜI CŨNG GIỮA BỌN TA VÃ GIA TÀI CỦA ÔNG CHÚ.

RỒI SAU ĐÓ, TA SẼ HẠ THẮNG LUCKY LUKE !



NÓ ĐÃ THÀNH CÔNG RỒI ! NÓ TỎ RA HẾT XẤY !

Ê ?



TỚ BÁO LA PALOMINO RA SỐ ĐẶC BIỆT ĐÂY ! MỌI CHI TIẾT VỀ VỤ ÁM SÁT ÔNG QUAN TOÃ, MỘT CÁCH DỄ MẠN.



NGHE NẾ : ÔNG QUAN TOÃ ĐÃ BỊ HẠ TRONG BỮA TIỆC CHIỀU ĐẤU CÁC TAY THAM DỰ RODÉO. KẼ GIẾT NGƯỜI, MỘT TAY AVERELL SMITH NÃO ĐÓ, ĐÃ KỊP THOÁT THÂN !



HOAN HỒ AVERELL !

MÃY THẬT HẾT XẤY !

MỘT ANH HÙNG THỨ THIẾT !

Ê ?

MOORE'S & GOSWAMY.

DARGAUD EDATEUR 1978

DARGAUD EDATEUR 1978 MOORE'S & GOSWAMY.

97

97

99

100

TA LÊN ĐƯỜNG VỀ NOTHING GULCH! CHÚNG TA CÓ BUỔI HẸN VỚI MỘT GIA TÀI TẠI NHÀ TAY CÔNG CHÚNG VIÊN AUGUSTUS BETTING!



MORIS & GOGGINY

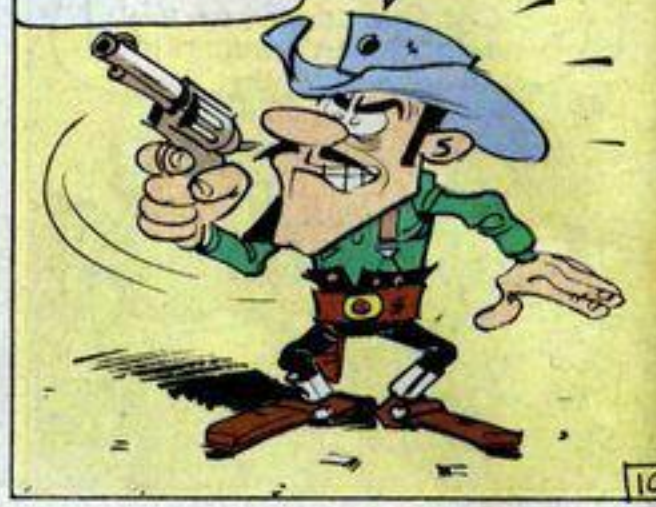
CHÀO CÁC ÔNG. HY VỌNG MỌI VIỆC ĐIỂN RA ĐÚNG NHƯ DỰ KIẾN?



Ừ! VÃ LUCKY LUKE CÓ THỂ XÁC NHẬN ĐIỀU NÀY!
ĐÚNG VẬY. MỌI VIỆC ĐIỂN RA ĐÚNG NHƯ DỰ KIẾN.



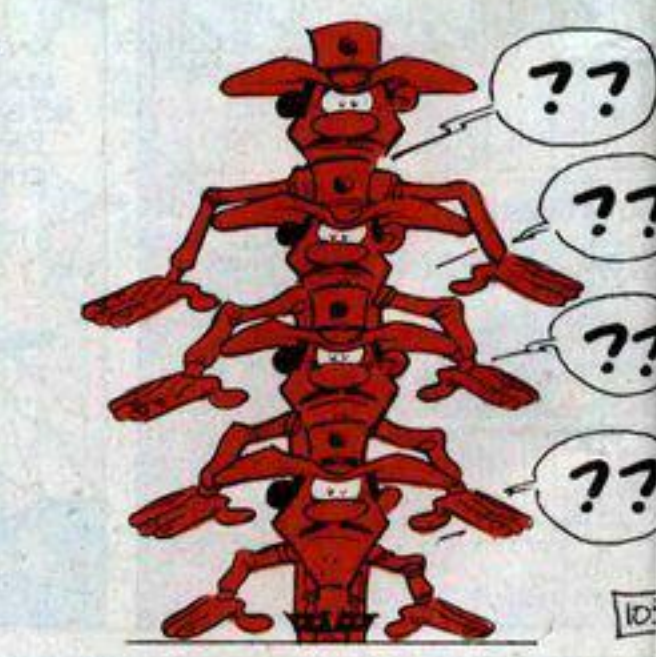
TỐT. BỌN TAO KHÔNG CẦN ĐẾN MÃY NỬA. CAO-BỒI, VÃ TAO SẼ....



KHOAN! MỘT THỦ TỤC NHỎ NHỎ NỮA THÔI. XIN VUI LÒNG BƯỚC QUA PHÒNG BÊN...



NGHE NẾ, TA NÊN BỎ BỚT MẤY CÁI THỦ TỤC ĐI... NHƯNG THÔI, CỨ LÃM THEO ĐÚNG QUY ĐỊNH!



CHÚNG TÔI ĐANG ĐỢI CÁC ANH. BỐI THẮM ĐOÁN ĐÃ CÓ THỜI GIẠN NGHỊ ÁN. CÁC ANH BỊ BUỘC TỘI MƯU SÁT BẤT THÀNH. LUCKY LUKE CÓ THỂ LÃM CHÚNG CHO ĐIỀU NÀY. MỜI CÁC VỊ TRONG BỐI THẮM ĐOÁN CHO BIẾT VỀ PHÁN QUYẾT CỦA MINH?



CÓ TỘI!...
CÓ TỘI!...
CÓ TỘI!...
CÓ TỘI!...



UGH!
HÍP!...CÓ TỘI!
CÓ TỘI!...
CÓ TỘI!...
CÓ TỘI!... QUẦN ÁO CỤ QUÝ VÌ ĐÃ XON RỜI ĐÂY! TẶNG CẢ 5 ĐÒLA.



MORIS & GOGGINY DARGAUD EDITEUR 1978

TÔI BUỘC CÁC BỊ CÁO QUAY VỀ TRẠI GIAM VÀ Ở LƯÔN TRONG ĐÓ!



DARGAUD ÉDITEUR 1978

LUCKY LUKE!
ĐỒ CHÓ ĐỔNG CỎ!
CHÍNH MÃY ĐÃ SẮP ĐẶT
MỌI CHUYỆN!...

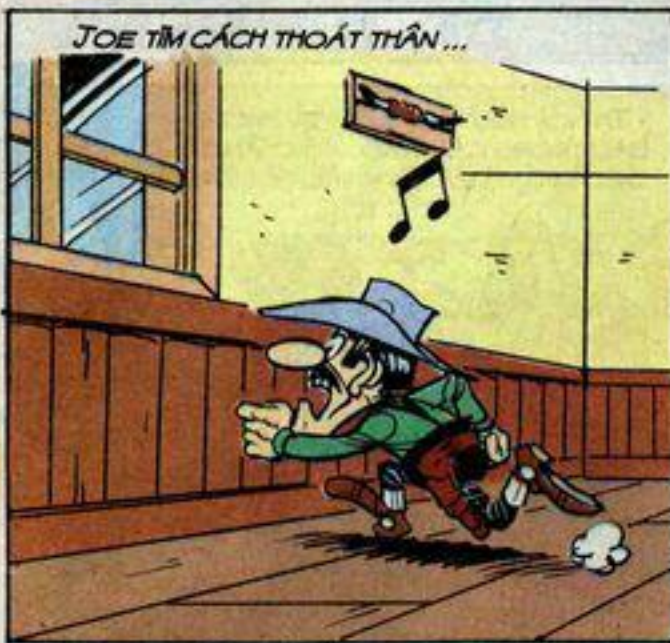


MORRIS & GOSCINNY

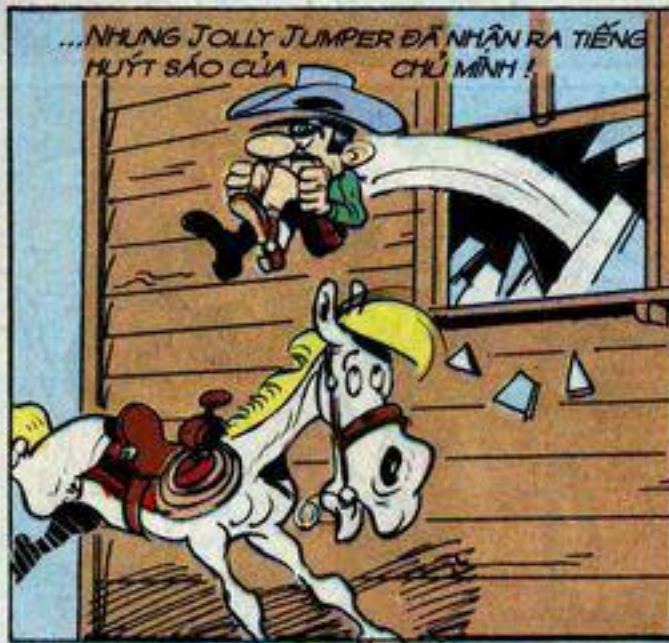
NHUNG, LUCKY
LUKE BẮN NHANH
HƠN CẦU BÔNG
CỦA MINH MÃ LI!



JOE TÌM CÁCH THOÁT THÂN...



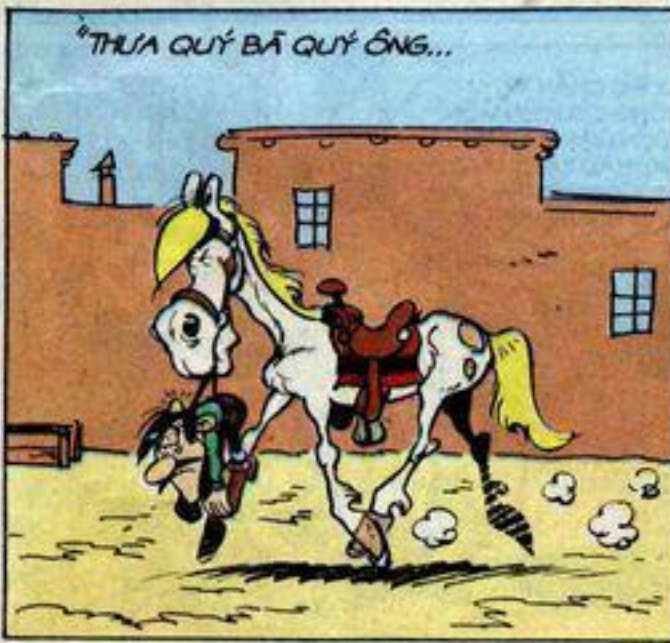
...NHUNG JOLLY JUMPER ĐÃ NHẬN RA TIẾNG
HUYẾT SÁO CỦA CHỦ MÌNH!



RẦC!



"THƯA QUÝ BÀ QUÝ ÔNG..."



"BẮT CHẤP MỌI MỤ MỒ ĐEN TỐI CỦA
BON DALTON, TỘI ÁC ĐÃ KHÔNG XẢY RA!
VÀ GIA TÀI ĐÔNG HỌ DALTON ĐÃ ĐƯỢC
SỬ DỤNG VÀO CÁC MỤC ĐÍCH TỬ THIỆN..."



"VÀ CÁC NHÂN VẬT CHÍNH TRONG BẢN
BA-LÁT ĐÁNG SỢ NÀY, SAU LẦN TRỐN
TRẠI ĐÓ, CÓ AI NGẠC NHIÊN KHÔNG NHÌ?
ĐÃ QUAY LẠI VỚI CÔNG VIỆC ĐẬP ĐÁ
TRONG NHÀ TÙ..."



MỌI VIỆC ỔN CẢ, MINH ĐÃ TÌM LẠI ĐƯỢC
NHÀ TÙ. VÀ MINH ĐÃ BẮT LẠI ĐƯỢC, HẦU
NHƯ TOÀN BỘ BỌN "CHÔM" NHÀ TÙ...



"... TRONG KHÍ GÃ CAO BỒI NGHÈO ĐƠM ĐỘC
RA BỊ YẾ PHÍA CHÂN TRỜI... "CAN ĐẢM NÓI VỀ
VỤ BẮT BỘ BỌN CHÚNG, BILLY VÀ CÂY ĐÀN
BANDO CỦA MINH, XIN HẸN TÀI NGỘ. VÀ CẢM ƠN
QUÝ VỊ ĐÃ CHĂM CHỨ LẮNG NGHE..."



Tôi là gã cao bồi nghèo đơm độc...



HẾT

MORRIS & GOSCINNY

MỘT MỐI TÌNH CỦA JOLLY JUMPER



NHUNG... TRIGGER GULCH CÁCH ĐÂY TỚI BA NGÀY ĐƯỜNG, THẤY MO Æ!

LÝCH! TA BIẾT CHỚ!



ĐỂ TA KIỂM TRA LẠI LẦN NỮA, NHUNG TA HẦU NHƯ CHẮC CHÁN VỀ KẾT QUẢ KHÁM BỆNH...



TA NÓI, NGỰA CÓ BƠM TÁI KHÔNG ĐAU TRONG CÁI BỤNG. NÓ CHÂN CĂNG ĐÉO DẠI, VẢ MẮT, ÍT NHIỀU GÌ, CŨNG CÒN TỐT...

VẬY SAO NÓ KHÔNG CHỊU ĂN UỐNG GÌ CẢ, THẤY MO?



NÓ BUỒN!
NÓ BỊ BỆNH TRONG CÁI ĐẦU UGH!

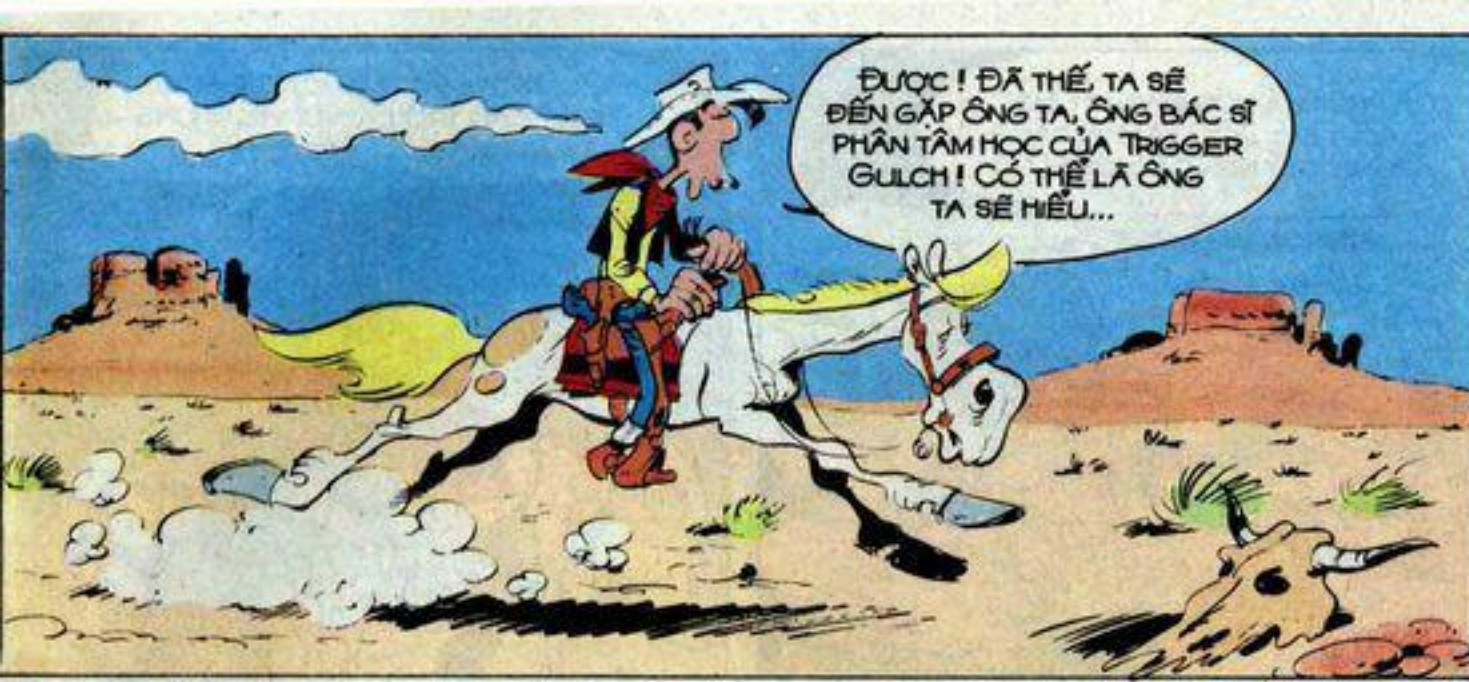


TRONG CÁI ĐẦU CỦA NÓ? JOLLY JUMPER ẤY HẢ? CON NGỰA BÌNH THƯỜNG NHẤT MIỀN TÂY? RẤT ĐẶC BIỆT BÌNH THƯỜNG LÃ ĐẶNG KHÁC!

TA CHẮC CHẮN VẬY, TA KHÔNG CHUYÊN MÔN. ANH ĐẾN GẶP BÁC SĨ SHRINKHEAD TẠI TRIGGER GULCH, CỘNG KHÁM BỆNH LÃ MỘT TỦ THUỐC LÃ.



ĐAU TRONG CÁI ĐẦU CỦA NÓ! TỚ ĐÃ BẮT ĐẦU TIN ÔNG TA RỒI ĐÂY. BÌNH THƯỜNG, THỂ NÀO CẬU ẤY CHĂNG CƯỜI ĐẾN CHẢY CẢ NƯỚC MẮT, KHÌ NGHE ĐƯỢC CÁI KẾT QUẢ KHÁM BỆNH NHƯ VẬY!



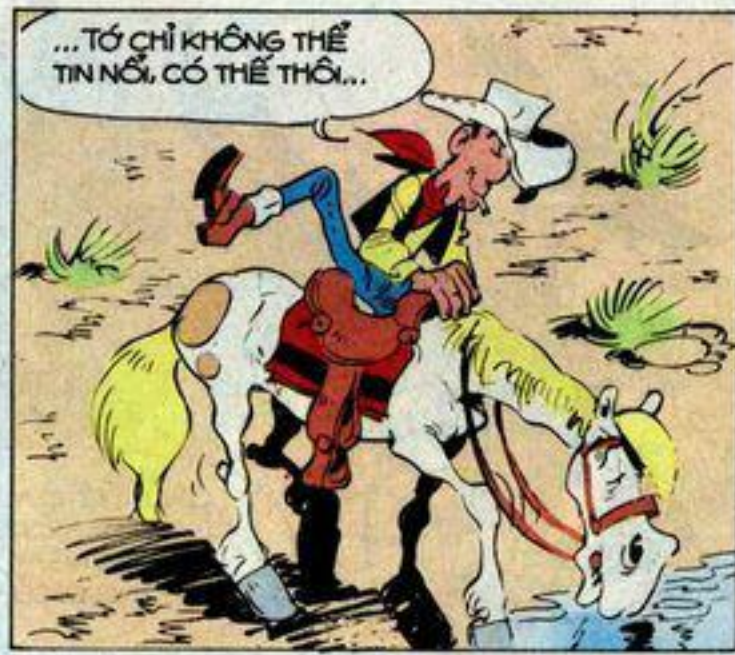
ĐƯỢC ! ĐÃ THỂ, TA SẼ ĐẾN GẶP ÔNG TA, ÔNG BÁC SĨ PHÂN TÂM HỌC CỦA TRIGGER GULCH ! CÓ THỂ LÃ ÔNG TA SẼ HIỂU...



...KHI MÃ, CẢ VỚI TỜ MÃ CẬU CŨNG CHẴNG CHỊU NÓI RA !



MÃ ĐIỀU, TỜ CŨNG CHẴNG DÁM ÉP CẬU ĐẬU...



...TỜ CHỈ KHÔNG THỂ TIN NÓI, CÓ THỂ THÔI...



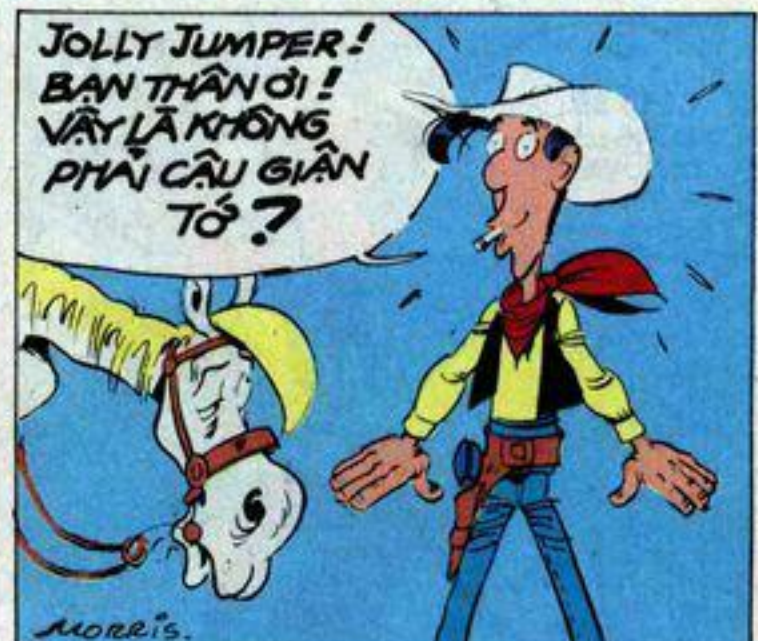
TỜ CỨ NGHĨ LÃ TỰ MINH BỐ TÈO VỚI NHAU...



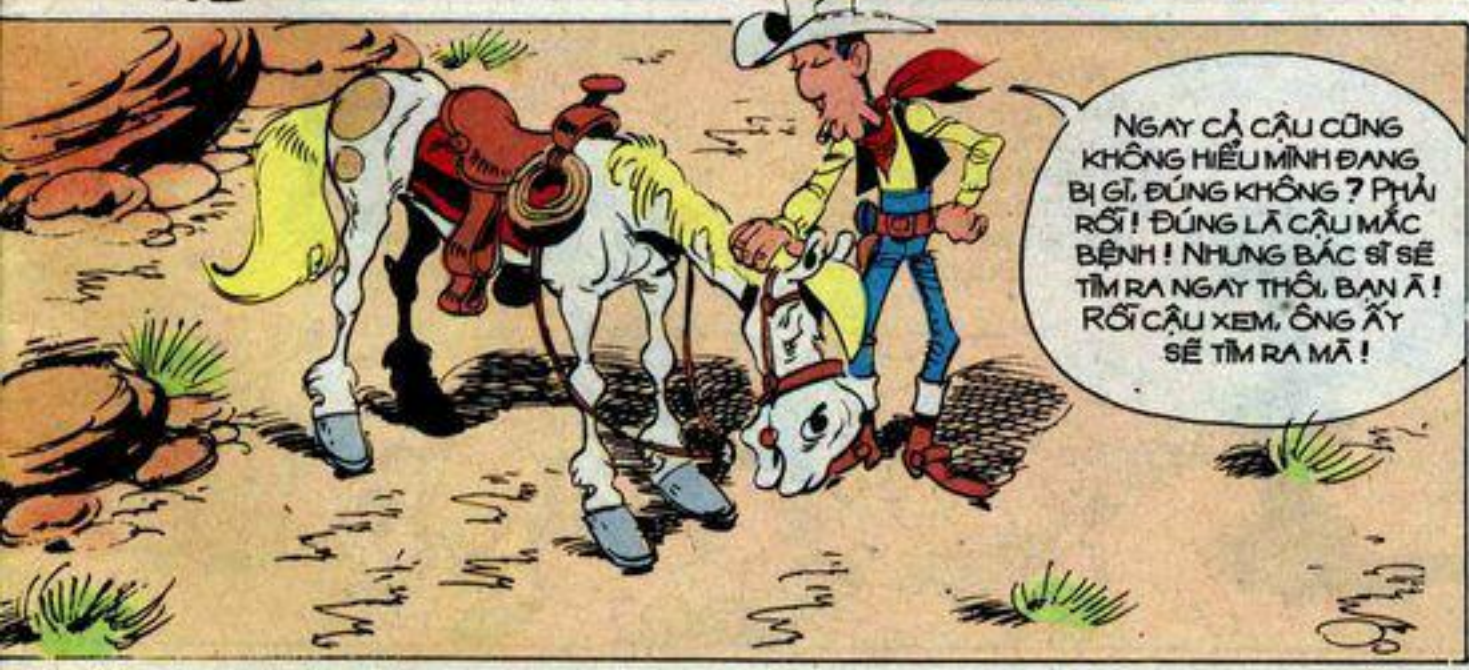
...VÃ VỚI BẠN BÈ MÃ CŨN KHÔNG THỐ LỘ TÂM TÌNH, THÌ ĐẬU PHẢI LÃ...



?



JOLLY JUMPER ! BẠN THÂN ƠI ! VÃY LÃ KHÔNG PHẢI CẬU GIẢN TỜ ?



NGAY CẢ CẬU CŨNG KHÔNG HIỂU MINH ĐANG BỊ GÌ, ĐÚNG KHÔNG ? PHẢI RỒI ! ĐÚNG LÃ CẬU MẮC BỆNH ! NHƯNG BÁC SĨ SẼ TÌM RA NGAY THÔI, BẠN Ầ ! RỒI CẬU XEM, ÔNG ẦY SẼ TÌM RA MÃ !

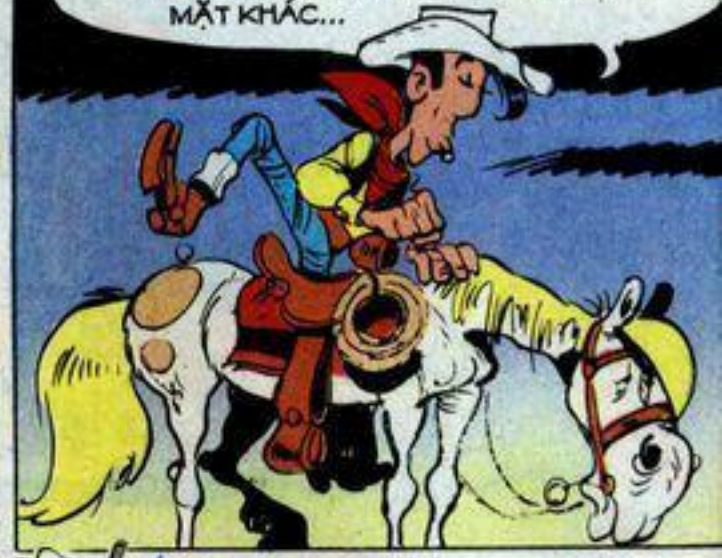


PHẢI ! ÔNG ẦY PHẢI LIỆU MÃ TÌM CHO RA !...

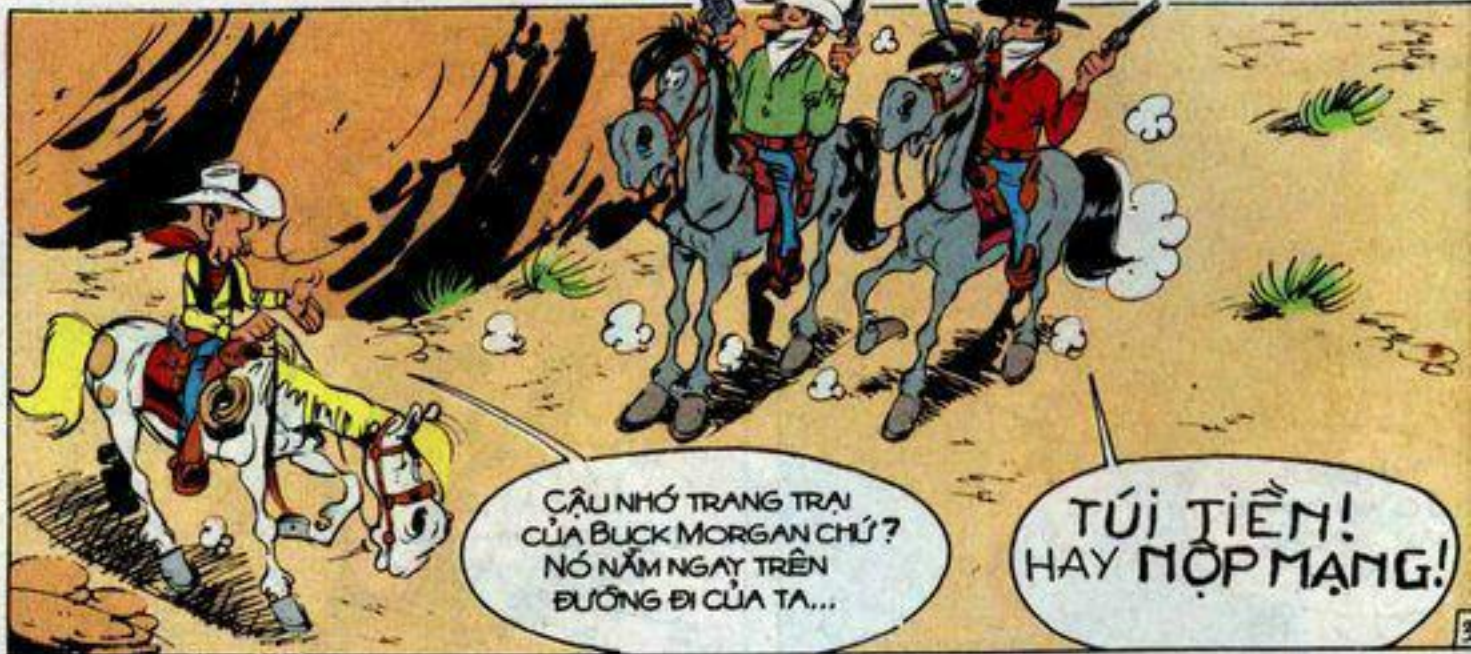
MỘT ĐÊM TRẦN TRỌC ĐÃ KHÔNG ĐEM LẠI LỜI KHUYÊN BỔ ÍCH NÀO...

CẢ PHÊ PHA HƠI NHẠT, NHƯNG TỐ CỐ Ý ĐÓ, JOLLY! PHẢI RẰNG ĐỪNG TRỞ NÊN CẦU KÍNH...

...MỘT MẶT, TỐ MONG BÁC SĨ GIÚP CẬU TRỞ LẠI VUI VẼ, NHƯNG MẶT KHÁC...



... TRONG TÌNH TRẠNG CỦA CẬU, TA KHÔNG THỂ MẠO HIỂM, CHĂNG ĐƯƠNG THỨ HẠI CỦA TA SẼ NGẮN VÀ KHÔNG ĐẾN NƠI MỆT NHỌC...

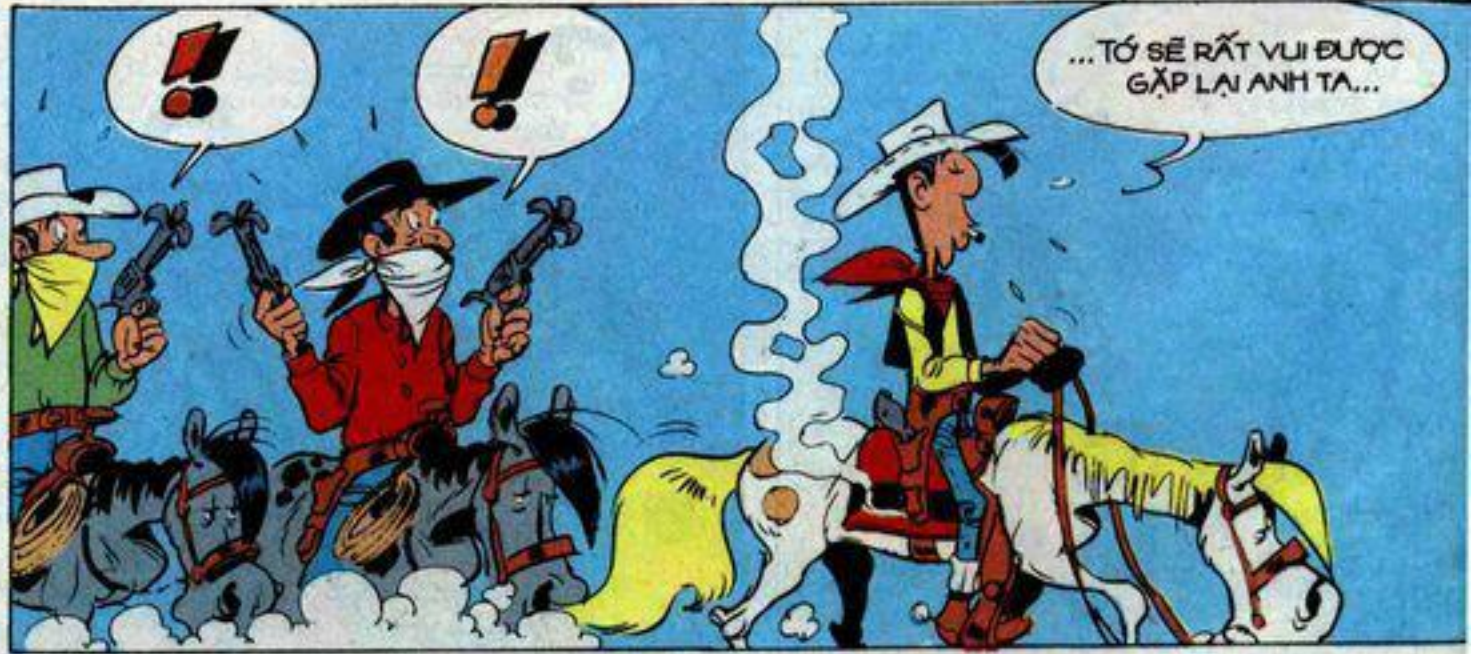


CẬU NHỚ TRANG TRẠI CỦA BUCK MORGAN CHỨ? NÓ NẪM NGAY TRÊN ĐƯỜNG ĐI CỦA TA...

TÚI TIỀN!
HAY NỘP MẠNG!

...TA SẼ DỪNG LẠI Ở CHỖ ANH TA...

BANG!
BANG!
BANG!
BANG!



...TỐ SẼ RẤT VUI ĐƯỢC GẶP LẠI ANH TA...

BỮA NAY, CHỈ CẦN BĂNG LÔNG VỚI MỘT CUỘC ĐẠO CHƠI, TIẾP THEO LÀ MỘT ĐÊM NGON GIÁC Ở NHÀ BUCK, THÌ CẬU SẼ KHỎE HƠN KHI ĐẾN TRIGGER GULCH...



MORRIS.



ỦA ! LUKE !
THIỆT LÃ BẤT NGỜ !



CẬU ĐI QUA PHÍA ĐÓ
HÀ ? ĐƯỜNG TỐT
ĐÂY CHỨ !

ỦA... TỚ ĐI ĐƯỜNG
TẮT, THEO CON ĐƯỜNG
MỠN CŨ.



ĐƯỜNG MỠN CŨ ? NHƯNG
ĐẶNG ĐÓ GIỜ ĐÃ THÀNH ĐIỂM HẸN
CỦA MẤY TÊN LƯU MANH LÃN ĐÁM
DA ĐỎ NỔI LOẠN RỐI KIA MÃ !

VẬY HÀ ?



CHẴNG ĐỂ Ý NỮA... TỚ NÓI CHO CẬU
NGHE, JOLLY JUMPER ĐANG LÂM TỚ
KHẢ LO LÃNG, BUCK Ặ. SAO NÓ CHẴNG
CƠN THIẾT THA ĐẾN ĐIỀU GÌ...

Ặ ? TIẾC
QUÁ HÀ...



... CẬU ĐẾN THẬT ĐÚNG LÚC. ZEB, CON TRAI TỚ,
HẸN ĐANG MẮC CÔNG CHUYỆN Ở NEVADA CÙNG
VỚI CON NGỰA RED FLAG CỦA TỚ. TRONG KHI
CHỜ ĐỢI ĐÁNG LỀ JOLLY JUMPER CỦA
CẬU CÓ THỂ GÚP TỚ MỘT TAY...



CHỈ LÃ VẤN ĐỀ CỦA MỘT HAY HAI NGÀY...
NHƯNG MỘT KHI NÓ BỊ BỆNH THÌ...

THỬ RA HỎI
Ý KIẾN NÓ
XEM SAO...



THẬT RA, TỚ CHẴNG HIỂU LỆU VẬN ĐỘNG CƠ
BẮP CHỨT ĐINH CỐ TỐT CHO NÓ CHẴNG... ỦA,
MŨI TÊN NÀY Ở ĐÂU RA VẬY ?



VÃ LẠI, TỚ CŨNG CÓ THỂ LÃM
MỘT PHẦN CÔNG VIỆC CÙNG VỚI
CỔ NANG NGỰA LULUBELLE CỦA
MÌNH... NHƯNG NÓ HƠI YẾU ỚT.
CẬU BIẾT NÓ CHỨ ?

CHỪA.



LULUBELLE, ĐÂY LÃ LUCKY LUKE,
BẠN TÔI...

RẤT
HÂN HẠNH,
LULUBELLE...



CÔ NANG TUYỆT ĐẸP, BUCK. MỘT CÁI VÁY LỘNG LÃY...

PHẢI, NHƯNG CÔNG VIỆC NẶNG NHỌC THÌ CÔ NANG LẠI MAU MỆT...



THÔI KÊ ! PHẢI LẶM THÔI, NGƯỜI ĐẸP. TA BẮT ĐẦU BẰNG CỖ XE CHỜ ROM...



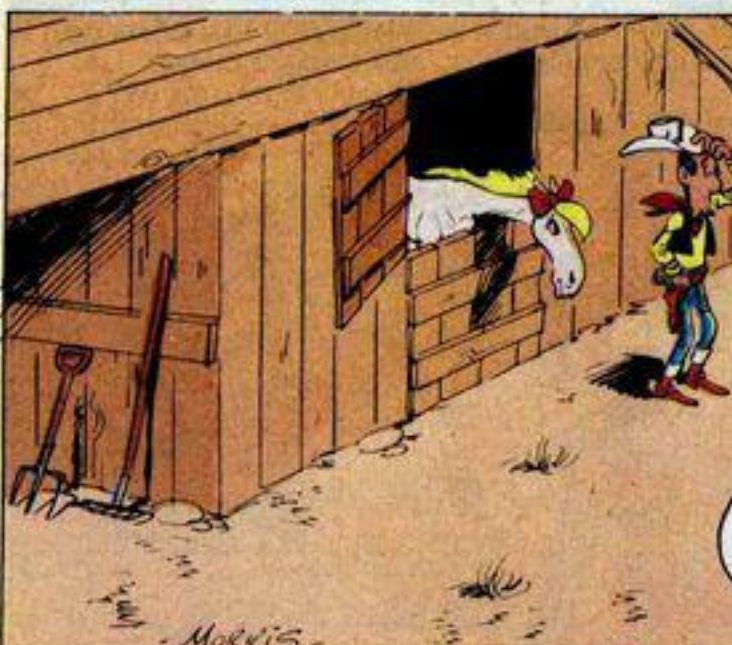
HIIIIIIIIII

??



NHƯNG TRÔNG NÓ CŨNG KHÔNG ĐẾN NƠI NÀO ĐẤY CHỜ, CHÚ NGỰA ĐỂ MẸN KIA ! LUKE Ẫ, HAY TA THỬ XEM ?

?



Ê, LUKE ! NGỰA CỦA CẬU "HẾT SẢY" ! NÓ KÉO CỖ XE NÀY CỨ NHƯ CHƠI !

THÚ THIẾT, TỚ RẤT NGẠC NHIÊN VỀ SỰ THAY ĐỔI NÀY...



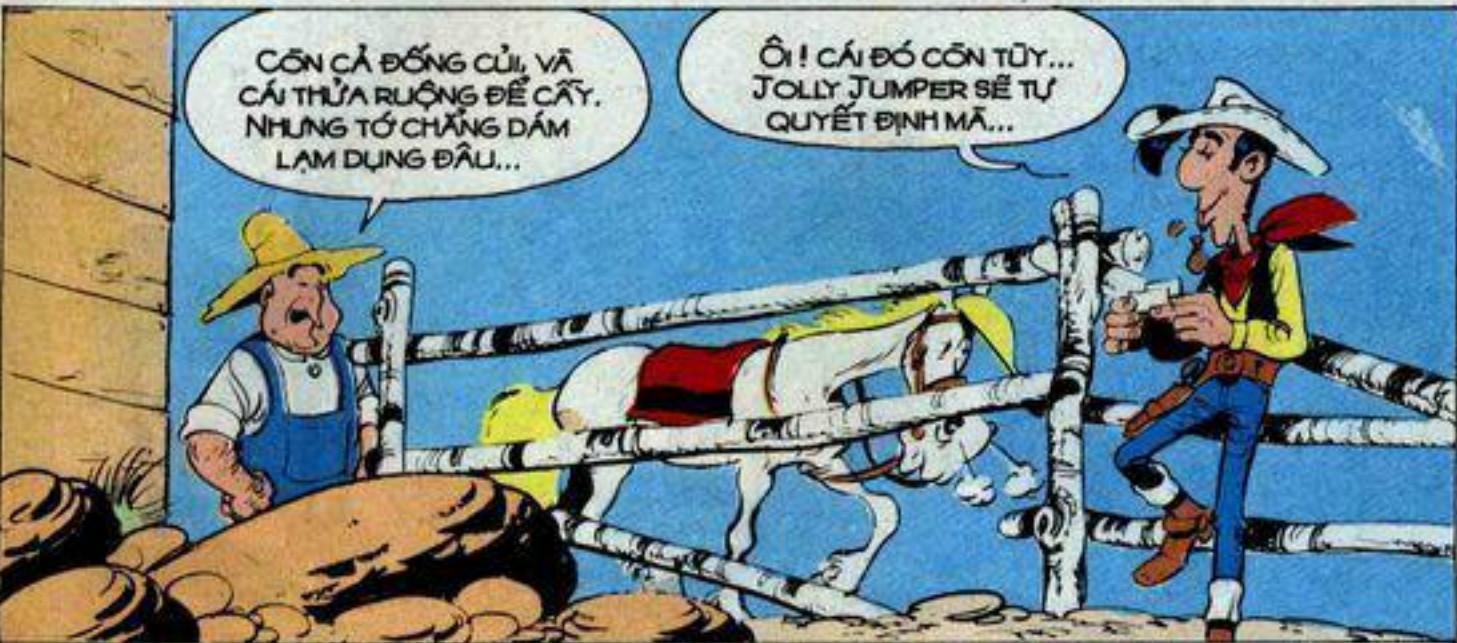
TRỪ KHI...???



Ồ ! MINH NHƯ TỚ ĐÃ HIỂU RA RỒI !

HÀÀÀ HỮU HỮU !

TỐT ! VẬY LÃ XONG ĐƯỢC MỘT VIỆC...



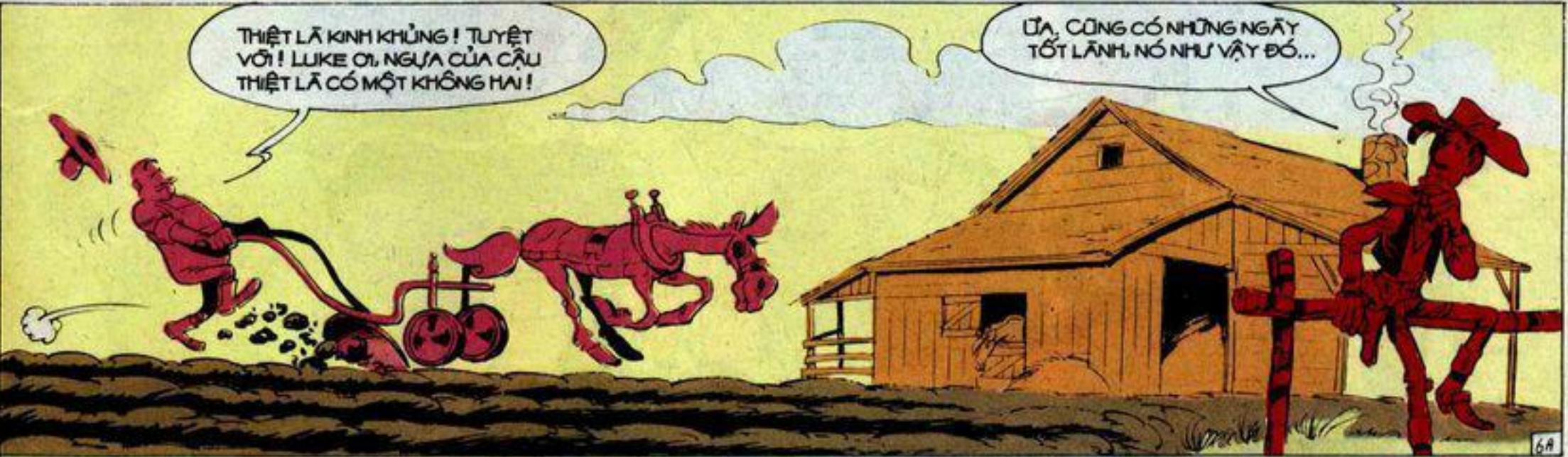
CƠN CẢ ĐỒNG CỬ, VÃ CÁI THỪA RUỘNG ĐỂ CÂY, NHƯNG TỚ CHẴNG DÁM LẠM DỤNG ĐẤU...

Ồ! CÁI ĐÓ CƠN TỰ... JOLLY JUMPER SẼ TỰ QUYẾT ĐỊNH MÃ...



THỪA RUỘNG ĐÓ... TỪ CHƯỠNG NGỰA THÌ CÓ THỂ THẤY NÓ KHÔNG?

CÓ CHỨ! NÓ Ở NGAY ĐỐI DIỆN KIA KIA. TẠI SAO?



THIỆT LÃ KINH KHỦNG! TUYỆT VỜI! LUKE ƠI, NGỰA CỦA CẬU THIỆT LÃ CÓ MỘT KHÔNG HAI!

ỪA, CŨNG CÓ NHỮNG NGÀY TỐT LÃNH, NÓ NHƯ VẬY ĐÓ...



ĐÔI KHI TÔI VẤN TỰ NÓI, ĐIỀU NÀY CHẮC CŨNG TỰ THUỘC ÍT NHIỀU VÀO MÔI TRƯỜNG XUNG QUANH...

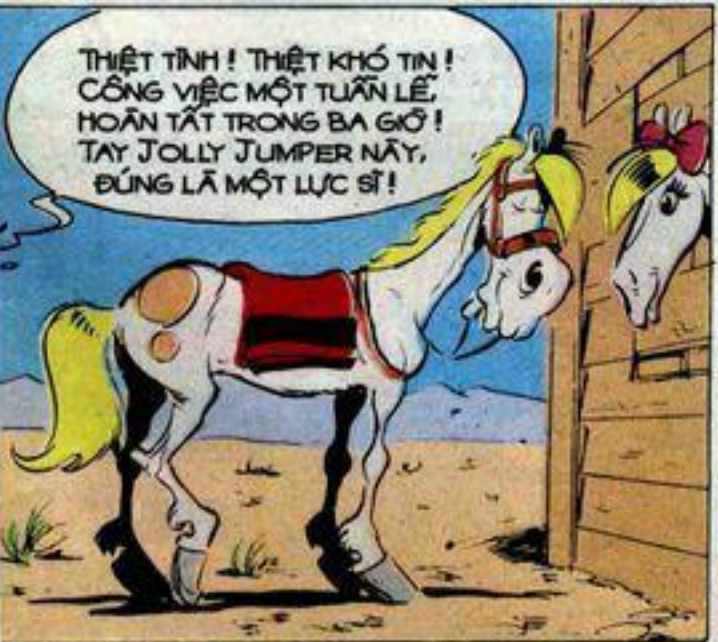
NHƯNG CHỖ CỬ THÌ TỚ SẼ THẮNG DÂY CƯƠNG CHO LULUBELLE...

HIIIII!



NÈ LUKE, NẾU TỚ CÓ LỖ QUÁ THÌ PHẢI NÓI, NGHE CHƯA...

KHÔNG ĐẤU! JOLLY JUMPER MUỐN VẬY MÃ!...



THIỆT TÌNH! THIỆT KHÓ TIN! CÔNG VIỆC MỘT TUẦN LỄ, HOÀN TẤT TRONG BA GIỜ! TAY JOLLY JUMPER NÀY, ĐÚNG LÃ MỘT LỰC SĨ!



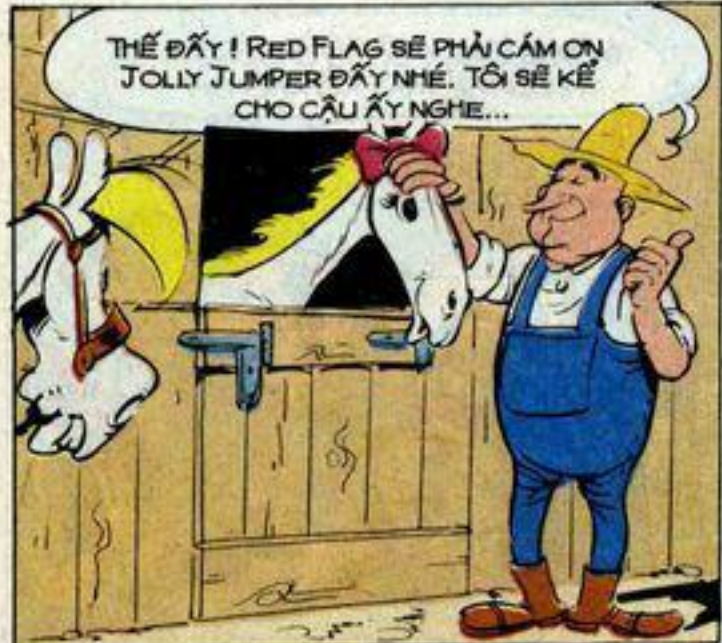
BỐ ƠI! RED FLAG VÃ CON VẾ ĐÂY! CHÀO CHÚ LUKE!

ZEB! VẾ RỒI HẢ?

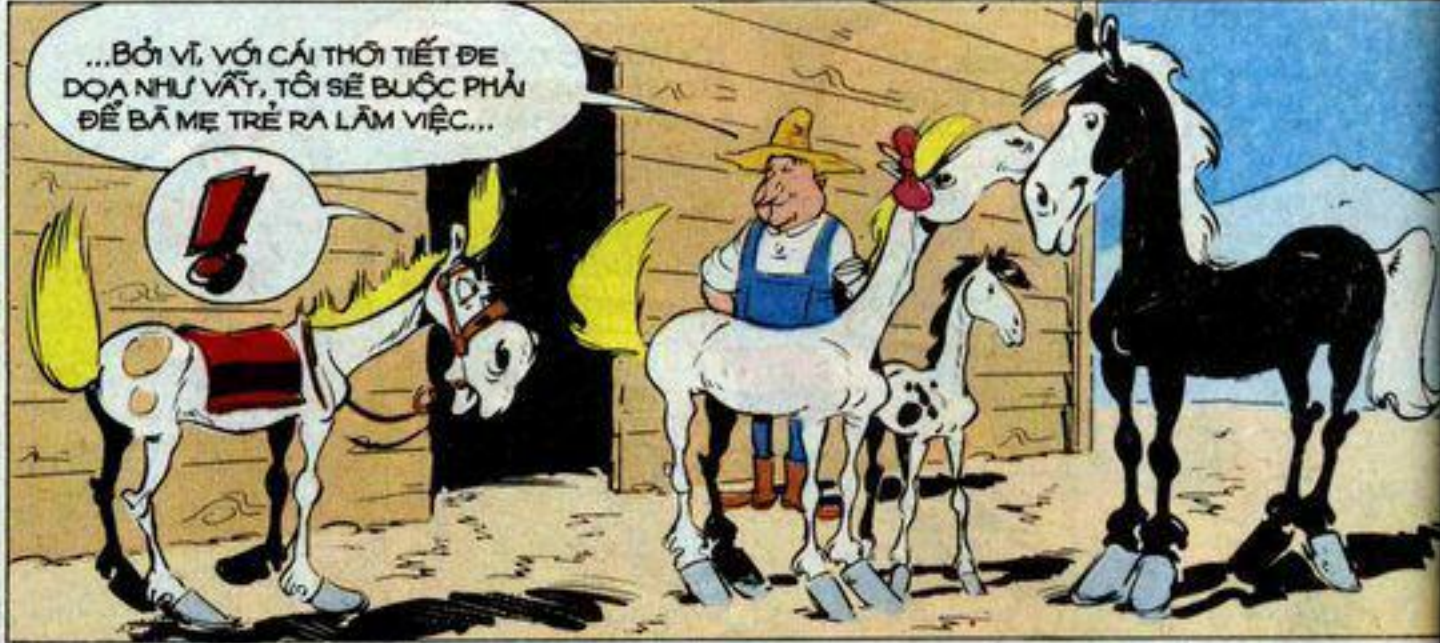


CON RED FLAG NÀY, CON VẬT TUYỆT ĐẸP!

ĐÚNG VẬY! TỰ CHÁU TỚ NEVADA ĐỂ THAM DỰ MỘT CUỘC THI, VÃ DĨ NHIÊN LÃ NÓ LẠI ĐƯỢC GIẢI NHẤT!



THẾ ĐÂY! RED FLAG SẼ PHẢI CẢM ƠN JOLLY JUMPER ĐÂY NHÉ. TÔI SẼ KỂ CHO CẬU ẤY NGHE...



...BỞI VÌ, VỚI CÁI THỜI TIẾT ĐE DỌA NHƯ VẬY, TÔI SẼ BUỘC PHẢI ĐỂ BÀ MẸ TRẺ RA LÃM VIỆC...



ĐÚNG VẬY! LULLIBELLE LÃ NGỰA CÁI CỦA RED FLAG... NHƯNG CÁI ĐÓ THÌ CÓ GÌ LÃ TỨC CƯỜI, LUKE?

© DARGAUD EDATEUR PARIS 1980 By MORRIS



MƯỜI PHÚT SAU...

CUỐI CÙNG, JOLLY JUMPER VÃ TỐ QUYẾT ĐỊNH SẼ NGỦ NGOÀI TRỜI, BUCK! RẤT VUI ĐÃ GIÚP CẬU MỘT TAY!

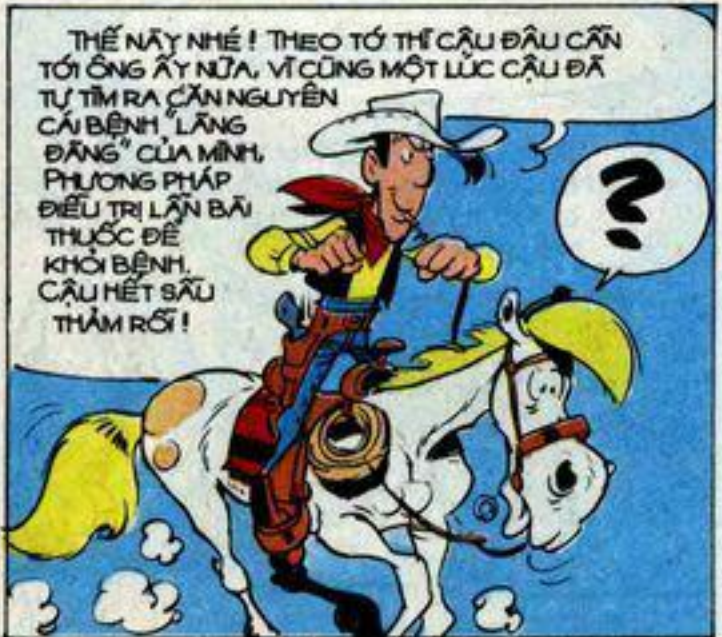
VẬY SAO? SAO CẬU KHÔNG Ở LẠI ĐÂY QUA ĐÊM? MÃ...

NÓI GIỮA!!



NẾ, JOLLY JUMPER... CẬU BIẾT KHÔNG, ÔNG BÁC SĨ CỦA TRIGGER GULCH ẤY MÃ...

ỪA RỒI SAO?



THẾ NÀY NHÉ! THEO TỐ THÌ CẬU ĐAU CẦN TỚI ÔNG ẤY NỮA, VÌ CÙNG MỘT LÚC CẬU ĐÃ TỰ TÌM RA CĂN NGUYÊN CÁI BỆNH "LÃNG ĐĂNG" CỦA MÌNH, PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ LẤN BÃI THUỐC ĐỂ KHỎI BỆNH, CẬU HẾT SẴU THÂM RỒI!

?

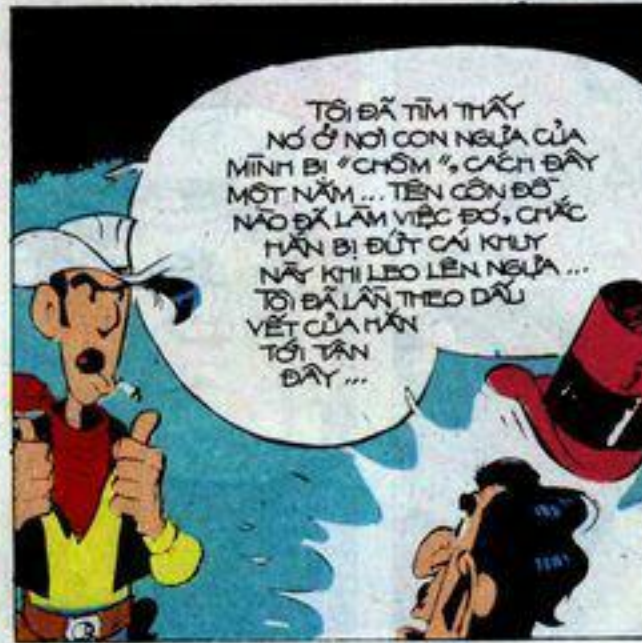
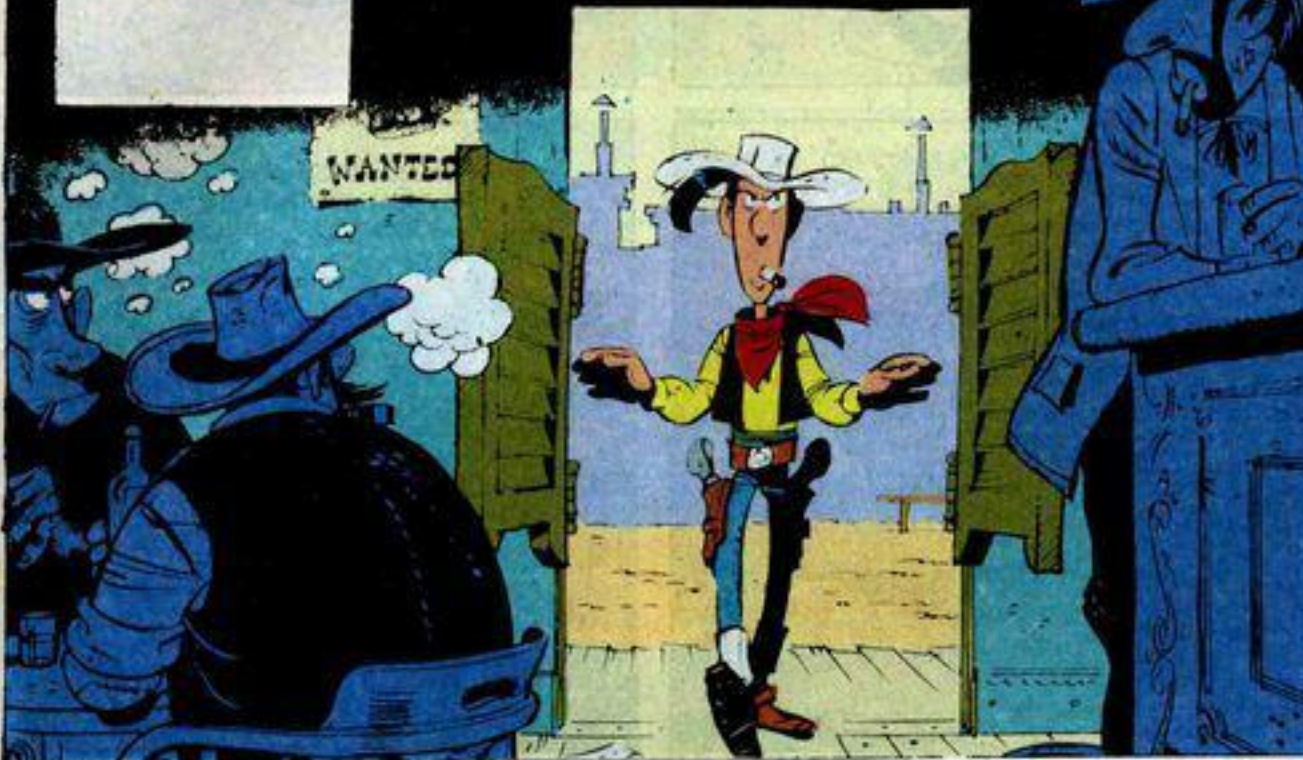


♪ Tôi là gã cao bồi nghèo đơn độc, CƯỜI TRÊN LŨNG MỘT CHÚ NGỰA, GIỮ ĐÃ TRỞ LẠI VUI TÍNH...

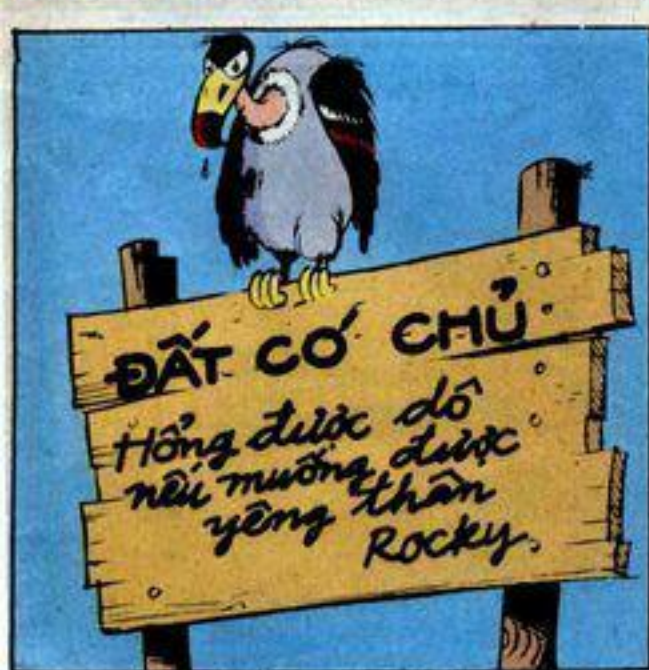
HẾT

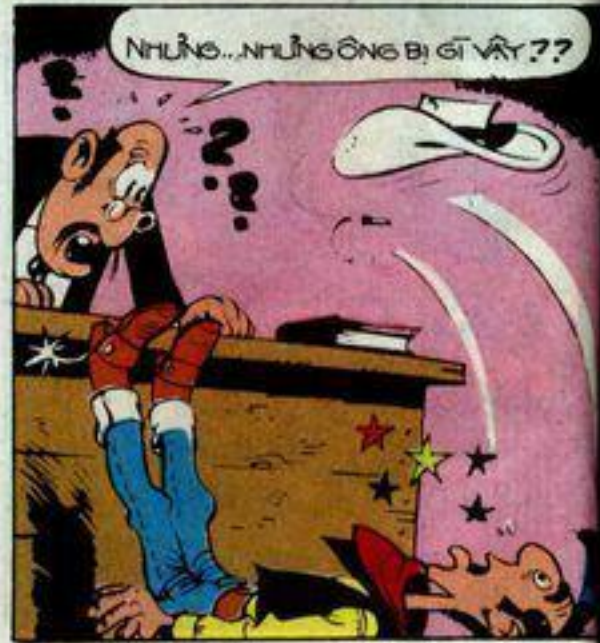
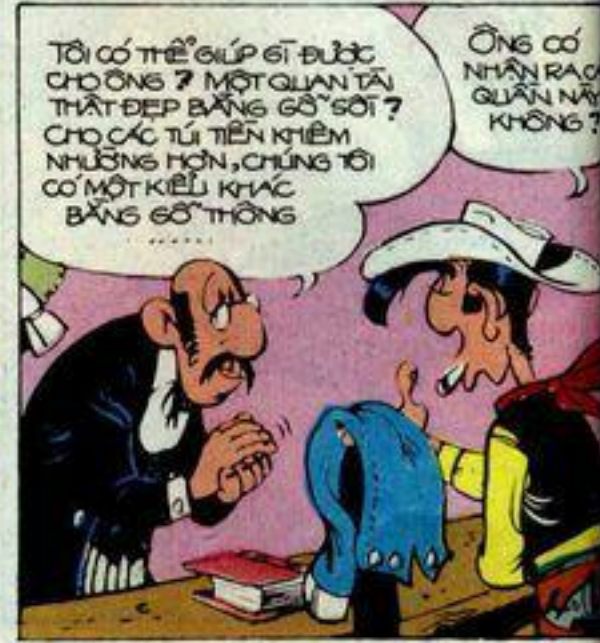
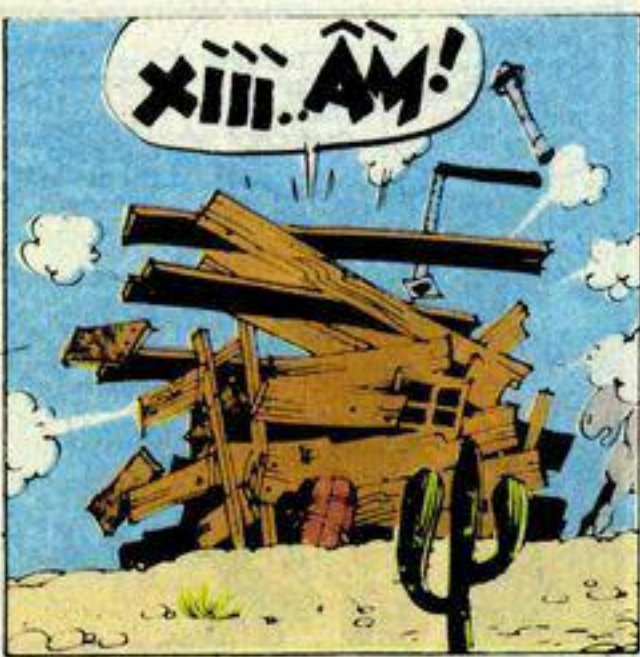
A ĐANG Ở
 TRONG QUÁN RƯỢU
 CỦA PANCAKE VALLEY.
 CÁNH CỬA BÔNG
 TỰ ĐỘNG VANG LÊN
 KÈO KẾT VÀ MỘT
 BÔNG DÁNG TIỀN
 ĐẾN QUẦY RƯỢU...
 TIỀN LÁCH CÁCH
 CỦA ĐINH THỨC NGỰA
 NHỊP THEO TỪNG
 BƯỚC ĐI CỦA ANH TA,
 CÙNG VỚI CẤP SÚNG
 LỤC ĐE ĐỌA LẶC
 LỀ ĐÊN HỒNG.

CUỘC AU ĐÀ tạ Pancake Valley





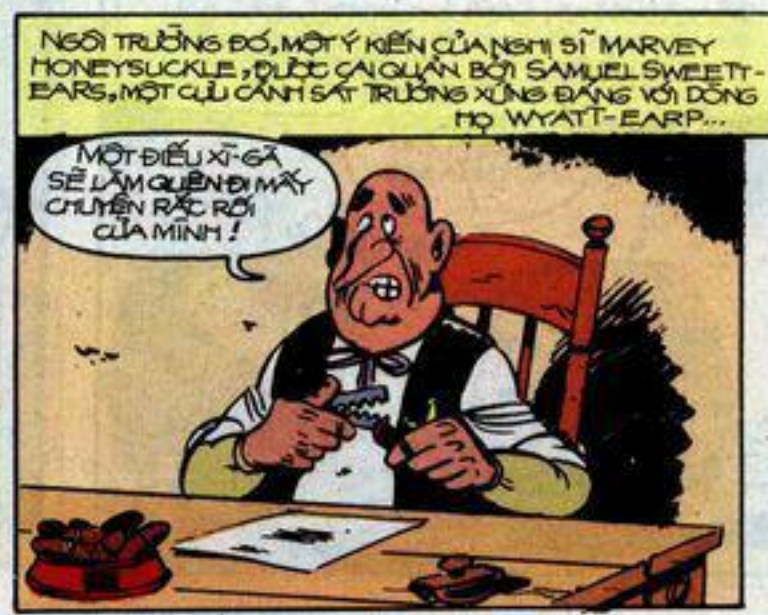




TRƯỜNG ĐÀO TẠO CẢNH SÁT TRƯỞNG



DEAD CATLE GULCH: MỘT THỊ TRẤN NỔI TIẾNG GẤP ĐỘI NHÓM ĐOÀN GIA SÚC VỒ ĐỒ KÈ VÀ NGÔI TRƯỜNG ĐÀO TẠO CẢNH SÁT TRƯỞNG CỦA MINH...



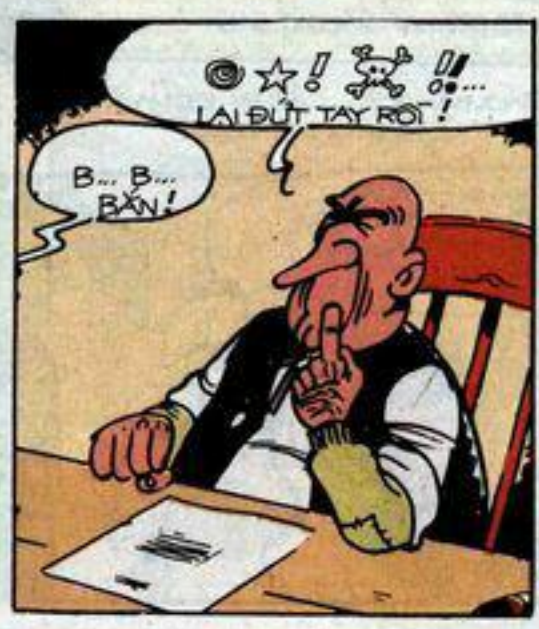
NGÔI TRƯỜNG ĐÓ, MỘT Ý KIẾN CỦA NGHĨ SĨ MARVEY HONEYSUCKLE, ĐƯỢC CÀI QUẢN BỞI SAMUEL SWEET-EARS, MỘT CỤC CẢNH SÁT TRƯỞNG XUNG ĐƯƠNG VỚI ĐỒNG HỌ WYATT-EARP...

MỘT ĐIỀU XÌ-GÀ SẼ LÀM QUÊN ĐI MỶ CHUYỆN RẮC RỐI CỦA MINH!



...NHỚ VÀO CÁC PHẢN XẠ VÙNG VÃNG, CÓ ĐƯỢC DO BỘ THẦN KINH THÉP VÀ SỰ THANH ĐAM NỔI TIẾNG CỦA ÔNG TA...

NGĂM... NGĂM BẮN!
AAAAHH!
LẠI ĐỨT TAY RỒI!



◎ ☆ ! ☠ !! ...
LẠI ĐỨT TAY RỒI!

B... B... BẮN!



PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
LUM BỒỒ!



VÀO ĐI!
A... A...
MINH NHƯ YÊN CẢ RỒI



CHÚNG CÕN HẠ CẢ MỘT CON BÒ SỮA CỦA TÔI... CON THỨ 8 TRONG NGÀY! VỚI CÁI ĐÁ NÀY, TRONG VÒNG 1.328 NGÀY TÔI, TÔI LẠI PHẢI XÓA BÀI LÂM LẠ, VÌ ĐÁU CÕN GIA SÚC ĐỂ BẮN... NHỮNG MÃ... CÓ CHUYỆN GÌ XÂY RA VẬY?



ĐÓ LÀ CÁI KHÓA HỌC 27! NGHỀ CẢNH SÁT TRƯỞNG HIỆN ĐANG THIẾU NGƯỜI, MÃ 7 TAY VỤNG VÈ KÈ LÀ MỶ KÈ DUY NHẤT ĐÃ XIN ĐĂNG KÝ!



CHẴNG HIỂU TÔI ĐÃ BẮN 2 HAY 3 TRONG 6 VIÊN ĐẠN CỦA MINH?
KHOAN, ĐỂ TÔI CÒI LẠI!
CÚC-CU!
ĐỢ CHỜ ĐÀI!
BỘN HỌ BẮC LÂM BỊ THƯƠNG TẤT CẢ HUẤN LUYỆN VIÊN CỦA TÔI! NGƯỜI DUY NHẤT CHƯA HẾT HẠN GIỚI... ỪA, MÃ ANH TA ĐÁU RỒI? THOMSON, ANH Ở ĐÂU ĐÓ?

ĐÂY NÈ, TÔI LỚT LIÊN...



ĐÂY LÀ ĐƠN XIN TỬ CHỨC CỦA TÔI! ... CẮM DÙM MAU ĐI, CHO TÔI THỤT TAY VÀO, KÉO BỊ BẮN LỬNG BÂY GIỜ!

THOMSON! KHÔNG! ... CÁ ANH NẾU SAO!



THOMSON Ặ, QUAY LẠI ĐI ... ANH CHƯA BỊ THƯƠNG CƠ MÃ!



THẾ LÀ XONG! ... TA HỌA ĐÃ ĐIÊN: CHẴNG CÒN HUẤN LUYỆN VIÊN, TRONG KHI NHÀ NƯỚC YÊU CẦU TÔI 7 CẢNH SÁT TRƯỞNG TRONG VÒNG MỘT THÁNG! ... AI SẼ PHỤ TRÁCH HỌ BÂY?



TÔI BIẾT MỘT TAY DUY NHẤT CÓ THỂ LẤM ĐƯỢC CHUYỆN NÀY. PHẢI BÀNH ĐIỆN CHO ANH TA NGAY!



CÁCH ĐÓ MÙI DẪM, VẢ VẢ GIỜ SAU ...

SAO, BẠN TÂN, CẬU BÃ ĐIEM VỀ MẪY THỨ TỐ DẪN ĐÂY CHỨ?

TỚ ĐÃ PHẢI ĐI HẾT CÁC QUẦY THUỐC LÁ, MỚI TÌM RA CÁI THỨ HƠN HỢP ĐẶC BIỆT CỦA CẬU!



CỒN TIỀN LẺ KHÔNG?

TỚ ĐÃ CHO NGƯỜI PHÁT THỦ RỒI, VÌ CẬU CỜ THỦ NÈ!



NGHE NÈ, JOLLY. NGƯỜI TA YÊU CẦU TỚ ĐẢO TẠO CÁC CẢNH SÁT TRƯỞNG TẠI DEAD CATTLE GULCH! NGHE NÓI CHỈ CỜ MINH TỚ LÀ CÓ THỂ LẤM ĐƯỢC! ...



CẬU CÓ THỂ TỚI ĐÓ ... BĂNG NGỰA, HẾT NHƯ MỌI KHI THÔI! ... PHẢI, TỚ BẮT ĐẦU NGÁN LÊN TỚI CỎ, CÁI TIẾT MỤC ĐI BỎ NÀY RỒI!



2

PAN! PAN!

THẬT TỈNH! LÚC NÀO CŨNG PHẢI CẮM ĐẦU CẮM CỜ MÃ CHAY, THẾ NÀO CŨNG BỊ CHÚNG GIẢN TỈNH MẠCH CHO XEM!





NHỮNG MÃ!?! NGƯỜI CỦA ÔNG BẠN VỀ HƯỜNG BÔNG, CÓN TRANG TRẠI CỦA TÔI CÁCH ĐÓ MỘT ĐAM VỀ HƯỜNG TÂY MÃ!

CHÍNH VÌ VẬY ĐÓ!



À, XEM RA, Ở ĐÂY, TÔI SẼ KHÔNG THIẾU VIỆC ĐỂ LÂM NHI!

CÓN MẤY NGƯỜI, CÁI LỬ @* @ NÀY, TÔI ĐÃ CÁN TẬP LUYỆN MỘT MINH CƠ MÃ!



LAI ĐÂY, LUCKY, TÔI GIỚI THIỆU ÔNG VỚI NHÓM NGƯỜI LỬ TỬ NÀY!



CÁC ÔNG, ĐÂY LÀ LUCKY LUKE, HUẤN LUYỆN VIÊN MỚI CỦA CÁC BẠN!

HÌNH NHƯ KHUỆT ĐIỂM CHÍNH CỦA CÁC BẠN LÀ BẠN CHƯA CHÍNH XÁC ĐƯỢC... CHỜ TÔI XEM TÂM BIA TẬP BẠN!



NÓ KIA!



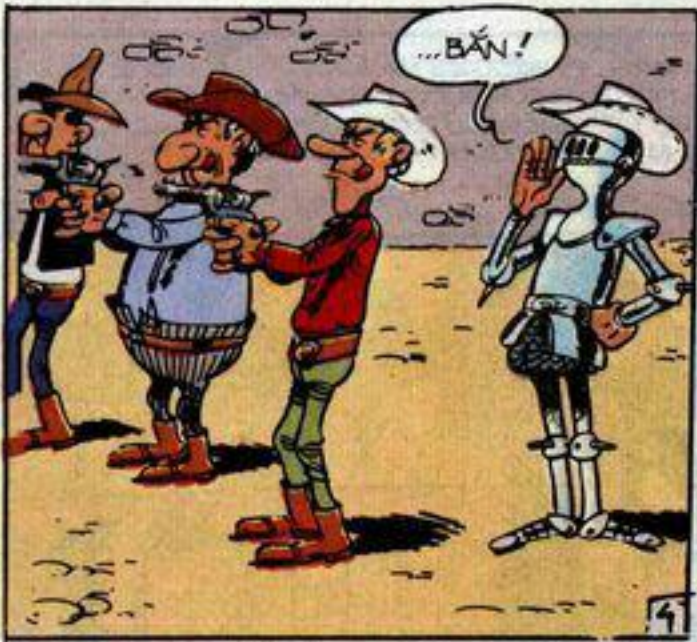
ĐƯỢC!... ĐỜI NHE! TÔI RA PHỐ MUA CHỨT ĐÌNH CÁI NÀY!

VÀ ĐỪNG CỐ TẬP LUYỆN TRONG KHI TÔI ĐI VẮNG ĐÂY!...

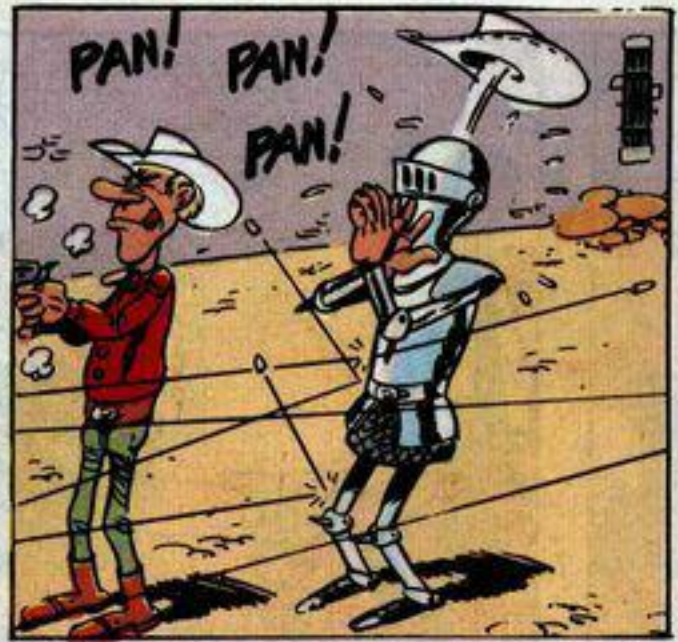


NÀO, BÂY GIỜ THÌ CÓ THỂ BẮT ĐẦU!... NHẢM...

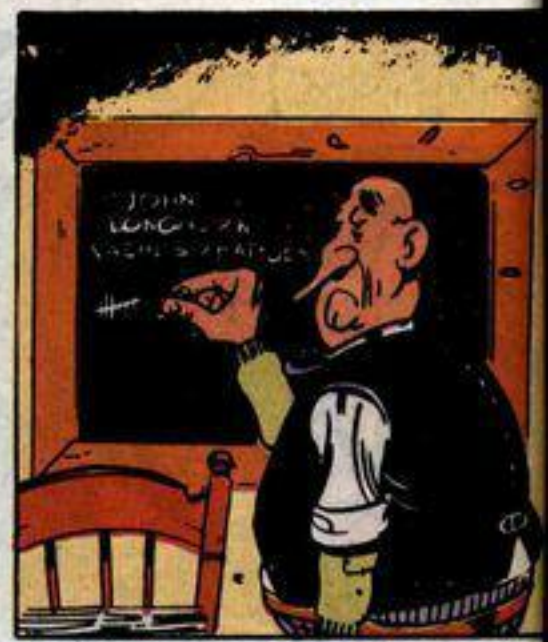
?!?



...BẮN!



PAN! PAN! PAN!



JOHN LONG...
VỀ NHÓM NGƯỜI LỬ TỬ



BỮA NAY ĐỦ RỒT! ... CẨM NÔNG SÚNG VÀ ĐÁT CHÚNG XƯƠNG THẬT NHE NHANG, RỒT TA RA QUẢN RƯỢU LỚNG CHÚT GIỜ! ... TÔI ĐÁI CÁI LĂNG MỘT CHẤU ...



NẾ, ANH EM ƠI, ĐÁM NGƯỜI CHUYÊN GIẾT BỒ CÙNG VỚI HUẤN LUYỆN VIÊN MỜI CỦA CHÚNG KIA! ...



CHÀO TAY MƠI! CHÚ MẤY KHỎE CHỜ?

XIN LỖI, HÌNH NHƯ ANH VĨA DẬM LÊN CHÂN TÔI!

ỒI CÁC ÔNG ƠI! CÁC ÔNG!



TỐT, RÕ RẰNG LÃ MÃY ÔNG ĐÂY ĐANG MUỐN KIỂM CHUYỆN!

THELMA, NHANH LÊN, TÔI GIÚP TÔI GỖ TẮM KIẾNG LỚN XƯƠNG CỎI!

HỒNG CẦN TUI BÂY XIN LỖI!



KỸ THUẬT ĐƠN GIẢN: TỔNG BẠCÁI TÊN CÂN QUẢY RA CỬA, MỘT BÀI THỰC HÀNH RẤT TỐT! LÃM ĐI! CÁC ANH NHỨC NHICH ĐI THÔI, TÔI ĐỢI CÁC ANH BÊN NGOÀI!

NHE TAY, THELMA, NHE TAY MÃ!



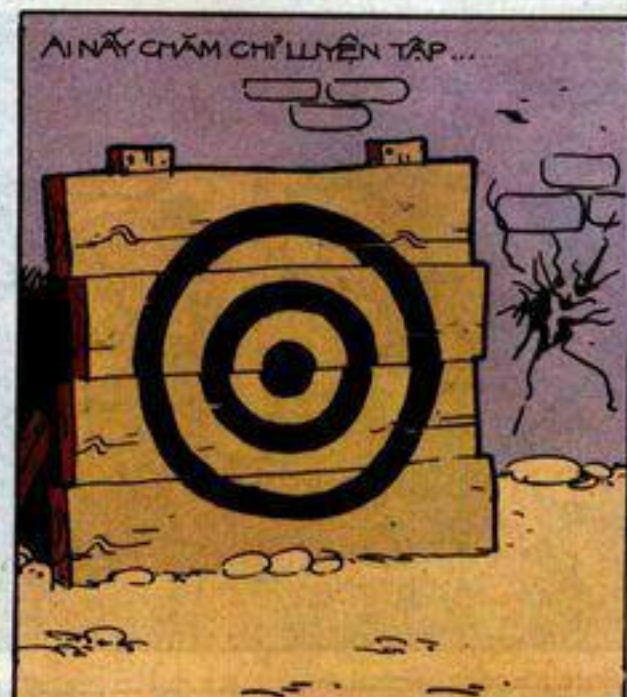
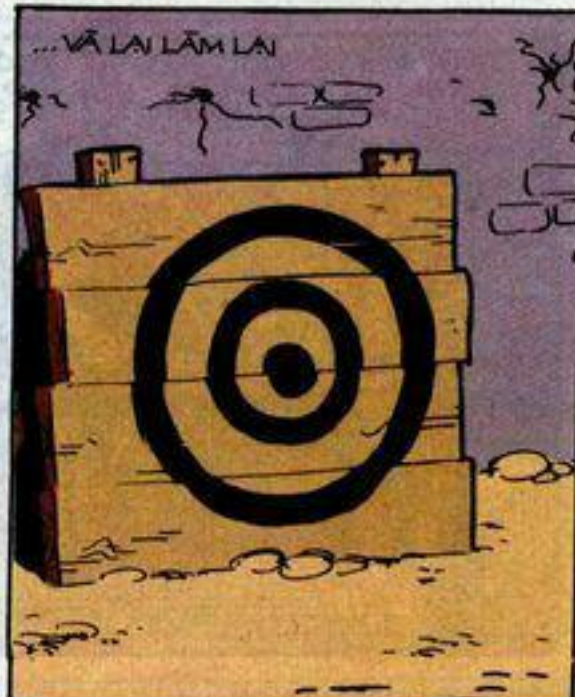
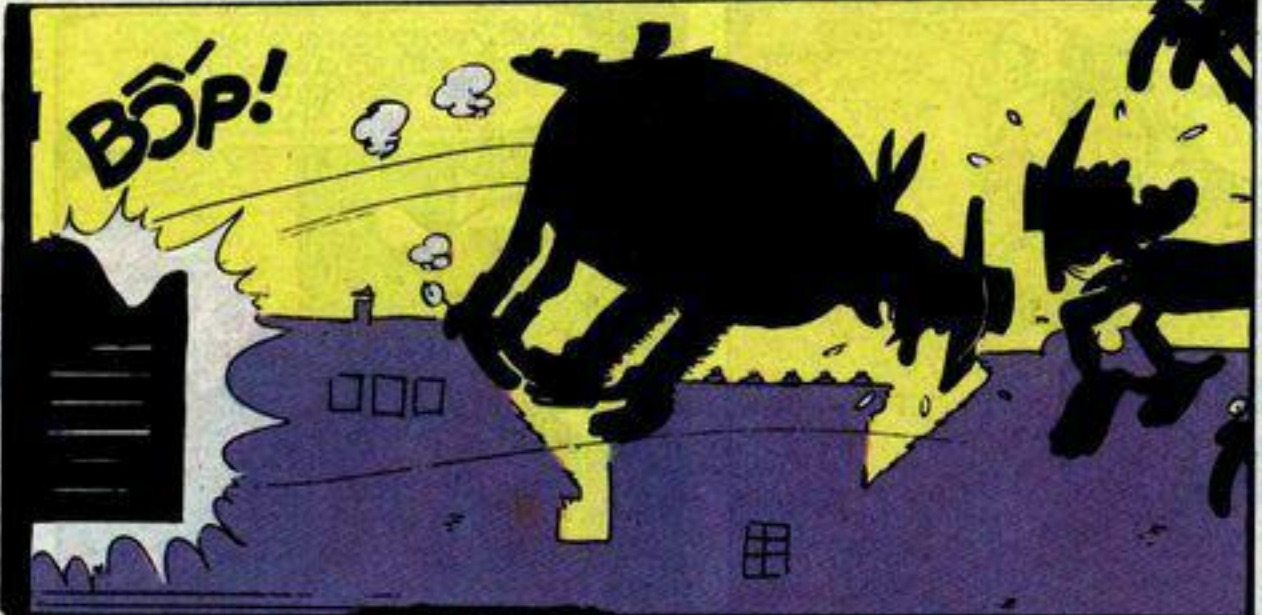
KEBENG!



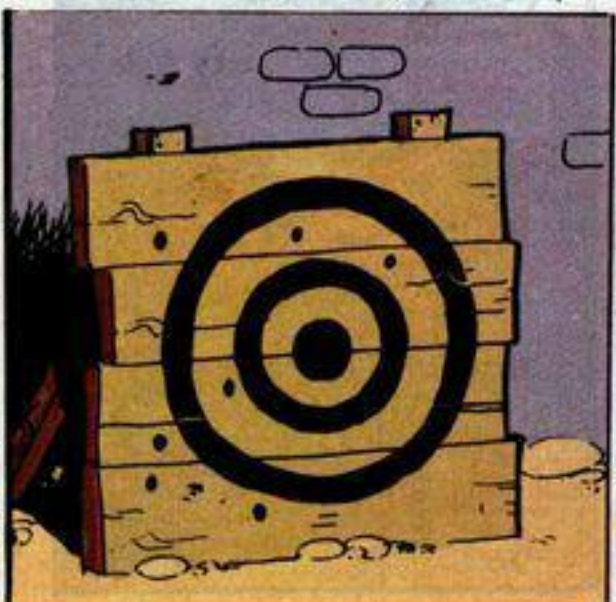
BỐP! BỊCH!



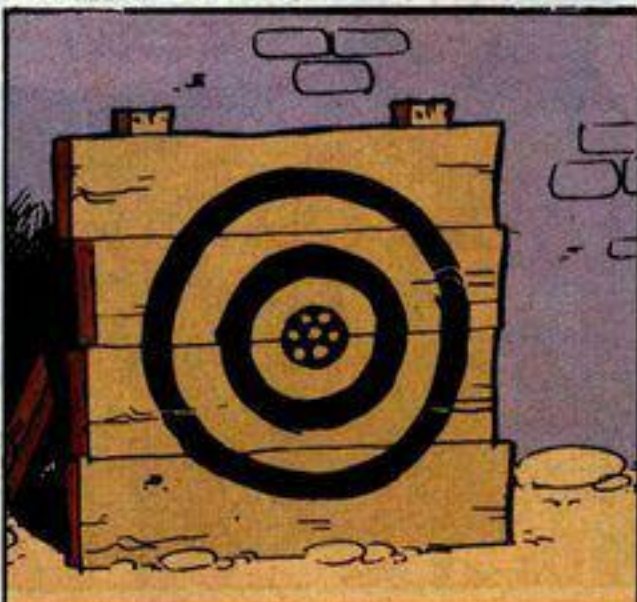
XIN LỖI! ĐỢI MỘT CHÚT!



... VÀ NGÀY LẠI NGÀY, ĐÃ THẤY CÓ TIẾN BỘ ...



... TẤT CẢ LÊN TINH THẦN ...



ĐIỀU NÀY CHƯA TUYỆT LẮM ĐẤU ...
XEM NẾ !



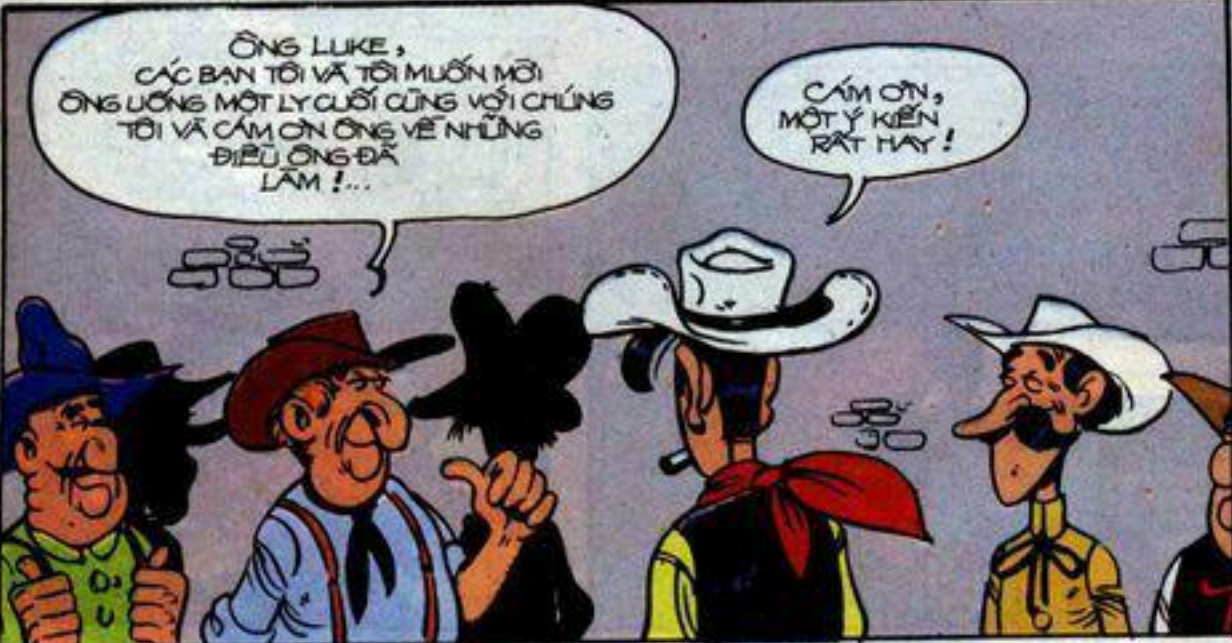
HOAN HỒ LUKE !... NHIỆM VỤ HOÀN TẤT RỒI !
...CẢM ƠN VÔ CÙNG !...



LÚC NÀO CŨNG
SẴN SẴNG
PHỤC VỤ
LUẬT PHÁP !



THẾ LÀ CÁC ÔNG ĐÃ SẴN
SẴNG !... HÃY TỎ RA
XÚNG ĐƯƠNG VỚI
CÁI NGÔI SAO ĐANG
ĐIỆT TRÊN NGỰC VÀ ...
CHÚC MAY MẮN CÓN TÔI,
LÊN ĐƯỜNG !...

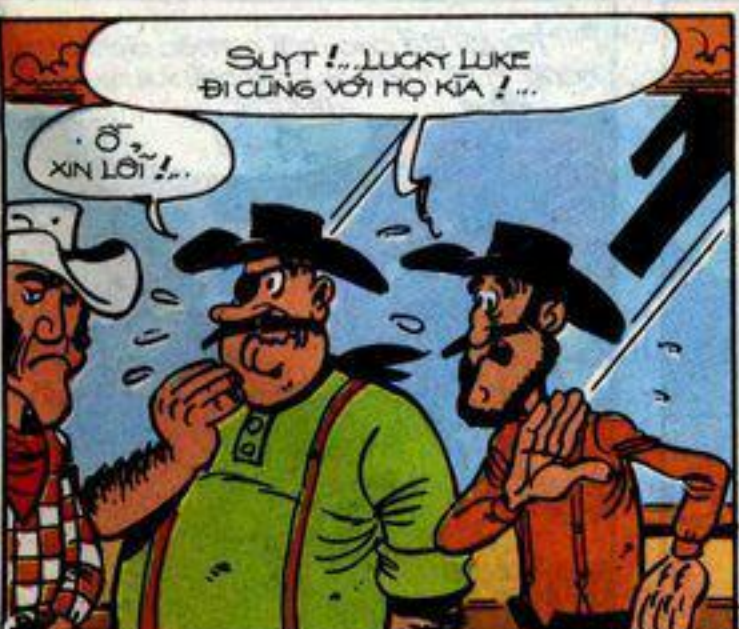


ÔNG LUKE,
CÁC BẠN TÔI VÀ TÔI MUỐN MỜI
ÔNG LƯƠNG MỘT LY CỐI CÙNG VỚI CHÚNG
TÔI VÀ CẢM ƠN ÔNG VỀ NHỮNG
ĐIỀU ÔNG ĐÃ
LÀM !...

CẢM ƠN,
MỘT Ý KIẾN
RẤT HAY !



LÀ, LAI BỌN ĐỒ TÈ !



SUYT !... LUCKY LUKE
ĐI CÙNG VỚI HỌ KIA !...

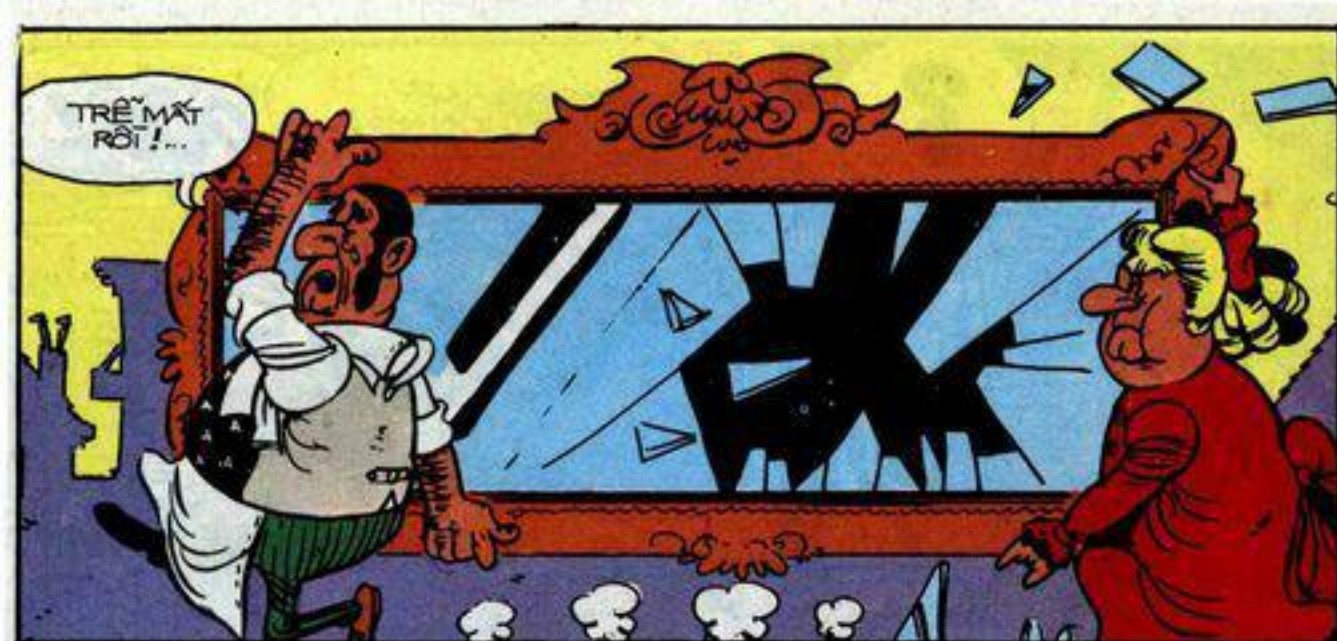
Ồ...
XIN LỜI !...



MÃY ANH CỬ VIỆC LỚN LỚN
THOẠI MÃI !... LẦN NÀY, TÔI SẼ KHÔNG
CAN THIỆP NỮA ĐẤU, HỨA DANH
DỰ ĐÂY !

THẬT
HẢ ?

THELMA...
TÂM KIẾNG !



TRỀ MẮT RỒI!...



CÓ PHẢI MÀY GỌI TAO LÃ ĐỒ GÀ CHẾT KHÔNG ĐÓ?

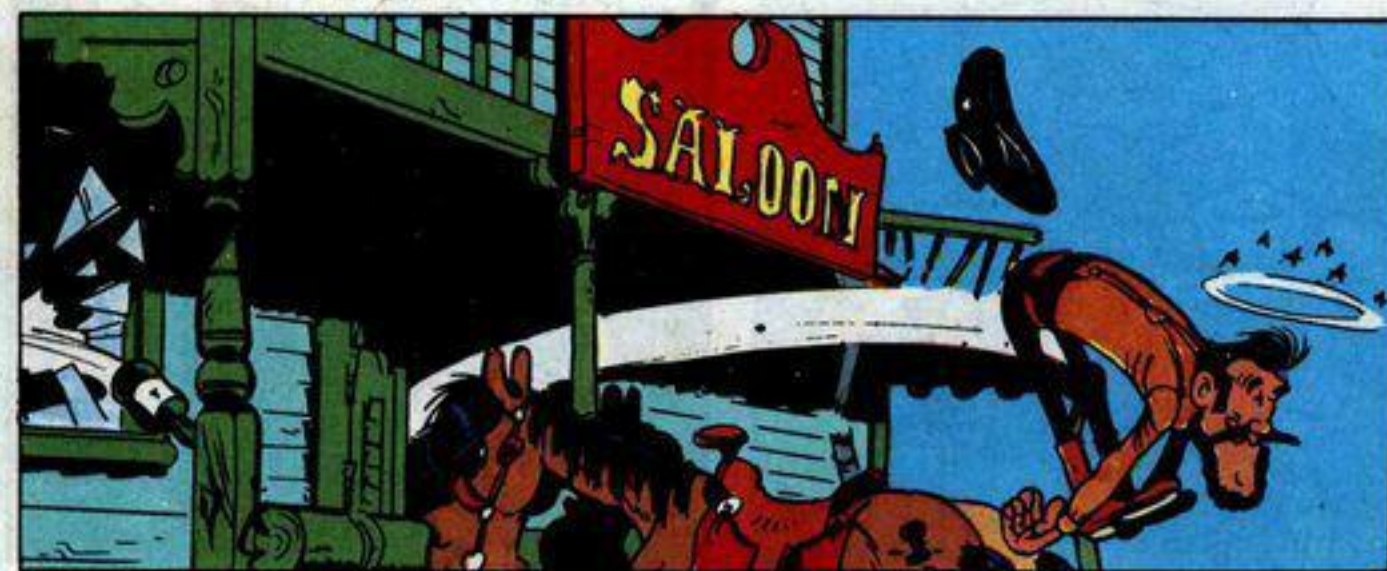


CẬU THẢ RA ĐƯỢC RỒI ĐÓ, BERT!



TÓM LẠI, ĐÓ LÀ MỘT CUỘC ẦU ĐÀ KHỜ QUÊN VÃ SAU ĐÓ, QUÁN RƯỢU ĐƯỢC XÂY LẠI, VÀ SẼ KHÔNG CÒN AI CHẾ NHẠC MỘT NGƯỜI ĐÃ THUỘC NHÓM 7 TAY SÚNG ĐÓ.

NHÓM 7 TAY SÚNG, NHỜ LUCKY LUKE...

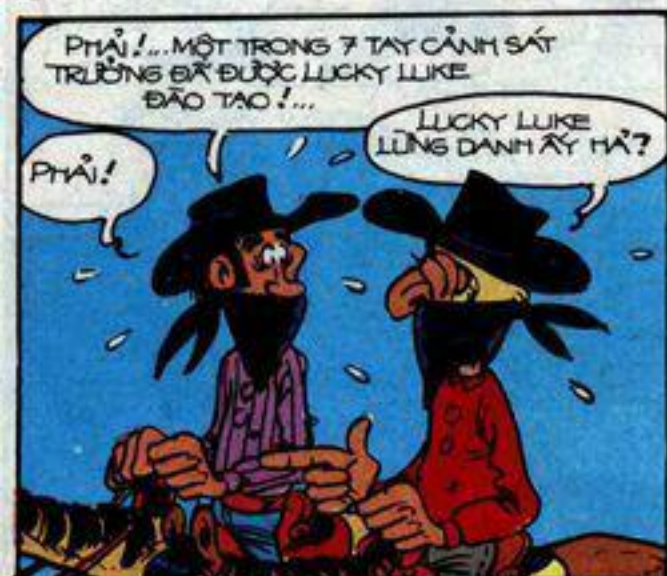


THÔI ĐI, HANK! TÊN CẢNH SÁT TRƯỞNG... LÀ MỘT TÊN TRONG "NHÓM 7 TAY SÚNG" ĐÓ...

MỘT TÊN TRONG NHÓM 7 TAY SÚNG?

DU THỦ DU THỰC, MI SẼ TÌM THẤY NƠI ĐÂY GIẤC NGỦ NGHỈ THU.

...NGHIÊM NHIÊN BƯỚC VÀO TRUYỀN THUYẾT CỦA MIỀN TÂY HOA KỲ...



PHẢI!... MỘT TRONG 7 TAY CẢNH SÁT TRƯỞNG ĐÃ ĐƯỢC LUCKY LUKE ĐÀO TẠO!...

LUCKY LUKE LỪNG DANH ẤY HẢ?

PHẢI!



THÔI, CHỚ CỜ XỜ RỜ Ở ĐÂY!



Tôi là gã cao-bồi nghèo đơn độc rong tuối trên đường dài xa quê hương....

HẾT

LUCKY LUKE

BẢN BA-LÁT TỬ QUÁI DALTON VÀ NHỮNG MẪU CHUYỆN KHÁC

MORRIS



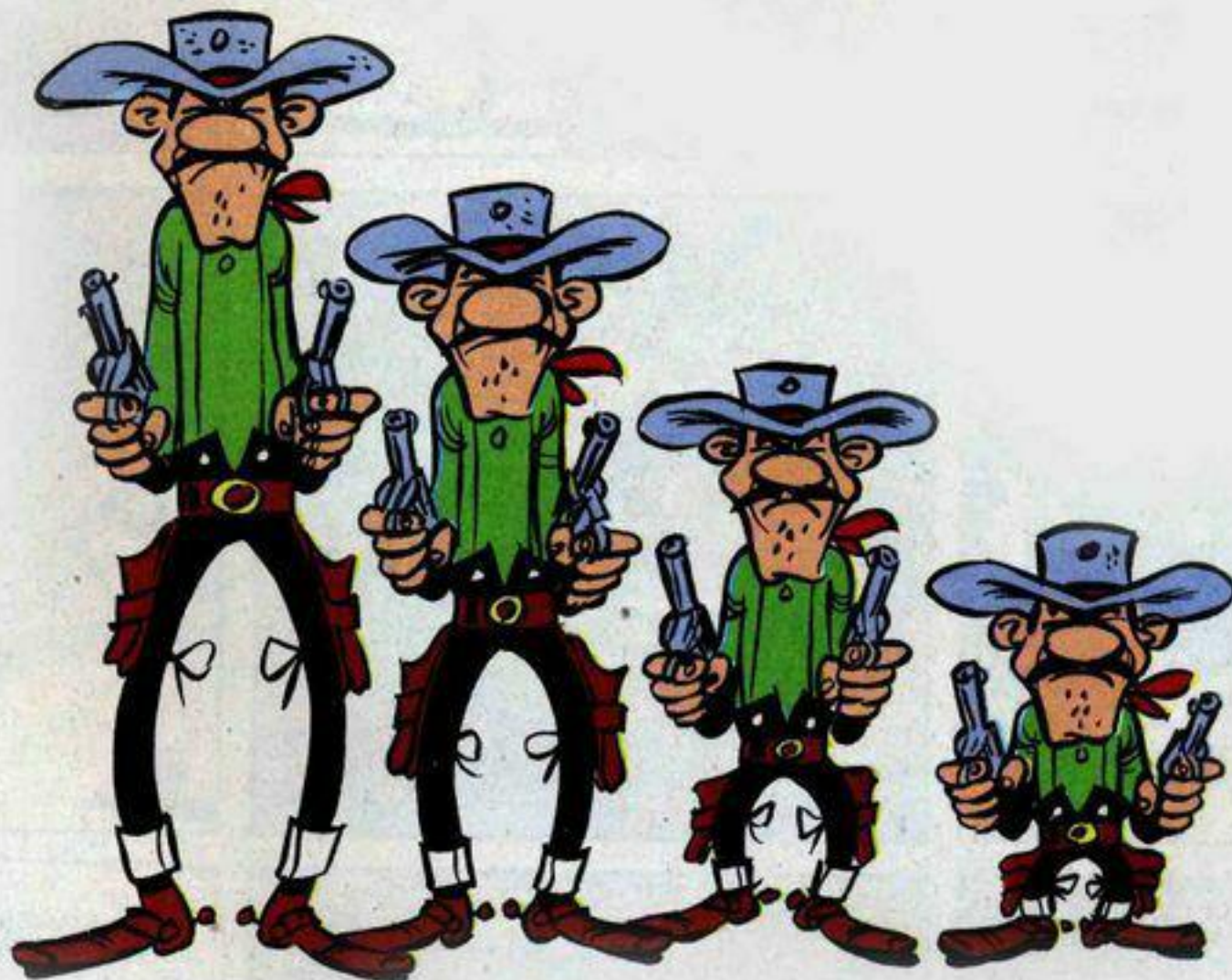
LUCKY LUKE

BẢN BA-LÁT TỬ QUÁI DALTON VÀ NHỮNG MẪU CHUYỆN KHÁC

(NGUYÊN TÁC: LA BALLADE DES DALTON ET AUTRES HISTOIRES)

TRANH : MORRIS

KỊCH BẢN: GOSCINNY - GREG - MORRIS



THEO VẾT TỬ QUÁI DALTON



Ở TRẠI GIAM THUỘC BANG TEXAS NÀY,
TẤT CẢ DƯỜNG NHƯ NGỦ YÊN...



...TRỞ TRONG PHÒNG CÁN BỘ...

ỒI GENOVEVE...
GENOVEVE YÊU
KIẾU... ỒI GENOVEVE...
NÀNG GENOVEVE
YÊU DẤU...



MÃ NÀY... SAO NGOÀI
KIA KHÔNG CÓ
LÍNH CÁN BỘ...

ÔNG ĐÚNG LÀ LÍNH
MỚI...

THẾ
ĐÂY!

KHÔNG
CẦN LÍNH CÁN BỘ...
ĐÃ CÓ
RAN TAN PLAN!...



RAN TAN PLAN
LÀ AI
VẬY, MÀ?

NÀY MẤY CẬU!...
ÔNG TA
KHÔNG BIẾT
RAN TAN PLAN
LÀ AI ĐÂY!...



RAN TAN PLAN
LÀ CON CHÓ
ĐƯỢC NUÔI
TRONG TRẠI
GIAM.

NÓ THÔNG MINH
LÂM SAO ẤY!

CÓ NÀNG KIẾU
NỮA CHỜ!

NÓ RẤT GAN DÀ!...



NÓ ĐÃ LÂM
CHUYÊN ỒI
ĐẶC BIỆT
À?

Ồ...
MÃ CHỨA...
NÓ CHỨA
CÓ DỊP...



BÊN NGOÀI, RAN TAN PLAN NẤM CÁN BỘ...

ZZZZZZZ





HÔM SAU...

TRỞ VỀ MIỀN TÂY ĐÃ QUÁ, PHẢI KHÔNG JOLLY JUMPER ?

KIỂM ĐI... KIỂM ĐI...

GÂU! GÂU! GÂU!

GIỜ LỢI THẾ ?

CÁC ÔNG TÌM GÌ VẬY ?...

CỌN CHỐ! CHẴNG BAO GIỜ MÌNH LÀ GIỐNG NÀY CÁ?...
SHIF SHIF

BẮT NGỜ QUÁ! LUCKY LUKE TRỞ LẠI KIA!

CÓ MỘT VỤ VƯỢT NGỤC NHỎ NHỎ...

BỐN VỤ VƯỢT NGỤC NHỎ NHỎ...

BỌN DALTON MỚI VƯỢT NGỤC TỈ XIU...

LẠI BỌN DALTON! TÔI ĐAU THẾ SUỐT ĐỜI RƯỢT THEO ĐÈ BẮT CHÚNG NHỐT TRỞ LẠI VÀO TỬ.

LẦN NÀY THÌ CÁC ÔNG TỬ MÃ XOAY SỞ LẦY MỘT MÌNH! THÔI, CHẠO VĨNH BIỆT!

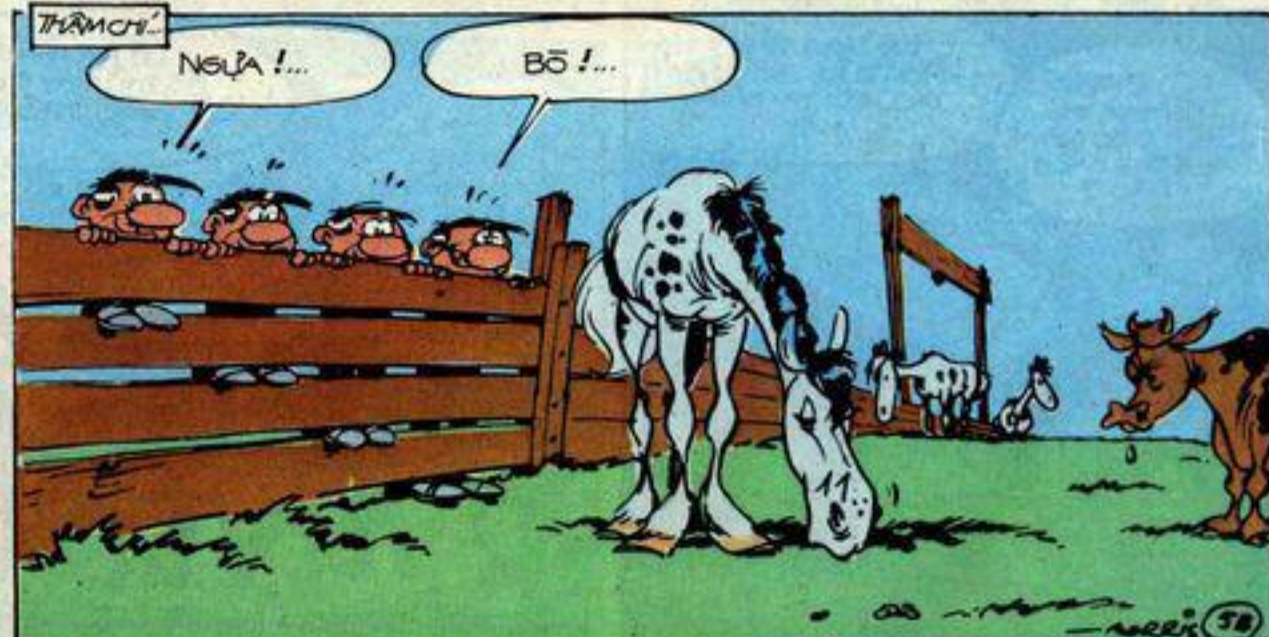
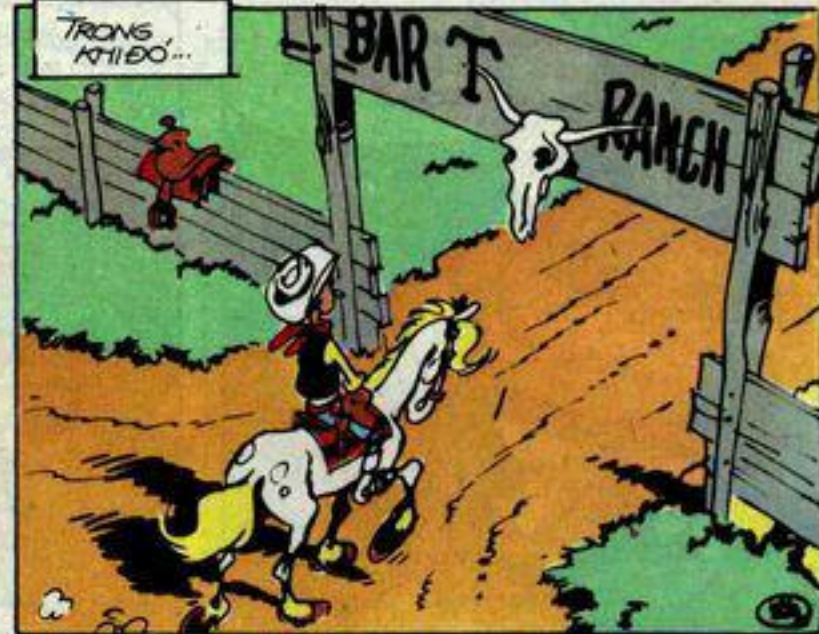
ĐẢO! CŨNG CHẴNG CẦN ĐẾN LUCKY LUKE! RAN TAN PLAN SẼ NHANH CHÓNG TÌM RA BỌN DALTON THÔI!

ĐI ĐẢO, RAN TAN PLAN! KHÔNG PHẢI LÀ LÚC NGỒI CÂY ĐÀU!

Ừc...

KIỂM ĐI... KIỂM ĐI...

KHIIT... KHIIT...





BỮA ĂN NGON TUYỆT...

ÔNG CHỦ ƠI...



MỚI BỊ MẤT NGỰA, ÔNG CHỦ!

BAO NHIÊU CON?



BA CON!

BA CON NGỰA? VẬY KHÔNG PHẢI CHÚNG...

?



ÔNG CHỦ ƠI! MỚI BỊ MẤT MỘT CON BÒ!...



BA CỘNG MỘT LÀ BỐN! ĐỦ RỒI! ĐÚNG LÀ BỐN DALTON!

???



ANH ƠI SAO? LUCKY!

THẾ LÀ HẾT NGHỈ NGƠI! TÔI LAI VỪA GẶP BỐN DALTON TRÊN ĐƯỜNG ƠI! MIỀN TÂY KHÔNG ĐỦ RỘNG LỚN CHO 5 NGƯỜI, LÀ TÔI VỚI CHÚNG NÓ!...



TRONG KHI ĐÓ...

MÀY LĂM TUI TAO BỊ CHẬM TRỄ CHỈ VÌ CON VẬT LỖ BỊCH CỦA MÀY!

KHÔNG PHẢI CON VẬT ĐỀ CƯỜI MÀ LÀ, CẢ MỘT BỮA ĂN ĐẦY ĐỦ! NÀO LÀ SỮA, THỊT, RỒI SŨNG, RỒI CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC CHẤM ĐÁP NỮA...



DỪNG LAI ẮN THỊT CON BÒ NÀO. NGỒI MẠI TRÊN BỮA TIỆC THỈNH SOẠN, TAO CHIU HẾT NƠI?!



THẾ MÀY TÍNH HÀ THỦ "BỮA TIỆC NÀY" BẰNG CÁCH NÀO?

ĐỀ TAO TÍNH... MÀY CŨNG BIẾT LÀ TAO RẤT THẢO VẬT MÀ...



LỄ RA PHẢI HÀ THỦ MÀY ĐÓ!... CÁI THẮNG THẢO VẬT!

-Lolli-







VẬY CHÚNG TÔI ĐỂ RAN TAN PLAN LẠI. KHI NÀO BẮT BỌN DALTON XONG THÌ CẬU TRƯỞNG NÓ CHO CHÚNG TÔI...



ĐỂ GI NHIỆM CHÚNG TÌM RA BỌN DALTON VỚI TAY PHỤ TẢ NHƯ VẬY TỬA...

TÔI SẼ CHO NÓ MỘT CƠ MỘI. TÔI CÒN MIẾNG VẢI ÁO BỌN DALTON...



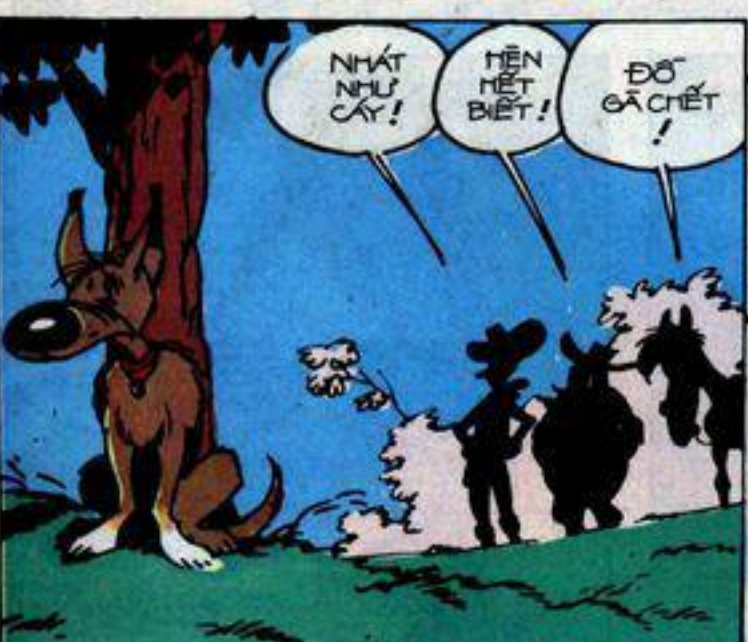
NÀY, NGƯỜI ĐI!



X>NNG... X>NNG...



CHẮC CHẮN NÓ ĐÃ THẤY CHÚNG! PHIÊN MỘT NỢI LÃ NÓ LẠI BỎ CHẠY THAY VỊ ĐUỔI? THEO...



NHÁT NHƯ CÂY!

HẸN HẾT BIẾT!

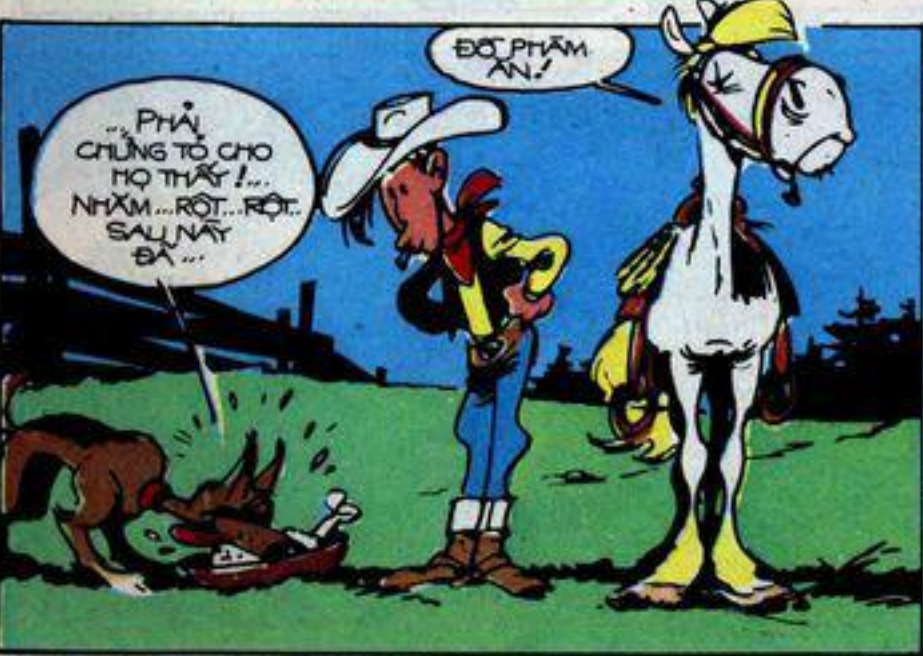
ĐỜ GÃ CHẾT!



DANH TIẾNG CỦA MÌNH ĐANG BỊ LUNG LAY! PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY RẰNG MÌNH LÀ BAN TRUNG THỰC NHẤT CỦA CON NGƯỜI! PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY RẰNG MÌNH BIẾT ĐUỔI BẮT BỌN XẤU VÀ NHỮNG KẸ THÙ CỦA XÃ HỘI CỐ LƯẬT PHÁP! PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY!...



LẠI ẶN, RAN TAN PLAN!



ĐỜ PHẪM ẶN!

... PHẢI CHÚNG TÔI CHO HỌ THẤY!... NHẪM... RỘT... RỘT... SẼ NÀY ĐÀ...



ĐỜ PHẪM ẶN!

TẠO... RỘT... RỘT... ... ĐỜ!

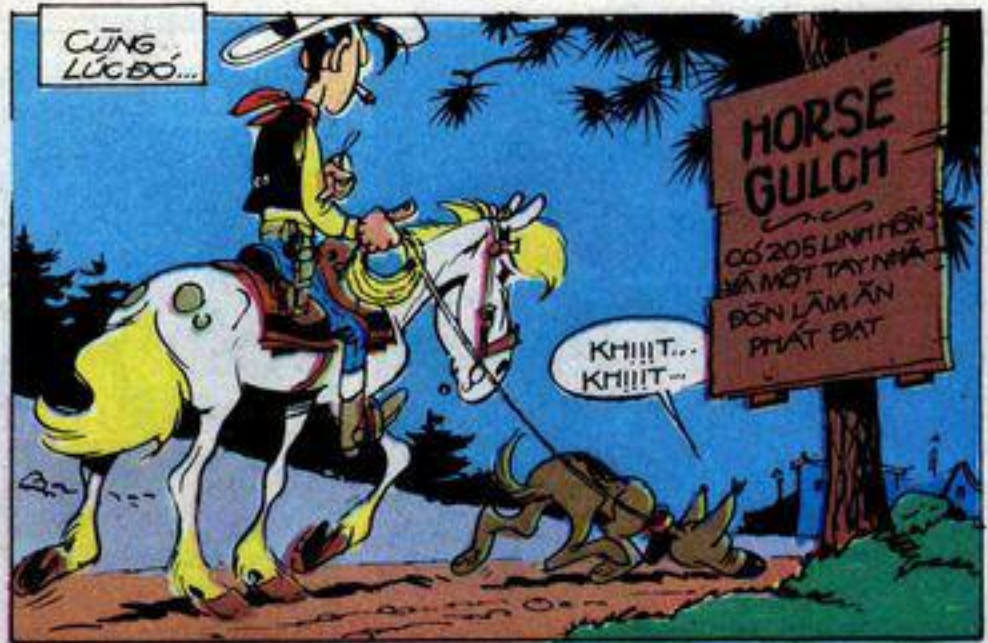




PHẢI ĐẾN THỊ TRẤN BÊN CẠNH! Ở ĐÂY SẼ CÓ SÚNG VỚI NGỰA!...

PHẢI RỒI! NGỰA! AN ĐƯỢC ĐÓ...!

THỊ TRẤN BÊN CẠNH LÀ HORSE GULCH.



CÙNG LÚC ĐÓ...

KHIIIT... KHIIIT...



NÓ DẪN CHÚNG TA ĐẾN THỊ TRẤN!... LẦN NÀY NÓ CÓ VỀ TỰ TIN...

GI MÃ NÓ NGỰA HOÀN THỂ?... NÓ LÀM SAO VẬY NHÌ?...!

KHIT KHIT KHIT...



MÌNH NHƯ NÓ TÌM THẤY RỒI...

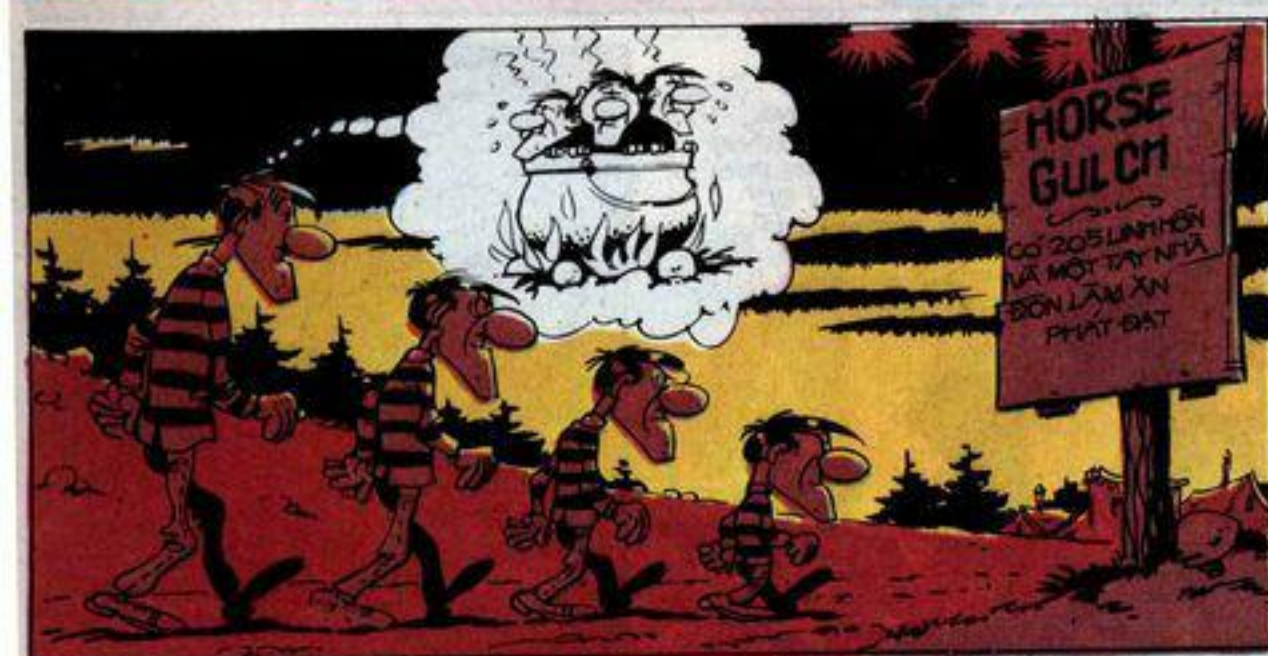


CON CHÓ NÀY ĐẶC BIỆT Ở CHỖ LÀ THỜI THAM AN GIỀM MẮT CHÓ TRỊ THÔNG MINH!

THỊT HÀ! GỒM! CHỈ CÓ CHÓ MỚI KHỎA THỊT!...

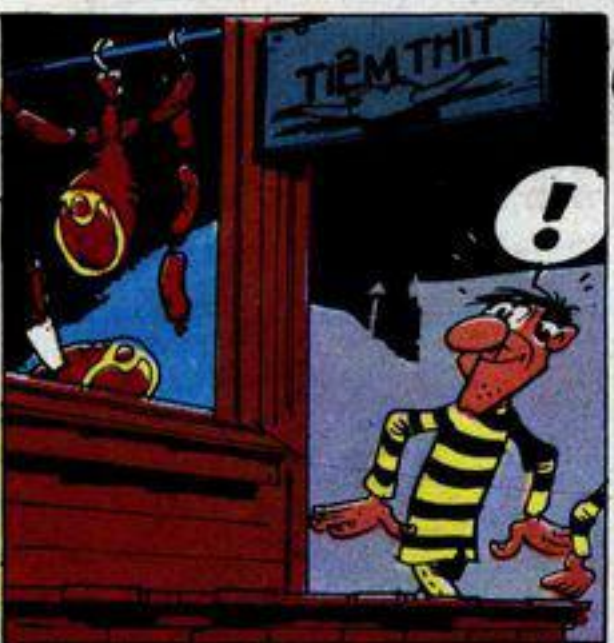
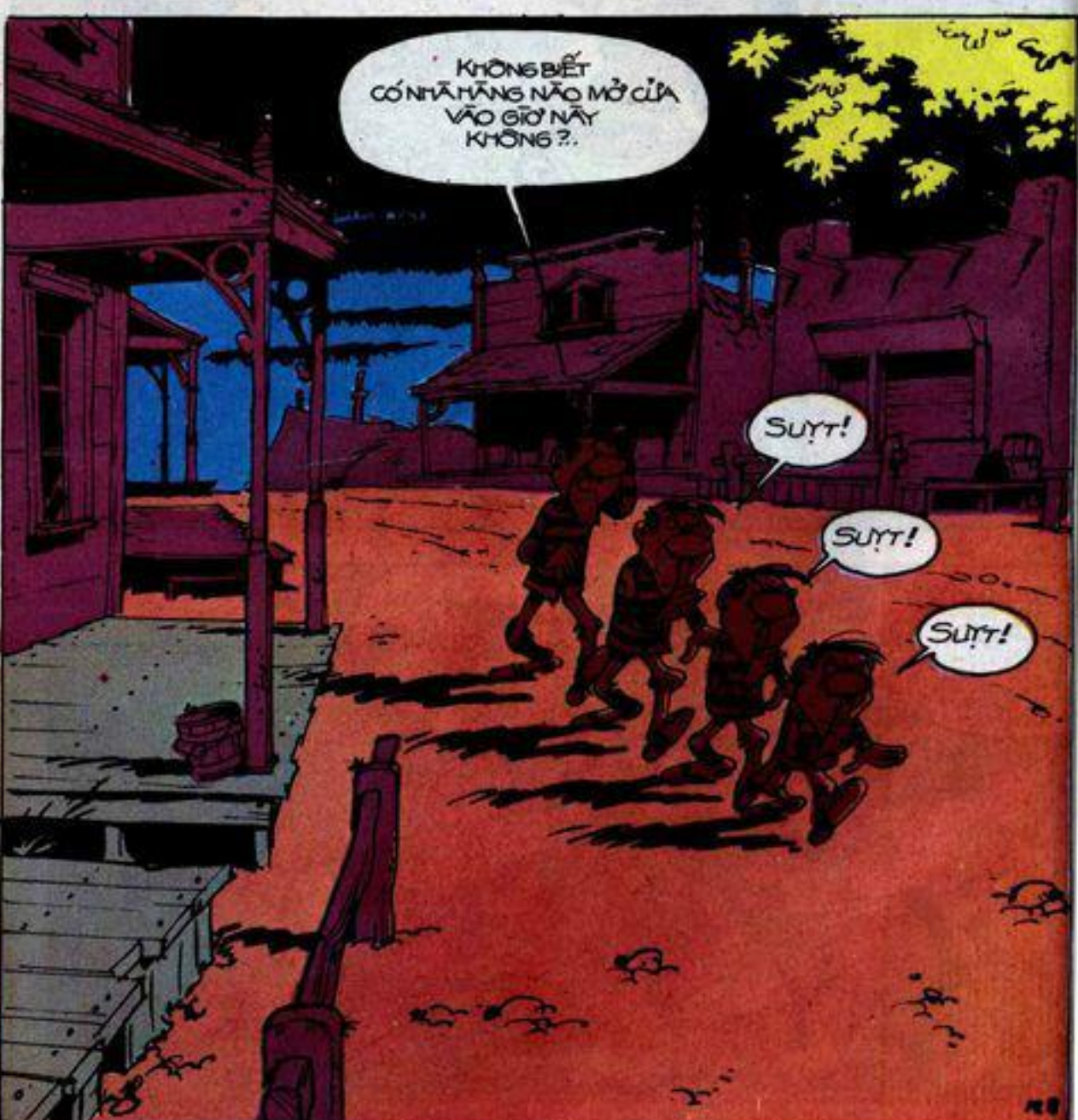


ĐỂ TAO MUA CHO MÀY CỤC XƯƠNG, RAN TÀN PLAN A, RỒI MÌNH QUÁ ĐÊM TẠI KHÁCH SAN HORSE GULCH...



TAO KHÔNG HIỂU MÀY NGHĨ GÌ, AVERELL... NHƯNG TAO SẼ RẤT VUI MỪNG NẾU MÀY NGHĨ TÔI CHUYỆN KHÁC, MAY TỐT HƠN NỮA, LÀ NHƯ MỌI KHÌ MÀY ĐỪNG NGHĨ GÌ CẢ!







CÓ BỮA TỐI CHO TUI MINH RỜI NÈ!

ĐƯA ĐÂY!



ĐỪNG!...

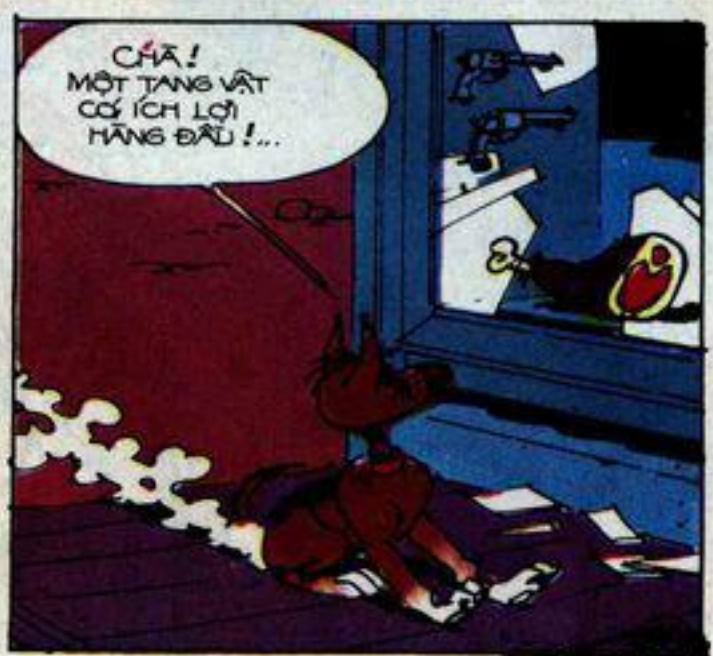
VÀO LẤY SÚNG LÊ, RỜI CÒN CHUỖN NỮA!



CÓ TIẾNG ỒN!



TỪ CHỖ NÀY!...



CHÀ! MỘT TANG VẬT CÓ ÍCH LỢI HẰNG ĐẦU!...

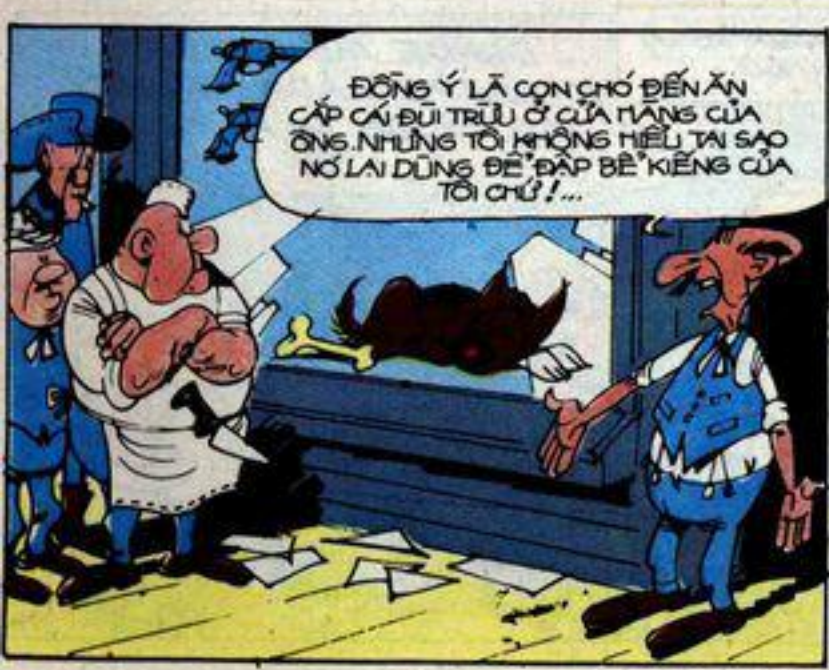


SÁNG HỒM SAU...

RAN TÀN PLAN KHÔNG CÒN Ở ĐÂY! NÓ CHAY BẬI RỜI?



CÓ ĐAM ĐÔNG! LẠI XEM NÀO...



ĐỒNG Ý LÃ CỌN CHÓ ĐẾN ẶN CẤP CÁ ĐUI TRƯU Ở CỬA HÀNG CỦA ỒNG. NHƯNG TÔI KHÔNG HIỂU TẠI SAO NÓ LẠI DÙNG ĐỂ ĐÁP BỀ KIẾNG CỦA TÔI CHỨ!...



ỒNG CÓ MẮT SÚNG ỒNG GÌ KHÔNG?

TÔI CHƯA KIỂM TRA...



MỘT LÁT SAU...

TÔI THIẾU 4 CÂY SÚNG LỤC VÀ 4 HỘP ĐẠN... ĐẾN ĐÂY LÀ TÔI HẾT HIỂU!...

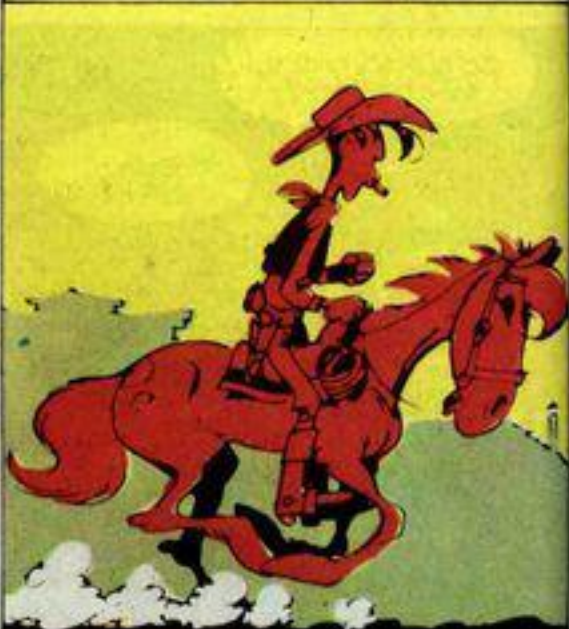
ĐI NÀO, JOLLY JUMPER! BÓN DALTON
CÓ SÚNG! PHẢI NHANH CHÓNG BẮT
CHÚNG LẠI
THÔI!



A! THÔI CHỨ! MÂY LÂM TRỞ
NGU ĐỦ RỒI!
XẾO NGAY!...



HOAN HỒ!
ANH TA BIẾT
CÁCH NÓI
CHUYỆN VỚI
CHÓ LÂM!



LÀ ĐÂY,
RAN TAN PLAN!
TỜ HƠI TẤN NHẤN
VỚI CẬU PHẢI KHÔNG?
.....



ỒI
CƠN NGƯỜI
KHÔNG CHUNG
THUY!

BIẾT NGAY MÃ,
KHÔNG CÓ MINH LÃ KHÔNG
ĐƯỢC RỒI!... MÃ MINH CŨNG
MUỐN GIÚP HỌ THÊM
MỘT CHÚT NỮA...



LÚC ĐÓ, CÁCH
ĐÂY KHÔNG
XA...

CÁI ĐUI TRỪ
NGON GIUK CỦA
TAO!...

BÂY GIỜ
CẦN CỎ
NGỰA!



TRỐN LỆ!
CÓ NGƯỜI
ĐẾN!



♪ VAMOS A TEBAS, ♪
TIERRA SOÑADA...



SAU VẤN GIẤY XỔ XÁT
NGẤY NGƯỜI...

... DONDE ME ESPERA
MI CHAPETEADA, LA UNICA
DUENÑA DE MI AMOR... ♪



GÌ THẾ NÀY ?



BỐN THẮNG NỒM MẮC ĐỒ TỪ KHỔ SA, TẤN CÔNG CHÚNG TÔI, RƠI CÓN CUỐP MẮT LỬA NỮA CHỨ ! ...



HÌNH NHƯ ỒNG KHÔNG PHIÊN LÔNG VÌ ĐIỀU NÀY ...

ỒI ! TÔI THÌ HÊN LẮM NHA ! TÔI MỚI THUA CÓN LỬA TRONG LÚC CHƠI BÀI VỚI PEPE ! ...



ĐI NÀO ! CHẮC CHÚNG NÓ CŨNG Ở GẦN ĐÂY THÔI !



À ! MỘT NGÃ BA ...



THEO CÂU THÌ NÊN ĐI BÊN PHẢI, TÀ, RAN TAN PLAN ? ...



NẾU VẬY THÌ, KHÔNG PHẢI CỐY LẮM CHO CÂU GIỮN ĐẦU, MÌNH SẼ ĐI BÊN TRÁI ...



GIỮA LÚC ĐÓ ...

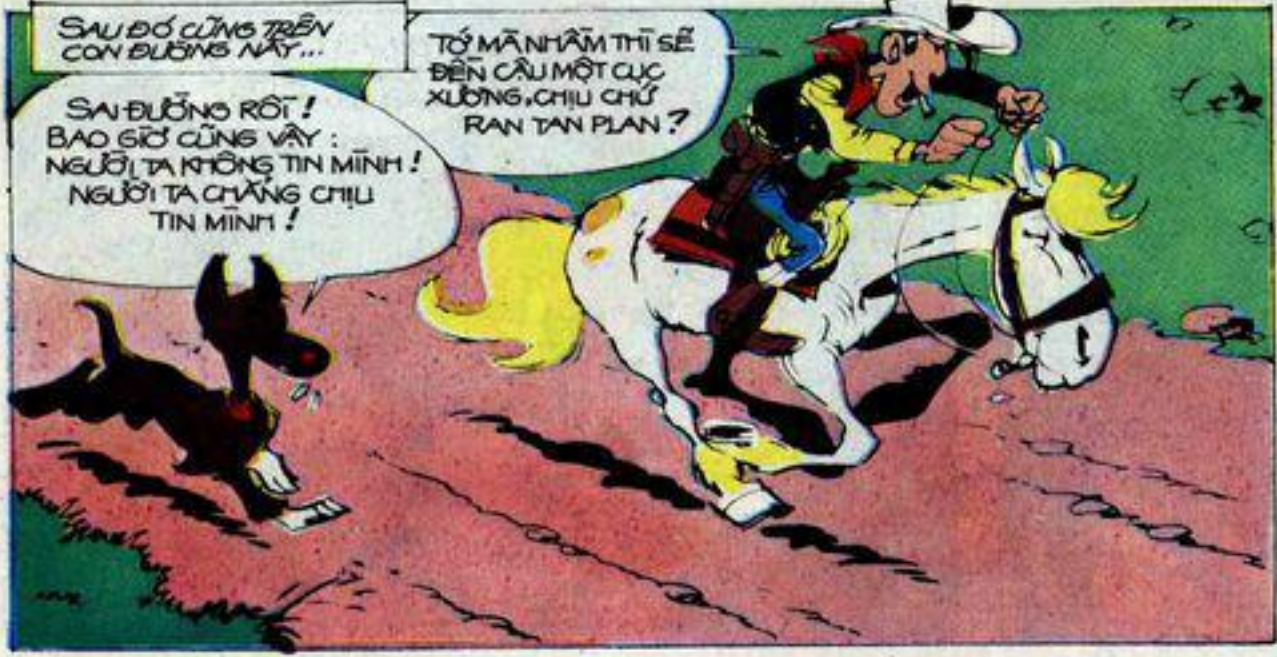
... CŨNG PHẢI CHO TAO LÊN CÓN LỬA NÀO ĐÓ VỚI MỘT ĐŨA TRONG ĐAM TỤI BẤT CHỜ !

CÓN KHUYA ! THẾ THÌ, MÃY ĐỪNG THỊT CÓN LỬA ĐÓ !



PHẢI TÌM CÔNG AN VIỆC LÂM, CHO LÊN TAY...

CÓ VIỆC KIA!



SAU ĐÓ CŨNG TRÊN CON ĐƯỜNG NÀY...
SAI ĐƯỜNG RỒT!
BAO GIỜ CŨNG VẬY:
NGƯỜI TA KHÔNG TIN MINH!
NGƯỜI TA CHẴNG CHỊU TIN MINH!

TỚ MÃNH MỒI THÌ SẼ ĐẾN CẦU MỘT CỤC XƯƠNG, CHỊU CHỨ RAN TÀN PLAN?



LẠI CHUYỀN GI NỮA!



BON DALTON TẤN CÔNG XE NGỰA!...

CHÚNG LẬY ĐI TẤT CẢ!...

...TỪ HẠNH LÝ...

...CHO ĐẾN NGỰA...

...CÁ XE NGỰA NỮA...



QUẢ VẬY...

...XE TA BÓN BÓN TRÊN ĐÀM ĐƯỜNG...!



♪ BÓN BÓN TRÊN ĐÀM...
...ĐƯỜNG DÀI...! ♪



JOE NÈ, ANH CÓ BIẾT KEO BÓN BÓN NÀY HỒNG? NGON "NHƯM" ĐÓ!

- Morris -



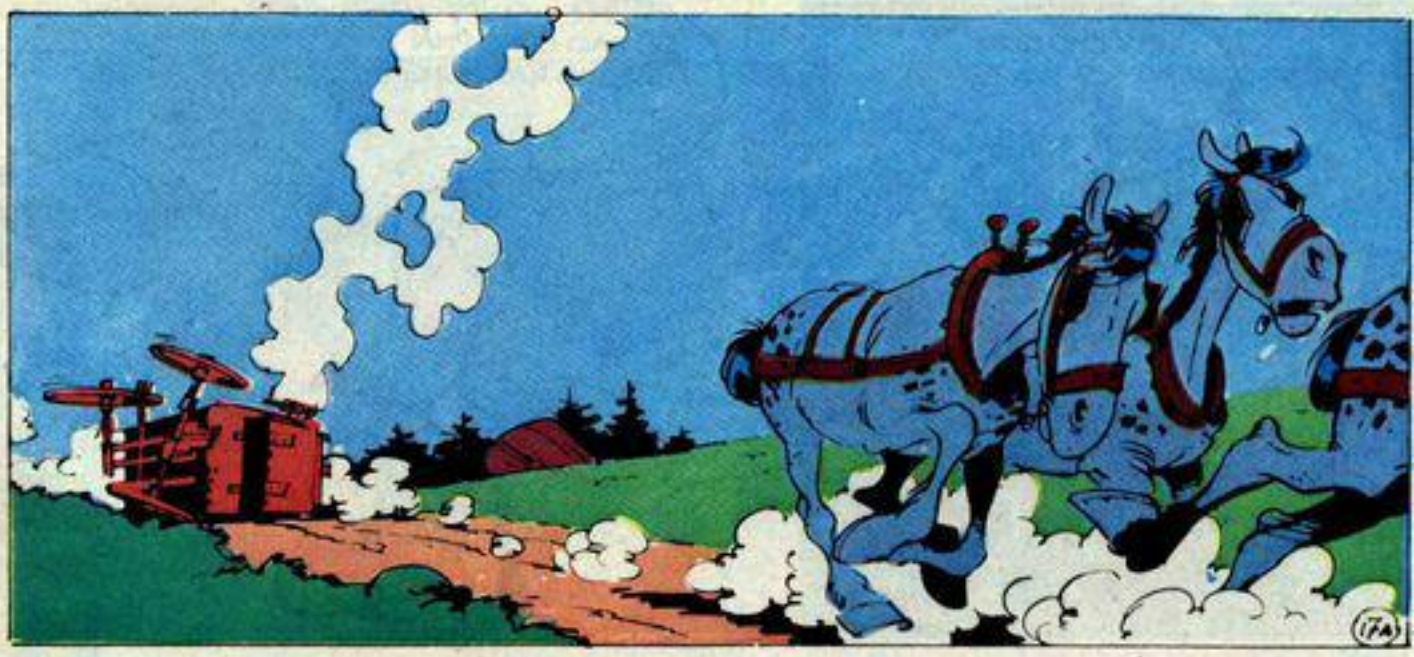
NẾ, LÁI XE ĐANG HOẢNG MỘT CHÚT CỒI!

... XE TA BÓN BÓN ♪ TRÊN ĐÀM ♪ ĐƯỜNG...



NẾU KHÔNG... MÍC... CHẮC ANH TÔI HÃNG XE ĐỂ KIẾN HÀ?

MIMI MÍC!



HÀ THĂNG SẦY XỈN VÀ MỘT THẮNG THAM ẮN! TAO HẸN DỮ, A!



KHÔNG NÊN MỤC XÁC Ở ĐÂY! CHẮC CHÚNG NÓ ĐANG ĐUỔI THEO TỤI MÌNH RỒI!



AVERELL ĐẤU?

Ủ MÀ... AVERELL!



NÓ VẪN Ở TRONG XE! HY VỌNG LÃ NÓ KHÔNG SAO!...



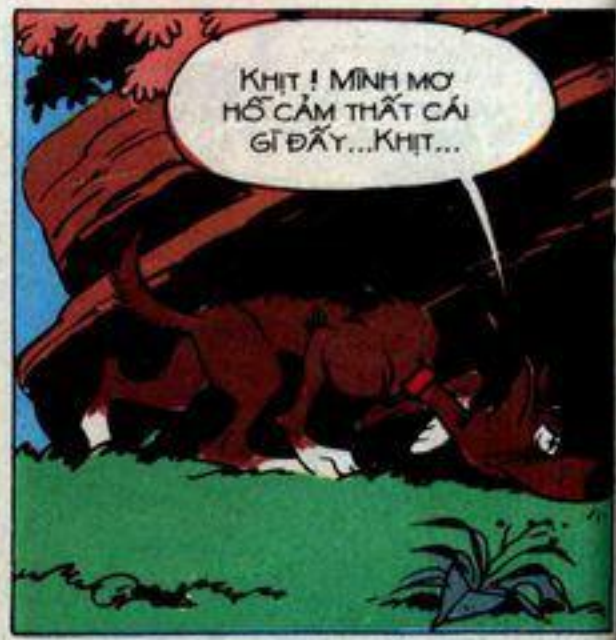
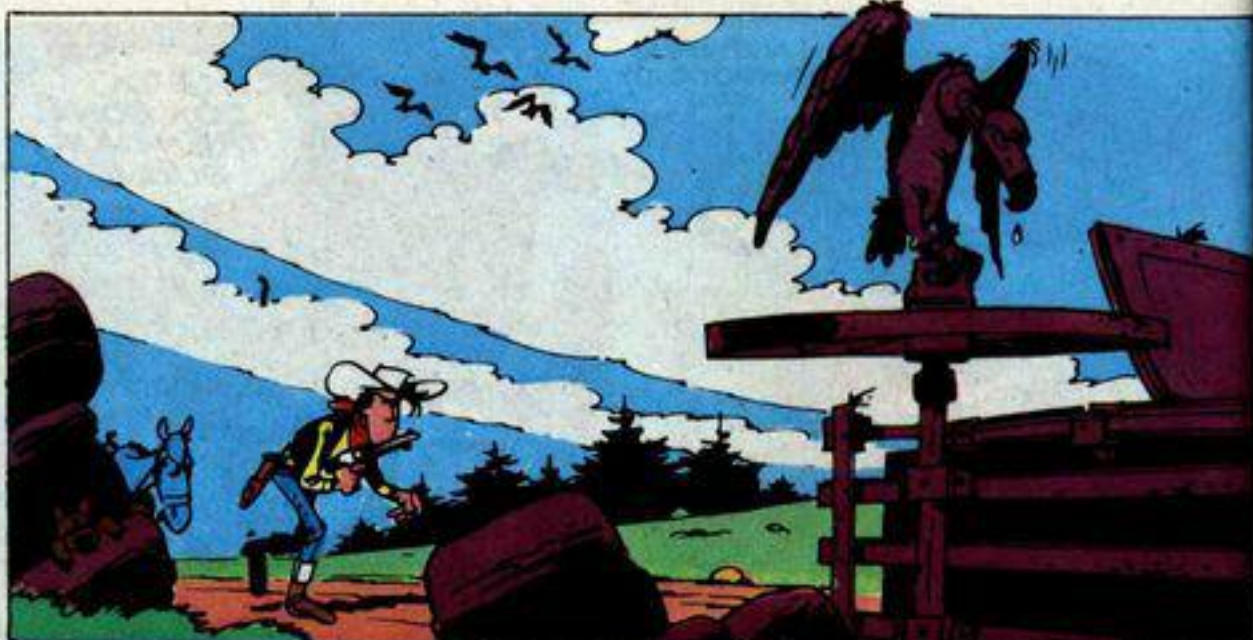
MÂY CÓ NGỪNG ẮN KHÔNG ĐÂY, AVERELL!

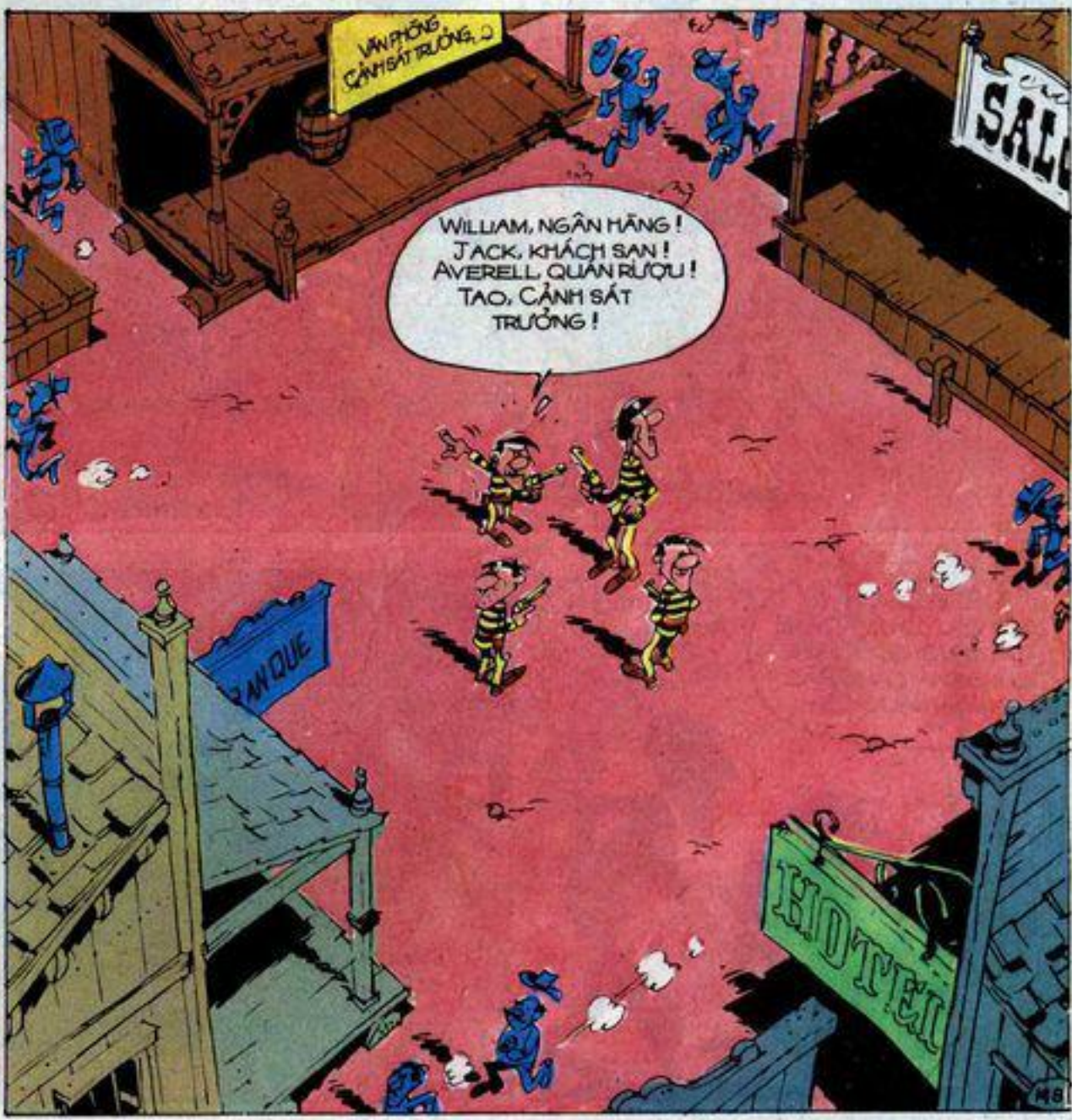
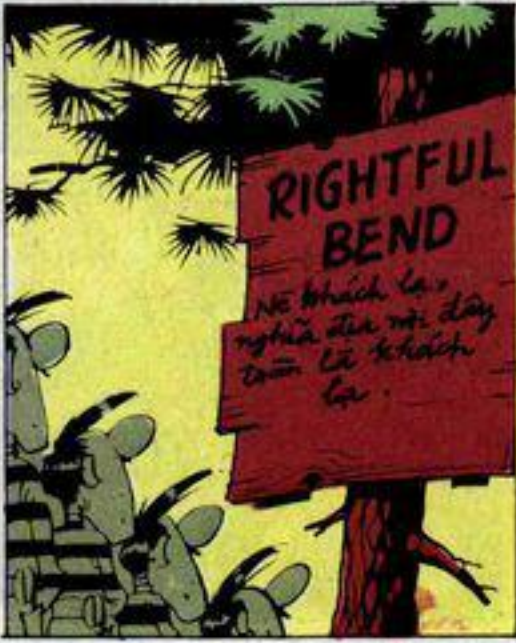
MIAM... MIAM...



CÁCH ĐÓ KHÔNG XA.

HARRIS







TAO CŨNG ĐOÁN LÃ TỤ MÃY SẼ ĐẾN THÌ TRẦN GÃN NHẤT NÀY...



TAO ĐẾN HƠI TRỄ MỘT CHÚT VÌ LÝ DO KỸ THUẬT...

MẤY NGƯỜI CÒI THƯỜNG MINH THÌ MINH ĐI THÔI.



CHỈ VIỆC CHỜ NHỮNG THÀNH VIÊN CÒN LẠI CỦA GIA ĐÌNH...

THỨ TAO GHÉT NHẤT Ở MÃY LÃ SỰ THÔNG MINH!



HỌ QUỲ MỌP DƯỚI CHÂN TỤ MINH HẾT TRON!

Ờ! HỌ RUN LÊN VÌ SỢ ẤY CHỚ!

Ờ! TỤ MINH KINH KHỦNG QUÁ MÃ...



ỦA... JOE ĐÂU?



BIẾT ĐÂU ANH HAI GẶP CHUYỆN VỚI CẢNH SÁT TRƯỞNG. ĐÔI KHI CŨNG PHẢI CẢNH GIÁC VỚI LOẠI NGƯỜI NÀY.

ĐI HỖ TRỢ ANH HAI NÀO!



NHÌN!

CON CHÓ CỦA TRẠI GIAM! CHẮC LUCKY LUKE Ở GÃN ĐÂY THÔI!

CHUỐN LE RỐI TÍNH SAU!



ĐÚNG LÃ NHỮNG NGƯỜI TỐT BỤNG ĐÃ ĐỂ LẠI CHO MINH KHỨC ĐÙI TRỪ ĐÊM HỒM TRƯỚC RỒI! PHẢI ĐẾN CẢM ƠN HỌ CHO ĐÚNG VỚI CUNG CÁCH LÃ BẠN TRUNG THÀNH CỦA CON NGƯỜI!



THÔI ! XÉO NGAY !



CON CHÓ CỨ THEO TỤI MÌNH HOÃI...

CHO NÓ THEO ! NHỜ VẬY, LUCKY LUKE SẼ KHỎI CÓ NÓ ĐỂ TÌM RA TỤI MÌNH...



TỐT...



THẾ NÀO, MÃY ĐẾN CHỨ?



NÓ THƯƠNG TAO ! CON CHÓ NÀY THƯƠNG TAO !! ĐÂY LÀ LẦN ĐẦU TIÊN CÓ NGƯỜI THƯƠNG TAO !



MÃY KHỎI PHẢI CHÊ CON CHÓ NÀY THIẾU ỐC THẨM MỸ VỚI THIẾU TRÍ THÔNG MINH ! ĐI LẤY NGỰA RỒI CHUỐN LẸ NÀO !



MÃY EM CỦA MÃY ĐẾN TRÉ DỪ...

DÂN CHÚNG ĐANG LA NGOÀI KIA KIA.



BÀ THẮNG DALTON KIA ĐI CẢ RỒI ! CHỈ CÒN MỘT THẮNG, TREO CỔ NÓ LÊN !

CHÚNG TÔI MUỐN CÓ TÊN DALTON !



TÔI CẤM MẤY NGƯỜI ĐUNG ĐẾN JOE DALTON ! TÔI MUỐN GIAO NÓ TRỞ VỀ TRẠI GIAM VÀ CÓN SỐNG NGUYÊN ! CÓ CHUYỆN GÌ LÀ CẢNH SÁT TRƯỞNG CHỊU TRÁCH NHIỆM Đấy !



MÃ... CẢNH SÁT TRƯỞNG CỦA QUÍ VỊ ĐAU ? TÔI CHƯA GẶP ÔNG TA !



Ơ ĐÂY...

Ơ...NGHE NÓI BẠN DALTON ĐẾN THỊ TRẤN, TÔI CHO NẮP CHỖ NÀY LÃ HAY NHẤT...



VẬY TẤT CẢ RÕ RỜI CHỨ ? KHÔNG ĐƯỢC TREO CỔ JOE DALTON ! ĐỒNG Ý CHỨ ?



ĐỒNG Ý !...



CÓN ÔNG, CẢNH SÁT TRƯỞNG, ÔNG TRỰC TIẾP CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ SỰ AN TOÀN CỦA JOE DALTON Đấy !...

R...RỒI...



PHẢI CẢNH GIÁC CAO ! NHIỆM VỤ CỦA ÔNG Đấy !

KHÔNG NGỜ LÃ MINH PHẢI TỐN HƠI SỨC ĐỂ BẢO VỆ MANG SỐNG CHO MỘT THẮNG DALTON !...



TRONG KHI ĐÓ, TẠI MỘT TRANG TRẠI HÉO LÁNH CÁCH RIGHTFUL BEND KHÔNG XA...



ĐỪNG CHƠI VỚI CON CHÓ NỮA, AVERELL !

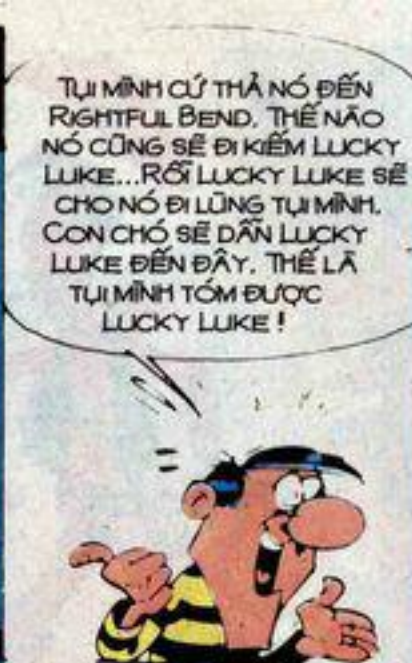
TAY NÀO ! ĐƯA TAY NÀO !

ANH NÀY DỄ THƯƠNG, NHƯNG ANH ẤY BẮT MINH TẬP NHIỀU TRỞ KHÓ QUÁ !...





TAO CÓ CÁCH RỒI! TỰ MÌNH SẼ XÃI CON CHÓ NÀY!



TỰ MÌNH CỨ THẢ NÓ ĐẾN RIGHTFUL BEND. THẾ NÀO NÓ CŨNG SẼ ĐI KIẾM LUCKY LUKE... RỒI LUCKY LUKE SẼ CHO NÓ ĐI LỪNG TỰ MÌNH. CON CHÓ SẼ DẪN LUCKY LUKE ĐẾN ĐÂY. THẾ LÀ TỰ MÌNH TÓM ĐƯỢC LUCKY LUKE!



NÓ CẢM TÌNH VỚI MÂY. VẬY MÂY GIẢI THÍCH CHO NÓ HIỂU TỰ MÌNH TÍNH NHỚ NÓ CHUYỆN GÌ ĐÈ!

ĐỒNG Ý, NHƯNG TAO CHẴNG HIỂU GÌ CẢ...



SAU NHỮNG GIẢI THÍCH DÃI DÒNG...

CHẠY ĐI KIẾM LUCKY LUKE! NÀO!...



THEO MÂY THÌ NÓ HIỂU KHÔNG?

TẠI SAO KHÔNG? AVERELL HIỂU MÃ...



NHƯNG RAN TAN PLAN CHẴNG HIỂU GÌ CẢ...

MÃ... HỌ MUỐN MÌNH LẦM GÌ NHỈ?



XEM NÀO... ANH XỖ NÓI VỚI MÌNH. TAY NÀO, TAY CHÓ GIỜ NÀO...

BIẾT RỒI! HỌ MUỐN MỘT CÁI ĐUI TRỪ! HỌ MUỐN MÌNH MANG VỀ CHO HỌ MỘT CÁI ĐUI TRỪ GIỐNG NHƯ CÁI BỮA TRƯỚC HỌ CHO MÌNH!...



DÙ SAO THÌ GIỐNG CHÓ CŨNG THÔNG MINH LẮM ĐÓ!



CHỈ CÓN VIỆC ĐỢI...

TỰ MÌNH SẼ HÁ LUKE Y CHANG NHƯ HÁ HOA...

...RỒI TỰ MÌNH DỪNG BÔNG HOA NÀY LẦM CON TIN ĐỂ CỨ JOE!

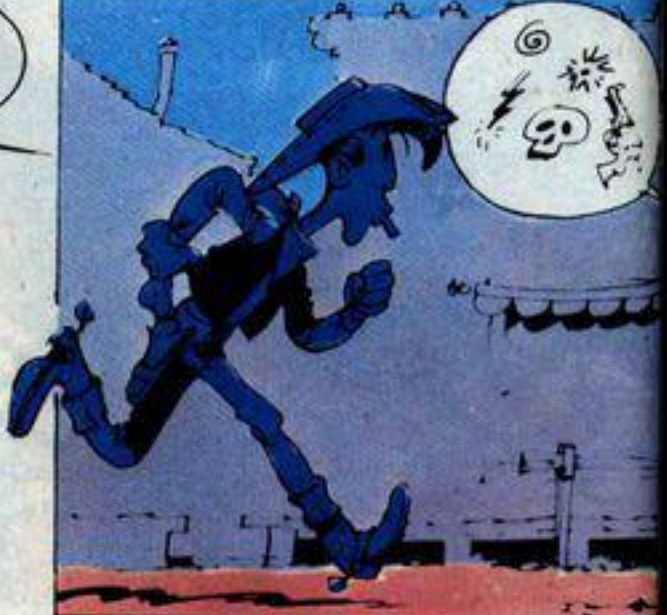
TA RIÊNG LẠI BÊN...

RAN TAN PLAN CHẠY ĐÁU NHỈ...



?

ĂN CƯỚP!



ĐỒNG Ý LÃ BỌN DALTON GÂY KINH HOẢNG TRONG THỊ TRẤN! NHƯNG CÓ NGƯỜI ĐẾN ĐÂY ĂN CẤP CẢ MỘT CÁI ĐŨI TRŨU TRONG LÚC TÔI QUAY LƯNG ĐI, THÌ ĐÚNG LÃ TỘI ÁC CHỐNG LẠI VĂN MINH!



CON CÓ THẤY NÓ!
CON CHÓ ĐÓ!
NÓ ĐI LỐI KIA...



BÉ CHẮC CHẮN LÀ CON CHÓ KHÔNG?

CHẮC MÃ! EM ĐÃ TỪNG THẤY CHÓ NGOAM THỨ SẴN ĐƯỢC, GIẤY PĂNG-TÚP HAY TỜ BẢO, NHƯNG CHƯA BAO GIỜ THẤY CHÓ MANG ĐŨI TRŨU ĐÁU...



BIẾT ĐÁU RAN TAN PLAN CƯỚI CÙNG RỜI CÙNG ĐẪN MÌNH ĐẾN CHỖ BỌN DALTON...

NGHE NHỮNG CHUYỆN NÀY LÂM MÌNH PHÁT NÓNG MŨI!

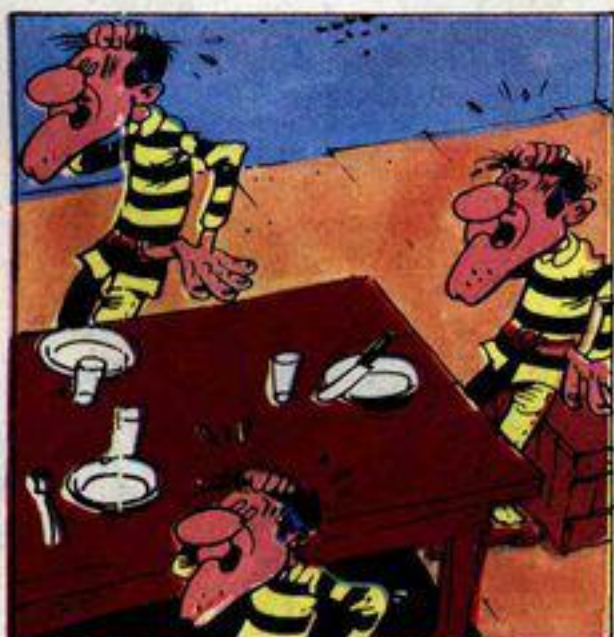


NGAY LÚC ĐÓ...

CON CHÓ!
NÓ ĐÓ!...NÓ QUAY LẠI ĐÓ!



NHƯNG, CÁI NÀY KHÔNG PHẢI LUCKY LUKE!





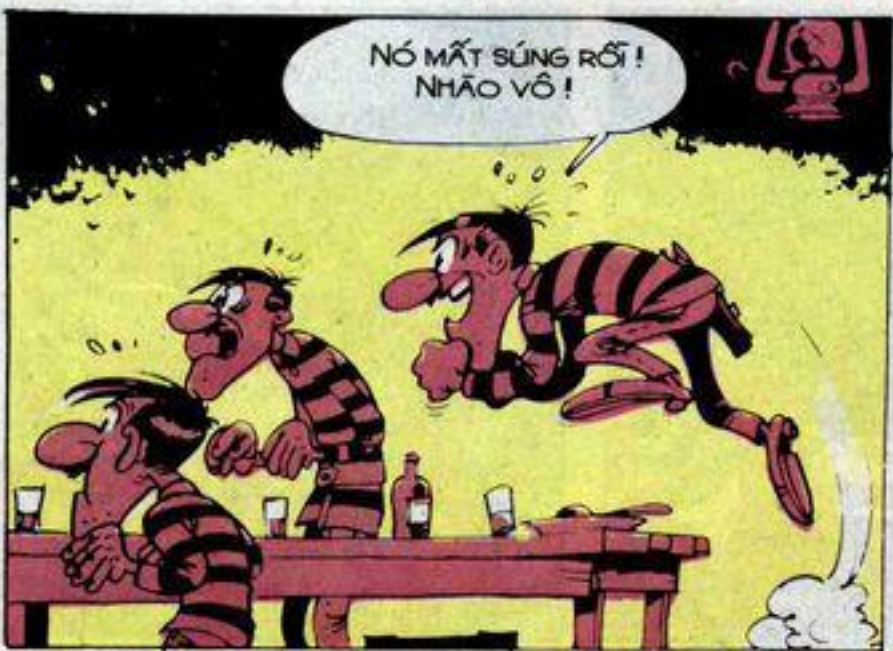
TẠI BAY, BỐN ĐỨA TRỞ VỀ TRẠI GIAM NHẬP BỌN VỚI JOE, NƠI MÃ NGƯỜI TA CANH GIỮ TẠI BAY DỜ ẸC ĐÂY!



ANH LUCKY LUKE THÂN YÊU ĐÂY MÃ! PHẢI CHẢO MỪNG ANH ẤY CHO ĐÚNG CUNG CÁCH BAN QUYỀN LUYỆN NHẤT CỦA CON NGƯỜI, KÈO ANH ẤY GIẢN...



Ê Ê!...



NÓ MẤT SÚNG RỒI! NHẢO VÔ!



ẦNG...



THẾ LÀ XONG!...



CHÓ GIỎI!



CẬU LÃ ĐỒ DU CỒN, RAN TAN PLAN Ầ!

CHẴNG BIẾT MÌNH CÓ LÂM HỒNG CHUYỆN GÌ KHÔNG NHÌ...



TỐT! BÂY GIỜ CHỈ CÒN VIỆC ĐẾN RIGHTFUL BEND THƯƠNG LƯỢNG ĐỐI LUCKY LUKE LẤY JOE... ĐỨA NÀO XUNG PHONG?



MỘT LŨ HÈN! SỞ PHẬN SẼ QUYẾT ĐỊNH! VẬY CHƠI XÙ XỈ ỐC MÍT ĐI...



...TRÚNG AVERELL MÃY ĐI ĐẾN ĐÓ!!



ORIGINAL
Lung and
Chest
Pain for
RHEUMATISM,
SCIATICA, and
LUMBAGO.
WHEEZING
ASTHMA
REMEDY
W. H. COLBY

LUCKY LUKE MUỐN
NÓI GÌ THÌ NÓI, NHƯNG TỐT
NHẤT LÀ NÊN TREO CỖ
JOE DALTON LÊN!

PHẢI! MỘT XỨ SỞ
MÀ NGƯỜI TA DÁM XN
CẤP ĐỘ TRỪ LÀ XỨ
SỞ CHẴNG CÓ LUẬT
PHÁP GÌ CẢ!

HƠN NỮA, TÔI CHẴNG
BAO GIỜ SỢ BỌN
DALTON CHỨT NẪO CẢ...



...NẾU CÓ GẶP MỘT THẺ
DALTON, CÁC ÔNG CÓ BIẾT TÔI
SẼ NÓI GÌ VỚI NÓ KHÔNG?...



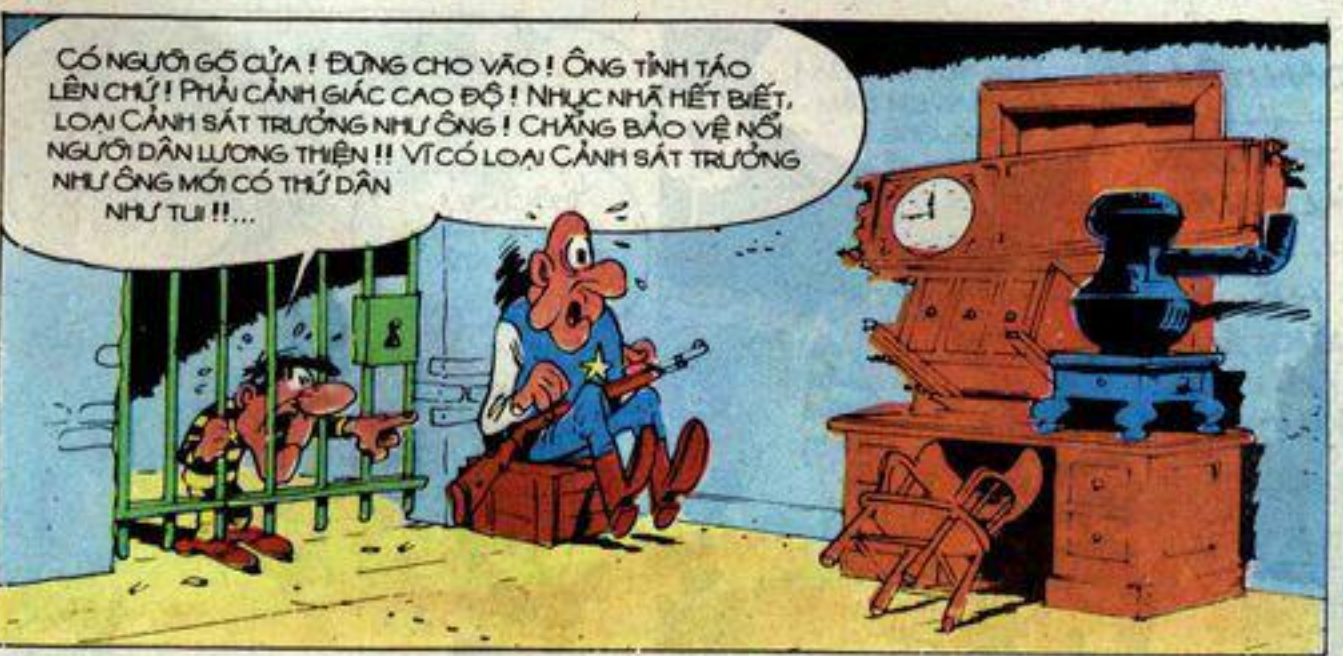
CH...CHÀO ÔNG DALTON...



ÔNG CHO HỎI NHÀ TỬ ĐÂU?
Đ...ĐẶNG...KIA...



CẢM ƠN...



CÓ NGƯỜI GỖ CỬA! ĐỪNG CHO VÃO! ÔNG TỈNH TÁO
LÊN CHỨ! PHẢI CẢNH GIÁC CAO ĐỘ! NHỤC NHÀ HẾT BIẾT,
LOẠI CẢNH SÁT TRƯỞNG NHƯ ÔNG! CHẴNG BẢO VỆ NỖI
NGƯỜI DÂN LƯƠNG THIỆN!! VÌ CÓ LOẠI CẢNH SÁT TRƯỞNG
NHƯ ÔNG MỚI CÓ THỨ DÂN
NHƯ TUI!!...



MỞ CỬA RA! TUI LÀ AVERELL
DALTON ĐÂY!! LUCKY LUKE ĐANG
LÀ CON TIN CỦA TUI TUI! TUI ĐẾN
ĐỂ NGHỊ THƯƠNG LƯỢNG!...



MỞ CỬA RA!
MỞ CỬA RA
LỆ!



MÔI VÀO...



VÃ PHÚT LO LẮNG
TRỖI QUA, VÃ...



TẤT CẢ NGHE ĐÂY! BỌN DALTON ĐÃ BẮT LUCKY
LUKE LÃM CON TIN. CHÚNG ĐỂ NGHĨ THẢ CẬU XẤU NẾU
CHÚNG TA TRẢ TỰ DO CHO JOE DALTON! QUÝ VỊ
THẤY THẾ NÀO?



TREO CỔ BỌN DALTON LÊN!



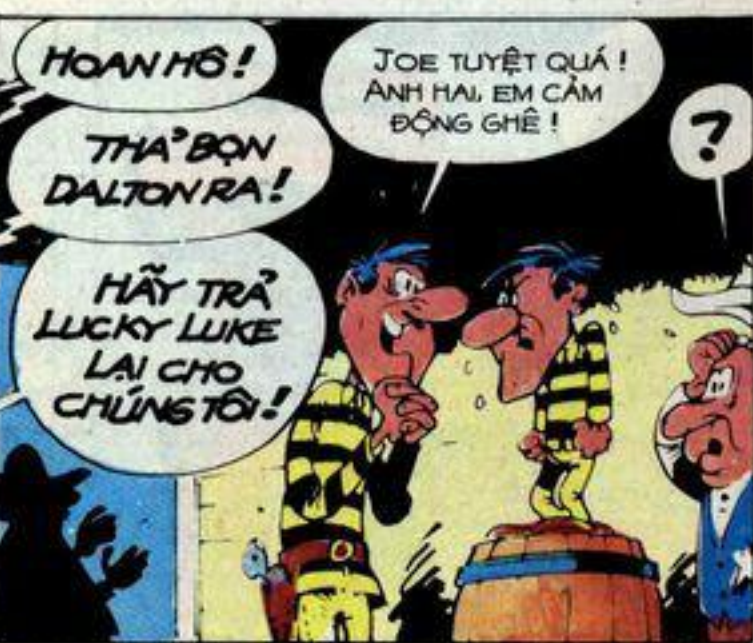
CẢNH SÁT TRƯỞNG! CHO TUI
RA KHỎI ĐÂY, ĐỂ TUI NÓI
CHUYỆN VỚI HỌ!



TUI RẤT BẤT BÌNH TRƯỚC SỰ VÔ ON BẠC BÉO CỦA DÂN
CHÚNG ĐỐI VỚI MỘT NGƯỜI HÙNG TÂM CỜ NHƯ LUCKY
LUKE! NHỮNG CON NGƯỜI NHƯ ANH TA QUẢ LÃ RẤT
HIỆM! ANH TA ĐÃ DẪNH TRỌN CUỘC ĐỜI MÌNH ĐỂ
BẢO VỆ LUẬT PHÁP CHỐNG LẠI BỌN CƯỚP!
ANH TA CHƯA HỀ ĐÓI HỎI TRỞ LẠI ĐIỀU GÌ!...



... VÃ BÂY GIỜ, MẤY NGƯỜI
CÓ THỂ NÀO CHẤP NHẬN HI
SINH MANG SỐNG CỦA VỊ ANH
HÙNG NÀY ĐỂ LẤY MANG SỐNG
CỦA MỘT HOẶC HAI TÊN CƯỚP BỊ
ỠI SAO? THẬT LÃ TỐI TỆ!...



HOAN HỒ!

JOE TUYỆT QUÁ!
ANH HẠI, EM CẢM
ĐỘNG GHÊ!

THA BỌN
DALTON RA!

HÃY TRẢ
LUCKY LUKE
LẠI CHO
CHÚNG TÔI!



CỨ NGHĨ ĐẾN VIỆC TAO
PHẢI TẶNG BỐC LUCKY!
THẬT LÃ NHỤC NHÃ!

THÔI JOE!
BÌNH TÌNH NÀO!
ANH HAY NHAY
CẢM!

HỌ ĐIÊN
HẾT RỒI!



TẠI HANG Ồ TỬ QUÁ DALTON...

RAN TAN PLAN, CẦN DÂY TRÓI ĐI! GIÚP TỚ NÀO!

GẬU GẬU...



7



CON CHÓ NÀY ĐÚNG LÀ BAN NGỐC NHẤT CỦA CON NGƯỜI.



NẾ JACK! AVERELL VỀ KIA!...



XONG! VIỆC TRAO TRẢ TỪ BINH SẼ DIỄN RA Ở ĐÂY, TRONG MỘT GIỜ ĐỒNG HỒ NỬA!

TỐT! TAO ĐI CHUẨN BỊ NGỰA ĐỂ CHUỖN NGAY KHI JOE TRỞ VỀ...



MỘT GIỜ SAU...

HỌ KIA!

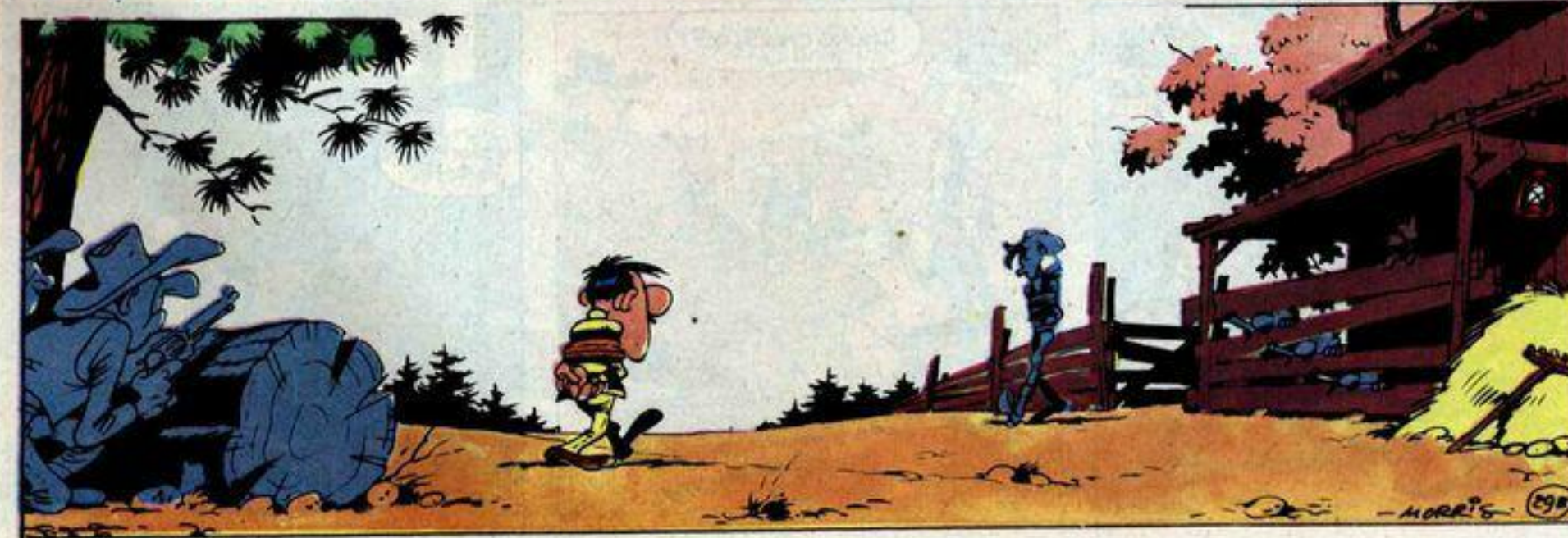


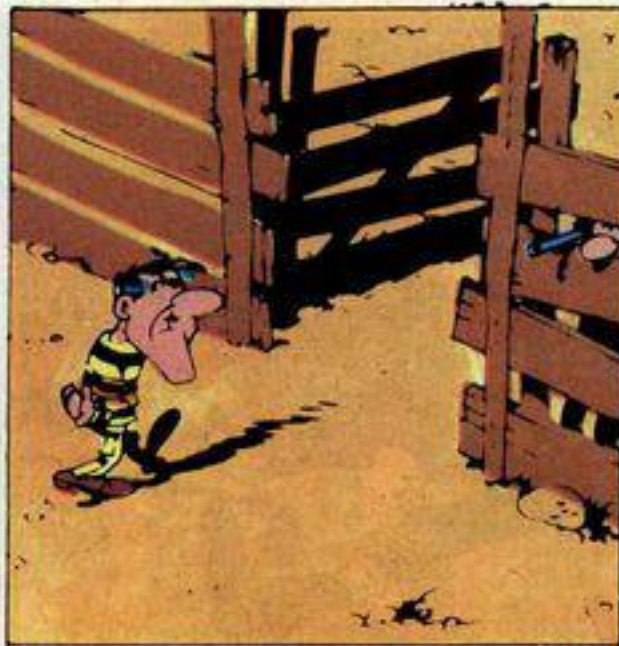
NÀY, BỌN DALTON! THẢ LUCKY LUKE RA! RỒI CHÚNG TÔI SẼ THẢ JOE!



ĐỒNG Ý! NẾU TUI BẮN BẮN JOE, LÀ TUI TAO HẠ LUCKY LUKE ĐÓ!

TÔI ĐI, LUKE!





TỬ QUÂN DALTON
KHÔNG BÓ PHÍ
THỜI GIẢN

KHÔNG MỘT NHÀ BĂNG NÀO
ĐƯỢC THẢ, TỬ LỚN...

BANK

Đồng của
Tỉ lệ do
Dalton

...CHO ĐIỂN NHỎ...

BỘ ĐỒNG PHỤC SỐC NGANG
CỦA TỬ QUÂN DALTON TRỞ THÀNH
BIỂU TƯỢNG KINH HOÀNG...

BẠN CÓN ĐỒ THÍ THAN
PHIÊN VÌ KHÔNG CÓN
TÌM RA VIỆC LÀM...

MẤY CẬU ĐẾN QUÁ TRỄ,
BẠN DALTON ĐI QUA ĐÂY RỒI...
LÊ RA CÁC CẬU NÊN ĐẾN
TỪ HÔM QUA!

NIỆM VUI LẠI TRẦN NGẬP
HANG Ở NHÀ DALTON...

...CẢ VÙNG BỊ VẾT SẠCH
BỞI 4 TÊN CƯỚP NỔI DANH KẾT
HỢP SỰ NGỤ ĐỐT VỚI TÍNH
ĐỘC ÁC...

VINH QUANG
LẠI VẾT TA!

"CẢ VÙNG BỊ VẾT SẠCH BỞI 4 TÊN
CƯỚP NỔI DANH KẾT HỢP SỰ NGU
DỐT VỚI TÍNH ĐỘC ÁC..."



TIẾP TỤC LÊN ĐƯỜNG,
JOLLY JUMPER...



CẬU MUỐN ĐI CHUNG KHÔNG ?

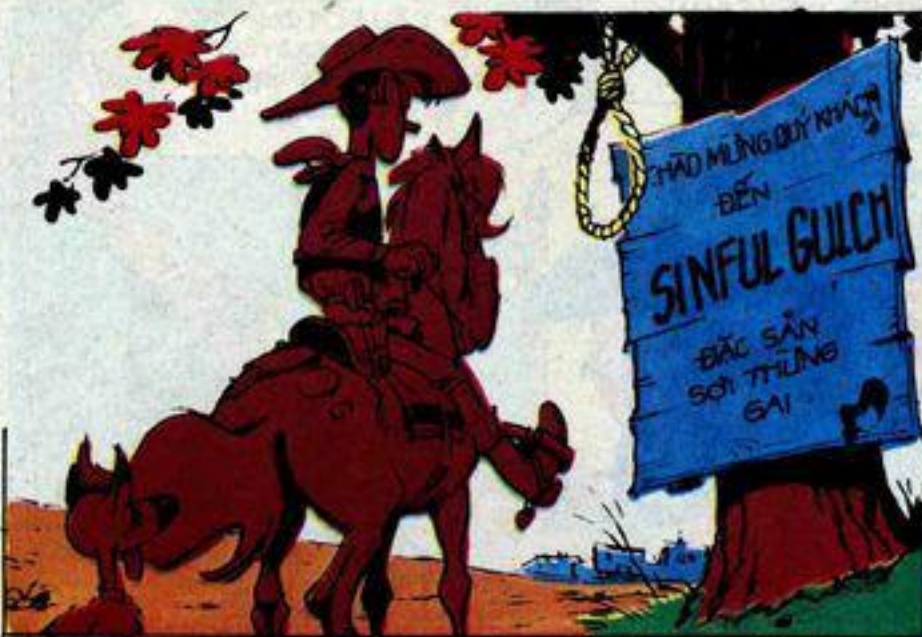
VỪA THÔI CHÚ !...



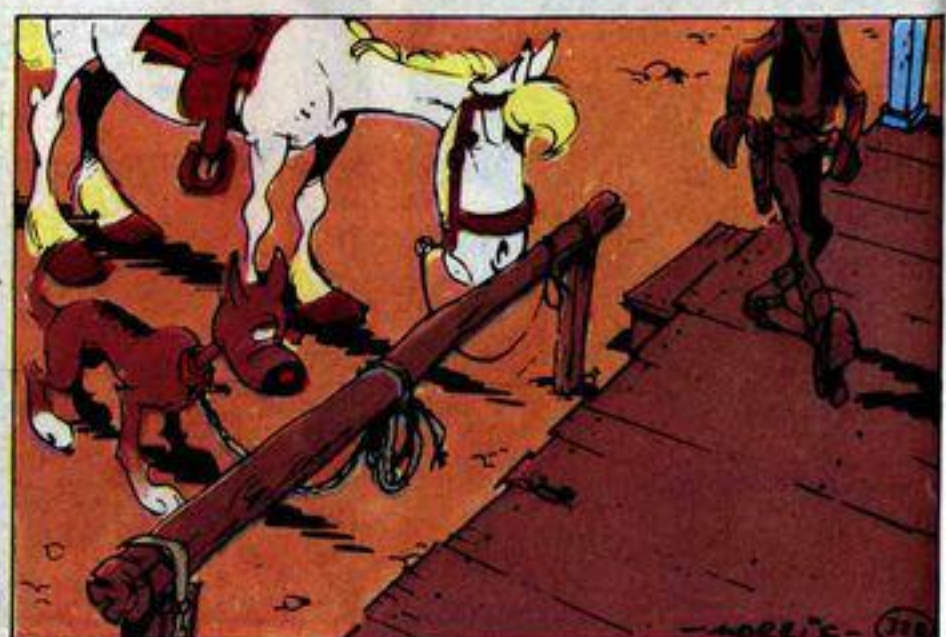
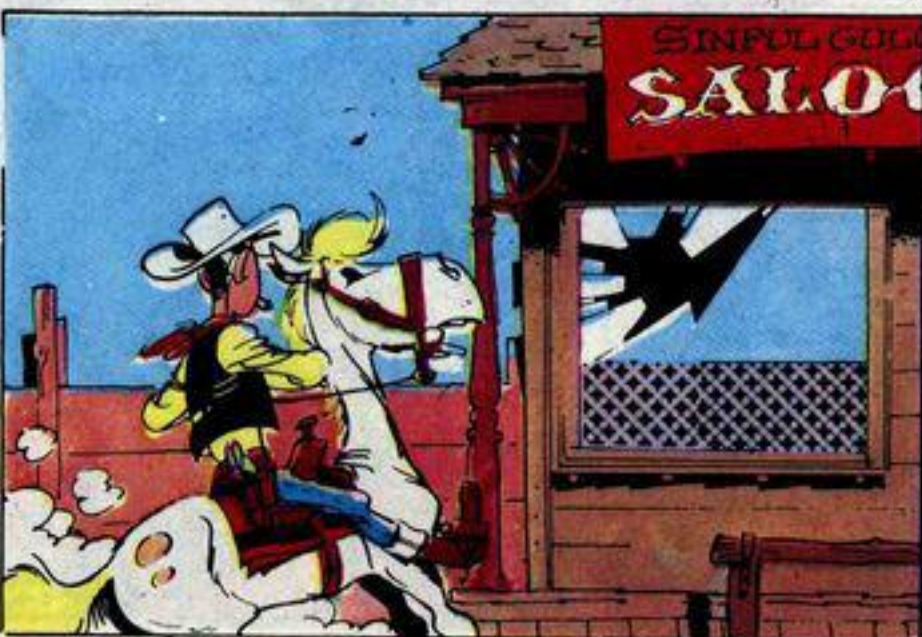
ĐI NÀO ! BIẾT ĐÂU ĐƯỢC... NGƯỜI TA
VẪN PHẢI CẦN ĐẾN KẸ NGU DỐT HƠN
MÌNH MÃ...



THEO BÁO CHÍ, THÍ CHIẾN CÔNG
SAU CÙNG CỦA BỌN DALTON LÀ
TẠI SINFUL GULCH, Ở GẦN ĐÂY...



KHÔNG NGHI NGỜ GÌ NỮA,
JOLLY JUMPER ! CHÚNG MỚI ĐẾN
THĂM THỊ TRẤN... RỒI CÒN KÝ
SỞ VĂNG NỮA...





L...L...LUCKY...LUKE?!...



ÔNG LUKE ƠI, ÔNG CHO TÔI XIN... ÔNG ĐI UỐNG CHỒ KHẮC DỪM... BIA Ở ĐÂY DỠ LẮM... CHỈ LÀ NƯỚC MƯA THÔI...

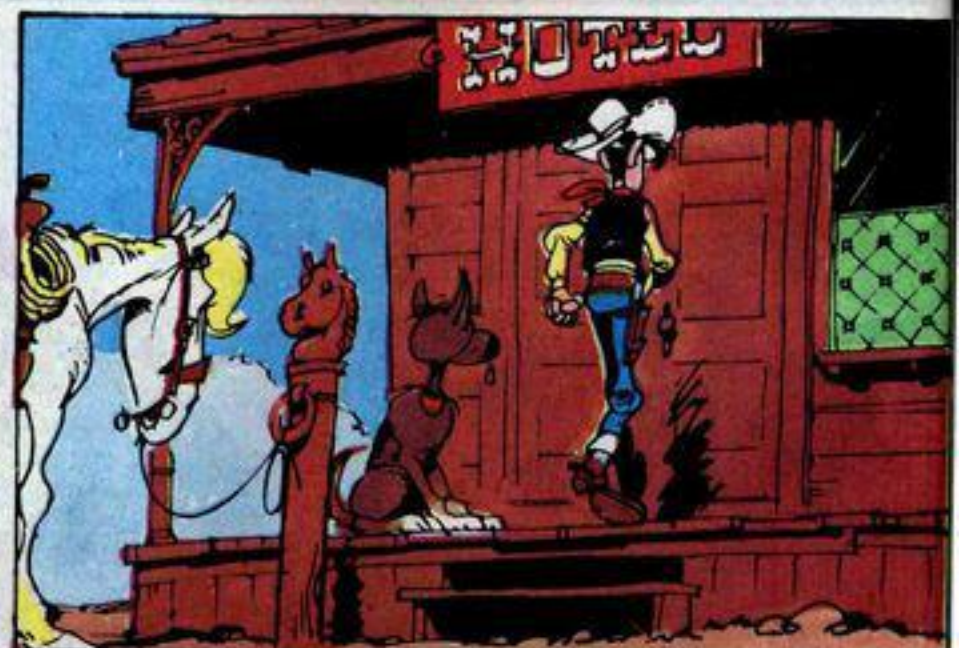
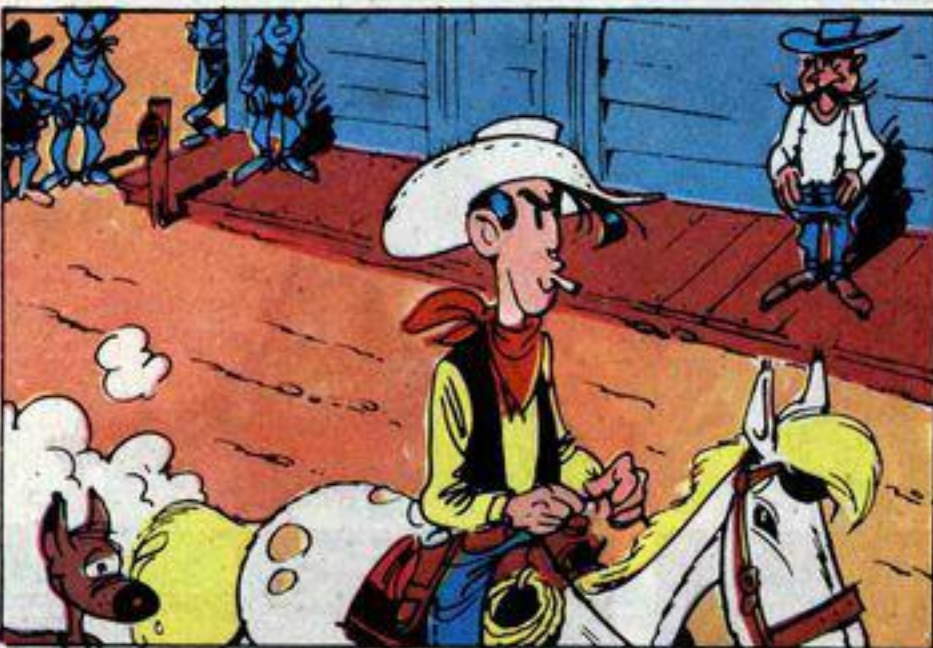
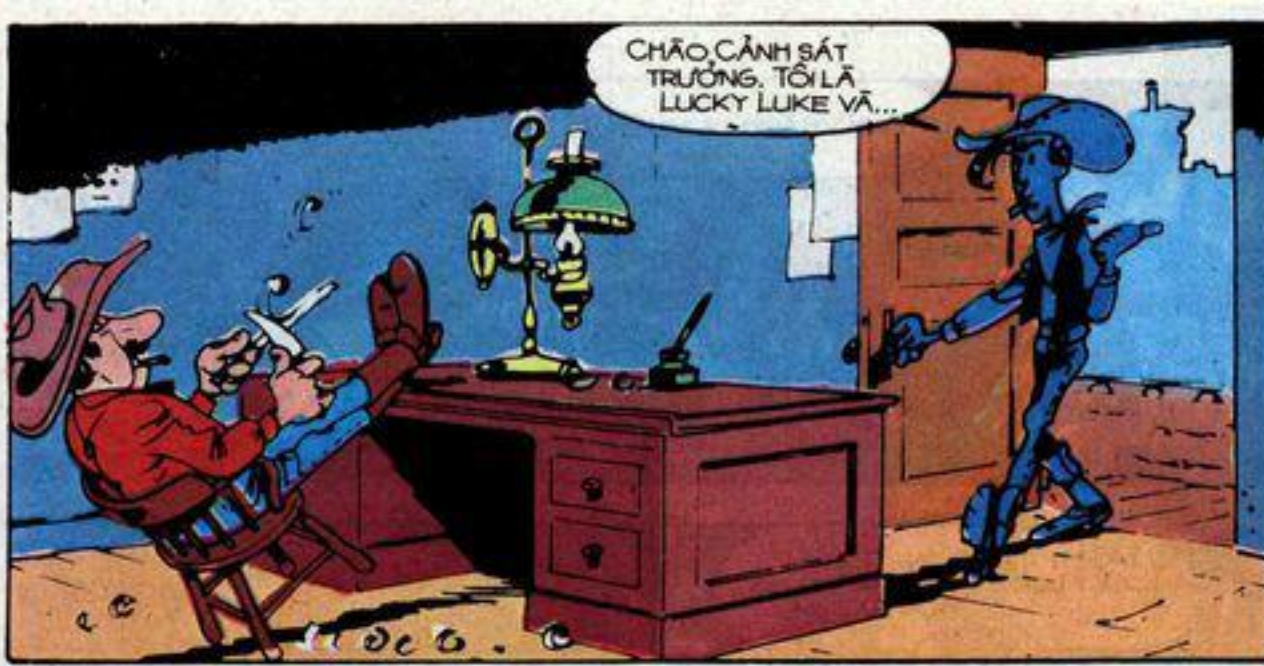


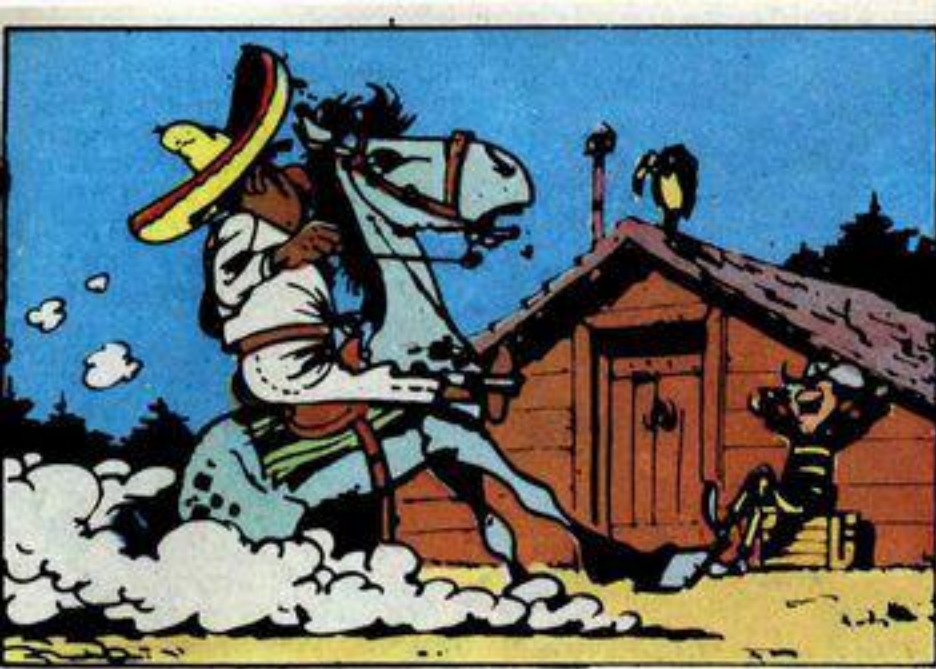
CƠN CHÓ! CHẾT TIỆT! ĐỪNG LÀ CƠN CHÓ! CHẮC CHẴN RỒI!



KHÔNG MƠI ĐƯỢC THÔNG TIN GÌ CẢ! ĐI HỎI CẢNH SÁT TRƯỞNG KHU VỰC VẬY! MINH RẤT MUỐN BIẾT NGUYÊN NHÂN SỰ HOẢNG LOẠN NÀY!







NHUNG...

NÃO, LỆ!

XUỐNG NGỰA
VỚI HAI TAY GIỜ LÊN,
KHÓ LẮM THỪA NGÃI.

RỒI, RỒI, THÔI
ĐƯỢC! MÃY
MUỐN GÌ?

TÔI CÓ THẤY
CON CHÓ... TẠI
SINFUL GULCH...

CON CHÓ?
THẬT HẢ?...

THỪA NGÃI! TÔI KHÔNG
BAO GIỜ TỰ CHO PHÉP
MÌNH ĐAM GIÓN MẮT VỚI
MỘT NGƯỜI ĐỒNG HỌ
DALTON CẢ!

Ừ HÉ...

TỐT! BÂY GIỜ ĐƯA
VÍ TIỀN CỦA MÃY, ĐỂ
LẠI CON NGỰA RỒI
XÉO NGAY!

NHUNG THỪA NGÃI...
SAO NGÃI HỨA
THƯỜNG AI CÓ
THÔNG TIN GÌ
VỀ CON CHÓ?...

TAO THA MANG
CHO MÃY ĐI
KHỎI ĐÂY!
PHẦN THƯỜNG
CHƯA ĐỦ
SAO? XÉO!

CÙNG LÃ BÃI HỌC VỊ TỘI
GIÚP BỌN BẤT LƯƠNG CỦA MÌNH!

GÌ VẬY?

HẢ?... CÓ GÌ ĐẤU!
TAO BẮN CHỈ THIÊN CHO
TRON NGÓN TAY THÔI...

SẮP GẶP LẠI CON CHÓ MÌNH YÊU
THƯỜNG RỒI... ĐÂY LÃ LÃN ĐẤU
MÌNH THƯỜNG CÁI THỨ KHÔNG
ĂN ĐƯỢC...

PAN!

PAN!

TRONG KHI ĐÓ, CỬ DÂN
TẠI SINFUL GULCH XAO
ĐỘNG...

SALOON.

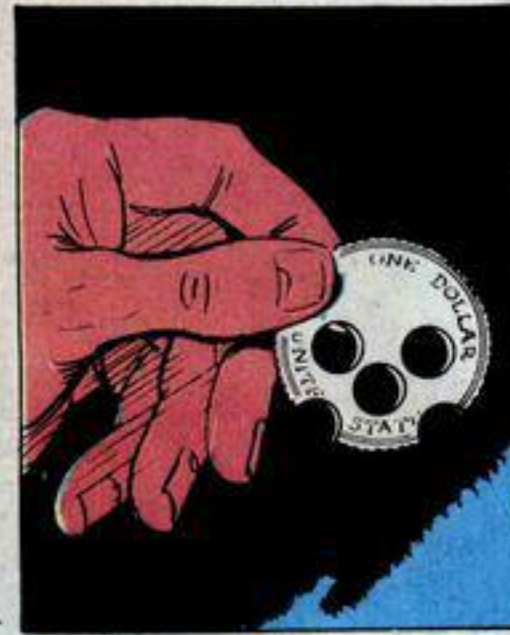
Hỡi công dân Sinful Gulch! Tất
cả hãy đến nhà ga! Mit-ting!
Thị trưởng sẽ phát biểu.
- Bia - Whisky -

SỰ HIỆN DIỆN CỦA LUCKY LUKE
TẠI SINFUL GULCH LÃ ĐIỀU KHÔNG
THỂ CHẤP NHẬN! LÃ MỘT THÁCH
THỨC ĐỐI VỚI BỌN DALTON!
PHẢI ĐUỔI LUCKY LUKE ĐI!

HOAN HỒ
!

LUCKY LUKE
GO HOME!

ĐỒNG Ý TỔNG
LUCKY LUKE ĐI... NHƯNG
AI SẼ LÃNH VIỆC NÀY?



NGHE TÔI NÓI ĐÂY, ĐÁM NGƯỜI CHẾT
NHẤT KIA! TÔI ĐẾN ĐÂY ĐỂ BẮT BỌN
DALTON! NẾU SỰ CÓ MẶT CỦA TÔI
KÉO CHÚNG ĐẾN ĐÂY, THẾ
THÌ CÃNG TỐT!
NGƯỜI NÀO TÌM
CÁCH NGĂN CẢN TÔI
LÃM NHIỆM VỤ, CHẮC
CHẴN TÔI SẼ TÌA
NGƯỜI ĐÓ RA GIỐNG
NHƯ ĐỒNG TIỀN
KIA ĐÓ!



CỬ NGHĨ ĐẾN TẤT CẢ CHỖ TIỀN LỀ CỦA
MÌNH PHẢI BỎ VÀO NHỮNG MÀN BIỂU
DIỄN LỖ BỊCH NÀY
LÃ PHÁT GIẬN
ĐIÊN LÊN!

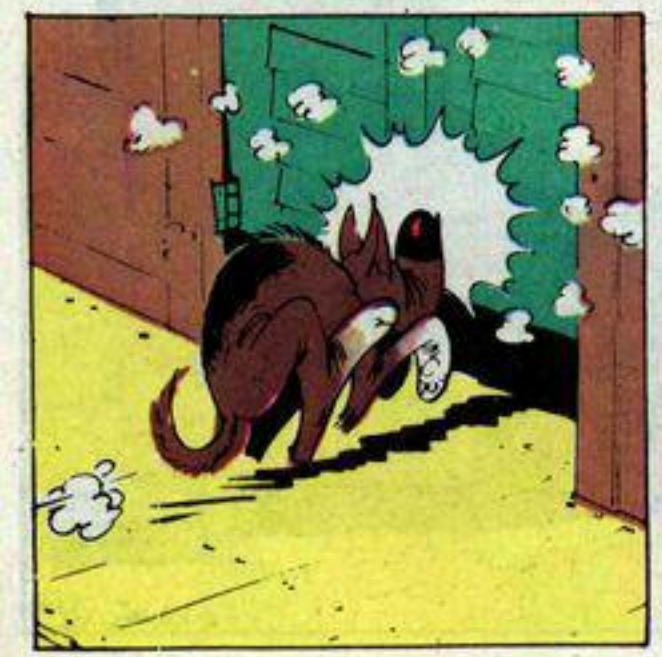


SẼ CHẴNG PHẢI LÃ
CẦU GIÚP TỚ BẮT BỌN
DALTON, PHẢI KHÔNG
ANH BẠN ĐAU KHỔ
CỦA TỚ?



ANH XỖ BIẾT
LÃ CÓ THỂ
TRÔNG CẬY
VÀO MÌNH, LÃ
BẠN TRUNG
THÀNH NHẤT
CỦA CON
NGƯỜI...









KHÔNG, KHÔNG LÀ KHÔNG ! TÔI KHÔNG NHỚT AVERELL ĐAU ! NHƯNG TÊN DALTON KIA SẼ ĐẾN GIẢI CỨU CHO NÓ VÀ BỘ DA CỦA TÔI SẼ CHĂNG ĐÁNG GIÁ ĐỒNG XU NÀO VÌ BỊ THÙNG CẢ !

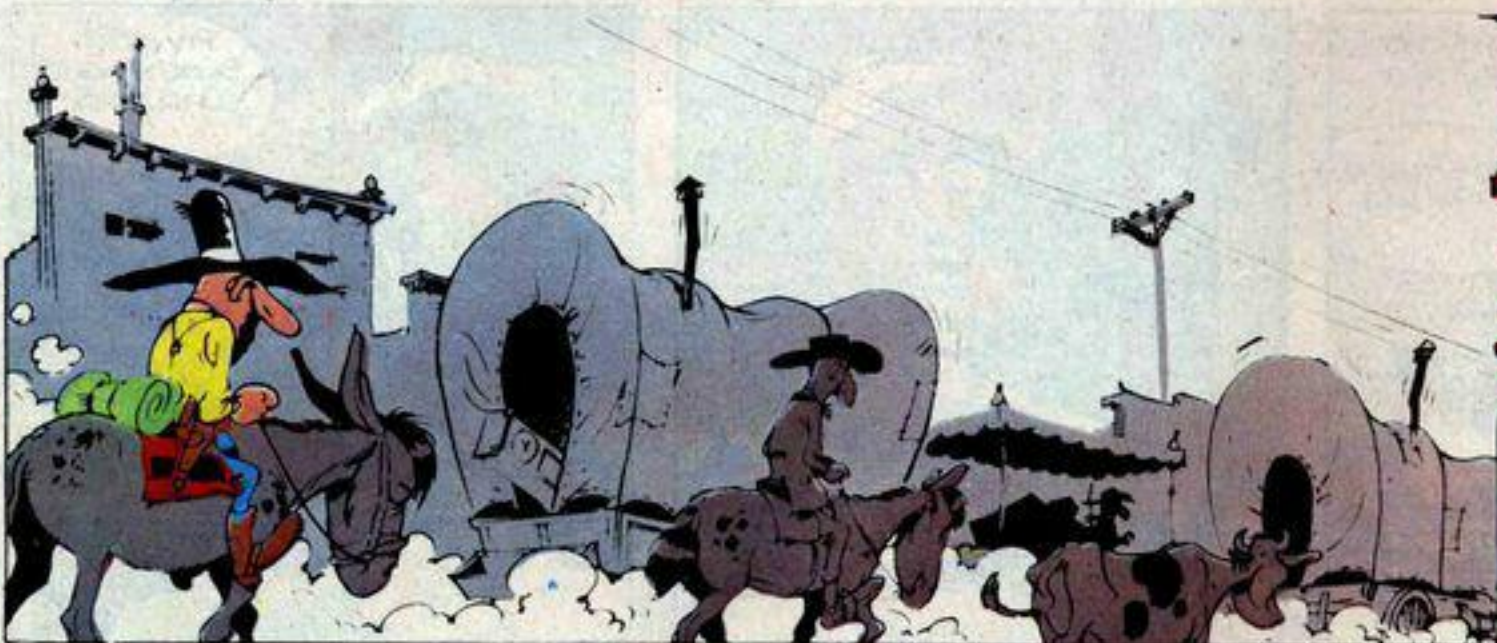


ĐÂY, TÔI NHƯỜNG CẬU CHÚC VỤ ! CHÀO VĨNH BIỆT ! TÔI ĐI KANSAS ĐÂY !...

TRÔNG NÓ CẨN THẬN, RAN TAN PLAN ! ĐỂ TỚ XEM NGOÀI KIA CÓ GI ỚN ẢO...

ĐỒ CHÓ DƠ DÂY ! CỨ ĐỢI ĐẤY, RỒI MÀY BIẾT TAY TAO...

ANH ẤY NÓI TỬ TẾ VỚI MÌNH THIẾT LÃ ĐỂ THƯƠNG. NHƯNG TẠI SAO HỌ LẠI NHỚT MÌNH ĐĂNG SAU SONG SẮT VẬY NHỈ ??...



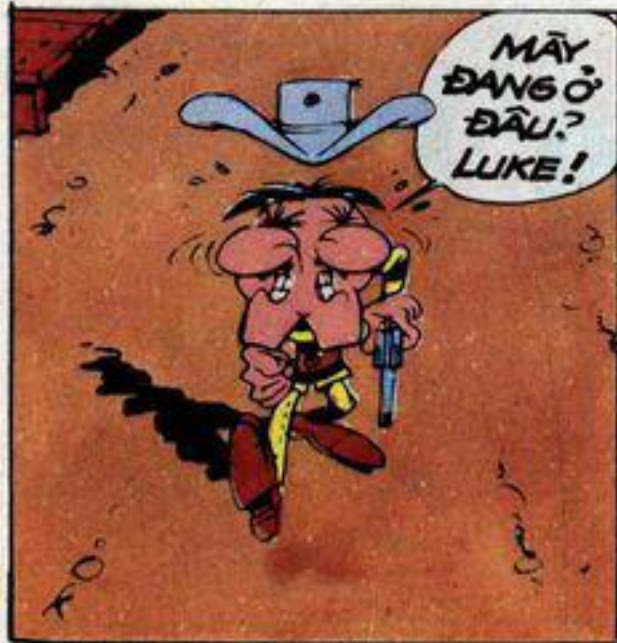
NÀY ÔNG NHÀ ĐƠN ! CHUYỆN GI Ớ VẬY ?

MỌI NGƯỜI BỎ CHẠY KHỎI THỊ TRẤN ! CHẮC CHẮN BỌN DALTON SẼ ĐẾN GIẢI CỨU AVERELL !

...MAI, TÔI QUAY LẠI ! CHẮC CHẮN SẼ CÓ NGƯỜI CẦN ĐẾN TÔI !

AVERELL CHƯA VỀ ĂN BỮA SÚP ! CHẮC LÀ CÓ CHUYỆN RỒI !





MÀY ĐANG Ở ĐÂY? LUKE!



CÚC CỤ! TAO ĐÂY!

PAN!



NÓ Ở TRONG KHO THỐC! ĐI NÀO!



TUI BÂY SẬP BÂY RỒI!



MÀY KHÔNG BẮT NỔ TUI TAO ĐÂY, LUKE!

NÓI CHỨ, MÀY CÒN KHỎI THỜI GIAN NỮA ĐÂY!



TÊU RỒI! MINH RA LÃ NÓ BẮN!

LÃM GÌ BÂY GIỜ, JOE?



CÁI HỘP NÀY SẼ CỨU TUI MINH!
JACK, GỠ THUỐC SÚNG MẦY VIÊN ĐẠN RA!
WILLIAM, ĐI KIỂM ĐỊNH, MIẾNG SẮT VỚI MỘT MẪU DÂY THÙNG!



BOM HẢ! MÀY CỨNG TỰ TAO ĐƯỢC NỮA HẢ!

LUCKY LUKE SẼ NỔ TAN XÁC!
JOE, MÀY ĐỪNG LÃ VĨ NHÂN!...





VỀ MẶT CHƠI NGU THÌ BỌN DALTON ĐÃ TÌM THẤY BAN TRỊ KỶ LÃ CON CHÓ RỒI!...

RAN TAN PLAN THÂN MẾN, CUỐI CÙNG THÌ CẬU CŨNG ĐÃ GIÚP TỚ KHÁ NHIỀU TRONG VIỆC TÌM LẠI BỐN THẮNG NÀY...



THEO NHƯ MINH HIỂU THÌ ĐÂY LÀ BỐN TÊN QUỚP NGUY HIỂM VÀ MINH KHÔNG ĐƯỢC ĐỂ CHÚNG TRỐN THOÁT...



SAU ĐÓ...

VẬY LÃ... QUÍ ÔNG ĐƯỢC HOÀN TRẢ RỒI NHÉ!...



...NHỚ ĐỪNG ĐỂ CHÚNG TRỐN THOÁT NỮA!

KHÔNG SAO ĐẤU!

CHÚNG SẼ ĐƯỢC TRÔNG CỢI CẢN THẬN!

CẬU YÊN TÂM! CẢM ƠN NHÉ!



QUÁ VẬY...

ÔNG THẤY CÓ NÊN ĐI KIỂM TRA CHÚNG MỘT CHÚT KHÔNG?

CHI VẬY? RAN TAN PLAN KHÔNG RỜI MẮT KHỎI CHÚNG!



BẠN TỐT NHẤT CỦA CON NGƯỜI PHẢI LÀ CON CHÓ CẠNH HUNG TỌN!



MỠI ÔNG ĐI TRƯỚC.

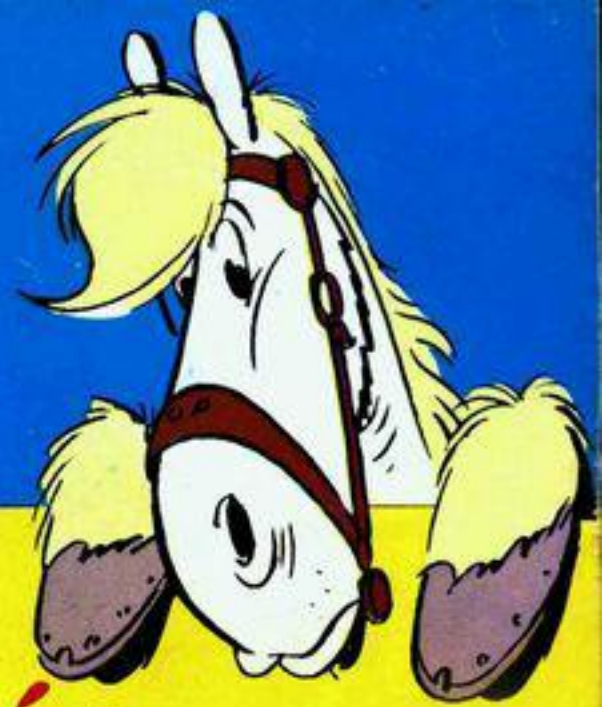
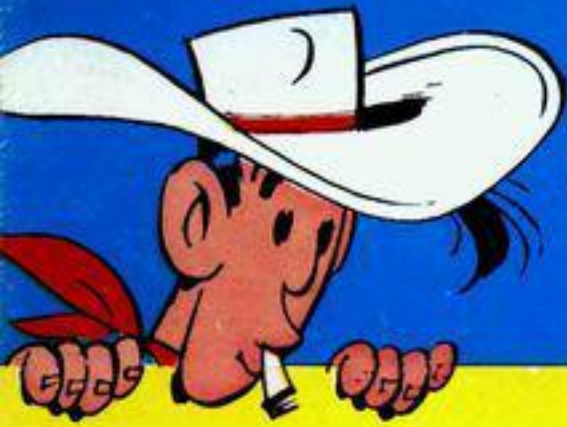
THÔI THÔI...



Tôi là gã cao-bồi nghèo đơn độc, mà đường về nhà còn xa rất xa...

HẾT.

LUCKY LUKE



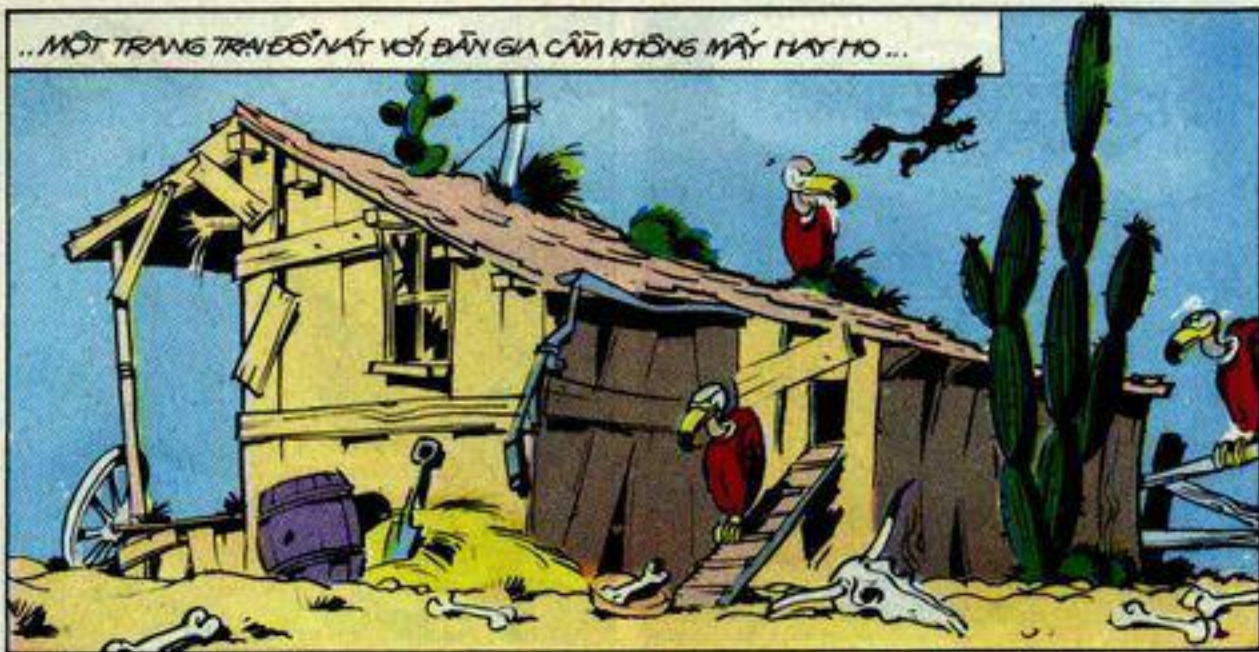
THEO VẾT TỬ QUÁI DALTON

MORRIS-
GOSCINNY



TRANG TRẠI ĐƯỢC DỰNG LÊN MỘT CÁCH QUÁ ĐẢN TẠI VÙNG SA MẠC ARIZONA...

...MỘT TRANG TRẠI ĐỒ NÁT VỚI ĐÀN GIA CẦM KHÔNG MẤY HAY HO...



...VÀ TẠI TRANG TRẠI NÀY...



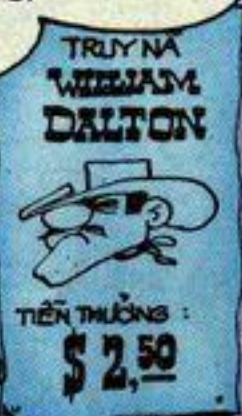
Ồ! PHẢI CHỈ ĐƯỢC GIỐNG NHƯ CÁC ANH!



TÔI MINH SẼ CỐ GẮNG XÙNG ĐÁNG VỚI ĐÀN ANH LẤY LỪNG!



MÃ ĐỊNH MỆNH BI THẨM ĐÃ SỚM CƯỚP ĐI SINH MANG KHỎI LÔNG THỦ HÂN CỦA ĐỒNG BÀO...



TÔI MINH SẼ PHẢI LÀM MỘT VIỆC KIẾN ĐÀN ANH VỖ CÙNG TỰ HẢO.

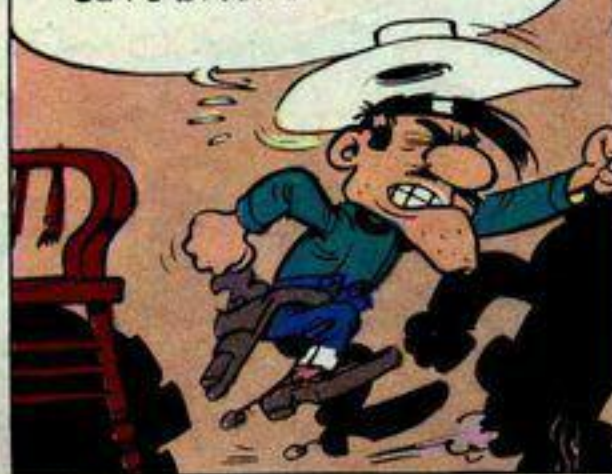


BAO GIỜ THÌ ẮN HẢ?

AVERELL DALTON

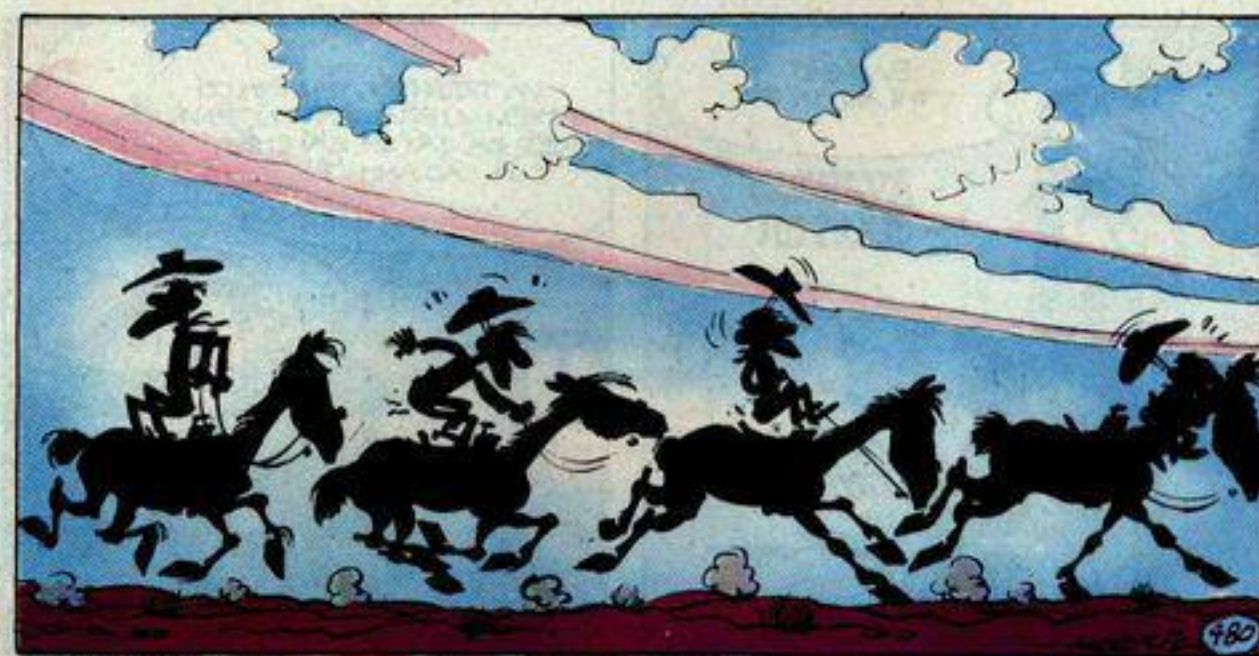
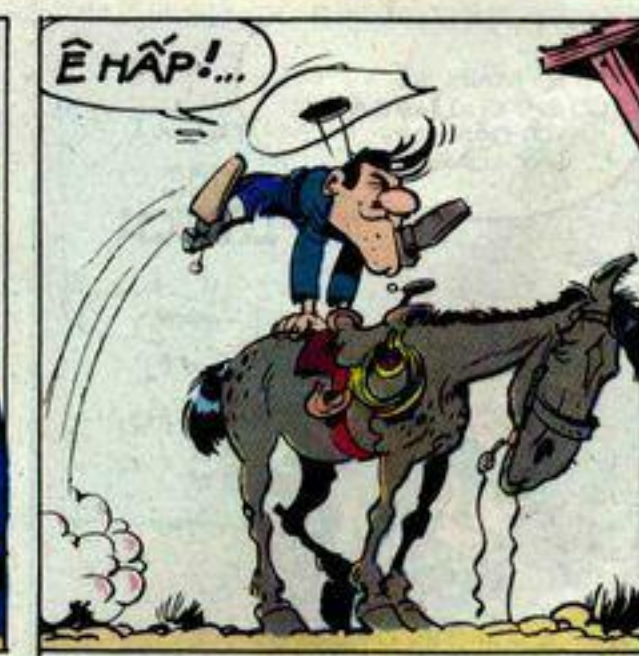
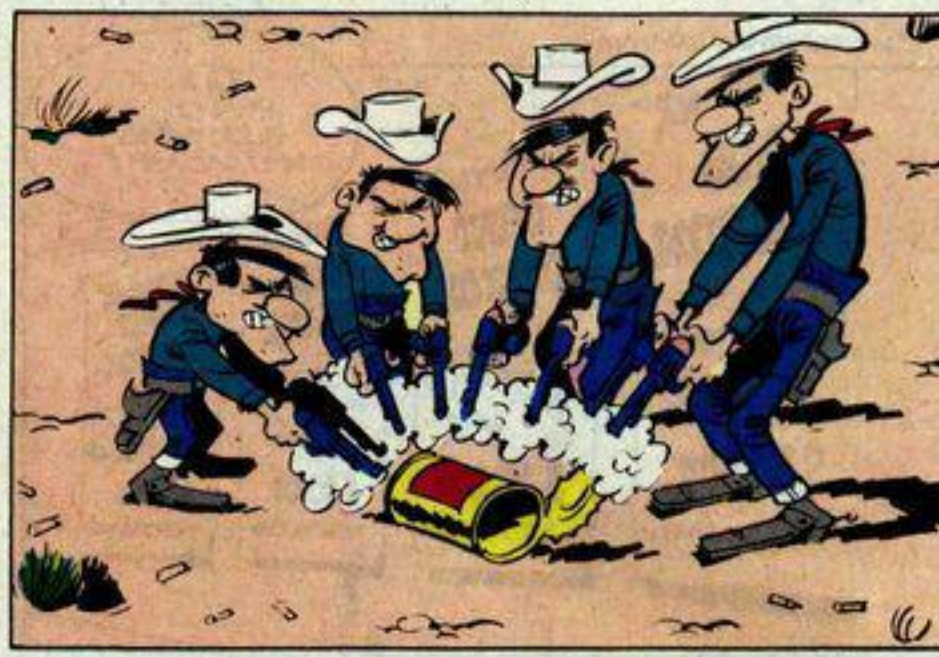
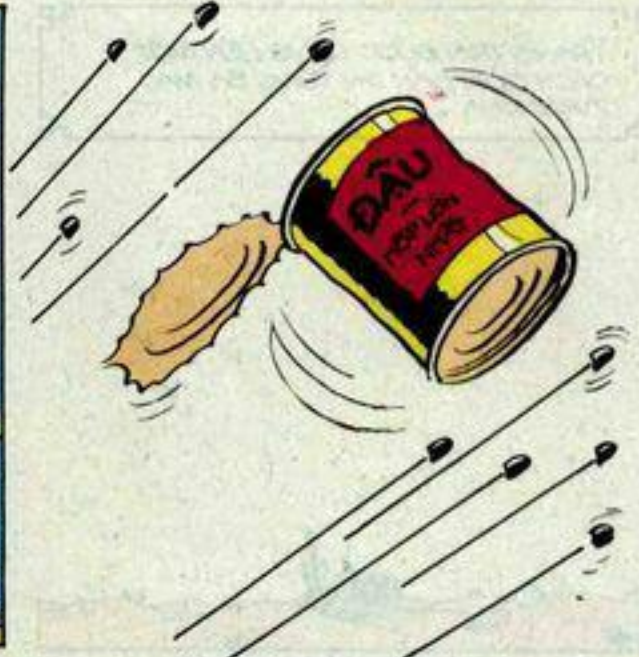


VÃ TRÊN HẾT, TÔI MINH CÓ NHIỆM VỤ PHẢI TRẢ THỦ TÊN KHỐN KIỆP ĐÃ GÂY RA CÁI CHẾT CỦA CÁC ANH !!

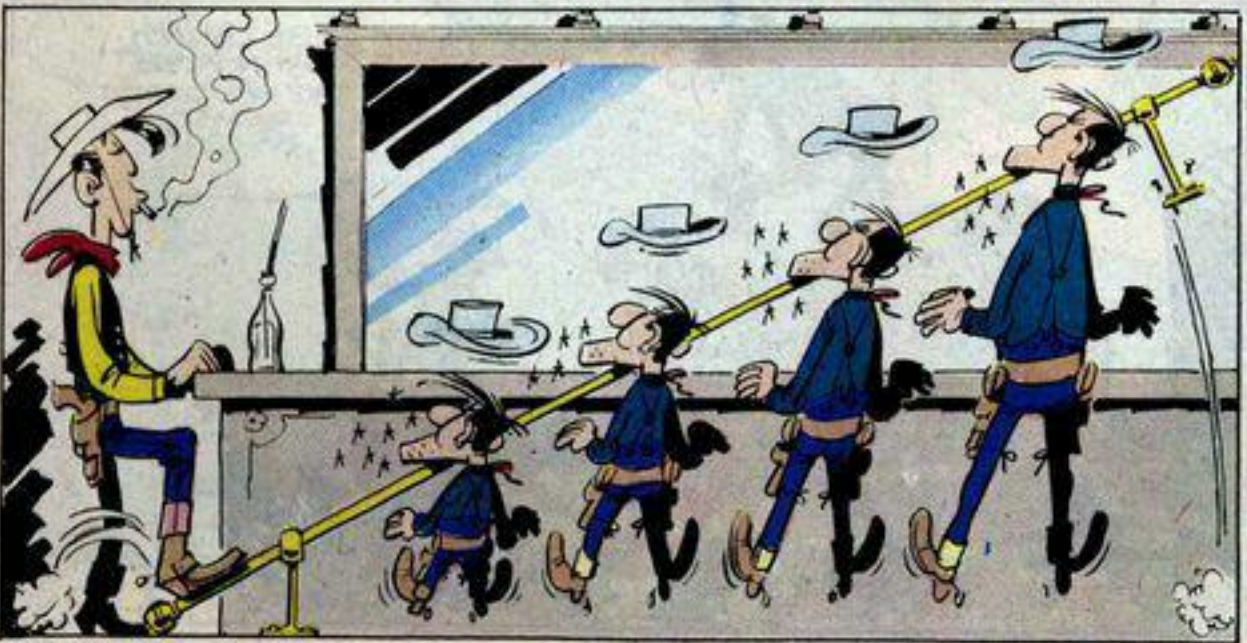
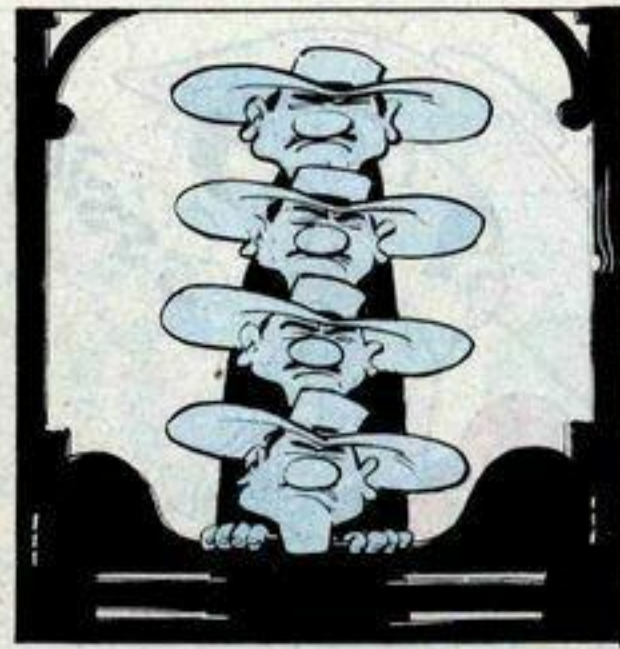


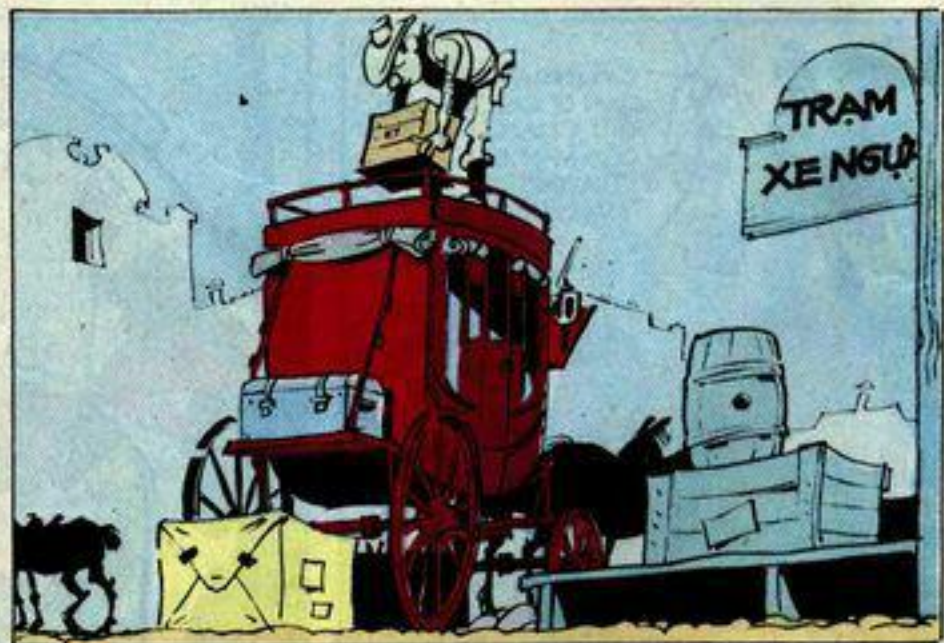
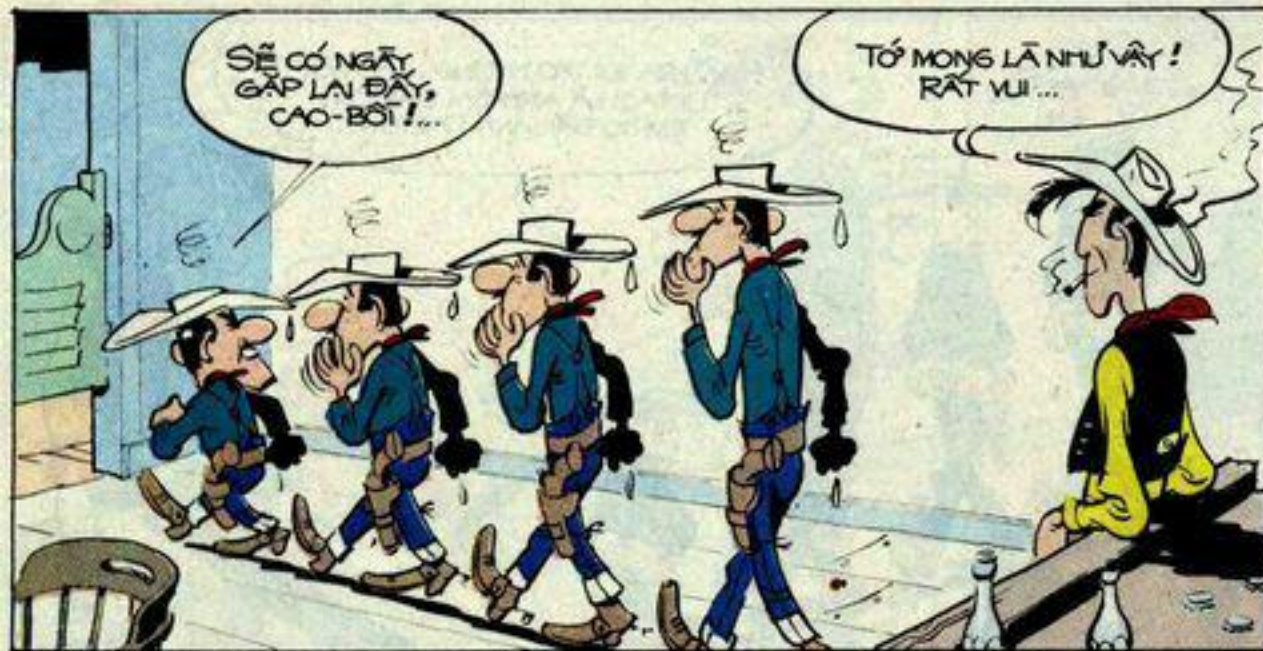
LUCKY LUKE





KILLER GULCH SALOON



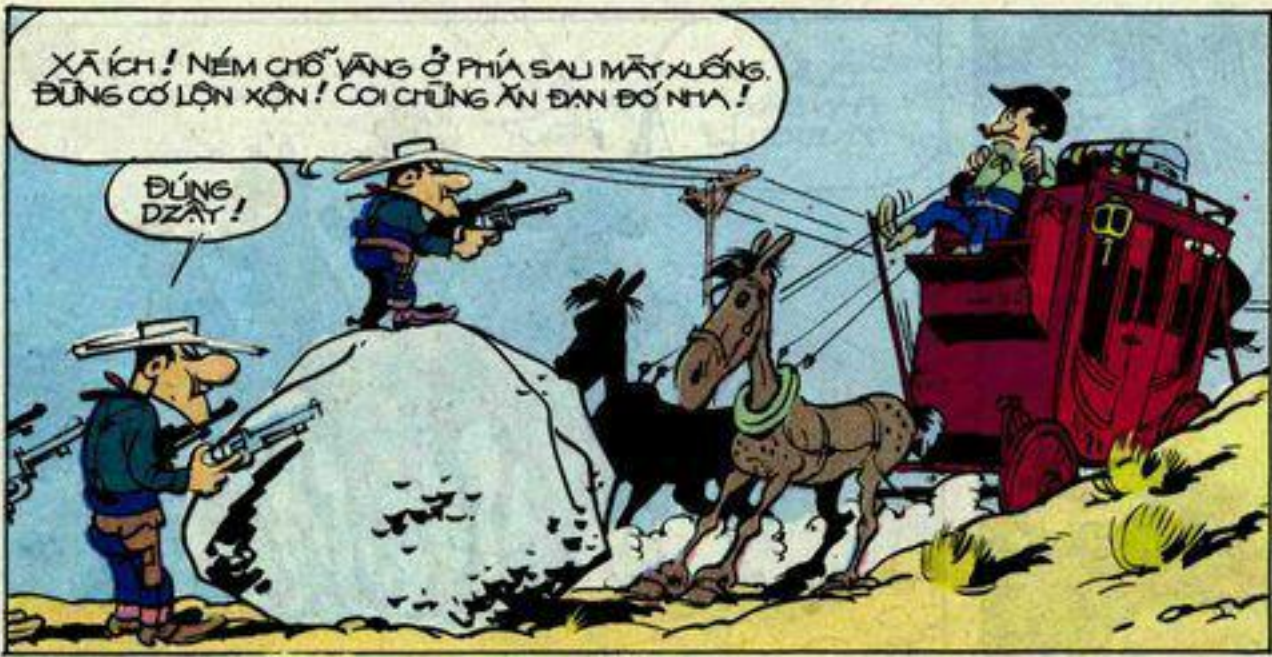




THÔI, KHÔNG SAO!
LÁT NỬA CHIẾC XE SẼ LẠI
ĐI NGANG QUA ĐÂY, KHI TRỞ VỀ TỪ
THỊ TRẤN MỎ VẮNG GOLD CREEK!
CHẮC CHẮN NÓ SẼ CHỜ
ĐÂY VẮNG !...

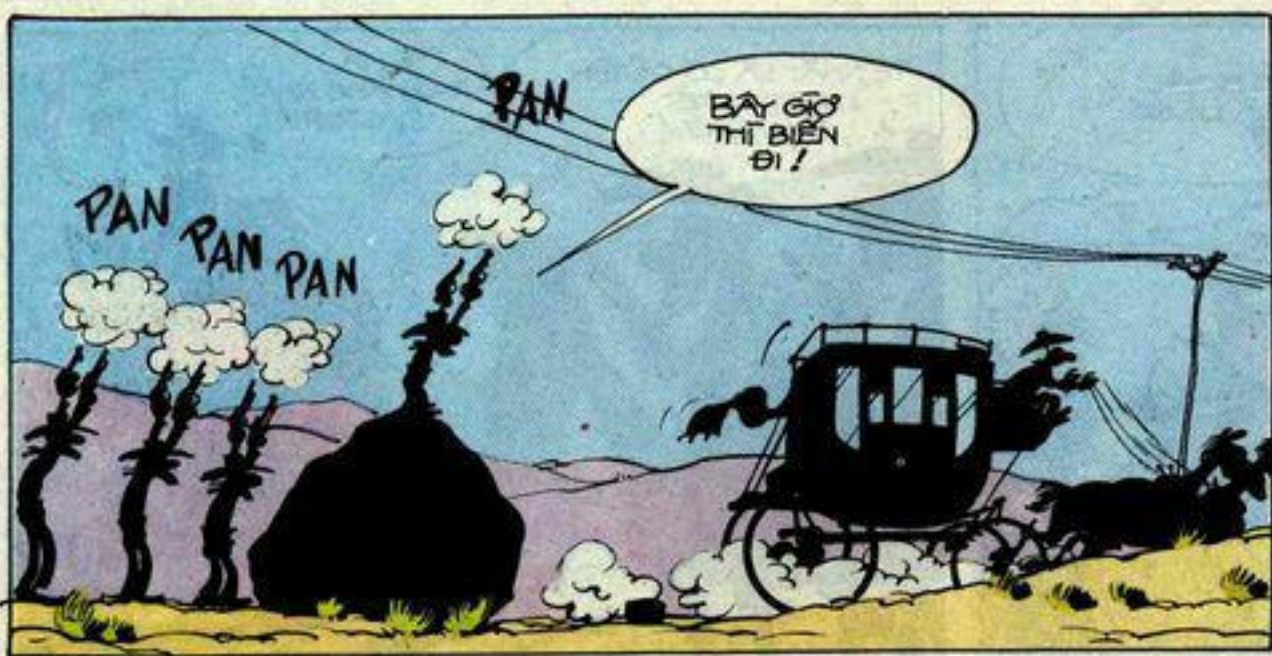
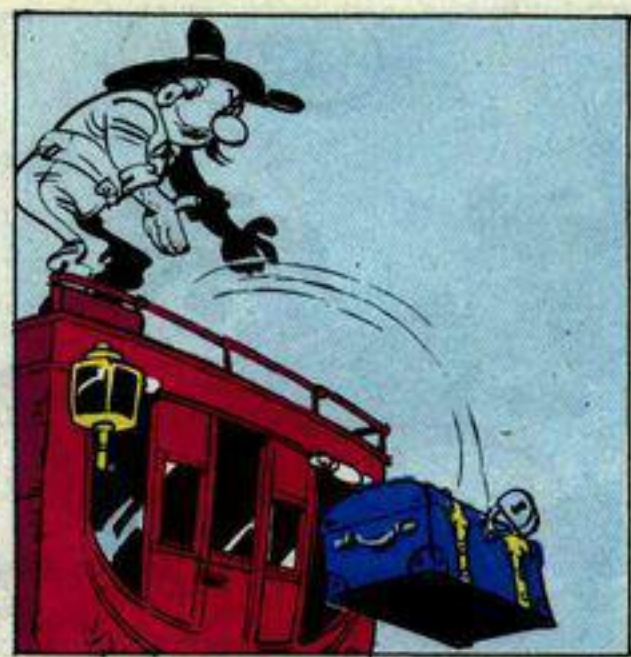


HỒ... DZÔ TA !



XÃ ÍCH ! NÉM CHỖ VẮNG Ở PHÍA SAU MÃY XƯƠNG.
ĐỪNG CÓ LỘN XỘN ! COI CHÚNG AN ĐẠN ĐÓ NHA !

ĐỪNG
DZẬY !



BÂY GIỜ
THÌ BIẾN
ĐI !

PAN
PAN PAN



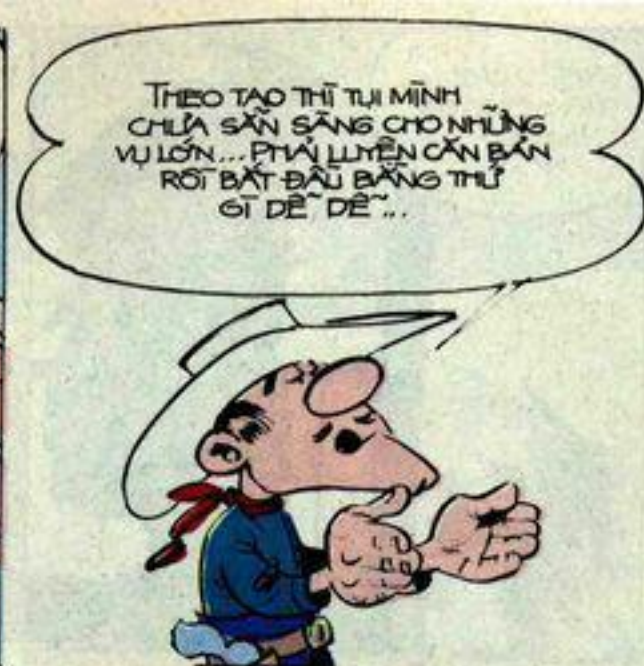
NẶNG DỮ !
TỤI MINH GIÀU
TO RỒI !



MỘ TỤI
TỤI BÂY RA !
CHIA CỬA
LIÊN NẾ !



KINH THÁNH SÁCH CẦU
NGUYỄN VÀ NHỮNG BỨC
HÌNH ĐẠO ! TỤI MINH
BỊ LỪA RỒI !!





ANH EM DALTON KHÔNG CỒN TRÊN CỒI ĐỒI NÀY NỮA! MÃ THẬT, CÁC CẬU CỨNG KHÁ GIỐNG MỌ...



RỜI,...Ờ... BÃ KHÔNG SỢ TUI TUI HẢ?...?



MUỐN CÓ ĂN THÌ PHẢI LÀM NÀY!



TAO MÃ TỐM ĐƯỢC THẮNG NHỎ...



RA NÓI CHO BÃ ẤY BIẾT TUI MINH LÃ CƯỚP ĐI!...

TAO CŨNG MUỐN VẬY, NHƯNG BÃ ẤY SẼ KHÔNG TIN TAO.



Ờ...Ờ... TUI TUI LÃ CƯỚP ĐI TẤN CÔNG TRANG TRẠI... XIN LỖI...



CHO TUI BÃY CƯỚP NÀY!... ĐỒ MẤT ĐÂY! DẠM LỢI DUNG MỘT NGƯỜI BẮN BÃ TỘI NGHIỆP!...



SABO, TAI KILLER GULCH...

CHÃ, ĐI BỘ HẢ?...?

TUI TAO TẬP CHO KHỎE HƠN MÃY ANH DALTON! CỨ CHỜNG MẮT LÊN MÃ XEM!...

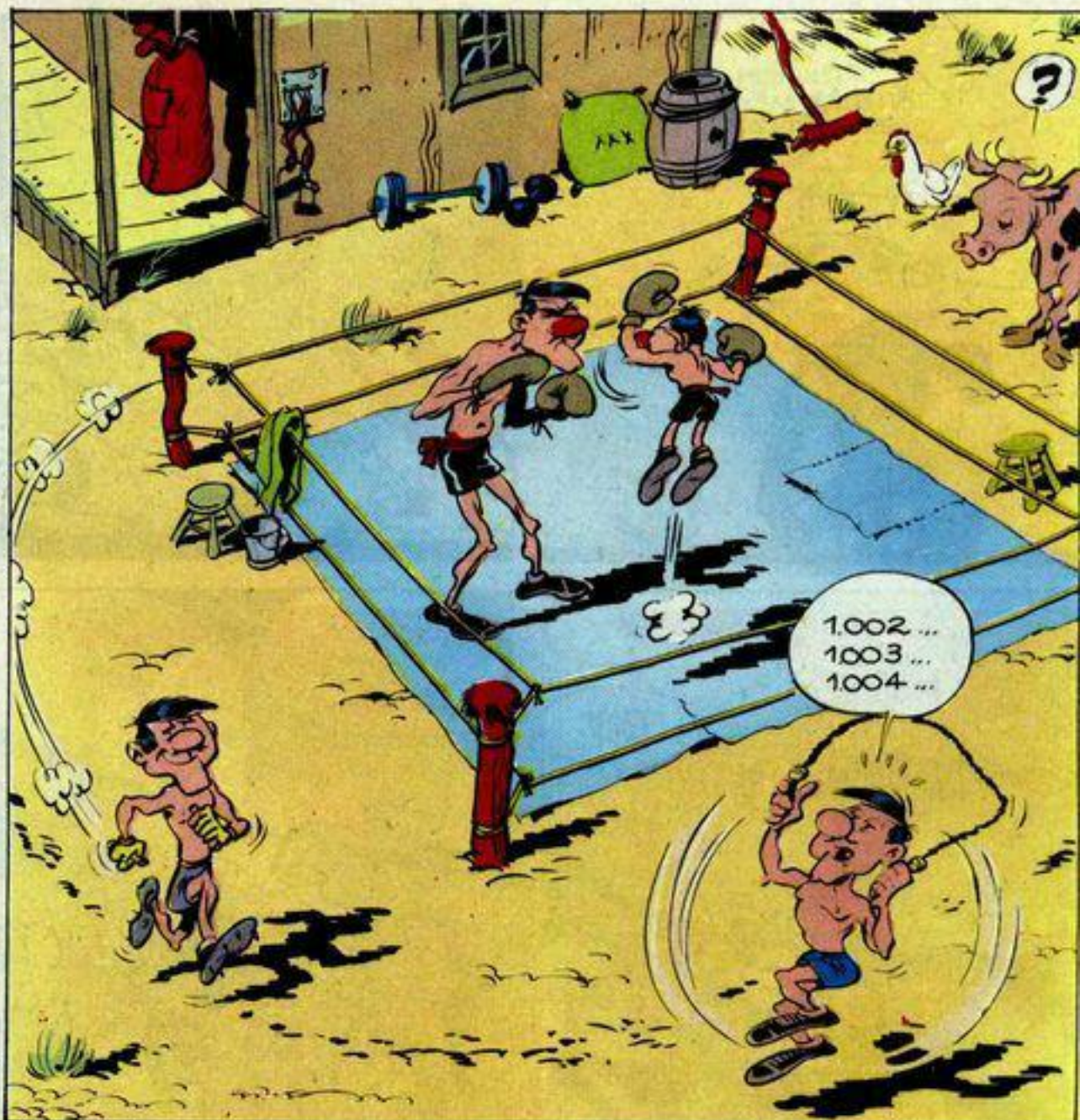


HỪM... BIẾT ĐAU TUI NÓ LAI BẮT CHỨC GIỐNG BÓN DALTON THẬT... PHẢI ĐỂ MẮT ĐẾN THỜI...

VÀI TUẦN SAU, TÀI MỘT TRANG TRẠI NHỎ HẸO LẺNH Ở ARIZONA...



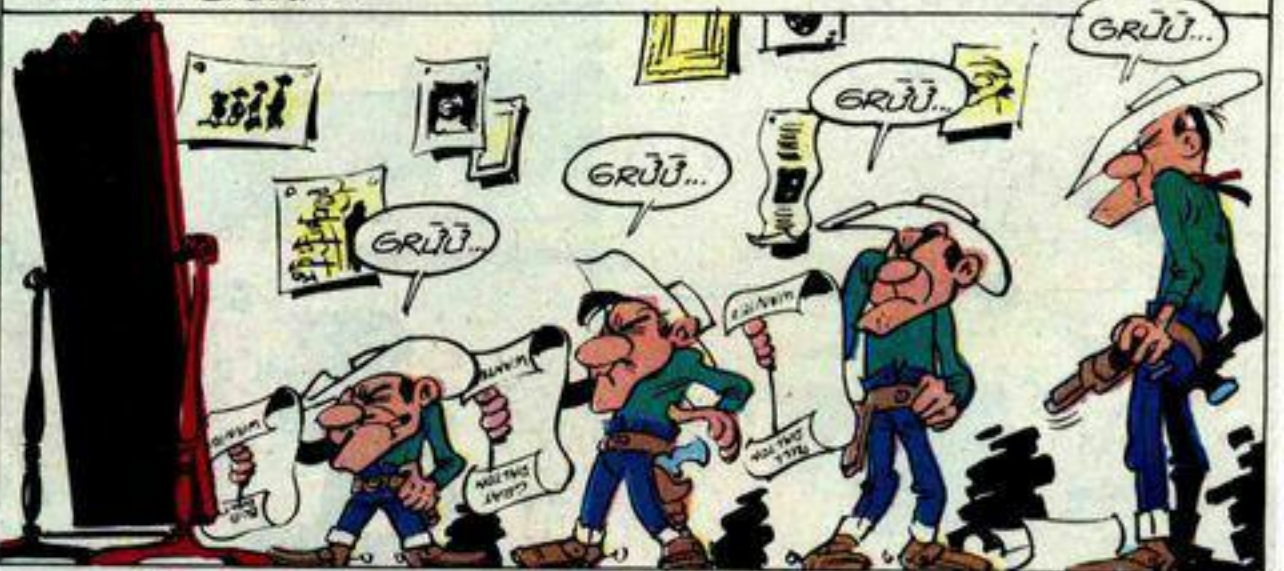
TIẾNG GỌI BÁO THỨC VANG LÊN TỪ RẤT SỚM...



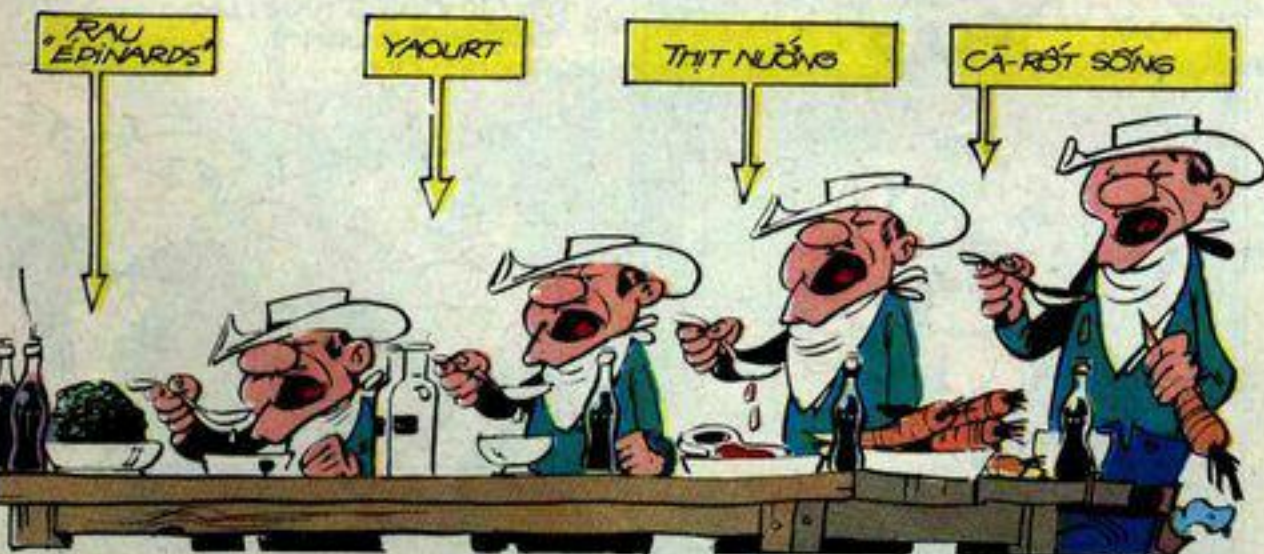
KHÔNG THỨ GÌ BỊ BỎ QUA: TỰ TẬP BẮN...



CHO ĐẾN NHỮNG BÀI TẬP "LÀM MẮT NGẤU" DỰA THEO HÌNH ĐẪN ANH DALTON...



THỨC ĂN LÀNH MẠNH...



...TỔM LẠI, MỘT CUỘC SỐNG CÓ TỖ CHỨC, MÃ NGƯỜI TA ĐI NGỦ TRƯỚC CÁ MẶT TRỜI...



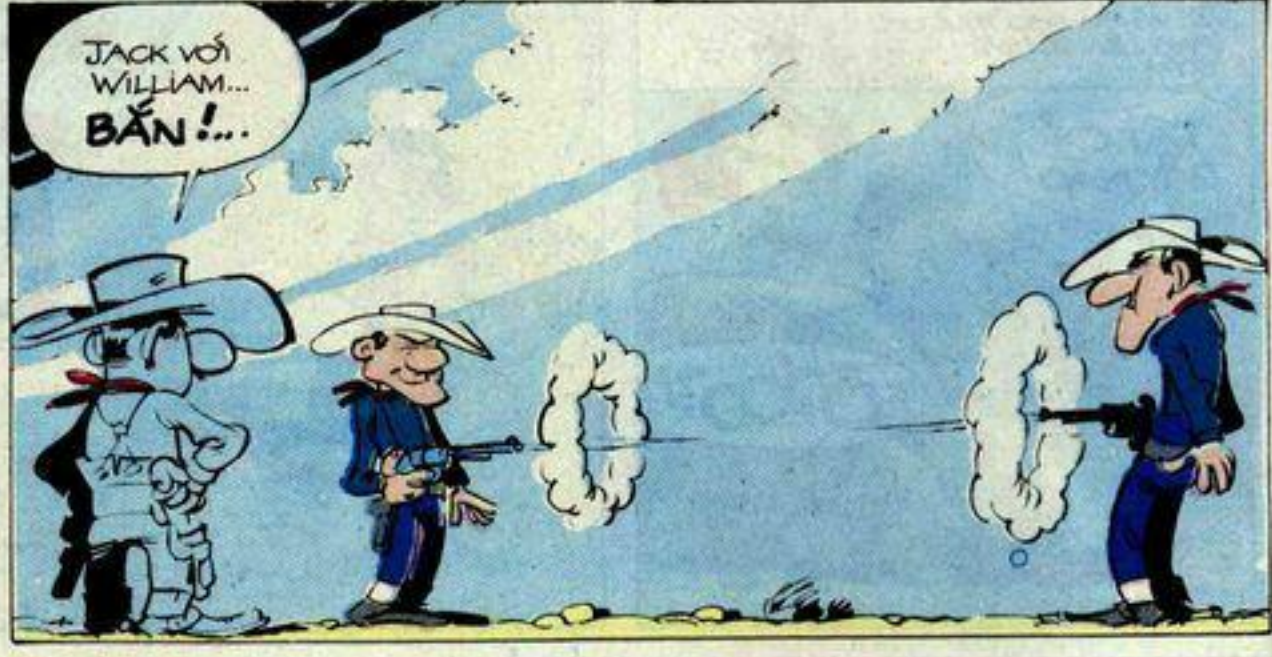
TUI MINH
TẬP ĐƯỢC MÃY TUẦN RỒI.
XEM KẾT QUẢ NÀO!...



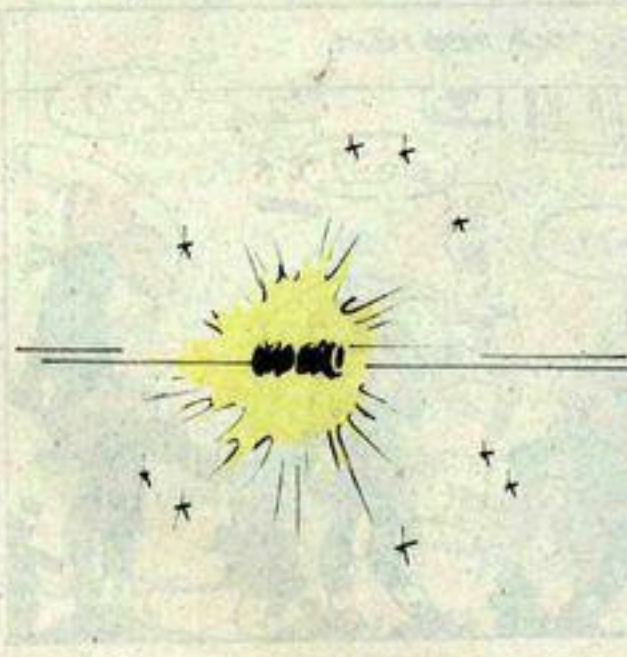
TỐI MÃY,
AVERELL!...



ĐÂY!
HOAN HỒ!



JACK VỚI
WILLIAM...
BẮN!...



HOAN HỒ!
BÂY GIỜ
TỚI TAO!...



CÔ NANG
YÊU TAO,
MỘT CHÚT,
RẤT NHIỀU, THẬM
THIỆT, NÔNG NĂN,
KHÔNG
YÊU...



CLAP
CLAP
CẢM
ƠN!



BÂY GIỜ TUI MINH SẴN SẴNG
RỒI! KHÔNG GÌ BẰNG LAO
ĐỒNG NẾU MUỐN
THÀNH CÔNG...

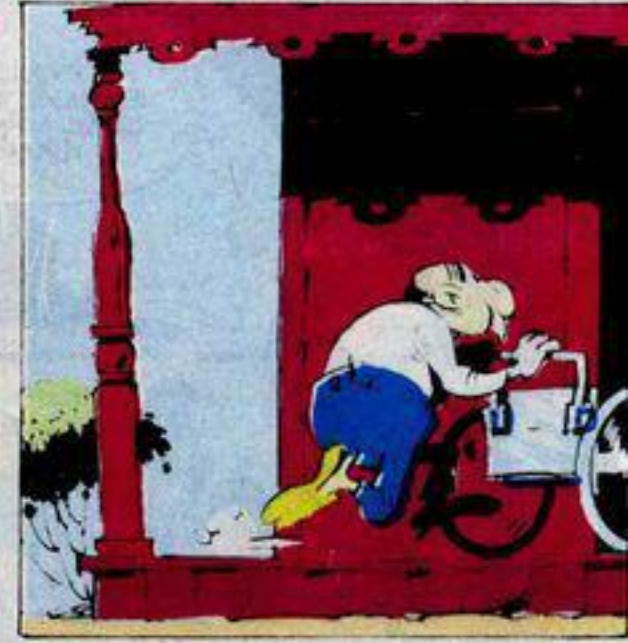
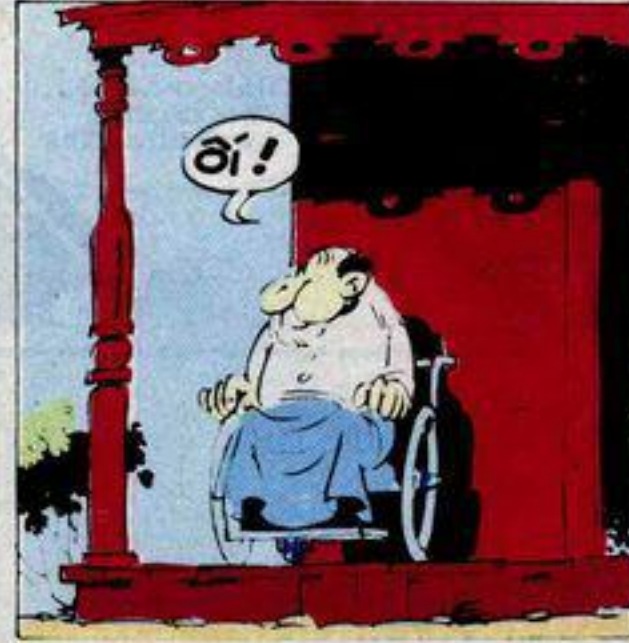


NHỮNG ĐỒNG MINH CỦA DALTON

H **LÂN SÓNG KINH HOÀNG Ở MIỀN TÂY**

Họ hăng hay là ma?
 Sự giống nhau của chúng với bọn Dalton trước đây rõ ràng đặc biệt.

CHÍNH PHỦ CÓ PHẢN ỨNG GÌ?







MÀY CÓ ĐỒNG TIỀN
NÀO KHÔNG,
CAO BỐT?

ĐÂY...



TUI TAO RÚT
THĂM XEM ĐUA
NÀO ĐÃNH ĐƯỢC
NIỀM VUI GIẢI QUYẾT
VẤN ĐỀ CỦA MÀY...



PAN!



HAY DỮ!
NHƯ VẬY LÀM SAO
BIẾT MẶT PHẢI
MÀY TRÁI!...



DỪNG BÃI
POKER VẬY!
TAO CÓ
MỘT BỘ ĐÂY...



HOAN HỒ!
Ý HAY
ĐÂY!...



CHÀ BÃI ĐI...
CHẮC LÀ MÀY
LƯƠNG THIÊN NHẤT
ĐAM BỐ...

ĐƯỜNG
NHÌN!...



"MÁ THƯỜNG YÊU, CHẮC ĐÂY LÀ
LÀ THỦ CÚI CÙNG CỦA CON. CON
RẤT TIẾC VÌ ĐÃ ĐI LÀM AN
TẠI MIỀN
TÂY..."



MỎ
BÃI HẢ?
HÈ HÈ...

Ồ,
HÈ HÈ...

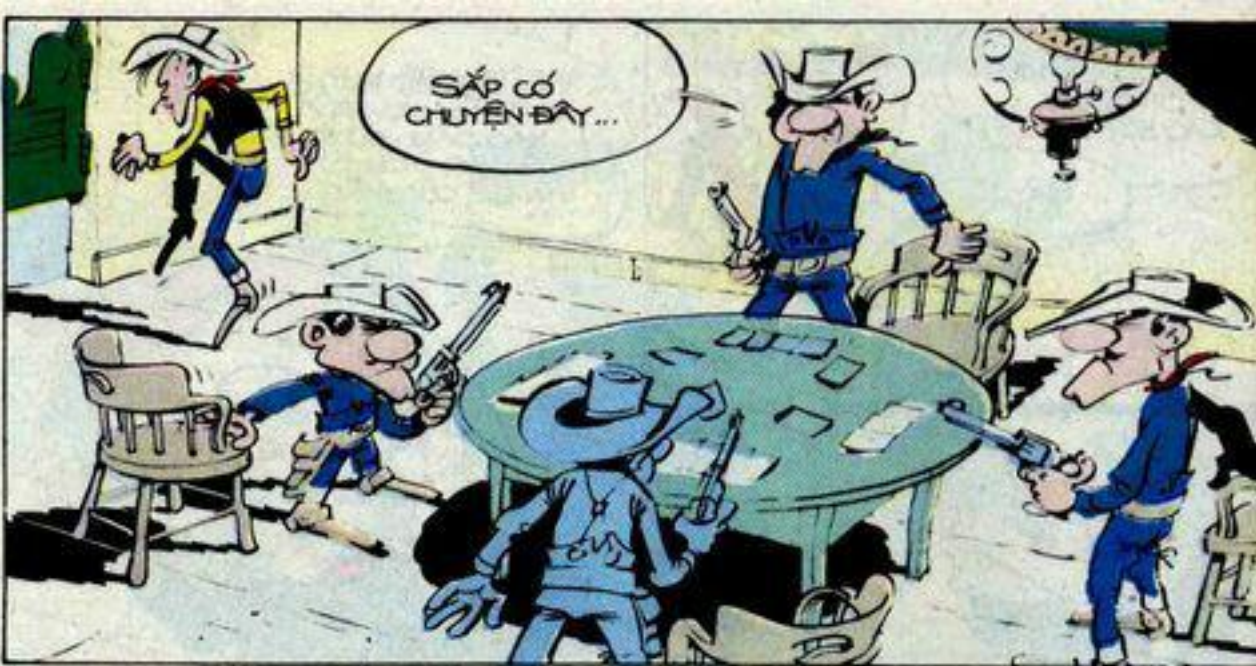
Ồ,
HÈ HÈ...

QUÁ
ĐÀ...



TAO
THẮNG!
BÃI
ÁCH!

16 CON ÁCH TRONG BỐ BÀI LÀ DƯ!
Ở ĐÂY CÓ ĐUA AN GIAN!



SẮP CÓ CHUYỆN ĐÂY...



MÌNH KHÔNG THÍCH AN GIAN,
NHƯNG ĐÂY LÀ TRƯỜNG HỢP
BẮT KIA KHÁNG.



CHUYỆN GÌ VẬY?

CHÚNG LYNH NHAU...

BÌNH!

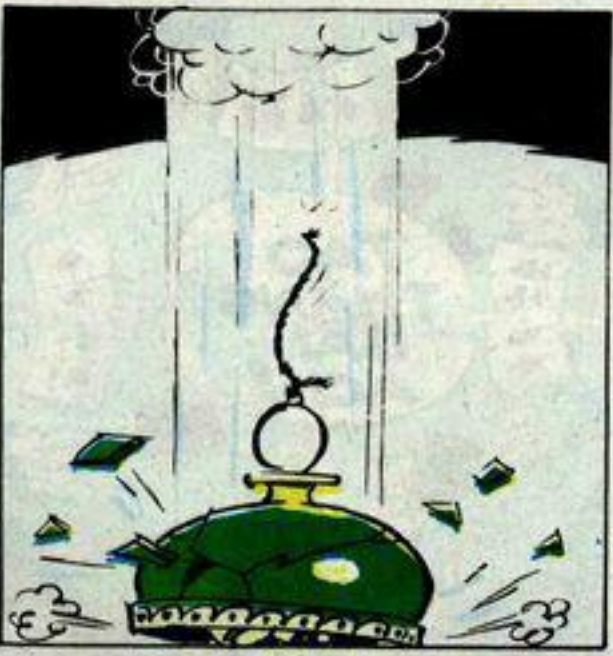
BỘP!

BỐC!

BỊCH



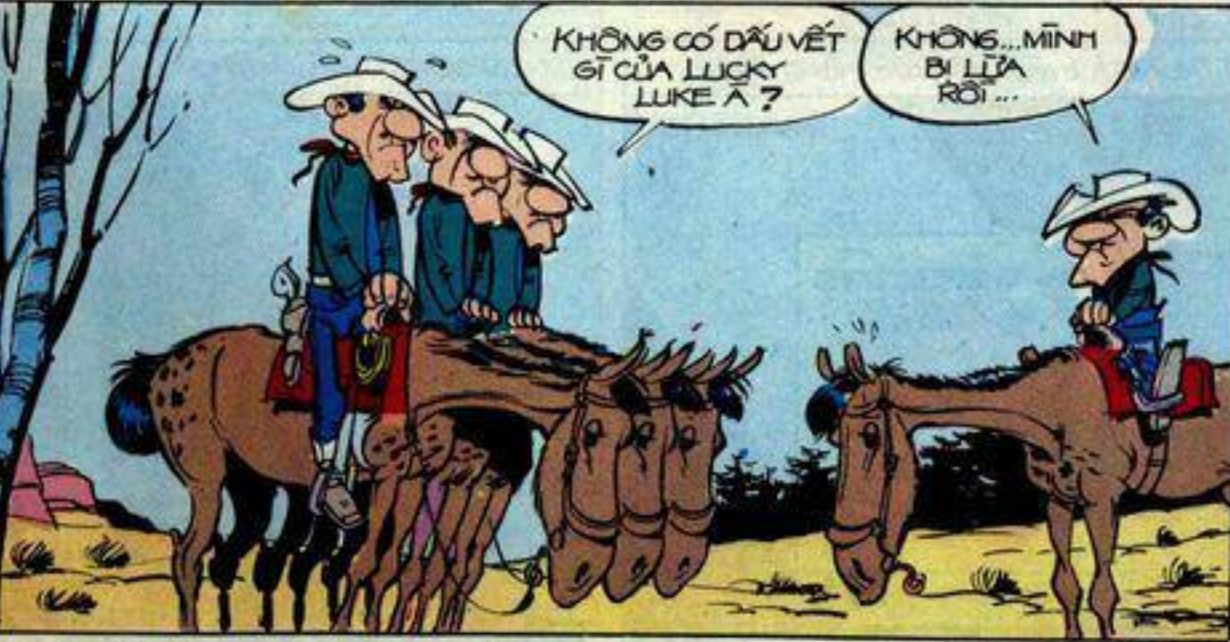
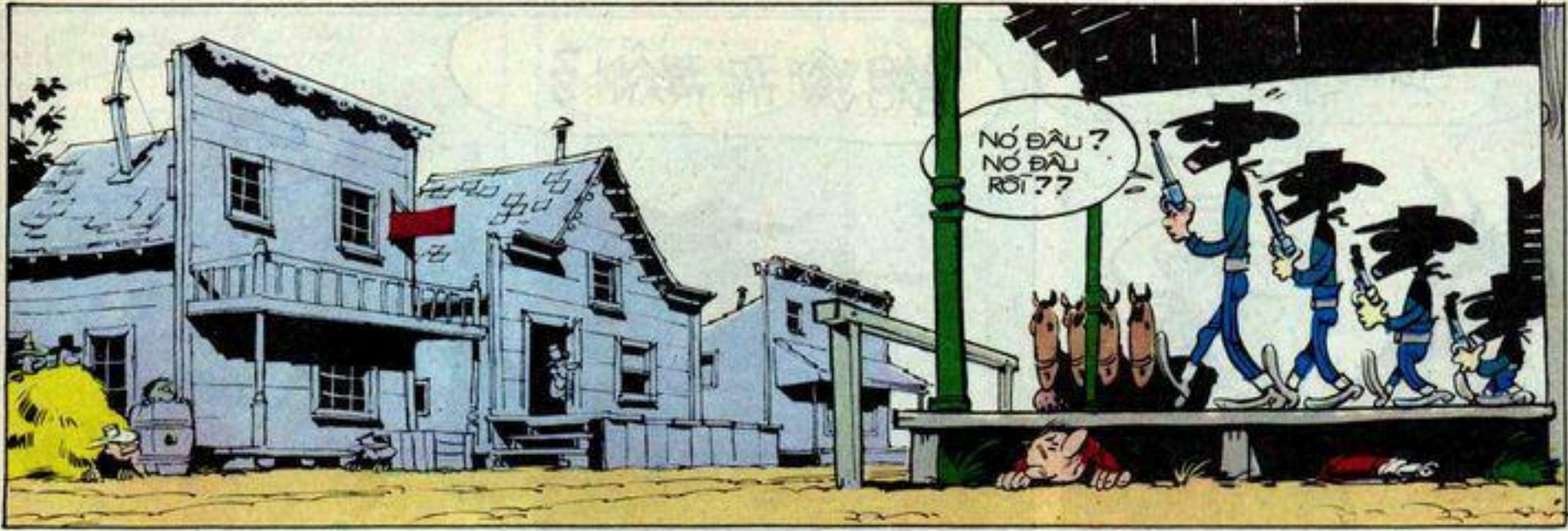
GỠ TAO XƯƠNG!
NÓ LỬA TỤI MÌNH MÃ
CHUỒN RỒI!



NHẢM
GIỚI LÂM
AVERELL!



COI CHỪNG!
CHỪNG
RA!!



TAO CÓ CÁCH NÀY!...
TUI MÌNH CÓ THỂ BAO VÂY
THỊ TRẤN!...



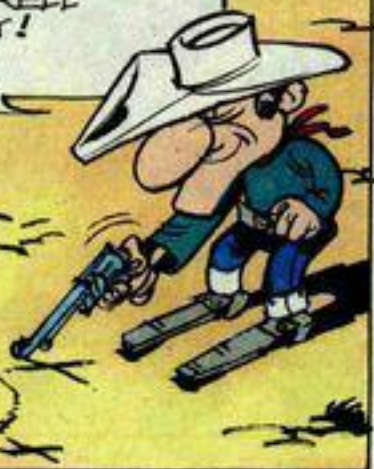
BAO VÂY THỊ TRẤN?
BAO VÂY THỊ TRẤN?



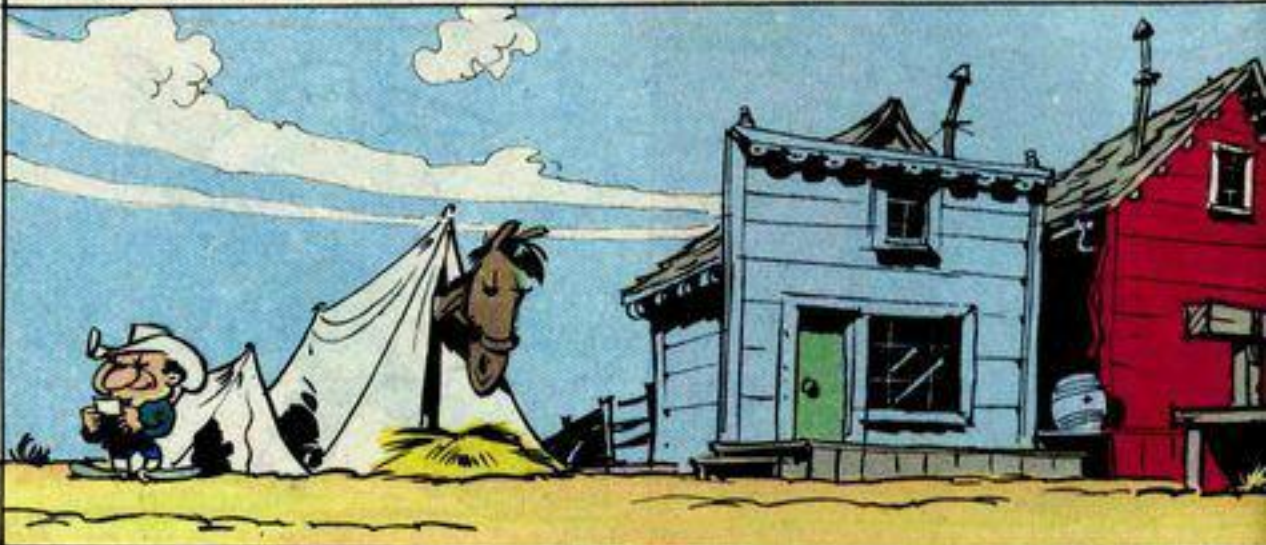
ĐỀ TAO
GIẢI THÍCH NẾ...



RẤT ĐƠN GIẢN!
TAO GIỮ PHÍA BẮC
THỊ TRẤN, WILLIAM PHÍA
ĐÔNG, JACK PHÍA NAM,
CÓN AVERELL
PHÍA TÂY!



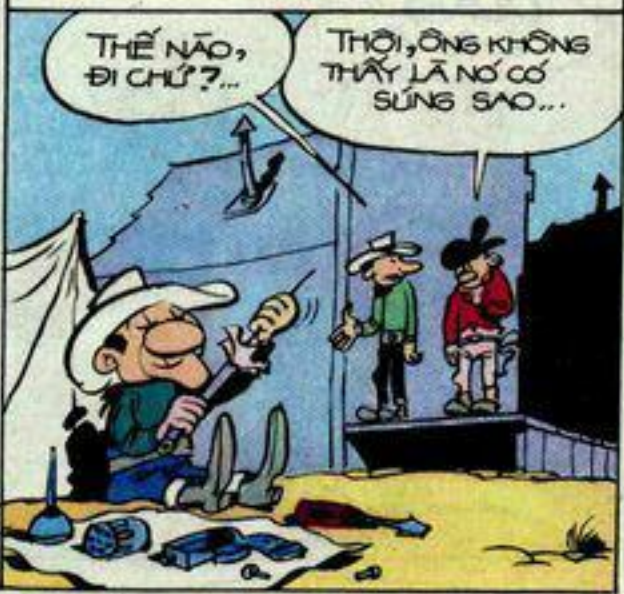
QUẢ VẬY, BỌN DALTON TRẦN GIỮ Ở BỐN LỐI VÀO KILLER GULCH,
NƠI CÓ ANH BẠN LUCKY LUKE ...



KHÔNG RA KHỎI THỊ TRẤN

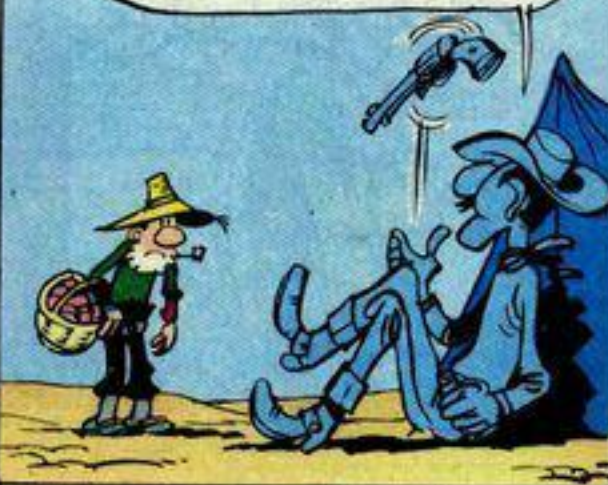
THẾ NÀO,
ĐI CHỨ?...

THÔI, ÔNG KHÔNG
THẤY LÃ NÓ CÓ
SÚNG SAO...



CÓN MUỐN VÀO THỊ PHẢI QUA NHIỀU
THỦ TỤC...

KHÔNG CÓ GÌ ĐỂ KHAI BÁO
HÀ?



THÔI
ĐƯỢC,
VÀO ĐI...



BỌN VẬY HẸM THỊ TRẤN LẪM ẪN PHÁT ĐẠT...

TRONG KHI ĐÓ, DÂN CHÚNG THÌ...

.. NAN ĐÓI BẮT ĐẦU HIỆN RÕ ...

NHÀ HÀNG

thức ăn
MÓN ĂN TRONG
NGÀY:
không có
món ăn
trong ngày.



MỘT ÍT THỰC PHẨM CÒN LẠI
TẠI KILLER GULCH TRỞ NÊN
HIỂM HOI ...

SUYT!!

?

MỘT QUẢ TRỨNG ...
... 2 ĐỒ-LA ...
CHỊU KHÔNG ?...

MẮC QUÁ !!
NHƯNG THÌ
ĐƯỢC ...

ĐỒ BỐC LỘT! ...

MỘT QUẢ TRỨNG
... 5 ĐỒ-LA ...
CHỊU KHÔNG ?...

MẮC QUÁ ...
NHƯNG,
THÌ ĐƯỢC !

ỪA! MỘT...

???

CHÍP

NẾ,
MỘT GÀ CON
... 20 ĐỒ-LA ...

MẮC QUÁ!
NHƯNG
THÌ ĐƯỢC ...

DẶN CHÚNG XN CÁ NGỰA ...

CON NGỰA NÀY KHÔNG TÈ,
NHƯNG PHÂN YÊN
HƠI CỨNG ...

VÀ TÔI HỒM ĐÓ ...

BẠN DALTON
MUỐN BẮT LUCKY LUKE.
YÊU CẦU GIAO
LUCKY LUKE
CHO CHÚNG ĐÓ!

PHẢI!
CHÚNG TÔI,
CHỊU MẾT NƠI
RỚT!

RỚT! RỚT!
VÌ LỢI ÍCH CỦA CỘNG
ĐỒNG, TÔI ĐỒNG Ý
NẠP MANG CHO
DALTON!

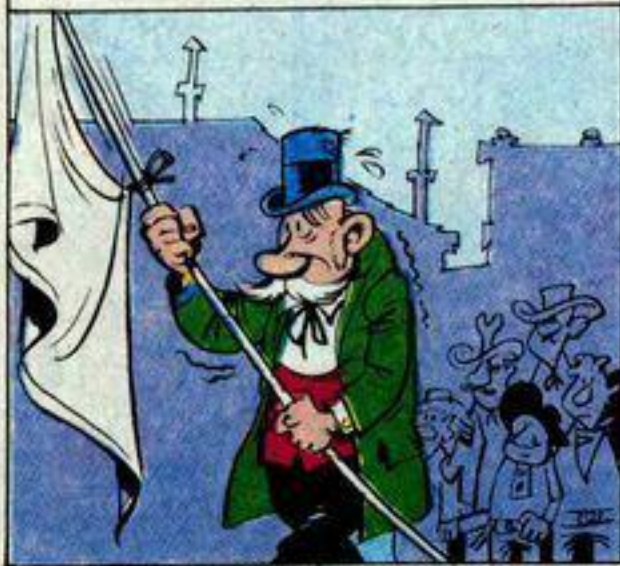
LUCKY
LUKE
HAY LÀ
CHÚNG TÔI!

CURES

TÔI NAY

TẤT CẢ HỢP
TẠI QUÁN RƯỢU
ĐỂ THẢO LUẬN VỀ
TÌNH HÌNH NGHIÊM
TRỌNG TẠI
KILLER GULCH
*hãy đến đây để
không đem theo
súng*
HỘI ĐỒNG TỰ CHỈNH

NGÀY HÔM SAU, MỘT PHÁI VIÊN TIẾN ĐẾN CHỖ TÊN CUỐP...

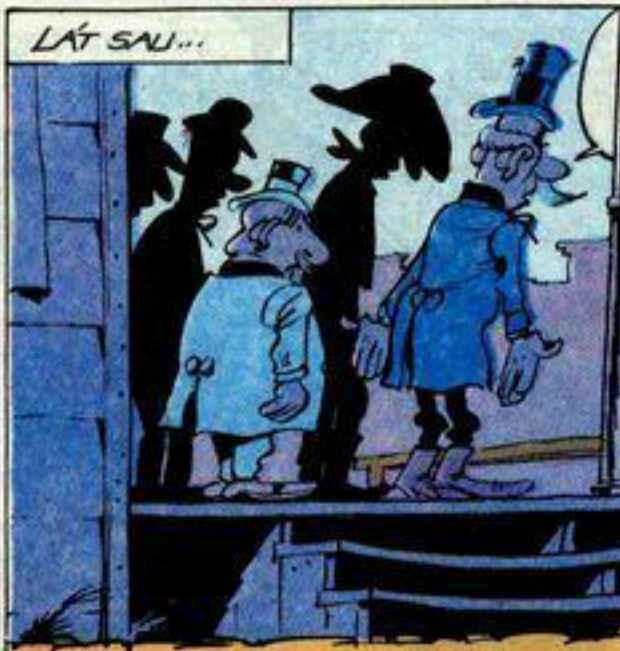


THẾ NÀO, LUCKY LUKE ĐỒNG Ý NẠP MANG HẢ? TỐT! TUI TUI SẼ ĐỢI NÓ TRÊN ĐỜI, ĐẶNG KIA...

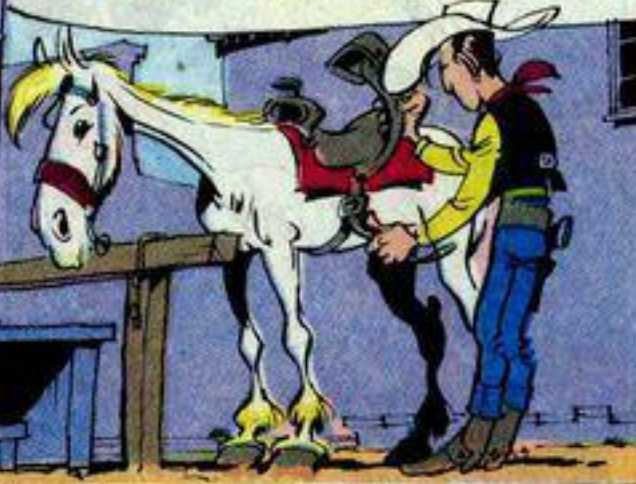


RỒ, THÌA ÔNG DALTON... CẢM ƠN... THÌA ÔNG DALTON... RẤT VUI MỪNG, THÌA ÔNG DALTON...

LÁT SAU...



Ồ...Ồ... CHÚNG TÔI RẤT TIẾC, LUCKY LUKE À! CÓ THỂ NHƯ VẬY LÀ HẸN HẢ, NHƯNG CHÚNG TÔI CHỊU HẾT NỖI RỒI... CHÚNG TÔI CHẾT MẤT...



CÁC ÔNG ĐỪNG LO. TÔI KHÔNG SỢ BỌN DALTON ĐAU...



TÔI HỒI GÂY CẢN ĐÂY...



NÓ KIA!

MÃY NHƯỜNG NÓ CHO TAO, NHÉ JOE? CHỊU CHỮ?



KILLER GULCH ĐÃ ĐƯỢC GIẢI THOÁT, SỰ SÙNG TỨC QUAY TRỞ LẠI...

MỘT QUẢ TRỨNG ... 10 XEN ... CHỊU KHÔNG?...

THÔI CẢM ƠN...



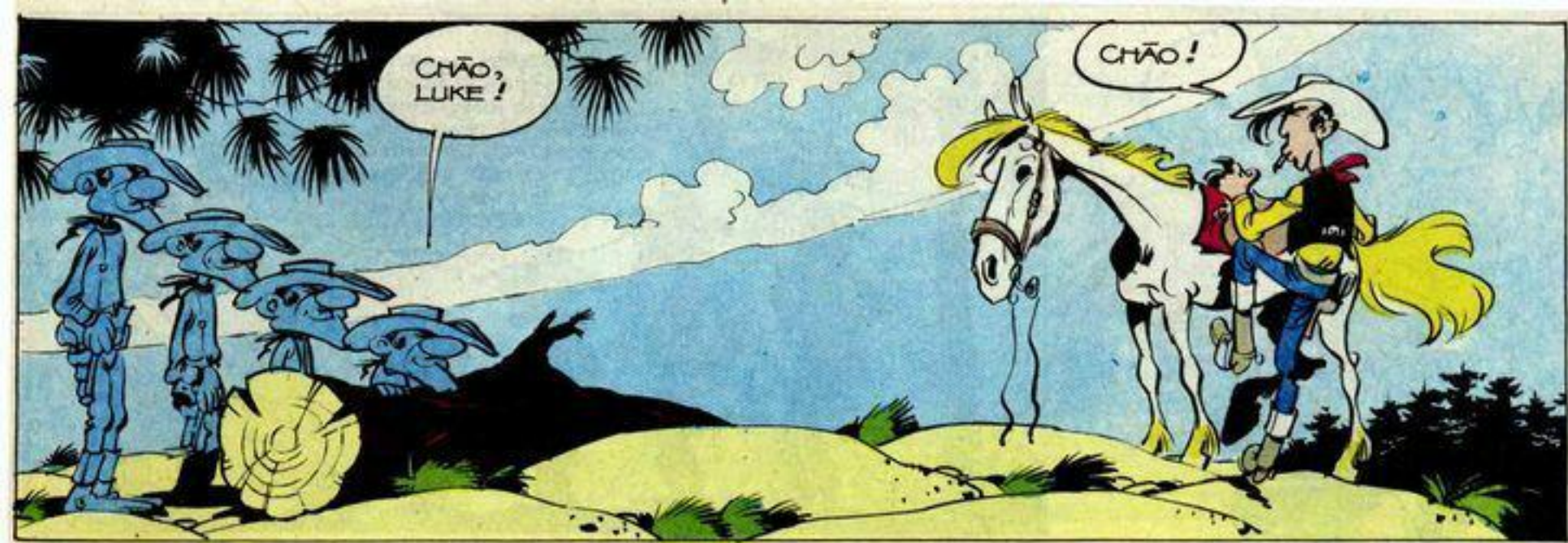
5... XEN?

TÔI ĐÃ NÓI KHÔNG...



ỒI, THỜI KỲ VẮNG SƠN NÀY CỒN ĐAU...





CHÀO!

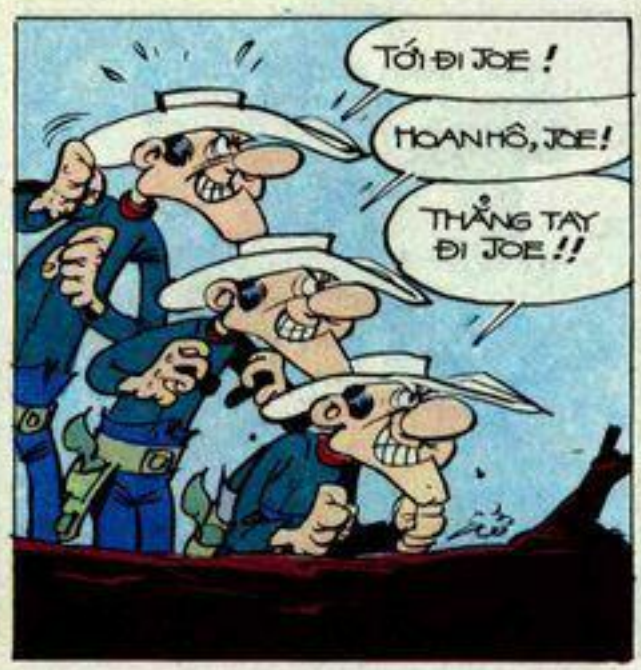
CHÀO, LUKE!



HÃY CỬ XỬ ĐÚNG VỚI TƯ CÁCH ĐÀN ÔNG VỚI NHAU! TAO ĐÁU VỚI TỪNG ĐUA MỘT, MÃ KHÔNG CHƠI SÚNG!



ĐỒNG Ý! TAO SẼ RẤT VUI MỪNG ĐƯỢC CHO MÃY MỘT BÀI HỌC!



TỚI ĐI JOE!

HOAN HÔ, JOE!

THẮNG TAY ĐI JOE!!



BỐP!



ĐƯỢC! ĐẾN PHIÊN TAO...



...SAU MỘT THỜI GIAN NGẦN NGỦ, NHƯNG SỜ ĐỘNG...



TỤI BÂY CÓ TIẾN BỘ, NHƯNG CHƯA ĐỦ... PHẦN ĐÁU CHÂN CÒN HƠI YẾU...



B2222
B2222
B2222

TUI TAO
CÓ
ĐỀ NGHỊ
NÀY...



HÃY QUÊN QUÁ KHỨ,
RỜI ĐI QUẠT CÁ YÙNG VỚI TUI
TAO! BẰNG KINH NGHIỆM CỦA
MÀY CỘNG VỚI TIẾNG TÂM
CỦA BỌN TAO, TUI MINH CÓ
THỂ PHỐI HỢP THÀNH MỘT
LIÊN MINH
ĐỘC ĐÁO!



HỪM... MINH KHÔNG CÒN
CÁCH LỰA CHỌN NÀO KHÁC...
HƠN NỮA, CÙNG LÀ CÁCH ĐỂ
THEO DÕI CÁN KHÔNG CHO NÓ
LÀM BẬY...



YU-PIIIII!...

TỜ
ĐỒNG Ý!



CẢ NĂM NGƯỜI TIẾN BƯỚC ĐẾN CON ĐƯỜNG
TÔI ẮC... NHƯNG KHÔNG AI DẪM ĐUA LỪNG
LẠI VỚI AI...



... SỰ NGHĨ NGỜ CAO ĐỘ ...

CẮT THỊT DỪM TAO, LUCKY LUKE
TAY TAO
KẾT ĐẶT
TRÊN
SỪNG...



TỐT!
BÂY GIỜ VÀO VIỆC!
TUYÊN XE LỬA Ở GẦN
BÂY... TUI MINH SẼ TÂN
CÔNG XE LỬA!...



ĐỂ TỜ ĐI THĂM THỈNH... TỜ BIẾT
TUYÊN ĐƯỜNG NÀY. CHÍNH TỜ BẮ GÓP
SỨC VÀO VIỆC XÂY DỰNG...



NEU MINH NHỚ KHÔNG LẦM
THÌ... SẮP THAHỜ
VUI ĐÂY!...



SAU ĐÓ...

ĐƯỢC RỒI,
TÔI VỪA TÌM
THẤY CHỖ
PHỤC KÍCH
LÝ TƯỢNG !...



Ở ĐÂY...
CHỈ CẦN CHÂN LỐI RA
CỦA ĐƯỜNG HẦM BĂNG
MÂY THÂN
CÂY ...

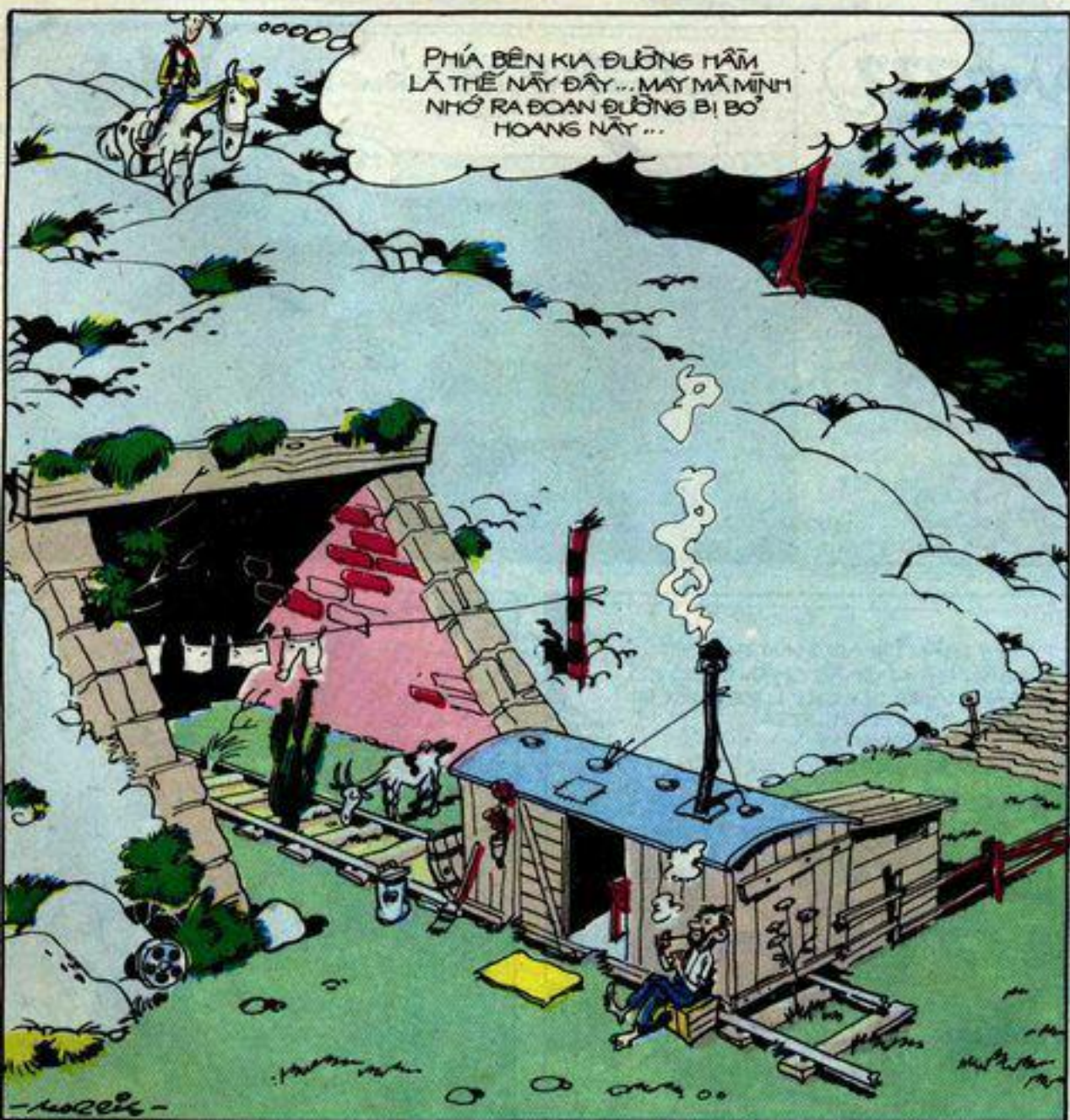
CÁC CẬU CỨ LẤM ĐI!
TRONG KHI TÔI LÊN
ĐỘI CÁNH
CHUNG ...



PHÍA BÊN KIA ĐƯỜNG HẦM
LÀ THẾ NÀY ĐÂY... MÂY MÃ MINH
NHỚ RA ĐOẠN ĐƯỜNG BỊ BỎ
HOANG NÀY ...

TRỜI ĐẸP QUÁ,
MÃ MÂY TÊN DALTON
TÔI NGHIỆP PHẢI LẤM
QUẦN QUẠT ...

LUKE! XUỐNG ĐI!
TỤI TẠO LẤM
XONG RAO CHÁN
RỒI !!





SAO LÂU QUÁ XE LỬA CHỨA TÔI...



ĐỂ TAO NGHE...



CÓ TIẾNG CHÂN NGƯỜI ...

VẬY, CHẮC CHẮN KHÔNG PHẢI CHUYÊN TỐC HÀNH ...



?



ÔNG LÀM GÌ Ở ĐÂY VẬY??

TÔI MỚI BẮT ĐẦU CUỘC SỐNG LANG THANG... TÔI Ở NGAY ĐOẠN ĐƯỜNG RẦY BỊ BỎ HOANG NÀY...



BỊ BỎ HOANG???

ẦY DÀ! HỒNG CHUYÊN RỒI!



BÌNH TĨNH, CÁC BẠN! AI CŨNG CÓ THỂ NHẢM LẤN MÃ! TÔI RẤT TIẾC...

THẾ NÀO, BẠN CHỨ?

HỪM!



TUI TAO SẼ CHO MÃY MỘT HY VỌNG CUỐI CÙNG, LUKE Ẫ...

THẾ THÌ TỐT!

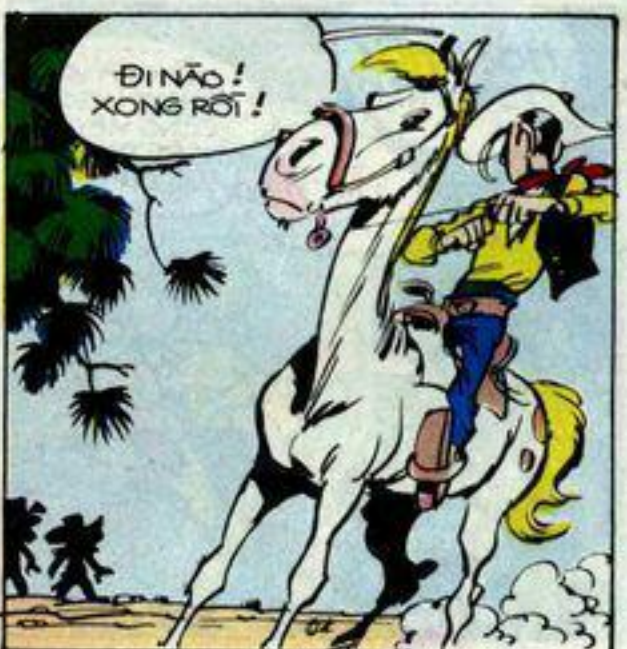
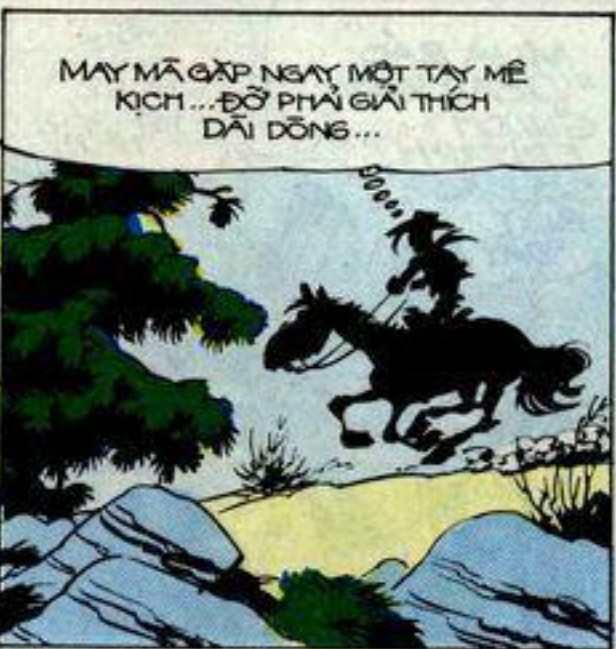
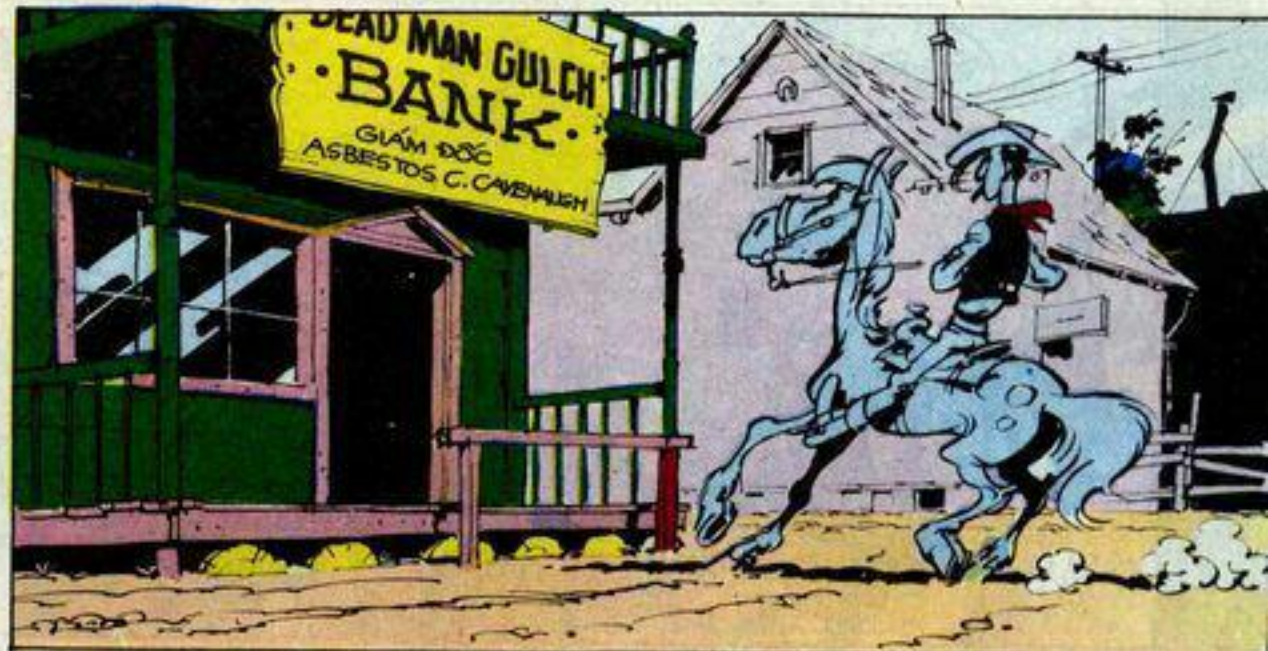
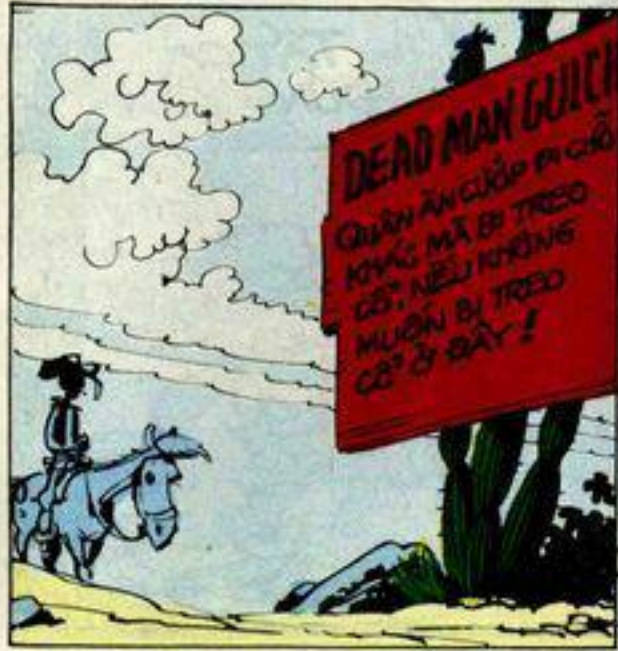


THỊ TRẤN DEAD MAN GULCH Ở GẦN ĐÂY! CHẮC CHẮN Ở ĐÓ CÓ NGÂN HÀNG... LUCKY LUKE, MÃY ĐI NĂM TỈNH MÌNH, XEM TẤN CÔNG CÓ ĐƯỢC KHÔNG...



CHẮC CHẮN SẼ TẤN CÔNG NGÂN HÀNG NÀY MÃ, JOE DALTON!...

HY VỌNG CUỐI CÙNG CỦA MÃY ĐÂY! NHỚ NHÉ!



CHUYÊN LÀ THẾ NÀY, THÌA ÔNG CAVENAUGH. TÔI QUẢN LÝ MỘT ĐOÀN KỊCH ...

ANH BẠN CỨ GỌI TÔI LÀ ASBESTOS. TÔI RẤT THÍCH KỊCH ...

CHÚNG TÔI SẼ THỂ HIỆN MỘT VỤ GIẾT NGÂN HÀNG ... NHỚ ÔNG BỎ SỢ VÀO TRONG MẤY CÁI TÚI, ĐỂ GIÁ LẪM VÀNG ... TÔI LAI ĐÂY, LÀ VỤ DIỄN TẬP, THÌA ÔNG ASBESTOS

Ý KIẾN VUI QUÁ! TÔI MÊ KỊCH LẪM ...! TÔI SẼ RẤT SÙNG SƯỜNG ĐƯỢC THAM GIA VÀO BUỔI DIỄN TẬP NÀY!

CHA TÔI CỨ MUỐN TÔI LẪM GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG ... MÃ TÔI THÌ THÍCH LẪM DIỄN VIÊN ... ASBESTOS C. CAVENAUGH, NGÔI SAO 'HÃNG ĐẦU' ...

MÃ MÃ GẶP NGAY MỘT TAY MÊ KỊCH ... ĐỜ PHẢI GIẢI THÍCH DÀI DÒNG ...

ĐI NÀO! XONG RỒI!

DEAD MAN GULCH ĐANG CHỜ CHÚNG TA! ...

ĐỪNG DZẦY!

PHẢI ĐÓ!

ỪA!

TÔI BÂY MUỐN NÓI GÌ THÌ NÓI, CHỜ TAO NGHỈ LẪM ...





VÀO ĐÊM TIỀN NÀO...

NGẤM TÊN MÌNH TRÊN BÁO, TAO THẤY QUÁ BÃ... VỀ VANG GHÉ!...



THÔI! ĐỪNG ĐỂ MẤT THỜI GIỜ VÀO VIỆC ĐÊM TIỀN! CỨ CHỜN XƯƠNG BẮT CHO ĐẾN KHI CÓ NHIỀU BÀ!



TIẾN BƯỚC ĐẾN NHỮNG NGÂN HÀNG MỚI VÀ THÀNH CÔNG MỚI LÀ NÀO!

HU RA! LUCKY MUỐN NĂM!



TỬ QUÁI DALTON VỚI LUCKY LUKE DẪN ĐẦU, ĐÃ MỞ MỘT CHIẾN DỊCH TẤN CÔNG TẠI CÁC THỊ TRẤN MIỀN TÂY VÀ ĐỂ LẠI SAU LƯNG CẢ MỘT BẦY KHÔNG KHI VUI VE...

NGÂN HÀNG OKAPOKA CITY NGÂN HÀNG WHATTA TOWN NGÂN HÀNG OXSOUPI GULCH ...



HA HA! HI HI!



HOAN HỒ! NỮA ĐI! NỮA ĐI!



HÈ! CÒN SÓT NÀY!



BÁO CHÍ CHẠY HĂNG TÍT LỚN ĐỂ BÌNH LUẬN NHỮNG THÀNH TÍCH CỦA CÁC NGƯỜI HÙNG CHÚNG TA...

CHO MỘT BÀN IN THÌ MỜI BẮT BẦY... VẮNG, NHỮNG CÂU PHẢI NHỚ LÀ KHÔNG AI CÓ BÀN GIỐNG VẬY...

LẠI BỌN DALTON! MIỀN TÂY RUN SỢ. BỌN DALTON BẮT TRỊ CHÁNH PHỦ LÀM GÌ?



NÀO! TỰ MINH ĐẪO TIỀN LÊN TRƯỚC KHI ĐI TIẾP... CỜ NHIỀU RỒI...

TAO DẪN TRONG NÀY TẤT CẢ NHỮNG BÀI BÁO NÓI VỀ TỰ MINH... ĐỂ GIỮ LẪM KỶ NIỆM...



ẦY DÀ... TÔI LÚC PHẢI "TÁU" THÔI...



MÃY ĐI MÃ...

Ừ, TAO ĐI MỘT VÒNG... TAO QUAY LẠI LẤY PHẦN CỦA TAO SAU...



LÃ LÃ LÃ LÃ LÃ... TIỀN LÃ CỦA TA THÔI!!



TỰ MINH LỢI DỤNG ỒM ĐỒNG TIỀN CHUỐN ĐI!...

MÃY TUYỆT LẼM, JOE! ĐÚNG LÃ MÃY KINH KHỦNG NHẤT ĐAM!



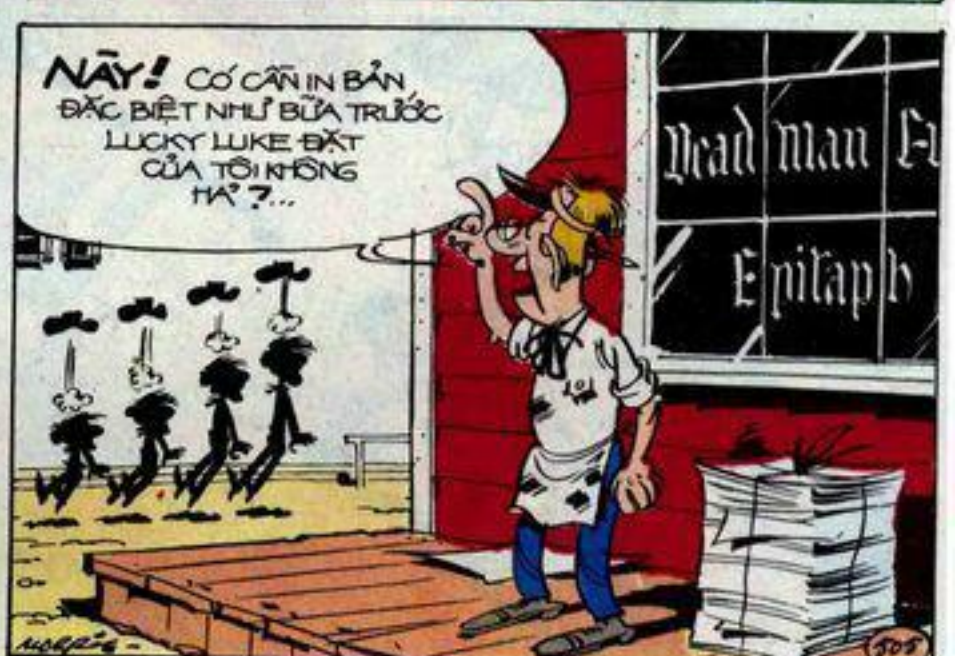
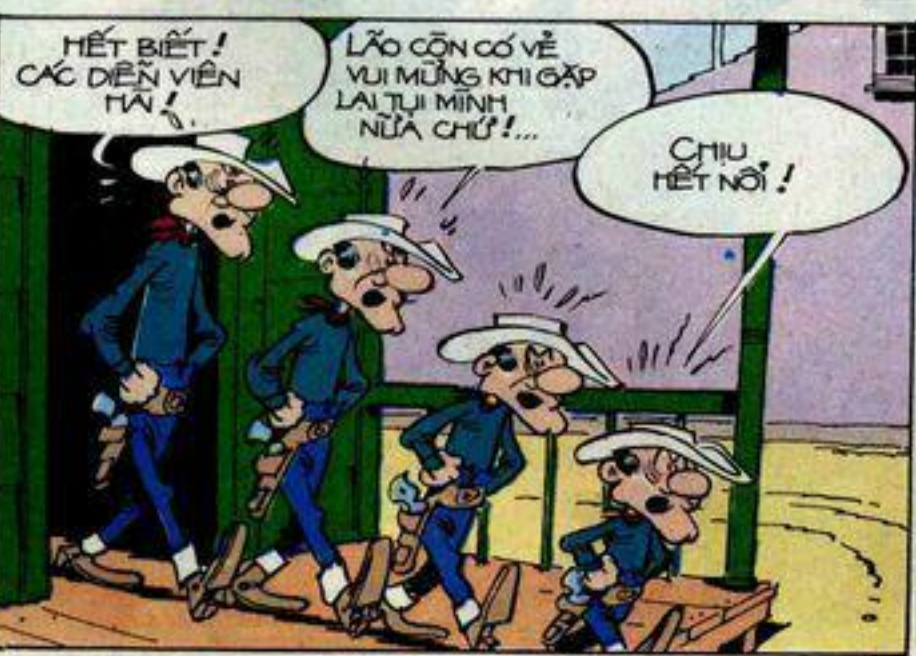
ỦA?... ỦA??... ỦA??!!!

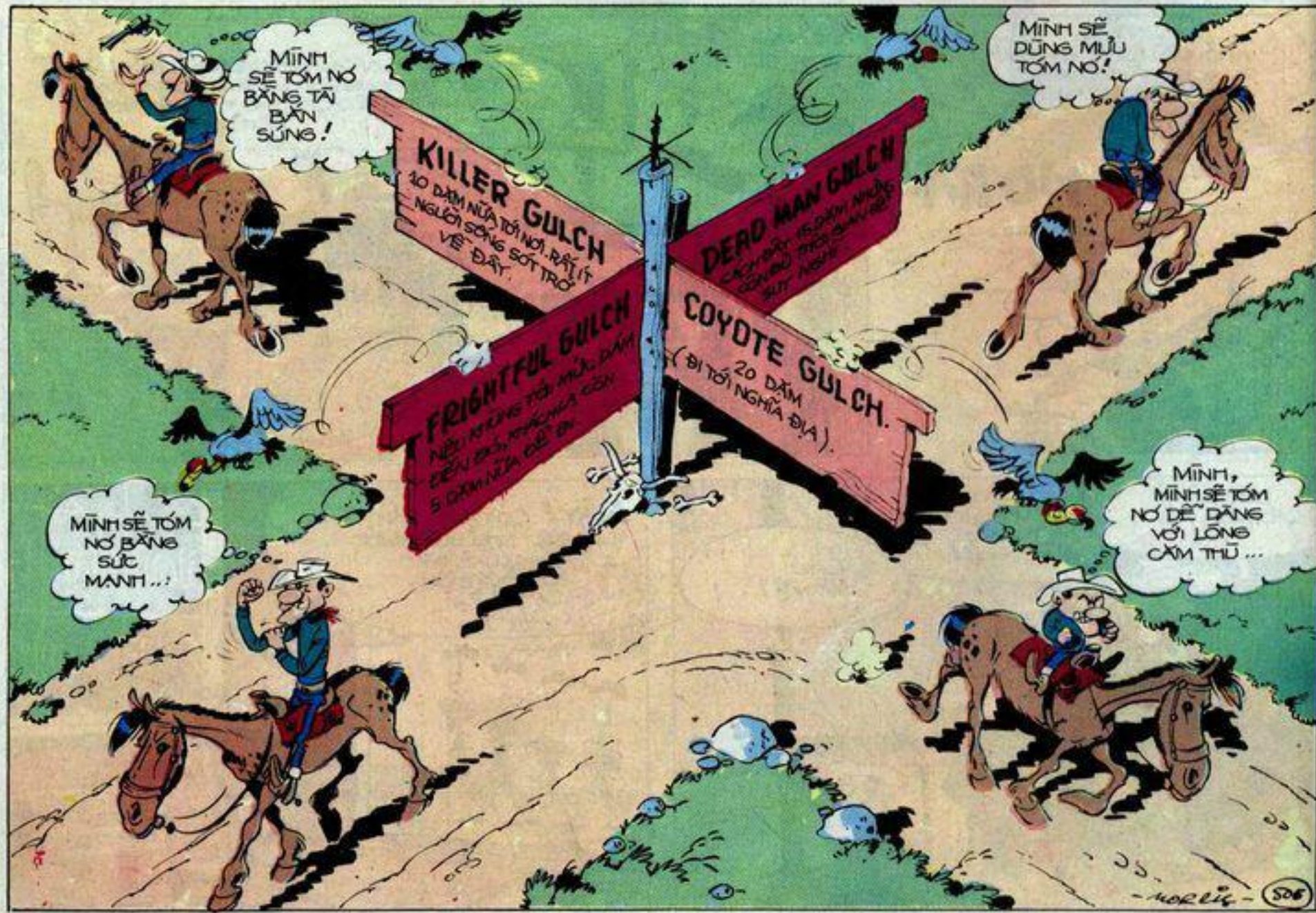


SỎI!... GIẤY CŨ... THIẾP MỜI, KHIẾU VŨ CỦA CẢNH SÁT!...



TỰ MINH BỊ LỪA RỒI...!!! BỊ LỪA RỒI...!!!





CHẶNG KHÁC GIỎI LỖI CHỊM SÀN MỘT,
AVERELL DALTON BƯỚC VÀO KHÁCH SẠN
TẠI FRIGHTFUL GULCH...



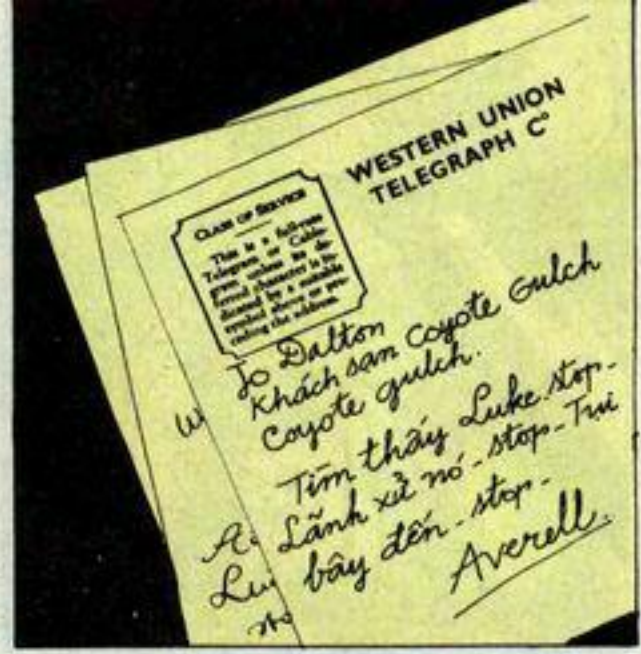
CÓ ĐUẢ NÀO TÊN
LUCKY LUKE TỚI
KHÁCH SẠN CỦA ÔNG
KHÔNG?...

ĐA CÓ.
ÔNG LUKE
VỪA ĐẾN
Hôm qua...

GỌI CHO TUI BA
BỨC ĐIỆN TIN NÀY.
TUI LÊN PHÒNG
CỦA MINH
ĐÂY...



Vâng,
Thưa ông!



CLASS OF SERVICE
This is a full-rate
Telegram or Cable
Gram unless the
Special character is
indicated by a suitable
symbol above or pre-
ceding the address.

WESTERN UNION
TELEGRAPH CO

To Dalton
Khách sạn Coyote Gulch
Coyote gulch.
Tìm thấy Luke stop -
Lãnh xử nó - stop - Tui
Lui bây đến - stop -
Averell.



ỒỒỒ!



Ồ!...
PHẢI LẤM
MỘT LY
THỜI!



CHÀO
JONES!

CHO TÔI
MỘT LY!
LỆ!...



MỘT TRONG NHỮNG TÊN DALTON
ĐANG Ở TRONG KHÁCH SẠN
CỦA TÔI! HẠN ĐI LỪNG LUCKY!...
CHẮC TÔI PHẢI BÀN KHÁCH
SẠN QUÀ! PHẢI ĐI...
THẬT XÀ...

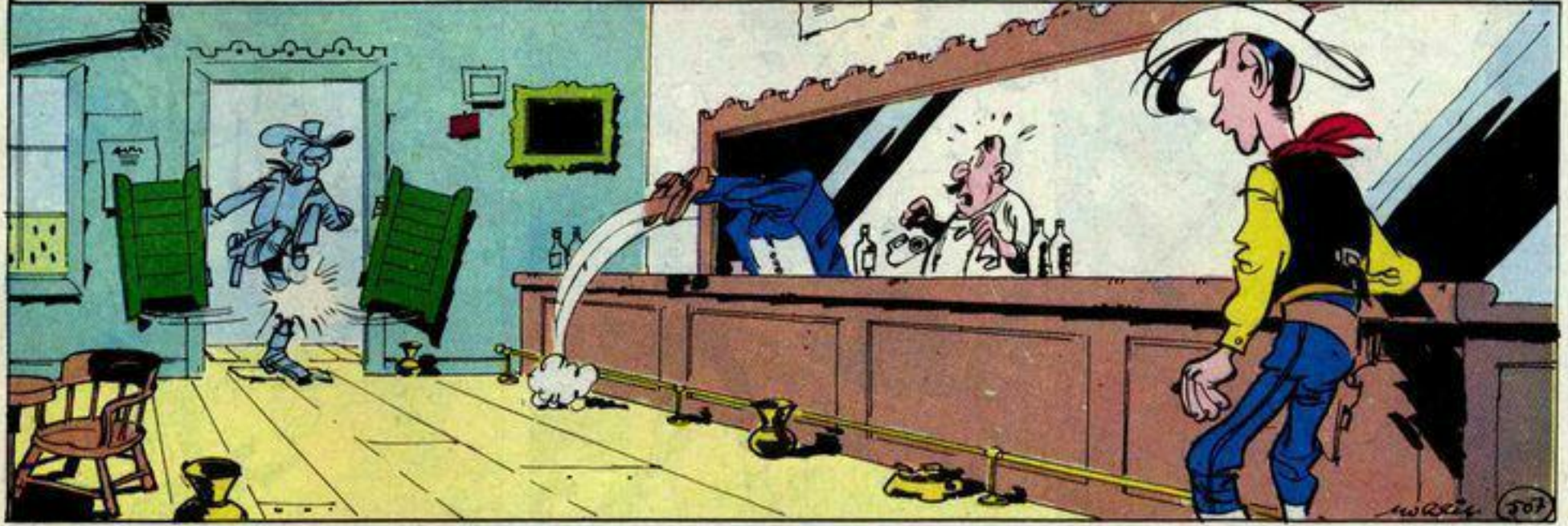


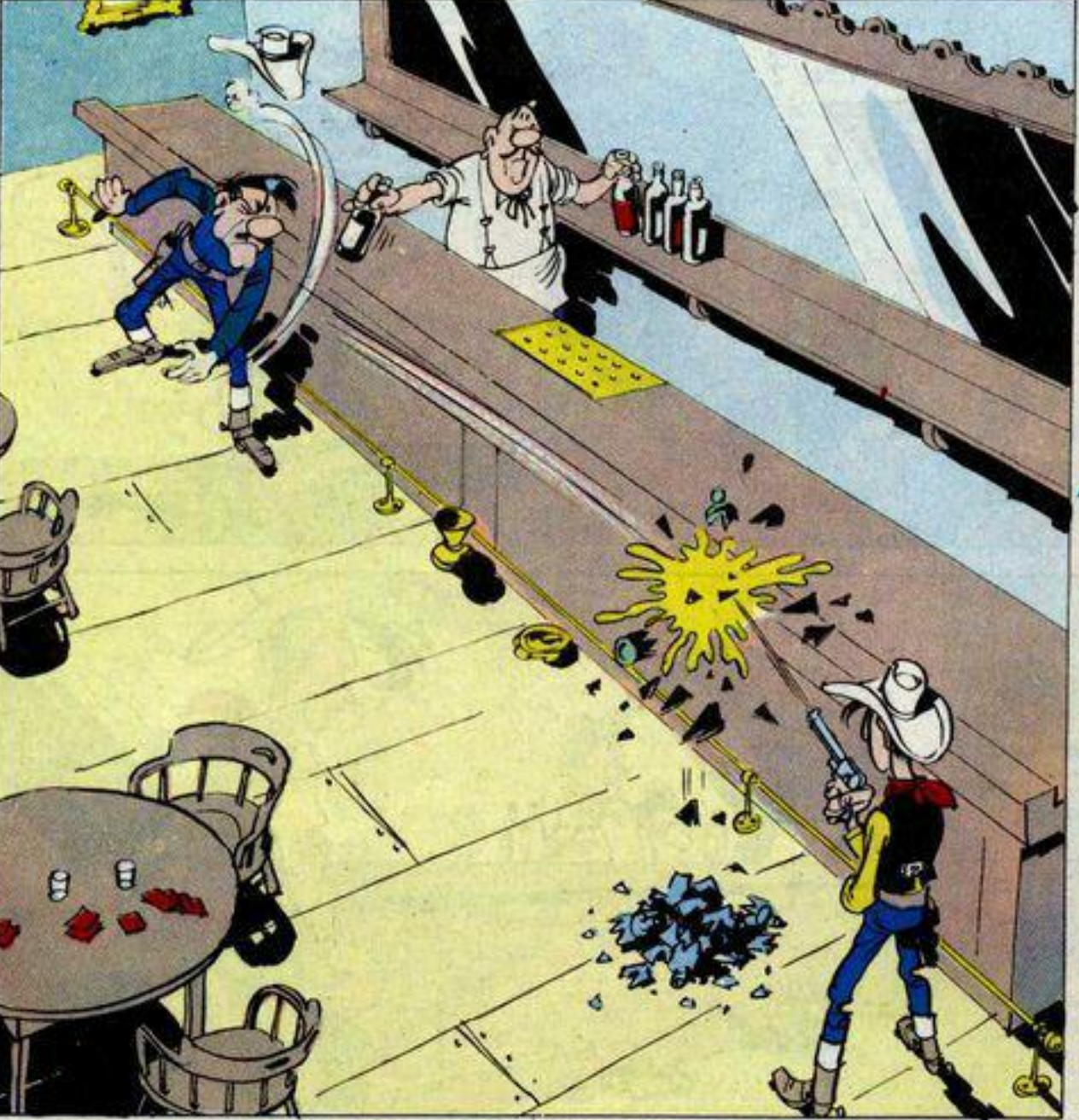
CÓ PHẢI ÔNG NÓI MỘT
TÊN DALTON
KHÔNG?



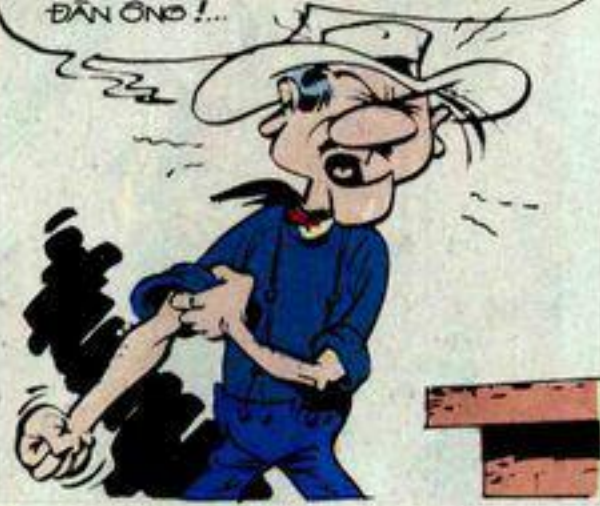
CHÀO
LUCKY
LUKE!

Ừ...
Ừ...





TAO ĐÃ QUYẾT ĐỊNH TỐM MÀY BẰNG SỨC MẠNH, LUKE. A!... BỎ SÚNG XUỐNG RỒI ĐAU TAY ĐÔI THEO ĐÚNG PHONG CÁCH ĐÀN ÔNG!...



QUÝ ÔNG CHO TÔI XIN! QUÝ ÔNG LÀM BÊ CẢ BÂY GIỜ!

CHUYÊN Ơ VẬY?

ĐÁNH NHAU. KHÔNG NÊN DÍNH VÀO...



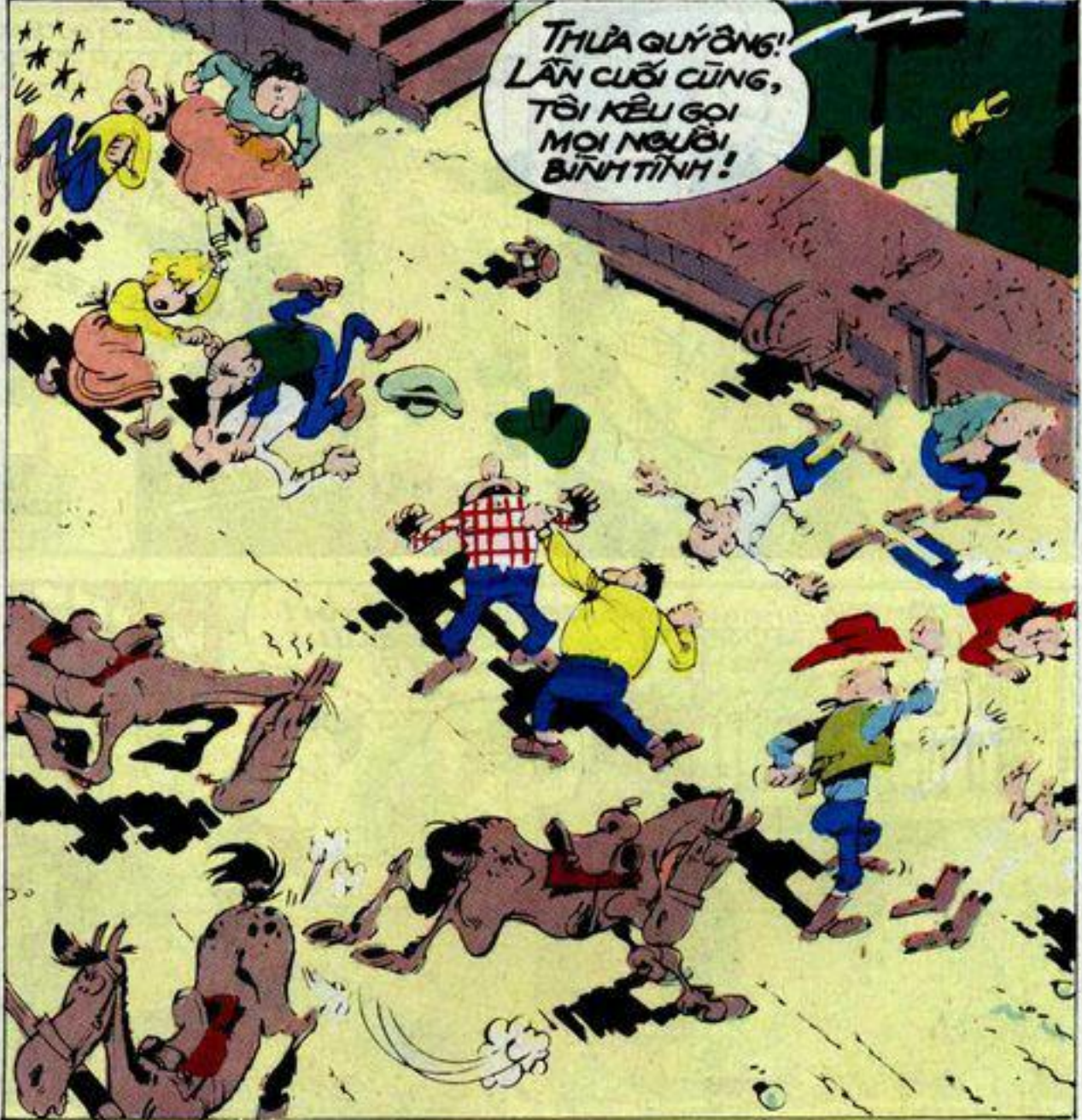
KÍNH CỦA TÔI!

HI HI HI!...

NGỒ LẮM HÀ?

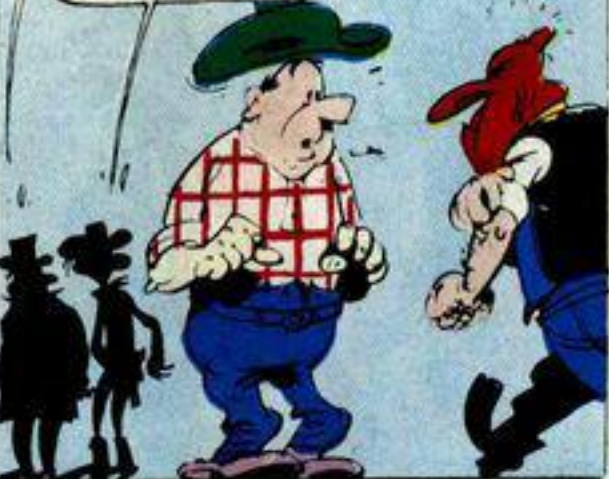


THỬA QUÝ ÔNG! LẦN CUỐI CÙNG, TÔI KÊU GỌI MỌI NGƯỜI BÌNH TĨNH!



CHUYÊN Ơ VẬY?

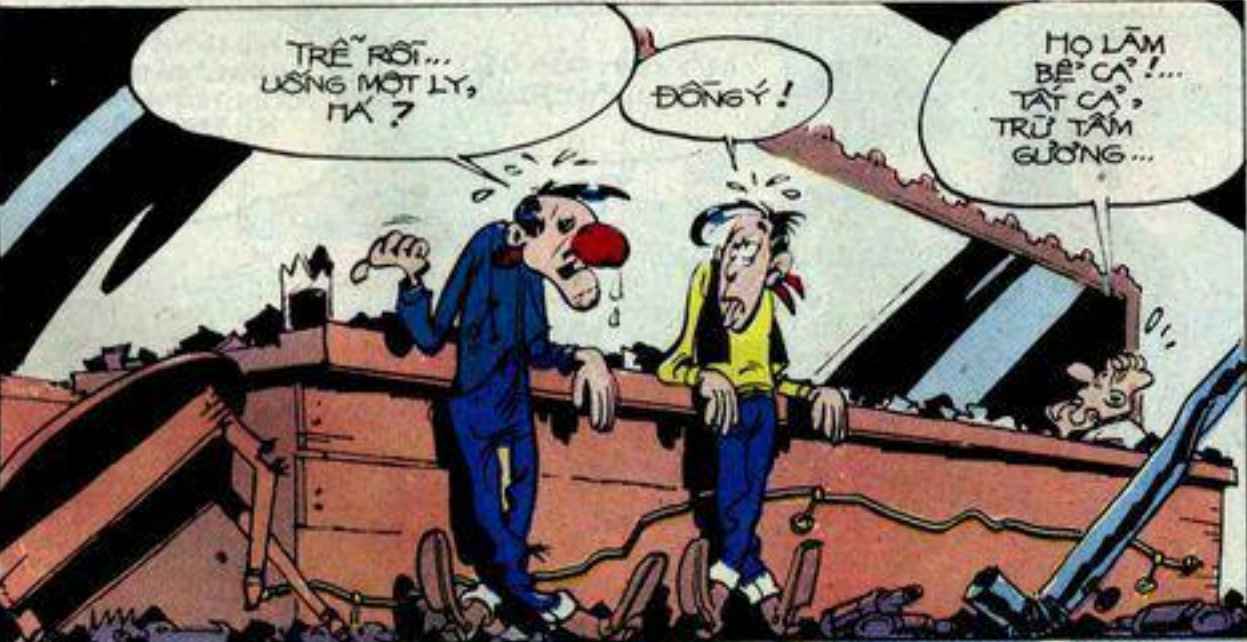
ĐÁNH NHAU...



TRẺ RỒI... ƯỚNG MỘT LY, HÀ?

ĐỒNG Ý!

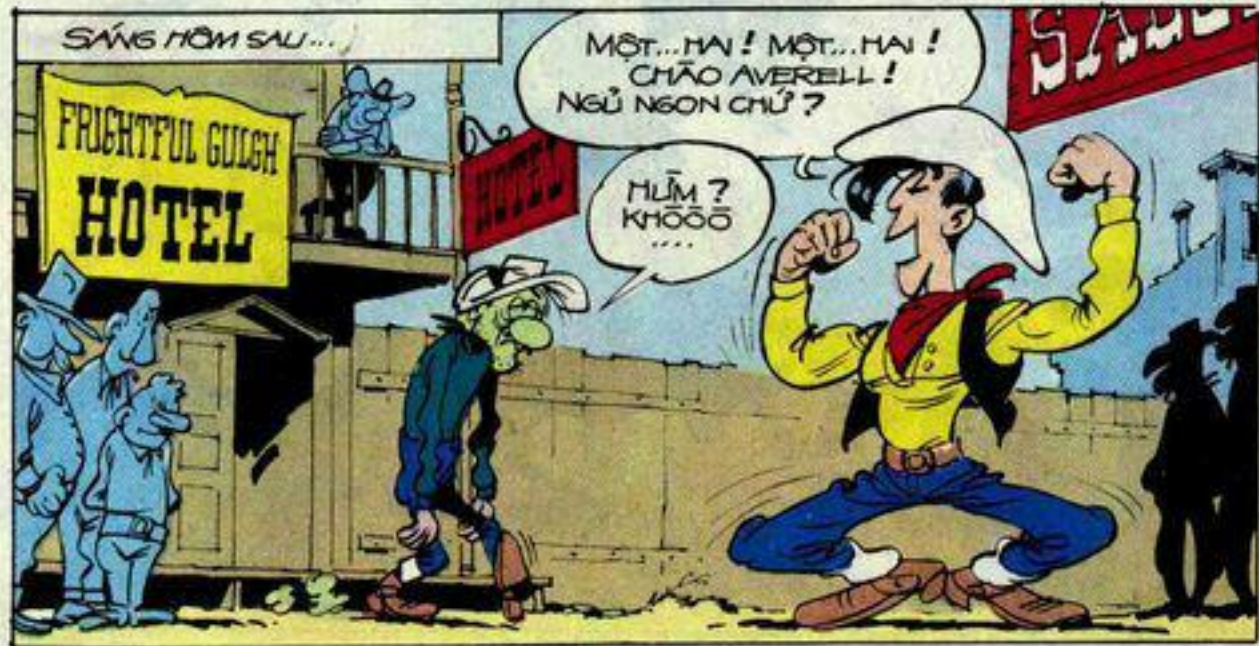
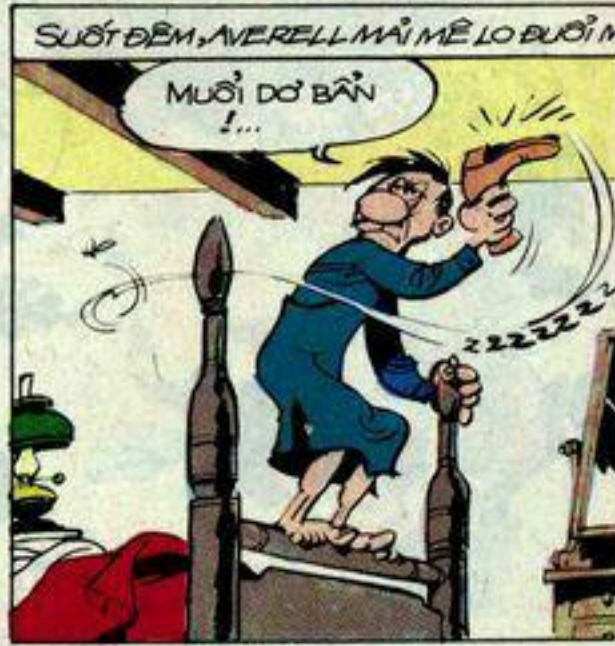
HỌ LÀM BÊ CẢ!... TẤT CẢ TRỪ TÂM GƯƠNG...

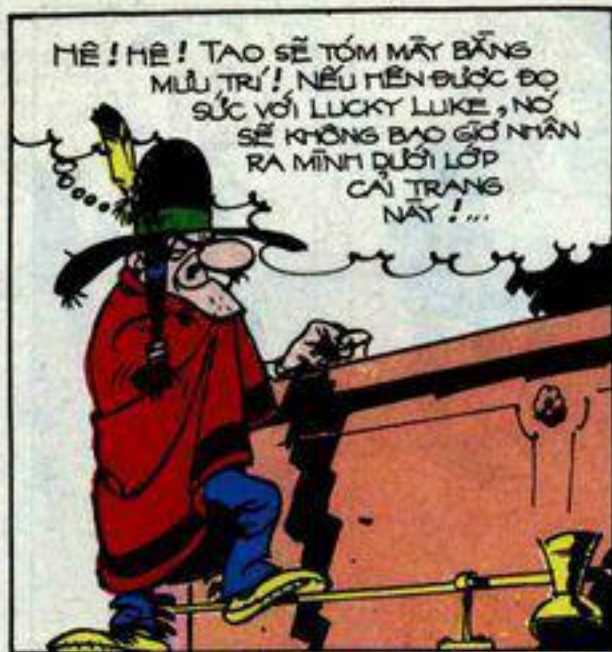


HEN SÁNG MÀ TIẾP TỤC... OK?...

OK!









GRUUU...

BỘ MÂY KHÙNG HẢ,
LÊ RA MÂY PHẢI HẢ
THẮNG LUCKY LUKE
CHỚ!...



THẾ CÓ TRỜI ĐẤT!
GIA ĐÌNH GI MÃ!...



LẶN NÀY THÌ TÔI AVERELL
CŨNG KHÔNG NHẬN
RA MINH!...

?!?!

ALLER GULCH HOTEL
TIẾP TÂN



TUI NÓ ĐAU RỒI
NHÌ?...



A! MÂY ĐÂY,
LUKE!
MÂY TIÊU RỒI!...

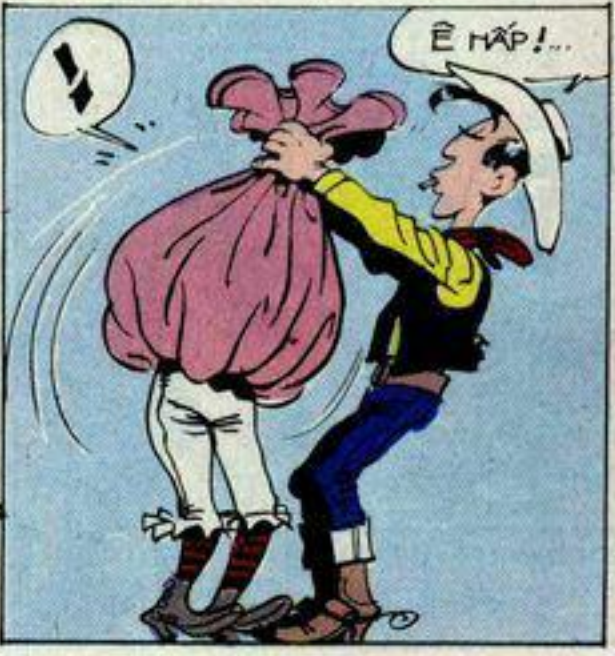
HÌNH NHƯ QUÝ BÀ
GIẢN MÂY ĐÓ,
LUKE Ặ...



SÚNG MINH ĐAU RỒI?
MÌNH KHÔNG BỎ QUÊN
Ở ĐAU ĐÓ!...



BÀ CẦN TÔI
GIÚP MỘT TAY
KHÔNG A?...



Ề HẤP!...



WILLIAM ĐÂY MÃ!
KHỎE CHỨ, WILLIAM?...



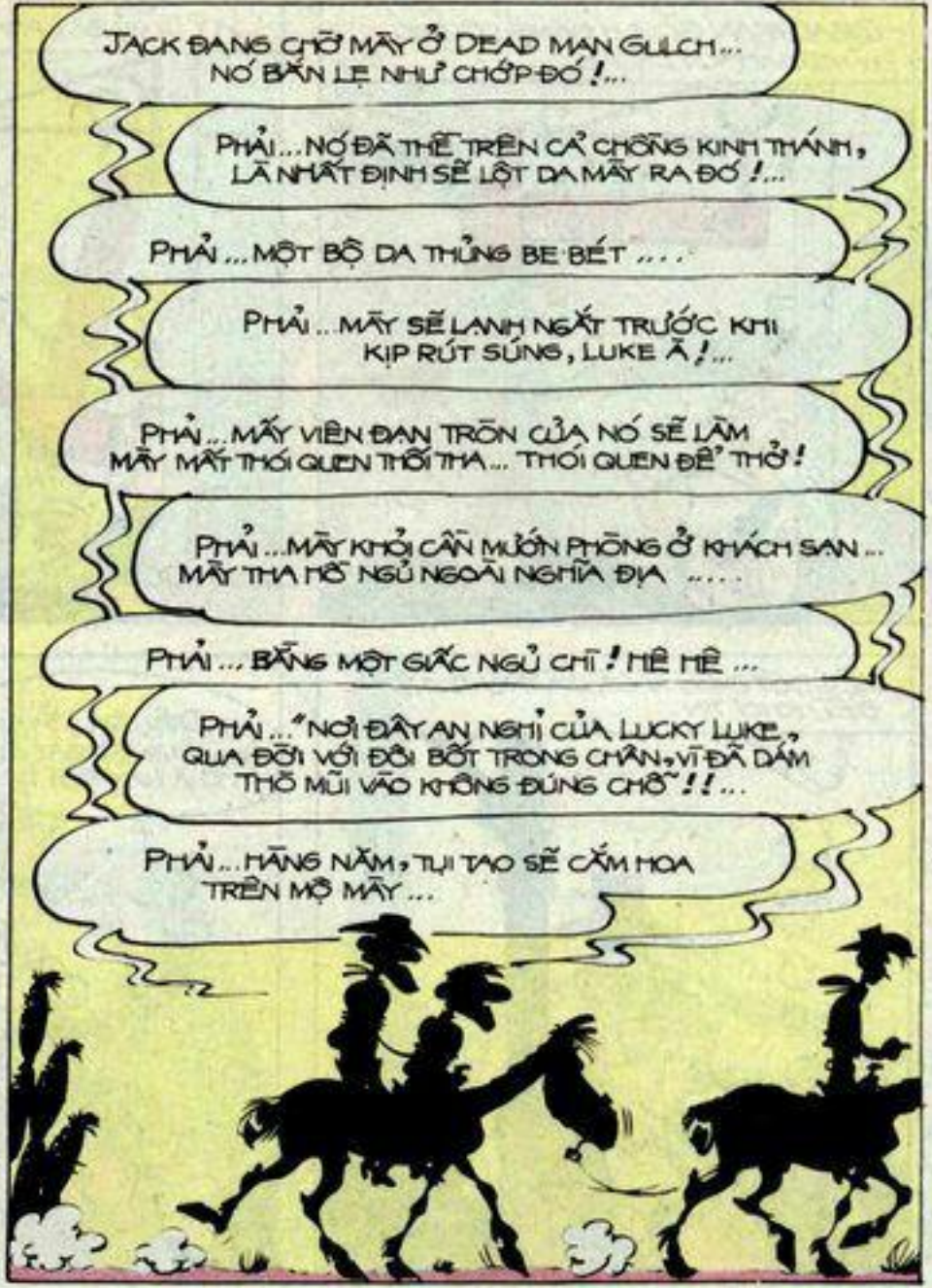
Hi Hi Hô Hô!

CÙNG PHẢI ĐỂ CHO TAO CỎI BỘ ĐỒ LỖ BỊCH NÀY RA ĐÃ CHỨ?!

THÔI KHỎI... SỰ HIỆN DIỄN ĐÂY NỮ TÍNH NÀY SẼ GỢI NHỚ NHỮNG NIỀM VUI CỦA MÃI ẨM GIA ĐÌNH...



BÂY GIỜ ĐI TÌM ĐÁM CÓN LẠI CỦA GIA ĐÌNH BÉ NHỎ NÀY...



JACK ĐANG CHỜ MÂY Ở DEAD MAN GULCH... NÓ BẮN LỆ NHƯ CHỚP ĐÓ!...

PHẢI... NÓ ĐÃ THỀ TRÊN CẢ CHỖNG KINH THÁNH, LÀ NHẤT ĐỊNH SẼ LỘT DA MÂY RA ĐÓ!...

PHẢI... MỘT BỘ DA THÙNG BE BÉT ...

PHẢI... MÂY SẼ LẠNH NGẮT TRƯỚC KHI KỊP RÚT SÚNG, LUKE Ặ!...

PHẢI... MÂY VIÊN ĐẠN TRƠN CỦA NÓ SẼ LÂM MÂY MẤT THÓI QUEN THỐI THẢ... THỐI QUEN ĐỂ THỞ!

PHẢI... MÂY KHỎI CẦN MUỐN PHÒNG Ở KHÁCH SẠN... MÂY THẢ HỒ NGỦ NGOÀI NGHĨA ĐỊA ...

PHẢI... BẮNG MỘT GIẤC NGỦ CHỈ! HỀ HỀ ...

PHẢI... "NƠI ĐÂY AN NGHỈ CỦA LUCKY LUKE, QUA ĐỜI VỚI ĐÔI BỐT TRONG CHÂN, VÌ ĐÃ DẪM THỔ MŨI VÀO KHÔNG ĐÚNG CHỖ!!..."

PHẢI... HÃNG NĂM, TỤI TAO SẼ CẮM HOA TRÊN MỘ MÂY ...



Ê, LUKE! ĐUỔI GIÙM TAO CON MUỐI!... NÓ LÂM TAO NHỘT QUÁ ...



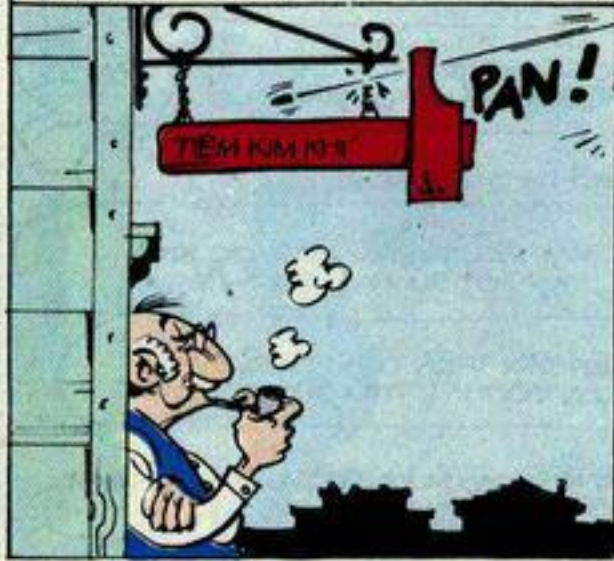
PAW!



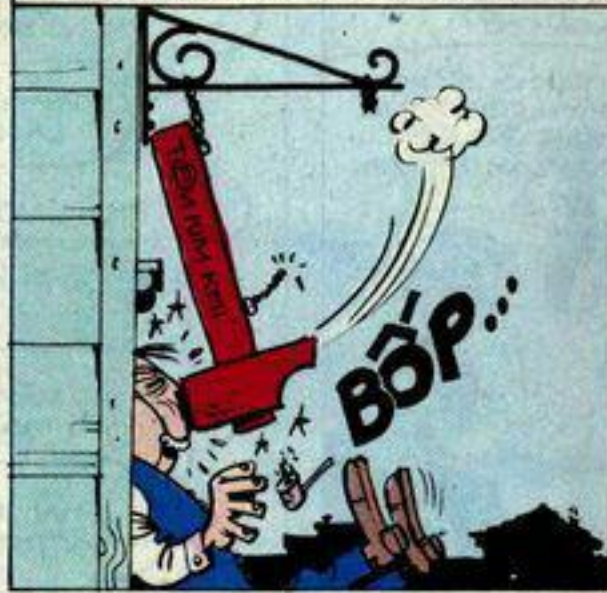
XIN PHỤC VỤ NGẠI ...

DEAD MAN GULCH

DEAD MAN GULCH ĐANG SẼ SỤC
VÌ MỘT KHÁCH LÀ...



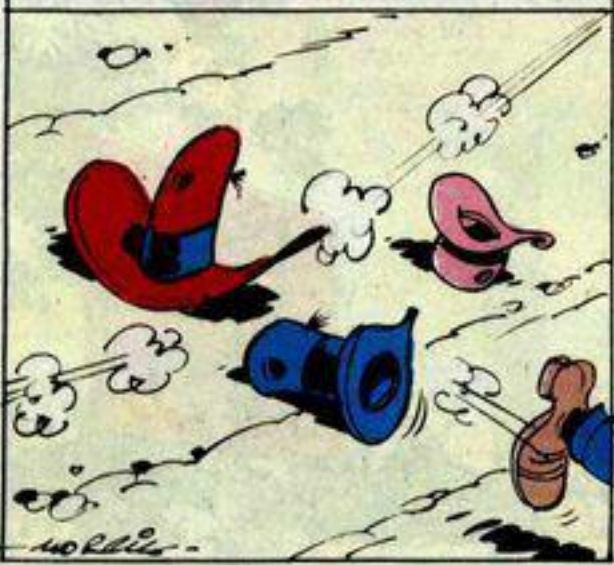
...KỸ QUÁ GÂY PHÁ HOẠI BẰNG NHỮNG PHÁT SÚNG TỰ TIỆN...

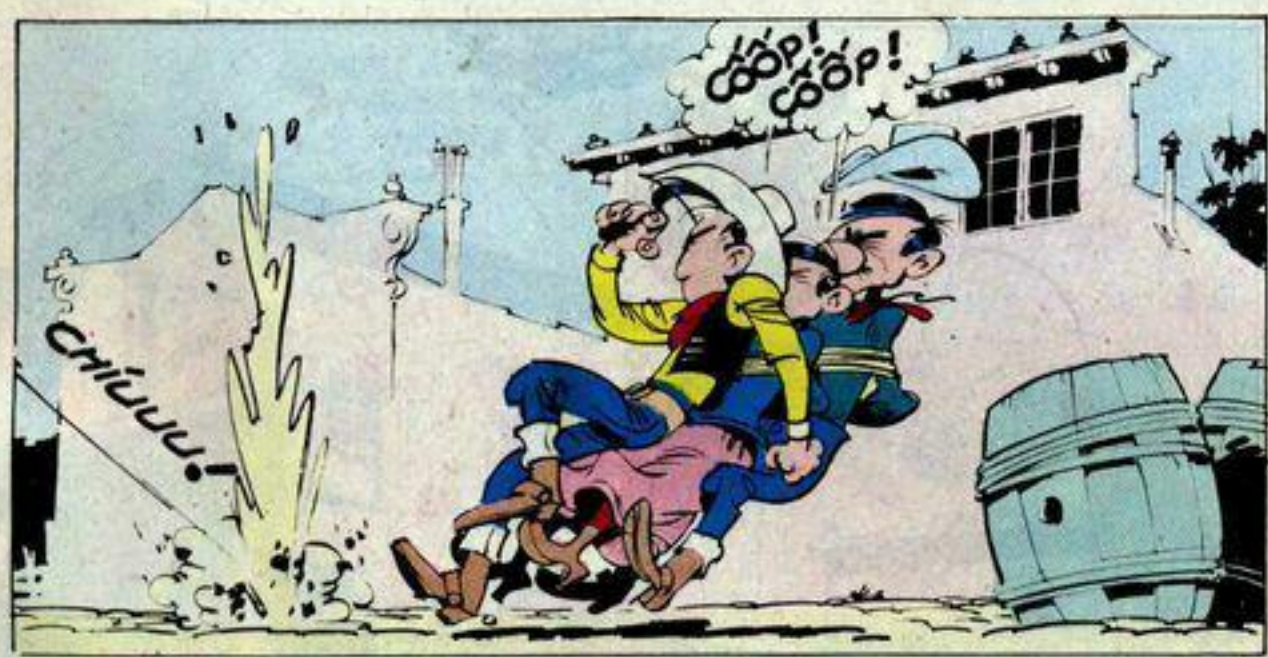
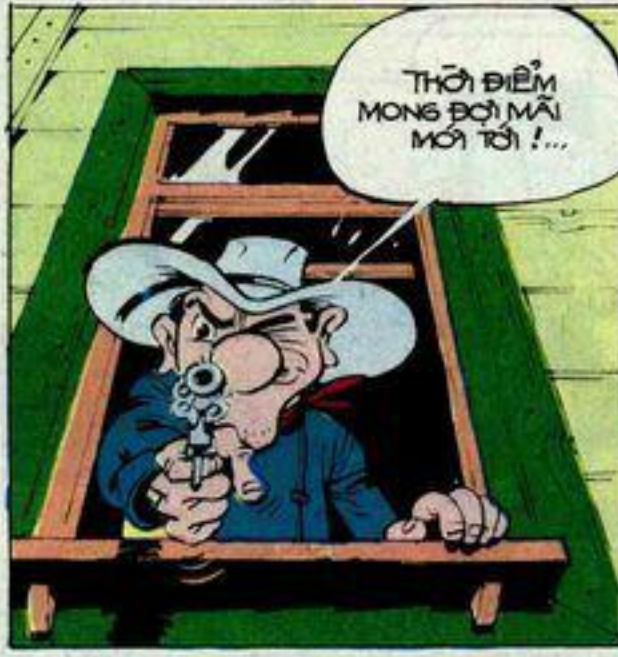


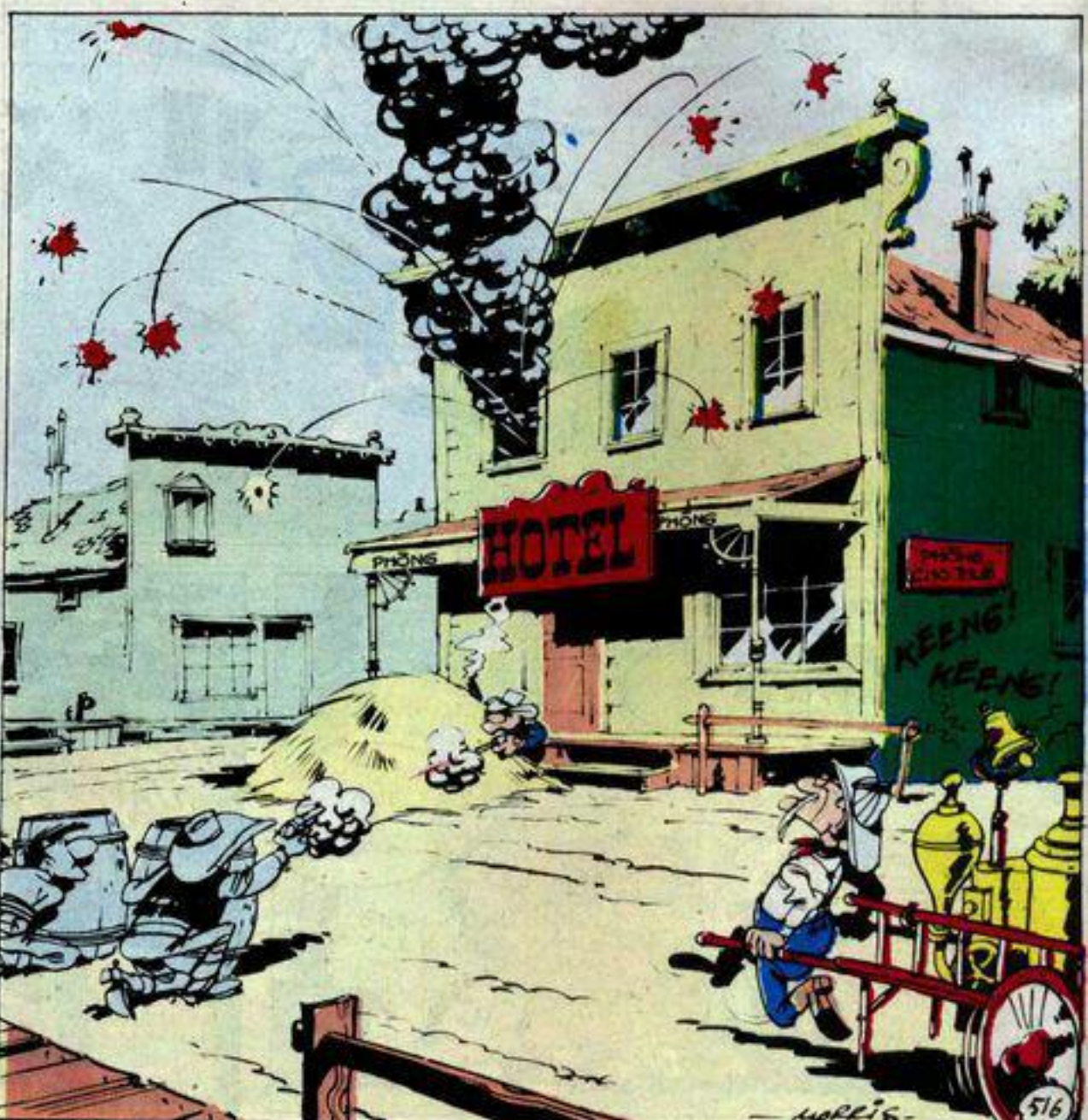
VIỆC ĐỐT ĐIỀU XÍ GÀ ĐÃ TRỞ THÀNH
ĐIỀU KHÓ TIN...



NHỮNG NỖI KINH HOẢNG KHIẾN ĐƯỜNG
SA TRỞ NÊN VẮNG VE'...







TRÁNH RA
CHO LÍNH CỨU HÒA
ĐI!

KEENG!
KEENG!..

COONG

TRÁNH ĐƯỜNG,
CHO LÍNH CỨU HÒA
QUA!!

CỨ TIN TƯỜNG Ở TÔI!
TÔI ĐÃ CÓ CÁCH
NÓI...

ÔNG
THỊ,
TRƯỞNG
MƯỜN NĂM!

BA PHÚT SAU...

Ơ... Ơ...
HỌ KHÔNG CHỊU...

NHỮNG SỰ IM LẶNG BẤT NGỜ
BAO TRÙM...

SAO
THẾ NÀY?

LUKE! MÃY
NGHE TAO
NÓI KHÔNG?

CÓ!

TAO
CHỈ CÒN MỘT VIÊN ĐẠN!
MÃY CÓ ĐỒNG Ý ĐỂ
SỐ PHẬN QUYẾT ĐỊNH TRÊN
ĐẦU NÀY KHÔNG?

ĐỒNG Ý,
JACK!

MORRIS



Ý CẬU THẾ NÀO, JACK?...



CHỈ CÒN MỘT VIÊN ĐẠN TRONG SÚNG CỦA TAO ... TỰ MÌNH SẼ CHƠI TRÒ CỜ QUAY KIỂU NGA!



SẤP!

NGỦA!

NHÀ ĐÓN
MỠM ĐỦ LOẠI
ĐÈN THẤP XUNG QUANG QUANG
CHỒN NGÀY VÀ ĐÊM



TAO QUAY Ở ĐẠN, RỒI MỠI ĐUA THAY PHIÊN NHAU LẤY CỜ NHẮM VÀO ĐUA KIA. NẾU KIM HÓA TRÚNG NGAY VIÊN ĐẠN ... THÌ SẼ CÓ ĐUA THẮNG CUỘC ...

REEET



RỒI AI BẮT ĐẦU ĐÂY?



BẮN RÚT THĂM NÀO... SẤP!

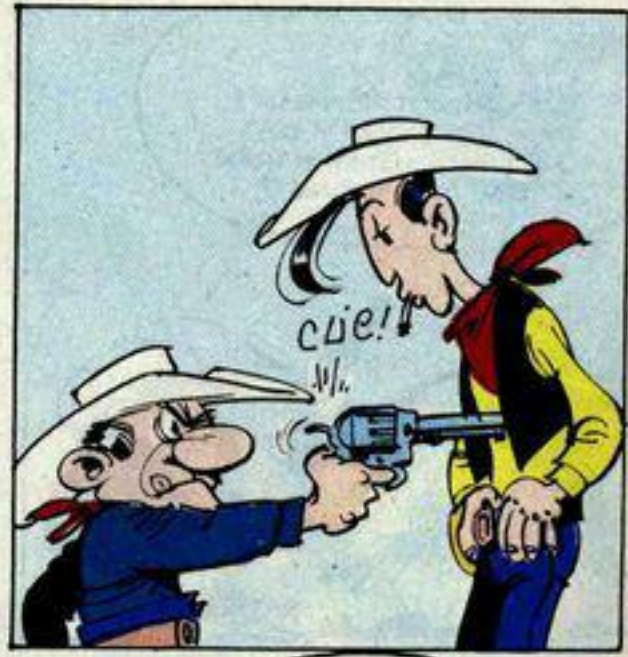
NGỦA?



NGỦA!

ĐỒNG TIỀN MẠNH ĐANG YẾU LẠM SAO...

TỚ CŨNG NƠM RỒT...



cue!



TỐT! TỚI PHIÊN TAO...

CLAC CLAC CLAC



THÁO ĐẠN RA ... AN TOÀN HƠN ...

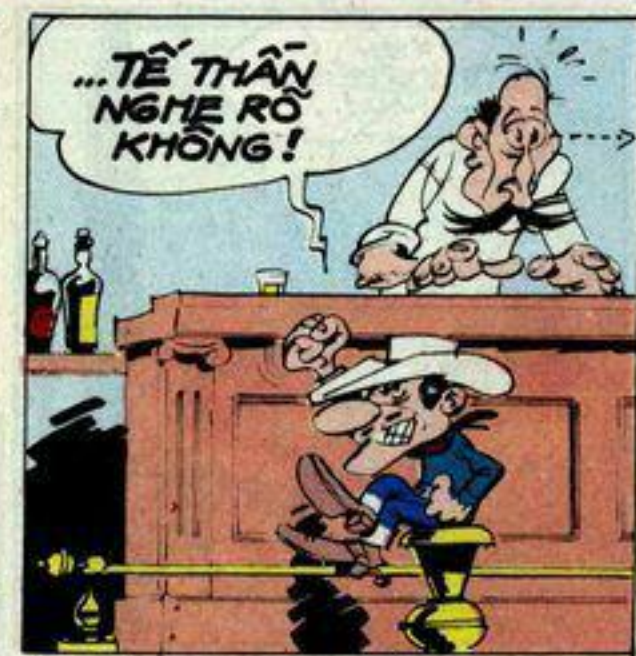


PAN!

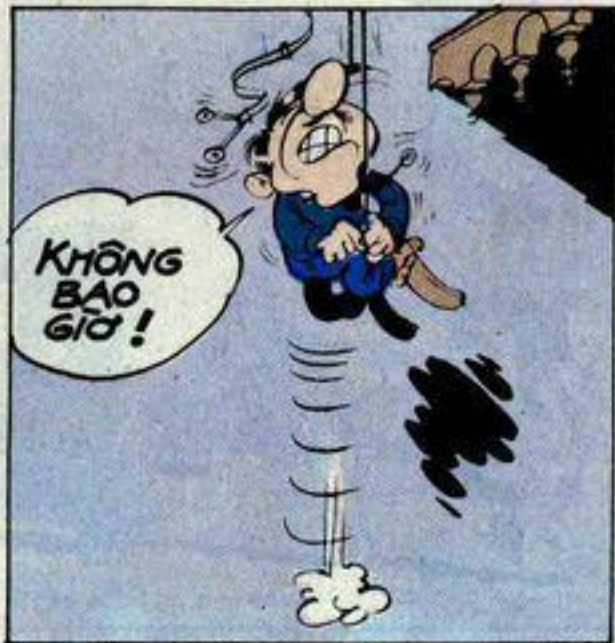


NÓ ĐỂ XỨC ĐỘNG THẬT!

MORRIS







CẢNH SÁT TRƯỞNG TẠI COYOTE GULCH...



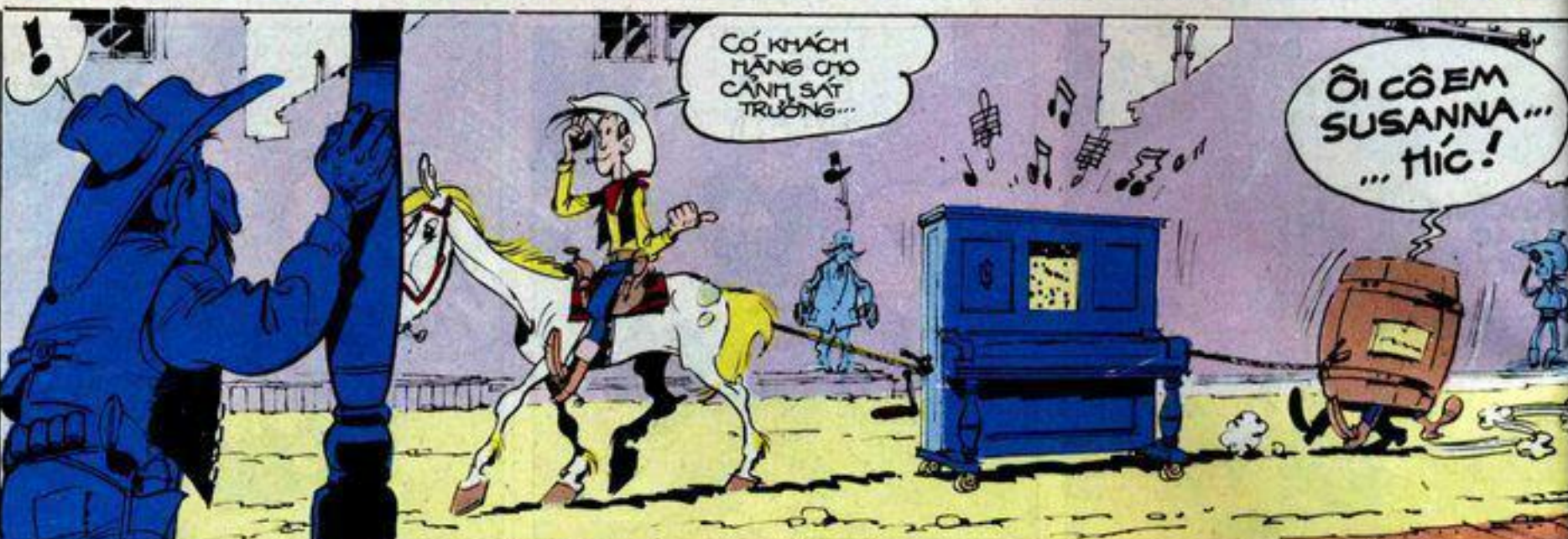
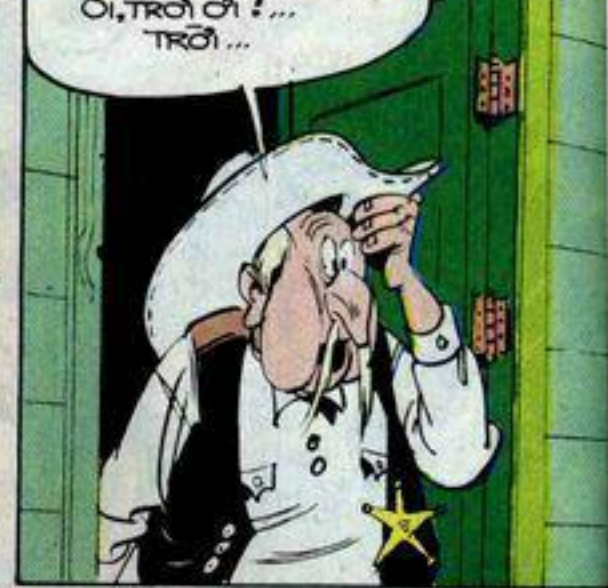
Ở ĐÂY KHÔNG BAO GIỜ XẤY RA CHUYỆN GIẾT CÁI...

CẢNH SÁT TRƯỞNG ! LAI ĐÂY XEM ! LA LẮM !



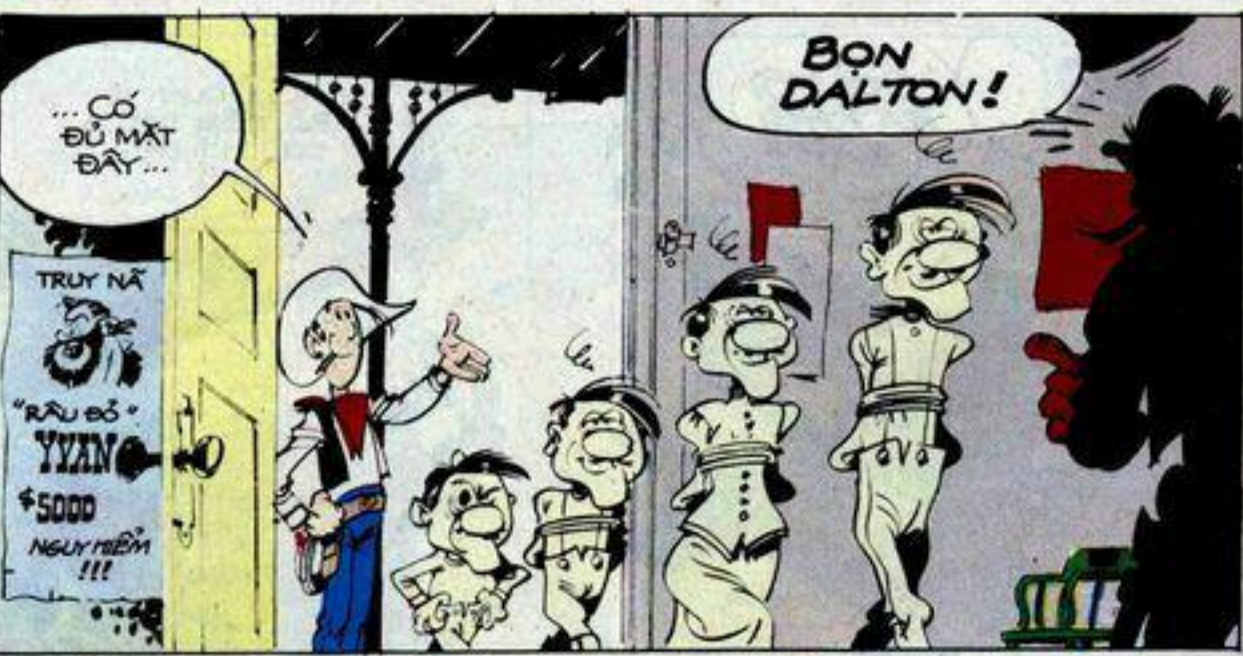
CÓ GIẾT MÃ LA ! ĐỂ TÔI XEM...

Ồ, TRỜI ƠI ! ... TRỜI ...



CÓ KHÁCH HÀNG CHO CẢNH SÁT TRƯỞNG...

ỒI CÔ EM SUSANNA ... HÍC !



... CỐ ĐỦ MẶT ĐÂY...

BON DALTON !



CẢNH SÁT TRƯỞNG GIỮ CHÚNG NƠ CĂN THÂN ĐÂY...

YÊN TÂM, LUKE ! CHÚNG TÔI CẢM ƠN CẬU NHIỀU ! ...



... MỘT CUỘC HỌP MẶT GIA ĐÌNH ĐIỂN RAVO CÙNG CẢM ĐỘNG ...

CHỈ TẠI TỤ BÂY !

CHÍNH MÀY NGU ẤY CHỨ !

CẢ LŨ TỤ BÂY ĐUA NÀO CÙNG NGU CÁI !

BAO GIỜ ĐƯỢC AN ĐÂY TA ?

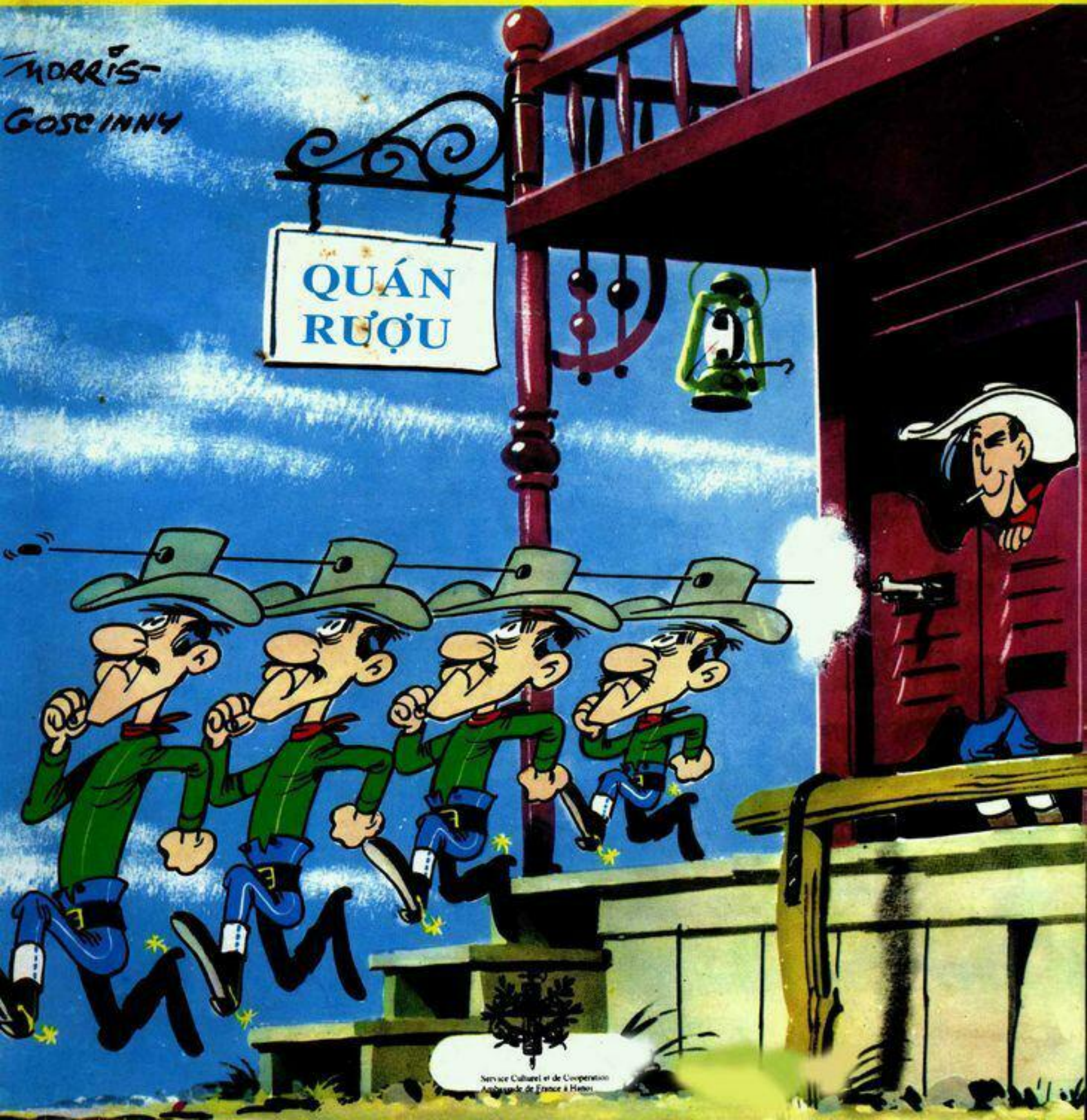


TRONG KHI LUCKY LUKE TIẾN BƯỚC ĐẾN NHỮNG CHIẾN CÔNG MỚI ...

Tôi là gã cao-bớt nghèo đơn độc ...

LUCKY LUKE

**CÁC ANH EM HỌ
NHÀ DALTON**



MORRIS-
GOSCINNY

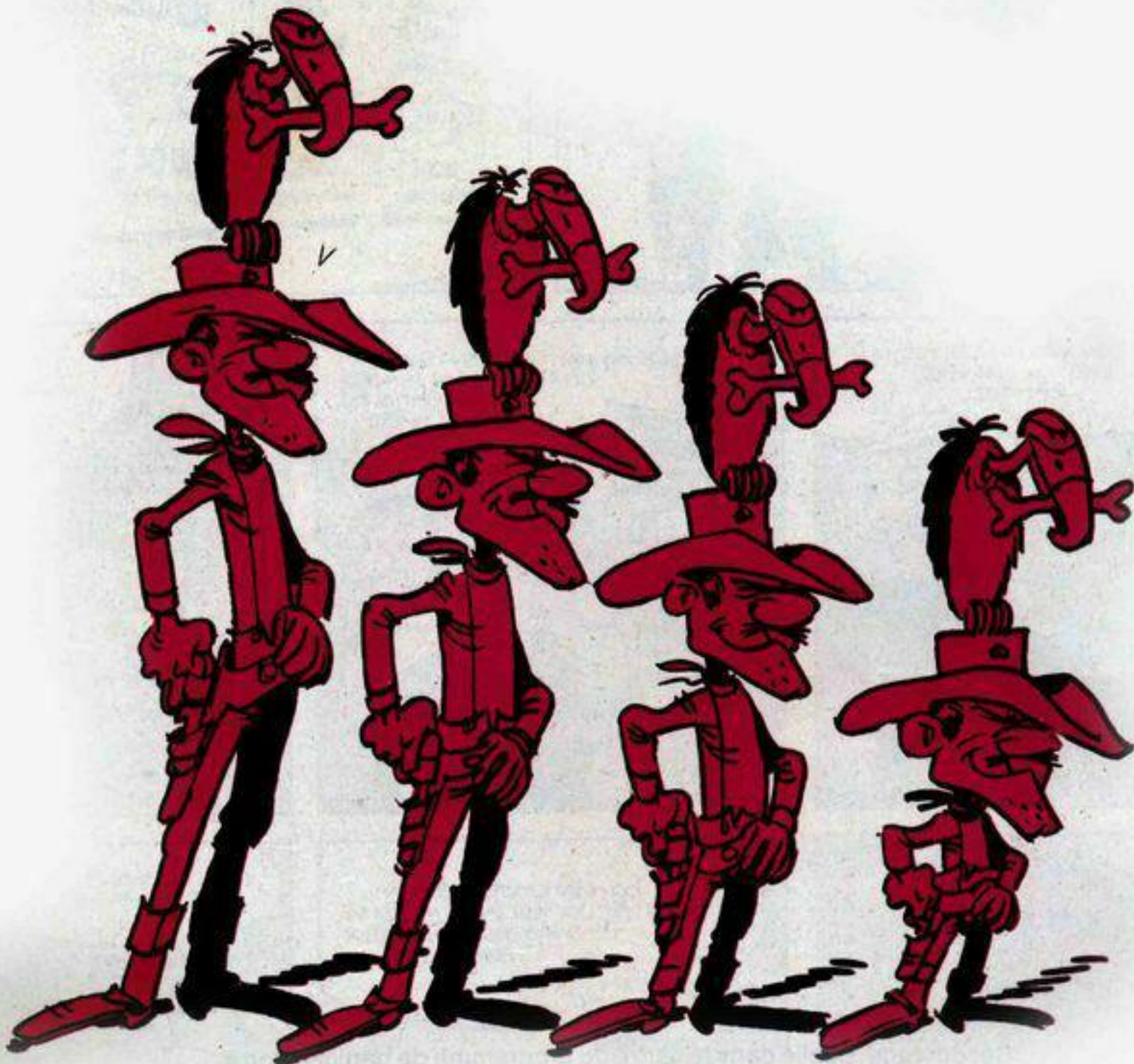
LUCKY LUKE

CÁC ANH EM HỌ NHÀ DALTON

(NGUYÊN TÁC: LES COUSINS DES DALTON)

TRANH & LỜI: MORRIS

KỊCH BẢN: MORRIS



1865



... CUỘC NỘI CHIẾN ĐÃ TÀN PHÁ NƯỚC MỸ, VĨA KẾT THÚC VỚI SỰ THẤT TRẬN CỦA CÁC TIỂU BANG MIỀN NAM.
SÁU NHÂN VẬT BẤT HẢO, ĐƯỢC GIẢI NGŨ SAU CUỘC BẠI TRẬN, ĐANG TỰ HỎI SẼ KIẾM SỐNG BẰNG CÁCH NÀO ĐỂ CÓ THỂ TỒN TẠI TRONG THỜI BÌNH...



... ĐÓ LÀ PETE LŨNG KHÙNG, MỘT TÊN RANH MA, ĐƯỢC GÁN BIỆT DANH NÀY DO NHIỀU LẦN CHẠY QUA HẰNG NGŨ ĐỐI PHƯƠNG, TÙY THEO CÁC TRẬN ĐÁNH ...

JACK CƠ BẮP, CỤC MỊCH VỀ THỂ CHẤT LÃN TRÍ TUỆ.



JOE DA ĐỎ, CHUYÊN LỘT DA ĐÀU, XUẤT SẮC TRONG VAI GIÁN ĐIẾP.

SAM NÔNG DÂN, MỘT NHÂM LÃN CỦA TAO HÓA - TAO HÓA ĐÃ PHÚ CHO HẸN MỘT KHUÔN MẶT HIỀN LÃNH VÀ LƯƠNG THIÊN.

BILL GIAN LÂN, KẼ DUY NHẤT ĐÃ THẮNG CẢ MỘT BAO QUÂN CỦA VIÊN ĐẠI ÚY CỦA MINH, MỘT KIỆN TƯỜNG VỀ NGHỆ THUẬT "MỞ KẾT SẮT".



... VÃ DĨ NHIÊN, JOSS JAMON, ĐƯỢC TẤT CẢ ĐỒNG THANH BẦU LÊN LÂM CHỈ HUY TUYỆT ĐỐI ... MỘT TÊN ÁC ƠN ...



MỌI SINH VẬT ĐỀU BỎ CHẠY TRƯỚC TÓP NGƯỜI ĐANG SỢ NÀY...



DỪNG LẠI! CÁC BAN!
MỘT NÔNG TRAI Ở ĐÃNG KIA!
TA VÀO ĐÓ "DỢT" TAY NGHỀ...



Ồ TRONG NÔNG TRAI...

NÀO, HÃY BẮT ĐẦU!
TA XIN MỪNG SỰ KẾT THÚC CỦA CUỘC CHIẾN TÀN KHỐC NÀY!



BỚ ƠI... SÁU NGƯỜI LA MẮT ĐANG TỚI GẦN...

CHO HỌ VÀO!
HỌ NHẢY ĐIỀU "SQUARE-DANCE" LUÔN THÈ...



NHỪNG, NỬA GIỜ SAU...

ỤM BỒ...



Ồ, ĐÃ VỪA XÂY RA ĐIỀU GÌ?

BỚ ƠI!
MỘT KỶ SĨ KHÁC ĐANG TỚI GẦN...



MỘT NÔNG TRAI ĐÃNG KIA,
JOLLY JUMPER...
TA CÓ THỂ ĐẾN ĐÓ NGHỈ? NGỒI...



DÂN Ở ĐÂY XEM RA CHANG MÀY HIẾU KHÁCH...

PAN!
PAN!



ĐÓN TIẾP
NÔNG HỮU GỐM!
JOLLY... THÔI,
ĐI TIẾP
VẬY...



MỘT THỊ TRẤN!
TA SẼ NGHỈ LẠI
Ở ĐÂY...

LOS PALITOS CITY
THỊ TRẤN CỦA HẠNH
PHÚC VÀ BÌNH YÊN.
KHÁCH LÀ NGƯỜI
SẼ BỊ BẮN NẾU
CÓ Ý ĐỒ XẤU.



Ở ĐÂY, SAO
THẤY... HƠI QUÁ
YÊN TĨNH...



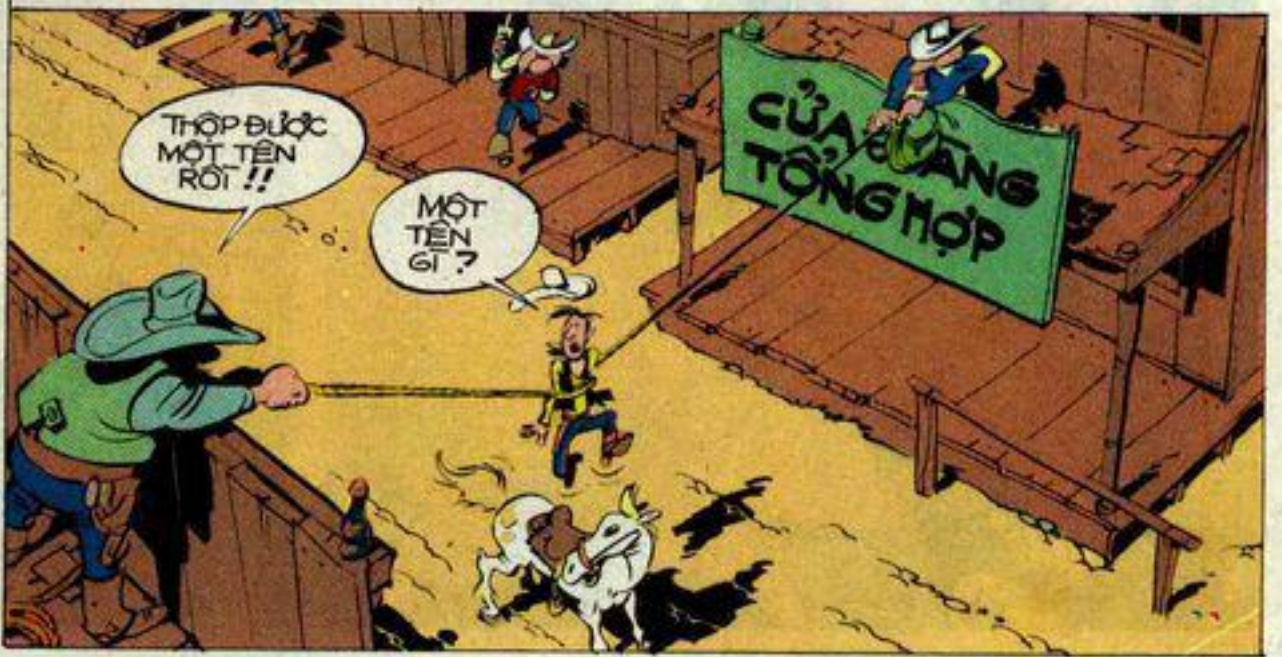
ĐÃ CÓ ẦU ĐÀ
TRONG QUÁN
RƯỢU...



NGÂN HÃNG
ĐÃ BỊ
TẤN CÔNG.



TOÀN NHỮNG THỨ
CHANG BẢO ĐIỀU GÌ TỐT
ĐẸP CẢ...



THỘP ĐƯỢC
MỘT TÊN
RỒT!!

MỘT
TÊN
GÌ?



ĐÓ LÀ MỘT TÊN
TRONG BỌN CƯỚP ĐÃ TẤN
PHẠ THỊ TRẤN LƯỚI ĐẸP CỦA
CHÚNG TA! TÔI NHẢY RA HẸN MÃ!!
HẸN LÀ MỘT TÊN TRONG BỌN!
TRÊU CỜ HẸN
LÊN!



PHẠ!
TRÊU CỜ HẸN
LÊN!

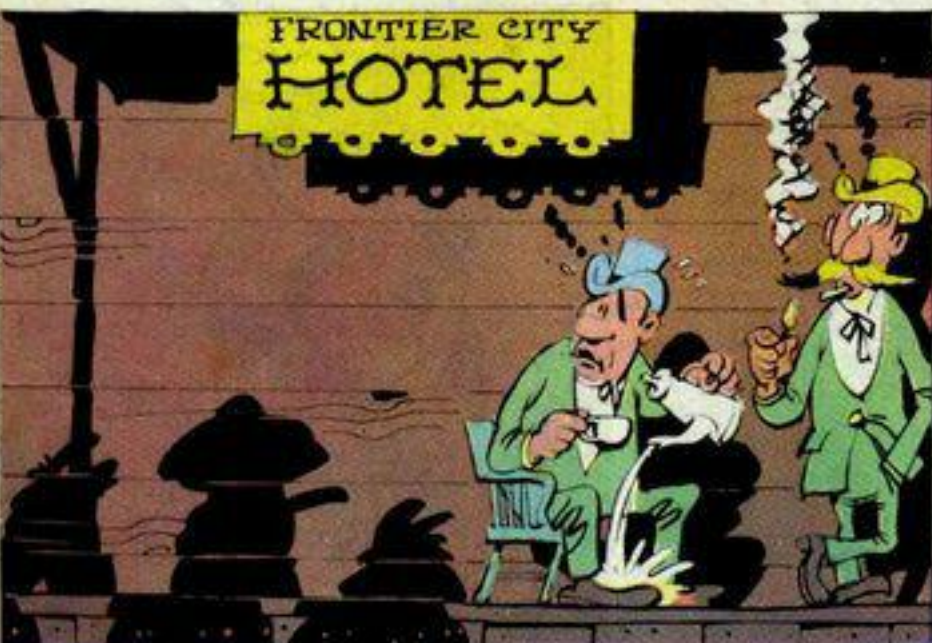
CHO HẸN
LÊN CÂY!

CỨ VIỆC TRÊU
CỜ HẸN
LÊN!

HÈ! HÈ! CHỈ CÓ JOSSE
JAMON LÀ ĐƯỢC MÈ
CỬI...

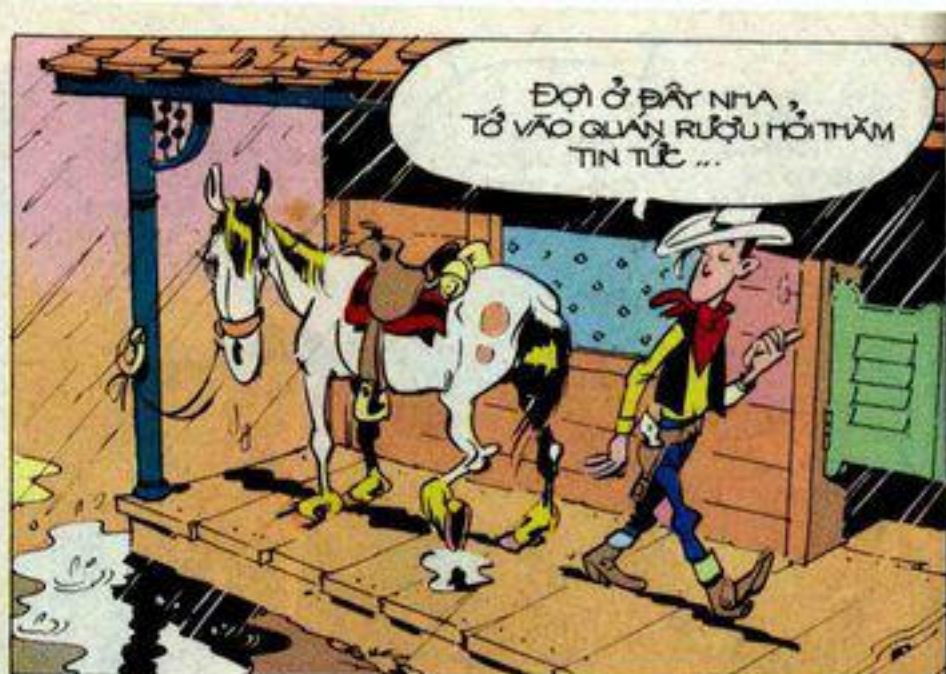
NORUIC







DẤU VẾT BỌN CUỘP BANG
ĐANG DẪN CHÚNG TÀ TỚI
FRONTIER CITY ĐÂY!
JOLLY JUMPER!



ĐỢI Ở ĐÂY NHẢ,
TỔ VÀO QUÁN RƯỢU HỒI THĂM
TIN TỨC ...



HỒUUM...
VẮNG VẼ GHÊ...
KHÁCH CHỈ VỒN VẸN
CÓ NỬA TÀ ...



ÁI CHÀ! CÁI GẤ MUỐN THẤY
MÌNH BỊ TREGO CỜ
ĐÂY MÃ ...

PHỒU!



CÁI GÌ?
VẪN CHƯA BỊ
TREGO CỜ?

RẤT TIẾC LÃ CHƯA ĐƯỢC
HÂN HẠNH TỎNG TENG TRÊN DÂY
THÔNG LÔNG... MỘT NHẢM LẤN
VỀ PHÁP LÝ...

RẤT VUI
ĐƯỢC THẤY GỰ
CHIẾN THẮNG CỦA
LÊ PHẢI... NGỒI ĐI!



CẢM ƠN!..



BỌN CUỘP NÀY,
ĐANG LÊ PHẢI
BẮT CHO BANG
ĐƯỢC CHÚNG!

ĐÚNG VẬY!
THẬT ĐÁNG HỒ THẸN!
VỪA HẾT CHIẾN TRANH!
LÃ CÁC TRẠNG TRẠI Ở
NƠI NẾO LẠNH BỊ
CUỘP BỐC!

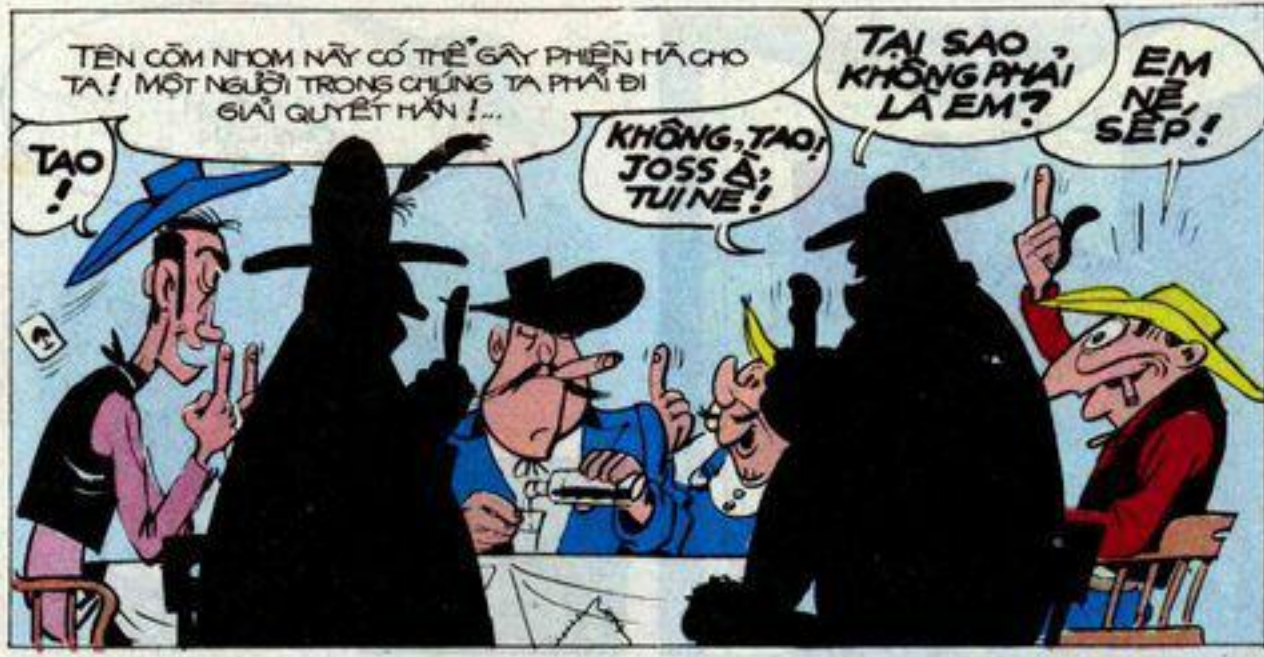
VẬ CHĂNG
AI DÁM
ĐỪNG
VÀO BỌN
CUỘP ĐỒ
CHỨ?...



CÓ CHỨ?...
NGƯỜI TA CHO TÔI
THỜI HẠN SÁU THÁNG ĐỂ
GIẢI BỌN CUỘP, CHO DÙ
SÔNG HAY CHẾT, VỀ
LOS PALITOS ...



THÔI XIN CHẠO.
TÔI QUA KHÁCH SAN
ĐỂ "MƯỜN PHÒNG NGHỈ"
QUA ĐÊM...



TÊN CỘM NHOM NÀY CÓ THỂ GÂY PHIÊN HÃ CHO
TA! MỘT NGƯỜI TRONG CHÚNG TA PHẢI ĐI
GIẢI QUYẾT HÃN!...

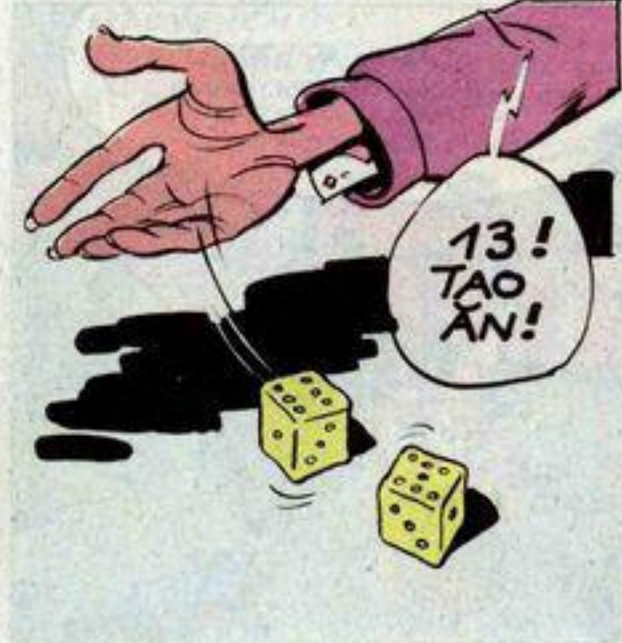
TẠI SAO,
KHÔNG PHẢI
LA EM?
EM
NE,
SẾP!

TAO
!

KHÔNG, TAO!
JOSS Ặ,
TUINE!



THÔI! TUI BÂY NGỪNG CẦ LỘN
ĐI! TA GIẢI QUYẾT BẰNG CÁCH ĐỘ
XI'NGẦU... ĐỨA NÀO ĐƯỢC 12 ĐIỂM
TRƯỚC TIÊN SẼ LO VỤ NÀY...
BẮT ĐẦU TỪ MÀY,
"BILL GIAN LÂN!!"



13!
TAO
ĂN!



KHÔNG CÔNG NHÂN! ĐỒ ĂN GIAN!
TÔI MÀY, "JACK CƠ BẮP"!



12
TAO
ĂN!



TAO ĂN! TAO ĂN RỒI!!



TAO SẼ ĐẮM GỤC NÓ,
NHƯ THỂ NƠM CỐ
VỀ LÀ THỂ THAO
HƠN...



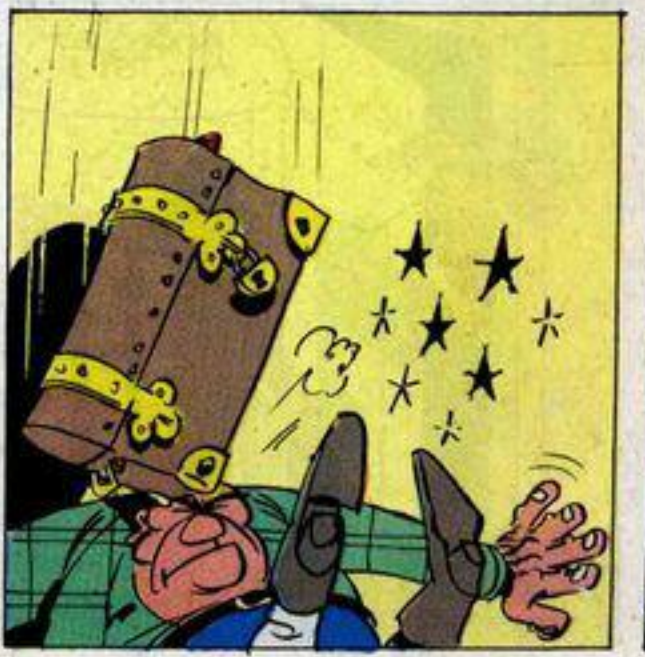
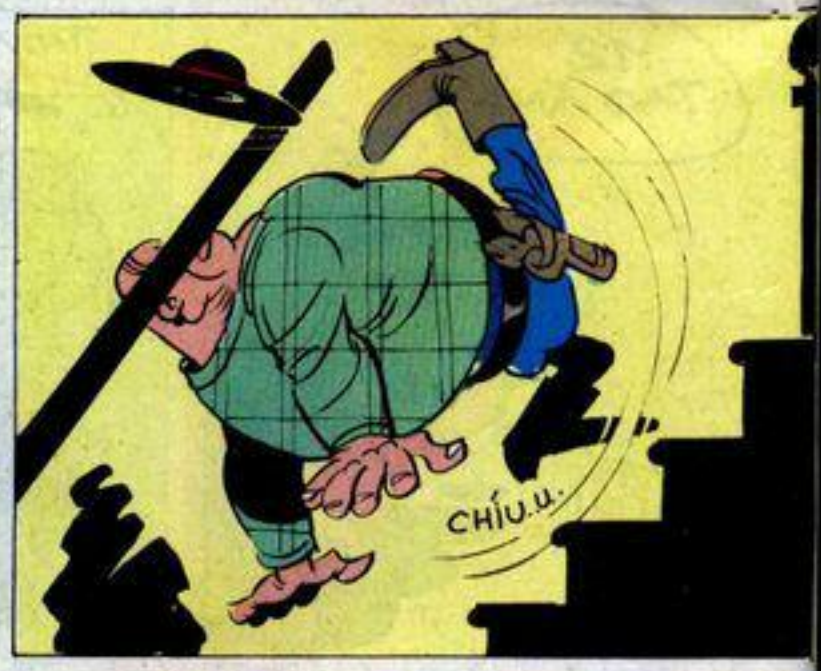
Ặ, HÌNH NHƯ MINH
SẮP CÓ KHÁCH ĐẾN
THĂM... NÀO ĐI SỬA
SOẠN ĐI NGHỀ NHÌ
TIẾP NÀO



KHÔNG CÓ
AI... TỐT!



MỘT ÍT SẢ-BÔNG CŨNG CHẴNG
HẠI GÌ ĐẾN CẬU CẦU THANG
ĐỢ BÀN
NÀY...





CHUYÊN THẬT LÀ TỐ TỆ !
MAY LÀ CHĂNG AI HAY VÀ
VỪA VẬN LÁT NỮA, MÌNH
NHẬN TIỀN TIẾP QUỸ...



TÔI RA NGAY,
CÁC ÔNG...



CHÀO ÔNG,
HÌNH NHƯ ÔNG
VỪA NHẬN
ĐƯỢC TIỀN...



HMMM HMMM !



À KÌA ! CHÚNG
CHƯA LẤY ĐI HẾT...



CÁC BAN CỦA
CHÚNG TÔI ĐỂ QUÊN
TIỀN TRONG KÉT SẮT
CỦA ÔNG...



ÔI KHÔNG ! NGHỀ VỚI
NGỒNG GI MÃ...!!



VÀ TỐI HÔM ĐÓ ...

TA ĐI ĐỊNH CƯ NƠI KHÁC
THÔI... VÀ MỞ MỘT
CỬA HÀNG XÉN
CHĂNG HẠN...



THÀNH CÔNG RỒI,
JOSS ! THÀNH CÔNG
RỒI ! ÔNG TA ĐÃ
BỎ ĐI !!

TỐT ! TA BẮT
TAY VÀO
CÔNG VIỆC...



FRONTIER CITY
BANK

BAN GIÁM ĐỐC MỚI
DỰ KHẢ NĂNG ĐỔI PHÓ
VỚI MỌI TÊN CƯỚP
THỬ BÀ CON CỎ BÁC,
ĐẾN VỚI JOSS JAMON,
TIỀN BẠC CỦA QUÝ VỊ SẼ
ĐƯỢC TUYỆT ĐỐI AN TOÀN !
HÃY GIAO TIỀN BẠC CỦA MÌNH
VÀ CÁC CÔNG SỰ VIÊN
CỦA ÔNG ẤY !!!

ÁI CHÃ
CHÃ ...





CÁC ÔNG ! TÔI ƯỚNG MỪNG CHO SỰ THÀNH CÔNG CỦA CHÚNG TA...



ĐƯA TAY LÊN !
PHÙÙÙ !



TÊN NÀO NHỨC NHÍCH, TAO BẮN !

ÔNG Ầ, CÓ NHÃM LÃN ĐÁNG TIẾC Ở ĐÂU ĐÓ... CHÚNG TÔI TIN LÃ TA CÓ THỂ BÌNH TĨNH MÃ CÙNG NHAU THẢO LUẬN...



ĐỦ RỒI ! TẤT CẢ TIỀN BẠC TRONG KẾT CỦA TỤ BAY, ĐƯA LẠI CHO TAO !...

NHUNG... SAO MỚI BIỂU TỤ TÔI KHÔNG ĐƯỢC NHỨC NHÍCH... ÔNG PHẢI BIẾT MINH MUỐN GÌ CHỚ...



THẬT TĨNH, THỜI KỲ GÌ MÃ...!

CẢM ƠN NHE, ÔNG THẬT ĐỂ MẾN !



LUCKY LUKE!

TÔI MUỐN THỬ XEM, ĐỂ TIỀN Ở ĐÂY CÓ THẬT SỰ AN TOÀN KHÔNG... CUỘC THỬ NGHIỆM NÀY CHO PHÉP TA KẾT LUẬN...

ĐÚNG VẬY !

ANH CHẴNG LA MẮT NƠI CÓ LÝ !

CHẴNG AN TOÀN TÍ NÀO !



NHUNG... CÁC ÔNG Ầ, TÔI XIN CÁC ÔNG MÃ...

VÔ ÍCH ! CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG GỬI TIỀN CỦA MÌNH VÔ CÁI NGÂN HÀNG NÀY, CÓ BIẾT TỰ VỆ LÃ GÌ ĐÂU !



Ầ ! ĐÃ THỂ CHỨ GÌ ! VẬY THÌ SẼ CÓ CHIẾN TRANH ! HÃY ĐỢI ĐẤY !



CƠN TỤ BÂY, LỪ ẦN HAI, ĐI MÃ THUYẾT PHỤC MẤY THẮNG NGỒ ĐÓ... BẰNG MỌI CÁCH... PHẢI TỚI NGÂN HÀNG CỦA TAO MÃ GỬI TIỀN...!!

ĐƯỢC MÃ, JOSS... DĨ NHIÊN RỒI, JOSS... SẴN SẴNG, JOSS... NGAY BÂY GIỜ, JOSS...

FRONTIER CITY ĐANG SỨC SỐI...

MÃN THỬ NGHIỆM
CỦA LUCKY LUKE RẤT
THUYẾT PHỤC...

TÔI SẼ KHÔNG ĐỂ
CHÚNG THẤY MÃU SẮC
NHỮNG ĐỒNG TIỀN
CỦA MÌNH ĐAU !

KHỎI NÓI !
AI MÃ BUỘC ĐƯỢC
TÔI GỬI TIỀN VÀO
CÁI NGÂN HÀNG
ĐÓ CHỚ !

NGAY CẢ KHI TÔI YÊU CẦU ÔNG HẾT
SỨC NHE NHẰNG?...

THÌ...TÔI...Ờ...

TẠI MỘT NƠI KHÁC...

ÔNG ĐÃ NGHĨ TỚI
LỢI ÍCH CỦA VIỆC GỬI TIỀN
VÀO NGÂN HÀNG CHƯA ?...

CÁCH ĐÓ KHÔNG XA...

NÓI TỚI TIỀN BẠC,
CÓ BIẾT BAO NGƯỜI BẮT CẦN.
JOSS JAMON MUỐN BẢO VỆ
TIỀN BẠC CHO ÔNG MÃ...

Ở Đâu ĐÓ TRONG VÙNG...

ĐI THÔI !

TẠI NƠI KHÁC NỮA...

LỖCH !

VÃ MỘT LÁT SAU...KẾT QUẢ CỦA MỘT
CHIẾN DỊCH QUẢNG CÁO...

CẢM ƠN ÔNG BẠN,
ĐỒNG THỜI LÀ KHÁCH
HÀNG...

GỬI TIỀN

MỞ

Ê NÈ !

HẢ ?...

ĐI RA

SAO THẾ? SAO THẾ?
MUỐN GIỮ LẠI TIỀN HẢ ?
PHẢI ĐỂ HẾT VÀO NGÂN
HÀNG CHỚ !

NÀO ! TA ĐI UỐNG CHỨT GI... NHỮNG XÚC ĐỘNG THƯỜNG LÂM NGƯỜI TA ĐỂ KHÁT NƯỚC...

ĐẸP CÁI ĐÓ VÃ CHO TÔI LY BIA, ANH BAN...

O.K. CAO-BỒI !

VỪA THÔI CHỚ ! ĐÓ LÃ YÊU CẦU CỦA TÔI, NHƯNG ĐÂU CẦN TUÂN THỦ TRIỆT ĐỂ NHƯ THẾ...

CHỦ CỦA QUÁN RƯỢU NÀY ĐÂU ?...

TRÊ... TRÊN... TRÊN LẦU, THƯA ÔNG JAMON...

TẤT CẢ ĐỢI TAO Ở ĐÂY, CHẴNG LÂU ĐÂU...

VÃO ĐI !

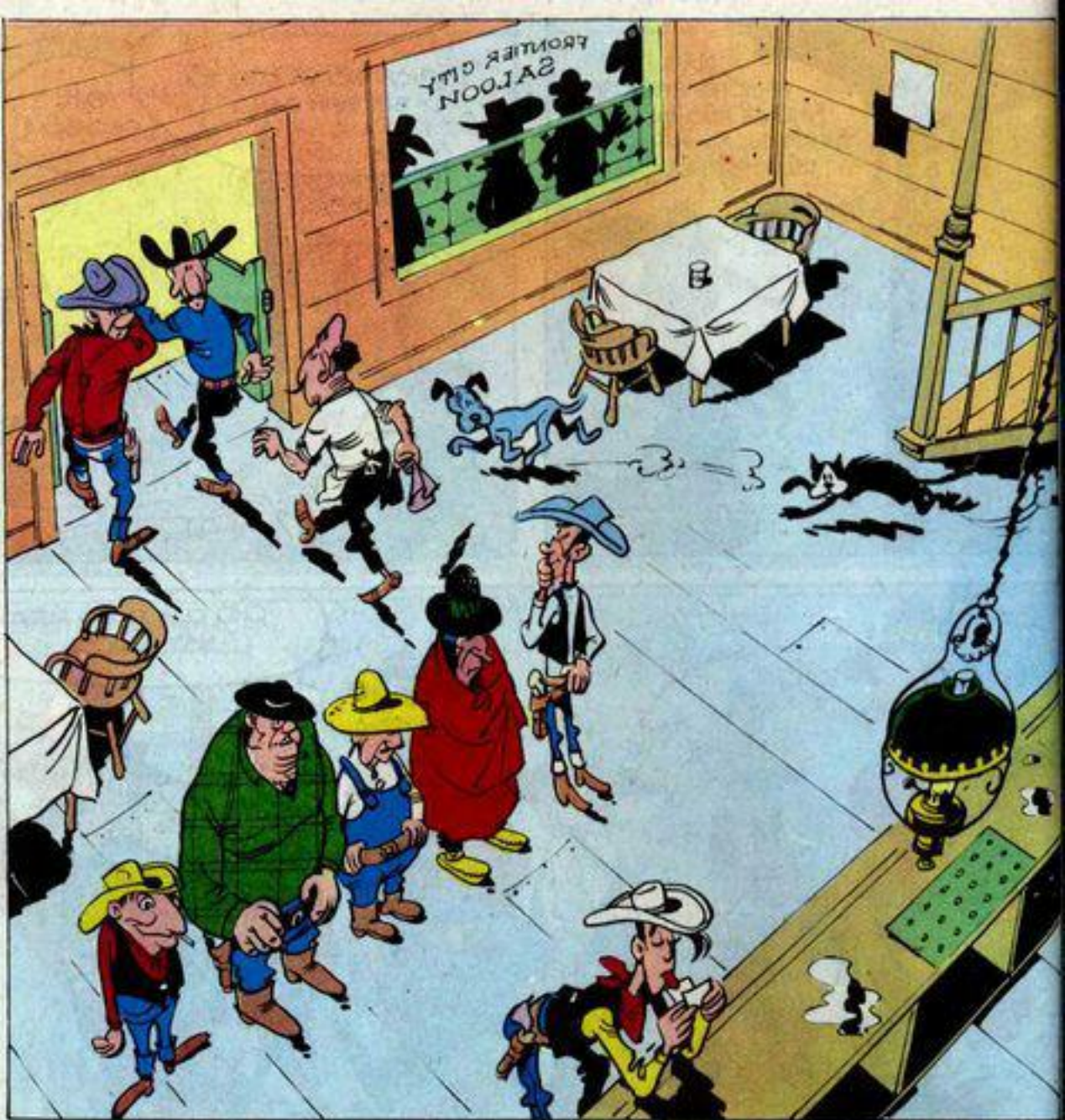
CHỦ QUÁN
TỐC!
TỐC!

CHỦ QUÁN

CÁC ÔNG, XIN HÂN HẠNH THÔNG BÁO, TÔI MỚI MUA CÁI QUÁN RƯỢU TẠI FRONTIER CITY, VỚI GIÁ CỦA MỘT MẪU BÁNH MÌ !

THẬT VẬY SAO !

CÁC ÔNG, CHỦ QUÁN
MỚI JOSSE JAMON
SẼ KHAO CẢ LÃNG
MỘT CHẤU !...



RIÊNG TÔI XIN MIỄN,
CẢM ƠN ! TÔI KHOA
CHỦ CŨ HƠN !...



LẠI SẮP CÓ
CHUYỆN CHO XEM.

TÔI NGHIỆP
LUCKY LUKE!
ANH TA NOM
CŨNG DỄ MẾN...

LẠI CŨN
QUÁ TRẺ !...

NHỮNG NGƯỜI
TỐT THƯỜNG
RA ĐI SỚM !...

ANH TA CÓ MỘT
CON NGỰA THẬT
ĐẸP !... ĐỂ TÔI
CHĂM CHO
NÓ...

LŨI LẠI ! TÔI
THẤY NÓ ĐẤU
TIỀN Ặ NHE !!

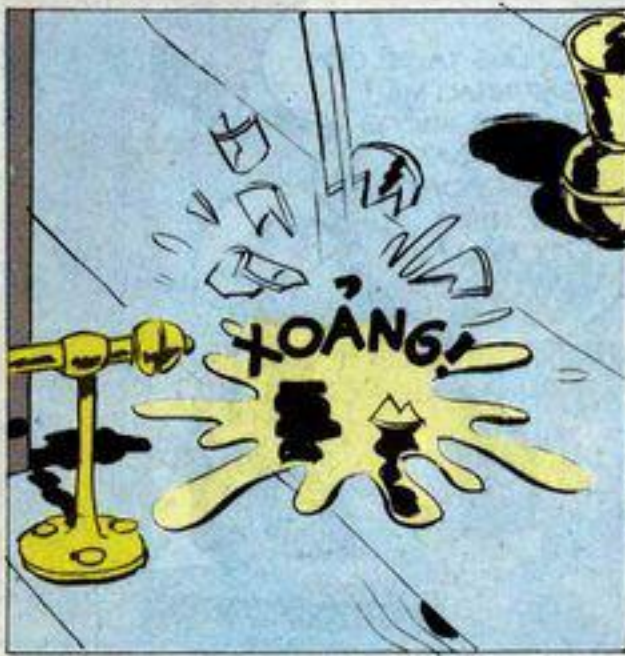
CÁC ÔNG, AI MUỐN
"ĐỘ" VỚI TÔI VỀ BIÊN
CỐ THỂ THAO CỦA
FRONTIER CITY !

TIỀN TÔI ĐỂ
NGÂN HẰNG,
NHƯNG TÔI
ĐẶT CƯỢC
CÁI NÀY CHO
JOSSE JAMON...

CHÚNG TA GIẢI TRÍ
MỘT CHÚT NHE... Ặ, RA MÃY
KHÔNG MUỐN ỬỚNG ?...

MÃY SẼ PHẢI ỬỚNG,
CAO-BỒI ! ĐÂY LÃ
LỜ TUYÊN BỐ
CỦA TAO ?

NẾ, CAO-BỚT! ĐÂY LÃ CÁI LY DÀNH CHO TỬ TỘI, UỐNG ĐI!



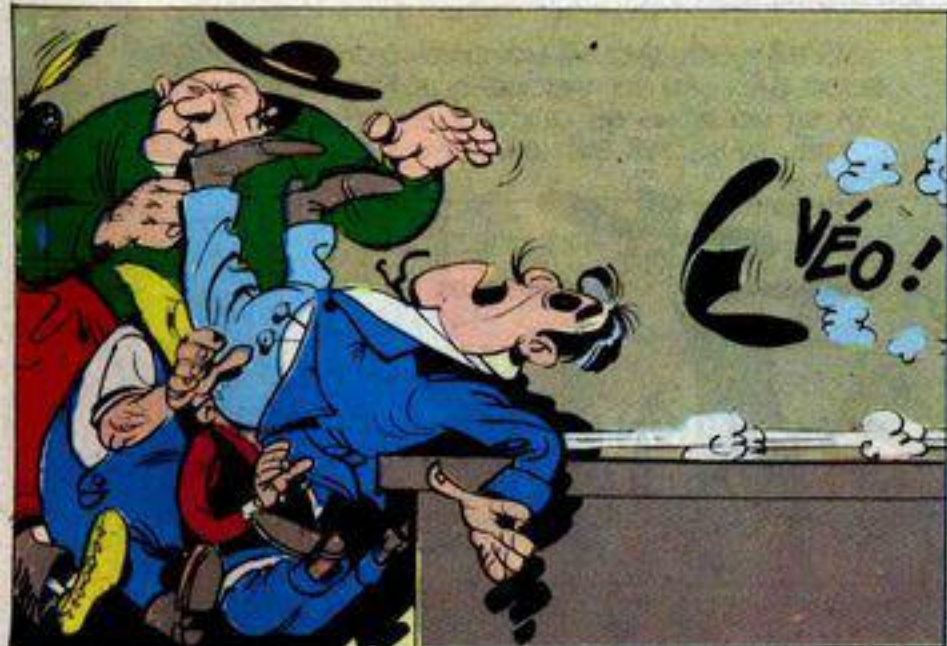
TỤI BÂY CỨ ĐỂ YÊN! TAO SẼ BƯỚC TÊN CỜM NHOM NÀY PHẢI LIÊM SẠCH CÁI NỀN NHÀ... CHO HẮN MỘT BÃI HỌC NHỎ NHỎ TRƯỚC KHI GIẢI QUYẾT HẮN DỨT ĐIỂM!



TÔI LUẬN, JOSS! CHO HẮN MỘT BÃI HỌC, JOSS!



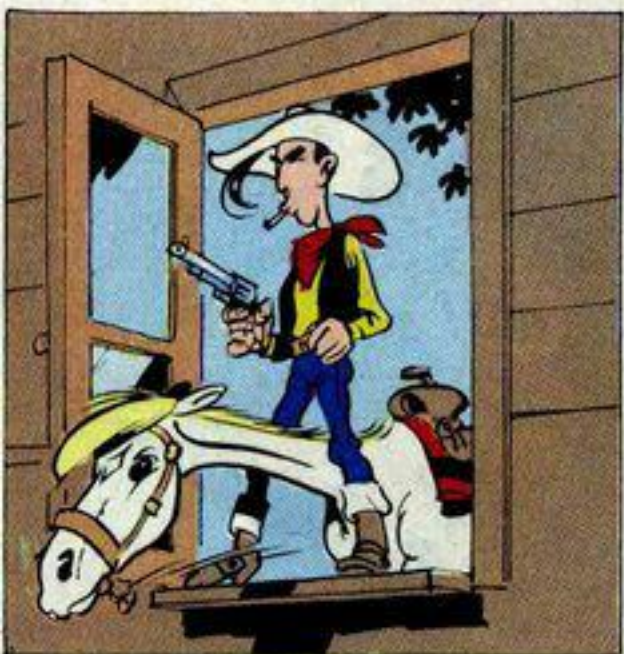
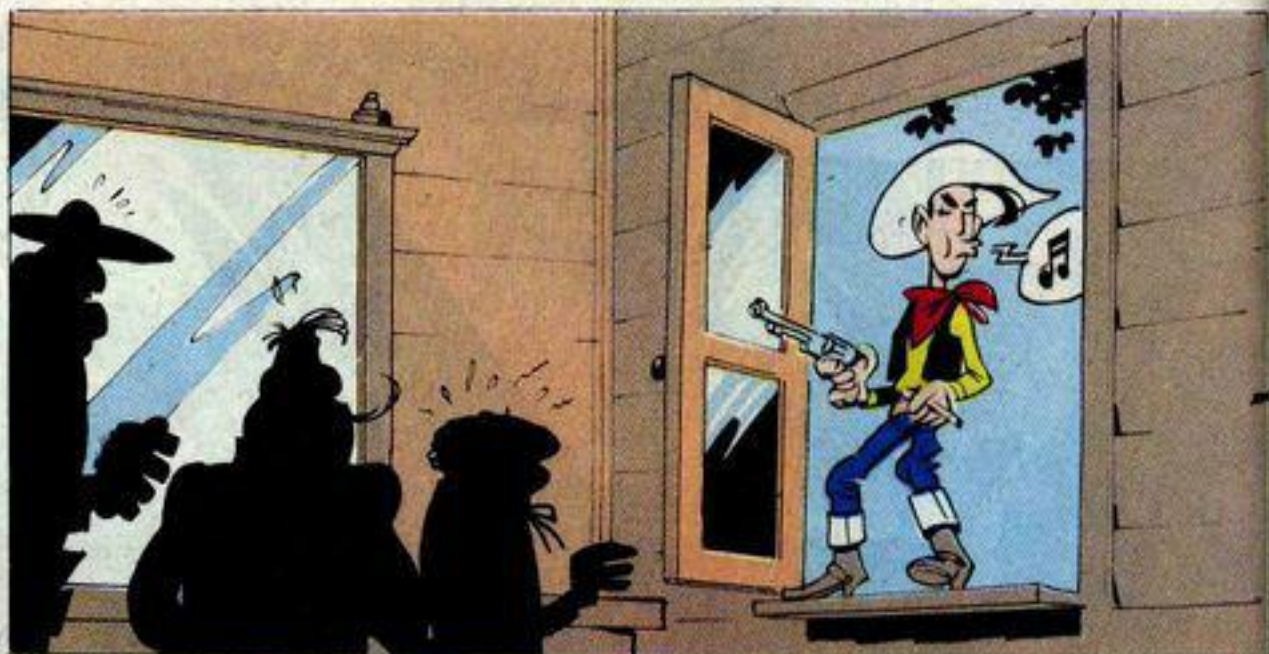
VÉO!



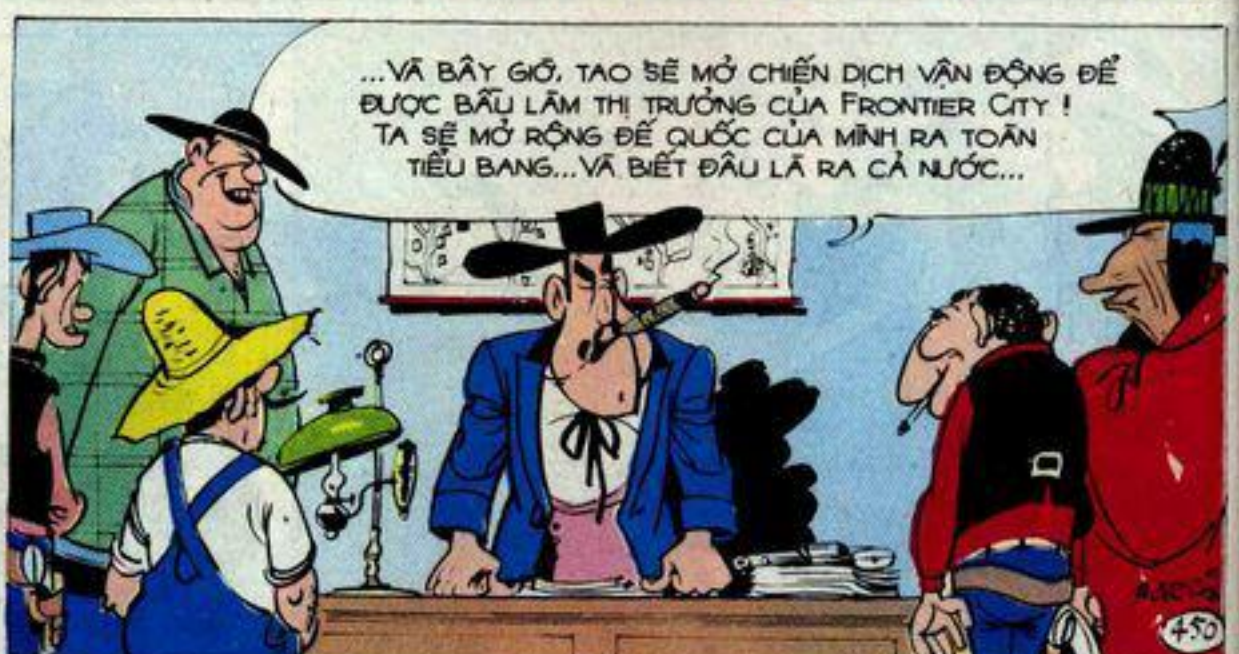
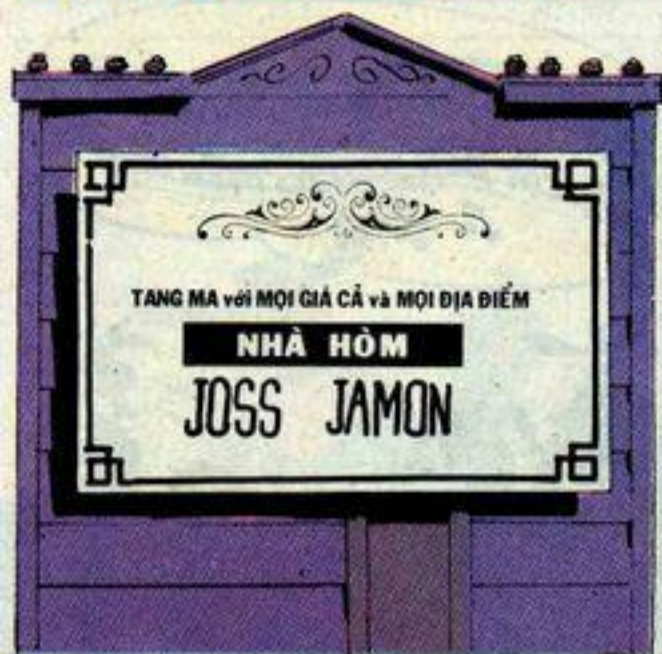
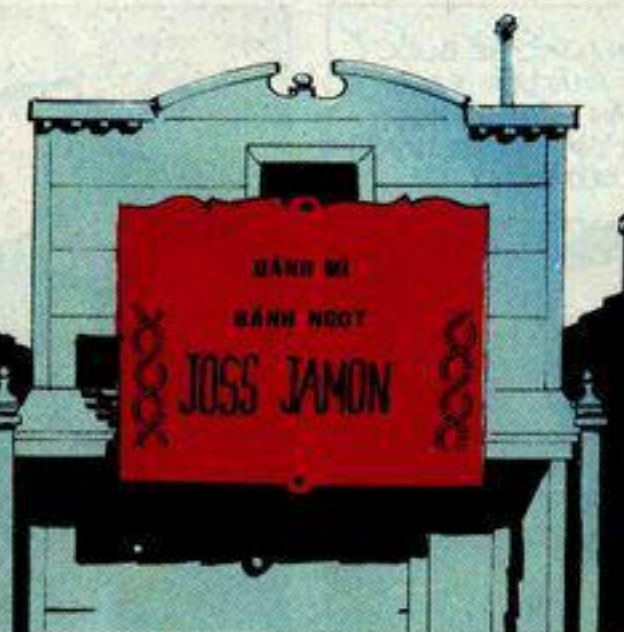
TÔI ĐẾN TỪ VÙNG ALABAMA
VỚI CÂY ĐÀN BANJO TRÊN ĐẦU GỐI



THÔI, NHẢY VẬY ĐỦ RỒI!
ĐỪNG M! BUỔI KHIÊU VŨ
ĐÃ KẾT THÚC...



THẬT VẬY, NHIỀU VIỆC ĐÃ ĐƯỢC GIẢI
QUYẾT, VÀ MỌI SỰ Ở FRONTIER CITY
THAY ĐỔI NHANH CHÓNG...



HÃY BẦU CHO
**JOSS
JAMON**

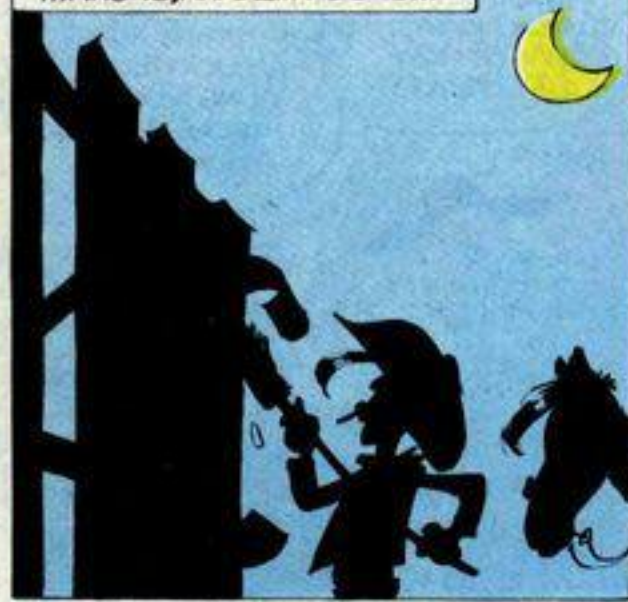
CHO MỘT
CHÍNH QUYỀN
LƯƠNG THIỆN
JOSS JAMON
THỊ TRƯỜNG CỦA
FRONTIER CITY

BÁNH MÌ VÀ
BIA
CHO
TẤT CẢ MỌI NGƯỜI
JOSS JAMON

CHÚNG TÔI YÊU
JOSS JAMON!



CHÚNG TÔI YÊU
JOSS JAMON



VÀ ĐẾN SÁNG HÔM SAU...

JOSS! LẠI ĐÂY NHANH!
CÓ CHUYỆN RỒI!...

?!?



THẬT TỈNH! MỘT ỨNG CỬ VIÊN
KHÁC! TAO CHỨA GHÉT BẦU CỬ
MÃ CÓ NHIỀU ỨNG CỬ VIÊN...

PHẢI CHỚ! CHỈ TAO CẢM GIÁC
HOANG MANG!...

ĐÃ THẾ, TA
SẼ TỔ CHỨC MỘT CUỘC HỌP VẬN
ĐỘNG TRANH CỬ! TẬP HỌP MỌI
NGƯỜI TỚI QUÁN RƯỢU NGAY!



KHÔNG ĐƯỢC HỎI LỖI THÔI! TẤT CẢ TỚI
QUÁN RƯỢU! KẼ NÀO KHOÁI TRỐN
HỌP SẼ ĐƯỢC MỜI TỚI CHỖ
TAY NHÀ ĐÓN!

NHUNG...
NHUNG... CHÍNH TÔI
ĐÂY LÀ CHỦ NHÀ
ĐÓN...



CẢM ƠN CÁC BAN ĐÃ NHỆT TÌNH
TỚI DỰ ĐỒNG BỦ! TRƯỚC KHI BẮT ĐẦU,
CÓ AI MUỐN HỎI
GÌ KHÔNG?

TÔI, ÔNG JOSS!
TÔI NHẬN THẤY...

BỐP!

CHÚNG TÔI YÊU
JOSS JAMON!



...VÌ KHÔNG CÒN AI PHẢN ĐỐI,
TÔI XIN BẮT ĐẦU: TÔI HỨA MỘT
CUỘC SỐNG TỐT ĐẸP NHƯNG AI
BỎ PHIẾU CHO TÔI, VÀ MỘT
ĐÁM MA ĐẸP KHÔNG KÉM
CHO NHỮNG NGƯỜI
CÒN LẠI!





CUỘC HỌP BẦU CỬ
CỦA CHÚNG TA THÀNH
CÔNG "HẾT SẤY",
THẤY CHƯA !...

PHẢI, NHƯNG
NGHE NÓI
LUCKY LUKE
CŨNG MỜI HỌP
TRONG MỘT
KHO THÓC...

ỪA !



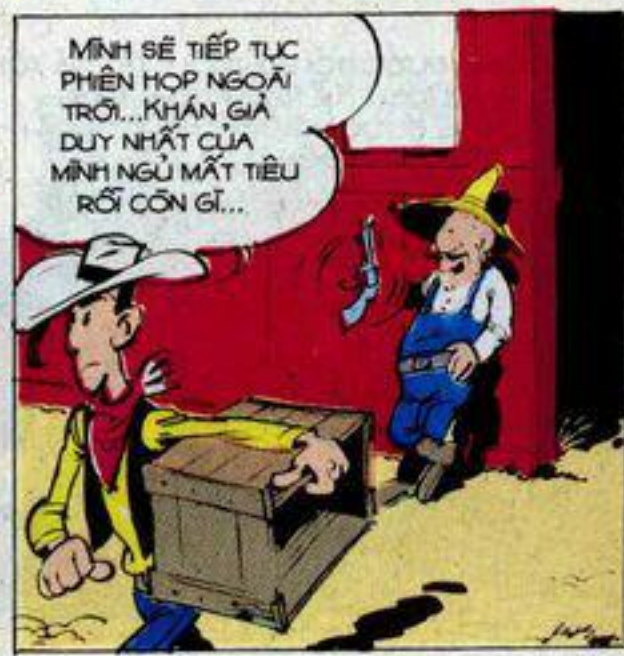
KÊ, CỨ ĐỂ CHO HẮN
BỊ "QUÊ" CHƠI !...MÂY
RA BIỂU THẮNG JOE
VÃ SAM LO VỤ NÀY...



THUA CÁC
BẠN ! CẢM
ƠN ĐÃ TỚI DỰ
ĐỒNG ĐỦ NHƯ
VẬY...

HOAN HỒ !
HÍC ! YU-PI
LUCKY ! HÍC !

LỤM BỒỒ...



MÌNH SẼ TIẾP TỤC
PHIÊN HỌP NGOÃI
TRỜI... KHÁN GIẢ
DUY NHẤT CỦA
MÌNH NGỦ MẤT TIÊU
RỒI CÒN GÌ...

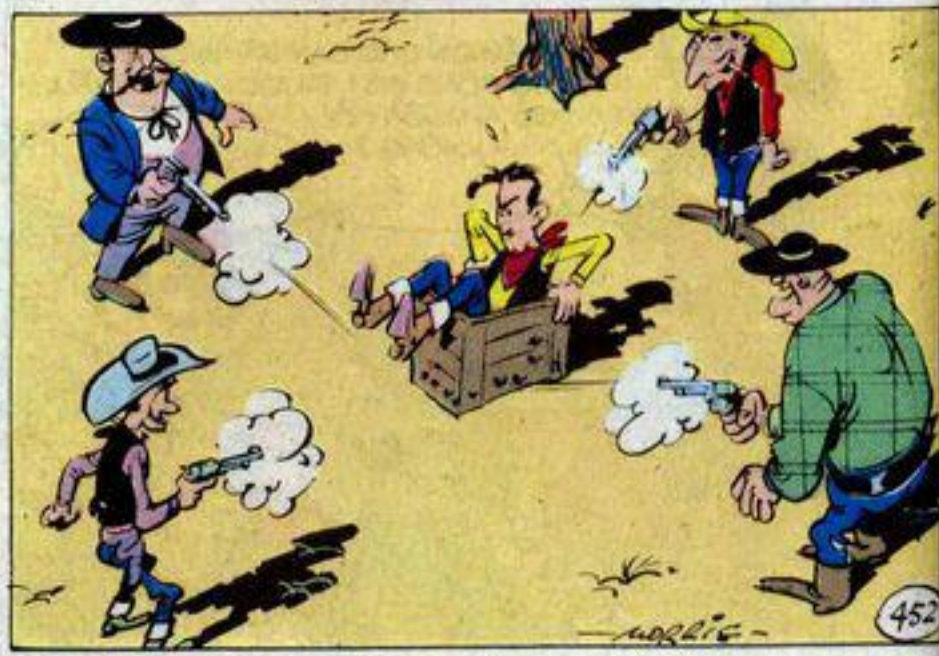


CŨNG TOÀN THỂ
NHÂN DÂN CỦA
FRONTIER CITY...



PAN !

ẦNG...
ẦNG...
ẦNG...

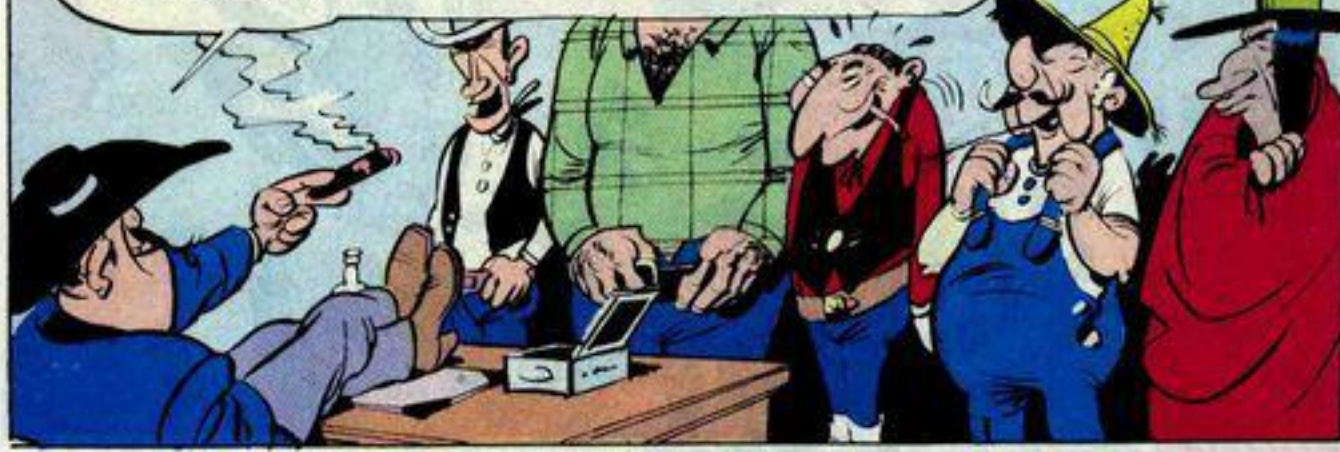




TỐT! BILL GIAN LẬN. TAO BỔ NHIỆM MÃY LĂM CẢNH SÁT TRƯỞNG, JACK CƠ BẮP LĂM CẢNH SÁT VIÊN; PETE LỪNG KHÙNG, MÃY LO VỀ TÀI CHÍNH! SAM NÔNG DÂN, VỀ NÔNG NGHIỆP! CÓN JOE DA ĐỎ SẼ LĂ PHÁT NGÔN VIÊN CHÍNH THỨC CỦA TAO!

LÝCH!

CHÍNH LĂ TỪ NAY, TA SẼ BÓN RÚT TIỀN BẠC TỪ CÁI THỊ TRẤN ĐÁNG YÊU NÀY...



TRONG LÚC ĐÓ...

DẶN CHÚNG ĐÃ HIỂU RA LĂ SẼ KHÔNG HAY CHO HỌ, NẾU BỊ BẮT GẶP TIẾP XÚC VỚI MINH! DO ĐÓ, MỌI CHUYỆN CẶNG TRỞ NÊN PHỨC TẠP...



HÍC!

...MĂ TA THỈ CHẶNG CÓN BAO NHIÊU THỜI GIAN... MINH PHẢI GIẢ MẤY TÊN CƯỚP NẶY VỀ LOS PALITOS, BẶNG KHÔNG CẶNG PHẢI QUAY VỀ ĐÓ CHO NGƯỜI TA TREO CỔ...

GĂU!



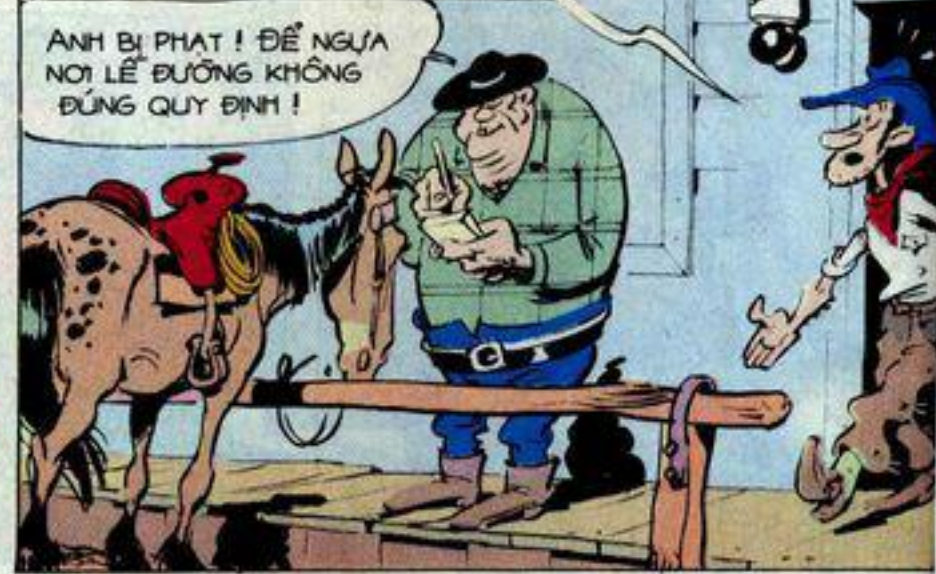
VĂ THỂ LĂ FRONTIER CITY ĐƯỢC CẠI QUẢN BỞI MỘT CHÍNH QUYỀN MỚI...

MIỄN TRẠNG CẶI! LĂ NGƯỜI PHỤ TRÁCH VỀ NÔNG NGHIỆP, TÔI ĐI THU THUẾ ĐĂNH TRÊN CÁC CHUÔNG GĂ! VĂ NẾU MẤY CÓN GĂ NẶY KHÔNG "MẶN" ĐỀ THỈ ÔNG LIỆU HỒN ĐẶY!...



NHƯNG... CẶI GỈ VẶY?

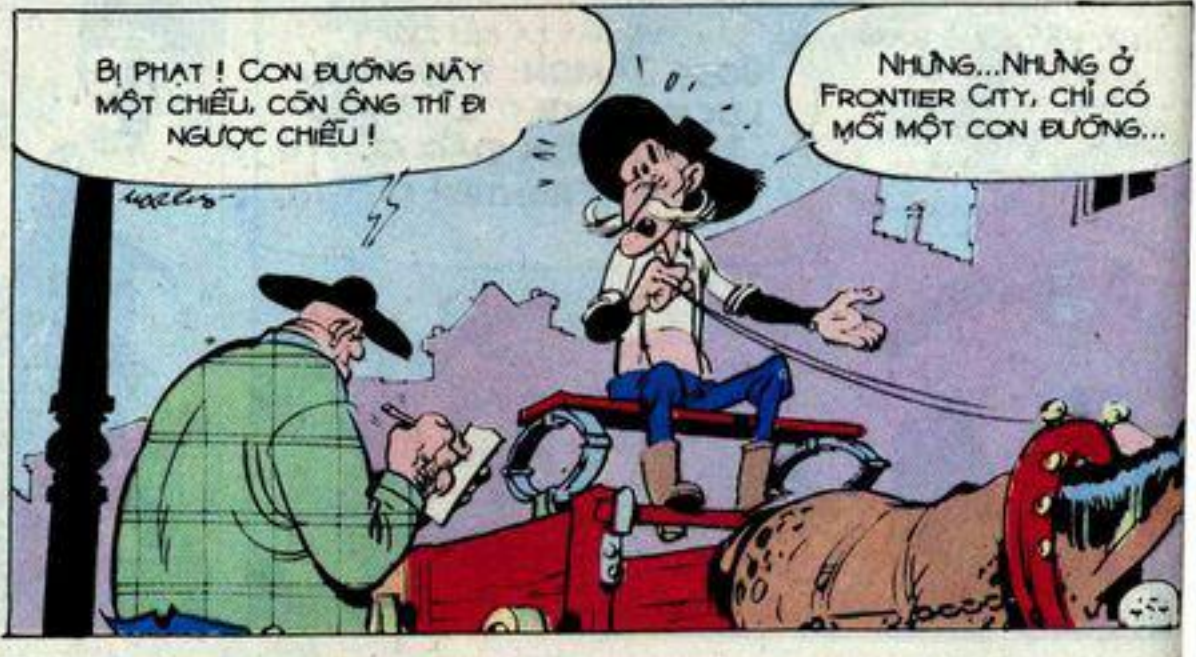
ANH BỊ PHẠT! ĐỂ NGỰA NƠI LỄ ĐƯỜNG KHÔNG ĐÚNG QUY ĐỊNH!



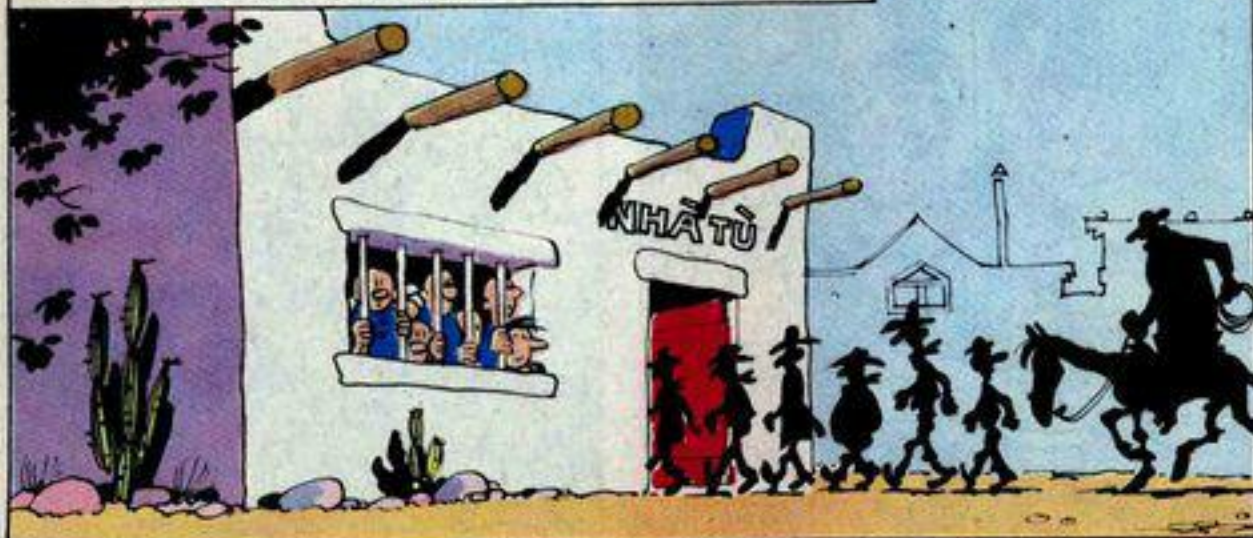
Ế, ĐẶNG KỊA!!

BỊ PHẠT! CÓN ĐƯỜNG NẶY MỘT CHIỂU, CÓN ÔNG THỈ ĐI NGƯỢC CHIỂU!

NHƯNG... NHƯNG Ở FRONTIER CITY, CHỈ CÓ MỖI MỘT CÓN ĐƯỜNG...



DƯỚI CHÍNH QUYỀN MỚI, CÓ MỘT NƠI Ở FRONTIER CITY XEM RA LẠI ẪN NÊN LẦM RA...



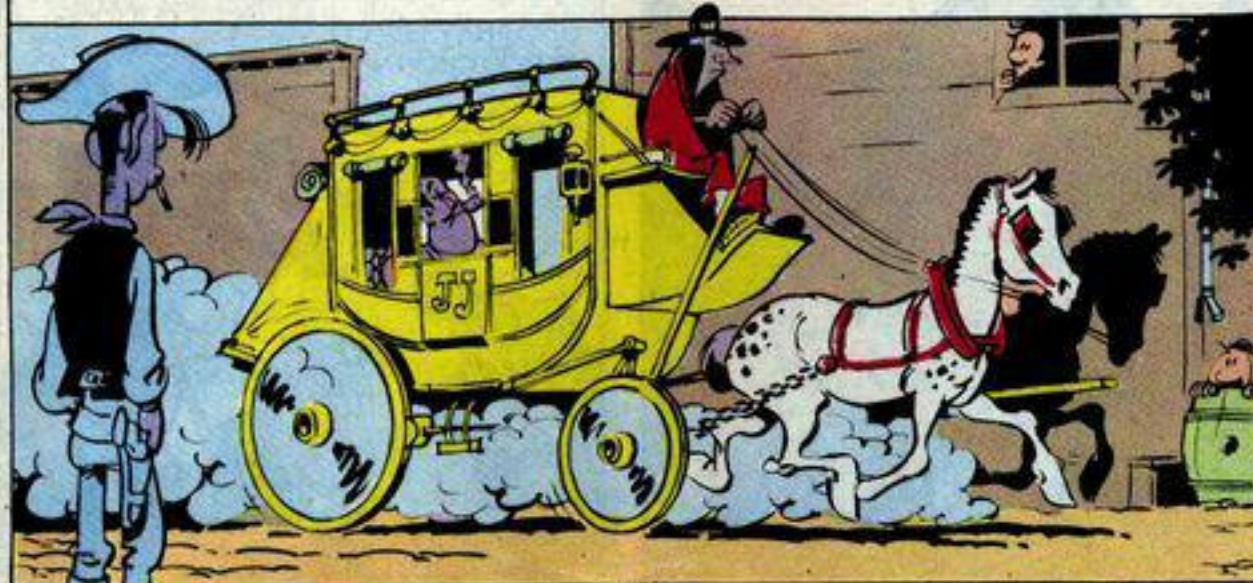
XONG! TÁM NGÀY TỪ, MỖI NGÀY 5 ĐÔ-LA, TỔNG CỘNG LÃ 40 ĐÔ...

NHƯNG...

ĐƯỜNG NHIÊN RỒI! CHẴNG LẼ TIỀN ẪN Ở, ANH CŨNG MUỐN ĐỂ NHÀ NƯỚC TRẢ DỪM Ẫ...



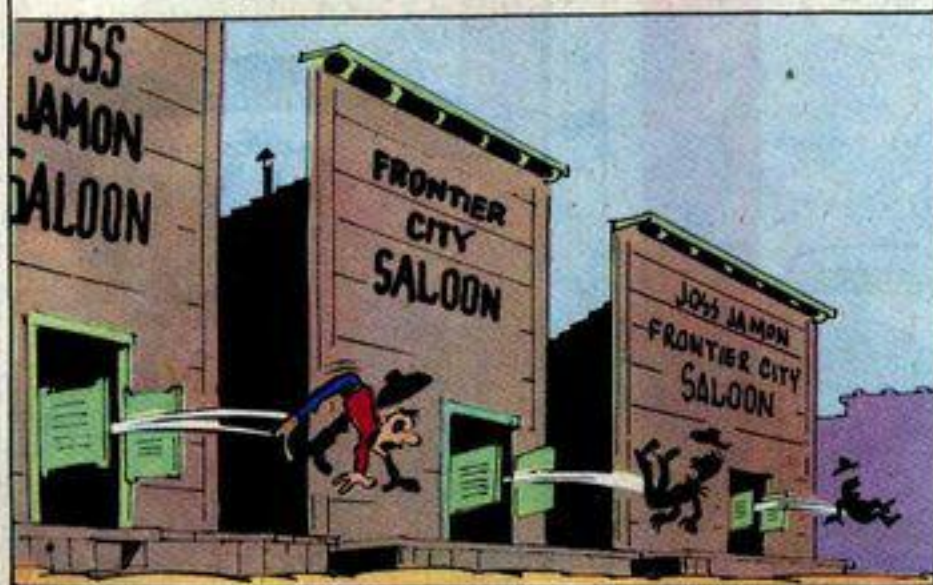
VÀ KHI "ÔNG CHỦ" CỦA THỊ TRẤN, CHỈ CẦN ĐI NGANG QUA CUNG ĐỦ GÉO RẮC KINH HOẢNG...



...FRONTIER CITY MAU CHÓNG TRỞ NÊN MỘT THỊ TRẤN ẪN CHƠI NHẤT MIỀN TÂY.



QUÁN RƯỢU VÀ ẦU ĐẢ TẶNG VỢT...



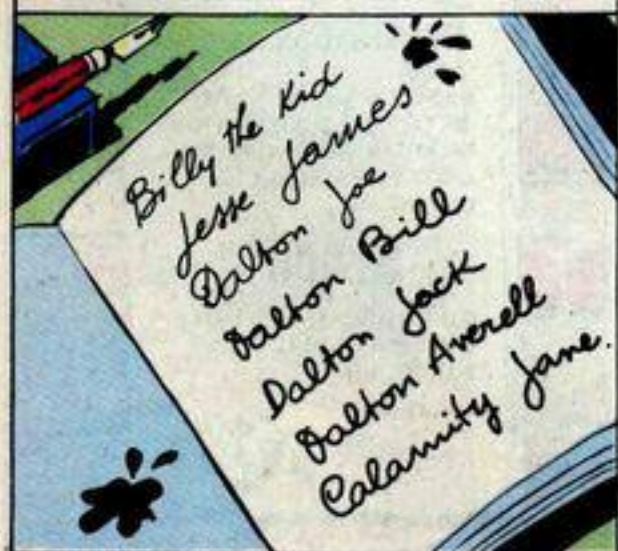
TÊN TUỔI CỦA FRONTIER CITY MAU CHÓNG THU HÚT NHỮNG VỊ KHÁCH CÓ BỘ DẠNG KHẢ NGHỊ...

PHẢI CHI BỌN ANH HỌ QUÁ CỐ CỦA MÌNH CÓ MẶT Ở ĐÂY HẢ! CHÚNG SẼ THẢ HỒ ĐƯỢC ĐƯA GIỖN TRONG CÁI THỊ TRẤN NÀY...

CƠN NHIỆM VỤ CỦA TA LÃ LẦM RANG DANH TÊN TUỔI CỦA HỌ...



NHIỀU TÊN TUỔI LỪNG LÃY ĐÃ ĐƯỢC GHI VÀO CUỐN SỔ ĐĂNG KÝ CỦA KHÁCH SẠN...



CHỈ CÒN LẠI MỘT NGƯỜI, VẤN MƠ ƯỚC LẬP LẠI TRẬT TỰ VÀ NẾP NẾP CHO CÁI THỊ TRẤN NHỎ BÉ ĐÁNG THƯƠNG NÀY...



...DÙ CŨNG CÓ VẢI KẼ ẪN NÊN LẦM RA...



À, MÌNH SẼ NGỦ NGON CHO XEM...
MỘT NGÀY THẬT BẬN RỘN...



THÔI, TẮT ĐÈN...



CÁI GÌ... AI... SAO MÃ...?!?!



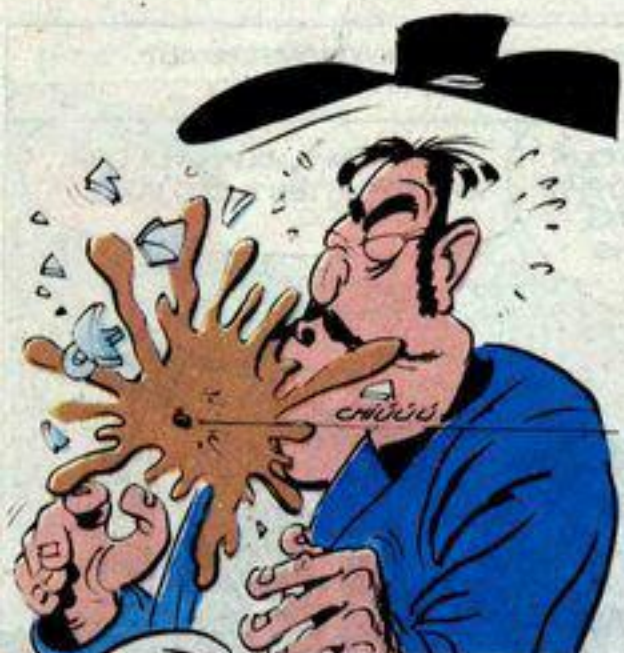
HÊ! HÊ! HÊ!...



NGÀY HÔM SAU...

SAO THẤY SẾP CÓ
VỀ BỐN CHỖN VẬY?...

Ờ! CHÚ MÂY
CÓ TƯỢNG
TƯỢNG LÃ...



HÊ HÊ HÊ...



SAU ĐÓ...



HÊ HÊ HÊ...



TAO CHÁN LẮM RỒI!! TAO BỊ BẮN
LÊN TỪ NGÀY HÔM QUA TỚI GIỜ!!
**PHẢI CÓ BIỆN PHÁP
ĐỐI PHÓ
CHỜ!!**



THÔNG BÁO

GỬI DÂN CHÚNG
FRONTIER CITY

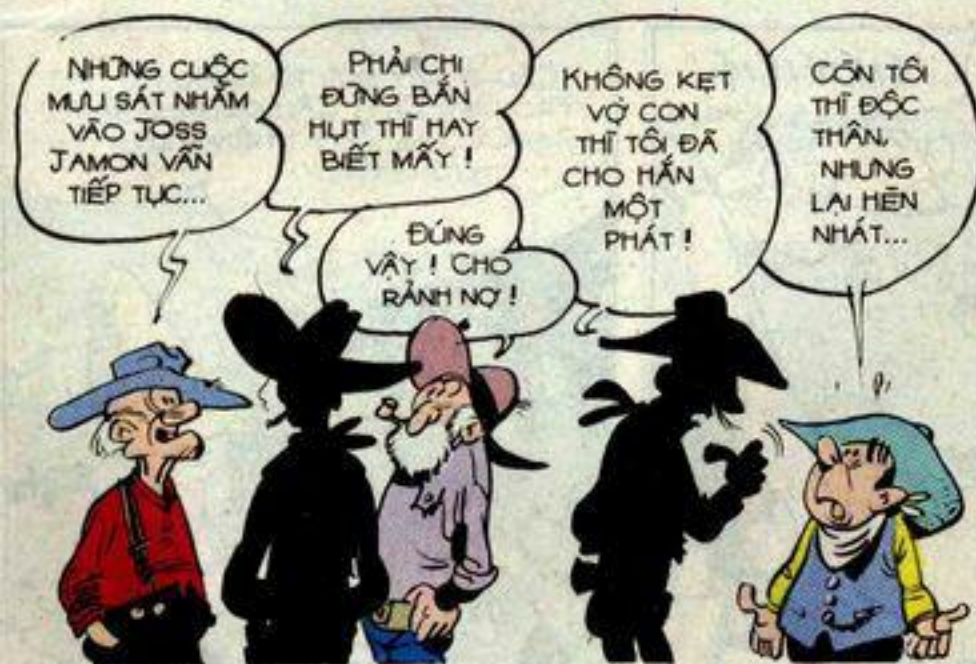
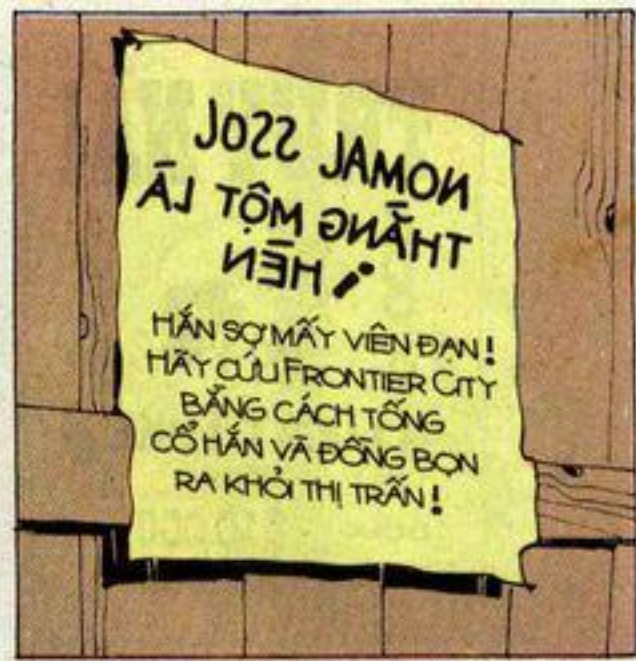
ĐANG CÓ NHỮNG VỤ MƯU
SÁT DỄ TIỆN, NHẪM VÀO
NGÀI THỊ TRƯỞNG ĐÁNG
KÍNH JOSS JAMON CỦA
CHÚNG TA.

\$1.000

TIỀN THƯỞNG SẼ DÀNH
CHO AI BẮT ĐƯỢC TÊN
KHÙNG BỐ

KÝ TÊN:

Joss Jamm



TRUY NÃ!

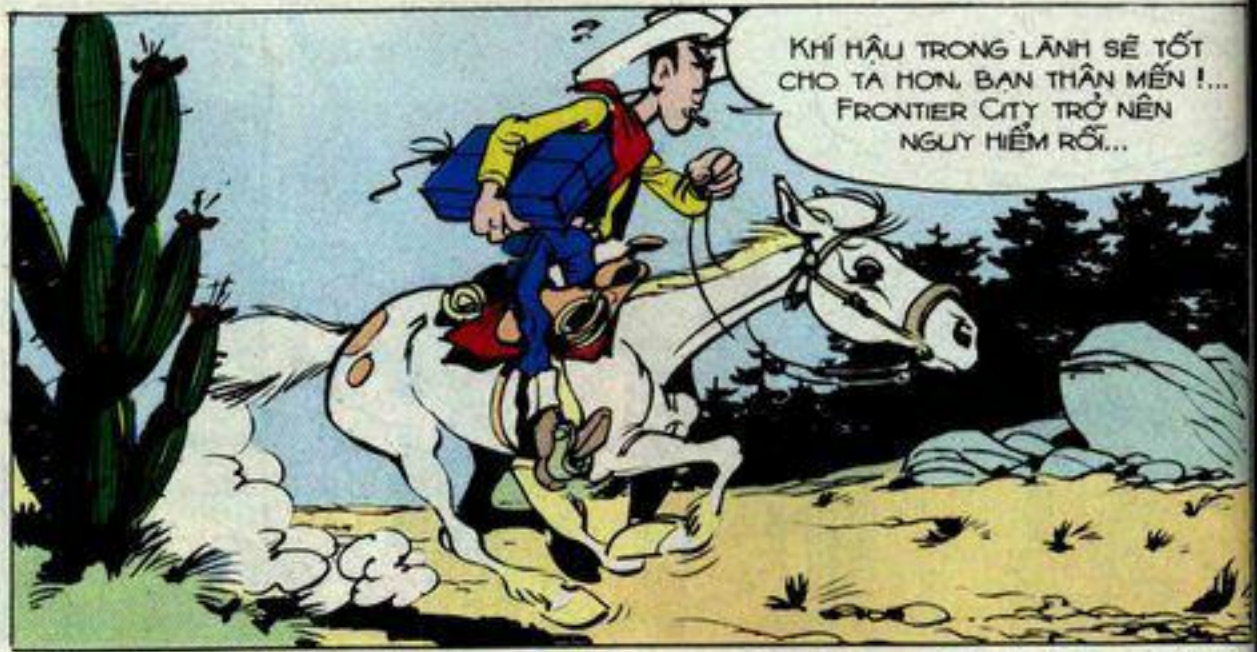


LUCKY LUKE

CHẾT HAY SỐNG...

SỐNG : \$10.000

CHẾT : \$15.000

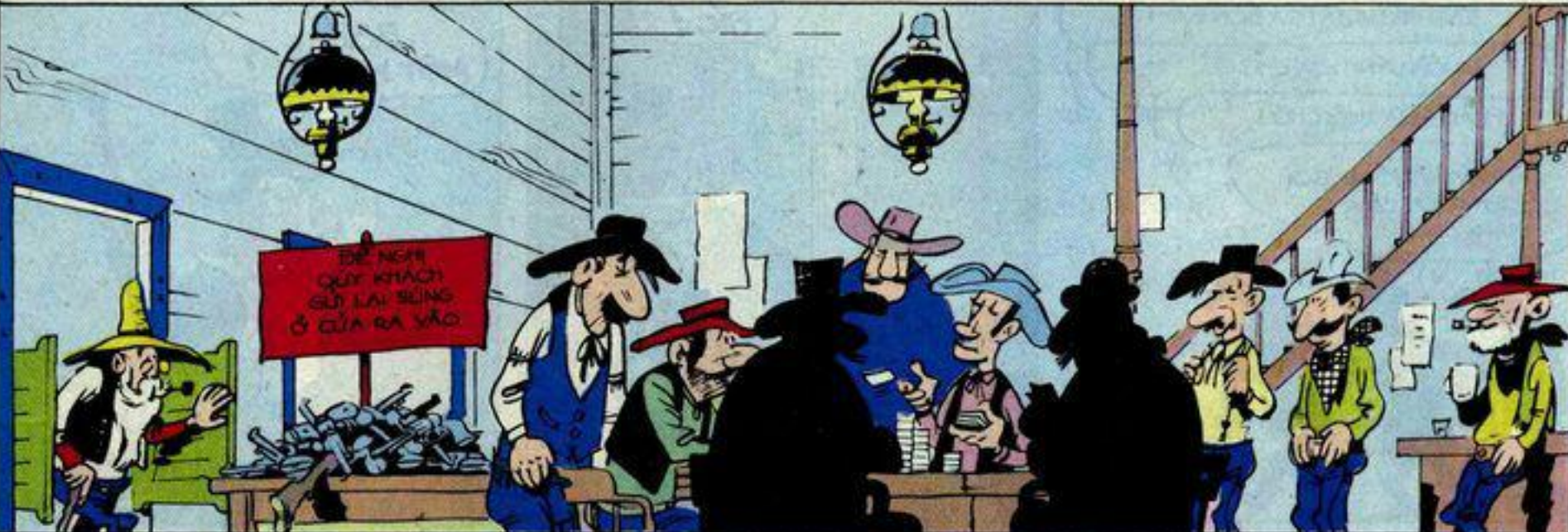


ĐÃ TỚI FRONTIER CITY RỒI ĐÓ, BỐ GIÀ... MUỐN CON GIÚP BỐ XƯỚNG XE KHÔNG ?

KHÔNG CẦN ĐÂU, CON TRAI, CẢM ƠN...

MÈN ƠI ! BỐ CỐN "NGON LẠNH" DỪ !

ĂN YAOURT NHIỀU MÃ...



TA CHƠI BÃI VỚI ANH ĐƯỢC KHÔNG, ANH BẠN TRÈ ?

HMMMM?

HÍ HÍ HÍ !...CHỖ NÀY ĐÂU PHẢI VIỆN DƯỠNG LÃO ! TỚI ĐÓ MÃ GẶM BÁNH MÌ KHỔ ĐI, BỐ GIÀ ƠI !

THĂNG RANH CON ! HÃY KÍNH TRỌNG MÁI TÓC BẠC CỦA TAO CHỚ, NHẢY RANH !

ĐƯỢC, LÃO GIÀ ! CỨ VÀO ĐÂY, CHO TÔI VẶT LÔNG !

RANH CON ! TAO BẮT ĐẦU CHƠI POKER TỪ KHI MÃY CỐN TRONG TRẠI GIÁO HUẤN KIA !

ĐỒ ẪN GIAN ! RANH CON !

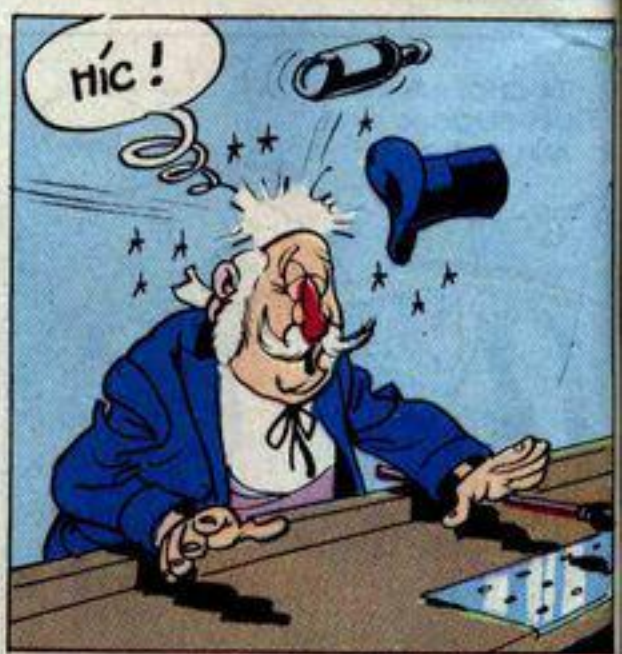
OÁI !!!

RANH CON !! RANH CON !!

ỪA...NÓ ĐAU MẮT TIÊU RỒI ?!

(À, ĐÂY RỒI!)... ĐỒ CỤ MỤC, ĐỌC KINH SÁM HỒI ĐI ! ĐÔI ỦNG CỦA LÃO ĐÃ LỀ GÓT QUÁ LÂU TRÊN MẶT ĐẤT NÀY RỒI !

THĂNG RANH !





SAO THẾ, HAY NHÌ!



SỰ BẤT MÃN ĐANG LAN KHẮP THỊ TRẤN, JOSS Ạ! TA PHẢI LẤM CÁI GÌ Đİ CHỚ! KHÔNG ỔN RỒI!!



ỪA... TA SẼ BẮT ĐẦU BẰNG VIỆC SỬA SANG LẠI QUÁN RƯỢU, RỒI ĐÃI CẢ THỊ TRẤN MỘT CHẤU!... THẾ LÃ TINH THẦN SA SÚT LẠI ĐƯỢC "LÊN DÂY CỐT"!



SAU ĐÓ...

QUÁN RƯỢU SẮP MỞ CỬA TRỞ LẠI, CẢ FRONTIER CITY ĐƯỢC MỜI TỚI DỰ, UỐNG MỪNG SỨC KHỎE JOSS JAMON! NGƯỜI TÀI TRỢ JOSS JAMON!!



SAU ĐÓ... (CÓ NGHĨA LÃ CÙNG LÚC ĐÓ, NHƯNG TẠI NƠI KHÁC)

À, MÌNH ĐANG ĐỢI CÁI NÀY ĐÂY...



Ê! ANH BẠN! ĐỢI ĐÃ!...



ANH CHỜ THỨC LƯỚNG TỚI CHO QUÁN RƯỢU CỦA FRONTIER CITY HẢ?...

ỪA, HÌNH NHƯ CẢ LÔ HÃNG CỦA HỌ ĐÃ BỊ TIÊU TÙNG TRONG MỘT TRẬN ẦU ĐÀ...



TÔI MUA CẢ CỐ XE CỦA ANH LẦN MẤY THỨ TRÊN ĐÓ...

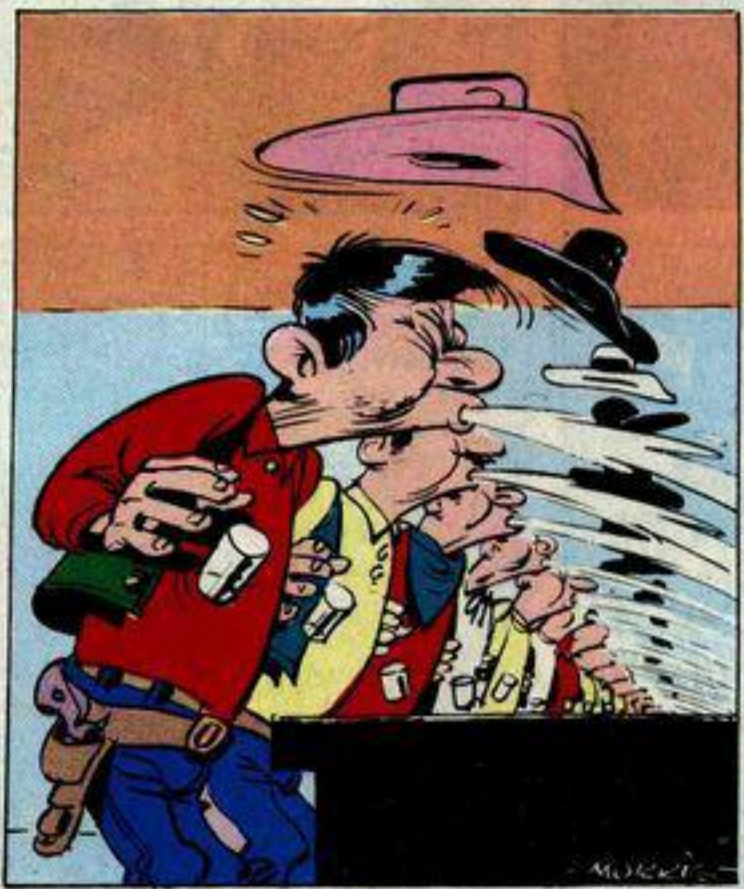
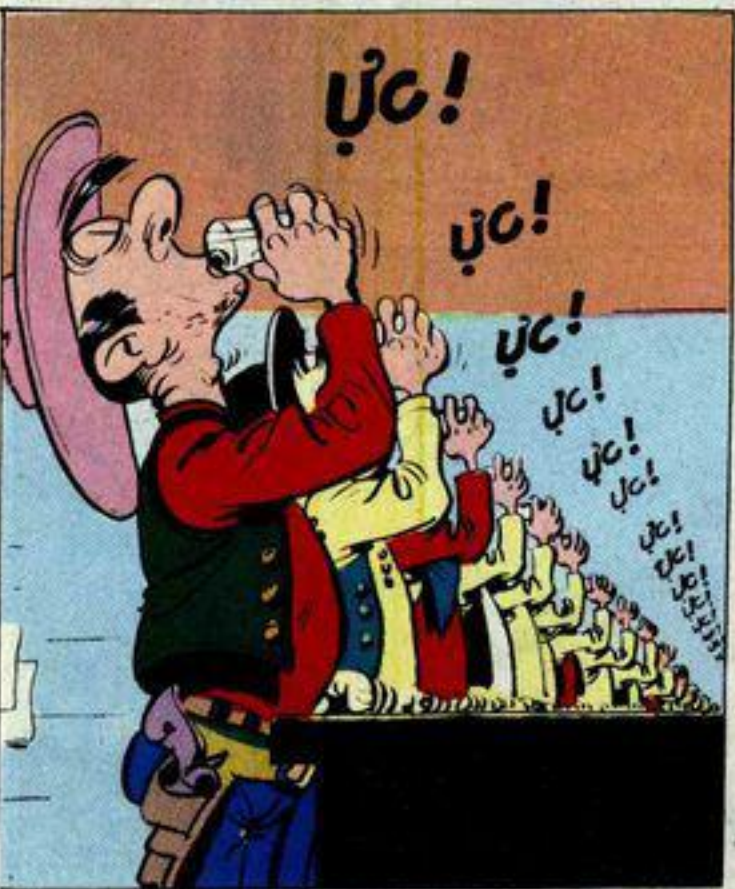
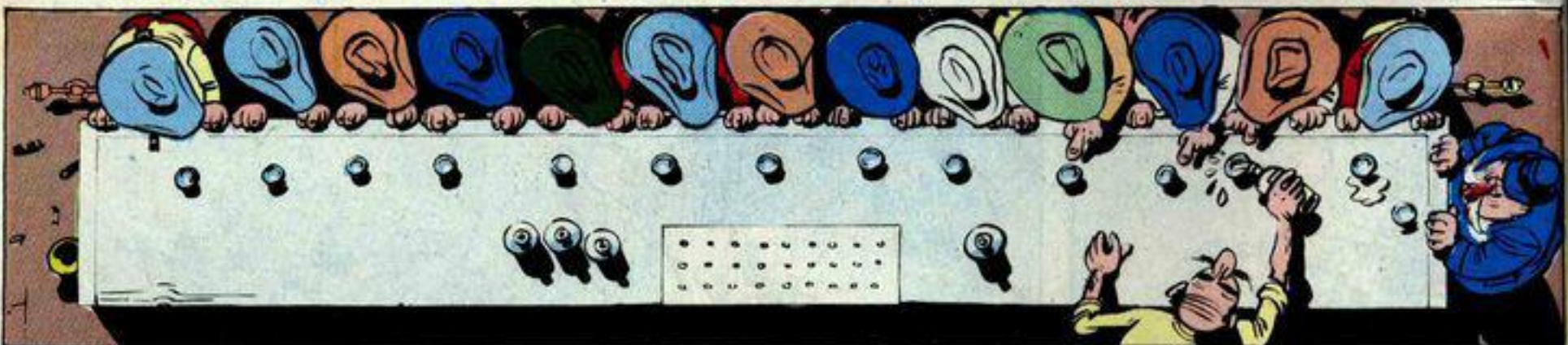
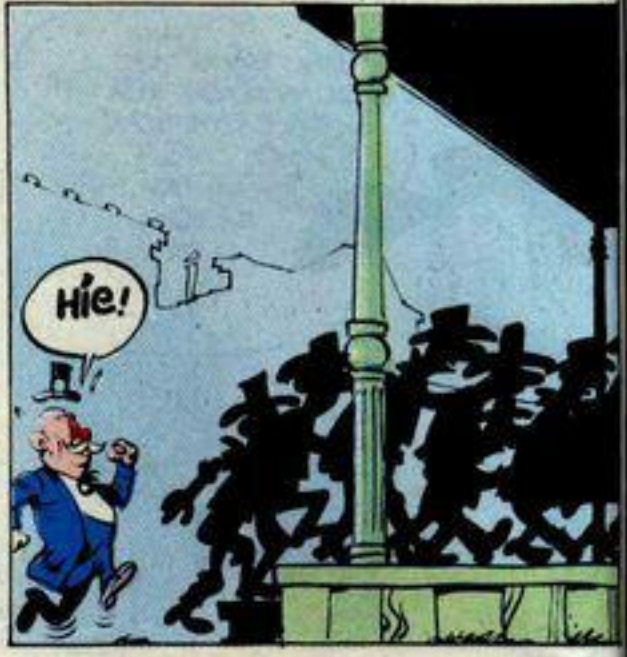
ÔNG CÒI BỎ KHÁT NƯỚC DỪ NHA!!!



SẮP LẠI ĐƯỢC MỘT MÈ CƯỜI RỒI, JOLLY JUMPER THÂN MẾN...



(*) AMIGO: BAN (TIẾNG TÂY BAN NHA)





NƯỚC LÃ!
LAO THẬT!

CHÚNG TA
ĐẦU CỐ TÔI
ĐÂY ĐỂ
RỬA CHÂN!

GIỜN
MẮT VỚI
TUI MINH
MÃ!

TÔI THẤY MINH
SẮP PHẢI ĐẬP
PHÁ TÔI NƠI
RỒI ĐÓ!

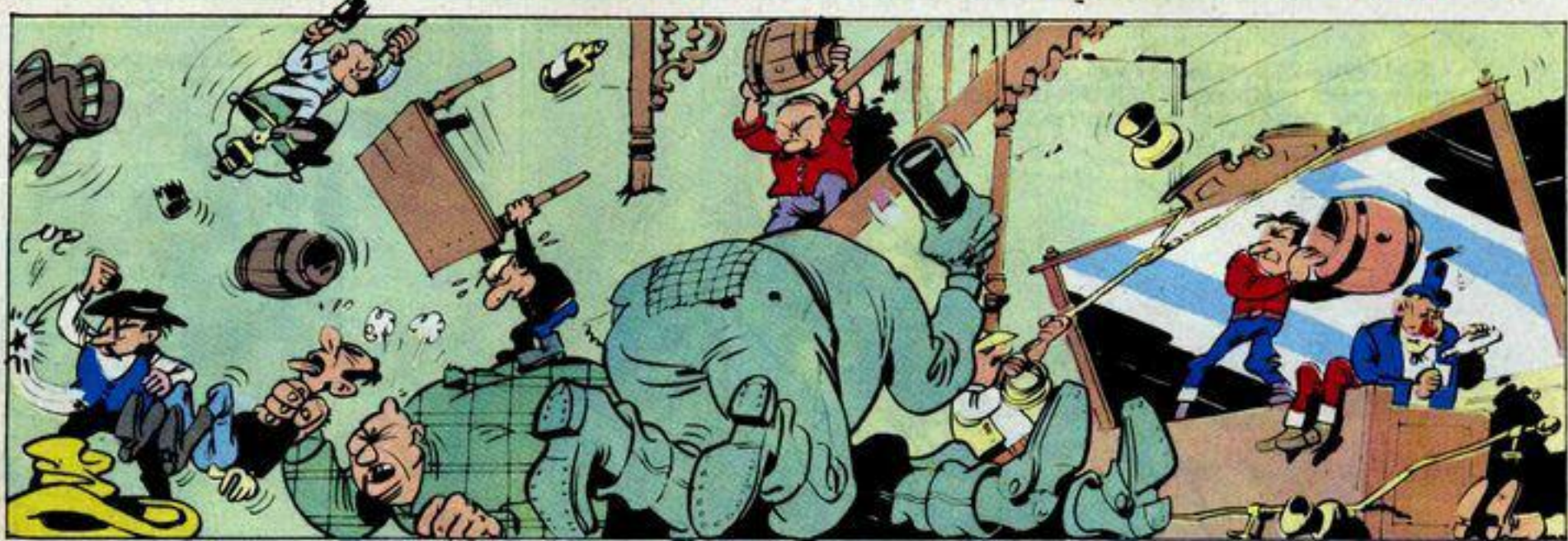
NHỮNG,
CHỜ ĐẬP PHÁ
MÁY CÁI CHAI
À NHE!

MỘT
SÁNG
KIẾN!



MÃY NGHĨ
SAO "PETE
LỪNG KHIẾNG"
?

TAO
ĐANG TƯ HỒI,
PHẢI CHĂNG ĐÃ ĐẾN
LÚC CHẠY QUÁ MANG
NGŨ ĐỒI PHƯƠNG...
SẮP CÓ LỖN LỘN
TÔI NƠI
RỒI ...



QUÁN RƯỢU
LẠI BỊ ĐẬP PHÁ!
TẤT CẢ,
CHỈ TAI THẮNG
LUCKY
LUKE!...



VIỆC NÀY KÉO...
KÉO DÀI QUÁ THE!
TẤT CẢ LÊN NGŨA BON
TA ĐI SẴN NGƯỜI!!



TRONG KHI ĐÓ, NGƯỜI HÙNG CỦA CHÚNG
TA, TẠI NƠI AN NẬP CỦA MINH...

LÀ, NGHE NHƯ CÓ
TIẾNG ĐÔNG... NHỮNG
KỶ MÃ ...



ÁI CHÃ CHÃ...

CÀ LUP CUP... CÀ LUP CUP... CÀ LUP CUP...

- MORE IS -

PHÓNG LÊ LÊN ANH BẠN! PHẢI
CHUỒN MÀU! BẠN CHỨNG BẮC LÊN RA
DẤU VẾT CỦA
TÔI !!



HẶN KÌA!
TIỀN LÊN!
SẼ BẮT KỊP HẶN
MÀ!



SÁU CON NGỰA CŨNG KHÔNG CHẠY
NHANH HƠN MỘT CON !! TA VẪN CÒN CỜ
MÂY THOÁT KHỎI BẠN CÒN ĐỒ
ĐỒ !!...



CHÚNG TÔI THỬ
CHẠY LÊN GIỮA
MÂY TĂNG
ĐÀ...



TA ĐẾN
ĐƯỜNG CUNG
RỒI!



HẶN HẾT
ĐƯỜNG THOÁT,
CỨ Y NHƯ MỘT
CHÚ THỎ!...

CÒN
THỎ ĐỒ,
PHẢI BẮT NÓ
CHO TÔI...



NÀO,
QUẢNG DÂY !!



Ê, KÌA!!



TA ĐÃ MANG ĐƯỢC LUCKY LUKE VỀ NGUYÊN VEN ĐÂY THÌ PHẢI ĐEM NÓ RA LÂM GIƯỜNG, CHO KẸ NÀO MANG TRONG ĐẦU MỌI Ý TƯỞNG CHỜNG ĐỢI ...

PHIÊN NỐI, NHẢ TỪ LẠI QUẢ TÀI ...

TẤT CẢ ĐIRA! NHƯNG CHỖ CHO MỘT PHẠM NHÂN "SIÊU HẠNG"!! SAU NÀY, MÃY NGƯỜI CÓ THỂ TRỞ LẠI!

TỰ DO MUỐN NĂM!

LIỀU THẬT! ĐÂY LÀ NƠI DUY NHẤT TẠI FRONTIER CITY NÀY MÃ NGƯỜI TA KHÔNG CẦN LO BỊ BẮT GIỮ ...

ỒI, LẠI PHẢI TIẾP TỤC KIỂM SÔNG ...

PHIÊN TÒA

XÉT XỬ TÊN KHỦNG BỐ LUCKY LUKE

Sẽ diễn ra vào ngày mai tại quán rượu của Frontier City. Mọi người được mời tham dự có thức uống - bãi BINGO - Các trò giải trí.

MỘT NGÀY MỚI BẮT ĐẦU, TRONG MỘT BẦU KHÔNG KHÍ CỦA LỄ HỘI ...

TRƯỜNG HỌC

NGHI HỌC TRONG THỜI GIAN XỬ AN

HÃY MUA VÉ THAM DỰ PHIÊN TÒA! NHANH TAY LÊN NÀO! ĐỀU CÒN LẠI BAO NHIÊU! GIÁ VÉ ĐANG TĂNG NÈ!

TỐT! PETE LỪNG KHỦNG SẼ LÃ QUAN TÒA; JOE DA ĐỎ, LUẬT SƯ CỦA BỊ CỐ; JACK CƠ BẮP, CÙNG VỚI SAM NÔNG DÂY, PHỤ TRÁCH BỘI THẨM ĐOÁN; CÒN TAO SẼ ĐỪNG NGUYÊN ĐƠN ...

VÃ BỘI THẨM ĐOÁN GỒM NHỮNG AI?

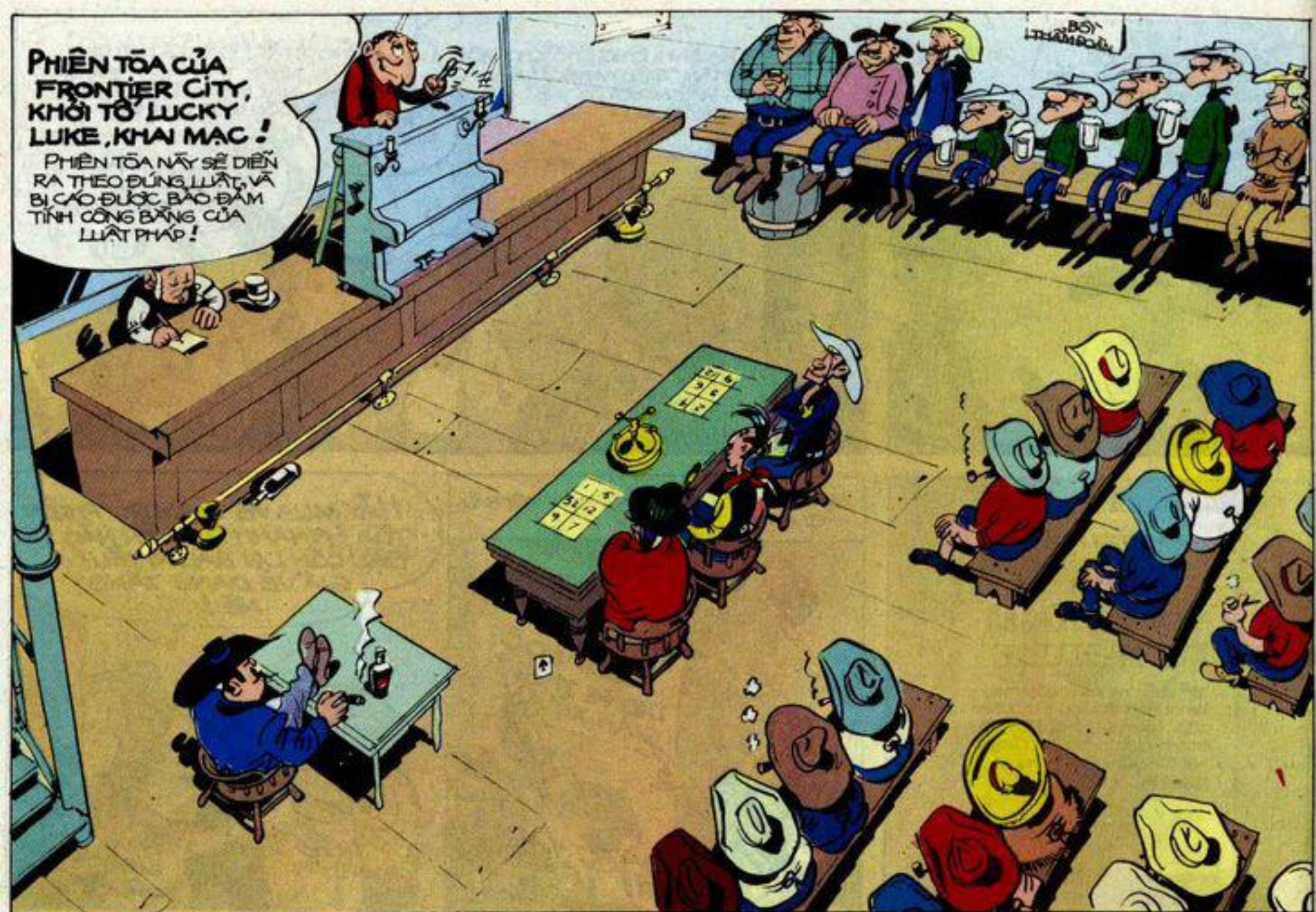
BỘI THẨM ĐOÁN Ử? TAO SẼ GỌI THIẾU BỘI THẨM ĐOÁN VỚI TỤ BẦY MÃ ...

CÁC VI TRONG BỘI THẨM ĐOÁN: BILLY THE KID, JESSE JAMES, BỌN ANH EM HỌ NHÀ DALTON, CALAMITY JANE! NHỮNG TÊN DU THỦ DU THỰC TẾ HAI NHẤT MIỀN TÂY! MÃY TÊN ÁC ỒN! MÃY NGƯỜI BẠN!

NÀO, TA BẮT ĐẦU PHIÊN TÒA LỊCH SỬ!!

PHIÊN TÒA CỦA FRONTIER CITY, KHỞI TỐ LUCKY LUKE, KHAI MẠC!

PHIÊN TÒA NÀY SẼ DIỄN RA THEO ĐÚNG LUẬT, VÀ BỊ CAO ĐƯỢC BẢO ĐẢM TÍNH CÔNG BẰNG CỦA LUẬT PHÁP!



SỜ RA ĐẶC BIỆT ĐÂY! ĐÓN ĐỌC TỜ "BỘ ĐƯỢC CỦA FRONTIER CITY", VỚI MỌI TÍNH TIẾT VỀ VỤ HÀNH HÌNH LUCKY LUKE ĐÂY!!!

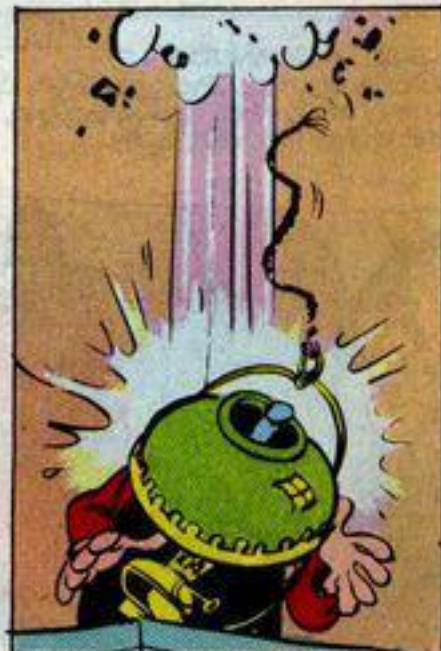


YÊN LẶNG! NẾU KHÔNG, TÔI SẼ GIẢI TÁN HỘI TRƯỞNG!



... SAU ĐÓ ...

SAU MÃN TÂM HOÀN VUA RỒI, TÔI XIN NHƯỜNG LỜI CHO BÊN CÔNG TỐ! ...



THÌA CÁC BÀ CÁC ÔNG TRONG BỘI THẨM ĐOÀN, CŨNG TOÀN THỂ DÂN CHÚNG...

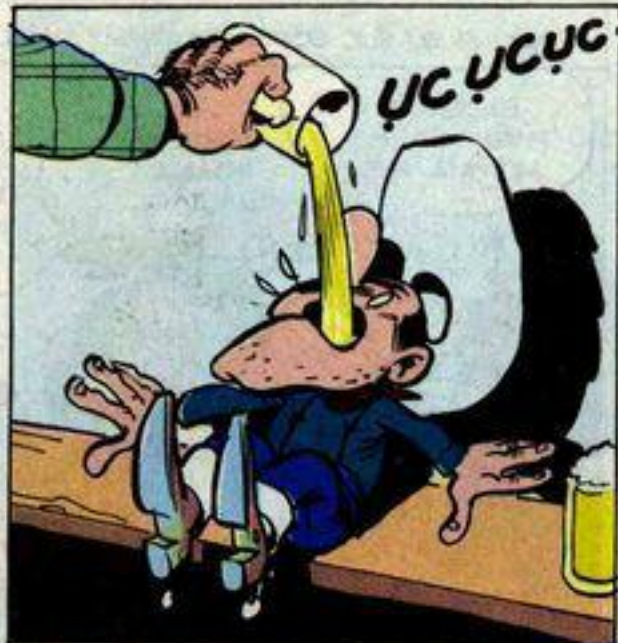


BỘI THẨM ĐOÀN BẢ LỖN, AN... Ỗ QUÊN, ĐÃ LỤN AN VÀ TUYÊN BỐ BỊ CAO CÓ TÔI! ...



TÊN ĐẤU BÒ MÂY CÓ ĐỀ TAO NÓI HẾT KHÔNG HẢ!





PHIÊN GHÊ ! MINH KHÔNG ĐƯA ĐƯỢC BỌN JAMON VỀ LOS PALITOS THÌ CŨNG PHẢI VỀ ĐÓ CHO HỌ TREO CỔ. NHƯNG LÃM SAO QUAY VỀ CHO NGƯỜI TA TREO CỔ, NẾU Ở ĐÂY, MINH BỊ JAMON ĐEM RA TREO CỔ ?!?!?!?

NHUNG SỰ SỤC SÔI LÀ THƯỜNG ĐANG LAN TỎA KHẮP THỊ TRẤN...

SAO THẤY PHIÊN TỎA NÀY MỜ ẬM LẮM !...

ỪA... NGHE NÓI TOÀN LÃ GIẢ TẠO...

ỪA... JOSS JAMON NĂM QUYỀN BAO NHIÊU THÁNG RỒI CÒN GÌ ! QUÁ LÂU RỒI !!

ỪA... TA PHẢI LÃM GÌ CHỚ !

ỪA...

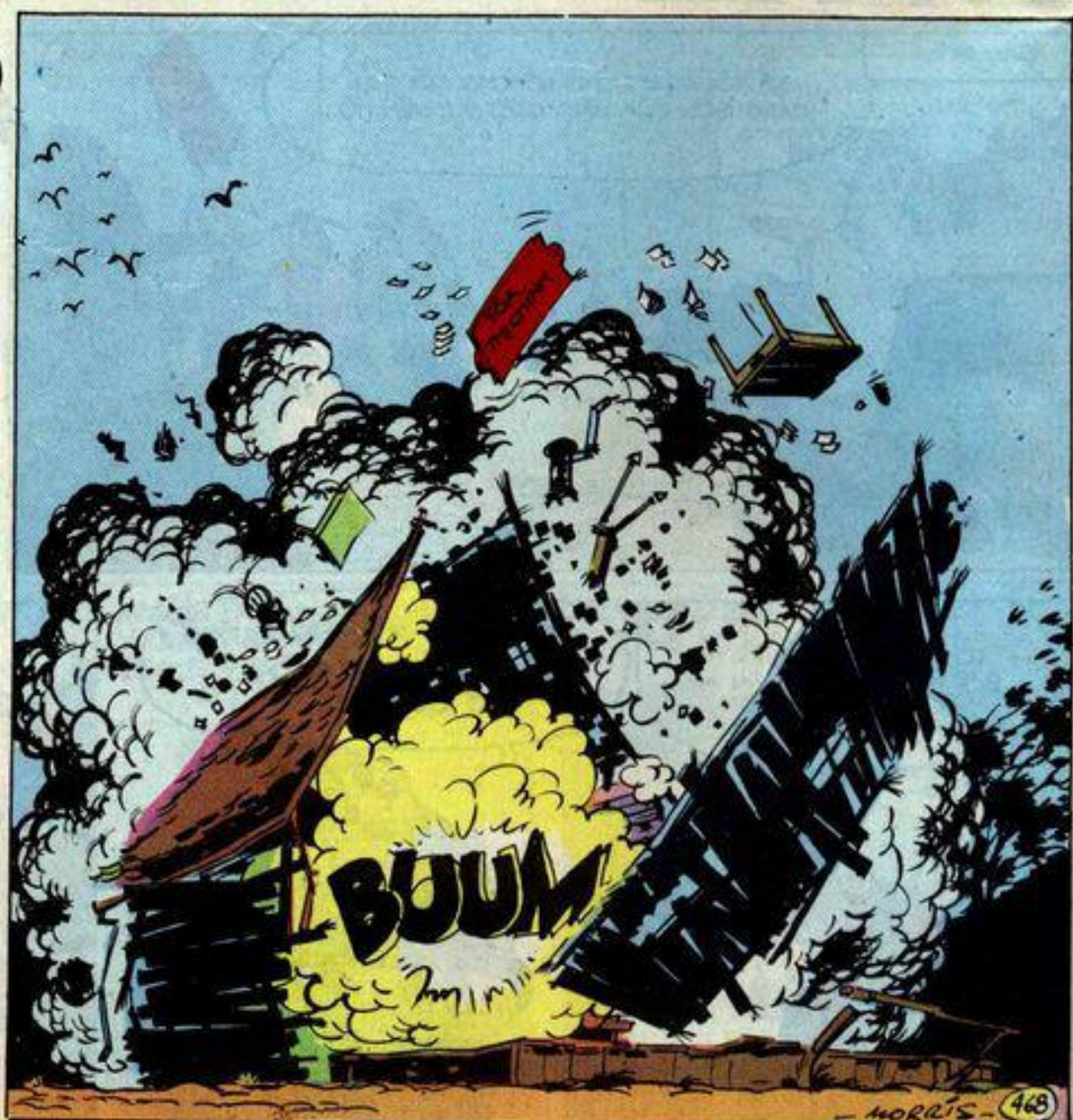
(M LẶNG ĐÃY TÍNH ĐE DOA...)

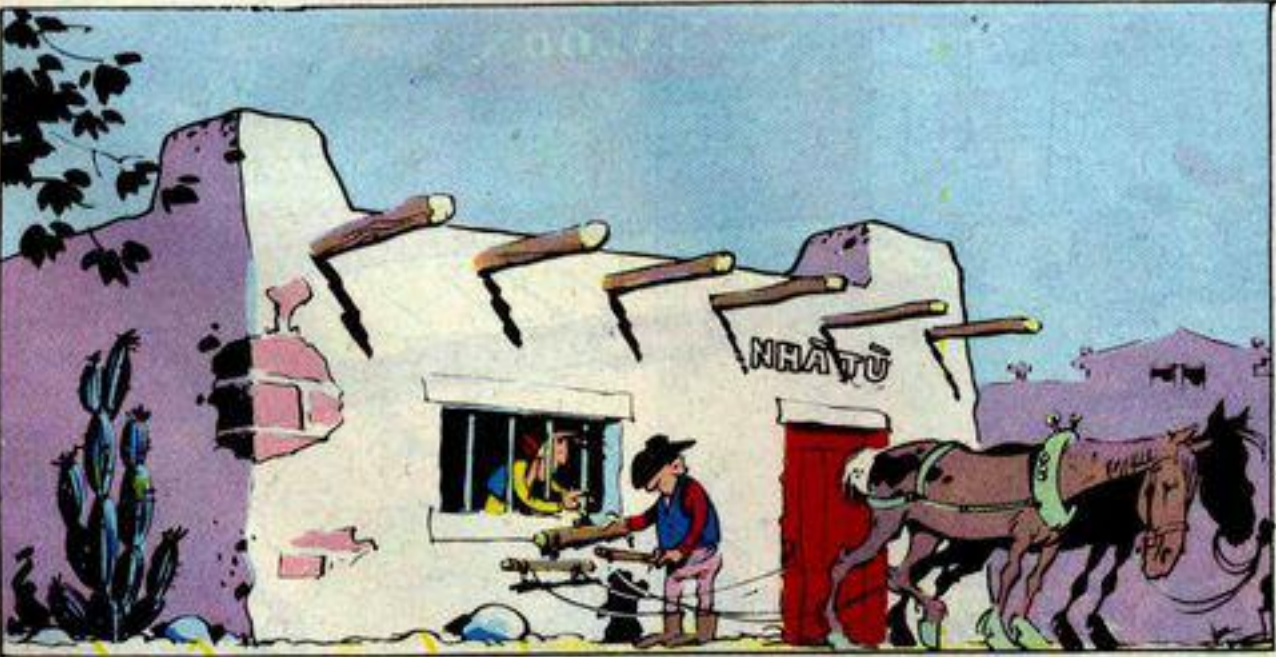
JOSS Ậ, TÌNH HÌNH ĐANG TRỞ NÊN TỐI Ệ !

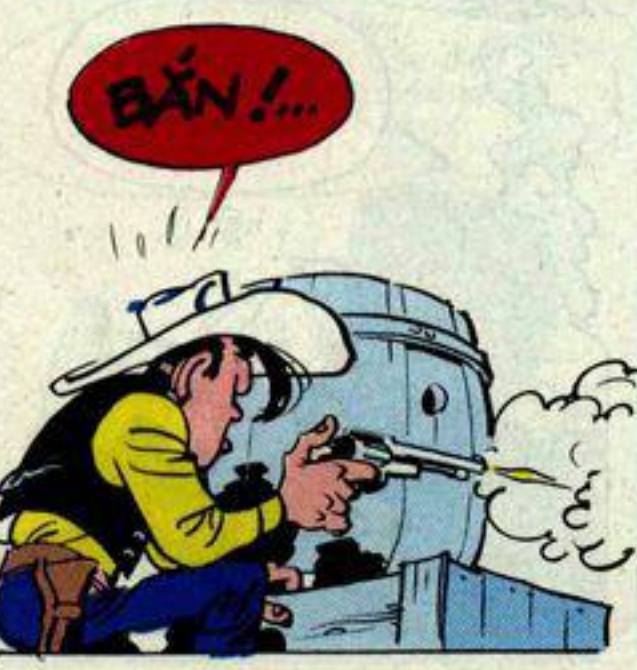
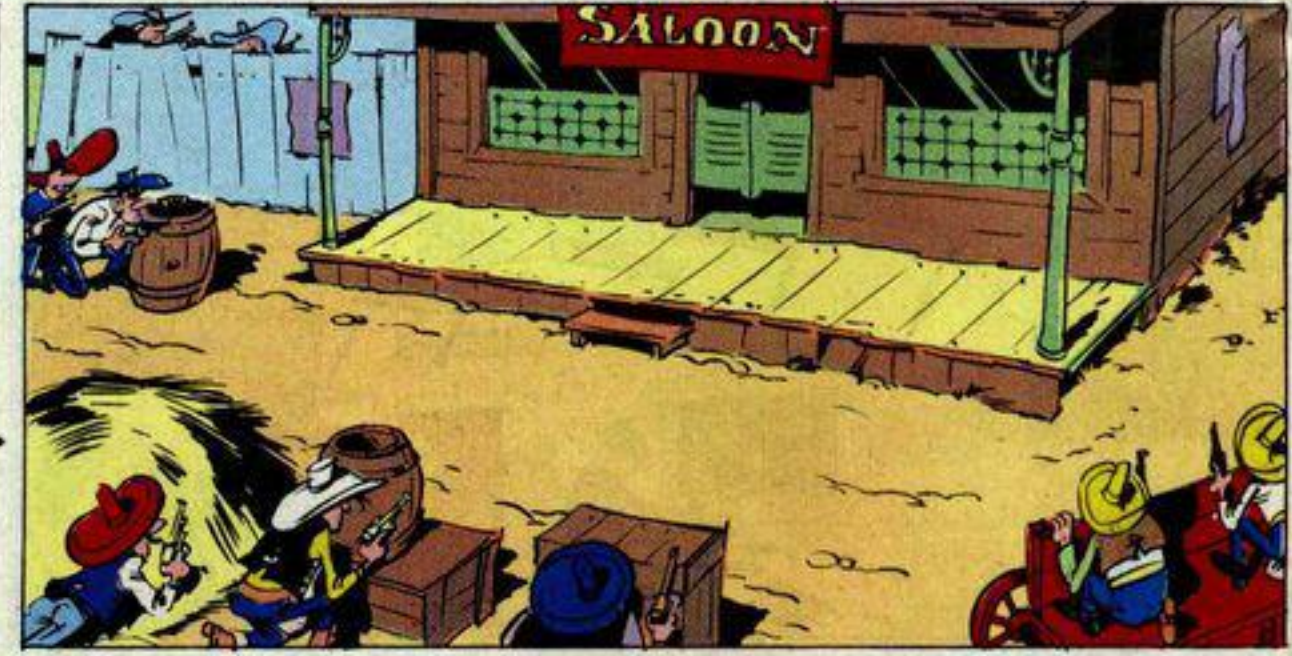
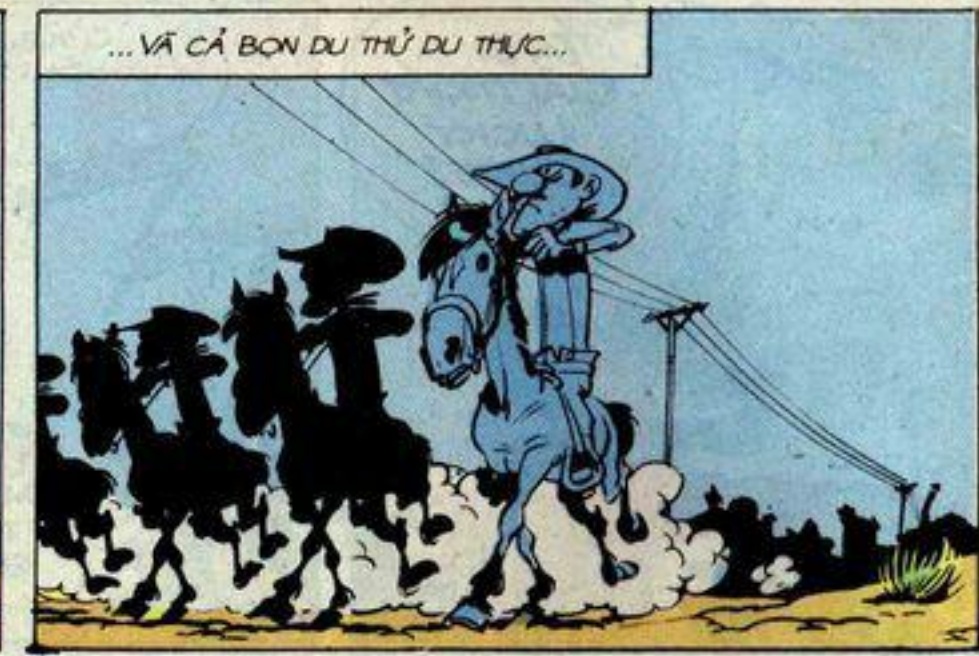
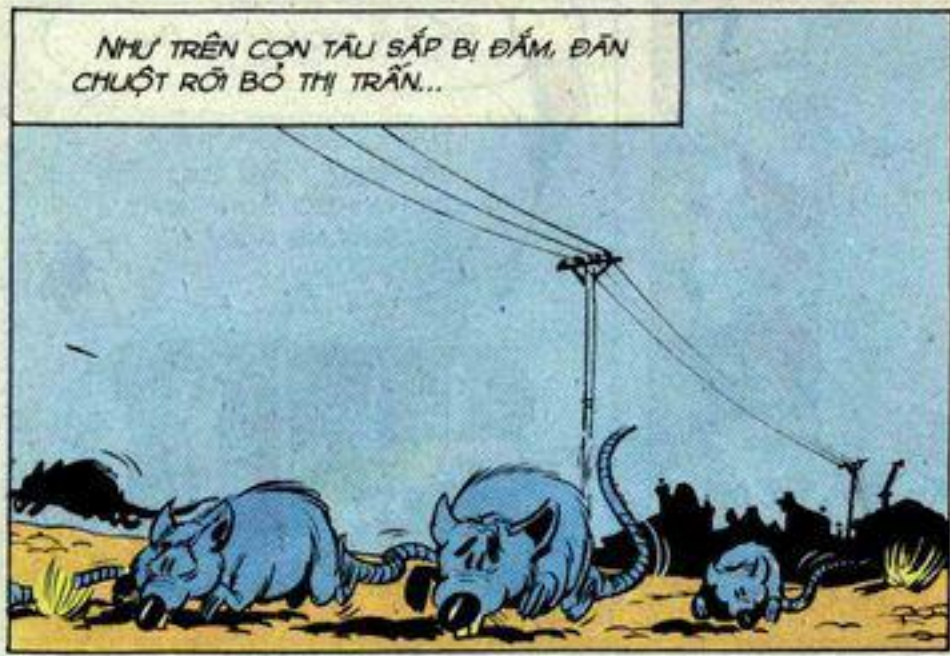
CÁI GÌ TRỞ NÊN TỐI Ệ ?

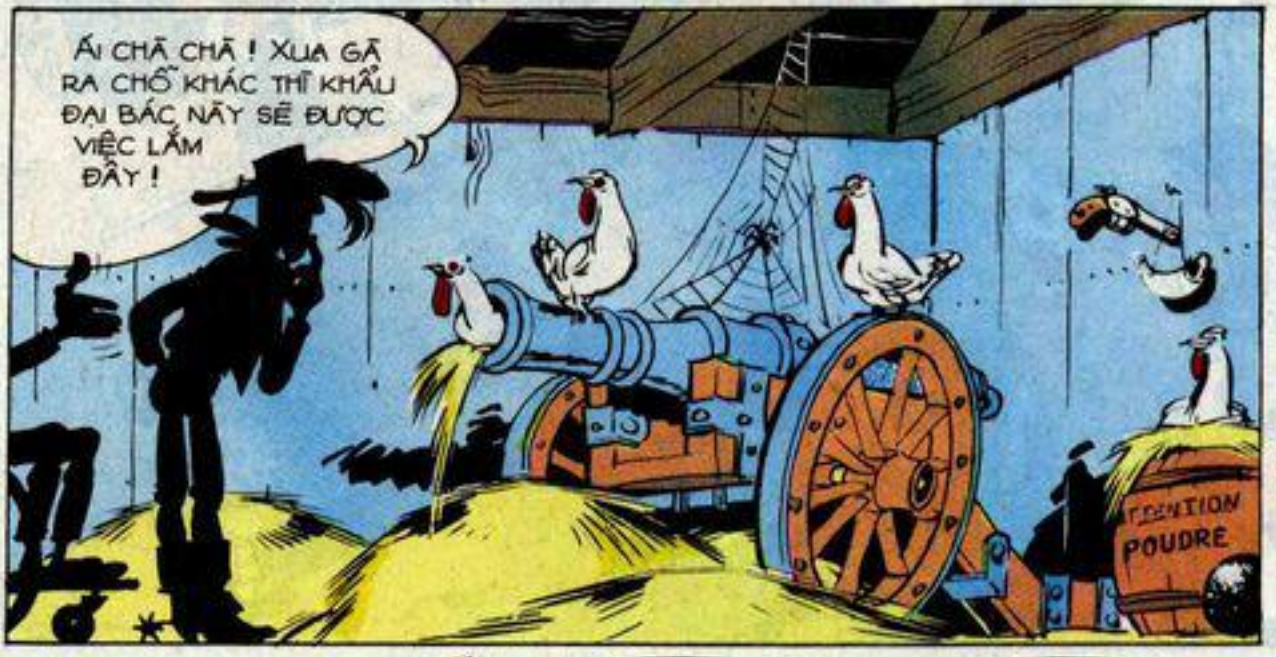
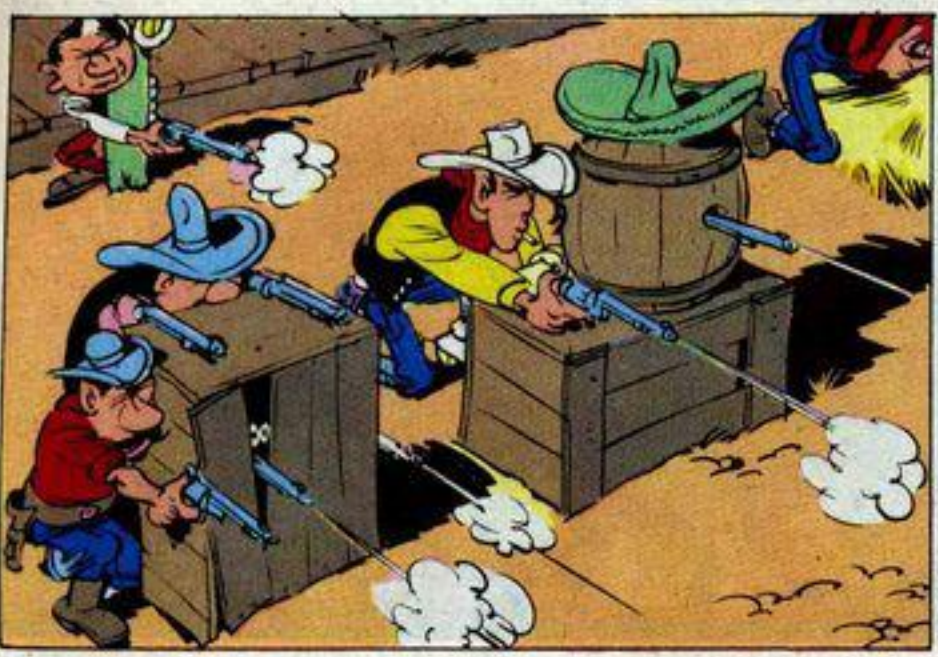
MỌI CHUYỆN ! NÉT MẶT DÂN CHÚNG KỶ LA LẮM ! CHẴNG HIỂU HỌ ĐANG TÍNH GIỜ TRỞ GÌ RA ĐÂY...

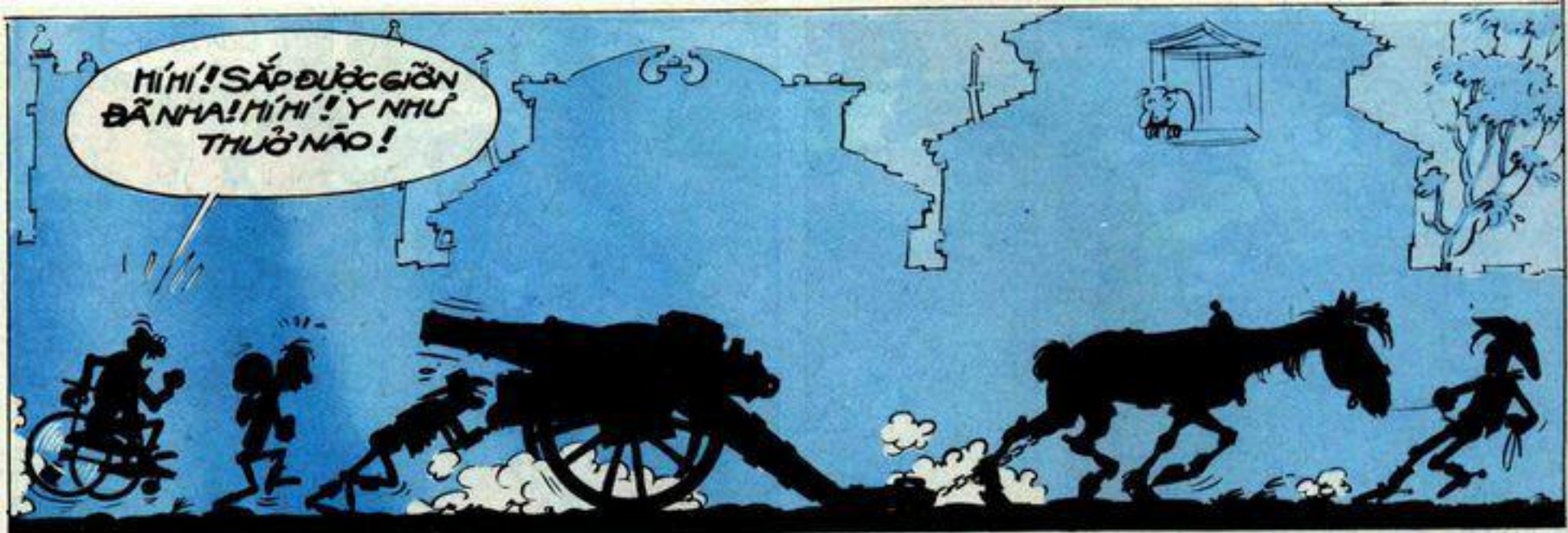
Ồ DÃO ! MỘT KHI TA CÒN NĂM TRONG TAY CÁI TÒA THỊ CHÍNH NÀY, BỌN HỌ SẼ CHẴNG DÁM GIỜ TRỞ GÌ RA ĐÂY !...



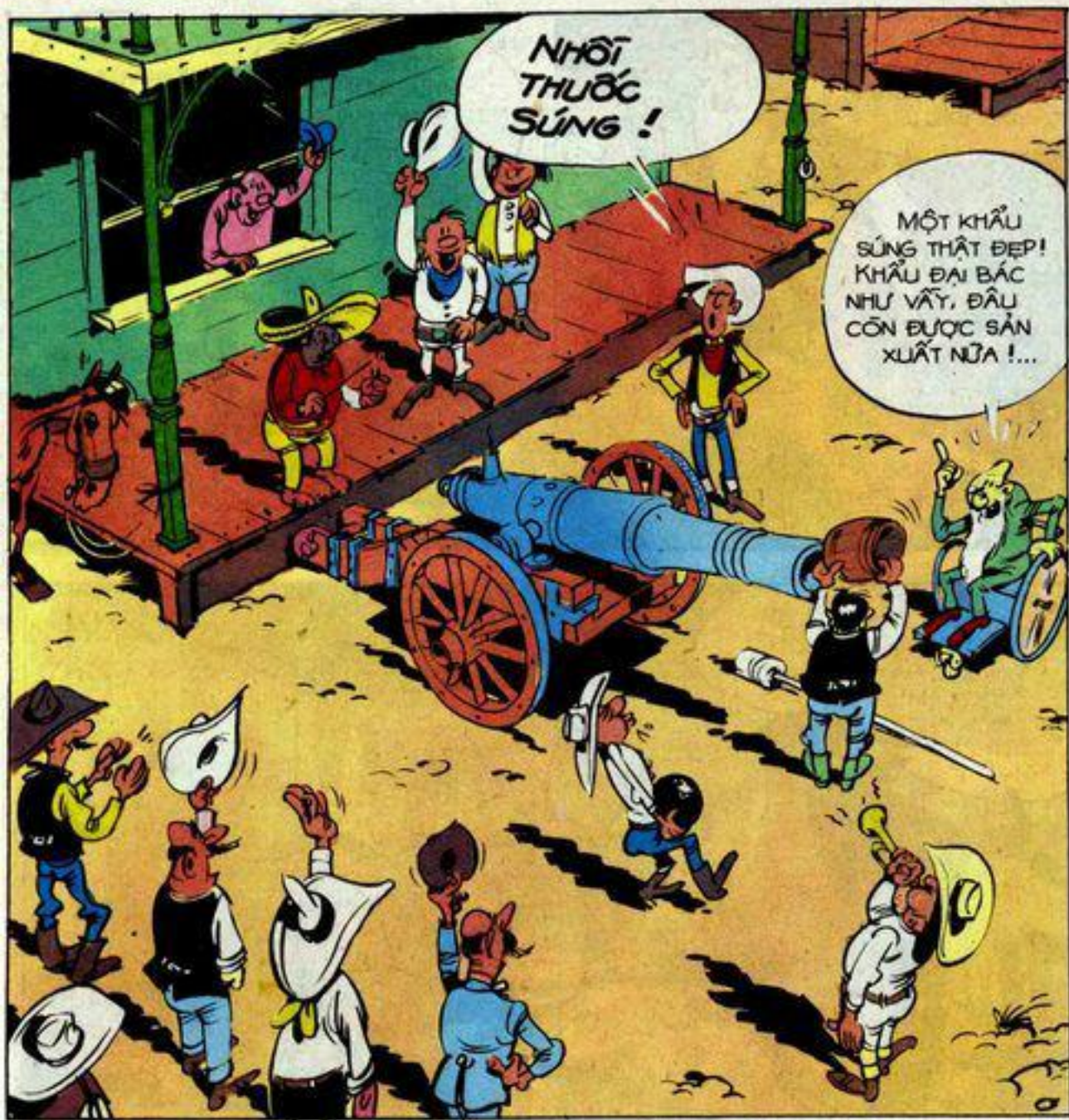








HÍ HÍ! SẴP ĐƯỢC GIÒN
ĐÃ NHA! HÍ HÍ! Y NHƯ
THUỞ NÀO!

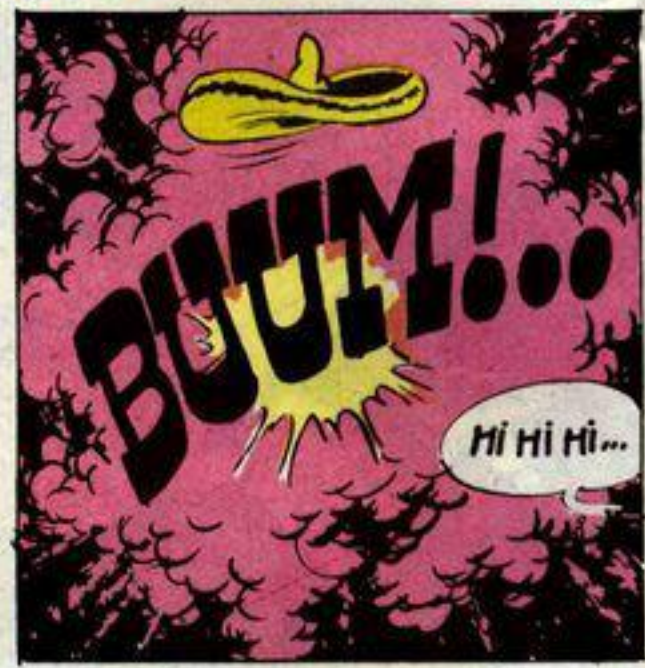


NHỒI
THUỐC
SÚNG!

MỘT KHẨU
SÚNG THẬT ĐẸP!
KHẨU ĐẠI BÁC
NHƯ VẬY, ĐÂU
CÒN ĐƯỢC SẢN
XUẤT NỮA!...



BẮN!



Hí hí hí...



Ui DA!



CÁI CHÂN
CỦA TA!
LỒ VỤNG VÊ!
BỌN NHÓC
ẦU TÀ!

THÔI NÀO, TA
TIẾP TỤC VỚI MẤY
KHẨU SÚNG CŨ KỸ
QUEN THUỘC CỦA
THỜI BÃ CỔ MINH...

THÔI KHÔNG GIỜN NỮA ! KẼN ĐỒNG, THÔI LÊN BÀN NHẠC TẠM ĐÌNH CHIẾN VÀ ĐƯA CÁI ÁO SƠ-MI CỦA ANH CHO TÔI!

ỒỒỒ?...

TỒ TỀ
TỒ TỀ TỈ
TỒ TỀỀ

CÁI GÌ NỮA ĐÂY ?!!

TỤI BẦY NGHE NẦY!

QUÂN ĐỘI ĐÃ TỚI ! TỤI BẦY HẾT HY VỌNG SỐNG SỐT ! ĐẤU HĂNG ĐI !

THÔI ĐƯỢC ! TỚ...LÃ TỚ... RA ĐẤU HĂNG...

MẦY MÃ BƯỚC TỚI THÌ CỨ LIỆU HỒN...

THÔI THÌ, KHÔNG BƯỚC TỚI NỮA...

CỒN MẦY, NÓI CÁI GÌ ?

LỖCH !

TÔI XÉT THẤY, QUA CÁC TÌNH HUỐNG VÀ SAU KHI PHÂN TÍCH TÌNH HÌNH MỘT CÁCH KHÁCH QUAN, ĐỂ GIỮ CHO LÀN DA CỦA MÌNH KHỎI BỊ LÙNG LỔ, CÓ LẼ TA NÊN NGỪNG MỌI CHỐNG ĐỐI, VÀ ĐẤU HĂNG "NGAY TỨC THÌ VÀ NGAY TẠI ĐÂY", CỒN HƠN LÃ ĐỂ BỊ BẮN LÙNG CƠ HOẢNH VÀ, ĐẠN GHIM ĐÃY NGƯỜI, BỊ TỔNG VẼ TỔ TIÊN, CHỈ VÌ MỘT MỤC ĐÍCH CỎI NHƯ THẤT BẠI ! VÀ ĐÂY LÃ MỘT BÃI TOÁN ĐỒ QUÁ Ớ ĐƠN GIẢN, MÃ SỰ PHẢN NỘ ĐỐI VỚI KẼ NẦO CỒN NGẮN NGẠI, SẼ CHỈ ĐƯỢC ĐÁP LẠI BẰNG SỰ MIỆT KINH CÁI NGU ĐỐT KIA CỦA HẦN... VẦN VẦN VẦ VẦ VẦ...

SAU ĐÓ...

...DO ĐÓ, TÔI KẾT LUẬN BẰNG VIỆC BẦY TỚ Ý ĐỊNH ĐẤU HĂNG VỎ ĐIỀU KIỆN CỦA MÌNH, VẦ SẼ GIẢI QUYẾT, BẰNG ĐAO KÉO, KẼ NẦO CỒ Ý ĐỊNH LẦNG NHÁCH, NGẮN CẦN TỚ LẦM ĐIỀU ĐÓ ! TÔI ĐÃ NÓI !

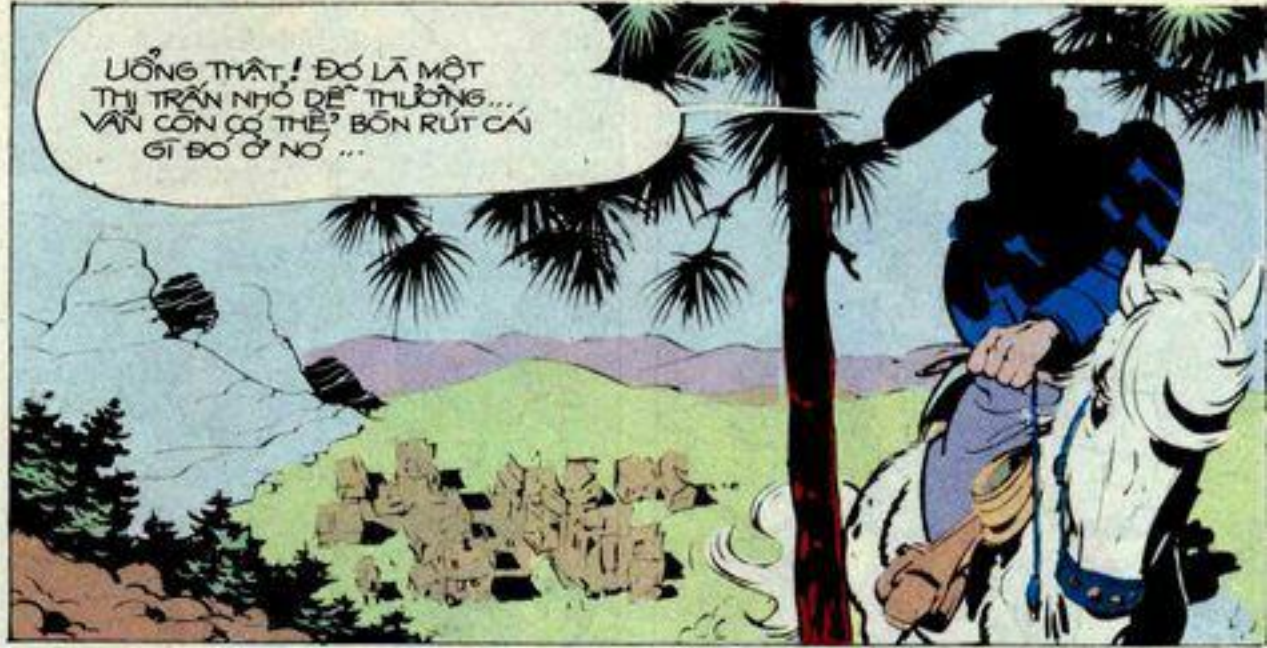
NHẦN KẦ !



VĨNH BIỆT FRONTIER CITY! TA SẴP THOÁT NAN RỒI!...



LŨNG THẬT! ĐÓ LÀ MỘT THỊ TRẤN NHỎ DỄ THƯƠNG... VẬY CÒN CỐ THỂ? BÓN RÚT CÁI GI ĐÓ Ở NƠ ...



ĐI THÔI! TIẾC RẼ MÃ CHỈ! MÌNH VƯỢT QUA SA MAC LÀ XEM NHƯ THOÁT NAN!...



SAMAC! KHỔ CẦN, KHỦNG KHIẾP, MỀNH MÔNG... CHẶN NGẶT.



ỦA, CÓ NGƯỜI TỚI ...



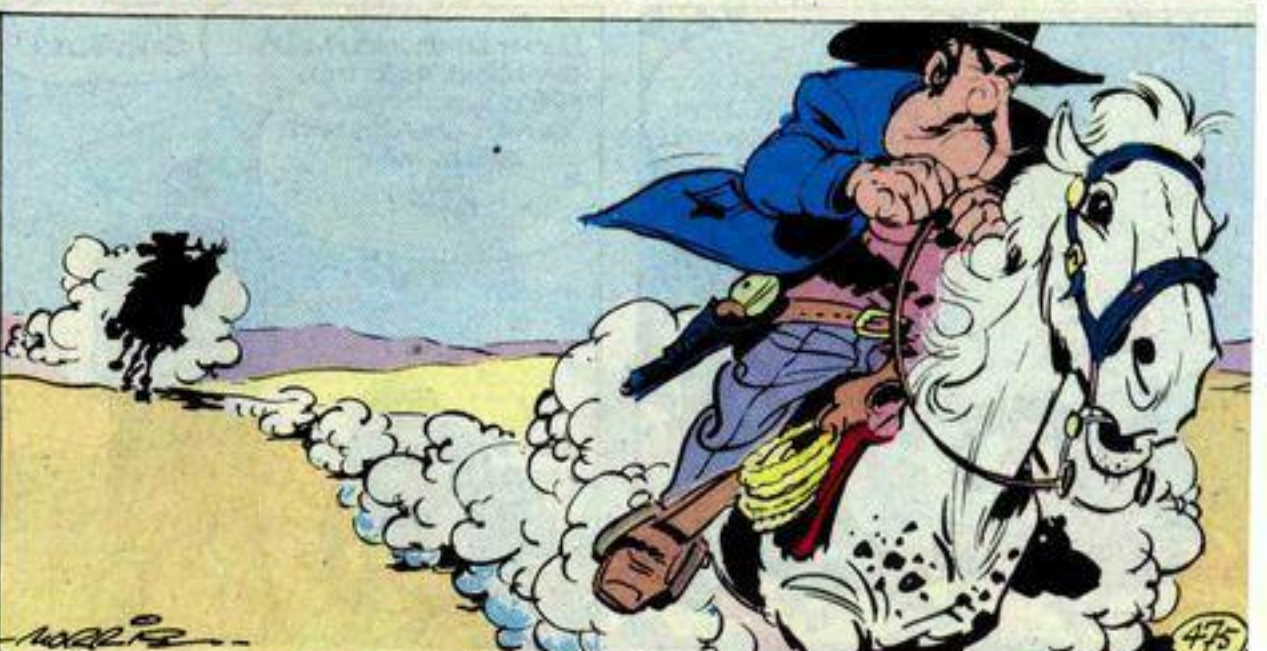
...ANH CHANG CỦA MÌNH ĐÂY RỒI ...

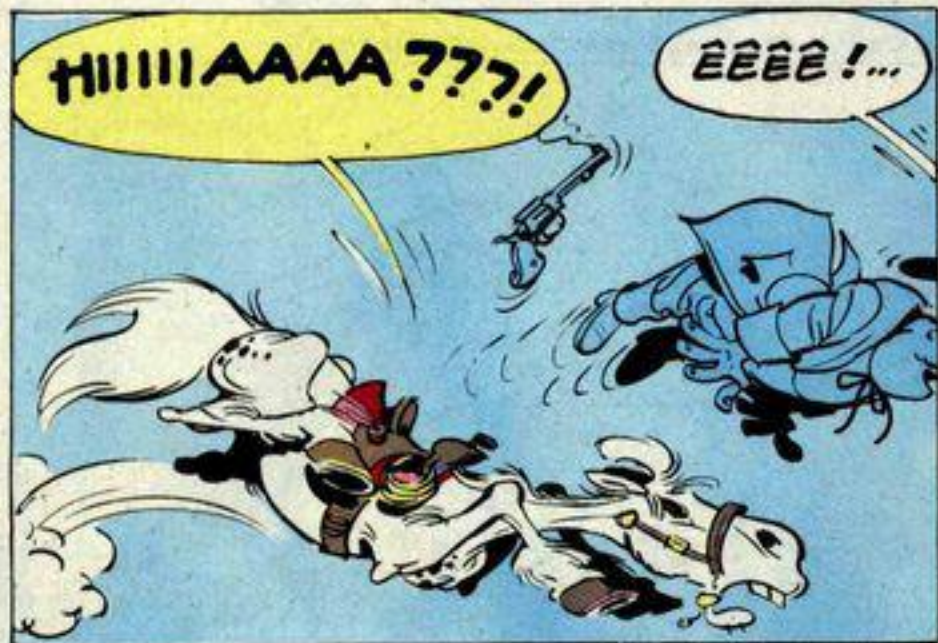


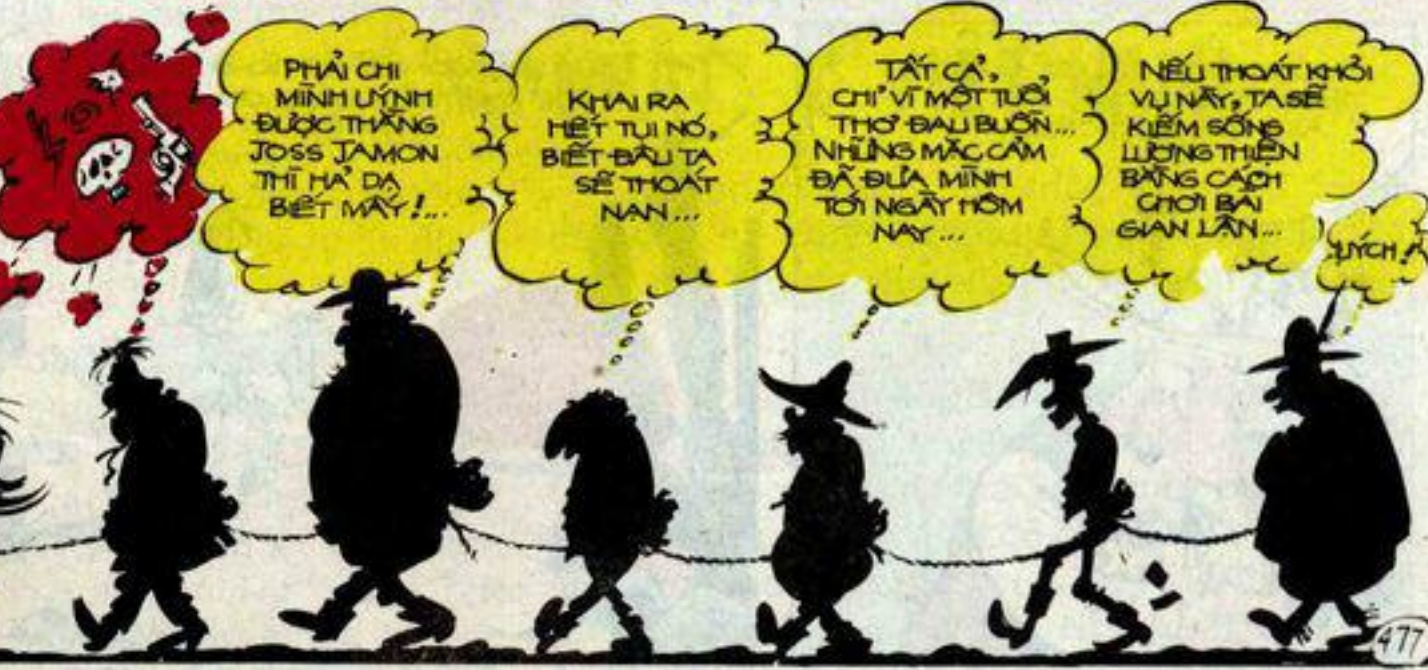
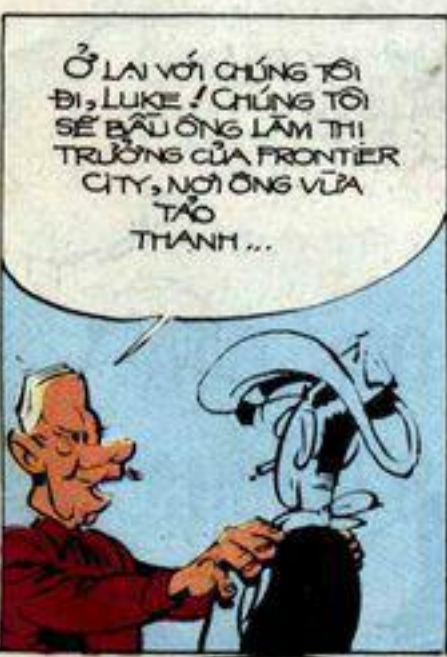
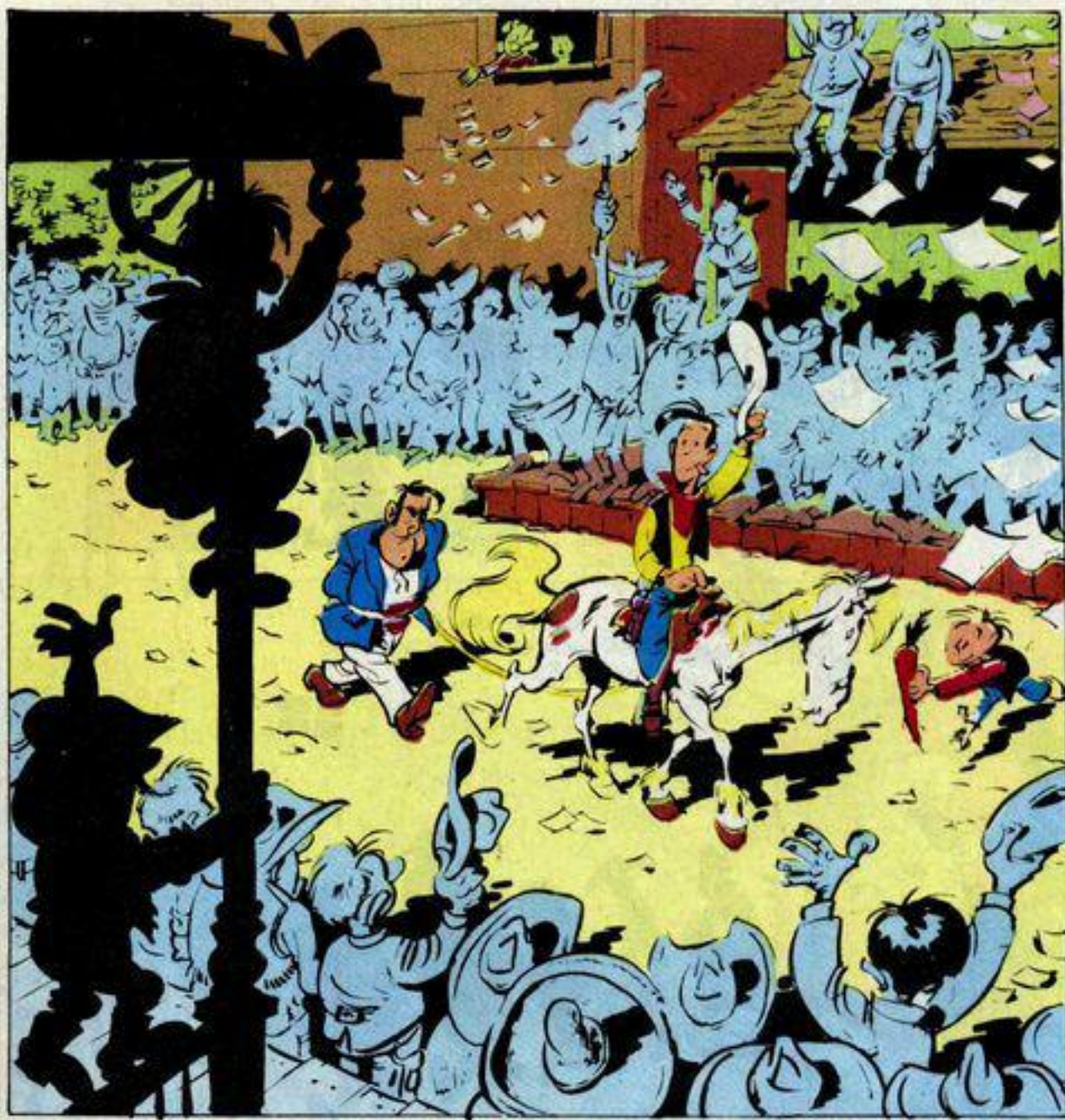
CHANG BAO ĐÓ BƯỚC YÊN TÂM!



CÁC CỰ DẦN CỦA SAMAC, DĨ NHÊN LÀ CÙNG ĐỒNG RA TRỞ, KINH HẠI TRƯỚC TIẾNG ĐỒNG KHÁC THƯỜNG NÀY ...



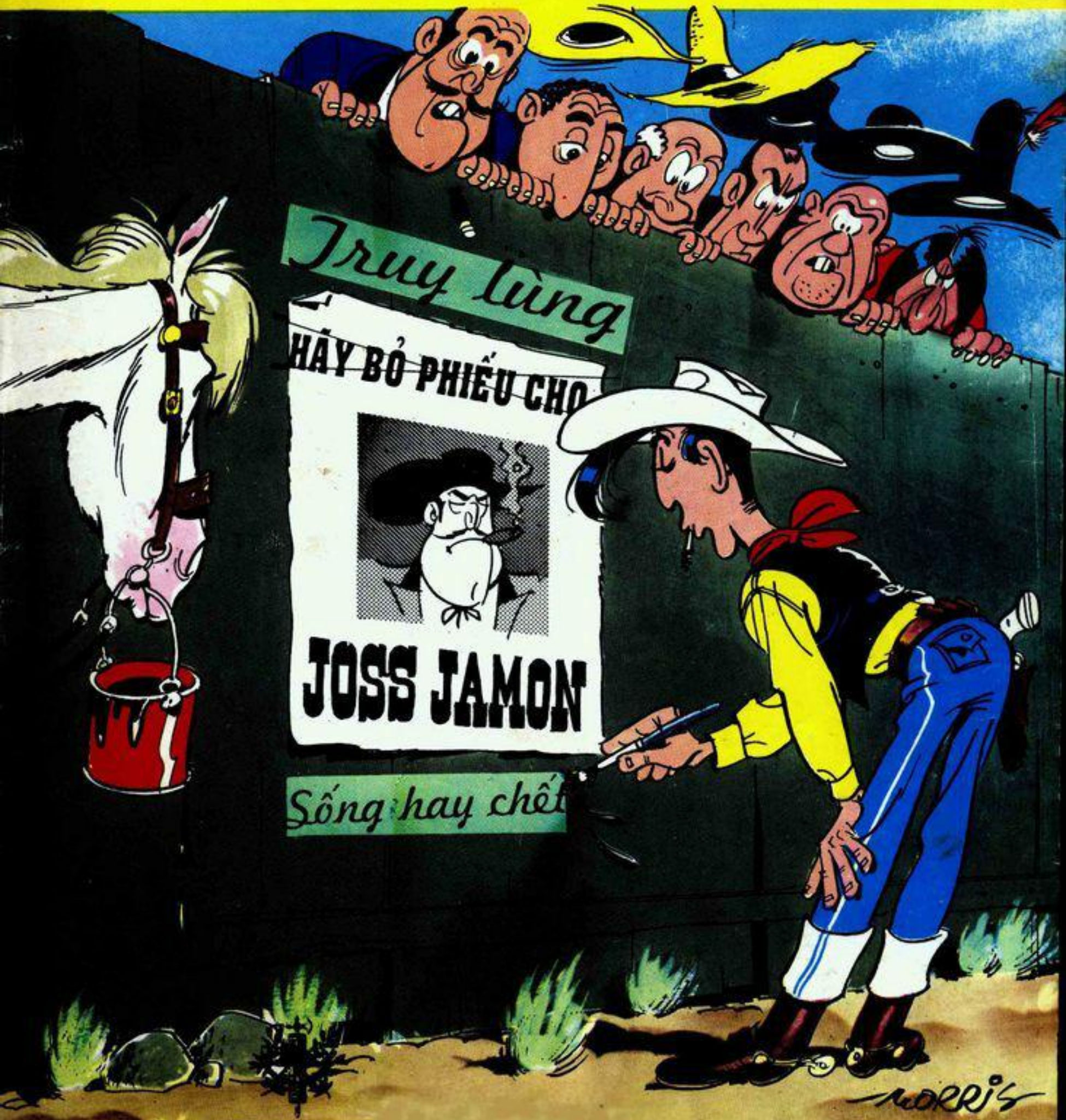






LUCKY LUKE

LUCKY LUKE CHỐNG JOSS JAMON



LUCKY LUKE

LUCKY LUKE
CHỐNG JOSS JAMON

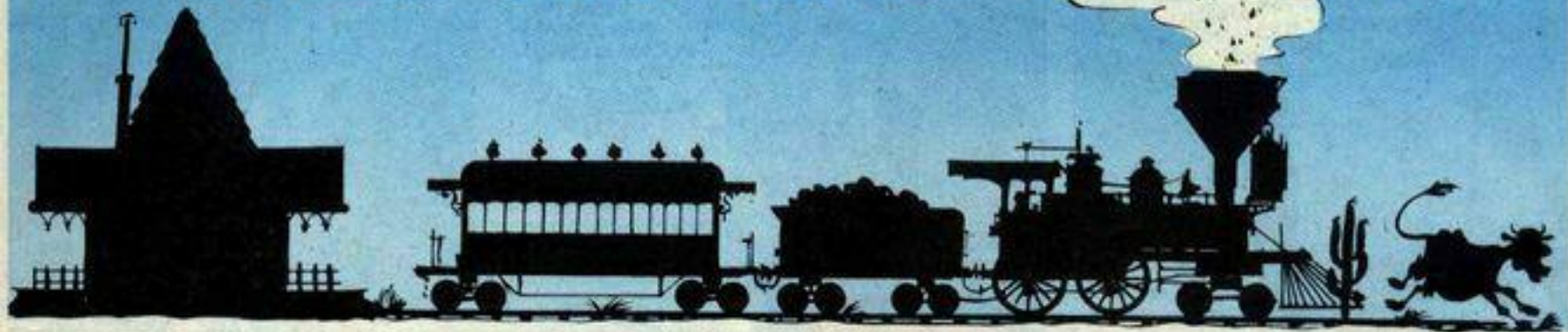
(NGUYÊN TÁC: LUCKY LUKE CONTRE JOSS JAMON)

TRANH & LỜI: MORRIS

KỊCH BẢN: GOSCINNY



ĐƯỜNG RAY TRÊN ĐỒNG CỎ



TẠI VĂN PHÒNG ÔNG CHỦ TỊCH CÔNG TY HÓA XA XUYÊN LỤC ĐỊA...

...KHÔNG THỂ CHẤP NHẬN ĐƯỢC! CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG TUYẾN ĐƯỜNG SẮT XUYÊN LỤC ĐỊA NỮ VẬY BỊ TÈ LIỆT CẢ MÂY THANG RỒI!...

CÔNG VIỆC BỊ NGỪNG TRỄ TẠI DEAD OX GULCH, Ở PHÍA ĐÔNG CHICAGO, VÀ TẠI LAS PUERTITAS, PHÍA TÂY SAN FRANCISCO! CẢ MỘT VÙNG ĐẤT HOANG DÃ RỘNG MẸN MỎNG GIỮA HAI ĐẦU... CÔNG TY HÓA XA XUYÊN LỤC ĐỊA PHẢI CHIẾN THẮNG CHO ĐƯỢC KHOẢNG CÁCH NÀY...

HOAN HỒ!

ÔNG CHỦ TỊCH MUỐN NĂM!

HU RA!

...Ừ Ừ...

ĐI ĐI ĐẾN ĐẾN CHỖ CÔNG NHÂN ĐANG DỪNG Ở DEAD OX GULCH NÀO!

QUYẾT ĐỊNH CHỈ LÝ!

ĐI LIÊN NÀO!

TIẾN LÊN!

HÈ HÈ! HÈ HÈ...

PHẢI BẮT!

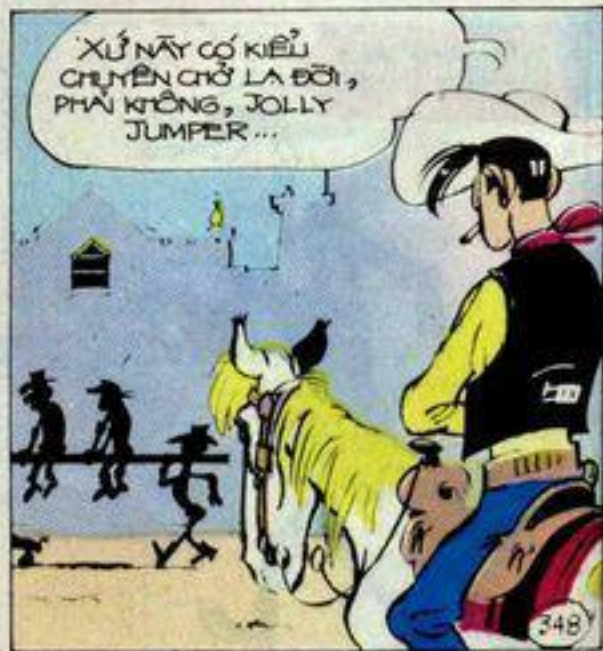
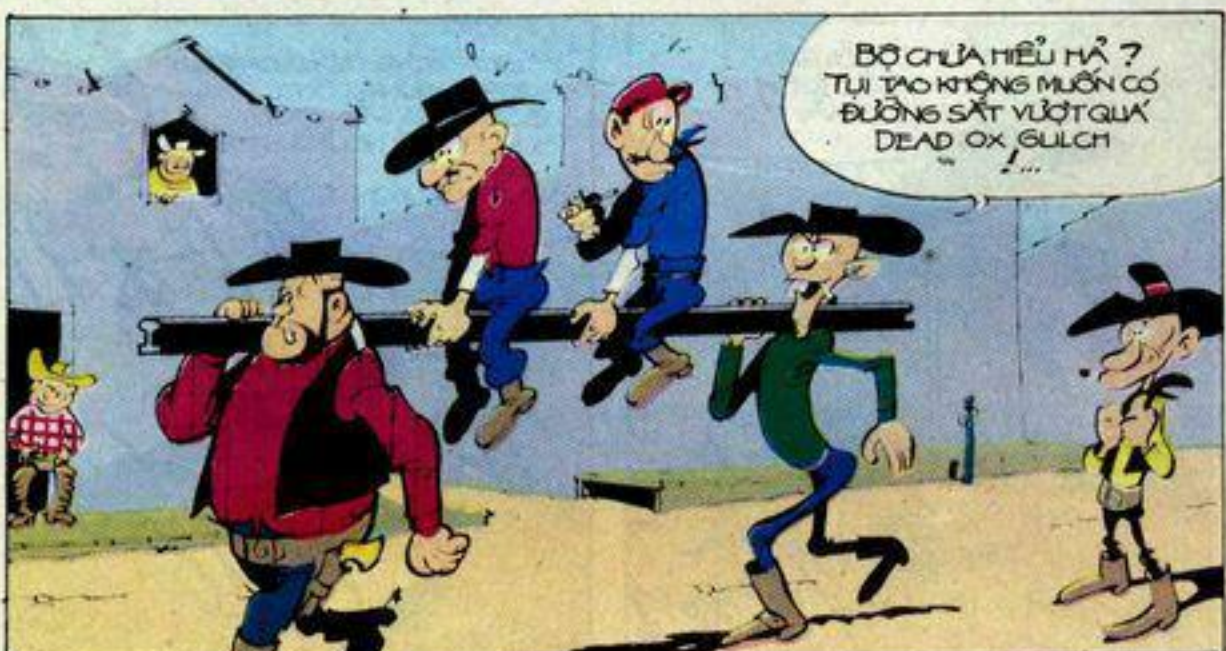
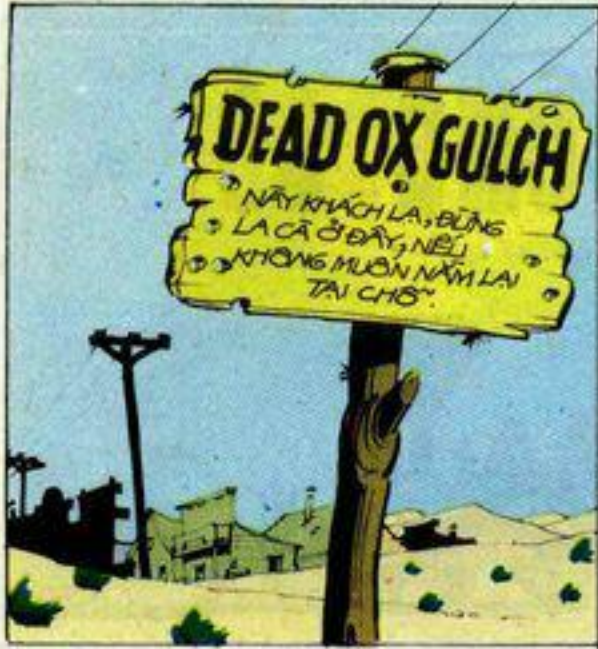
"DEAD OX GULCH. STOP... TIẾP TỤC CÔNG VIỆC ĐƯỜNG SẮT - STOP..."

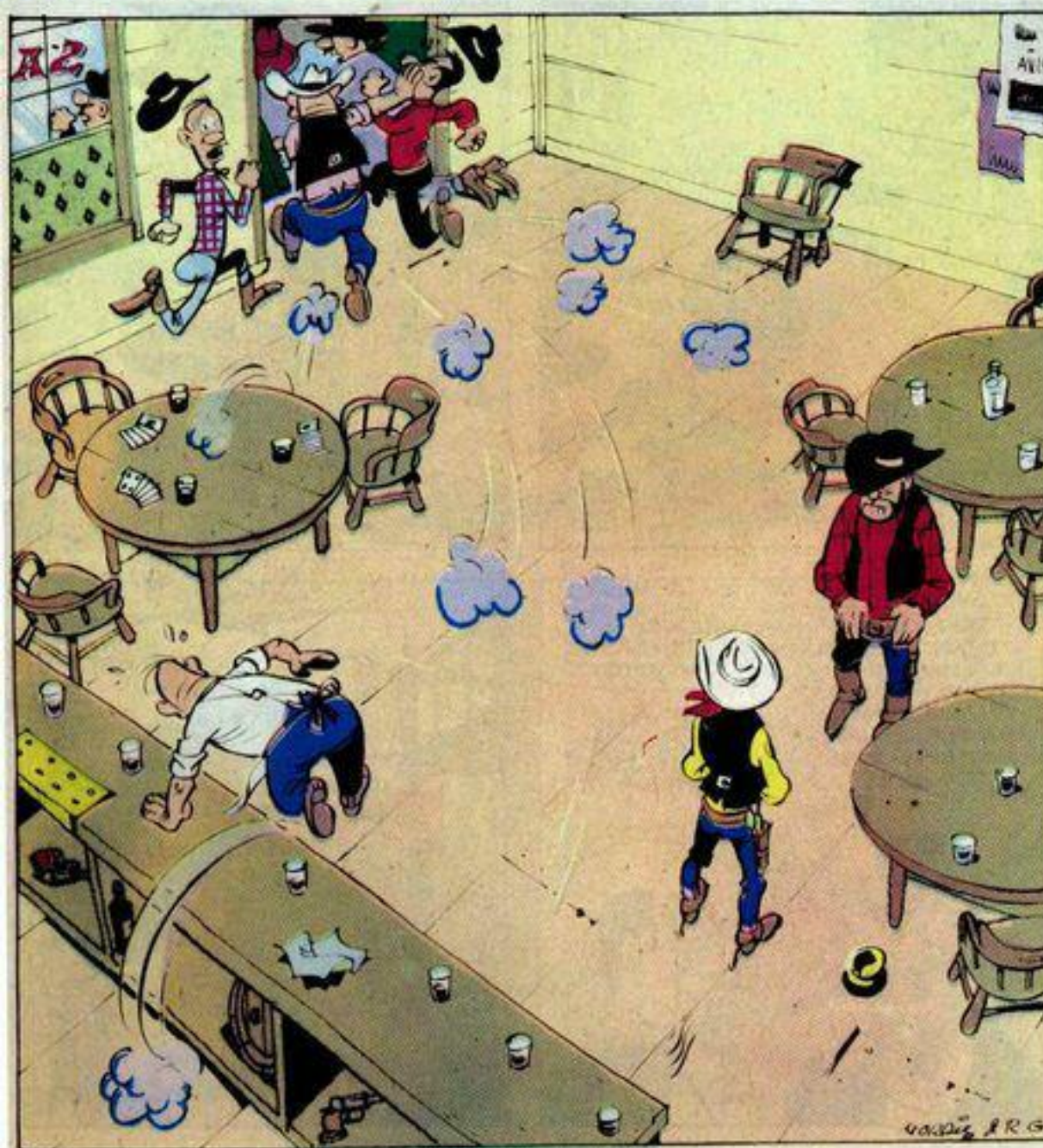
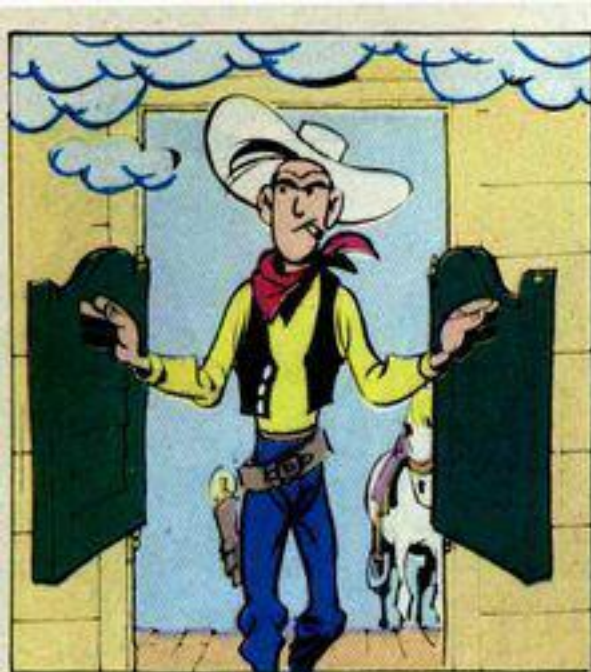
DIỄN TÍN

NÀY!

...GỒI GẤP BỨC ĐIỆN NÀY!...

"WILSON BOYS DEAD OX GULCH ...STOP... NGỪNG CÔNG VIỆC ĐƯỜNG SẮT - STOP... TÔI MUỐN NÓI NGỪNG STOP. KÝ TÊN: BLACK WILSON."

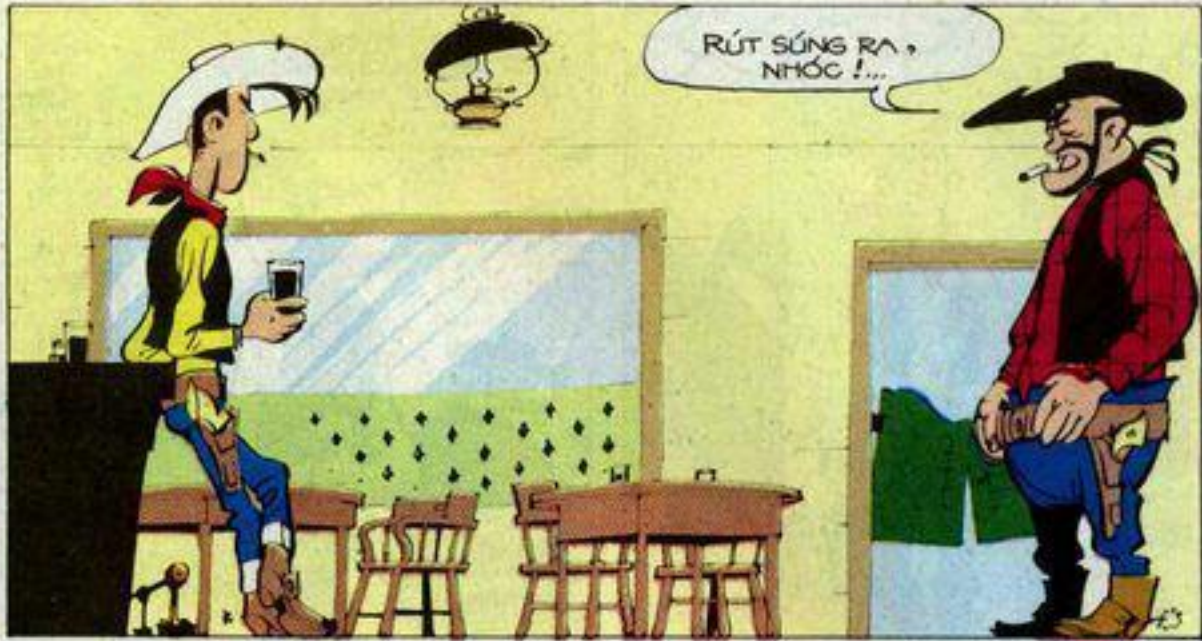






CHỈA NGHE THẤY GI CÁ ...

HỌ PHẢI LÊN CHỮ KHÔNG LÃ TÔI TÍNH THÊM GIỜ PHỤ TRỢ ĐÂY !



RÚT SÚNG RA NHÓC !...



PAN



HOAN HỒ!

HURA!

KHÁCH LÀ MUỐN NĂM!



TÔI XIN TỰ GIỚI THIỆU: TÔI LÀ SMITH HONNÊTE (*), QUAN TỐA TẠI DEAD OX GULCH. TÔI CÓ LỜI KHUYÊN NGỒI LÔNG CÁN ĐÀM CỦA ANH KHÁCH LA !...

CẢM ƠN ÔNG. ÔNG CÓ THỂ CHO TÔI BIẾT CHUYÊN GI XÂY RA TẠI THỊ TRẤN CỦA ÔNG ?



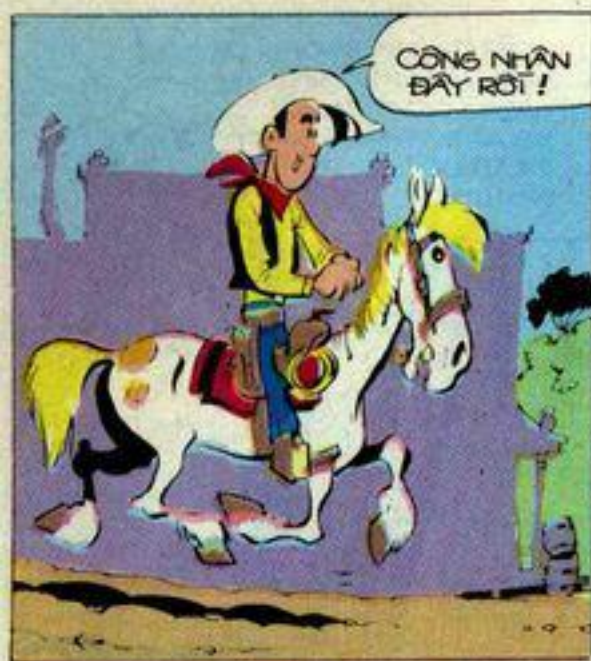
... BẠN QUỐP NGẮN CÁN VIỆC XÂY DỰNG TUYẾN ĐƯỜNG SẮT. TÊN ĐÀU SỎ ĐẦU MẶT HÌNH NHƯ MẠI LÔNG VỚI CUỘC SỐNG HOANG DÃ MÃ HẸN ĐANG LÀM CHỦ MÓN LÃ NÊN VẠN MINH MÃ ĐƯỜNG RAY ĐEM ĐẾN.

ĐỂ TÔI GIÚP ÔNG XÂY TUYẾN ĐƯỜNG SẮT NÀY !...



... ANH TA TỐT SỞ RỒI !

(* HONNÊTE: CỐ NGHĨA LÀ LƯƠNG THIỆN (N.D).



CÔNG NHÂN ĐÂY RỒI!



NÀY, MẤY CẬU! ĐÂY LÀM VIỆC ĐI CHỚ!!

SUYT! ĐỂ TUI TUI NGỦ!...



CHẮC SẮP GẶP RÁC RỒI RỒI ĐÂY...



CHẮC KHÔNG PHẢI TRỞ VỀ BĂNG CHÂN RỒI!...



MUMM MAMM MUMM!

HỌ BỊT MẮT NÓI KHÓ NGHE QUÁ.

NHƯNG MINH VẪN HIỂU HỌ MUỐN NÓI GÌ MÀ!



NHẤT ĐỊNH SẼ CHANG XÂY RA TRƯỜNG HỢP NÀY NỮA...

?



SAUBO...

ĐỪNG NẢN! CỬ ĐEM THEO ĐỒNG ĐÈ RỒI TÔI NAY CHÚNG TA LÀM VIỆC!



KHU MÀN ĐÊM BUÔNG XUỐNG, CÔNG VIỆC TIẾP TỤC TIẾN HÀNH...

CHĂNG THẤY GÌ CÀ?...

MAY MÀ KHÔNG BỊ QUẦY RẦY...

UI DA! LÀM ƠN NHIN KỸ TRƯỚC KHI GỖ DÙM COI!

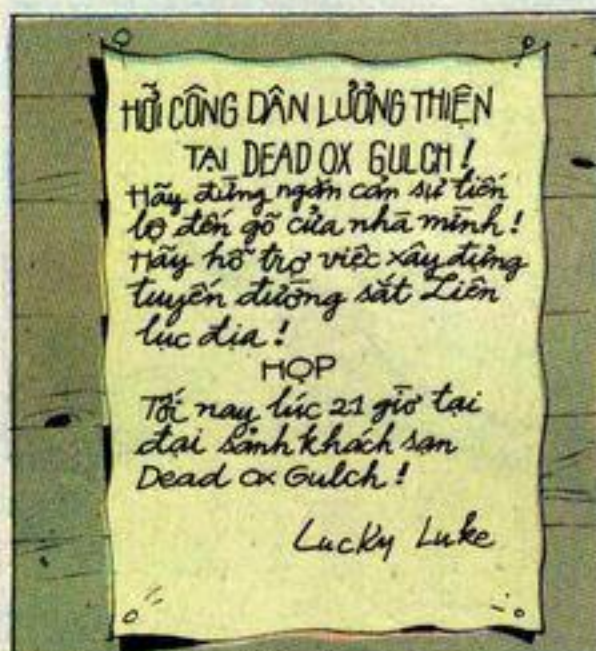
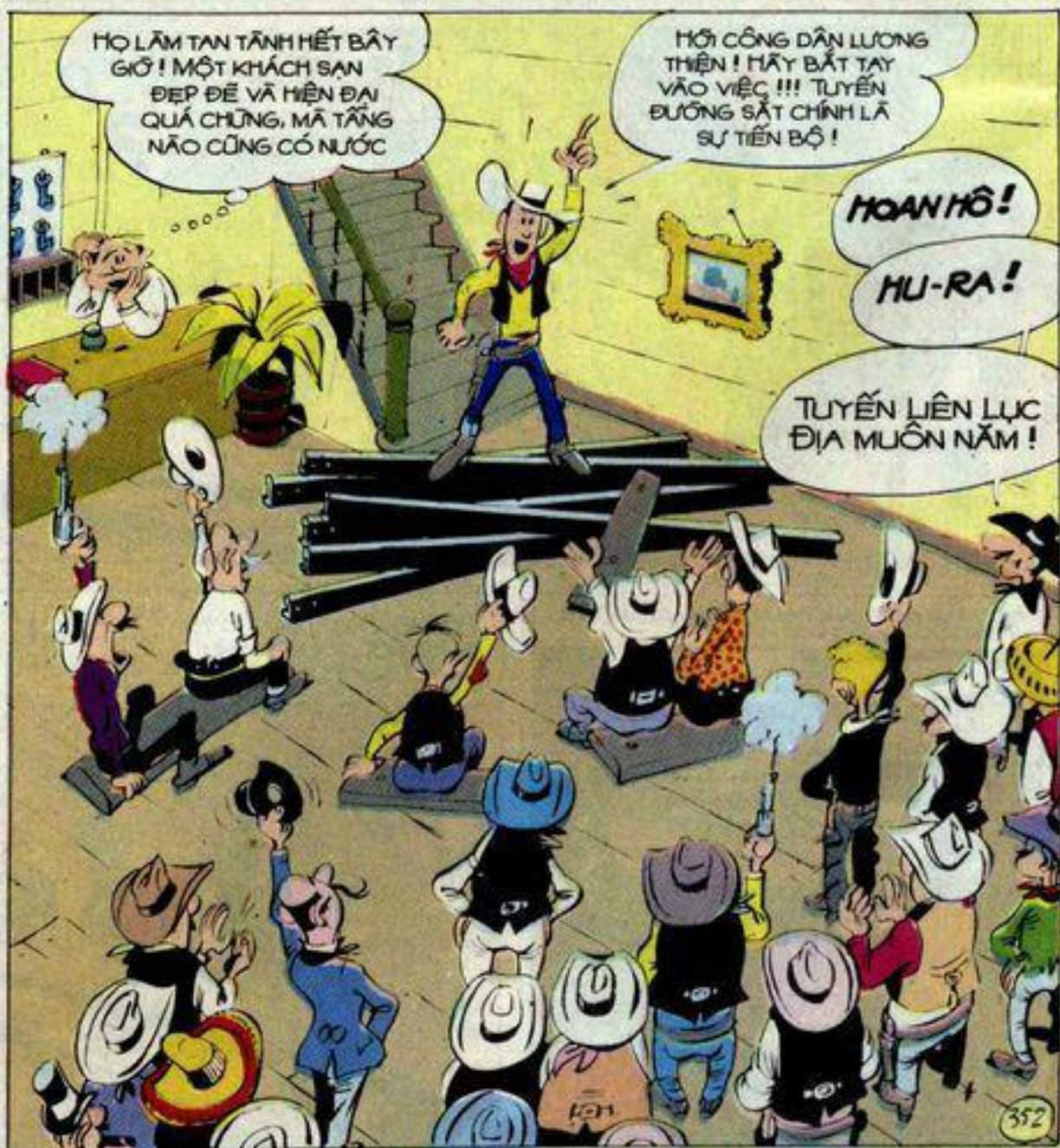
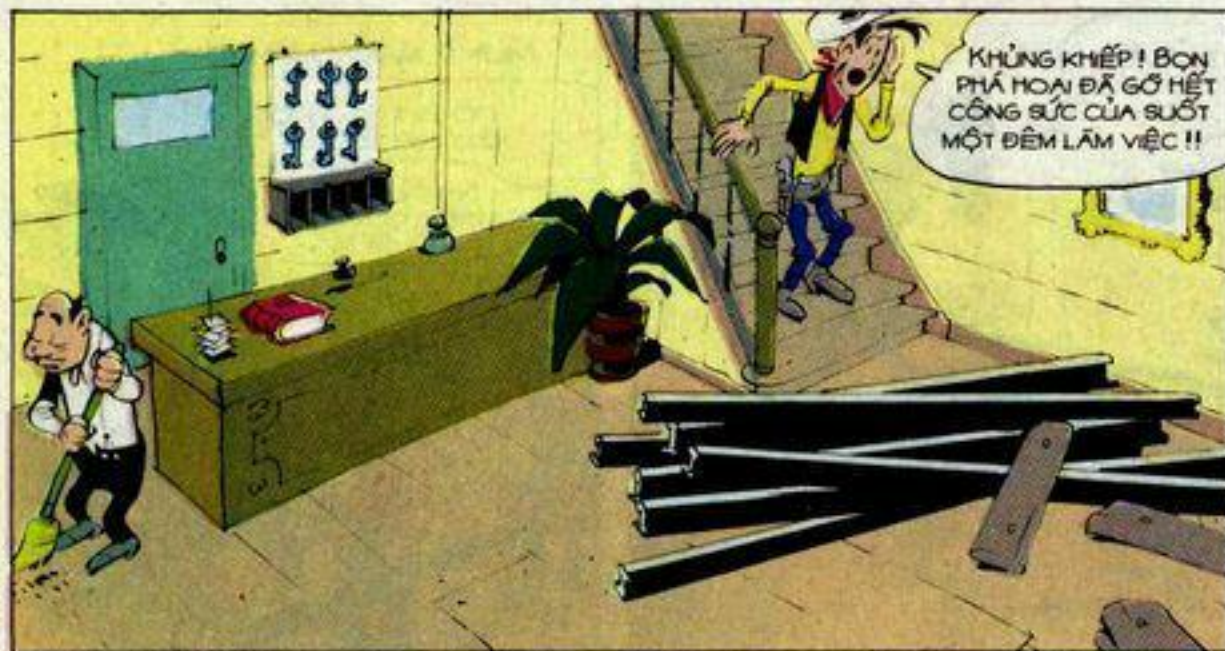
BỐP!



HẾT HƠI! NGHỈ TAY ĐƯỢC RỒI... TÔI NAY MINH SẼ QUAY LẠI...

TẤT NHIÊN LÀ KHÔNG ĐƯỢC THĂNG CHO LÀM...

BIẾT THẾ NÀO ĐƯỢC... TÔI THUI MÀ!



CỘC
CỘC

CHUYÊN
GI VẬY ?

ÔNG LUKE LẠI ĐÂY LÊ !
CÓ NGƯỜI GỢI CHO ÔNG
CÁI NÀY Ở ĐẠI SẢNH
KHÁCH SẠN...!...

...HẾT CHUYỆN SAO
LẠI ĐI ĐÁNH THỨC VẢO
LÚC BA GIỜ TRƯA MỘT
NGƯỜI ĐÃ PHẢI
THỨC SUỐT
ĐÊM CHỨ !...

KHỦNG KHẾP ! BẠN
PHÁ HOẠI ĐÃ GỖ HẾT
CÔNG SỨC CỦA SUỐT
MỘT ĐÊM LÂM VIỆC !!

CHỜNG MẮT LÊN
MÃ XEM NÀY !

HỌ LÂM TAN TÀNH HẾT BÂY
GIỜ ! MỘT KHÁCH SẠN
ĐẸP ĐẸ VÀ HIỆN ĐẠI
QUÁ CHUNG, MÃ TẮNG
NÀO CŨNG CÓ NƯỚC

HỒI CÔNG DÂN LƯƠNG
THIỆN ! HÃY BẮT TAY
VẢO VIỆC !!! TUYẾN
ĐƯỜNG SẮT CHÍNH LÃ
SỰ TIẾN BỘ !

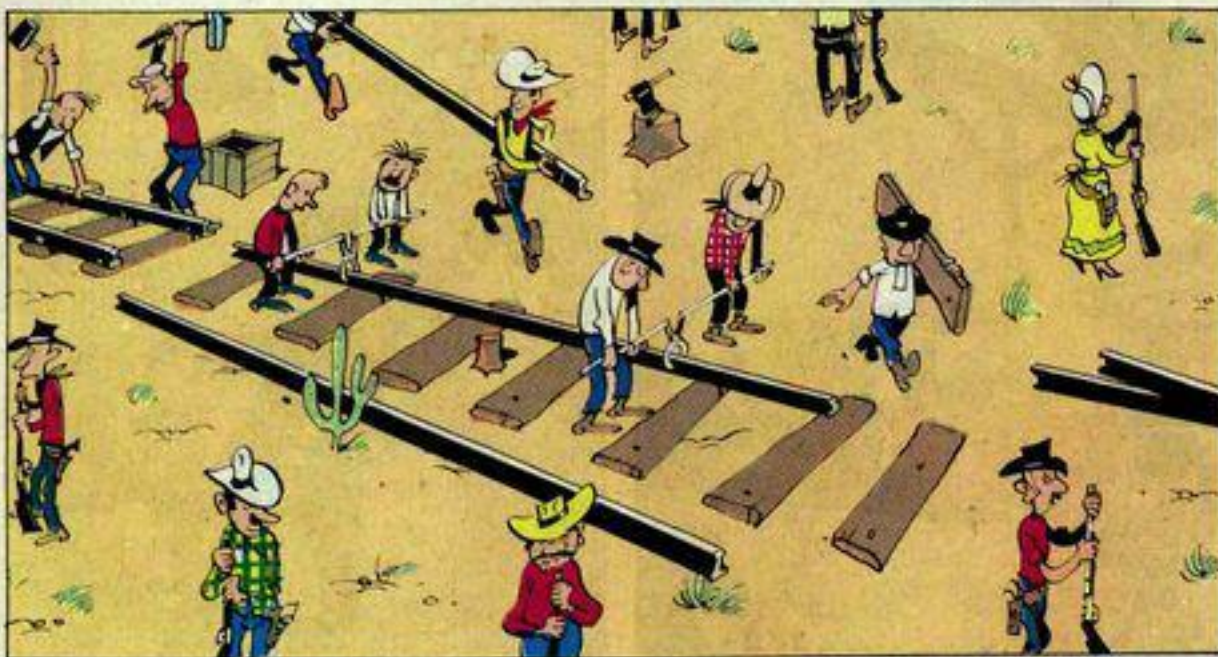
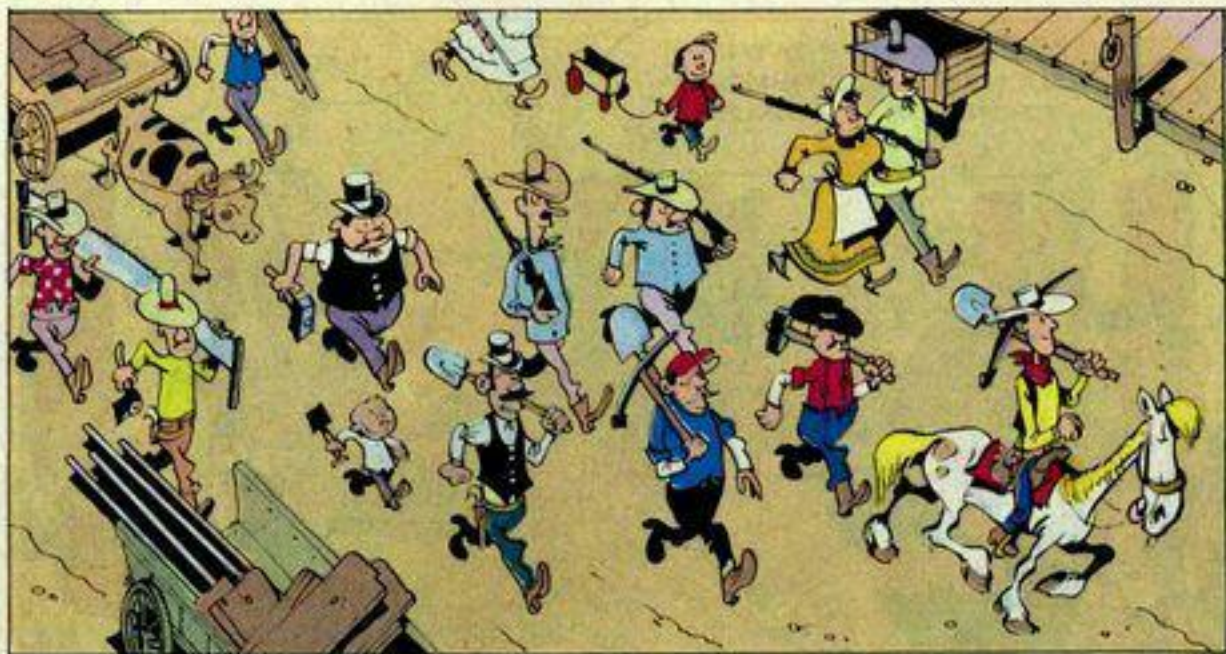
HOAN HỒ !

HU-RA !

TUYẾN LIÊN LỤC
ĐỊA MUÔN NĂM !

HỒI CÔNG DÂN LƯƠNG THIỆN
TẠI DEAD OX GULCH !
Hãy đứng ngậm cảm si tiến
lộ đến gõ cửa nhà mình !
Hãy hỗ trợ việc xây dựng
tuyến đường sắt Liên
lục địa !
HỌP
Tối nay lúc 21 giờ tại
đại sảnh khách sạn
Dead Ox Gulch !
Lucky Luke

TIỆN LÊN, HƠI CÔNG DÂN LƯƠNG THIỆN TẠI DEAD OX GULCH!!!

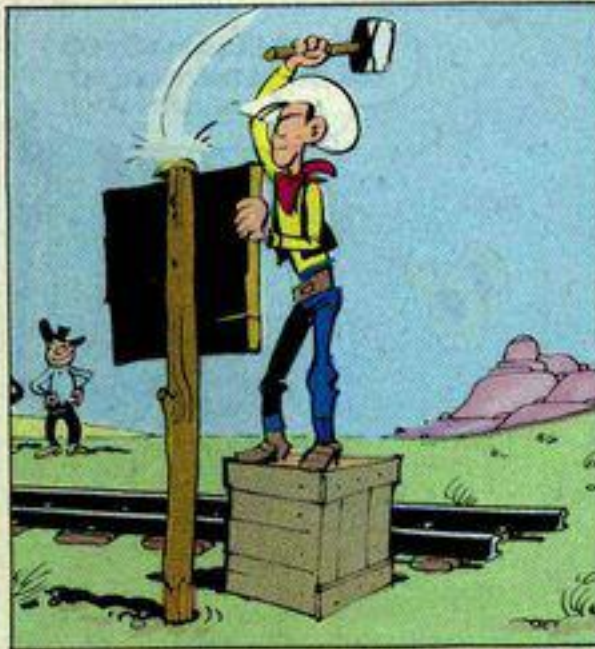


NHIỀU GỜ SAU ĐÓ...

HẾT HƠI!
CHO HÔM NAY
LÃ ĐỦ RỒI!...



KHÔNG TỆ, HẢ?
VÀNG, NHƯNG CÒN THIẾU MỘT THỨ.



DEAD OX GULCH
NHÀ GA MIỀN TÂY
DEAD OX GULCH
NHÀ GA TRUNG TÂM
CÁCH ĐÂY 12 MÉT

TÔI ĐI GỌI ĐIỆN
CHO ÔNG
CHỦ TỊCH CÔNG TY
XUYÊN LỤC ĐỊA!



ÔNG GỌI
GẤP DỪM!

GẤP! GẤP! LÃN
NÃO CÙNG VẬY.



SAU ĐÓ, TẠI CÁC VĂN PHÒNG CỦA ÔNG CHỦ TỊCH CÔNG TY HÓA XA XUYÊN LỤC ĐỊA...

"ĐÃ VƯỢT QUA DEAD OX GULCH,
STOP, CALIFORNIA, CHÚNG
TÔI TỚI NƠI!". CÁC ÔNG, SỰ
TIẾN BỘ ĐANG ĐI TỚI! DEAD
OX GULCH CHƯA PHẢI LÀ
NHÀ GA CUỐI CÙNG.





HOAN HỒ!

TÔI ĐỀ NGHỊ CHÚNG TA ĐI KHAI TRƯƠNG ĐOAN ĐƯỜNG MỚI CỦA TUYẾN XUYÊN LỤC ĐỊA LIỀN BÂY GIỜ!...

HỪA!

HOAN HỒ!
HOAN HỒ!



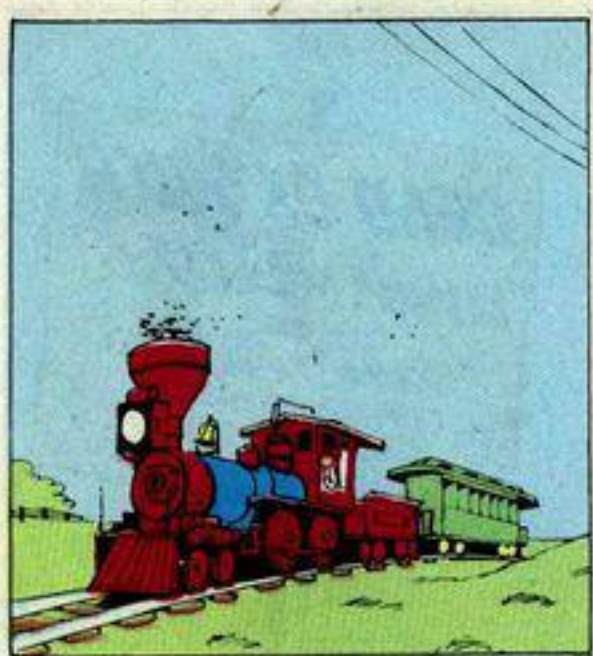
PHẢI RỒI! PHẢI RỒI! "HOAN HỒ" VỚI "HỪA"! CHƯA XONG VỚI TAO ĐÂU!... HÊ HÊ HÊ!...



NÀO, CÁC ÔNG!
CHÚNG TA NHANH LÊN NÀO!



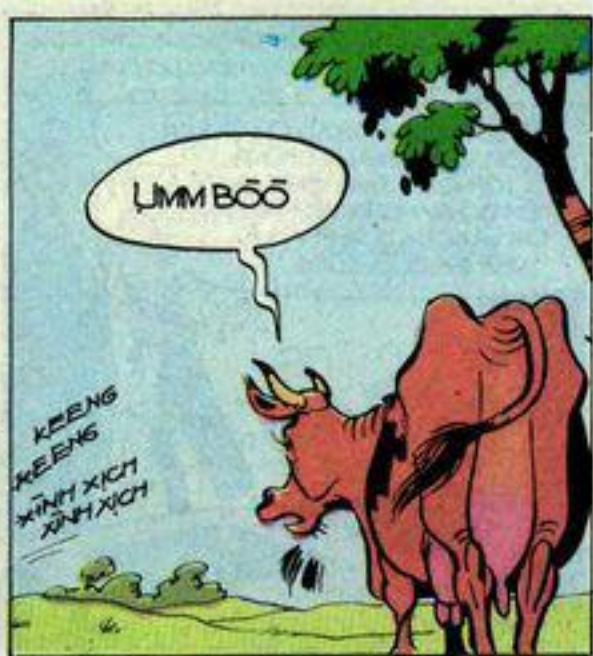
CHÚ Ý KHỎI HÃNH!...



TỐC ĐỘ! CHÍNH TỐC ĐỘ SẼ CHIẾN THẮNG XỨ SỞ KHẮC NGHIỆT NÀY!!



NÓN ĐỘI DA ĐÀU CỦA MẶT TÁI ĐEN THUI VĨ KHỎI BỊ RỘT NỀ. TUI TRẢ, ÔNG LẤY LẸ! TUI VỘI LẮM!...



LIM BỒ

KEENG
KEENG
XINH XICH
XINH XICH



LIM BỒ!...



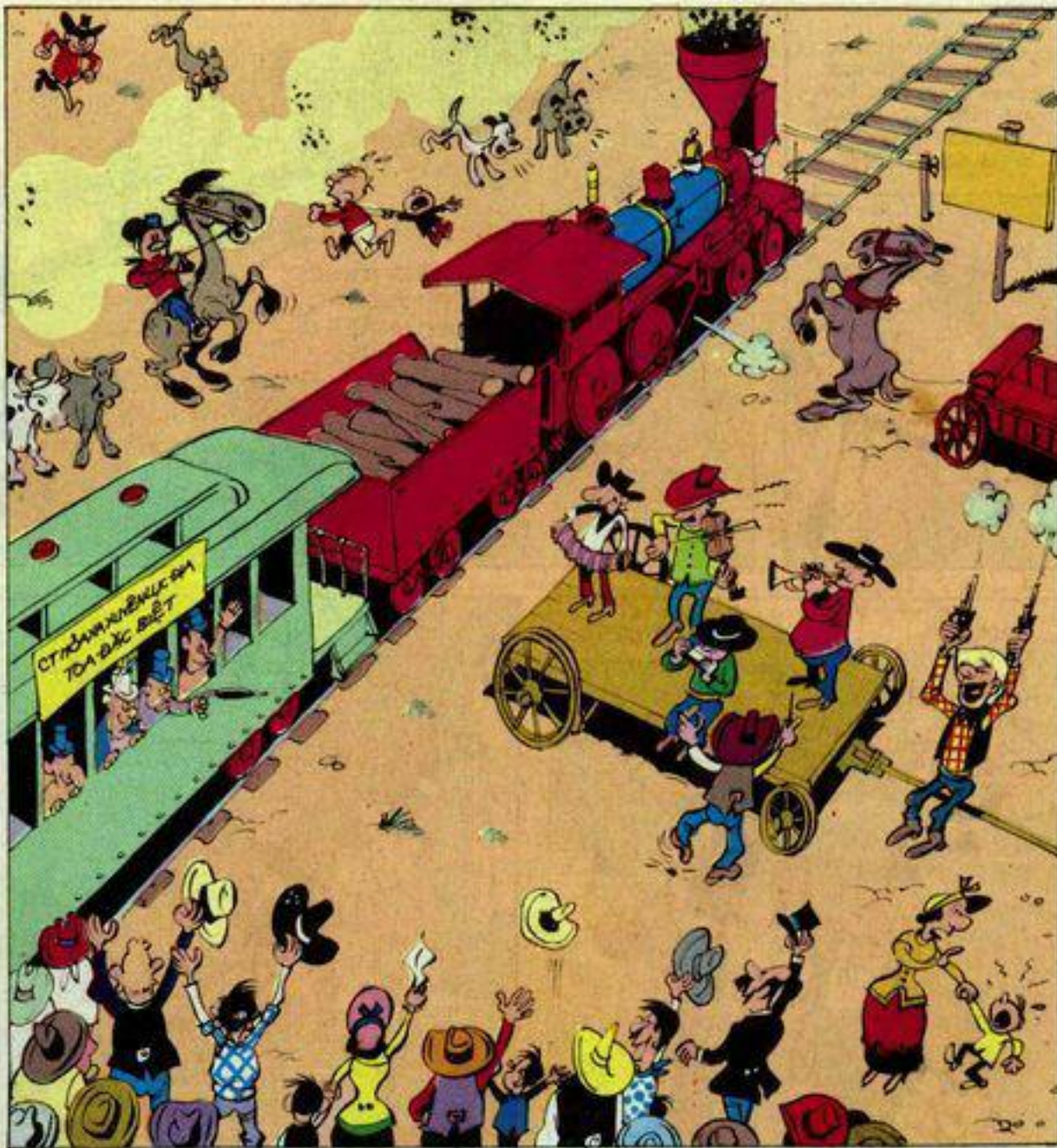
THƯA QUÝ ÔNG, MỘT NGÀY NÀO ĐÓ, ĐÀN BÒ SẼ LẠM QUEN VỚI VIỆC THẤY XE LỬA ĐI NGANG QUA! TÔI CŨN DÁM NÓI LÀ CÓ THỂ, CHÚNG SẼ THÍCH LẮM Đấy!



DEAD OX GULCH!
TÔI NƠI RỒI!

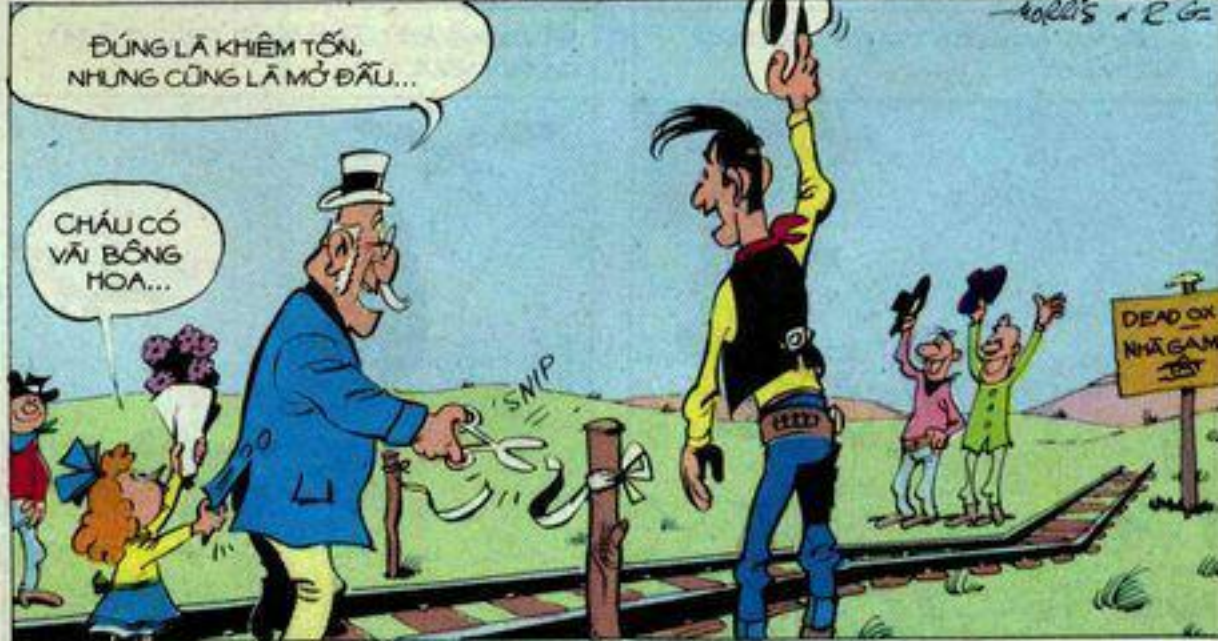


XE LỬA
ÔNG CHỦ TỊCH!



HỜI CÔNG
DÂN TẠI DEAD
OX GULCH,
TÔI VỒ CÙNG
XÚC ĐỘNG...

CHÁU CÓ VẢI
BÔNG HOA...



ĐÚNG LÃ KHÊM TỐN,
NHƯNG CŨNG LÃ MỞ ĐẦU...

CHÁU CÓ
VẢI BÔNG
HOA...



CÓ ĐƯỢC KẾT QUẢ TUYỆT VỜI NÀY LÃ
NHỜ CẬU ĐÃY, LUKE!... TÔI ĐỀ NGHỊ
CẬU LÃNH TRÁCH NHIỆM
THEO DÕI CÔNG TRÌNH!...

ÔNG ƠI!
CHÁU CÓ
VẢI BÔNG
HOA!!!



ĐẸP
MẤY BÔNG
HOA ĐI
CHO RỒI!

CẬU SẼ PHỤ TRÁCH
VẤN ĐỀ AN TOÀN LAO
ĐỘNG VÀ THEO DÕI VIỆC
XÂY DỰNG TUYẾN
ĐƯỜNG SẮT!...

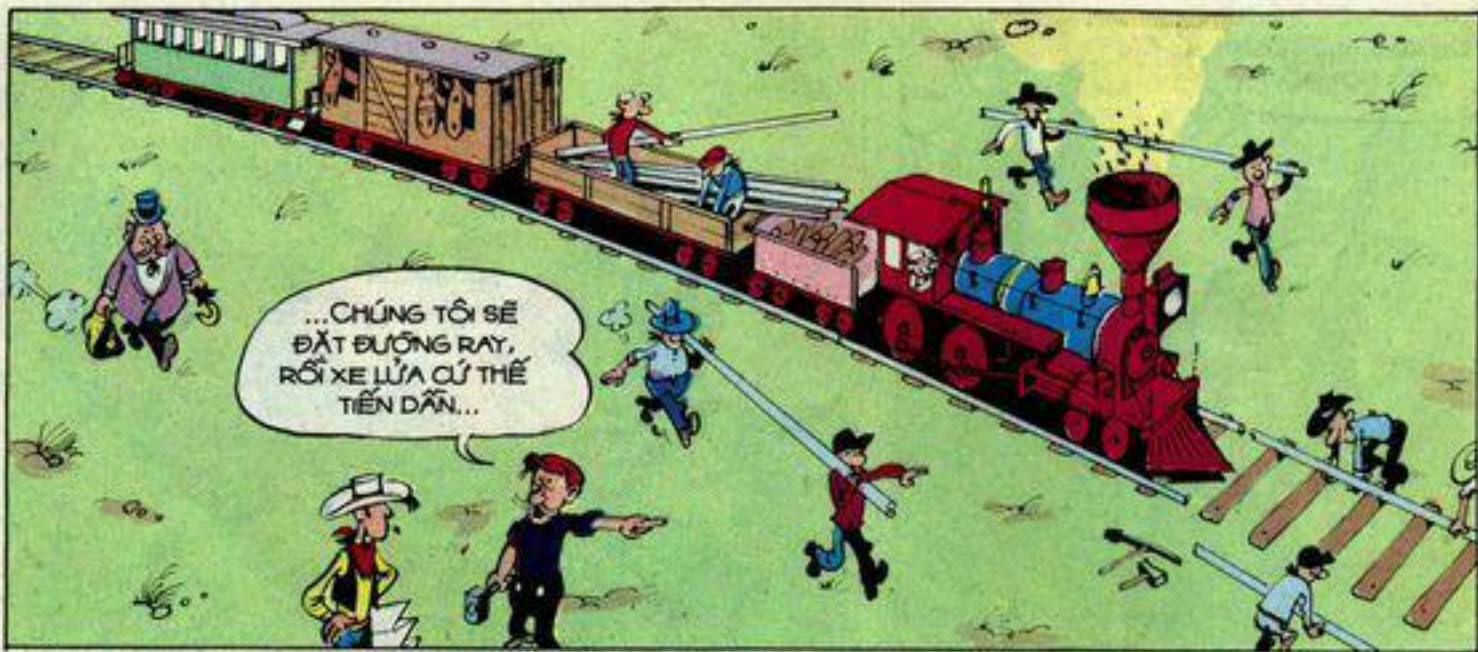


NHƯNG TRONG KHI ĐÓ...

CỨ ĐỂ CHÚNG ĐẾN GIỮA VÙNG
ĐỒNG BẰNG SA MẮC... LÚC ĐÓ BẮNG
MỌI CÁCH, SẼ PHẢI CHẶN
CÔNG TRÌNH LẠI!...

RỒ, XẾP...

CHÚC MẠY MẮN LUCKY LUKE ! CỨ TIẾP TỤC CÔNG TRÌNH. CÁC BẠN ĐÃ TIẾN ĐƯỢC 12M. CHỈ CÒN PHẢI KẾT THÚC ĐOẠN NỐI !...



... CHÚNG TÔI SẼ ĐẶT ĐƯỜNG RAY, RỒI XE LỬA CỨ THỂ TIẾN DẪN...

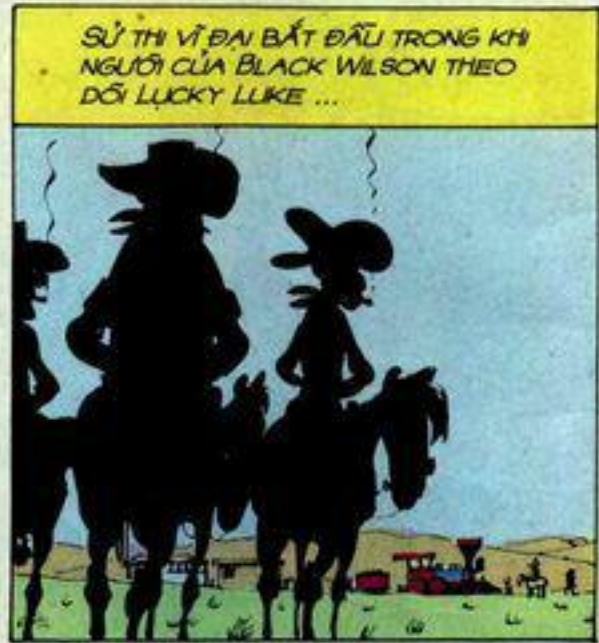


THưa Ờng, tOI YÊU CẦU ĐƯỢC LÃ HÃNH KHÁCH ĐẦU TIÊN CỦA CHUYẾN XUYÊN LỤC ĐỊA...

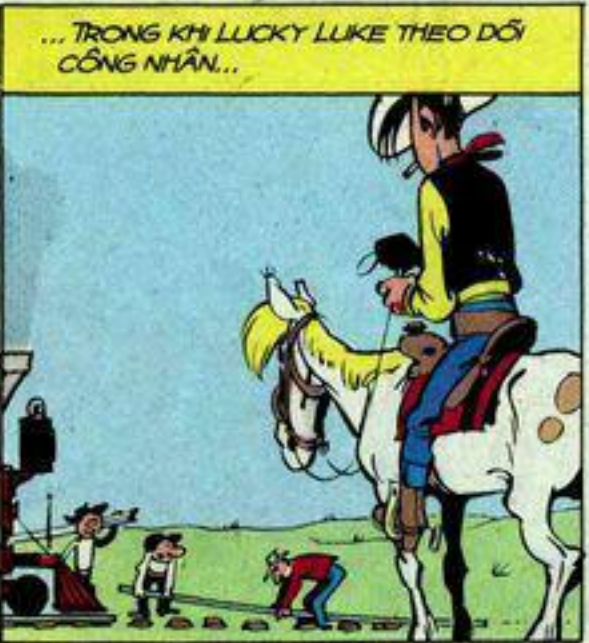
VÃng ! MỜI Ờng LÊN !



NẦY ! TÔI QUÊN HỎI LÃ CÓ TÒA NHÀ HÃNG KHÔNG !...



SỬ THỊ VĨ ĐẠI BẮT ĐẦU TRONG KHI NGƯỜI CỦA BLACK WILSON THEO DÕI LUCKY LUKE ...



... TRONG KHI LUCKY LUKE THEO DÕI CÔNG NHÂN...



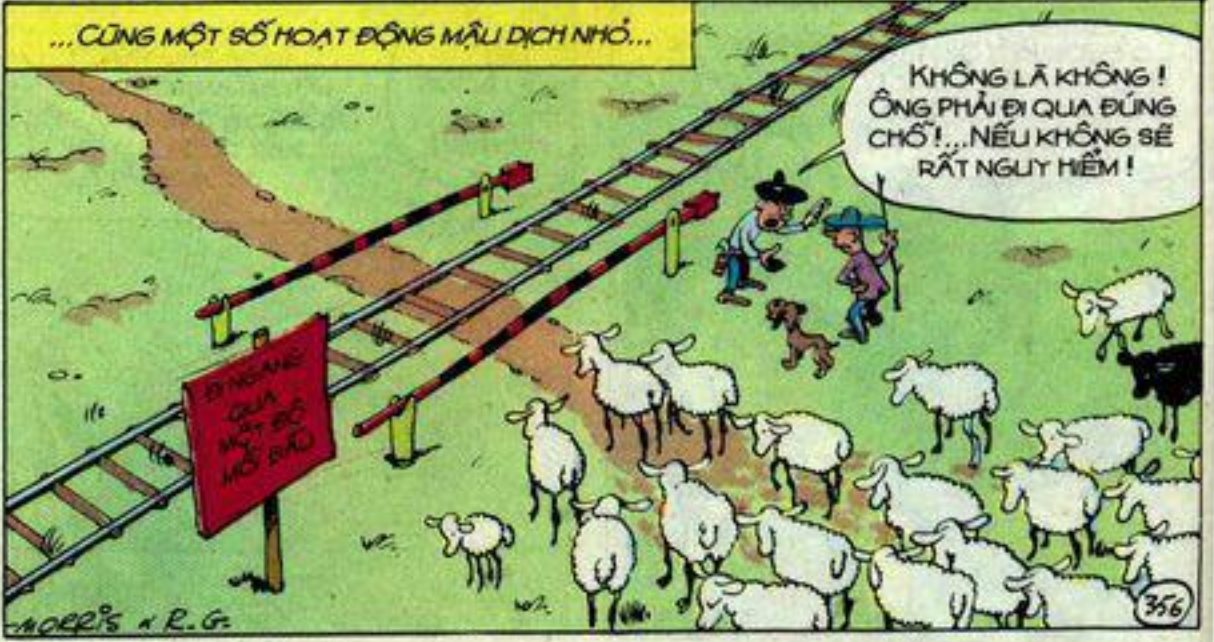
VÃ TRONG KHI LỮ KÊN KÊN THEO DÕI TẤT CẢ MỌI NGƯỜI...



NHƯNG TUYẾN ĐƯỜNG VÃN CẦN ĐẢM TIẾP TỤC ĐI TỚI TRÊN ĐỒNG CỎ...

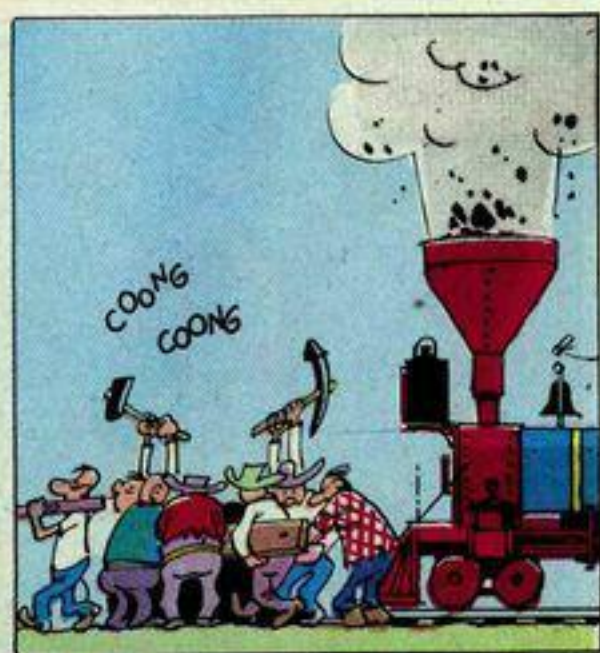
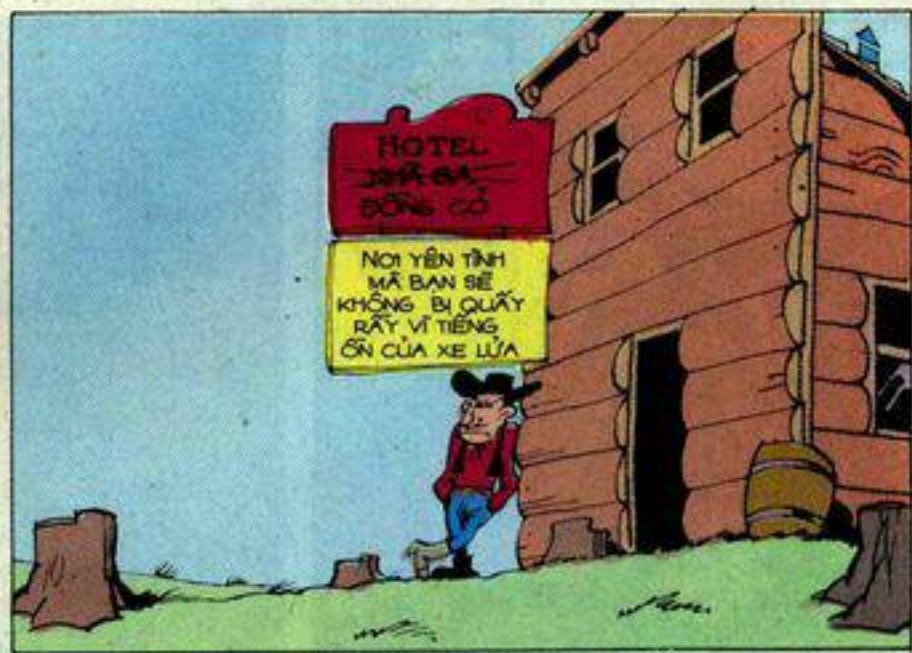
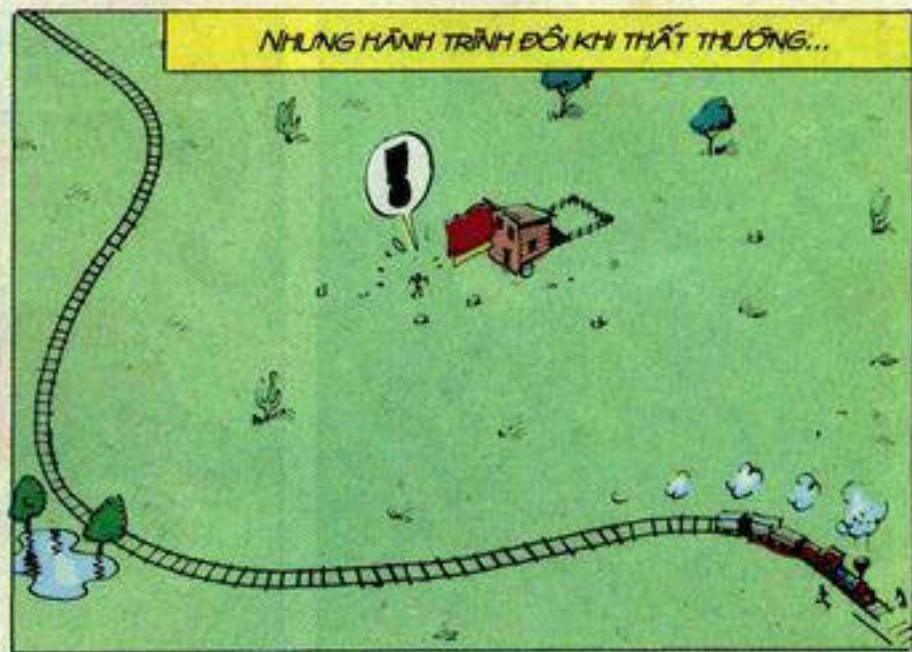


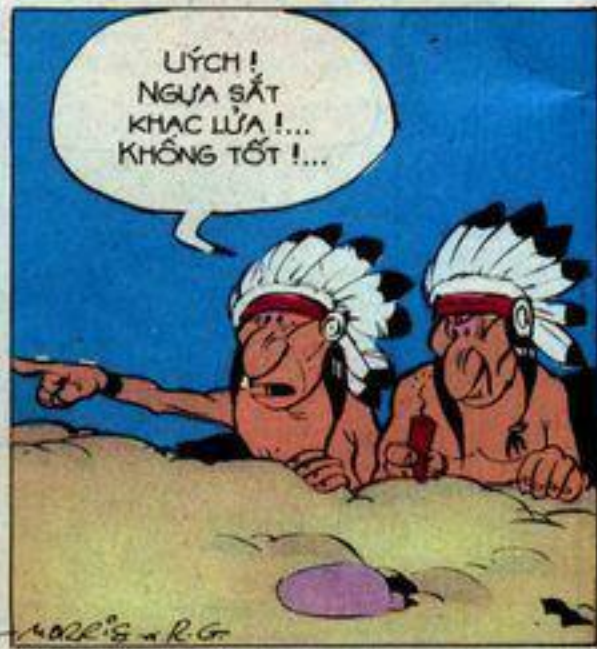
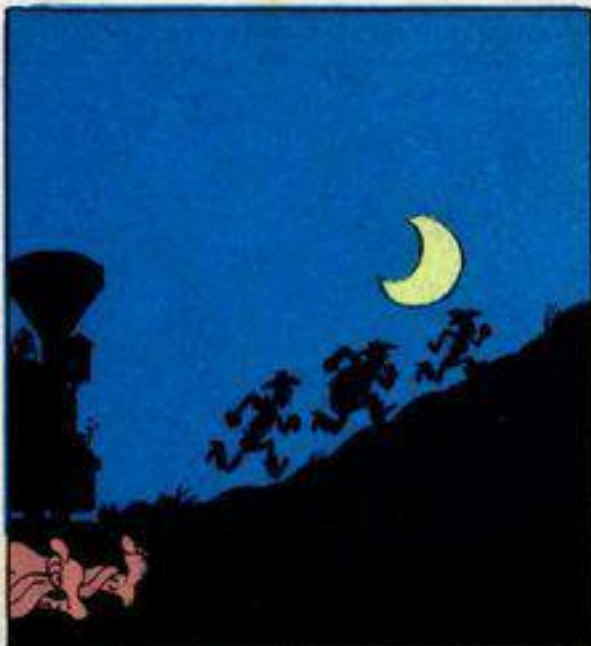
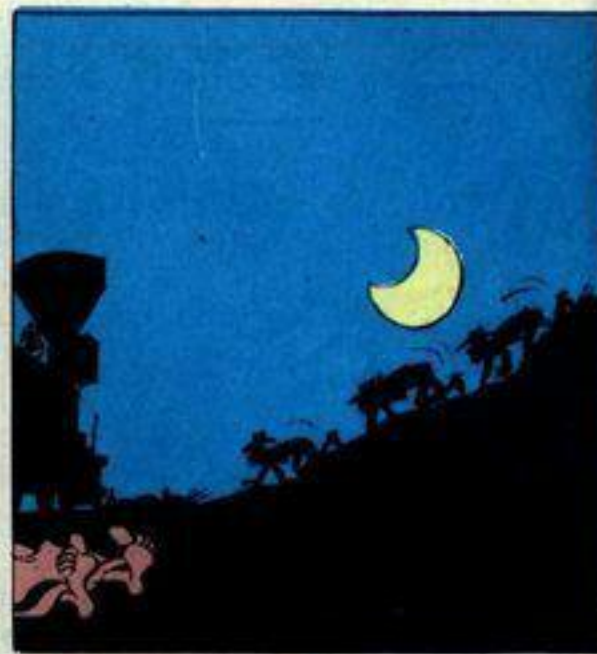
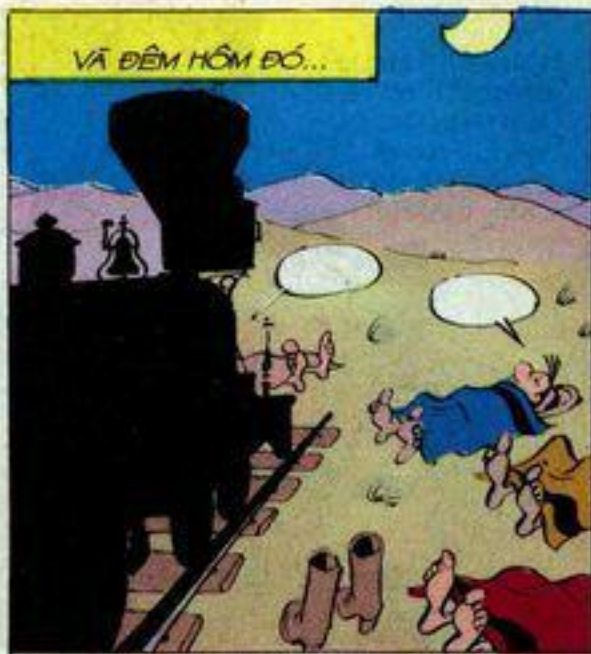
NHIỀU THỊ TRẤN NẪM MỘC LÊN NHƯ CÓ PHÉP LA SUỐT DỌC THEO TUYẾN ĐƯỜNG...



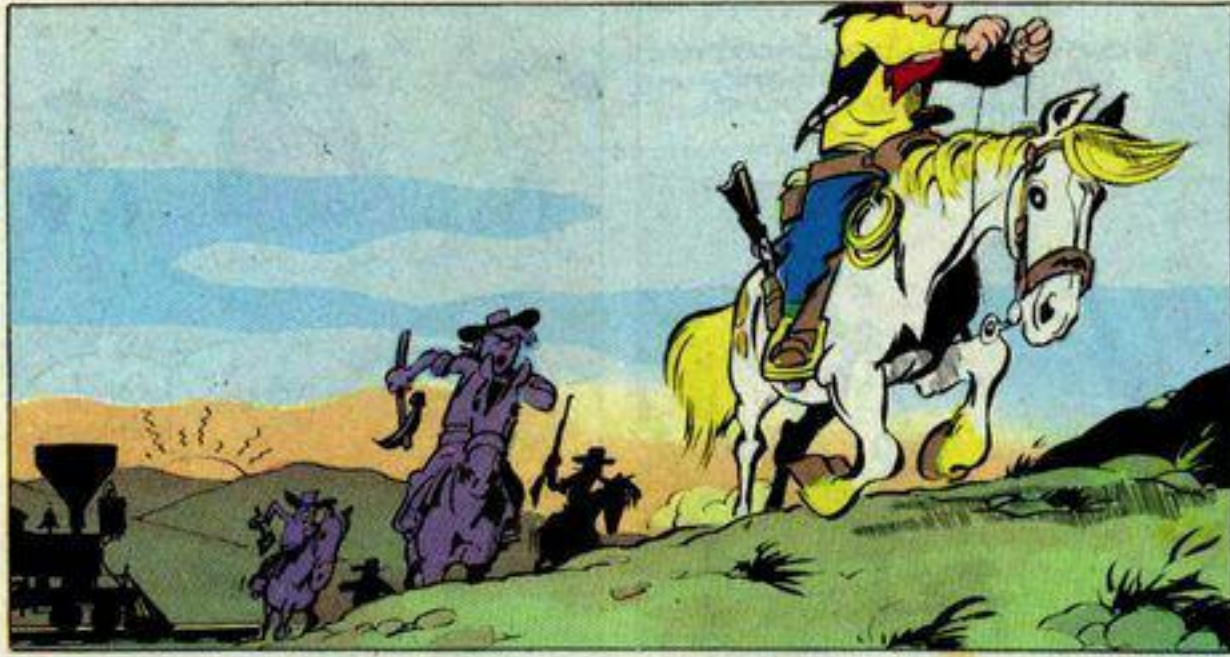
... CŨNG MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG MẬU DỊCH NHỎ...

KHÔNG LÃ KHÔNG ! Ờng PHẢI ĐI QUA ĐÚNG CHỖ !... NẾU KHÔNG SẼ RẤT NGUY HIỂM !





BÌNH TĨNH ! CÓ QUỚP TẤN CÔNG !
ĐI LẤY NGỰA RỒI ĐUỔI THEO
CHÚNG NÀO !...



CHÚNG ĐUỔI THEO KIA !

NẤP
SAU MẤY
TẦNG ĐÁ !



COI CHỪNG !
TỤI NỐ KIA ...



LŨI LẠI ! CÓ PHỤC KÍCH !



XA HƠN NỮA, TẠI MỘT LÃNG DA ĐỎ ...

THỦ LĨNH !...
THỦ LĨNH !

LỖCH !

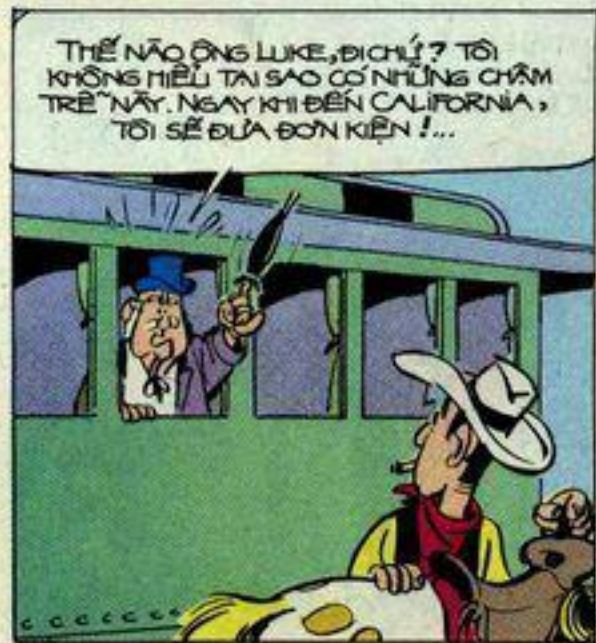
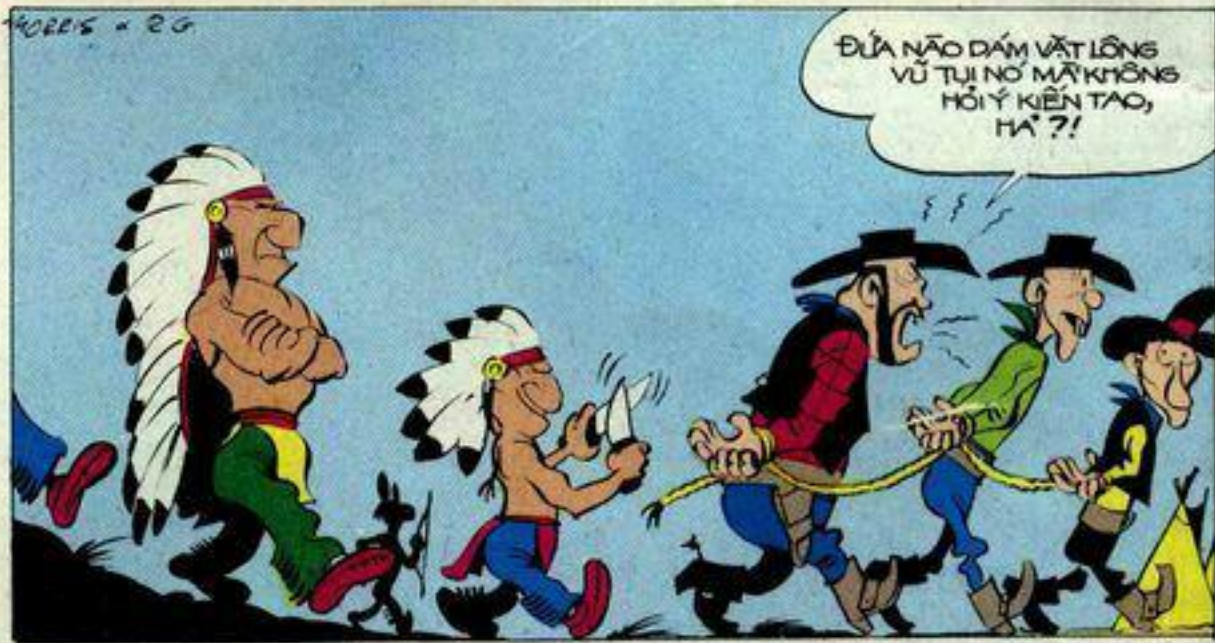
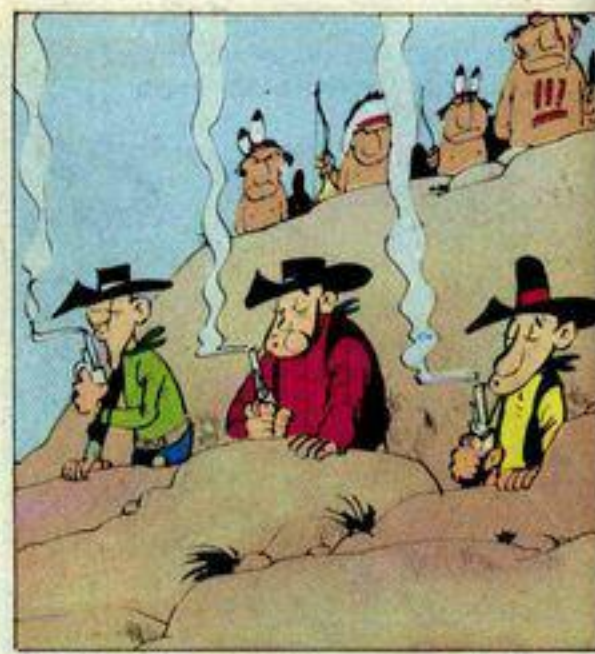
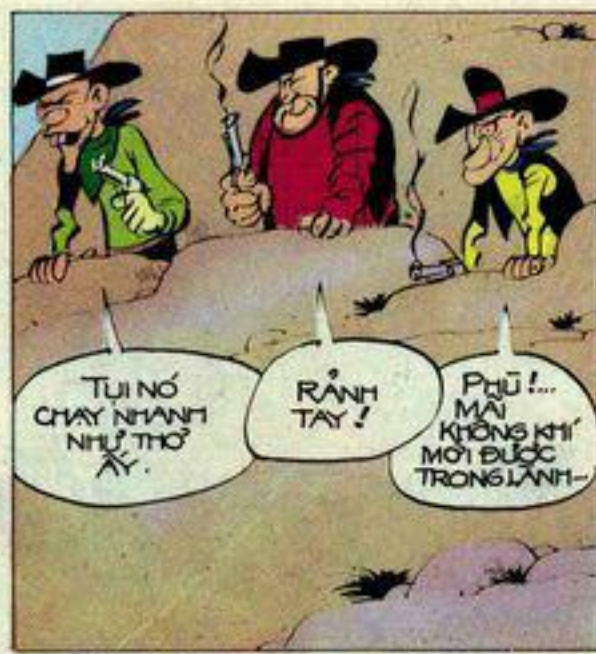


ỒI ĐẠI THỦ LĨNH ! NGỰA SẮT KHÁC LỬA RỒI LẦM CÁI BÙM !
CHÚNG TÔI, NHỮNG CHIẾN BINH DỪNG CẢM CỦA NGÃI,
ĐÃ BỊ VẬT LÔNG VŨ ! ...



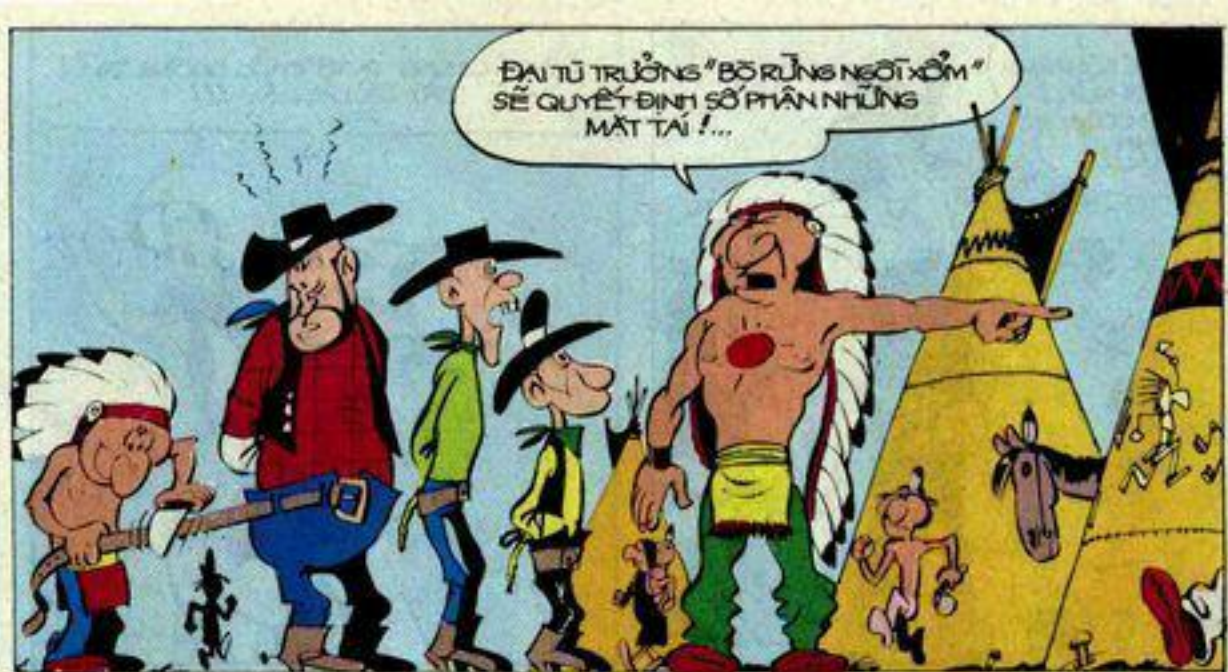
KẸ NÀO DÁM VẬT LÔNG VŨ NHỮNG CHIẾN
BINH DỪNG CẢM CỦA TA SẼ BỊ LỘT DA ĐẦU
TRƯỚC TUẦN TRẮNG TỐI !! TẤT CẢ TRÊN
ĐƯỜNG CHIẾN TRANH ! " KẸN KẸN KINH
KHỦNG " ĐÃ NÓI ...







LỘT DA ĐẦU!
LỘT DA ĐẦU!



ĐẠI TƯỚNG "BỜ RỪNG NGỌT XÓM"
SẼ QUYẾT ĐỊNH SỞ PHẬN NHỮNG
MẮT TÁI!...



ĐỂ TAO! TAO SẼ
BIẾT CÁCH NÓI CHUYỆN
VỚI GẤU
NÀY!...

ƯỠC!



ỒI, ĐẠI TƯỚNG! NHỮNG MẮT TÁI
ÁC ĐỘC XÂY MỘT CON NGỰA LỬA ĐỂ
ĐẨY ANH EM DA ĐỎ RA KHỎI
ĐẤT SẴN BÀN
CỦA HỌ.



CÁI GÌ! CÔNG TY XUYÊN LỤC ĐỊA
MUỐN TIẾP TỤC CÔNG TRÌNH TRÊN
ĐẤT CỦA TA À? KHÔNG ĐƯỢC!



TẤT CẢ NHỮNG BỘ TỘC SẼ
ĐOAN KẾT LAI ĐỂ
CHỐNG NGỰA LỬA!
CHIẾN TRANH!
CHIẾN TRANH!



TUI NÓ
NHỊP NHANG
QUẢ, HA!...



LÀM TÍN HIỆU KHỎI CHO
NHỮNG BỘ LẠC
KHÁC!!



TRONG KHI ĐÓ, TRÊN ĐỒNG CỎ...

MẤY TÍN HIỆU
NÀY NGHĨ LÀ
GÌ?

ĐỂ TÔI DỊCH....



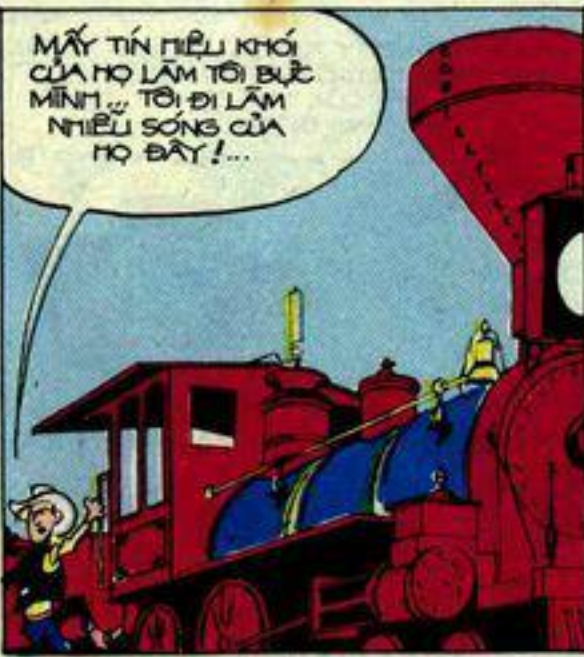
... "TẤT CẢ TRÊN ĐƯỜNG CHIẾN
TRANH... QUYẾT KHAI TỬ NGỰA LỬA...
SỬ DỤNG MÃU CHIẾN TRANH, DO CHIẾN
BINH "MÂY NÓ" LẦM... BẢO ĐẢM
DUY NHẤT CHỐNG LAI
MƯA GIÓ..."



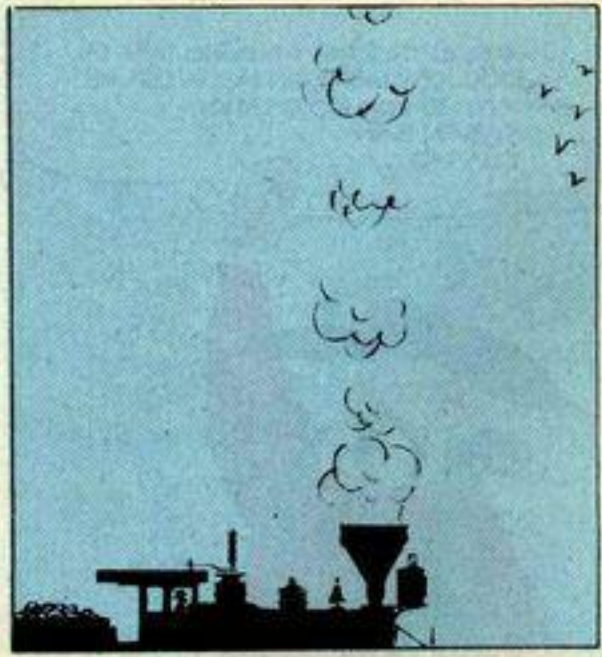
KHÔNG CỘN NEM!
NGỜ GI NỮA!
SẮP CƠ ĐANH
NHAU!...



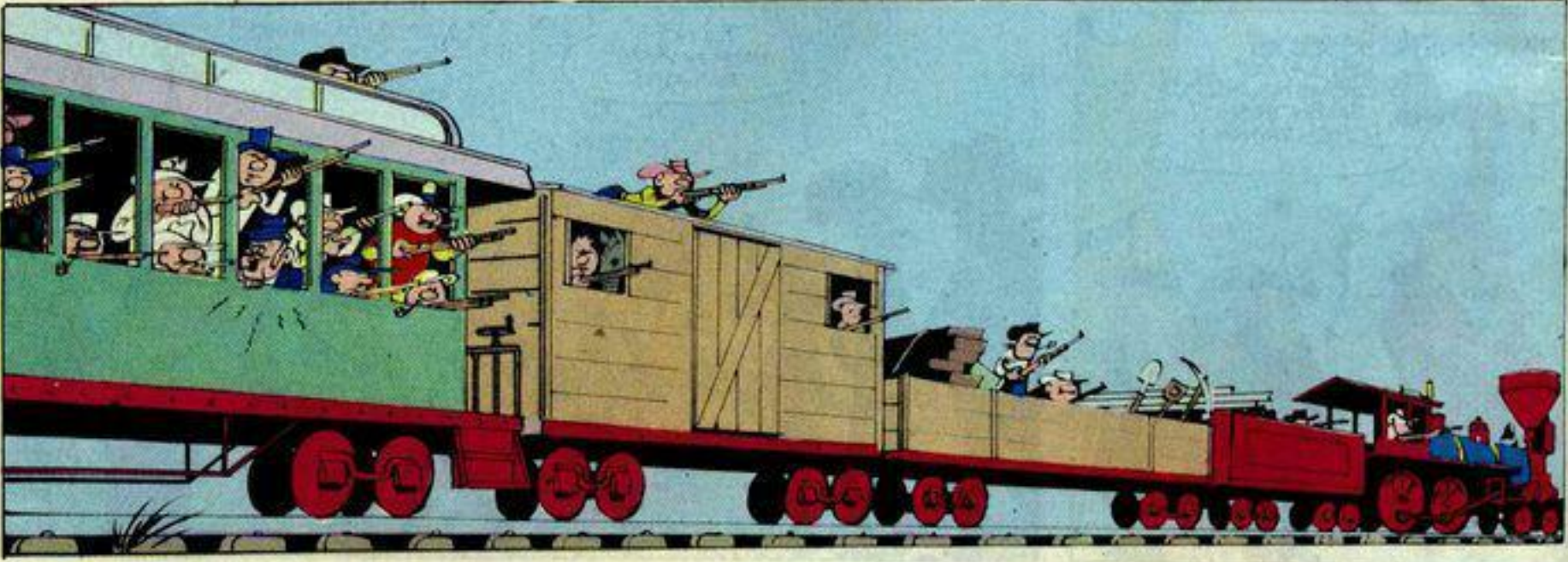
NÀO! CHÚNG TA TỜ CHỨC CHỐNG TRÁ!
TẤT CẢ LẠI ĐÂY!!!



MẤY TÍN HIỆU KHỎI
CỦA HỌ LÂM TÔI BỨC
MÌNH... TÔI ĐI LÂM
NHIỀU SÔNG CỦA
HỌ ĐÂY!...



THÀNH THẦN ƠI! NGÓN NGŨ GI
THẤY MÀ GHỀ QUÀ!!!



ÔNG LUKE! XIN BÁO ÔNG BIẾT LÀ
TRONG "TOA CẤM HÚT THUỐC"
CỦA TÔI ĐÂY NHỮNG
DÀN HÚT THUỐC!!!...RỒI...

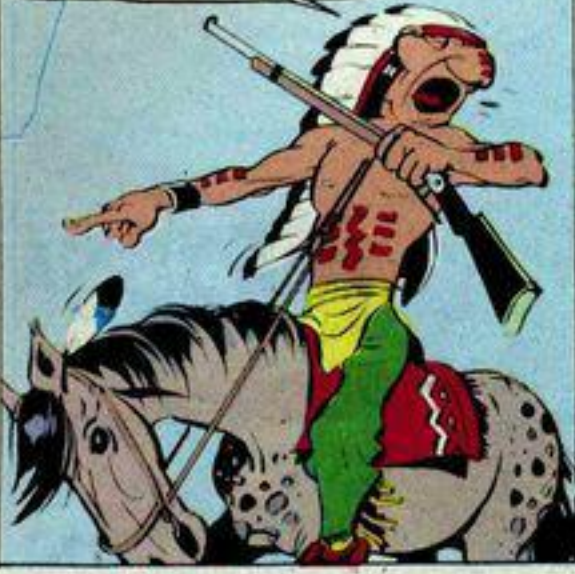


CẤM SÚNG VÀO
VỊ TRÍ!!!



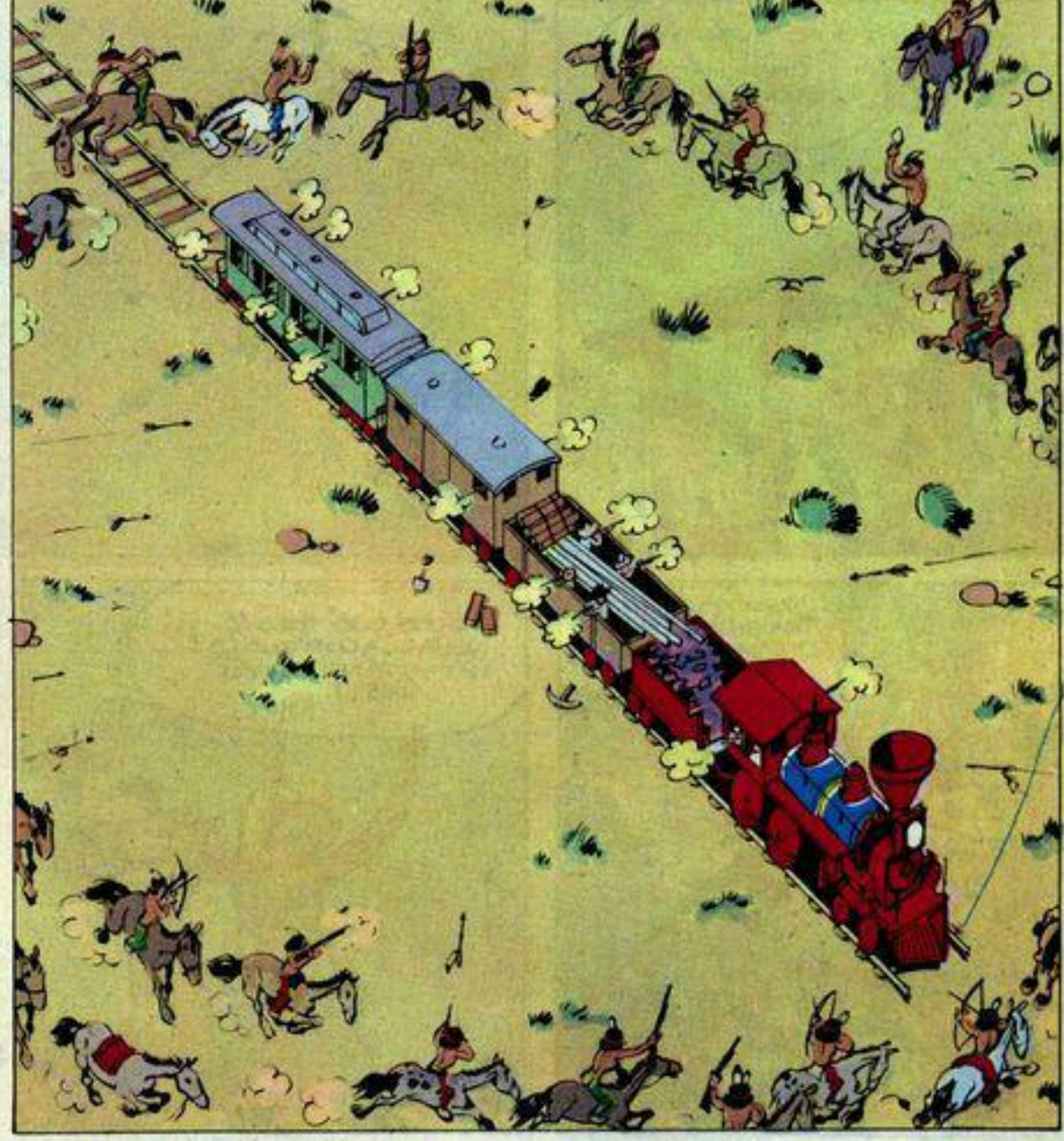
NHẤT ĐỊNH TÔI SẼ ĐẾN CÔNG TY
KIẾN! PHỤC VỤ CỦA TUYẾN
ĐƯỜNG LỚN ĐÚNG LÀ
QUÀ TẶ!

ẦYỖY DADAADA UỖCH!!!



CHÚ Ý! CHÚNG ĐẾN!!

KHÔNG ĐƯỢC ĐÁU, ÔNG LUKE!
SAU KHI SUY NGHĨ KỸ, TÔI YÊU CẦU ĐƯỢC BỒI THƯỜNG VỀ NGAY BÂY GIỜ!!!



Ở BÂY LÃ TIÊU ĐỜI THỜI!
TÔI CHO XE CHẠY BÂY!!...

NHỮNG PHÍA TRƯỚC KHÔNG CỎ ĐƯỜNG RAY!!



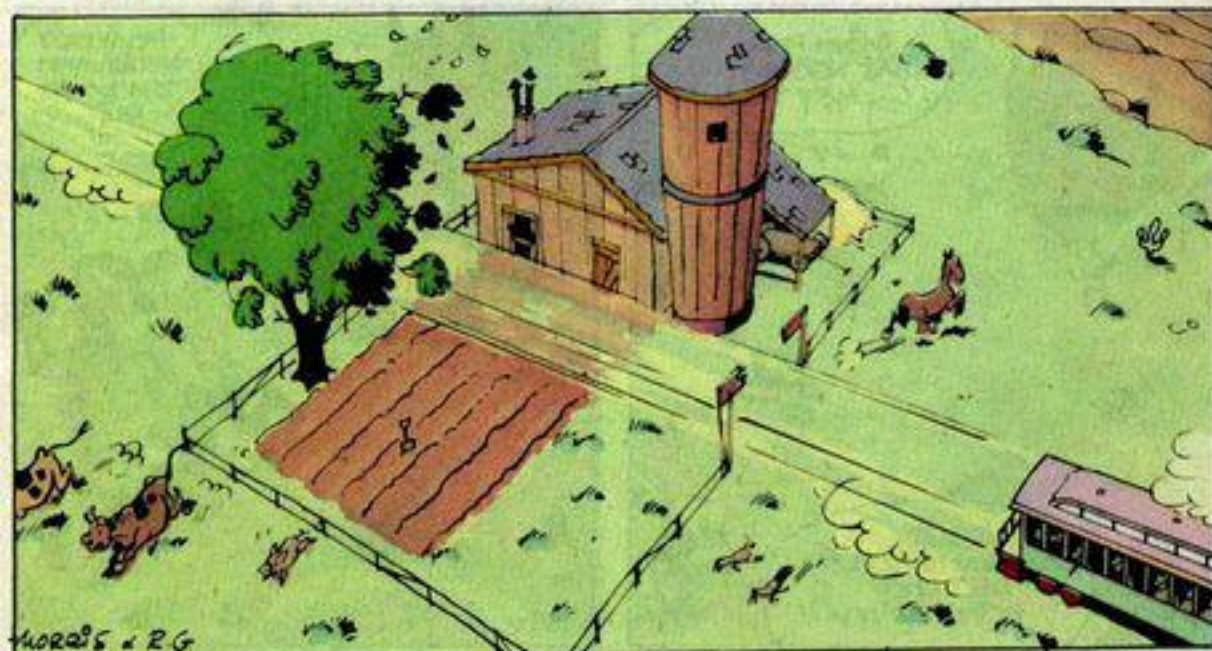
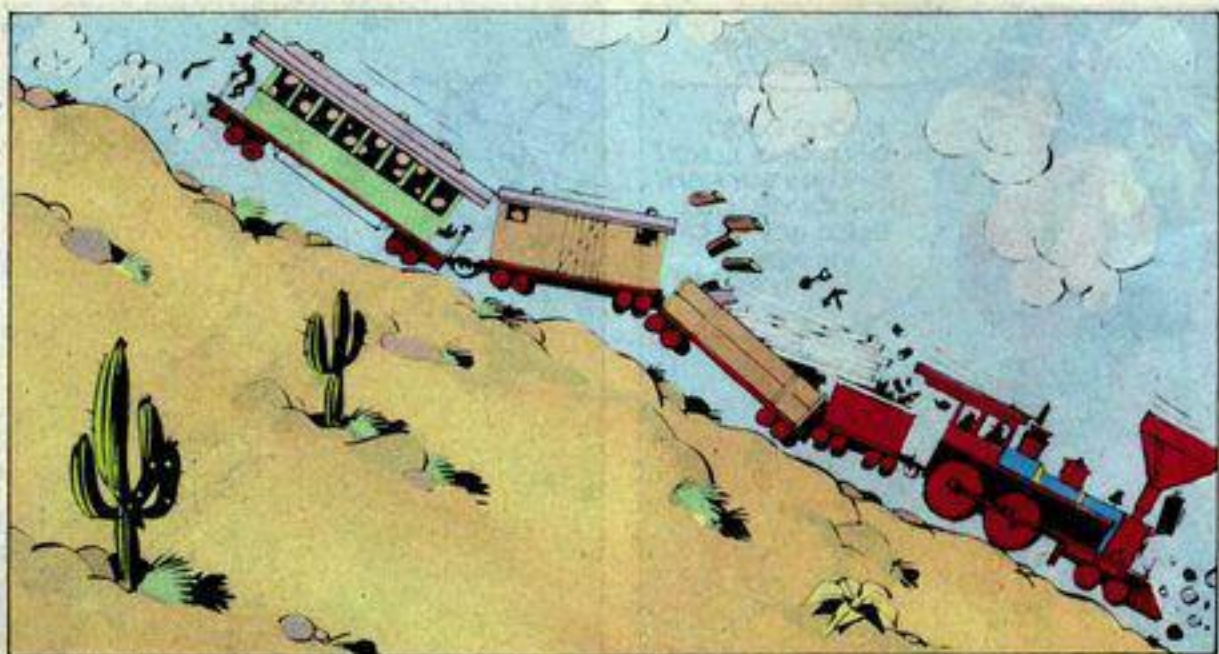
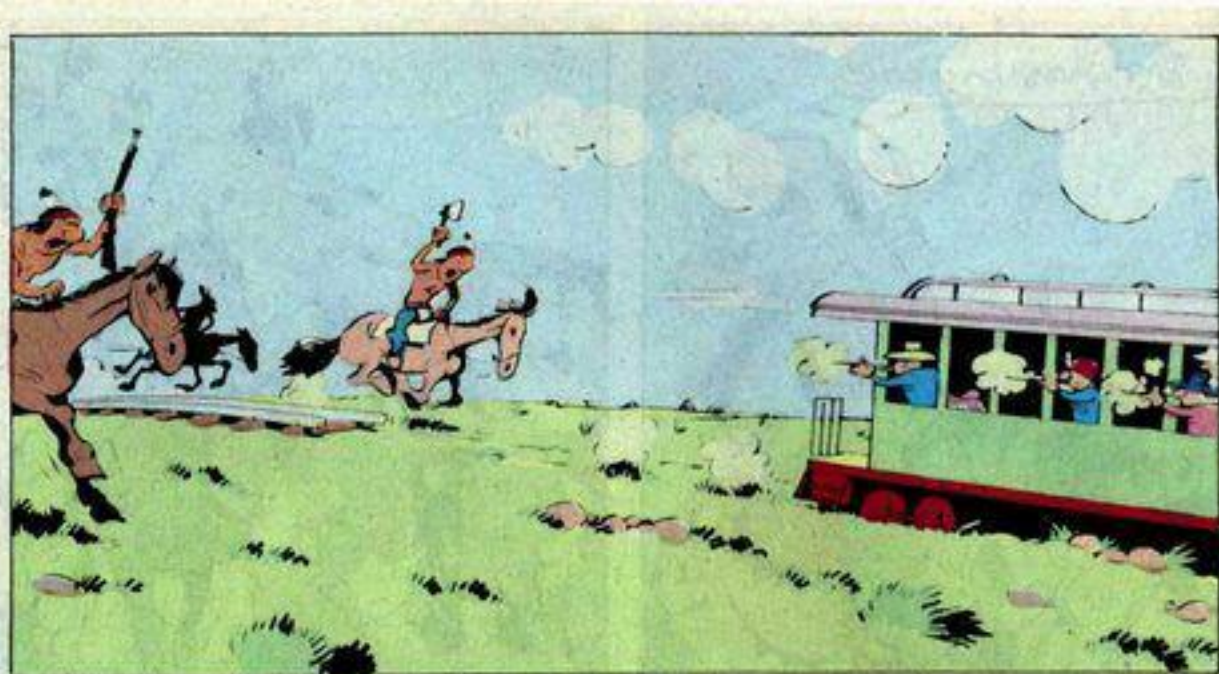
MÌNH PHẢI BẮT NGỜ BẮT MẮT TÀI!

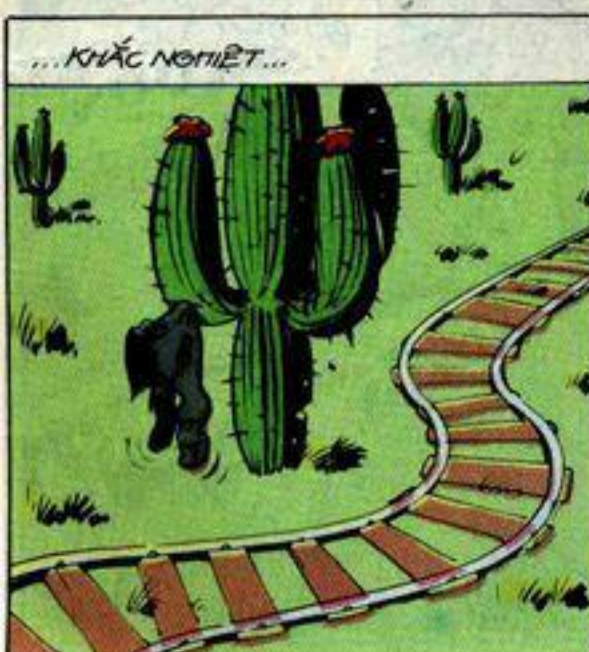
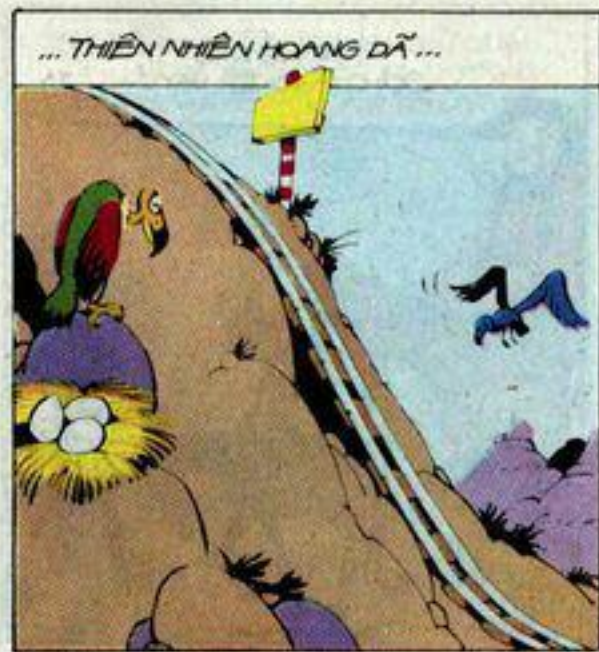
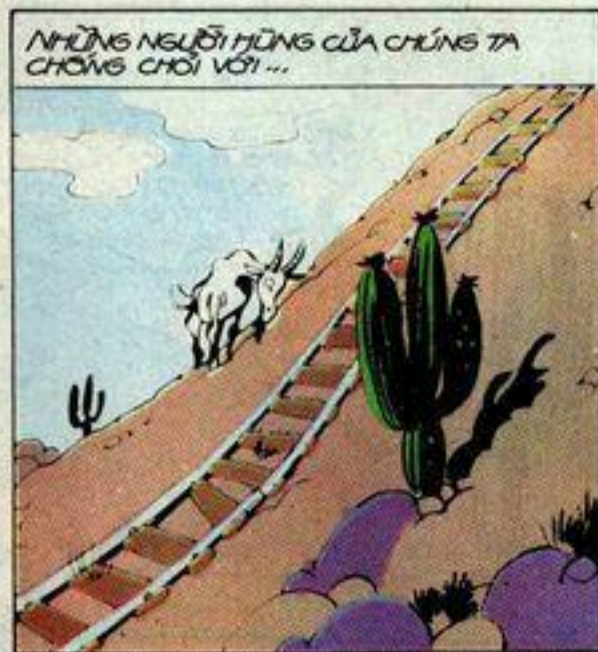
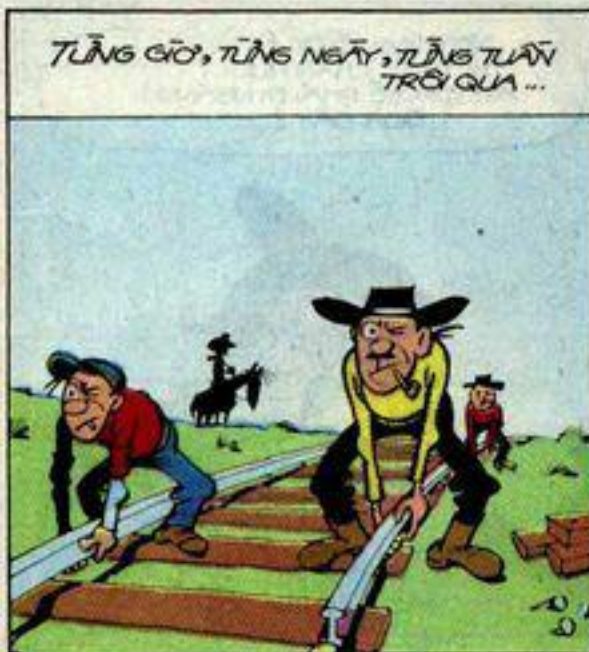
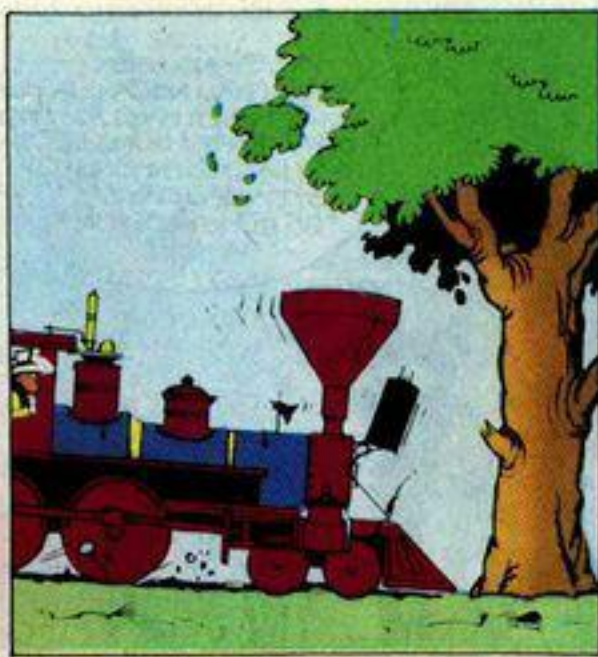
NGƯỜI ANH EM LẠNH LẮM, NHƯ CHƠ ĐỒNG CỎ NHA!!



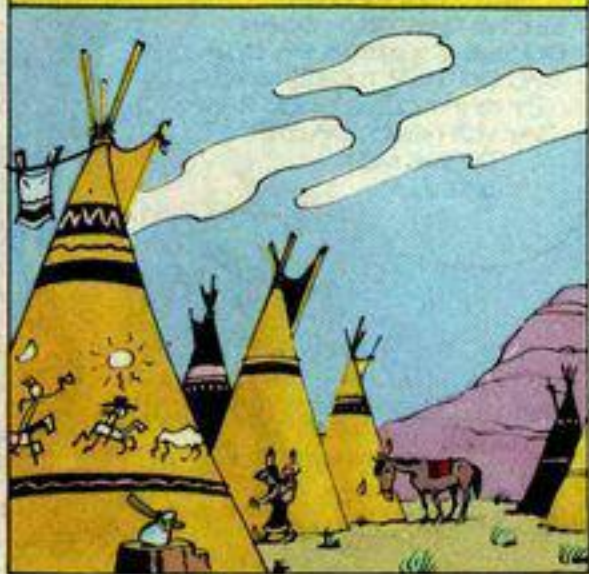
PHẢI ĐÓ! NGƯỜI ANH EM LẠNH DỪ A!







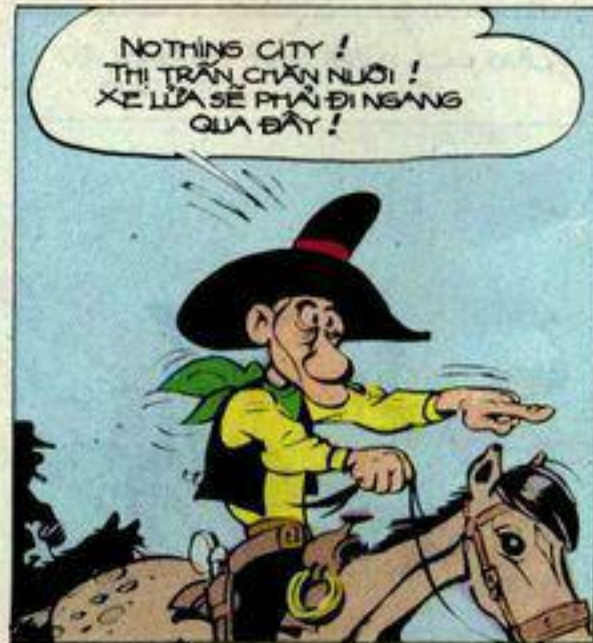
TÀI LÃNG DA ĐỎ "CHÂN VẮNG"...



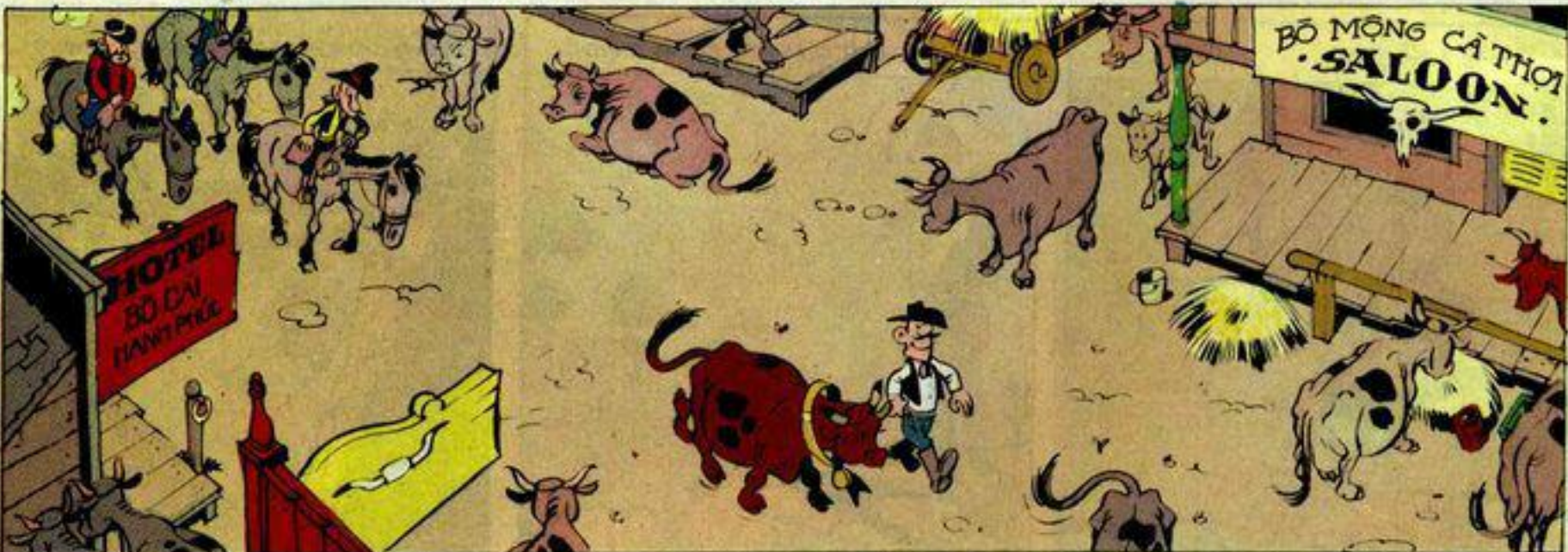
A! SÁNG KIẾN CHIẾN ĐẤU NGỰA LỬA CỦA MẤY NGƯỜI MÀY LẠM! HOAN HỒ! BIẾN ĐI! ĐỪNG ĐỂ TA GẤP LẠI, NẾU KHÔNG... TA LỘT DA ĐẦU ĐÂY!! "BỘ RỪNG NGỒI XỒM" ĐÃ NƠI!



KHÔNG SẠO ĐỘI CHẶNG TỚI VẬY!



NOTHING CITY! THÌ TRẦN CHẶN NƯỚC! XE LỬA SẼ PHẢI ĐI NGANG QUÁ ĐÂY!



HỎI Ý KIẾN BLACK WILSON NÀO.



TỤI TỤI ĐỘI TRẢ LỜI...



ĐIỆN TÍN TRẢ LỜI CỦA BLACK WILSON NÈ: "CHẶN TUYÊN XUYẾN LỤC ĐỊA BẰNG MỌI CÁCH!"

TAO VỪA NGHĨRA CÁCH PHÁ KHÔNG CHO XÂY DỰNG TUYẾN XE LỬA Ở NGAY CHỖ NÀY... TẠI NOTHING CITY !...

LÁT SAU...

HỘI CÔNG DÂN NOTHING CITY
XE LỬA MUỐN BĂNG QUA NHỮNG BÃI CHẶN THẢ TRƯ PHÚ Ở NOTHING CITY ! CON QUÁI VẬT LỬA VÀ THÉP SẼ LÂM BỒ MỘNG SỢ HÃI !! BỐ CÁI SẼ KHÔNG CHO SỮA !!!
MỜI TẤT CẢ ĐẾN LÚC 8 GIỜ TỐI NAY TẠI QUÁN RƯỢU!
MITTING!

8 GIỜ TỐI HÔM ĐÓ...

HỘI CÔNG DÂN !
PHÁ CỨU ĐÀN GIA SÚC CỦA CHÚNG TA KHỎI SỰ TẬN PHÁ CỦA TUYẾN ĐƯỜNG SẮT !
PHẢI NGĂN CHẶN VIỆC XÂY DỰNG TUYẾN XUYÊN LỤC ĐỊA !

TÔI LÀ ENTRECÔTE HARRY, CHỦ QUÁN RƯỢU VÀ LÃ THI TRƯỞNG TẠI NOTHING CITY !! HOAN HỒ ! CHÚNG TÔI ỦNG HỘ CÁC CẬU ! TÔI ĐÃ MỜI MỌI NGƯỜI MỘT CHẤU !

HOAN HỒ!

ĐÀN BÒ CÁI MUỐN NĂM!

ĐÃ ĐẢO ĐẦU MÁY XE LỬA !

HỘI CÔNG DÂN CHẶN XE LỬA LẠI NÀO !

BỜ RỪNG CÀ THỢT
SALOON

TRONG KHI ĐÓ...

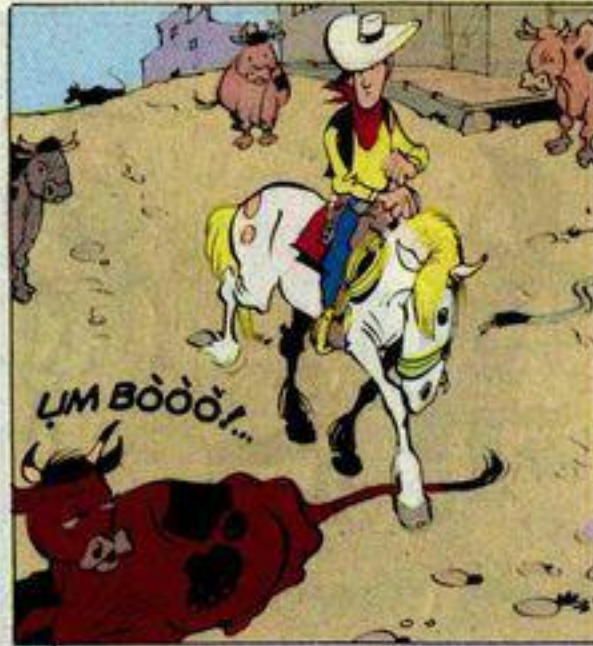
THÔI ! HÔM NAY LÂM VẬY LÃ ĐỦ RỒI ! NGÀY MẠI CHÚNG TA SẼ TIẾP TỤC ĐẾN NOTHING CITY !!

SÁNG HÔM SAU...

MỖI NGƯỜI SẼ KHÔNG QUA KHỎI NƠI ĐÂY!
CHÚNG TÔI MUỐN CÓ BỐ CÁI CHỮ KHÔNG MUỐN NGỰA KHỎI
MỘT BƯỚC CHẶN ĐI TỚI TƯƠNG ĐƯƠNG VỚI 6 PIÊ (*) DƯỚI LÔNG ĐẤT !
KHÔNG CÓ ĐƯỜNG RAY TRÊN CỎ CỦA CHÚNG TÔI KHÔNG CÓ CỎ DƯỚI ĐƯỜNG RAY CỦA MỖI NGƯỜI !

(*) PIÊ : ĐƠN VỊ ĐO LƯỜNG. MỘT PIÊ BẰNG KHOẢNG 30 CM

TÔI ĐI NOTHING CITY GIẢI QUYẾT VỤ HIẾU LÃM...!



BỜ BUNG CÀ THỢT SALOON



VÀO QUÁN MAY RA CÓ ĐƯỢC THÔNG TIN

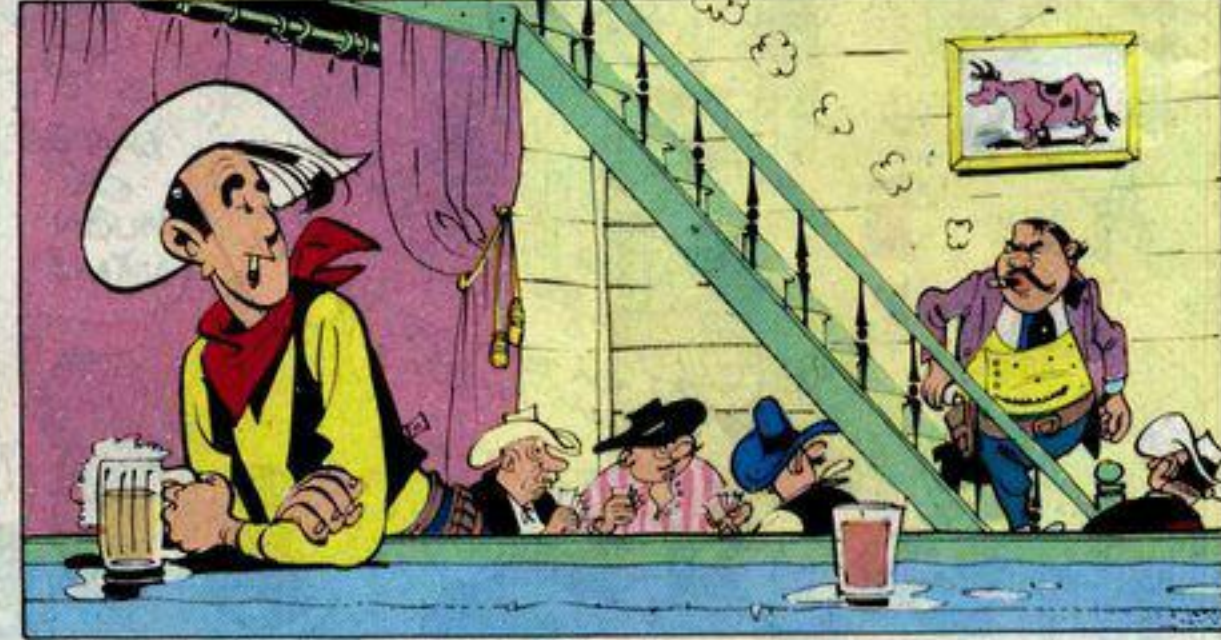


ÔNG CHỦ ƠI! CÓ KHÁCH LẠ ĐẾN QUÁN! HÌNH NHƯ NGƯỜI BÊN ĐƯỜNG SẮT!...

OK...

NHUNG, THÌA ÔNG CHỦ... CÓN BỮA ĂN CỦA ÔNG CHỦ?...

SẼ KHÔNG KỊP NGUỘI ĐẤU...



CHUẨN LỆ !! QUÁN BỜ BUNG CÀ THỢT SẮP BIẾN THÀNH LỖ MỔ!...



NÀY KHÁCH LẠ, CÓ ĐAO XÉP KHÔNG?...

ĐÂY...



VỚI TƯ CÁCH LÃ NGƯỜI ĐỪNG ĐẤU NHƯNG NHÀ CHĂN NUÔI TRONG VÙNG, TÔI THẤY KHÔNG CÓ VẤN ĐỀ GÌ KHÍ PHẢI LOẠI BỎ NHỮNG DÂN PHÁ ĐÀM... CHUYỆN ĐÓ BÌNH THƯỜNG THÔI...

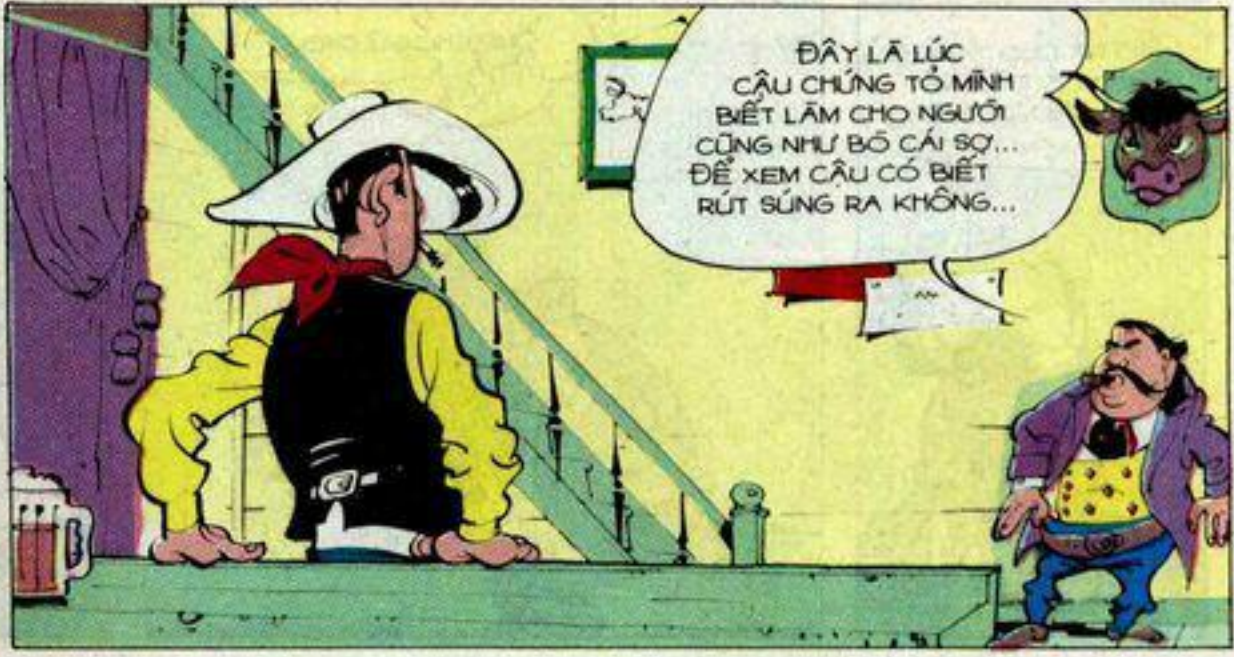


CẬU LÀ NGƯỜI CỦA ĐƯỜNG SẮT, PHẢI KHÔNG?

ĐÚNG, RỒI SAO?



ĐÂY LÀ LÚC CẬU CHỨNG TỐ MINH BIẾT LÂM CHO NGƯỜI CŨNG NHƯ BÒ CÁI SỢ... ĐỂ XEM CẬU CÓ BIẾT RÚT SÚNG RA KHÔNG...



SẴN SẴNG !...

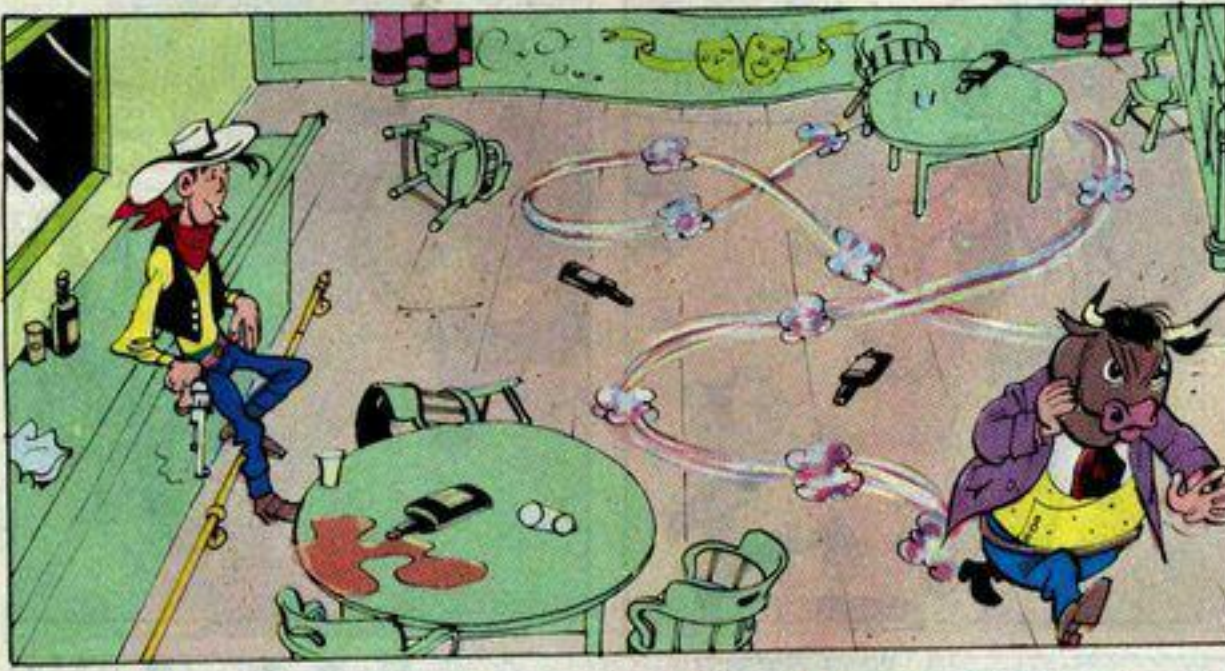
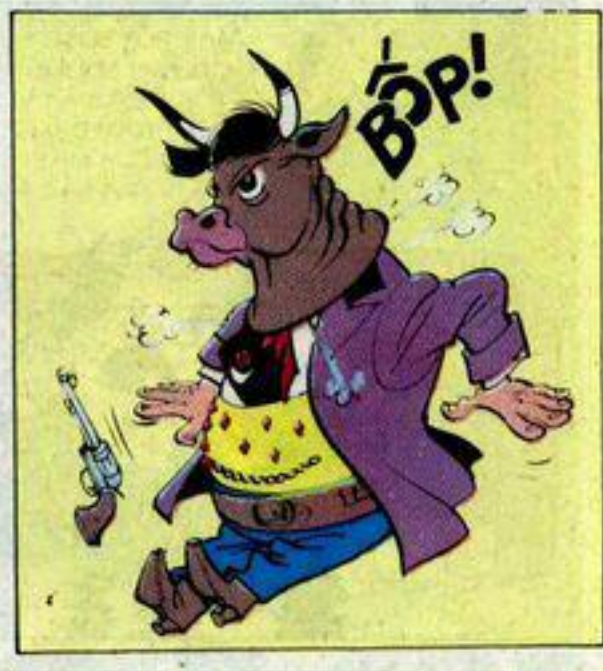
PAN!



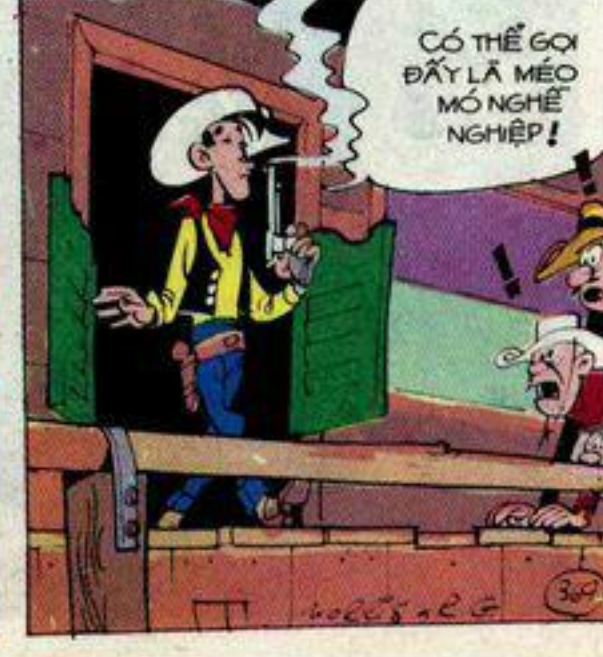
CHỊU CỬU

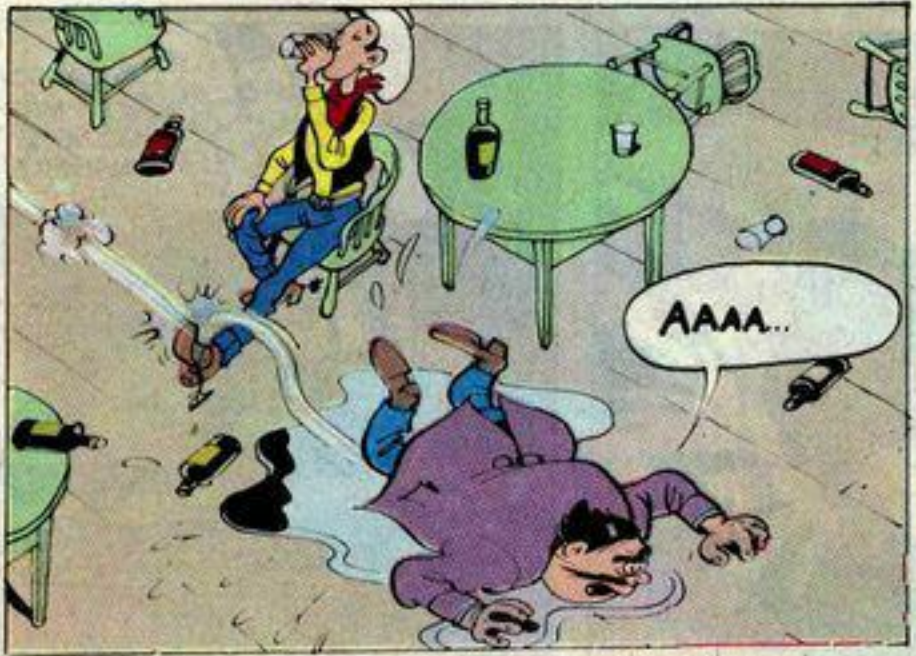
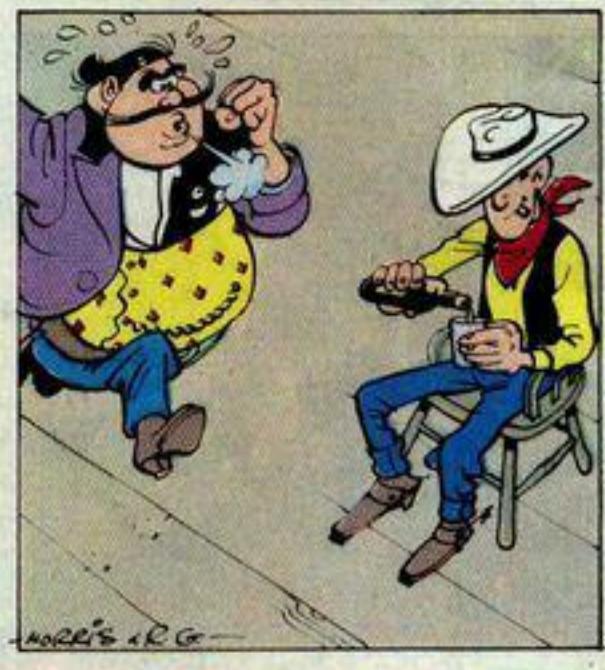
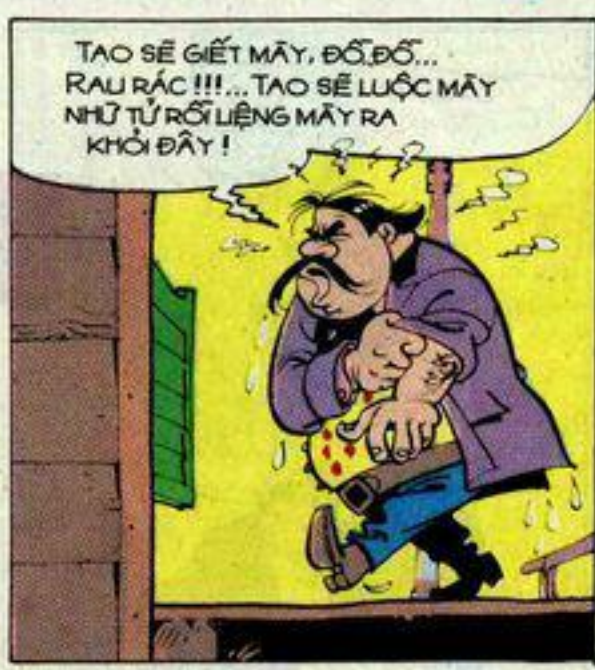


BỘP!



CÓ THỂ GỌI ĐÂY LÀ MÉO MÓ NGHỀ NGHIỆP!





QUÁ RỐI!
QUÁ RỐI!!!
PHẢI CHẤM
DỨT THÔI!!

DÁM LÂM TA MẤT MẶT TRƯỚC CẢ THỊ
TRẤN !! PHẢI GỎI THẮNG LÁU CÁ NÀY
XUỐNG BA TẮC ĐẤT, ĐẾN CHỖ ANH
SÁU TẮM !!

NHUNG NGAY LÚC ĐÓ...

DẤU HOẢ !! DẤU HOẢ !!!!
CÔNG NHÂN ĐƯỜNG SẮT VỪA
KHÁM PHÁ RA DẤU HOẢ
Ở NOTHING CITY !!!!...

DẤU HOẢ ???

DẤU HOẢ!

?

DẤU HOẢ!

DẤU HOẢ ?????

DẤU HOẢ!

DẤU HOẢ!

MÃ, CHUYỆN GÌ VẬY ?

LÀ HẾT BIẾT, LUCKY Ặ! HẾT BIẾT!
CHÚNG TÔI ĐANG ĐẠO ĐỂ ĐẶT ĐƯỜNG
RAY! CHÚNG TÔI NGHĨ LÀ MẤY NGƯỜI
SẼ GIẢI QUYẾT VỚI DÂN CHÚNG TẠI
NOTHING CITY, THÀNH RA CHÚNG TÔI
CỨ LÂM VIỆC TIẾP, RỒI DẤU HOẢ TRÀO
RA !! DÂN CHÚNG ĐIÊN
HẾT LUÔN !!

QUÁ VẬY...

CÓ DẤU HOẢ!
CÓ VĂNG ĐEN !!
NOTHING CITY
GIẤU TỐ RỒI!

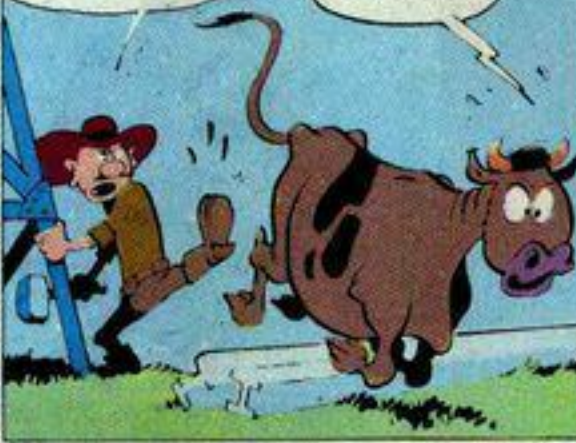
CHẮNG BAO LÂU, NHỮNG THÁP KHOAN MỘC KHẮP TRÊN CÁC BÃI CHĂN THẢ, CHẮNG KHÁC GÌ CỎ HOANG...



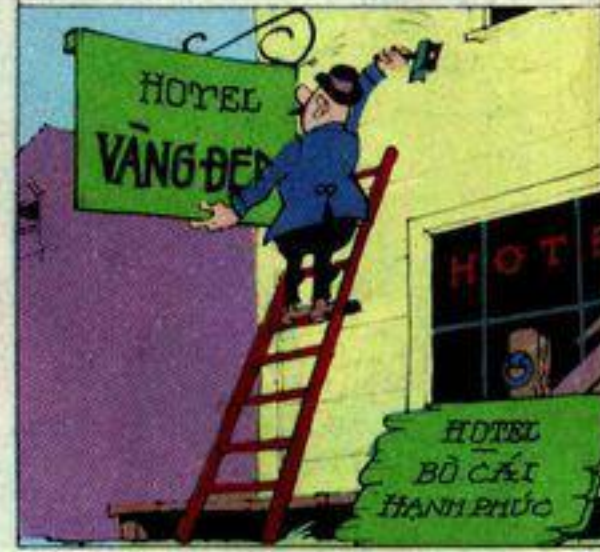
GIA SÚC KHÔNG CÒN LÃ VUA TẠI NOTHING CITY...

CÚT XÉO, CỌN VẬT ĐỢ BẮN!... ĐỂ YÊN TAO LÂM VIỆC!..

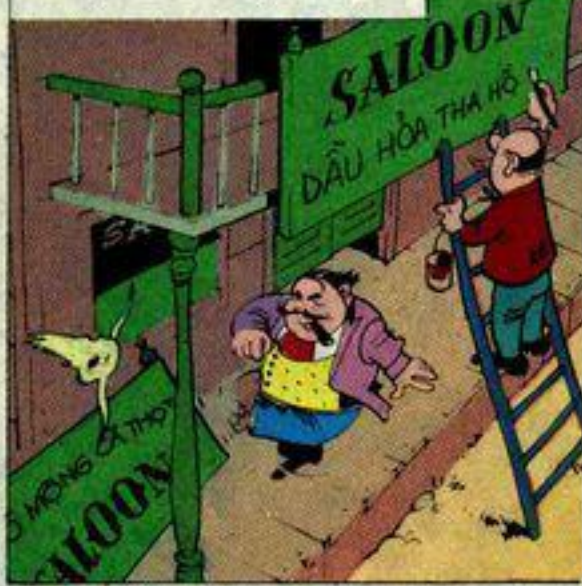
ỤM BỒỒ!..



ĐẾN ĐIỆN MẠO CỦA NOTHING CITY CŨNG THAY ĐỔI MỘT CÁCH NHANH CHÓNG...



...MỘT CÁCH TRIỆT ĐỂ...



VÀNG ĐEN ĐÃ BIẾN ĐỔI ĐỒNG BẰNG...



CHÍNH NHỜ CẬU VÃ TUYẾN ĐƯƠNG SẮT MÃ CHÚNG TÔI TÌM RA DẦU HOẢ ! CỨ TIẾP TỤC CÔNG TRÌNH ! CHÚNG TÔI SẼ CẦN ĐẾN NHỮNG CHUYẾN TÀU ĐỂ CHUYÊN CHỜ DẦU HOẢ !...



VÃO VIỆC ĐI !! TIẾP TỤC TUYẾN XUYÊN LỤC ĐỊA NÀO !...



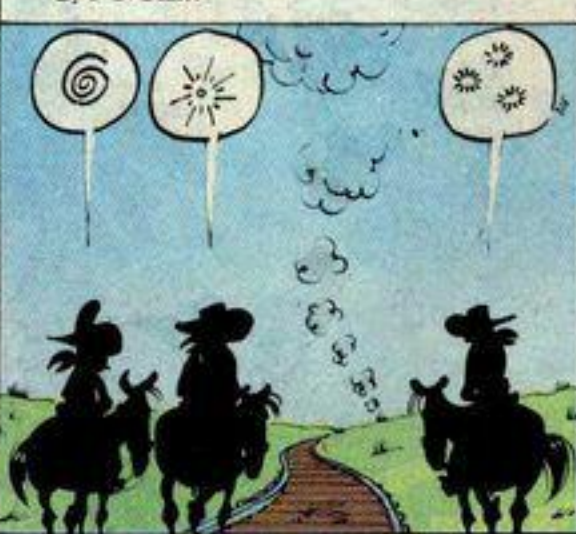
HU-RA!



HẸN SỚM GẶP LẠI!



CHỈ CÓ BỌN CƯỚP LÃ BUỒN BÃ VÌ NHỮNG KẾ HOẠCH XẤU XA CỦA CHÚNG BỊ ĐỔ BÈ...



... VÃ ĐÀN GIA SÚC KHÓC RỒNG TRÊN NHỮNG BÃI CHĂN THẢ, GỠ ĐÂY NHIỆM ĐẦY MŨ DẦU MỎ GÓM GHIẾC... VÀNG ĐEN...





THưa QUí VỊ ! ĐÂY LÃ BỨC ĐIỆN CỦA LUCKY LUKE ! VƯỢT QUA NOTHING CITY RỒI !! XONG ĐƯỢC NỬA ĐƯỜNG !!!

HỦ-RA !

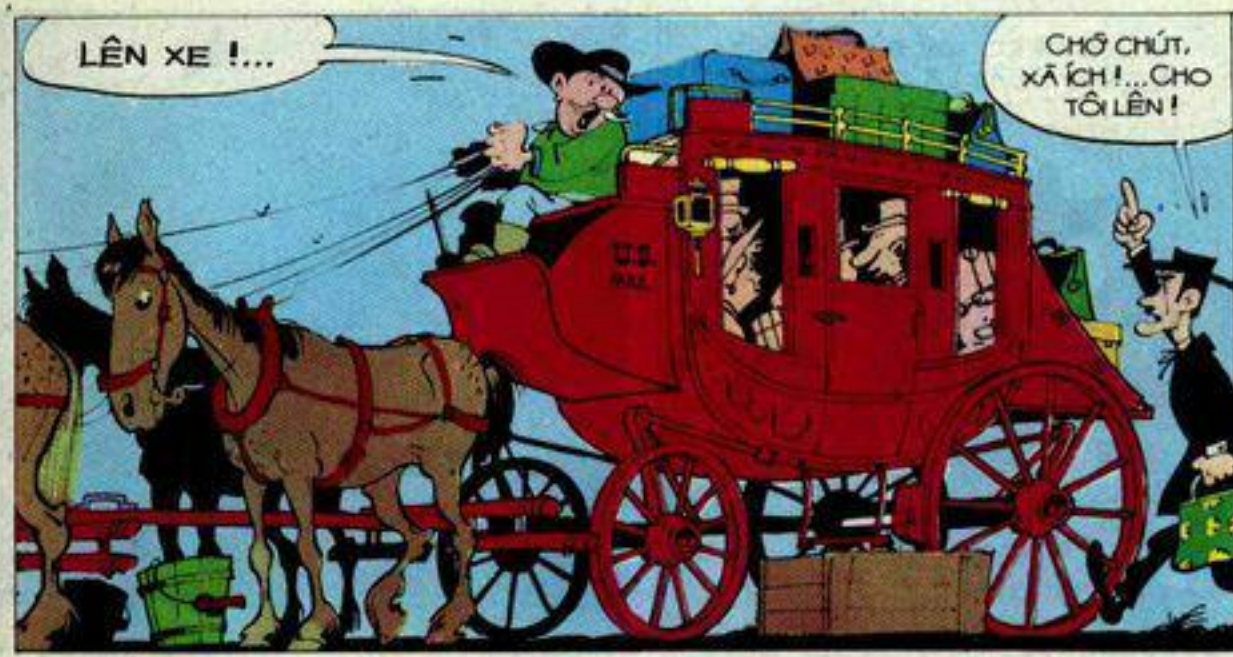
HOAN HỒ !



!...MẤY ĐỨA CỦA MINH LÃM GÌ CHỨ ?!!...



TỰ TAY GIẢI QUYẾT THÔI !! PHẢI MẤT MẤY NGÀY ĐƯỜNG, NHƯNG KỆ ! NHÌEM VỤ MÃ !...

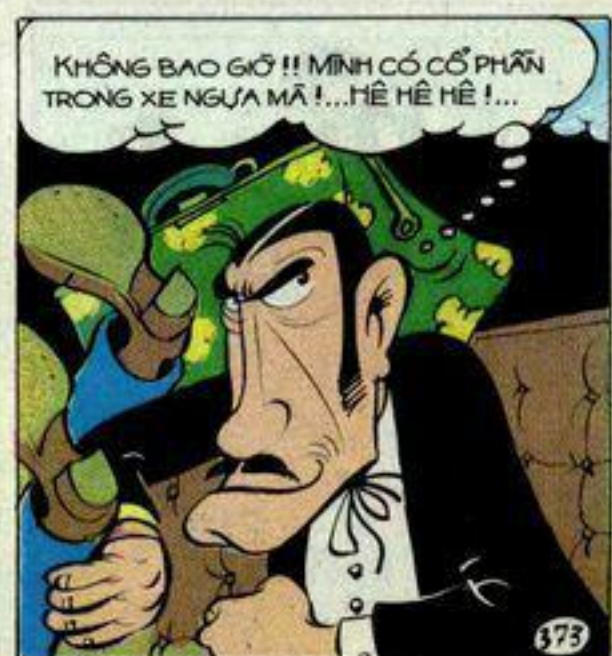


LÊN XE !...

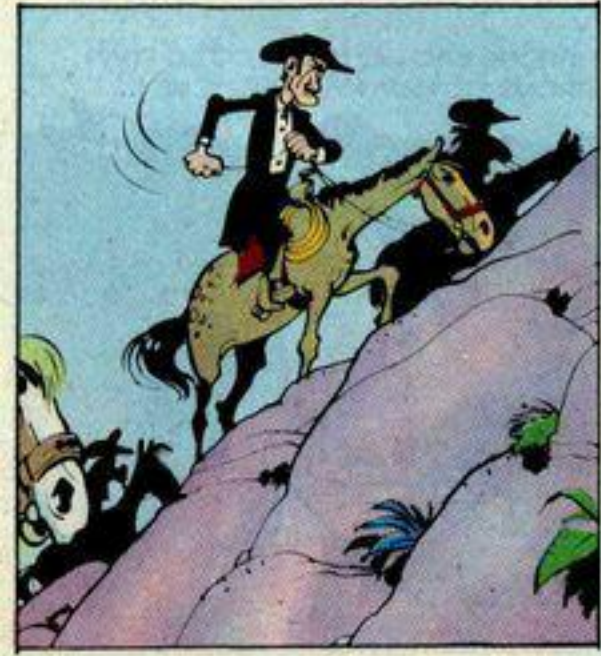
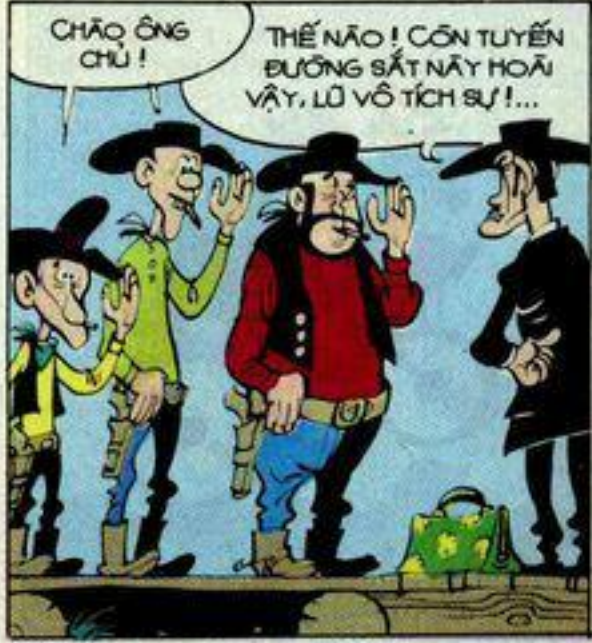
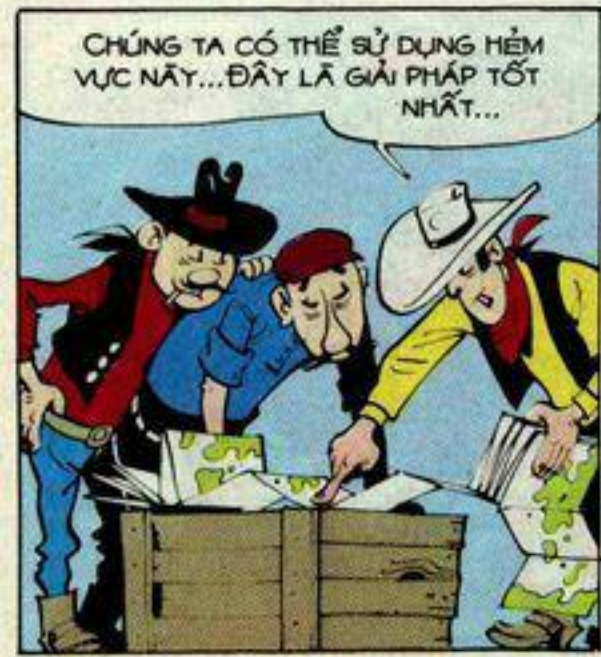
CHỜ CHỨT, XÃ ÍCH !... CHO TÔI LÊN !

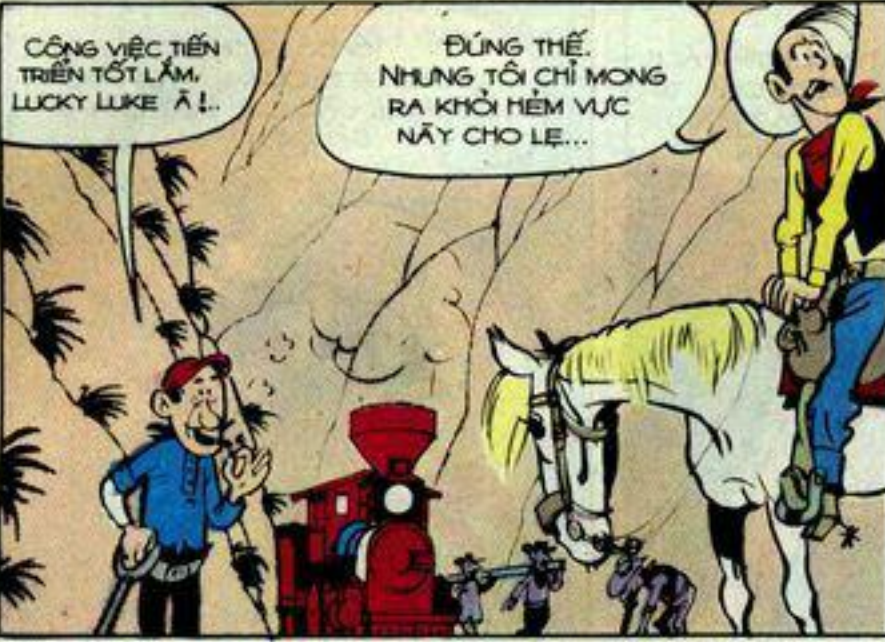


ĐI XE NGỰA KHIẾP QUÁ ! TỐT NHẤT LÃ XE LỬA !!



KHÔNG BAO GIỜ !! MINH CỎ CỐ PHẦN TRONG XE NGỰA MÃ !...HÊ HÊ HÊ !...





CÔNG VIỆC TIẾN TRIỂN TỐT LẮM, LUCKY LUKE Ạ!..

ĐÚNG THẾ. NHƯNG TÔI CHỈ MONG RA KHỎI HỀM VỰC NÀY CHO LỆ...



CHỜ ĐÃ ! ĐỢI TAO !..



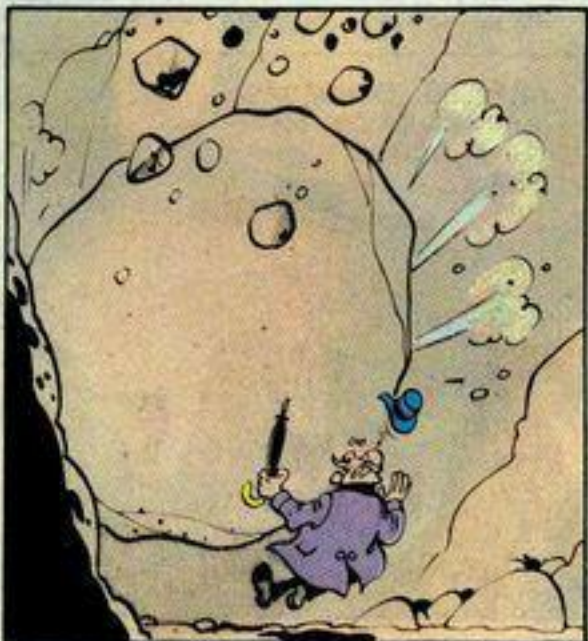
TRỜI ĐẸP QUÁ ! ĐI MỘT VÒNG CHO BỚT TÊ CHÂN NÀO !



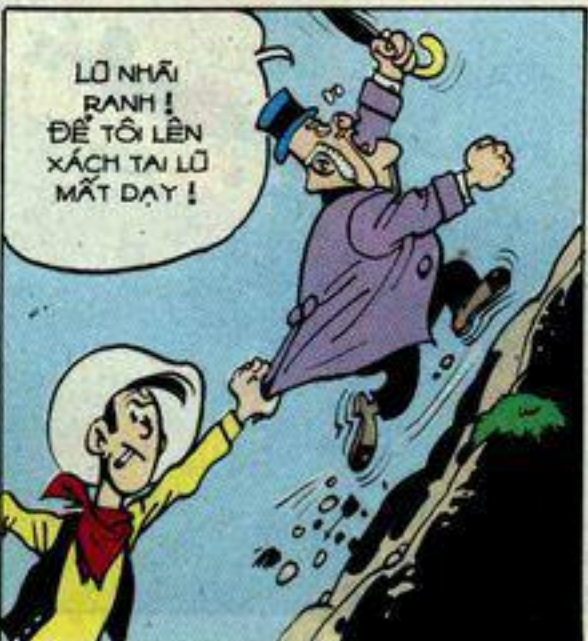
PHẢI NÓI THIÊN NHIÊN MỚI RỤC RỠ LĂM SAO !..



TỚI !!



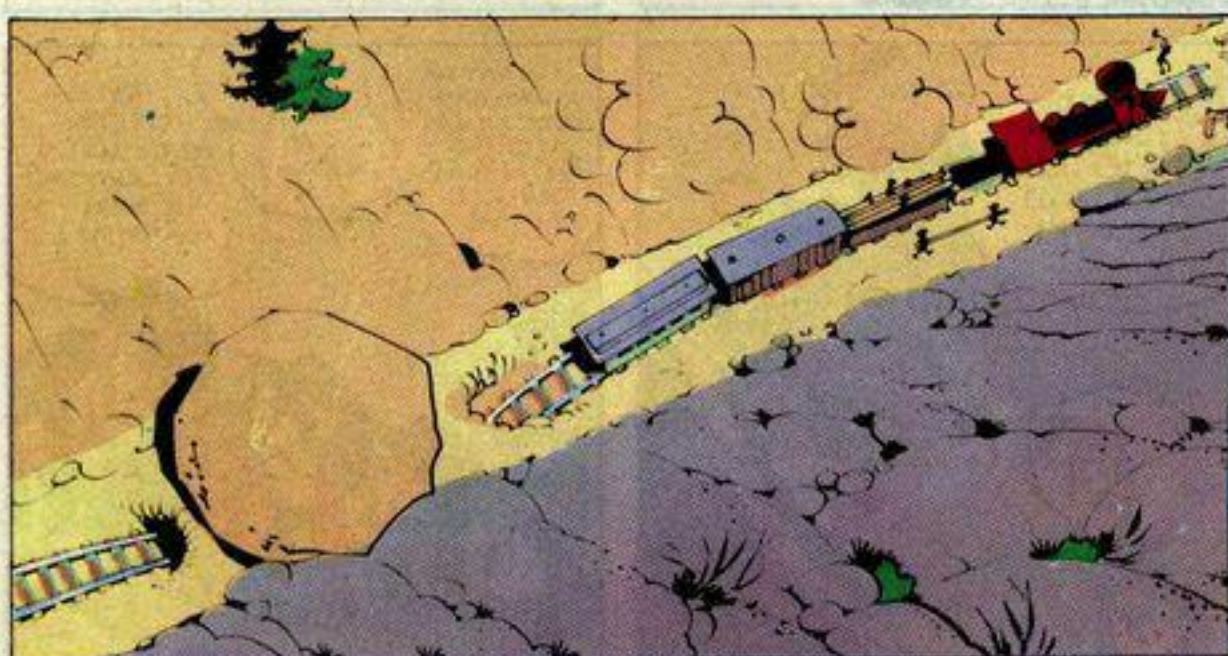
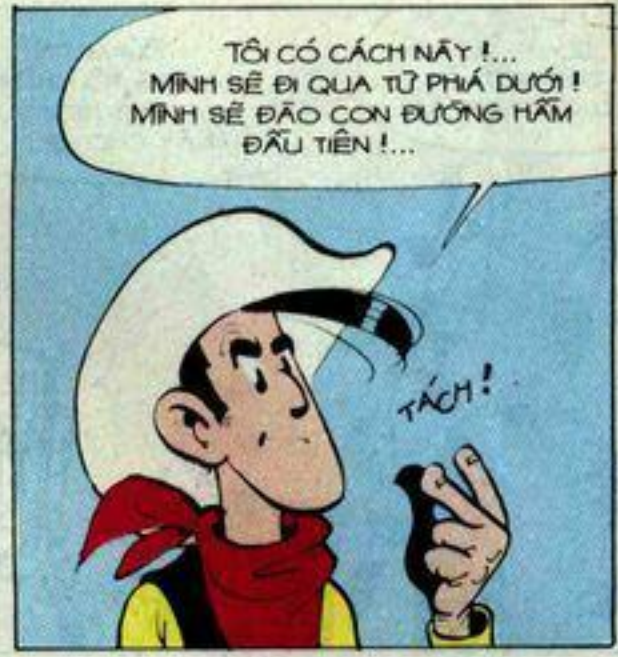
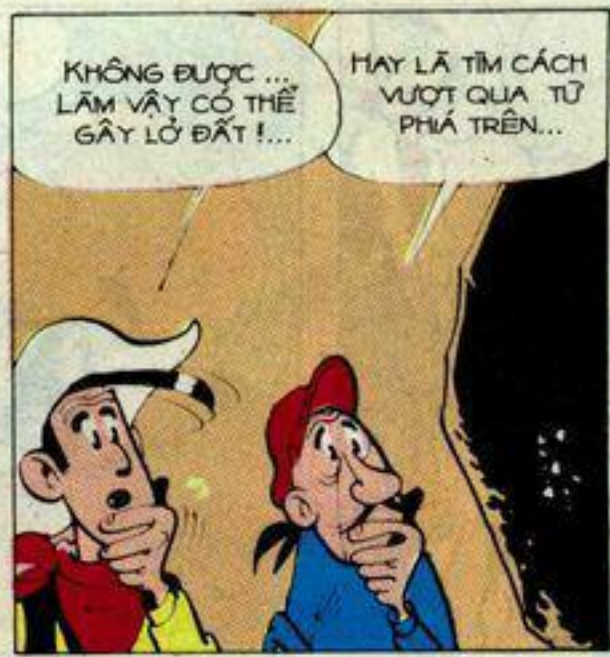
GI THẾ ?... AI ?... CÁI GÌ ?...

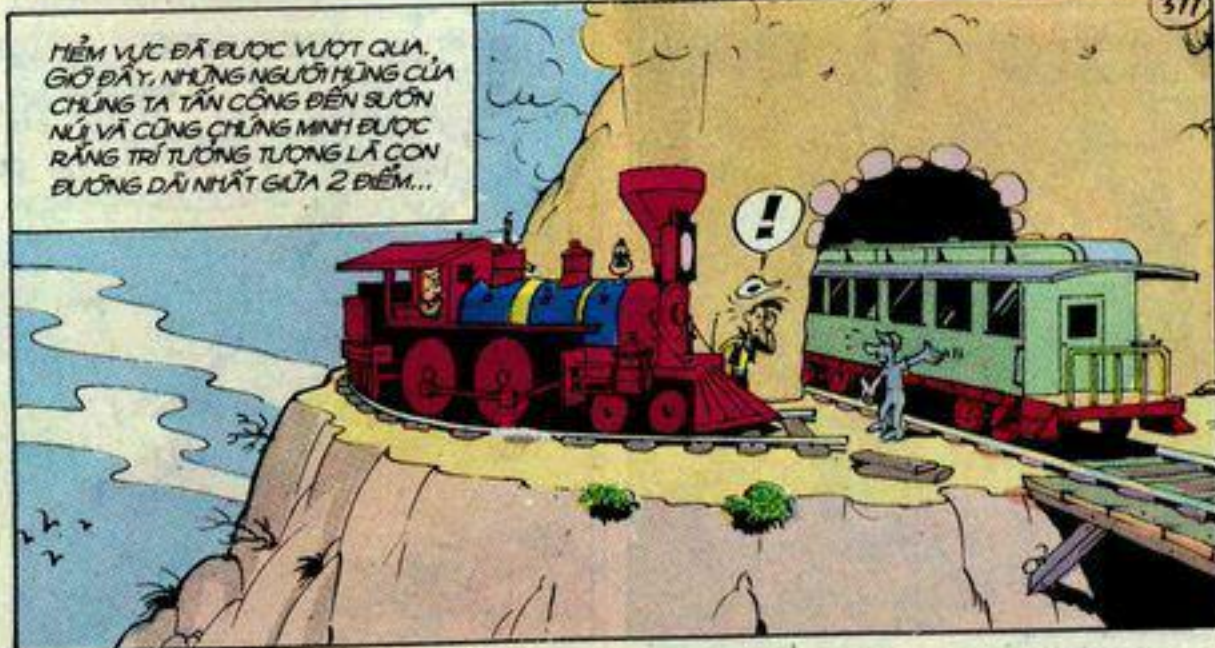
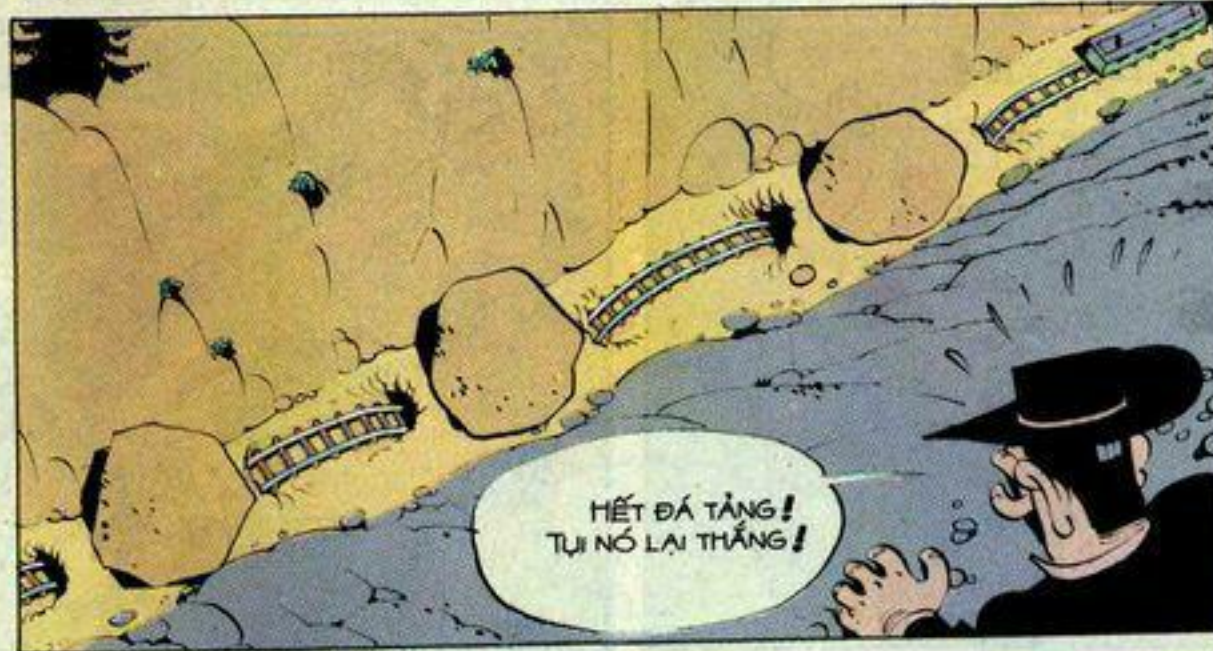


LỪ NHÃI RANH ! ĐỂ TÔI LÊN XÁCH TAI LỪ MẮT ĐẠY !



CÁI NÀY MÃ KHÔNG CẦN ĐƯỢC XE LỬA THÌ CHĂNG THỨ GÌ KHÁC CẦN NÓI ! HAHHAHA!
TÔI BẾN ! MỜI BÀ CON XUỐNG !
TỤI NÓ CHỈ CÒN NƯỚC LŨI LẠI, RỒI QUAY TRỞ VỀ ĐIỂM XUẤT PHÁT !..







TỚI ĐỈNH!
CHÚNG TA
ĐÃ CHINH PHỤC
NGỌN NÚI !!



HÍP HÍP HÍP HU - RA !



CHỈ CÒN VIỆC ĐI
XUỐNG ĐỒNG BĂNG...
ĐẾN SA MẠC...

ĐẾN
ĐÂY
THÌ CẬU
KHỎI LO !...
ĐỂ TÔI TÔI
LO PHẦN
XUỐNG ĐỐC...



NHƯNG... ÔNG CÓ
THẤY ĐƯỜNG HƠI ĐỐC
QUÁ KHÔNG ?...

KHÔNG SAO!
KHÔNG SAO!
KHÔNG SAO
.....



LÊN XE !...



Woods & R.G. 55



NHẤT-ĐỊNH-PHẢI
ĐẾN-CÔNG-TY-
KHẾU-NẠI !!...



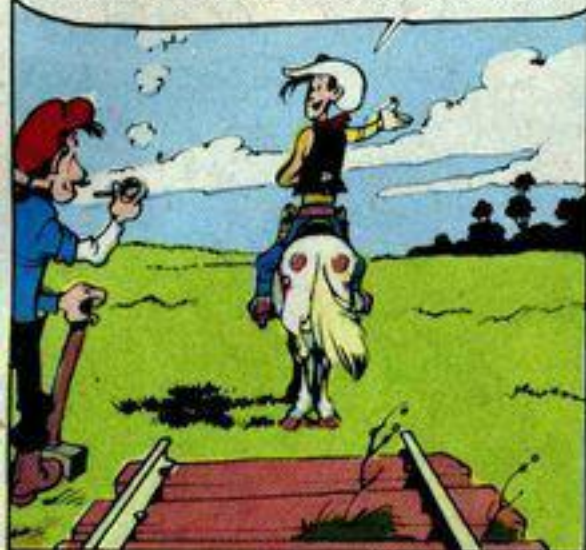
TOÁT MỠ HÔI
HỘT!
VƯỢT
QUA TRỞ NGẠI LỚN
NHẤT RỒI !...



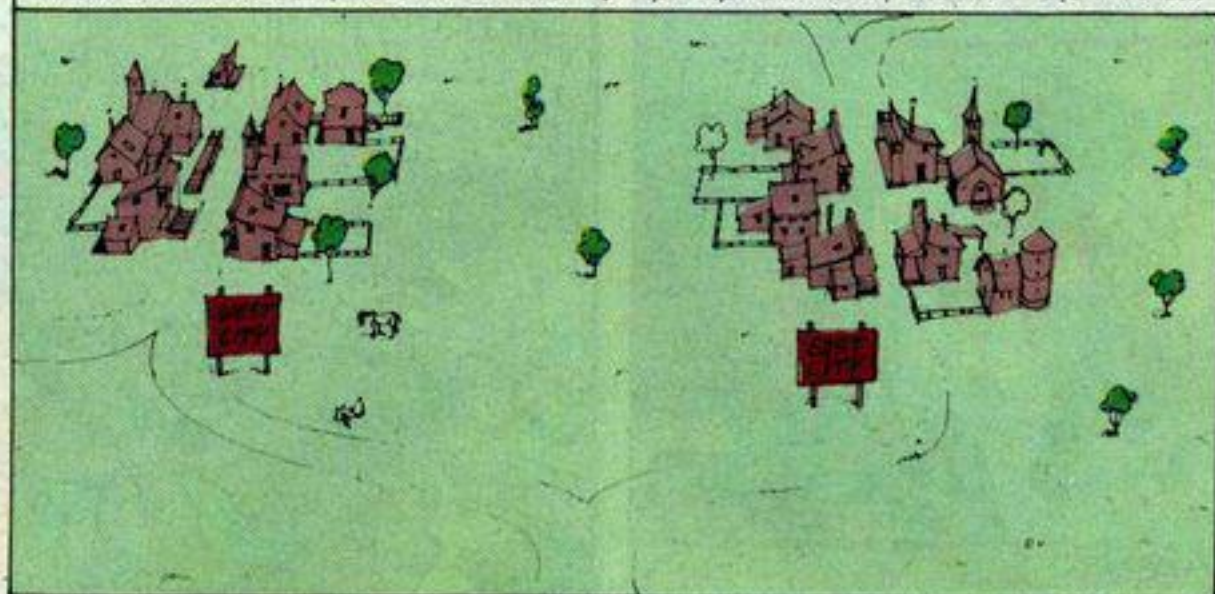
TÔI NÓ CÒN PHẢI BĂNG
QUA NHIỀU ĐỒNG BĂNG
VÀ SA MẠC... RỒI CŨNG
CÓ LÚC GẤP THỜI CƠ
THUẬN TIỆN THÔI...

ĐỪNG ĐÓ ỒNG
CHỦ !

TRƯỚC MẶT CHÚNG TA LÃ ĐỒNG BẰNG!
ÍT NHẤT Ở ĐÂY SẼ KHÔNG CÓ RẮC RỐI...



NHƯNG LUCKY LUKE LẠI KHÔNG HAY BIẾT SỰ HIỆN DIỆN CỦA 2 THỊ TRẤN KINH DỊCH NHAU...



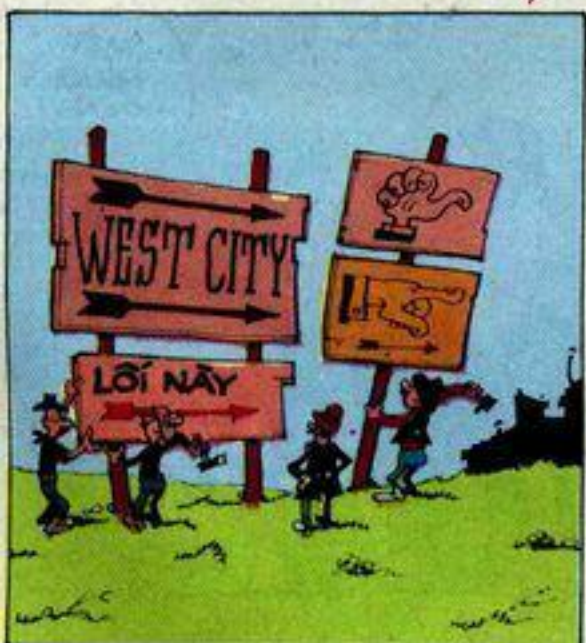
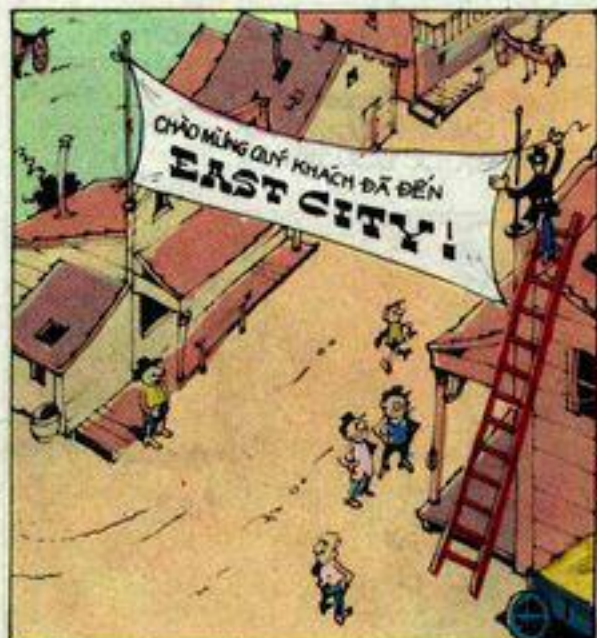
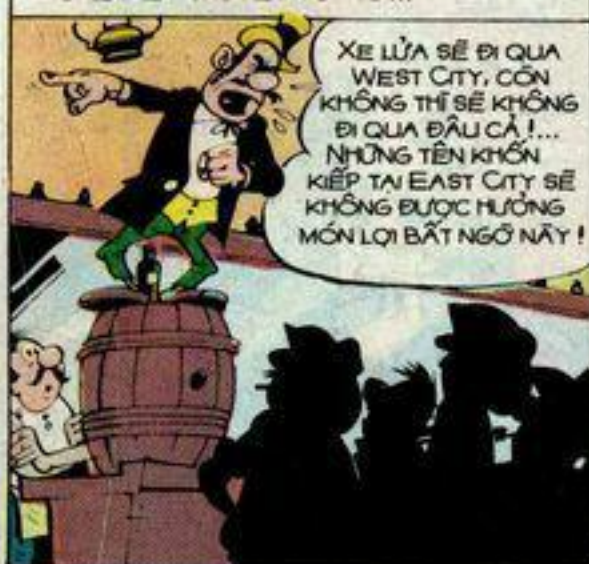
MỘT BUỔI MÍT-TINH DIỄN RA TẠI EAST CITY...

XE LỬA PHẢI ĐI QUA EAST CITY !! NÓ SẼ
MANG LẠI CHO CHÚNG TA SỰ THỊNH VƯỢNG,
VÀ MẤY TÊN CỐN ĐỒ
TẠI WEST CITY
SẼ KHÔNG
ĐƯỢC GÌ CẢ !...



CÔNG DÂN TẠI WEST CITY CŨNG ĐƯỢC
NGHE DIỄN THUYẾT SÔI NỔI...

XE LỬA SẼ ĐI QUA
WEST CITY, CỐN
KHÔNG THÌ SẼ KHÔNG
ĐI QUA ĐÁU CẢ !...
NHƯNG TÊN KHỐN
KIẾP TẠI EAST CITY SẼ
KHÔNG ĐƯỢC HƯỞNG
MÓN LỢI BẤT NGỜ NÀY !



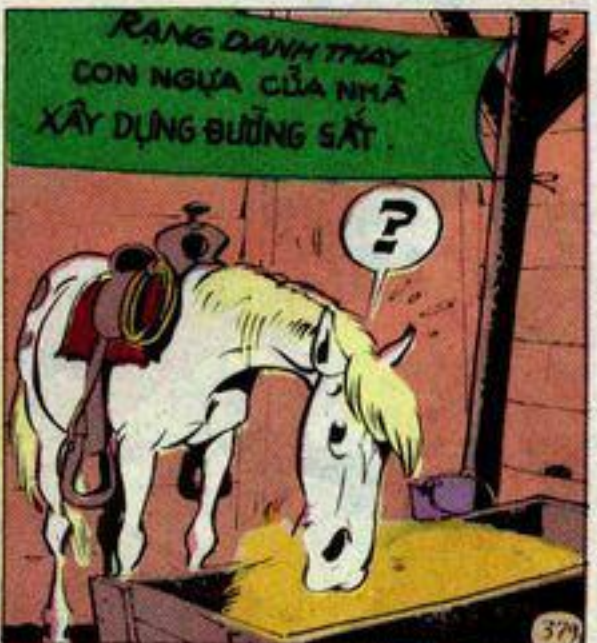
THưa Ông... EAST
CITY VỒ VỪNG VUI
MỪNG ĐƯỢC MỜI Ông
DỰ BUỔI LỄ HỘI NHỎ...
Ông CŨNG CON NGỰA
CỦA Ông...

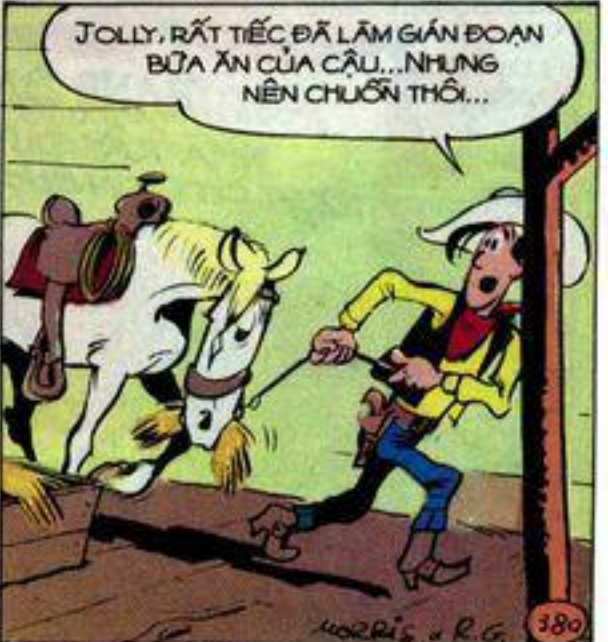
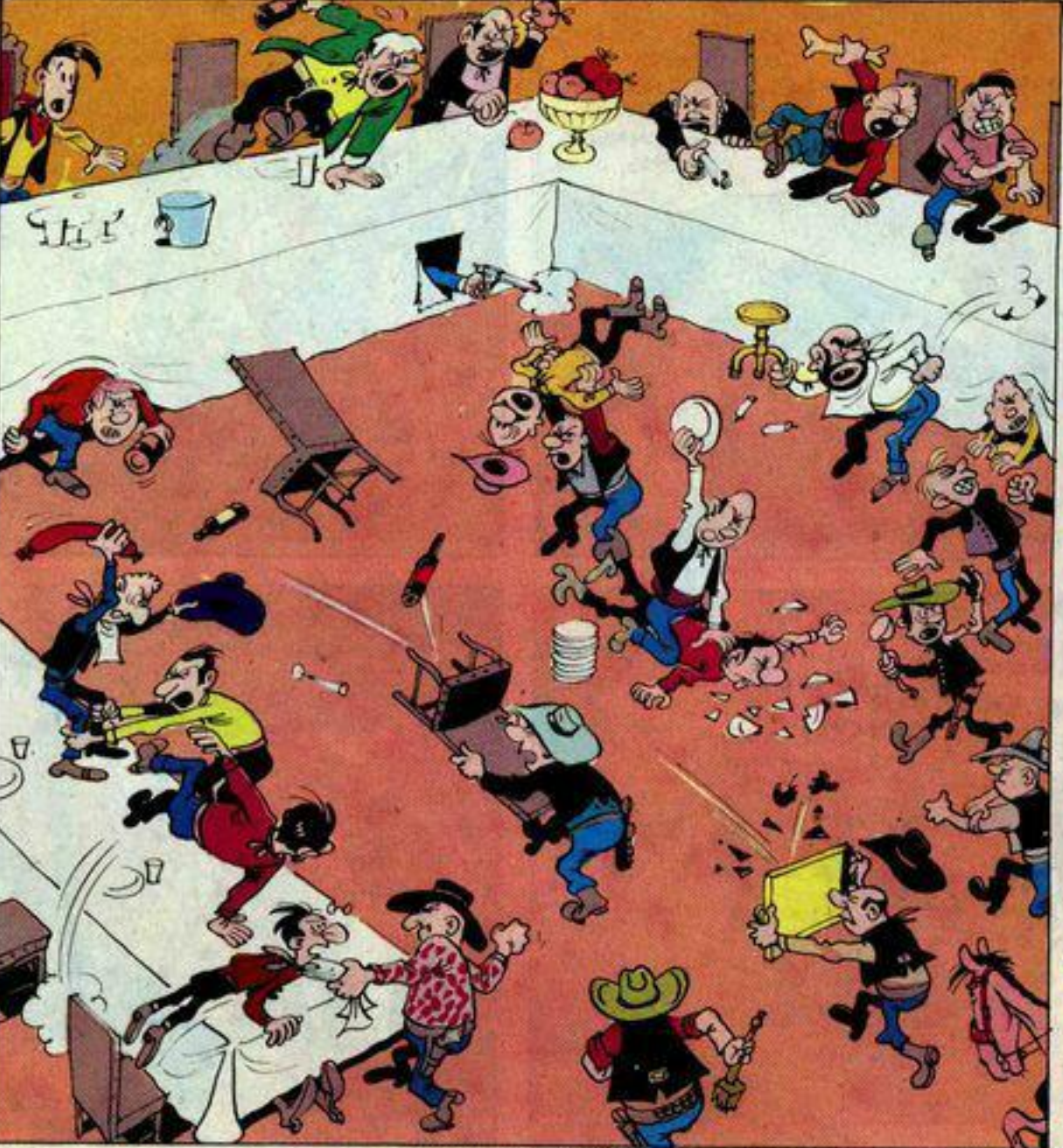
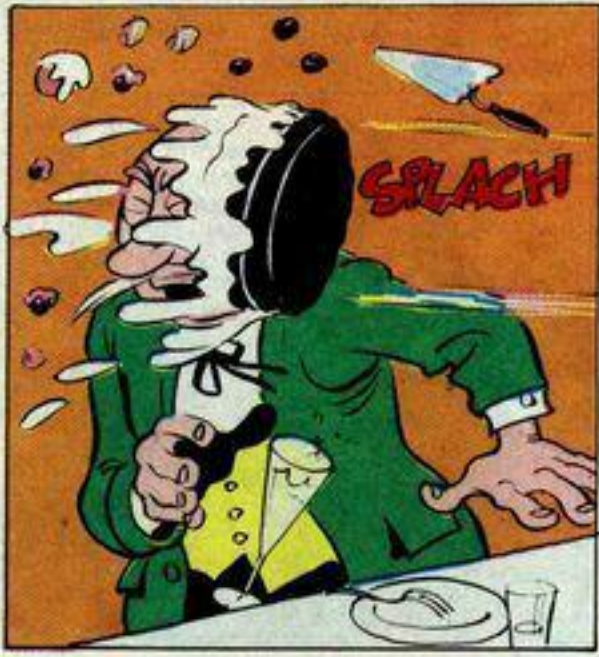
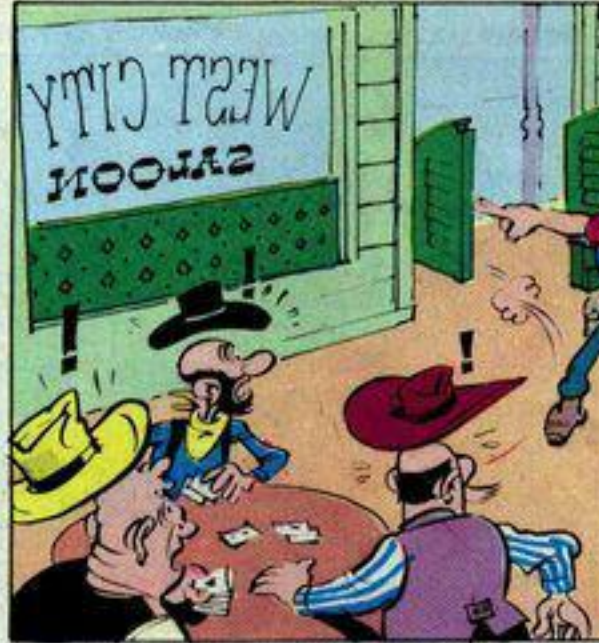


RẠNG DANH THẠY
NHÀ XÂY DỰNG ĐƯỜNG SẮT!
EAST CITY XIN ĐƯỢC NÓI LỜI CẢM ƠN!

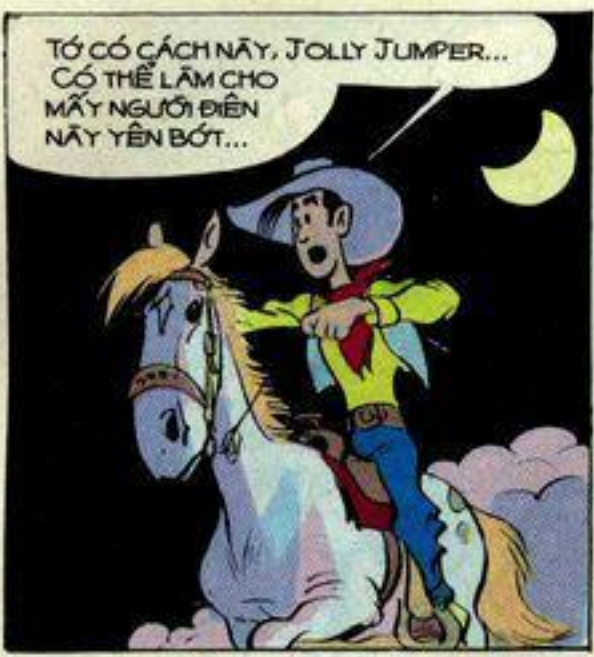


RẠNG DANH THẠY
CON NGỰA CỦA NHÀ
XÂY DỰNG ĐƯỜNG SẮT.





TỚ CÓ CÁCH NÀY, JOLLY JUMPER...
CÓ THỂ LẤM CHO
MẤY NGƯỜI ĐIÊN
NÀY YÊN BỐT...



CHÚNG TA SẼ THEO
ĐƯỜNG NÀY... PHẢI THẬT
NHANH CHÓNG!... ĐỂ TÔI
LO PHÂN CHÍ
TIẾT...



LE!

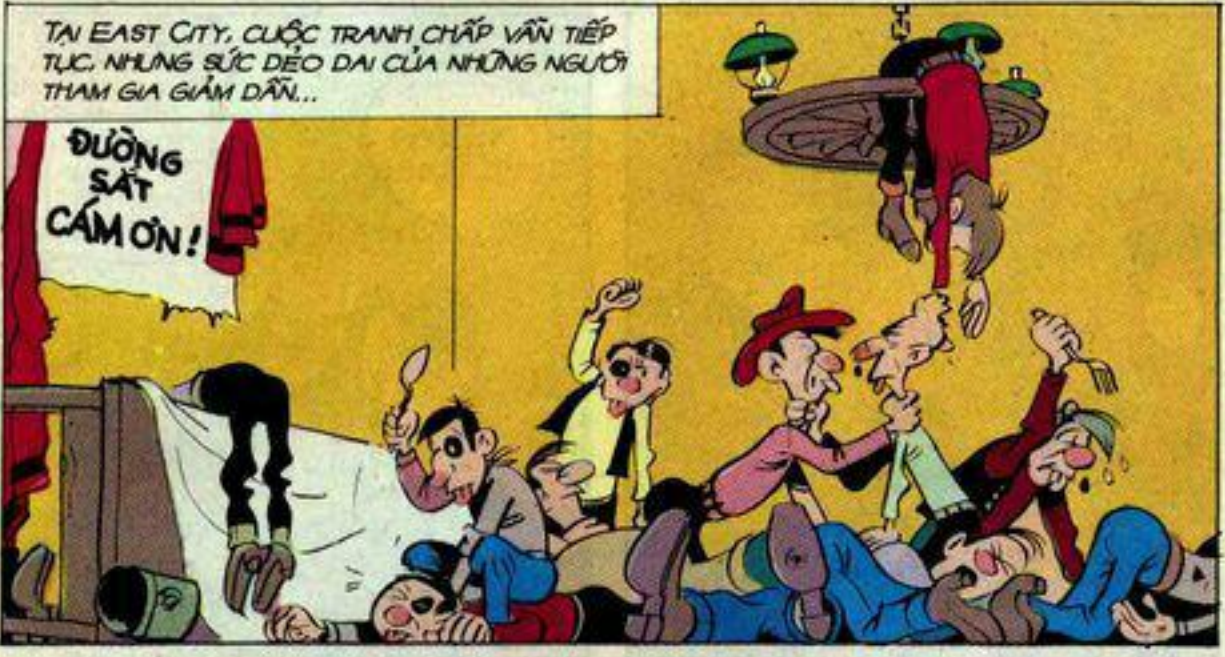
KONG
KONG
KONG...

LE!



TẠI EAST CITY, CUỘC TRANH CHẤP VẪN TIẾP
TỤC. NHƯNG SỨC ĐẒO DAI CỦA NHỮNG NGƯỜI
THAM GIA GIẢM DẦN...

ĐƯỜNG
SẮT
CÁM ƠN!



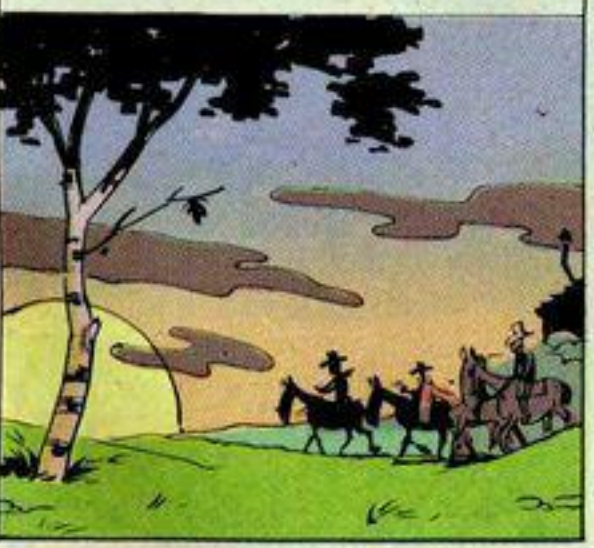
...KẾ CẢ CỦA 2 ÔNG THỊ TRƯỞNG !...

TRỄ RỐI... ĐỂ
MAI TIẾP TỤC...

SẴN SẴNG, ĐỒNG
NGHIỆP THÂN MẾN.
CHÚNG TA SẼ ĐI GẶP
LUCKY LUKE RỒI GIẢI
THÍCH VỚI CẬU TA...

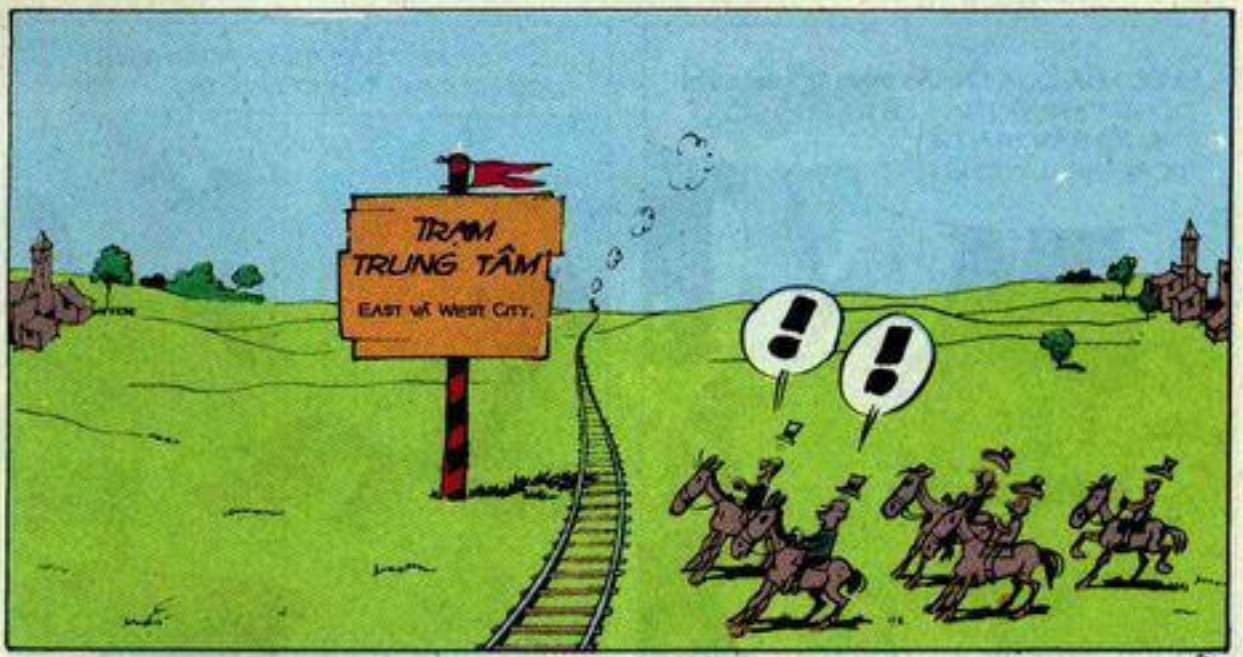


CÁC ĐOÀN ĐẠI BIỂU CỦA EAST VÀ WEST
CITY TIẾN ĐẾN CHỖ XE LỬA DỪNG...



TRẠM
TRUNG TÂM
EAST VÀ WEST CITY.

!



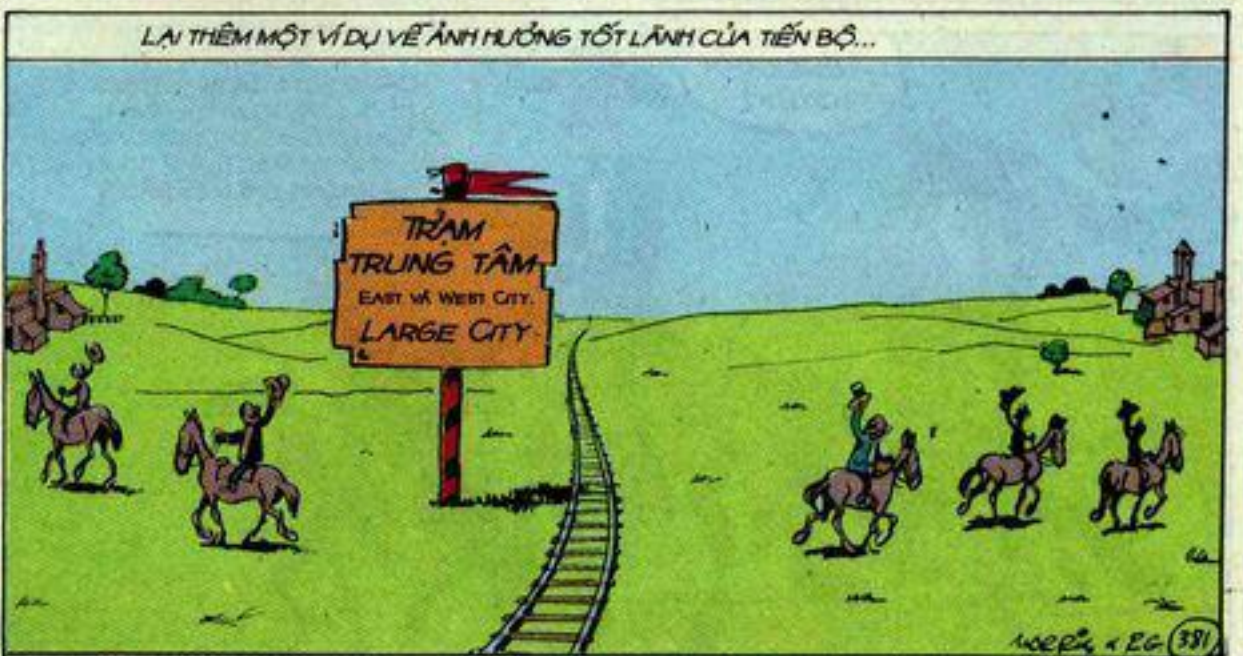
PHẢI TÌM
CHO RA
GIẢI PHÁP...

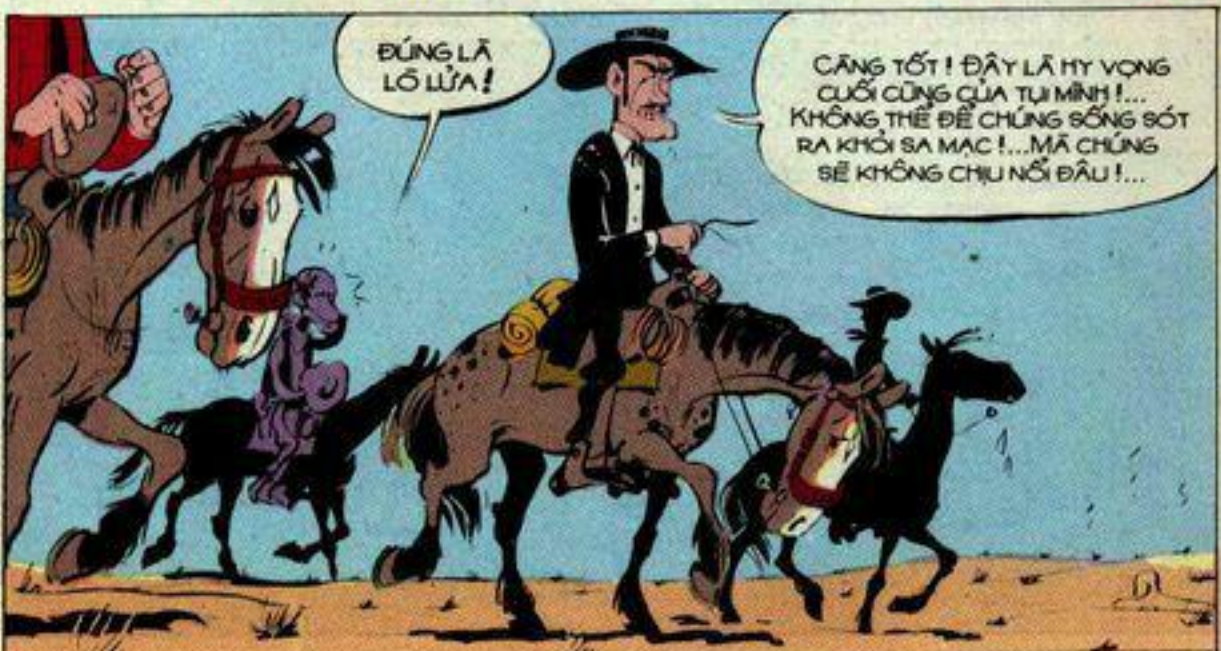
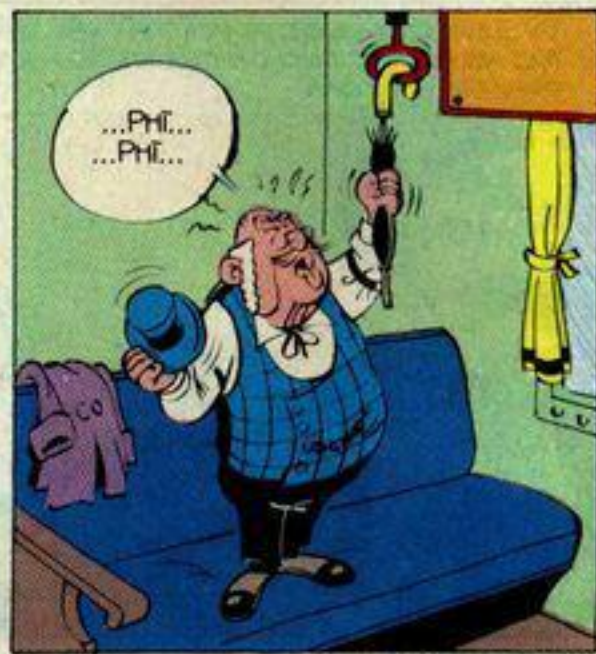
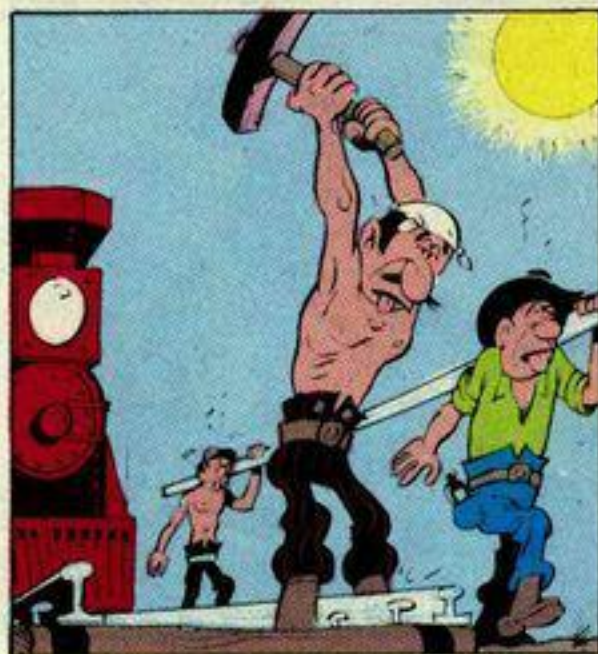
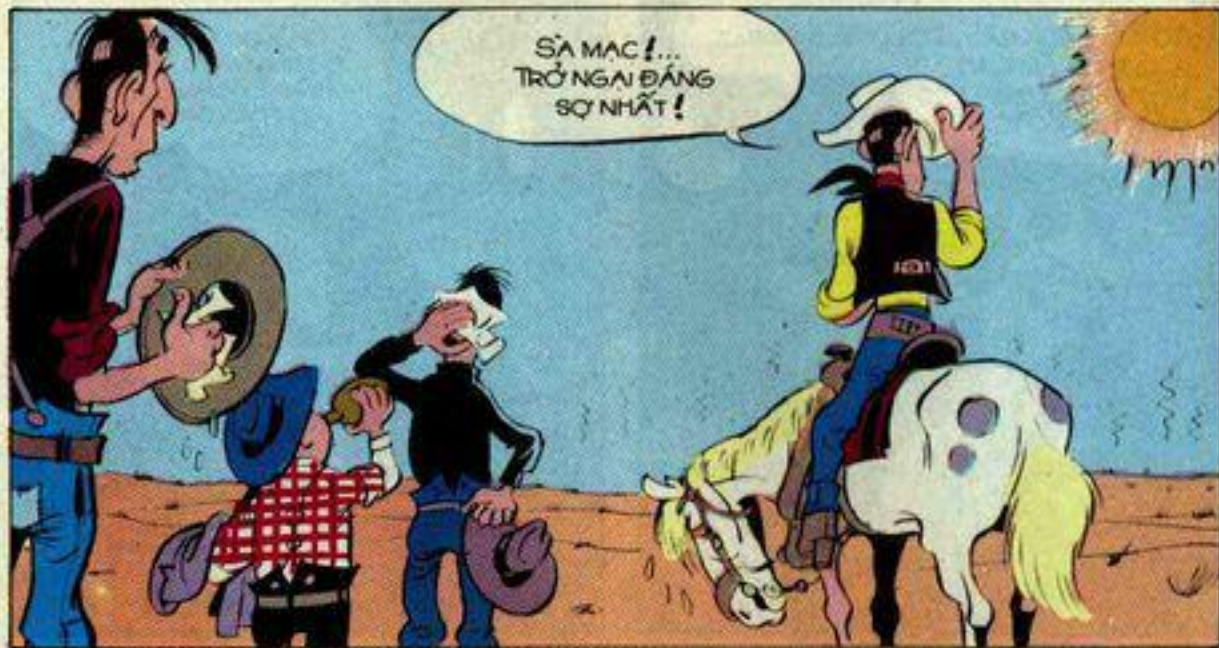
ÔNG BAN ĐỒNG
NGHIỆP NÓI ĐÚNG...
GIẢI PHÁP DUY NHẤT
LÃ TÌM RA GIẢI PHÁP...

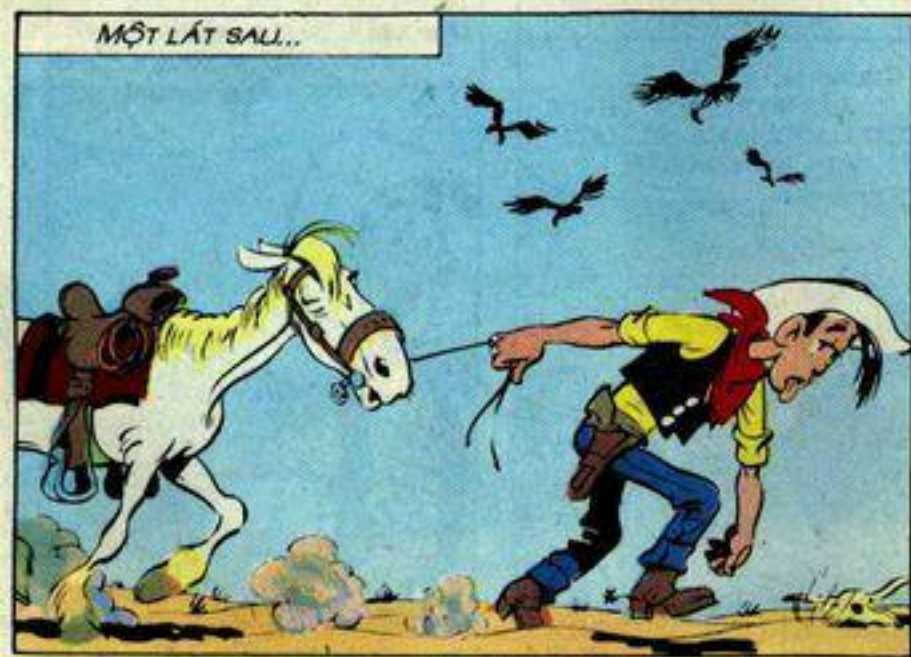
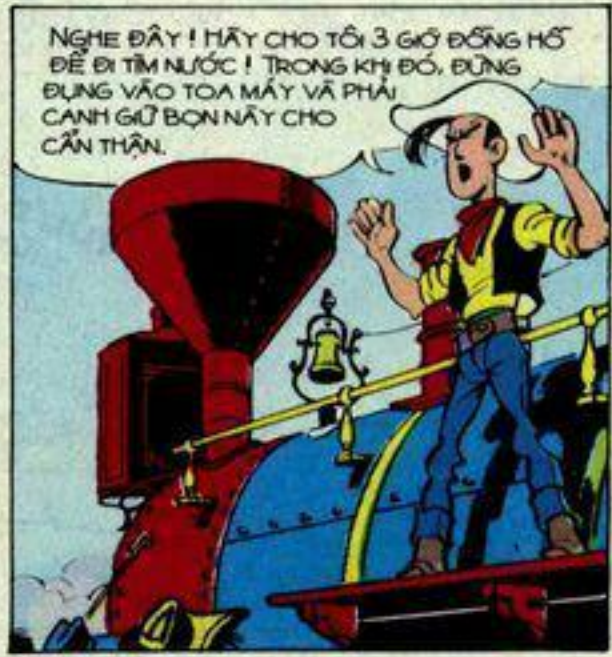


LẠI THÊM MỘT VÍ DỤ VỀ ẢNH HƯỞNG TỐT LÀNH CỦA TIỀN BỐ...

TRẠM
TRUNG TÂM
EAST VÀ WEST CITY.
LARGE CITY









MẤY CON VẬT ĐỢ BẮN CÓ CÁCH NHÌN THẤY GHÉT QUÁ!

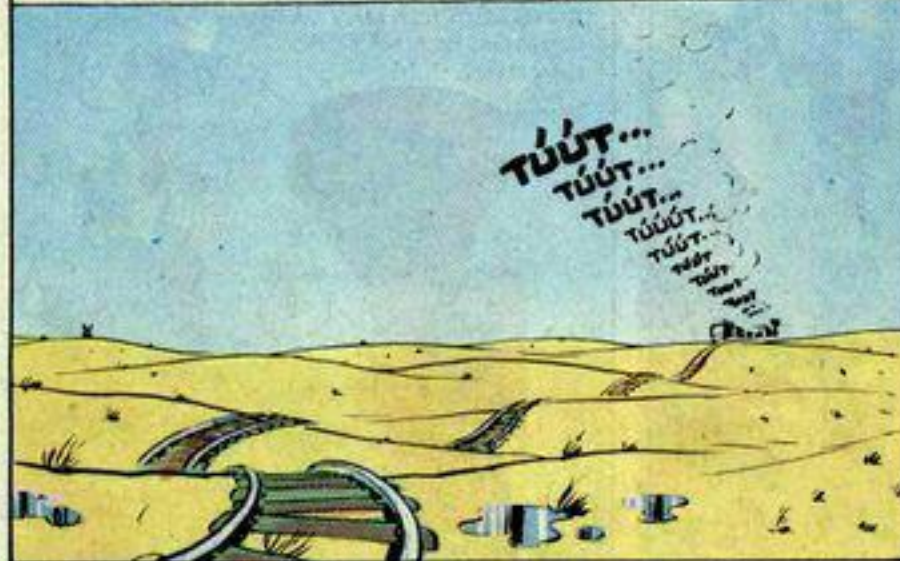


ANH EM OI! LUCKY LUKE VỀ KIA!



NGƯỜI ANH ẤY LƯỢT SÔNG KIA!
THOÁT RỒI!
ANH ẤY TÌM THẤY NƯỚC RỒI!
LUCKY LUKE MUỐN NĂM!

CẢ ĐOÀN UỐNG NƯỚC XONG, CÔNG VIỆC TIẾP TỤC ĐƯỢC TIẾN HÀNH THEO HƯỚNG THỊ TRẦN SA MẠC...

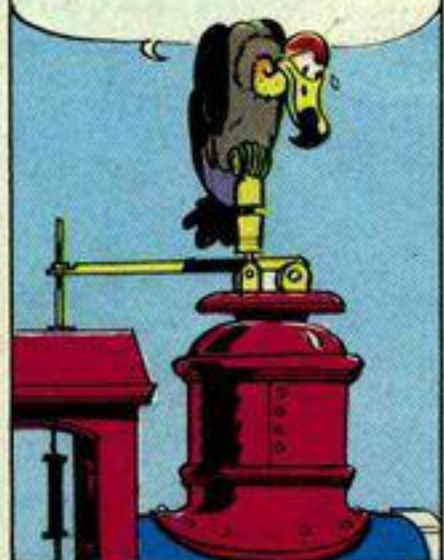


TÚT... TÚT... TÚT... TÚT... TÚT... TÚT... TÚT... TÚT... TÚT... TÚT...

NHẤT ĐỊNH TÔI SẼ ĐẾN CÔNG TY KIẾN! TÔI ĐÃ LẤY VÉ HANG NHẤT. CHẴNG CÓ LÝ DO GÌMÃ TÔI PHẢI ĐI CHUNG VỚI NHỮNG NGƯỜI NHƯ VẬY!



CHÁN QUÁ! HỌ LẠI THOÁT...



TRONG KHI ĐÓ.

CHÚNG NÓ ĐÃ THOÁT... ỨC...ỨC, NHƯNG MÌNH SẼ TÓM LUCKY LUKE ỨC...ỨC... Ở THỊ TRẦN SA MẠC...



KIA KIA! TRƯỚC MẮT CHÚNG TA LÀ THỊ TRẦN SA MẠC, CHÚNG TA ĐÃ CHIẾN THẮNG SA MẠC RỒI!

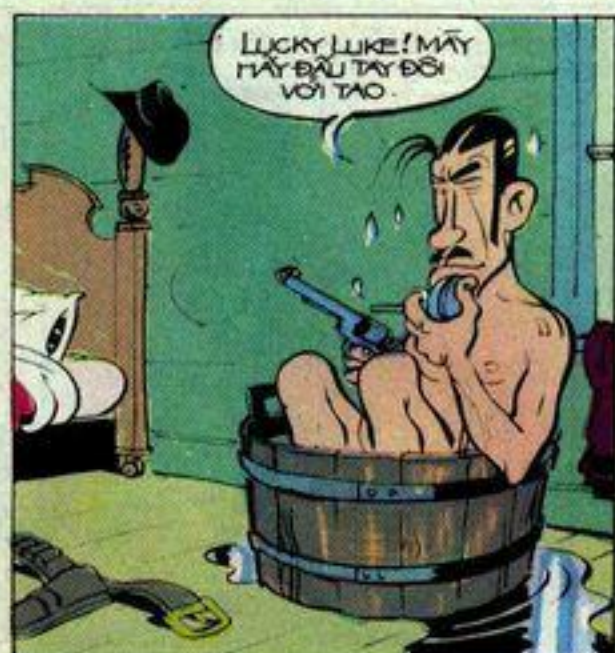
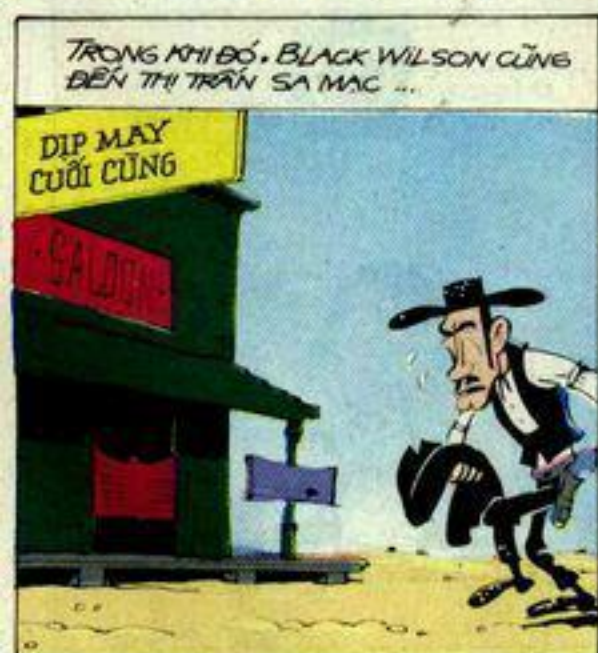
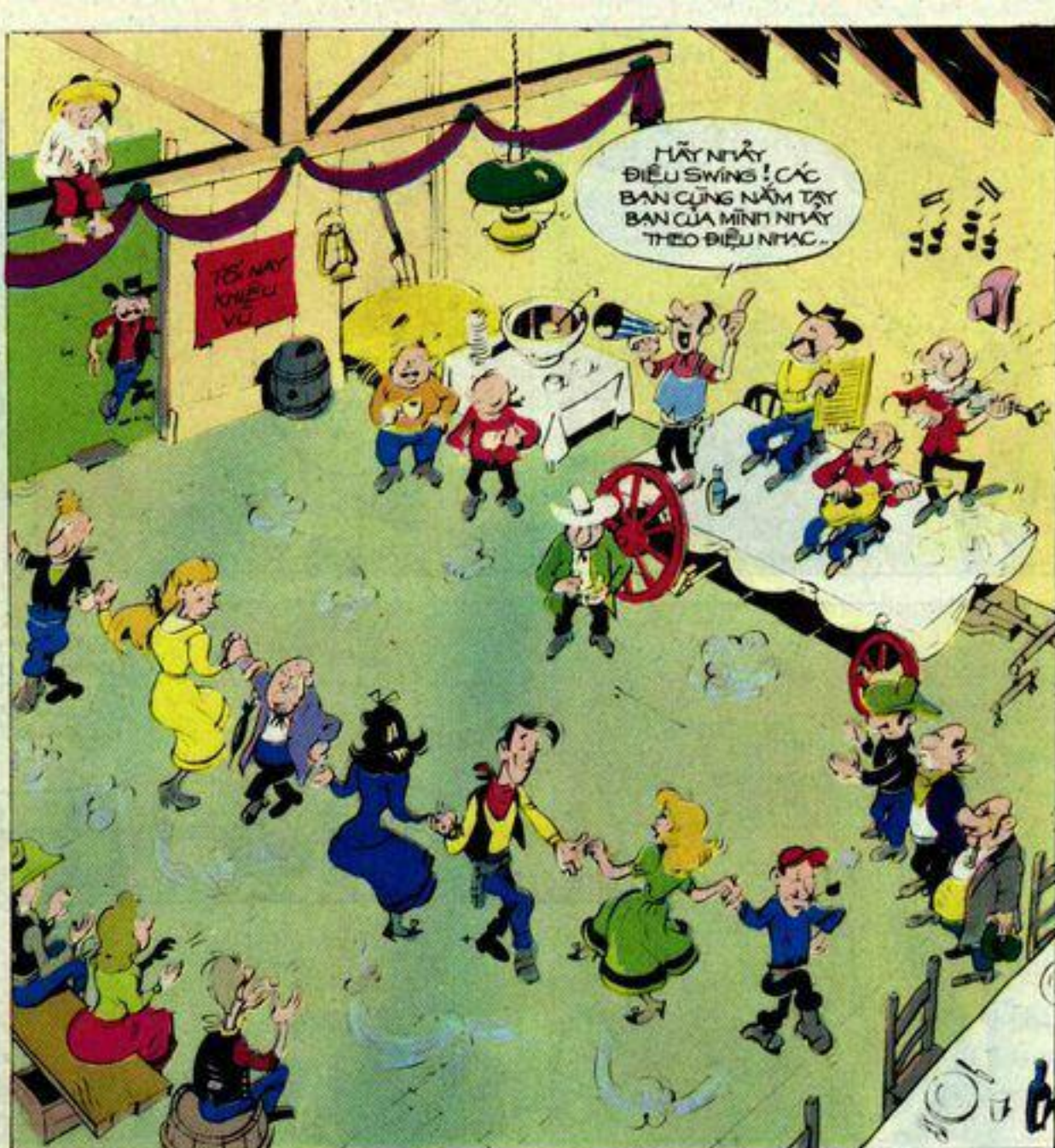


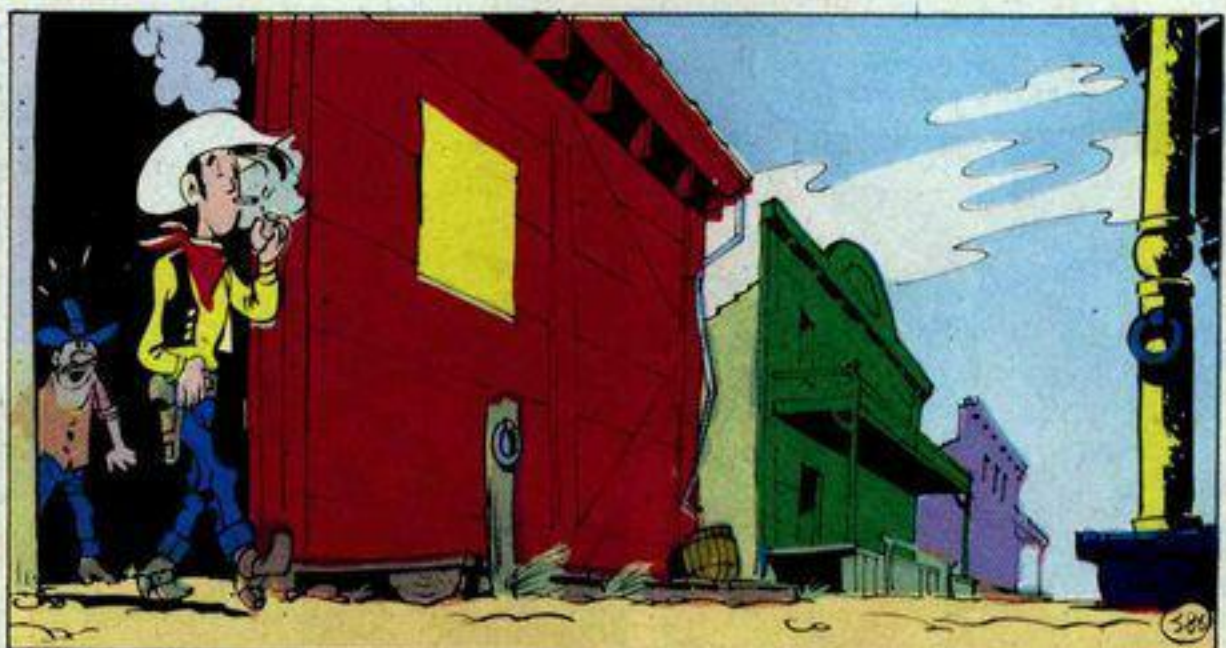
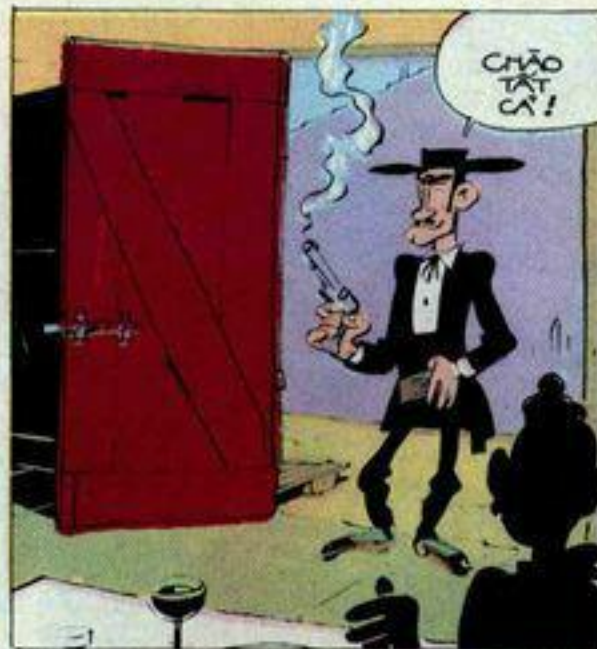
THỊ TRẦN SA MẠC! RANH GIỚI GIỮA SA MẠC KHỔ CẦN VÀ CẢNH ĐỒNG MẬU MỠ...

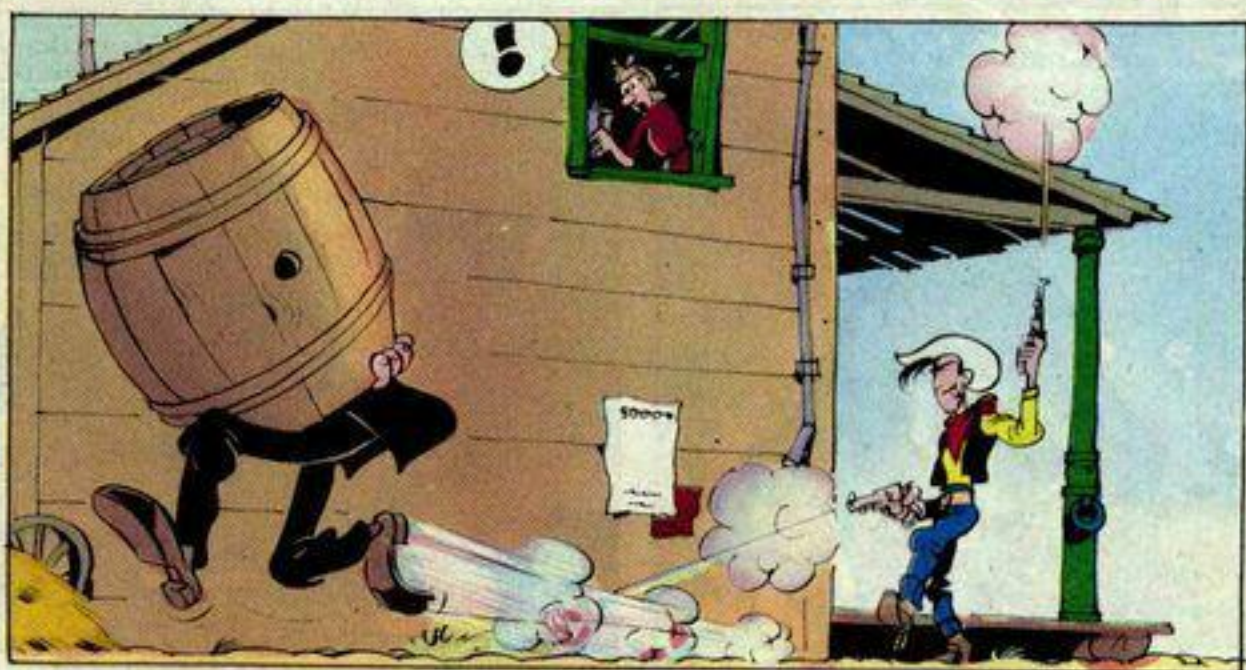
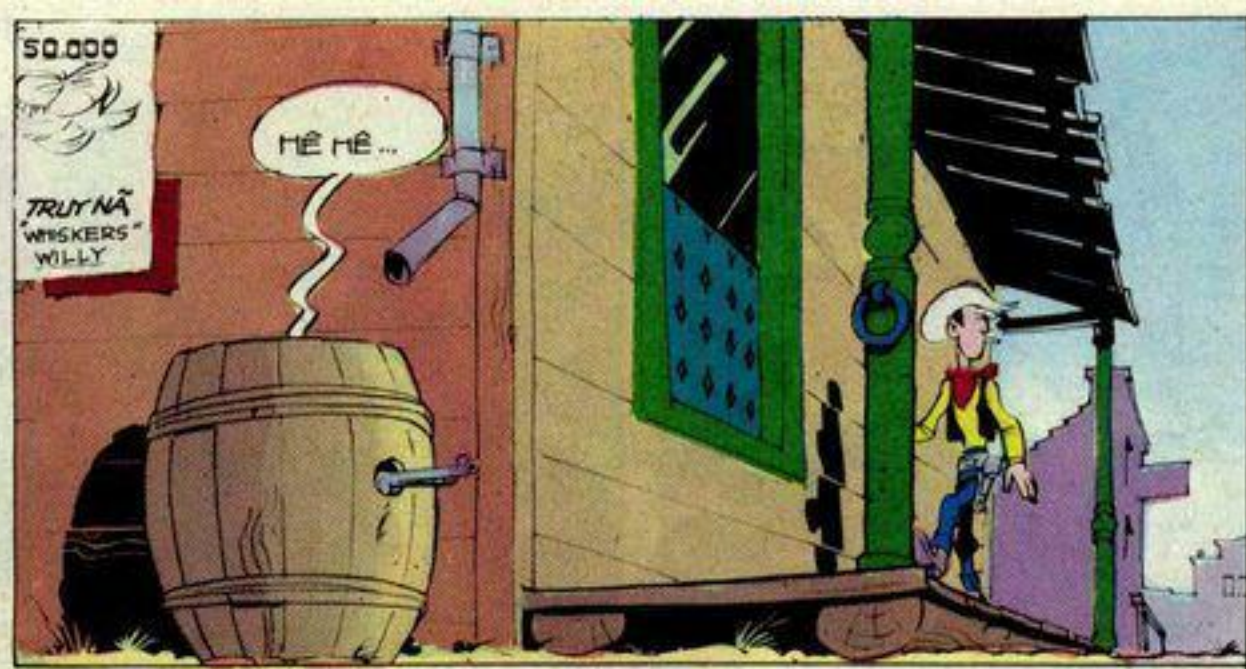


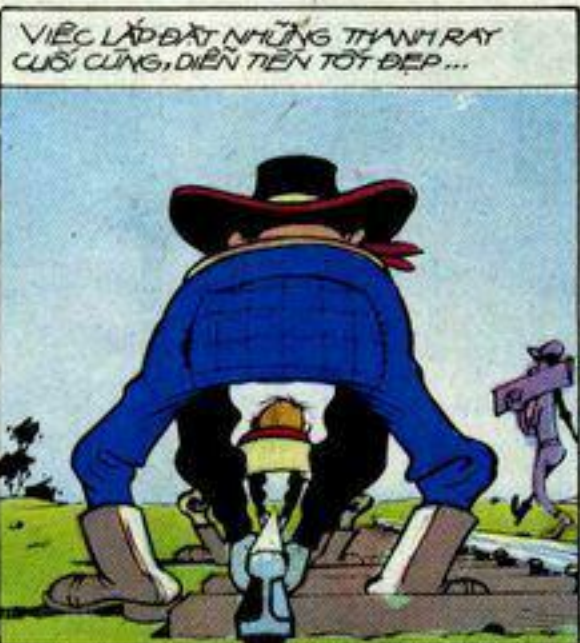
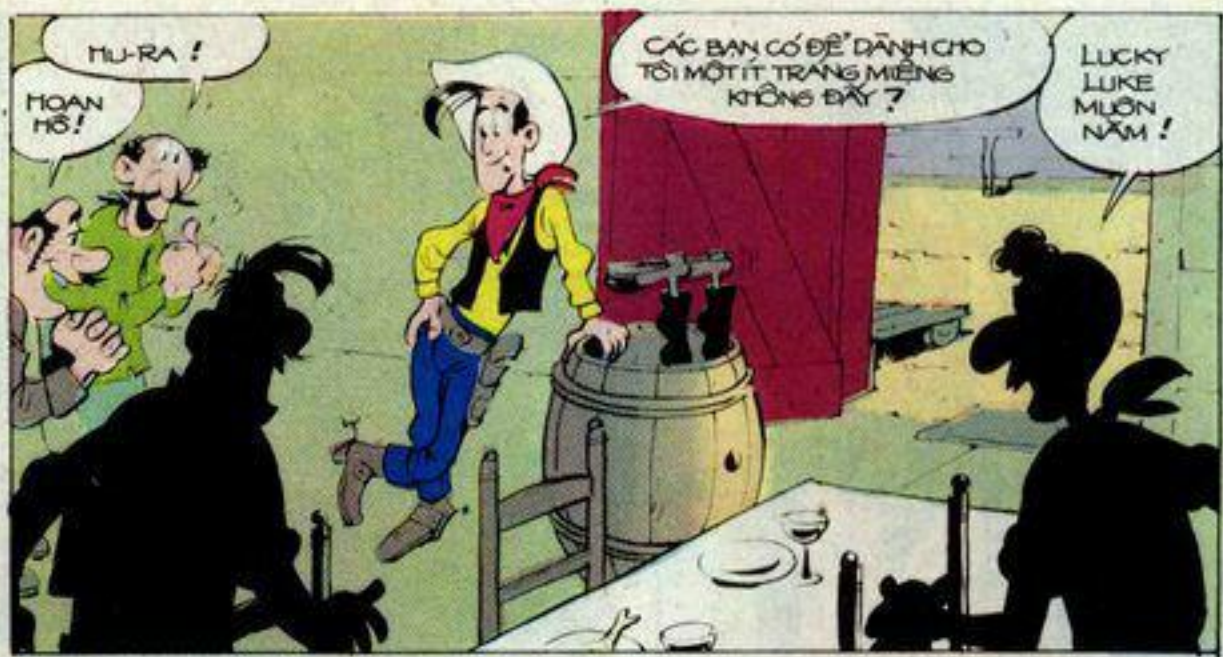
CHÀO MỪNG ĐOÀN ĐẾN THỊ TRẦN SA MẠC













ĐIỂM NƠI KIA, RỜI! ĐIỂM NƠI KIA!



TÔI NƠI RỜI!

ĐIỂM NƠI ĐÂY!

THÀNH CÔNG RỜI!



QUẢ VẬY, ĐÚNG LÃ ĐIỂM NƠI, ... VỚI NHỮNG VẤN ĐỀ KỸ THUẬT NHO NHO ...



CÓ TÍN HIỆU BẢO ĐỘNG, LUCKY LUKE!!



ÔNG LUKE!
TÈ ĐẾN THÈ LÃ CÙNG!
NÀY, DƯỚI TOA CỦA TÔI
NÀY! TÌNH HÌNH KIỂM
TRA THÈ THẬM HẾT
MỨC! TÔI SẼ CHO CẬU
BỊ ĐUỔI VIỆC!!



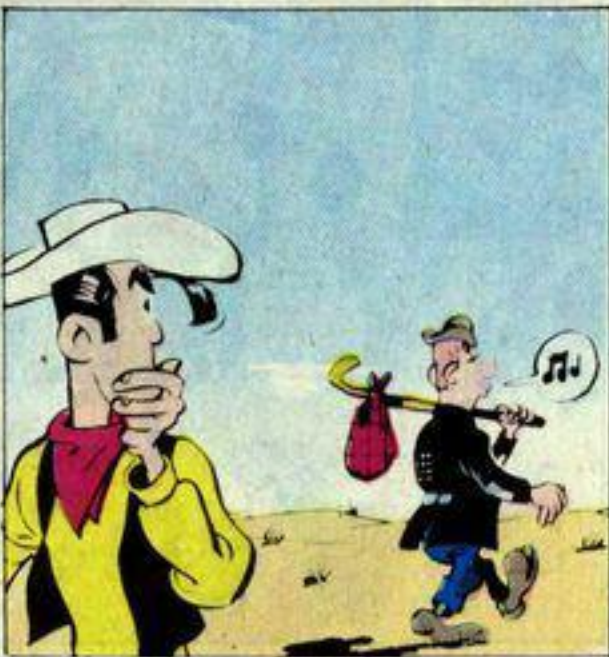
CHÀ... XIN CẬU HIỆU DÙM...
TÔI VẪN THÈM ĐƯỢC ĐI THẬM
DỒ VẮNG Ở
CALIFORNIA ...

LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE!



MÂY SẾP LỚN
CỦA TUYÊN
XUYÊN LỤC ĐỊA
ĐẾN RỜI.

CÁI ĐINH VẮNG!
CÁI ĐINH VẮNG
CHO BUỔI LỄ!...
BIÊN ĐÀU MẶT
!!



LUCKY LUKE!



TỐT RỜI,
LUCKY!
CÁI ĐINH ĐÂY!



XIN CỐ LỜI KHEN
NGỒI, LUKE!
CÔNG VIỆC HOÀN THÀNH
TỐT LẠM!

TẤT CẢ BÃ SẴNG
CHO BUỔI LỄ,
THÌA ÔNG CHỦ
TỊCH!



CÁI ĐINH VẮNG VỚI CÁI BÚA BẠC, ĐỂ CHÍNH THỨC TIẾN HÀNH QUỐC SÁP NHẬP ĐÂY!...

CẢM ƠN! CHÚNG TA TIẾN HÀNH NGHỊ LỄ NÀY!...

TÔI ĐẾN ĐỂ KHIẾU NẠI!

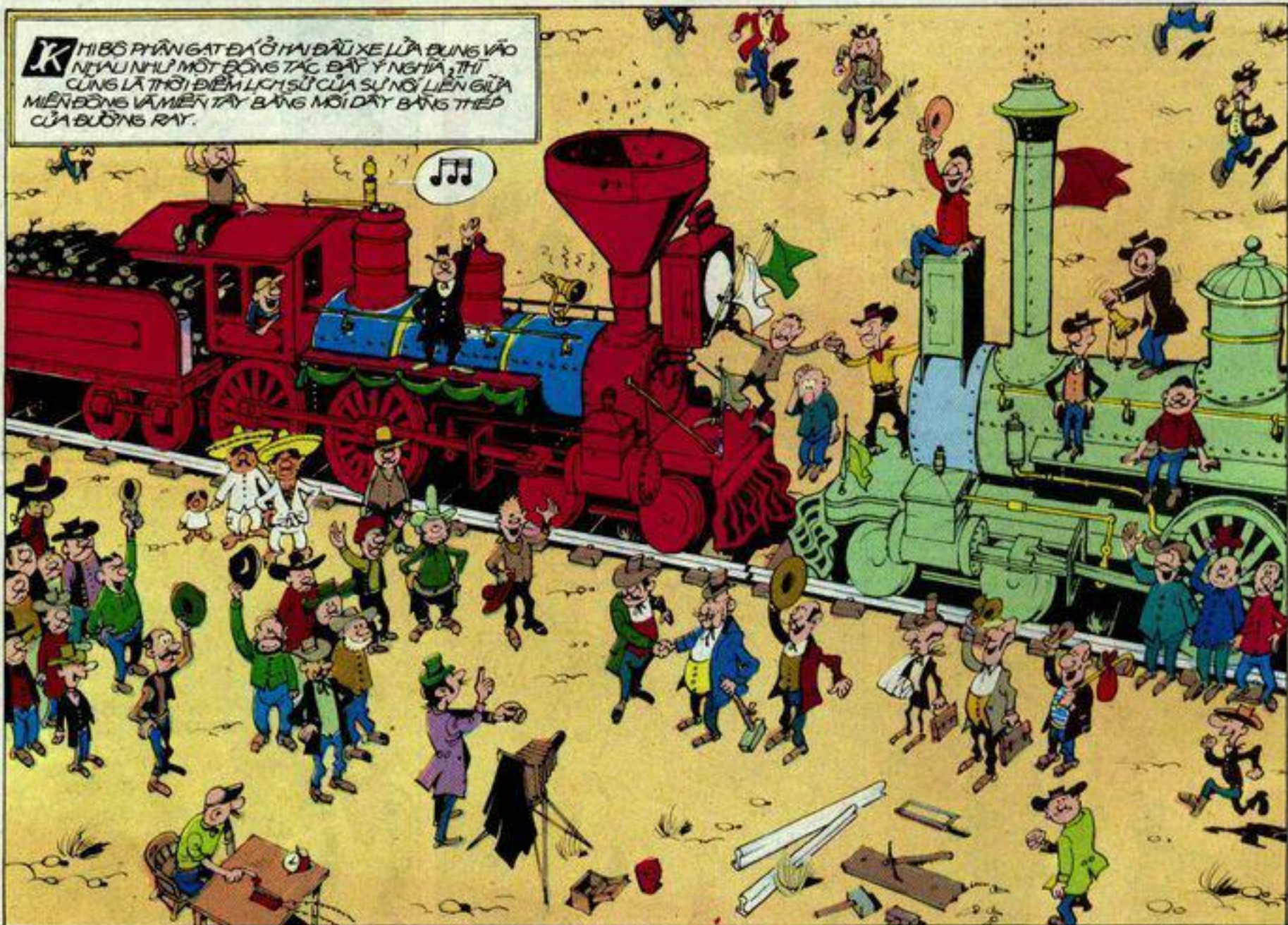


NHÉ THÔI, THÌA ÔNG CHỦ TỊCH, NHÉ THÔI!



TUI SẼ KHIẾU NẠI!

UI DA!!



KHỈ BỐ PHÂN GẠT ĐÁ Ở HÀI ĐẦU XE LỬA ĐUNG VÀO NHƯ NHIỀU MỘT ĐỒNG TÁC ĐÂY NGHĨA, THÌ CÙNG LÀ THỜI ĐIỂM LỊCH SỬ CỦA SỰ NỐI LIỀN GIỮA MIỀN ĐÔNG VÀ MIỀN TÂY BẰNG MỖI DÂY BĂNG THÉP CỦA ĐƯỜNG RAY.



HÃY Ở LẠI VỚI CHÚNG TÔI! CHÚNG TÔI SẼ DÀNH CHO CẬU MỘT VỊ TRÍ XỨNG ĐANG TRONG NGÀNH HÓA XA MÀ CẬU ĐÃ GIÚP RẤT NHIỀU TRONG VIỆC XÂY DỰNG NÀY...



CẢM ƠN ÔNG CHỦ TỊCH, NHƯNG, TÔI ĐI VỚI CON NGỰA CỦA MÌNH THÔI...



TÔI LÀ GÀ CAO BỜ NHEO ĐƠN ĐỘC... SỐNG XA NHÀ

HẾT

MORRIS R.G.

390

LUCKY LUKE

ĐƯỜNG RAY TRÊN ĐỒNG CỎ





NHÓC LUCKY





LÃM GÌ BÂY GIỜ A ?

BÌNH TĨNH NÃO !
ĐỂ ÔNG ẠP DỤNG
PHƯƠNG PHÁP NEO ANGIÃO
THỨ NHẤT.



CHÀO ĐẠI TỬ TRƯỞNG ! CHÚNG TA LƯỜNG NƯỚC CÓ LỬA
RỒI THẢO LUẬN VỀ KIM LOẠI VÀNG NÃO.



BÌNH TĨNH ! ẠP DỤNG PHƯƠNG PHÁP
THỨ HAI NÃO.



ÔNG QUAN TÂM ĐẾN DA ĐÀU TÔI,
PHẢI KHÔNG ?



ĐẠI PHỤ THỦY
DA TRẮNG !

GIẤY BÊN TRÁI
CỦA "SỎI ĐÔNG"
HOANG NHỎ
BỊ TUỘT CHI ?!

ÁT XỊIII !



LÃN NÃO CŨNG VẬY ! CỨ MỖI LẦN
GIỜ BỘ TÓC GIÃ RA
LÃ ÔNG BỊ CẢM
LẠNH.

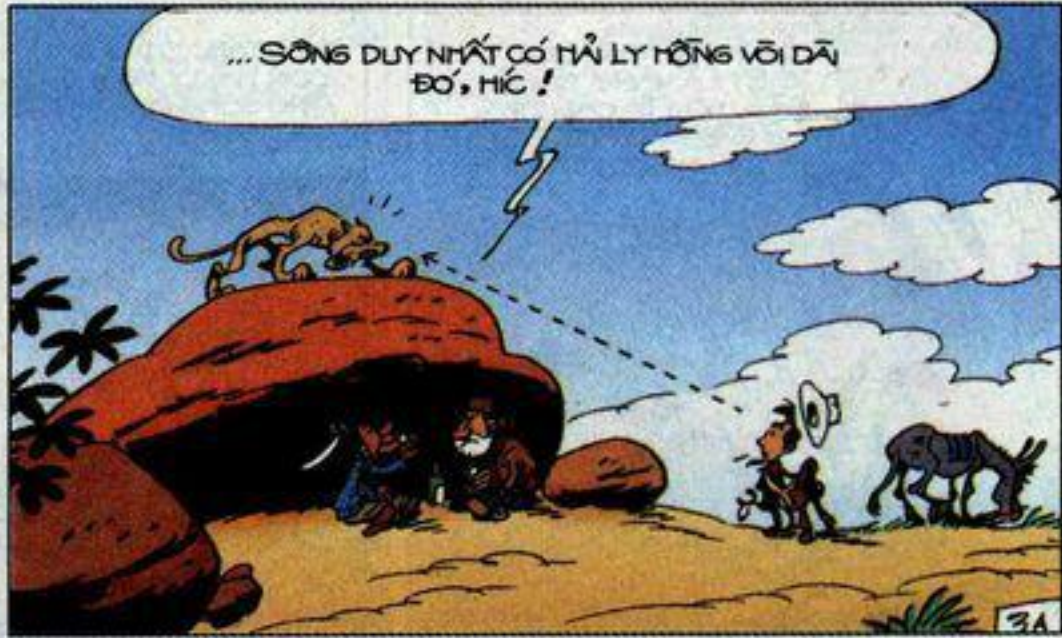


"BỘ RỪNG NGHIỆN RƯỢU"
ĐỒNG Ý NƯỚC CÓ LỬA,
RỒI NÓI CHUYỆN
KIM LOẠI VẮNG.

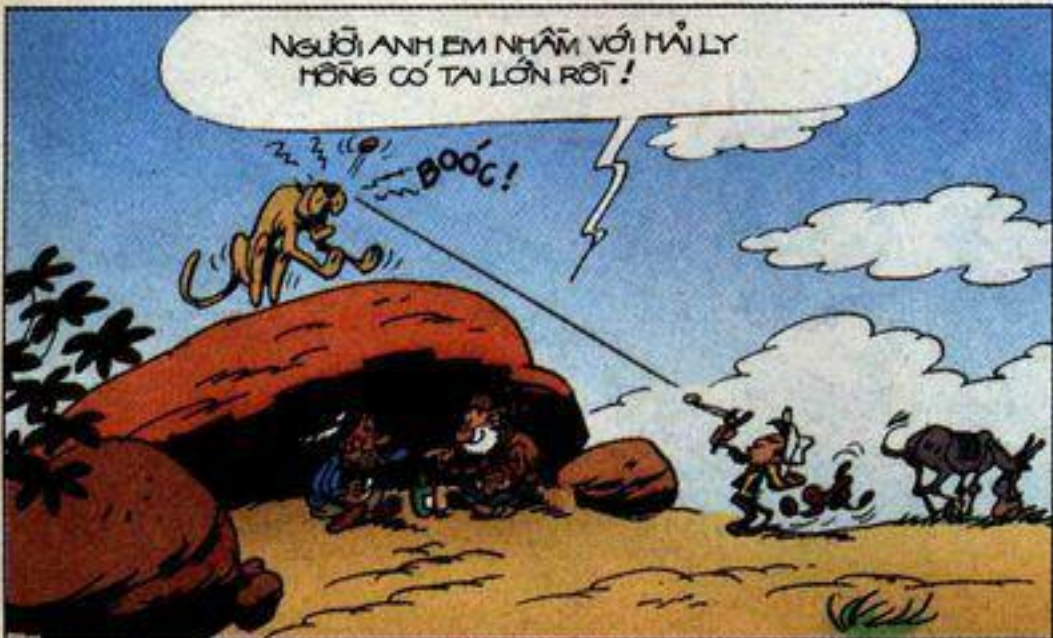


... VẬY, NGƯỜI ANH EM CÓ THẤY VẮNG CỤC Ở SÔNG HẢI LY
CHỜ! NHƯNG LẬM SAO ĐỂ NHẬN RA SÔNG NÀY?

ĐỂ ỚT,
HÍC!



... SÔNG DUY NHẤT CÓ HẢI LY HỒNG VỚI DÃ
ĐỒ, HÍC!



NGƯỜI ANH EM NHẦM VỚI HẢI LY
HỒNG CÓ TÀI LỚN RỒI!

BOỐC!



KHÔNG HỀ! HẢI LY CÓ RĂNG DÃ, VỚI NỮA,
NHƯNG KHÔNG CÓ TÀI LỚN!



CÁI LƯỚI "BỘ RỪNG NGHIỆN RƯỢU"
NHỨC NHỊCH NHIỀU
NÊN KHÁT LẠM.



THẢO LUẬN VỀ
KIM LOẠI VẮNG CHẤM
DỨT. "BỘ RỪNG NGHIỆN
RƯỢU" QUAY
TRỞ VỀ
BỘ LẠC
ĐI!



CƠN MÃY, ĐI THẮNG YÊN CHO CON LỬA,
THAY VÌ NGỒI NGẬP RƯỢU!

SAU ĐÓ...

ÔNG ƠI, CHẮC CHẮN LÀ CÓ HẢI LY HỒNG KHÔNG, HÃY ỜNG?... THEO CHÁU, THÌ NGƯỜI DA ĐỎ NÀY NÓI ĐỐI ỜNG ĐÓ!

Ừc!
Ừc!

NHỚC CON CHẮNG HIỂU Ờ CÁ!
HÍC! NHỚC CON CÓN PHẢI HỌC NHIỀU VỀ MIỀN TÂY HOANG DÃ!

LINH TÍNH CHO ỜNG BIẾT LÃ VẮNG Ờ GÃN BẦY THỜI. TA CẦM TRẠI Ờ ĐÂY NẦO. HÍC! ỜI KIẾM CỬ CHO ỜNG!

HỮ... THEO CHÁU THÌ MẦY CÓN HẦY LY HỒNG CỦA ỜNG SỜNG Ờ DỜNG SỜNG WHISKY ĐÓ!

LỆ LÊN!
ĐỪNG CẦU NẦU NẦY!
HÍC!

ỜNG NẦO CỬ CHỨ CÓ NẦO CẦNH NHỎ ĐẦU!

RẦCC...

HÍC!

ẦẦẦẦ...

NHỚC CÓN LỀU LẦO, HÍC!
SẦY CHỨT NẦY MẦY LẦM BỀ CHẦY RẦU CỦA ỜNG...

HẦY LY HỒNG CÓ ĐỒI TẦY LỒN!

NHÓC ỒI! NHÓC!
ÔNG TÌM THẤY CON SÔNG
RỒI ĐÂY!

VUI QUÁ LÃ VUI! MINH GIẤU TO RỒI!

ÔNG THÍCH ĂN ĐÀU CÓ MỠ, HAY
KHÔNG MỠ A?

UI DA!
CON VẬT DỜ BẠN!
SAO MÀY CẢN TAO!

VĂNG
VĂNG
VĂNG

CHẾT TIẾT! NƯỚC
LẠNH QUÁ!

RRRRR

QUỶ SỬ! ÔNG BỊ BẬT MẮT
MỘT MÓNNG TAY RỒI!

Poc!

UIDA!

5A

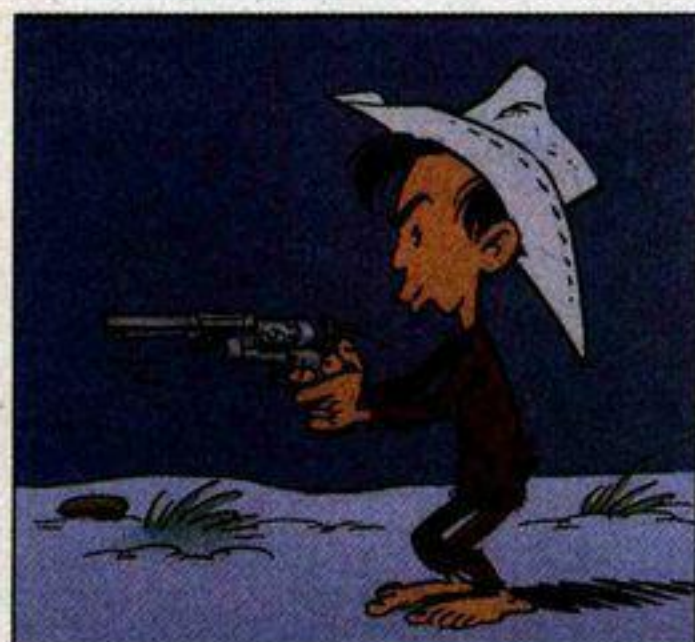
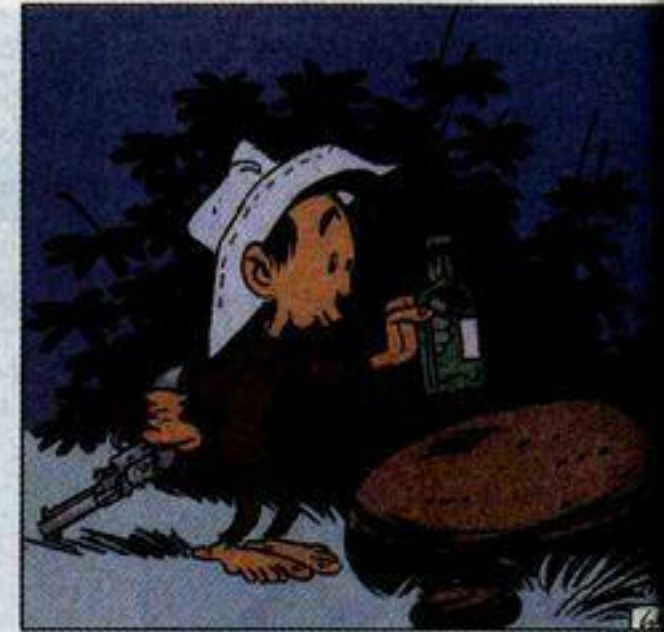
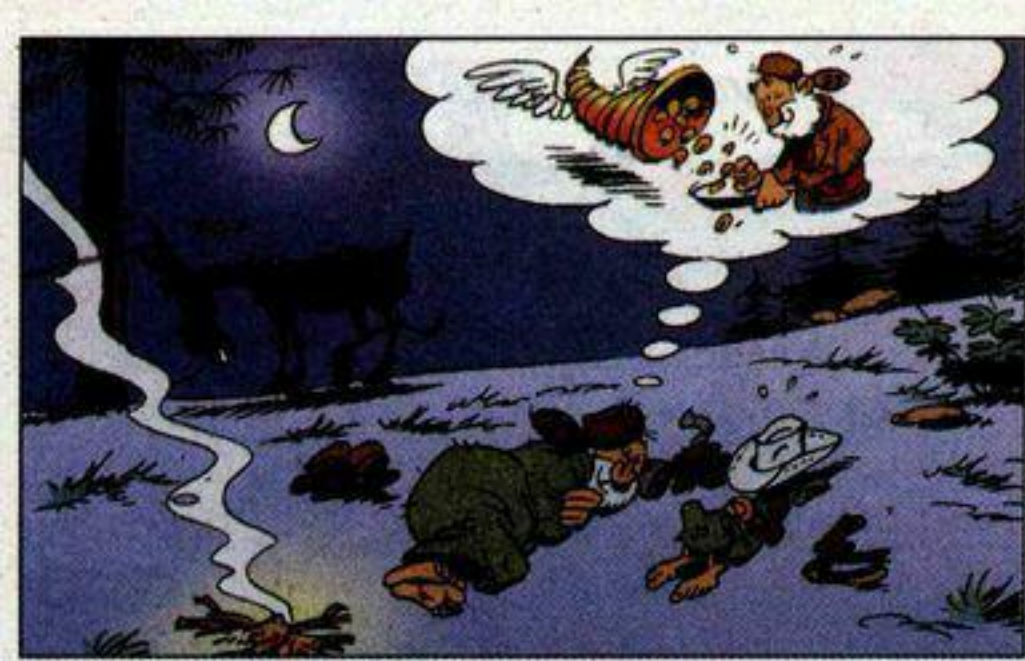
ĐÊM ĐEN

XONG CẢ RỒI,
ÔNG ỒI ...

HẾT HIẾU. ÔNG CHẴNG TÌM
THẤY GI CẢ ...

NHỮNG NGÀY MÀ, ÔNG ... **À XII!**

PHẢI NHỚ MUA
THÊM BỘT MŨ-TAT
ĐỂ ÔNG XONG ...





CHẠ! LẠI HỤT... MÃ NHÉ TRÚNG NGAY CON SỢI ĐỒNG HOANG NÀO CHỨ!



ÚYCH...



MỘT NGÀY NÀO ĐÓ... NHẤT ĐỊNH... MÌNH SẼ LÀM ĐƯỢC!

NOËL!

HOSAWA!



RRRR... KHỒỒ...



MAY MÃ ÔNG NGỦ SAY...

RRRR... KHỒỒ... KHỒỒ...



KHỒỒ...

RRRR...

KHỒỒ...



KHỒỒ...



NƯỚC CÓ LỬA!



RRRR...



POOC!



BỎ CHAI RƯỢU CỦA TAO RA, ĐÃ ĐÓ CHẾT TIẾT, KHÔNG THÌ TAO BIẾN MÂY THÀNH GIẤY DA ĐÓ PHÉ THẢI ĐÓ!



XOẢNG!

**ĐỪNG ĐỂ TAO BẮT GẶP MÂY LÊ LẾT CỌNG LÔNG VỮ ĐƠ
BẢN CỦA MÂY GÂN CHỖ - RƯỢU CỦA TAO ĐÂY !**

BÌNH TĨNH,
ÔNG ƠI... NÔNG
NÀY KHÔNG TỐT
CHO GAN CỦA
ÔNG ĐÓ!



CÒN MÂY NỮA, TAI SAO MÂY CHẴNG
NGHE THẤY GÌ CẢ? MÂY MÃ TAO
THỈNH TẠI ...



SÁNG HÔM SAU...



VẪN KHÔNG CÓ GÌ,
NHƯNG PHẢI CÓ CHỮ...
CHẮC CHẴN MÃ!

NHOỐC ƠI! LẤY CHO ÔNG
CÁI CHẤT ĐỂ TÁCH VẮNG
RA KHỎI BUN LẠI ĐÂY ...



NƯỚC CÓ LỬA!



CỘP!



MỘT NHÓC CON CỘNG THÊM
NƯỚC CÓ LỬA! THẦN LINH
TÔI CAO THUẬN LỢI VỚI
"SỢ ĐỒNG HOÀNG NGHIỆN
RƯỢU" RỒI.



**THẾ NÀO? ÔNG
ĐANG ĐỢI NÀY!...**



THẮNG NHÃI LỘN XỘN
LẠI GIAN DỐI BỎ ĐI ĐAU RỒI...
HỦ! ĐÓI LÃ NÓ SẼ BỎ
VỀ THỜI!

THẦN LINH TỐI CAO RÕ RÀNG RẤT TIUẦN LỢI... "SÓI ĐÔNG HOANG NGHIỆN RƯỢU" TÌM THẤY BỘ LẠC LIÊN MÃ KHÔNG LẦM ĐƯỜNG !



"GIẤY MƠI MẬP" CỦA TA ƠI !...



"SÓI ĐÔNG HOANG NGHIỆN RƯỢU" MANG VỀ CHO MỤ THÊM MỘT NHÓC TRẠI NỮA NÀY !



"GIẤY MƠI MẬP" CHỈ LÀ THÊM CON GÁI ĐỂ ĐỠ MÌNH ... HOẶC LÀ NGƯỜI ANH EM NGỰA ĐỂ CHỜ NẶNG !



NẾU NGỰA LẪM NHE VIỆC CỦA "GIẤY MƠI MẬP" THÌ "GIẤY MƠI MẬP" MẮT CÔNG CỐ GẤP ĐÔI THỜI GIAN ĐỂ NHỨC NHICH CÁI LƯỚI .



LÝCH... LƯỚI "SÓI ĐÔNG HOANG NGHIỆN RƯỢU" CÙNG KHỜ NHƯ NGƯỜI ANH EM GIẤY BIA CÁC-TÔNG !





"CÁI HỒI NHỎ" KHÔNG MUỐN CHƠI TRÒ "GIẶT TÓC VỚI ĐẬP MŨI NHAU" NỮA ĐẤU ...

HAY LÃ MINH CHƠI TRÒ "TÈ NGỰA" ? ...



???



TRÒ CHƠI HAY ĐÓ!



TÒM!



ĐỪNG, ÔNG ƠI !!!
CON TẮM HỒI THẮNG TRƯỚC RỒI!



IH! IH! IH! IH!
AH! AH! AH! AH!

??!



NHÓC TRẮNG CÓ CÁI MÔNG CỒN TÁI HƠN CÁI MẶT!

NÓ LA, GIỐNG CON GÁI SỢ HẾT HƠN VÍ CHỊ EM CHUỘT LÁT!

KHÔNG ĐẤU!
NÓ GÀO GIỐNG HEO CON MẮT MÈ CHỜ!

?



HEO CON RỒNG TỎ LÃ ANH EM MỚI CỦA NHÍM XANH XAO ...

CÁI GÌ?!



KHÔNG ĐƯỢC !!!
HEO CON RỒNG TỎ CHỈ ĐÁNG BỊ LỘT DA ĐẤU!



HEO CON RỒNG TỎ TỪ NAY LÃ ANH EM CỦA NHÍM XANH XAO, TA NÓI RỒI!

ĐỪNG ĐẤY MÃ!

TAO KHÔNG THẤY!

THẦN LINH VĨ ĐẠI KHÔNG BAO GIỜ CHO "GIẤY MỌI MẮP" NHÓC CON THÁNH RA BẦY NUÔI NHỮNG TRÈ MỒ CỜ TRẮNG.



NƯỚC CÓ LỬA QUÁ CỠ VỚI "SÓI ĐÔNG HOANG NGHIỆN RƯỢU" ...

"ANH EM LÁ GAN" VỚI "ANH EM BAO TỬ" TRÊN ĐƯỜNG CHIẾN TRANH. KHIT ?

KHIT!



CHỈ CÓ ANH HÙNG THỬ THẬT MỚI LÒNG ĐƯỢC CÁI NÀY!

Úc
Úc



BÂY GIỜ, THẦY LẠNG ĐI NGHỈ NGƠI ĐÂY, UỶCH!



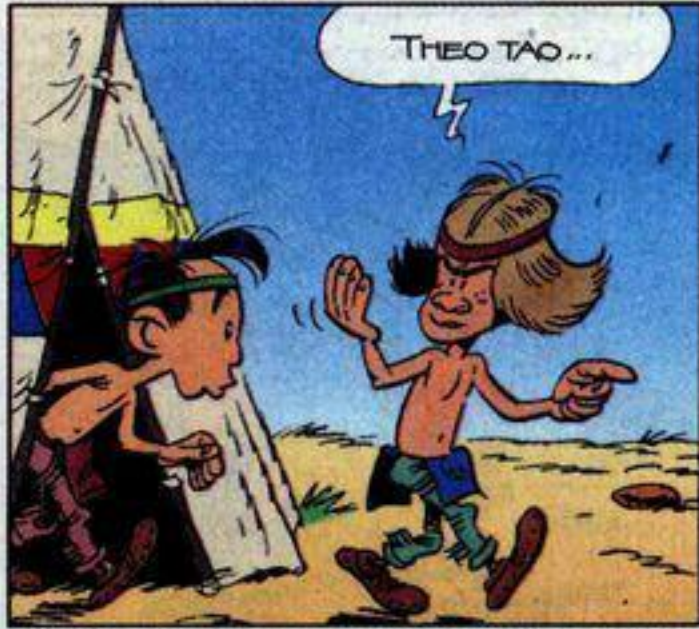
GAN CỦA "SÓI ĐÔNG HOANG NGHIỆN RƯỢU" CÒN CHẮC HƠN CÁI MÀ CỦA CHI EM RỪA MÃ. ỒN ẢO LÃNG XẸC!



MẶC CÁI NÀY VÀO.



NẾ ! MÃY CÓ THẤY MỘT ÔNG GIÀ HAY CẬU NHẦU NÀO BỊ BẮT CÙNG LÚC VỚI TAO KHÔNG ?



THEO TAO...



TÔI NGHIỆP ÔNG ! MINH LO CHO ÔNG QUÁ !

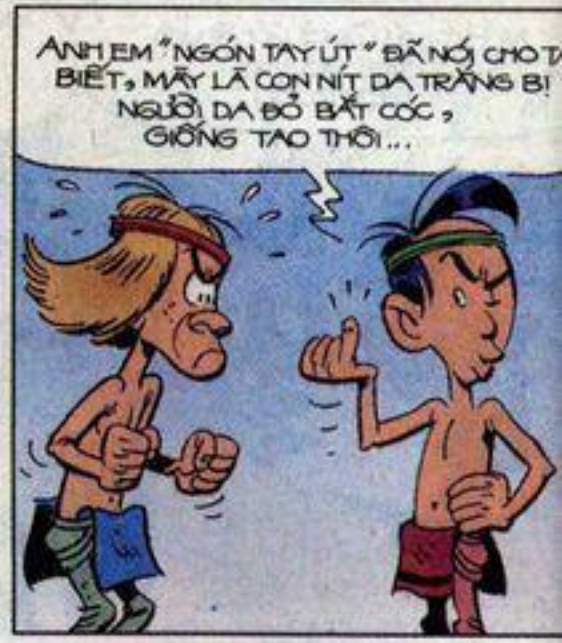


TẤT CẢ BỘ SỬ TẬP DA ĐÀU Ở ĐÂY. MÃY NHẬN RA BAN CỦA MÃY KHÔNG ?

?!!



HẾT HỒN ! KHÔNG CÓ BỘ TÓC GIÀ CỦA ÔNG ...



PHỤ NỮ HÃY MÃI SẮC ĐẠO ĐỀ? CAO DA ...

KHỒÒ?

UỠCH! UỠCH! UỠCH!

NÀO! CÁC NGƯỜI ANH EM DỪNG CÀM! HÃY THEO TA! ĐÀN BÒ RỪNG ĐANG ĐỢI ...

CHỜ CON VỚI! CHỜ CON VỚI!

"NHỊM XANH XAO" Ở LẠI TRAI VỚI PHỤ NỮ. PHẢI NHIỀU CON TRĂNG NỬA, "NHỊM XANH XAO" MỚI ĐƯỢC ĐI SĂN CHUYỀN ĐÀU TIÊN ...

BÌNH TĨNH NÀO! TRƯỚC MẶT CHỈ CẦN MỘT LÝ CẬ- PHỄ THẬT ĐẮC CHO TÌNH TRÍ ...

RƯỚC ĐÂY.

GÓM! QUYẾT ĐỊNH RỒI. MÌNH SẼ ĐI TRÓN CHÚ KHÔNG ĐỢI ỜNG NỮA ...

UỠCH! UỠCH! ĐI CHƠI, "ĐÁ Ờ" KIẾN RỒI NẢM LÊN TRÊN" VỚI TỤ NÀY NHA! ...

RỒI CHƠI TRỜ "NHẬT CON GÁI", HA!

ĐÚNG ĐỒ.

"HEO CON RỜNG TO" NÊN CHƠI TRỜ "CHẤT CỤ NHỒM LỬA" THỈ HƠN!

HÊN BẮT NGỜ!

NHỒC LUCKY KHOÁI CHƠI TRỜ "CỜ GIỜ CHAY TRÓN TRONG RỪNG ĐI KIẾM ỜNG" HƠN! HA HA HA!

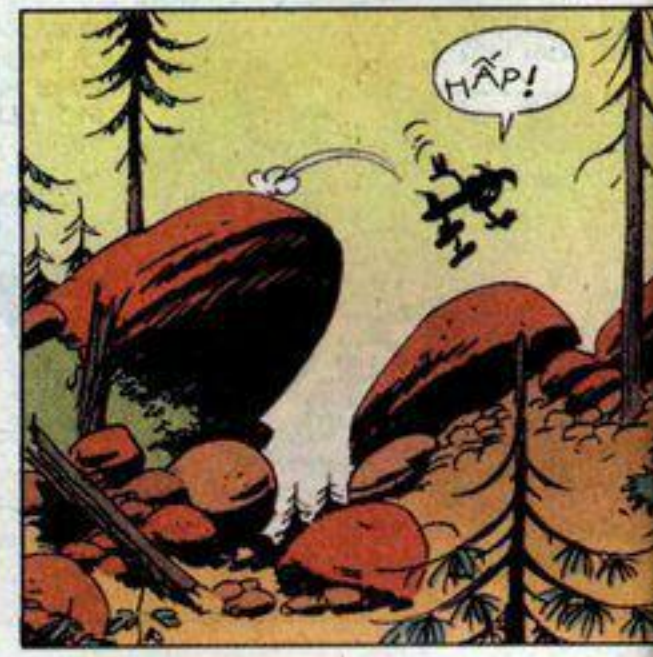
"HEO CON RỜNG TO" BỜ GIỀN CÁI RỪ NỀ!

PHẦP!

KHI NÀO LỚN, NẾU MUỐN "HEO CON RỒNG TO" CÓ THỂ "BỎ TRÓN TRONG NƯỚC CÓ LỬA" GIỐNG NHƯ CHA LÃ SÓI ĐỒNG HOANG NGHIỆN RƯỢU...



BÂY GIỜ THÌ ĐI LẤY NƯỚC ĐỂ RỬA DA BỎ RỪNG, TA NÓI RỒI ĐÂY...





BÂY GIỜ, ĐI NHẤT PHẦN BỜ RỪNG KHỔ ĐỂ NHÓM NGƯỜI ANH EM LỬA ...



THÔI CHỨ! ĐỪNG RỐI! ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ VIỆC CỦA BẠN ÔNG... NHÓC LUCKY NÓI ĐÂY! ...



VẬY "HEO CON RỒNG TO" ĐI LẤY MẬT ONG VỚI BỌN CON GÁI ĐỂ VỀ CHIẾN VỚI LÒNG BỜ RỪNG, TA NÓI RỒI ĐÂY.

?!



MỘT NGÀY NÀO ĐÓ, CHĂNG CỦA TÔI SẼ ĐẾN NIN... RỒI MỘT NGÀY NÀO ĐÓ, CHĂNG SẼ NÓI VỚI TÔI RẦNG RẦNG...

"HEO CON RỒNG TO" LÚC NÀO CŨNG NẬP TRONG VẬY "GIẤY MỌI MẬP" ... HI HI HI!



CÂY MẬT ONG ĐANG SAU BỤI CÂY.



?!



"GÁI-XÁM-GIÀ MỘT MẮT KHỎA MẮT ONG" ĐÓ! ...

NÓ DỮ LẮM!



MẬT ONG HẢ? DỪ HẢ? MÌNH NGHĨ RA CÁCH NÀY RỒI!

CHOANG!



GIẤY MỌI MẬP!
GIẤY MỌI MẬP!

?

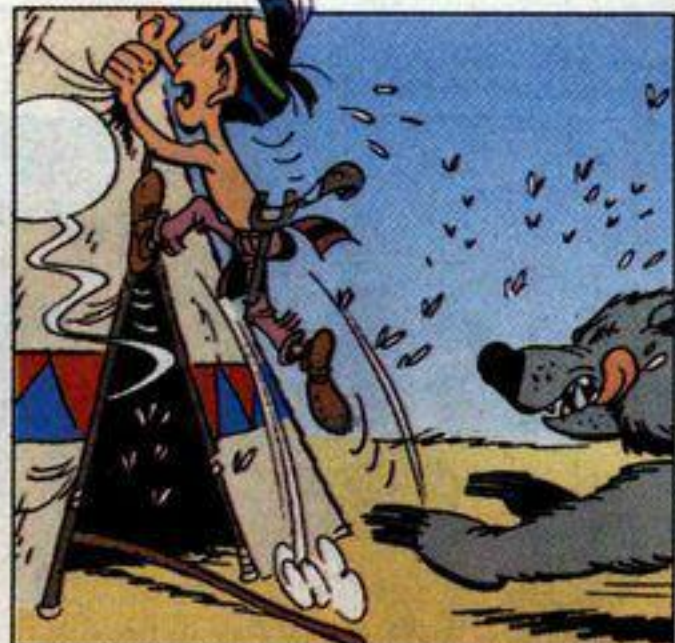


NHÓC MANG MẬT ONG VỀ HẢ?

BIIII
BIIII



"HEO CON RỒNG TO "CÂN THÂN ĐỪNG ĐỂ" CHI EM ONG VÀO LỀU ĐÓ ..."



GRRUUU

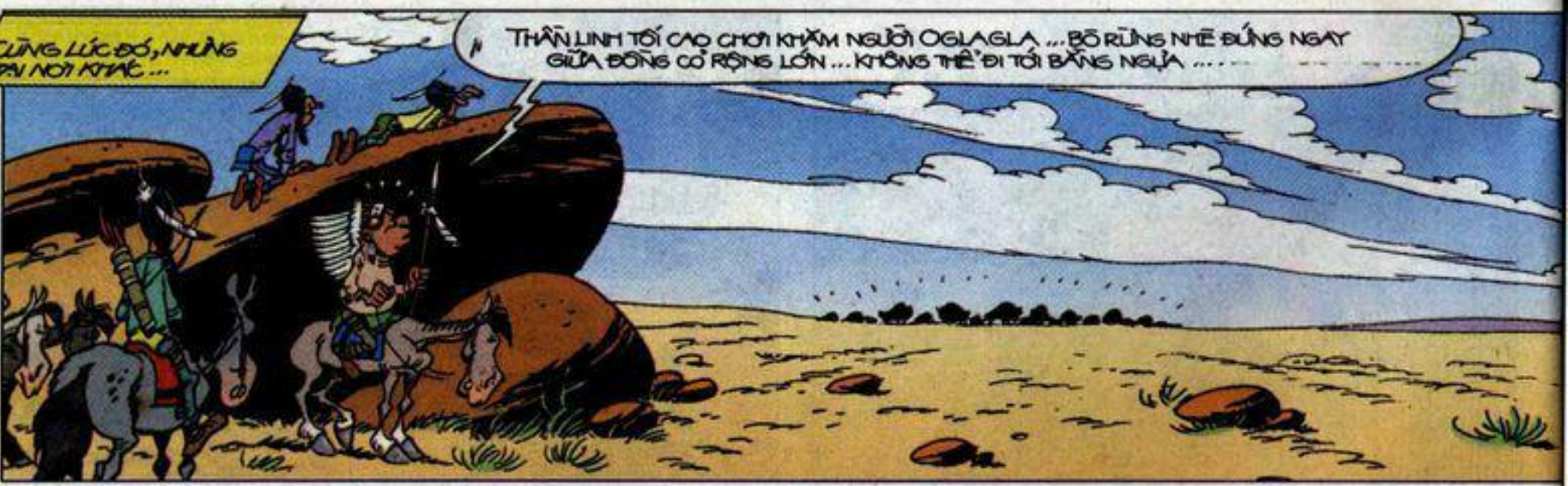
CÁ MƯỜI AN MỘT CHO GẤU XÂM!



"SÓI ĐÔNG HOANG NGHIỆN RƯỢU" LAI LAM DUNG NƯỚC CỎ LỬA HẢ?"



BÂY GIỜ THÌ ĐI KIẾM ONG, NÀO!



CÙNG LÚC ĐÓ, NHƯNG TẠI NƠI KHÁC ...

THẦN LINH TỐI CAO CHƠI KHẤM NGƯỜI OGLAGLA ... BỎ RỪNG NHIE ĐỪNG NGAY GIỮA ĐÔNG CỎ RỘNG LỚN ... KHÔNG THỂ ĐI TỚI BĂNG NGỰA ...



MI VỚI MI! KHOÁC DA BỎ RỪNG ĐỂ LAI GÃN ĐÀN ...

HÂN HANH QUẢ!

UÝCH!



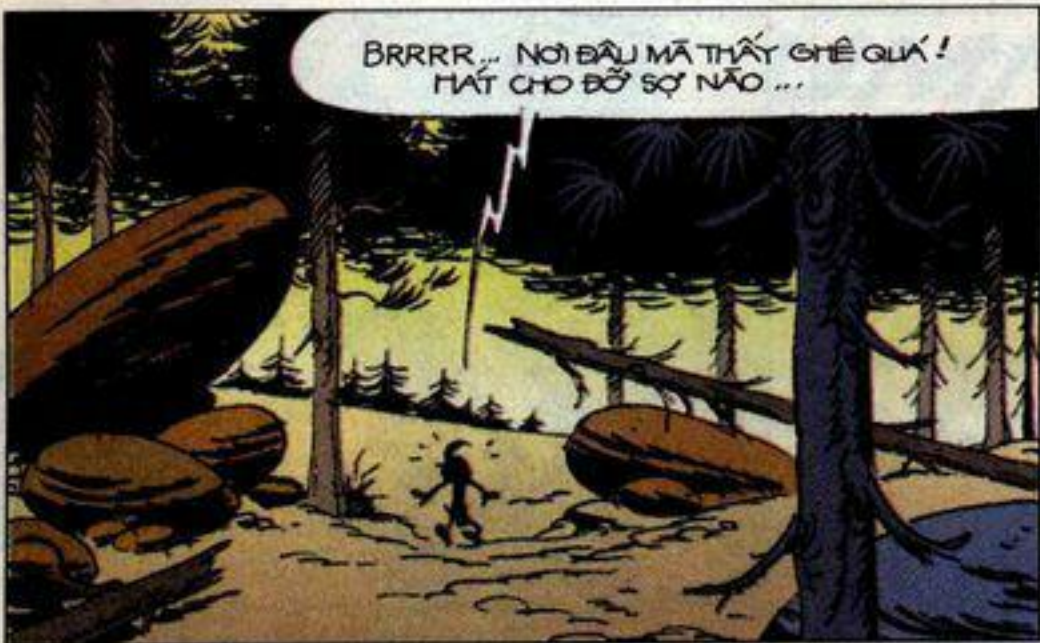
"CHUỘT NÚI CẢ TIN" BAO GIỜ CŨNG ĐƯỢC LỰA CHO NHỮNG NHIỆM VỤ QUAN TRỌNG CẢ ... UÝCH!

CHUỘT LẶT CON NGÀY NGỒ CÙNG VẬY!



LIÔNG LÃ KHÔNG CÓ "CHUỘT CHUI ĐÀN ĐỒN" VỚI "CHUỘT CHỤ NỔ GẬT ĐI CHUNG!

UÝCH! GIỜ NÀY HỒ ĐANG SA TRÊN BÁT CỤ THẦN LINH TỐI CẢ MÃ ...



BRRRR... NƠI ĐÂY MÃ THẬT GHÊ QUÁ!
MẤT CHO ĐỢ SỢ NÀO...



TÔI LÃ GÃ CAO BỒI
NGHIỆO ĐƠN ĐỘC MÃ
ĐƯỜNG VỀ NHÀ CÒN
XA...



OOOUUUUU
...XALAM!
?!



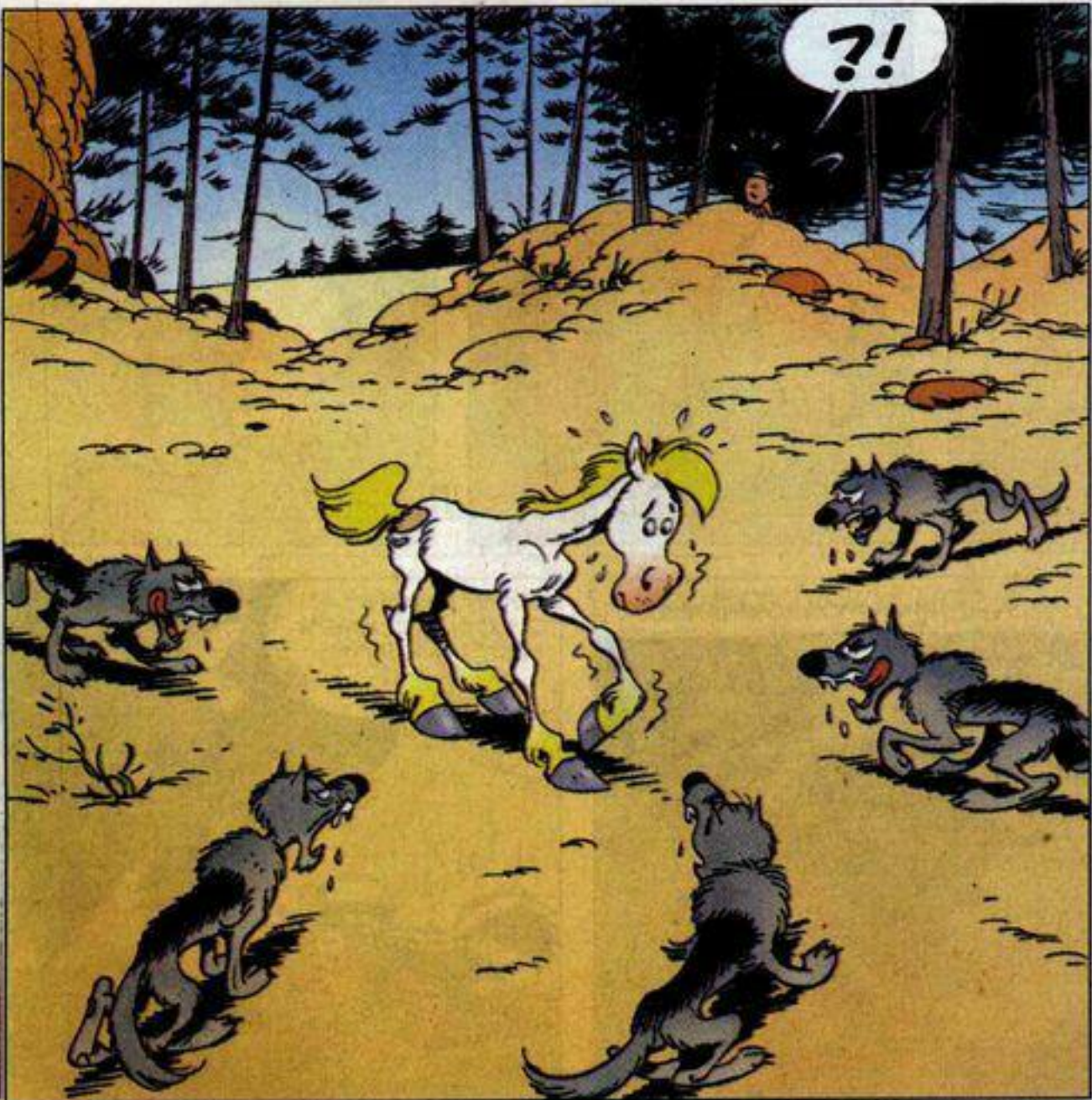
HUUUUU HUUUUU
HUUU
CHỚ SỢ!
KHÔNG CHẦN CHỪ ĐƯỢC.
CHẠY MAU!



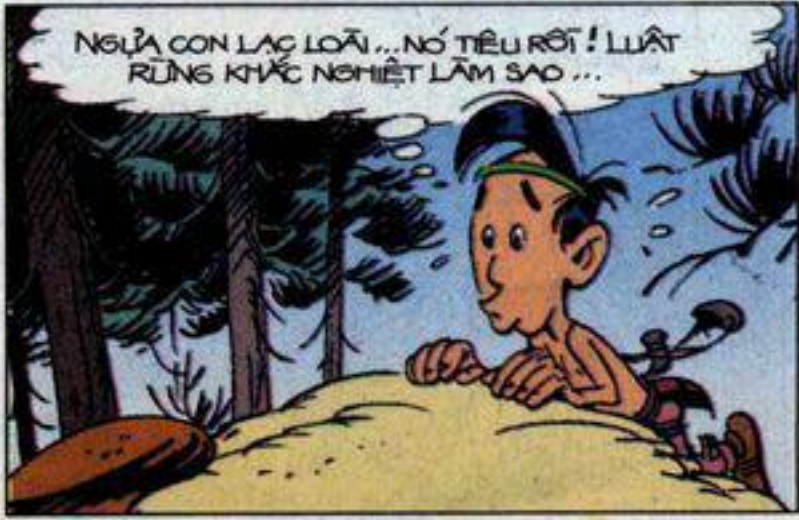
HHHHHHHH
?!



TIẾNG NGỰA HI!... BIẾT Đâu CỎ
NGƯỜI ĐANG GẶP NẠN ?



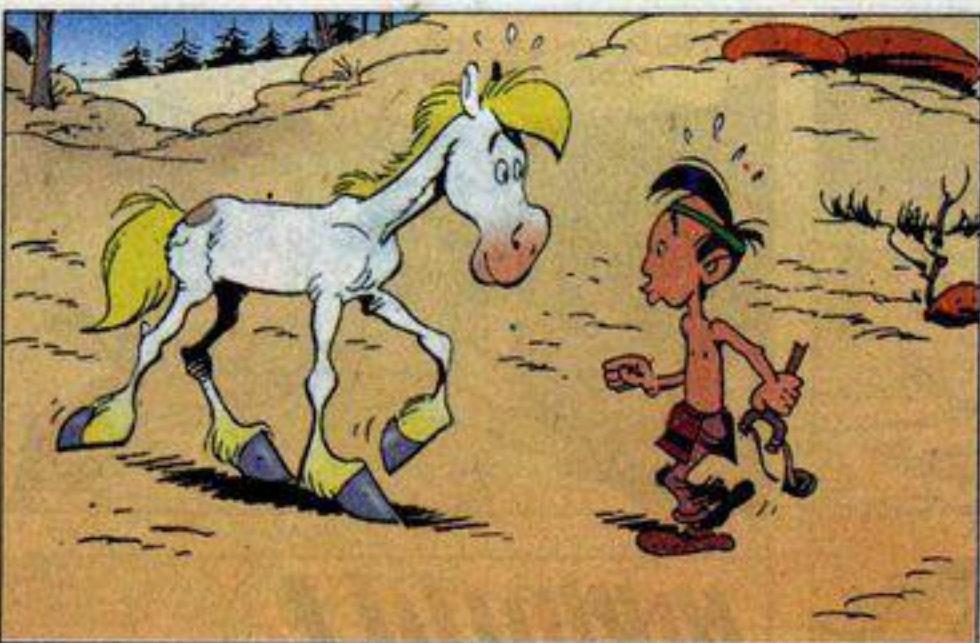
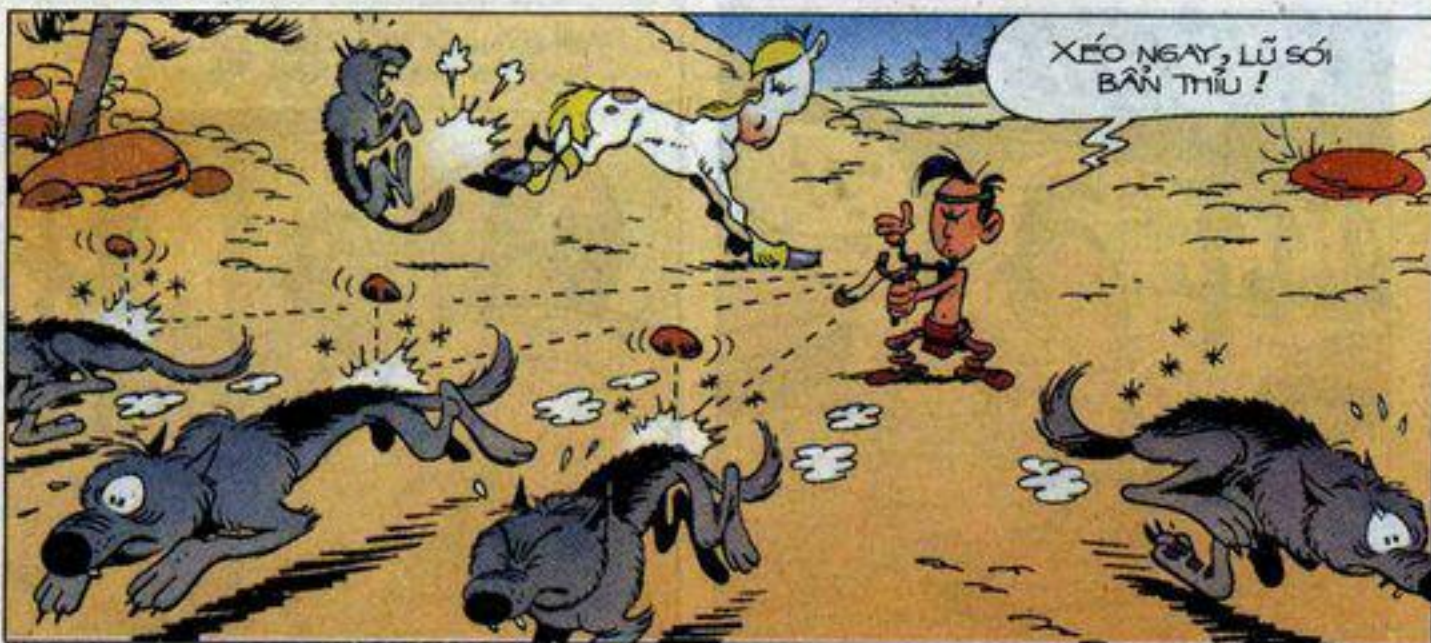
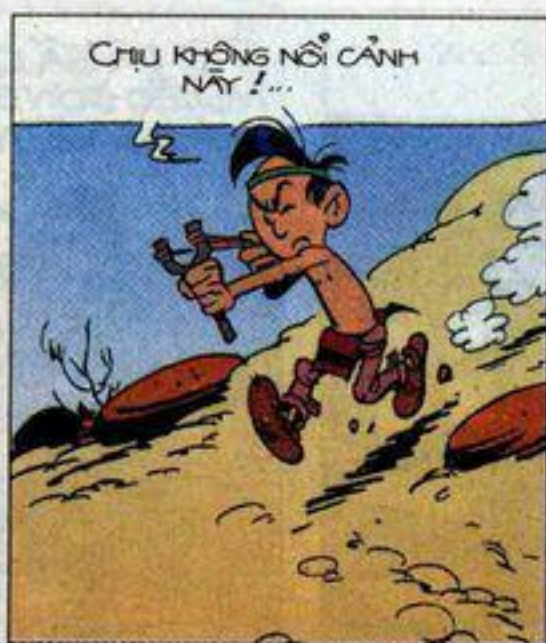
?!



NGỰA CỎN LẠC LỎI... NÓ TIÊU RỒI! LUẬT
RỪNG KHẮC NGHIỆT LÂM SAO...

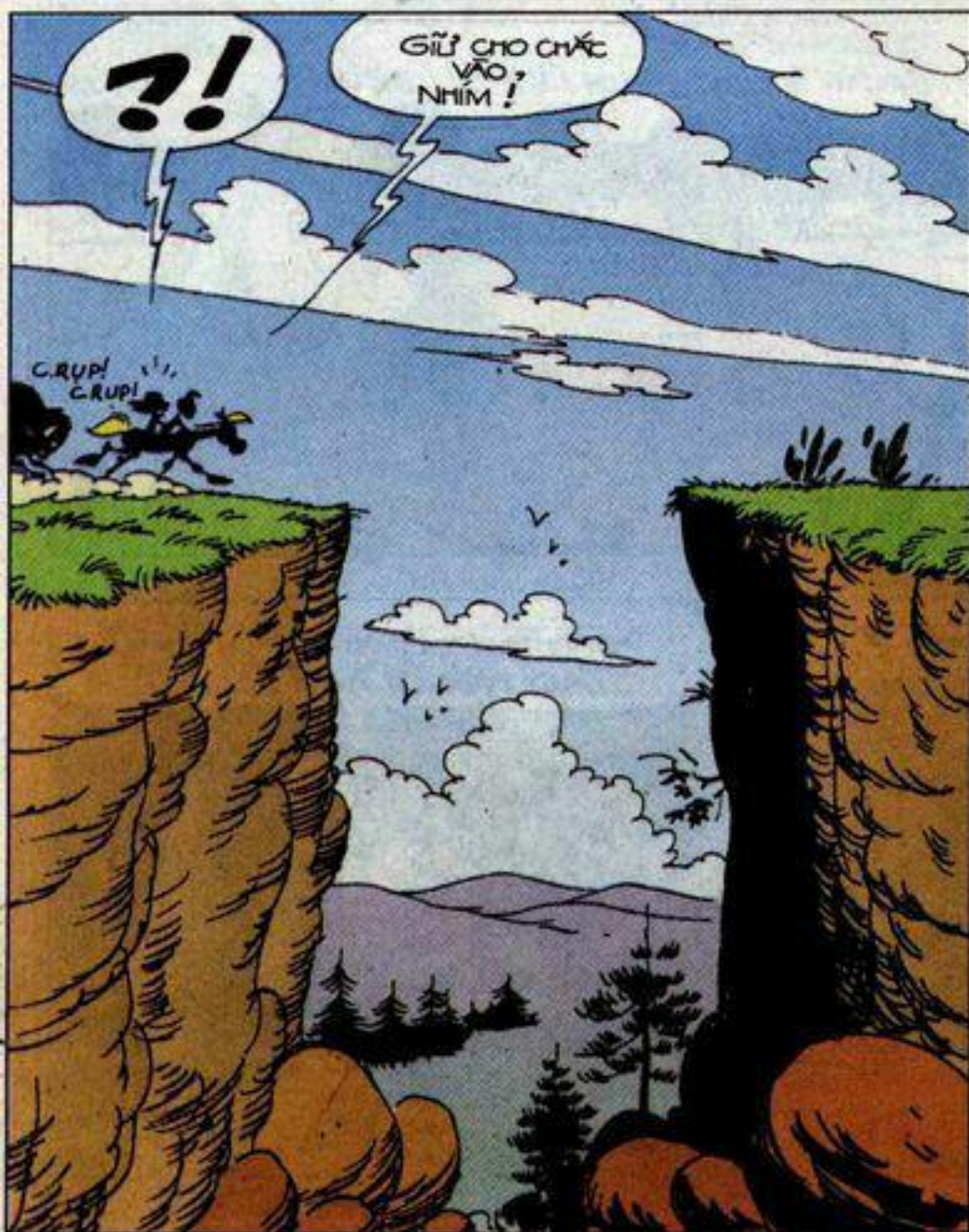
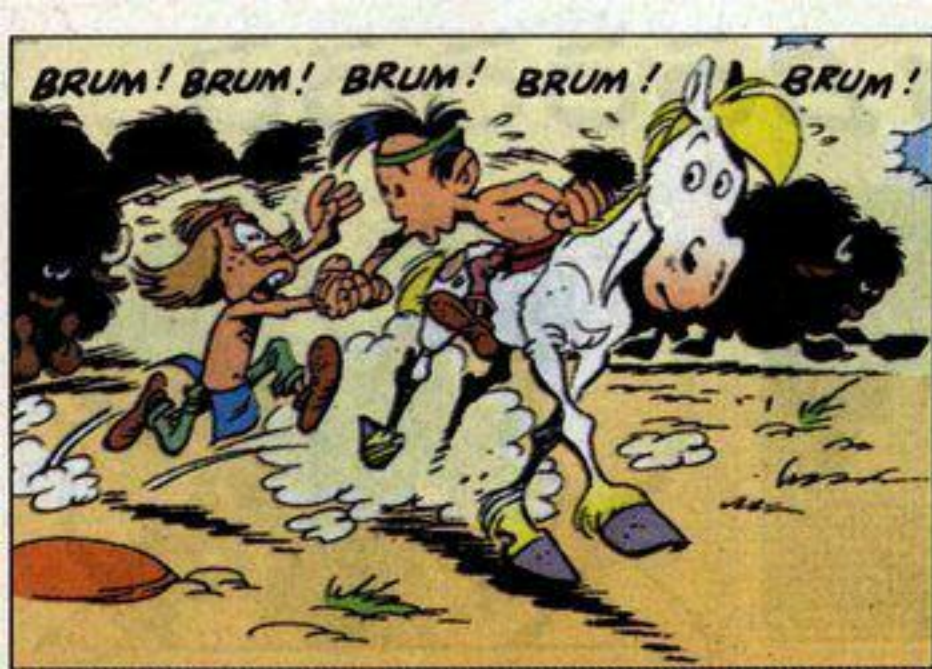


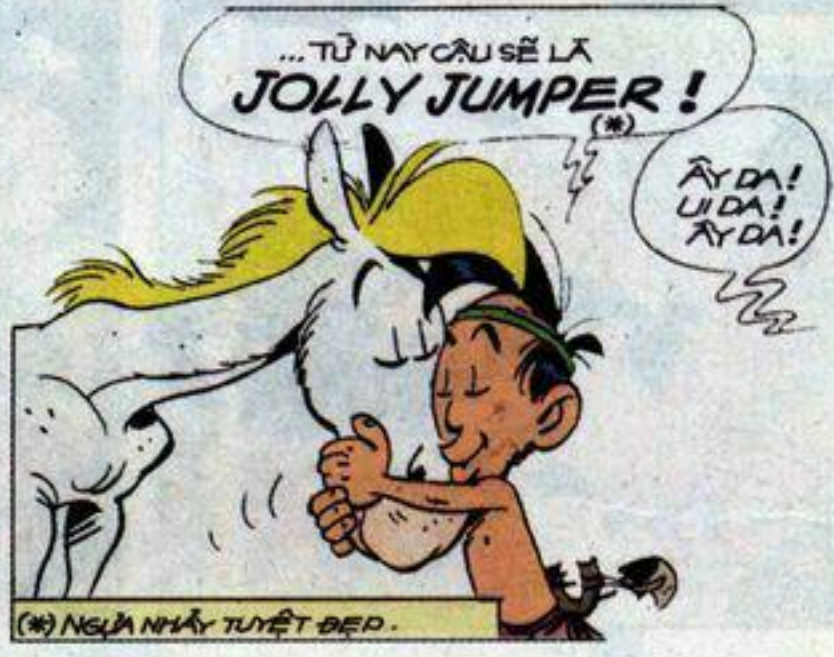
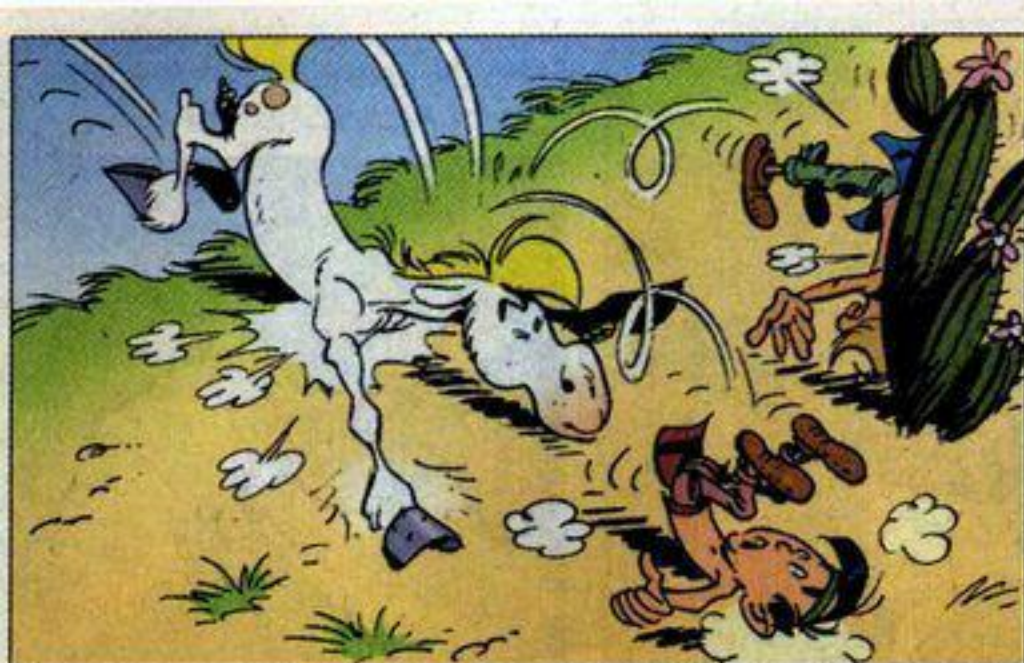
HHHHHHH!



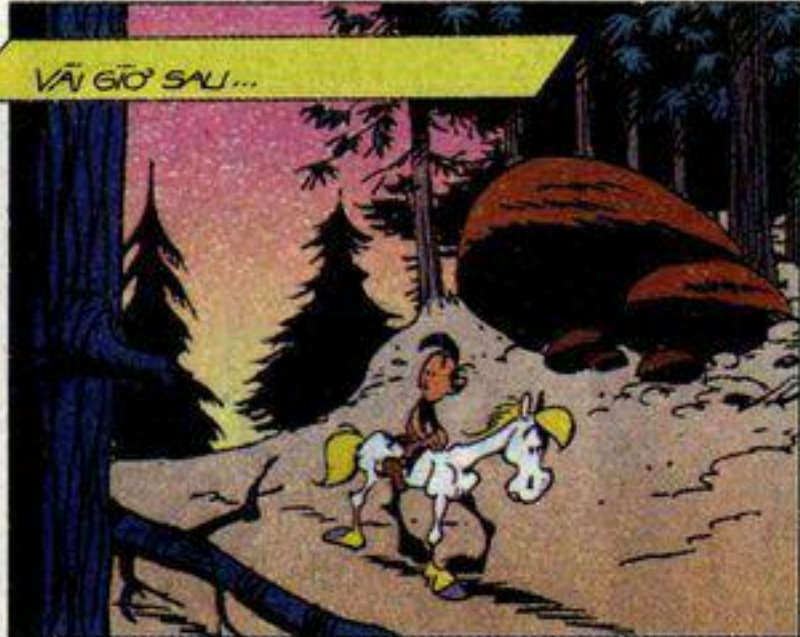
UMMMM BỒỒỒỒ...







VÃI GIỜ SAU...



TỚ KHÔNG NGỜ
NƯỚC MỸ RỘNG DỮ VẬY...
KHÍT ...



TỚ SẼ KHÔNG ĐƯỢC GẤP ÔNG NỮA.
HU HU HU ...HU ...



Hiiii ...



CÁI HANG! HOAN HỒ,
JOLLY JUMPER, CÓ CHỖ
QUA ĐÊM ĐỂ KHÔNG BỊ
LỘT NGƯỜI
RỘT ...



TỚ ĐÓI QUÁ.
NGẤY MAI,
TỚ ... KHỎE, KHỎE
.....



LÚC SÁNG SỚM...



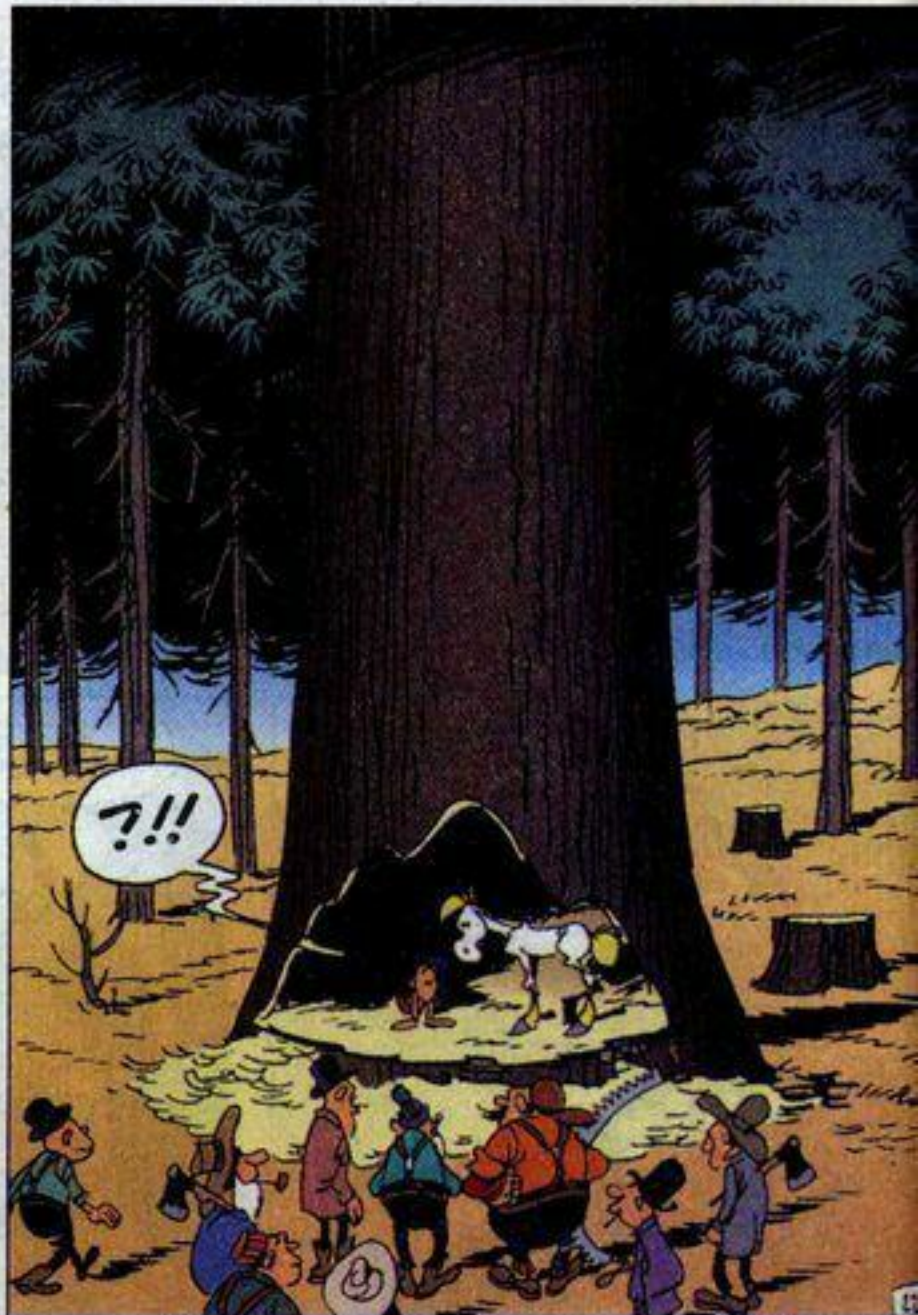
RẮC!



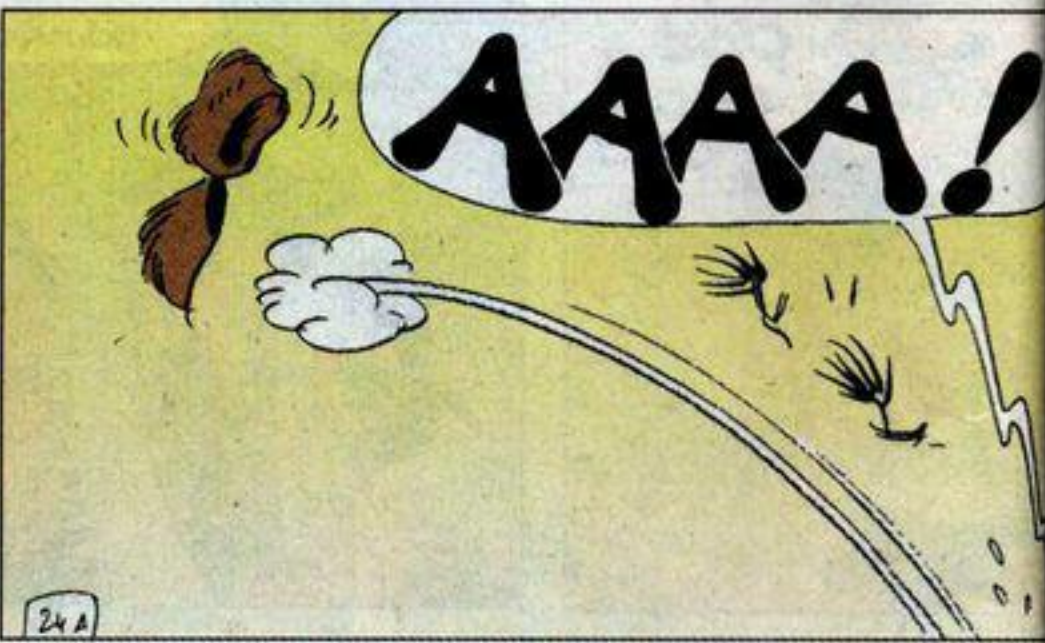
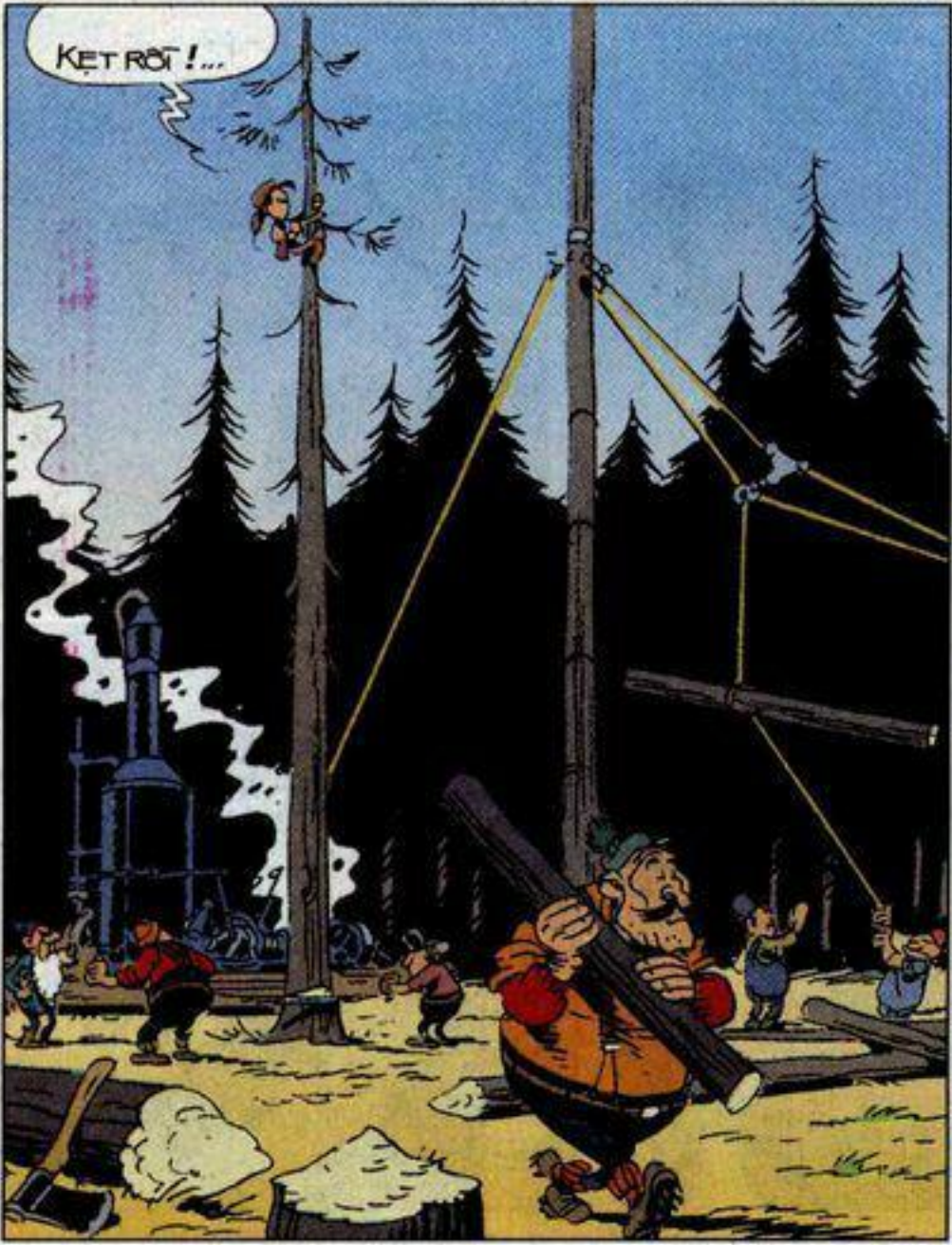
?!



?!!











WOULOU! WOULOU! WANKA TANKA WOULOU!



PHẾ... HẾT HƠI... PHẾ... RỒI! THẾ NÀO THÂN LINH TỐI CAO CŨNG SẼ TRẢ LẠI MỤ THẮNG CON TRAI... VẬY LÃ HẠI CHẠI NƯỚC-LỬA.



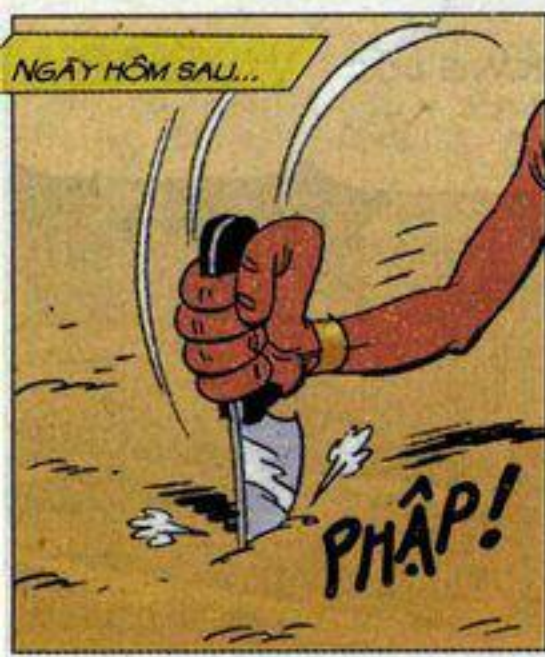
ÔNG SẼ ĐƯỢC HẠI CHẠI CỦA ÔNG KHI NÀO MÈO CON RỒNG TO QUAY TRỞ LẠI. UGH!



?! HÈO CON RỒNG TO! HẾT BIẾT! MÈU NGHIỆM RỒI!



UGH... PHẢI THÊM 1 CHẠI NỮA, CHO NGỰA RỪNG CON.



NGÀY HÔM SAU...

PHẬP!



CÁC ANH EM IM LẶNG! ĐỂ TÔI NGHE... TIẾNG MÓNG GUỐC!



MÓNG SẮT!... BỌN AÓ XANH!



GIẤY MỌI MẬP, DẪN MẤY NHÓC CỦA MỤ LÊN NÚI, LÊ!



... THỦ LĨNH GIÃ NÓNG NÀY CÓ CHỖM RẦU CẮM CỦA BỌN ĐAO DẪI, ĐANG GIẢN DỮ VÌ LẠI THUA BÃI MẤT HẾT THẮNG LƯƠNG!



HỪM!

ANH EM DA ĐÓ NÊN NGOẢY LỖ TẠI BẢY LẦN XUNG QUANH ĐẦU CỦA MÌNH TRƯỚC KHI NHỨC NHÍCH LƯỚI, NẾU KHÔNG TÔI CÓ THỂ NHẾT NHỮNG LỖ NÓI CỦA ANH EM DA ĐÓ TRỞ VÀO CỔ HỌNG !...

?!

XUỐNG NGỰA VÀ RÚT GIỮM RA !... LỤC SOÁT CÁC LÊU BẠT VÀ XÂM VÀO MẶT ĐẤT !

ĐẠI THỦ LÍNH SẼ HIỂU TẠI SAO CHÚNG TÔI CÓ ĐAO DÃI.

NGƯỜI ANH EM MUỐN GIẾT CHỊ EM CHUỘT CHUỖI HẢ ?

MANH LÊN NÀO ! ANH EM NGHE ĐẠI TÁ NÓI RỒI ĐÂY !

HIIII !

XIN LỖ CÔ EM !

ANH EM MUỐN ĐÓ GỖM ĐẶC SẢN KHÔNG ? HAI ĐỒ THÔI.

PHẬP!

PHẬP!

PHẬP!

PHẬP!

PHẬP!

PHẬP!

PHẬP!

PHẬP! PHẬP! PHẬP! PHẬP! PHẬP!

PHẬP! PHẬP!

PHẬP!

NGỐC THẬT ! CHẮC MẤY ÔNG LÍNH TỚI ĐỂ CỨU MÌNH. ĐÁM ÔNG ĐANG ĐI CHUNG VỚI HỌ.

CHỜ Ở ĐÂY ! GIẤY MỌI MẬP VÀO DỌN ĐẸP !

?!

BỊCH!

BỐP!

GRŪŪŪ..

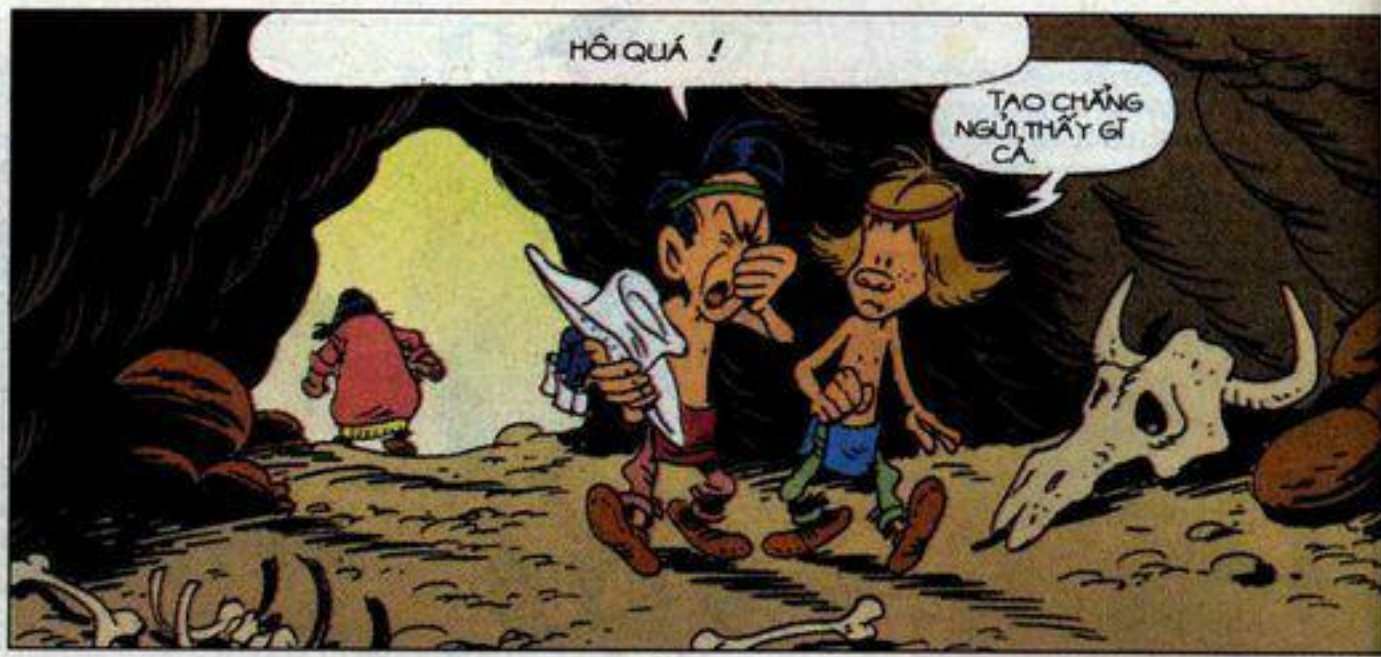
BÂY GIỜ VÀO NGỒI YÊN TRONG HANG CHỜ CHO ĐẾN KHI BỌN ĐAO DÃI ĐI...

MẸ GẤU CÓ THÊM GẤU CON TỪ KHI BỌN ÁO XANH ĐẾN LẤN TRƯỚC!

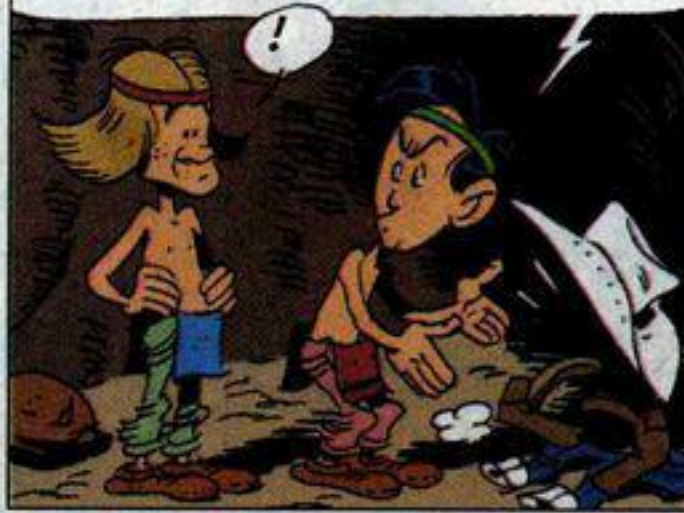


HÔI QUÁ !

TAO CHẴNG NGỦ THẤY GÌ CẢ.



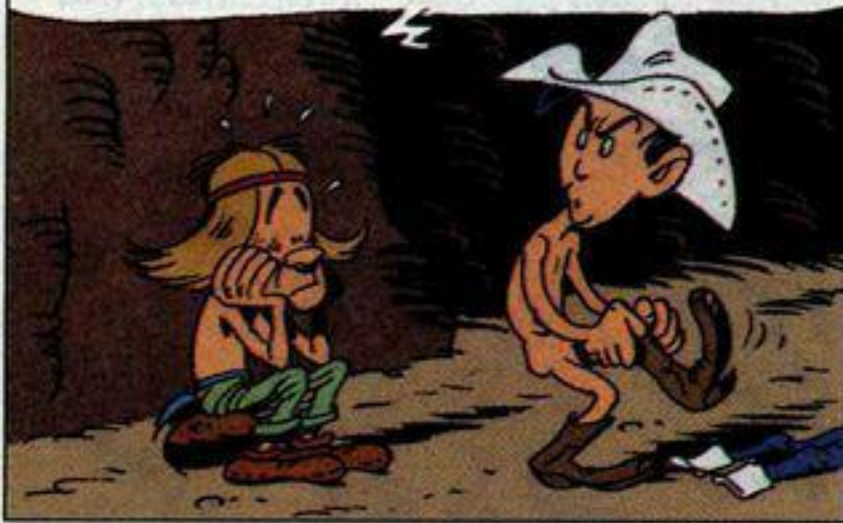
TẠI SAO MÃY KHÔNG TÌM CÁCH TRỐN ĐI RỒI KIẾM LẠI CHA MẸ RƯỢT CỦA MÃY ?



Ồ !... MÃY MÃ BIẾT ÔNG BÃ CỦA TAO LÃ MÃY SẼ HIỂU TẠI SAO TAO KHOÁI Ở ĐÂY HƠN.



TỪ MÃY, MÃY MUỐN LÃM GÌ THÌ LÃM... CHỜ TAO, TAO ỚN ẶN RƯỢC, ỚN LÃM VIỆC VÀ ỚN GIẤY MỌI MẶP LÃM RỒI!



PỐC!



CHÃO NHÉ, NHÓC DA ĐỎ ! HẸN GẶP LẠI Ở LITTLE BIG HORN !



CHÚNG TÔI KHÔNG TÌM THẤY GÌ CẢ THỪA ĐẠI TÁ...



...NGOÃI CHỖ CHAI RỒNG NÀY RA, ĐÁNG TIẾC QUÁ !

CHẮC CHẴN LÃ TẠI MÃY TAY CÔNG BINH THỐI THỪA NGÃU !





CŨNG KHÔNG CÓ DẤU VẾT TRỀ CON DA TRẮNG BỊ BẮT CỐC NÀO A.

THỬA ĐẠI TÁ ?...

?



EM ĐÃO ĐƯỢC CÁI NÀY, EM LÀM GÌ VỚI NÓ A ?

RỪ CHIẾN TRANH CỦA BẠN OGLAGLAS!



...HÃY MANG ĐI CHỖN ĐẦU ĐÓ MỘT CÁCH KÍN ĐÁO !... TA KHÔNG MUỐN CÓ RẮC RỐI VỚI WASHINGTON !

?



CHẠY LỆ DỪ VẬY ? PHỈ PHỈ... CHỜ TAO VỚI...

THÍCH THẾ MÃY CỨ QUAY LẠI CHƠI VỚI BẠN DA ĐỎ ĐI ! TAO THÌ TAO CHÁN LẮM RỒI. TAO VỀ VỚI ÔNG ĐÂY.



Ê ! ĐỪNG GIỚN CHỚ ! DƯỚI VỎ BỐ RỪNG, GIẤY MỌI MẬP GIẤU TRÁI TIM VẮNG ĐÓ... VỚT LẠI, CẢ ĐĂM CHƠI VUI QUÁ CHỪNG. NÀO LÃ KÉO CUNG...



...CƯỜI NGỰA...



JOLLY JUMPER! KHÔNG THỂ BỎ NÓ LẠI TRONG TAY BẠN DA ĐỎ !

...BỒI MẬT ONG LÊN ĐĂM CON GÁI RỒI ĐẨY TỤ NÓ VÀO LŨ KIẾN... ỒI !



TRONG KHI ĐÓ



UGH!

UGH!

UGH!

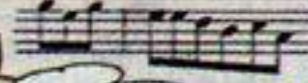
TUI CŨNG NGHÊ NHƯ NHỮNG NGƯỜI ANH EM, UGH!



MÃY HƯ LĂM ! MÃY MÃ CÓN VẬY HOÀI LÃ BẠN DA ĐỎ LỘT DA ĐẦU MÃY RA ĐÓ, JANE !

FANTASIO THĂNG, JANE Ầ ! KHÔNG PHẢI VĨ MINH ĐANG Ở MIỀN TÂY HOANG DÃ MÃ CÓN ĐƯỢC ẨM SÁT MOZART CHỨ !

MÌNH SẼ LÀM BẤT CỨ ĐIỀU GÌ ĐỂ THOÁT ĐƯỢC CÁI TRỞ NÀY !



PHỤP!

THOÁT NAN!



GIẤY MỌI MẬP BUỒN THÊ THÂM...

MỤ LÂM GẤY CẢ NHỮNG LÔNG VŨ CỦA MINH!

HUHUUUU...

PHỤ NỮ CỦA THỎ NHẢY NHÓT ĐÃ ĐƯA MỤ HẠI ĐƯA TRONG ĐÁM TRẺ CON CỦA MINH RỒI CHỨ.

CÁI NÀY, THUỐC TỐT.



HUHUUU....

KHÔNG CÓ CÁCH CHỊ! GIẤY MỌI MẬP KHÔNG CHỊU NHẬN CHÚNG...



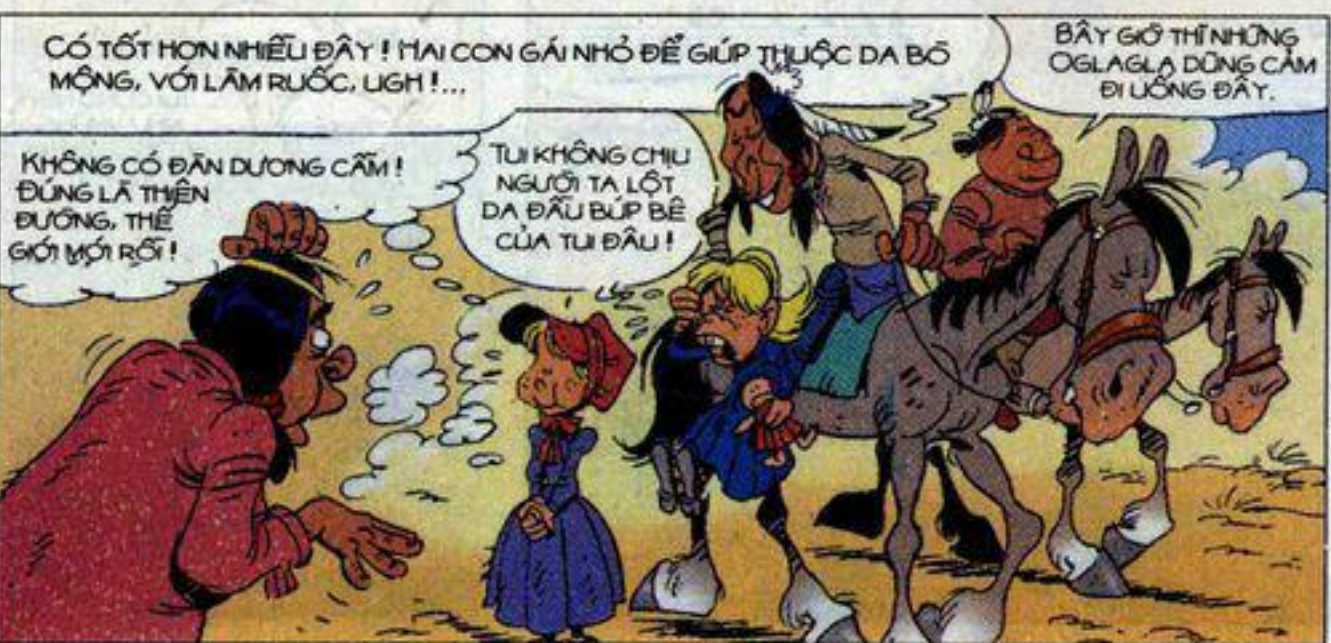
ĐI NÀO, MẤY THỎ CON CỦA TA.

HUHUUU

NHỮNG OGLAGLAS DỪNG CẢN TRỞ VỀ KIA!



HỌ ĐEM TRẺ CON VỀ HÀ?



CÓ TỐT HƠN NHIỀU ĐÂY! HẠI CON GÁI NHỎ ĐỂ GIÚP THUỘC DA BỒ MỘNG, VỚI LÂM RƯỚC, UGH!...

BÂY GIỜ THÌ NHỮNG OGLAGLA DỪNG CẢN ĐUỐI LƯƠNG ĐÂY.

KHÔNG CÓ ĐẶN DƯƠNG CẨM! ĐỪNG LÀ THÊN ĐƯƠNG, THẾ GIỚI MỌI RỐI!

TUI KHÔNG CHỊU NGƯỜI TA LỘT DA ĐẦU BÚP BÈ CỦA TUI ĐẤU!



ĐẶN ÔNG BAO GIỜ CŨNG VẬY CẢ! CHỈ BIẾT LỘT DA ĐẦU CHAI NƯỚC-LỬA!

RA BỜ SÔNG TỤI BÂY OI! VUI LẮM NÈ!

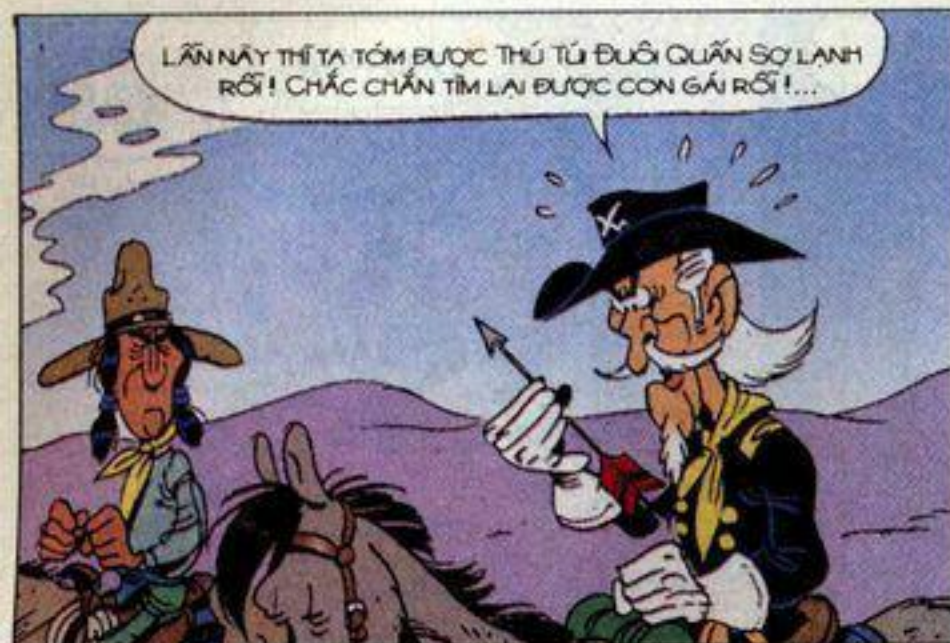
ĐI CHUẨN BỊ MẤY BỤI GAI HÉ!



EM ĐÃ NÓI VỚI ANH RỒI. LỀ RA KHÔNG NÊN RỜI TÂN TÂY LAN, KHỊT! Ờ RA, BỌN MAORI CŨNG CÒN BIẾT TÔN TRỌNG ÂM NHẠC, KHỊT!...

CÁI NÀY MŨI TÊN CỦA OGLAGLA. CÁI NÀY VIỆC LÂM CỦA HEO, UGH!

MÃI MỚI CÓ ĐÂY!



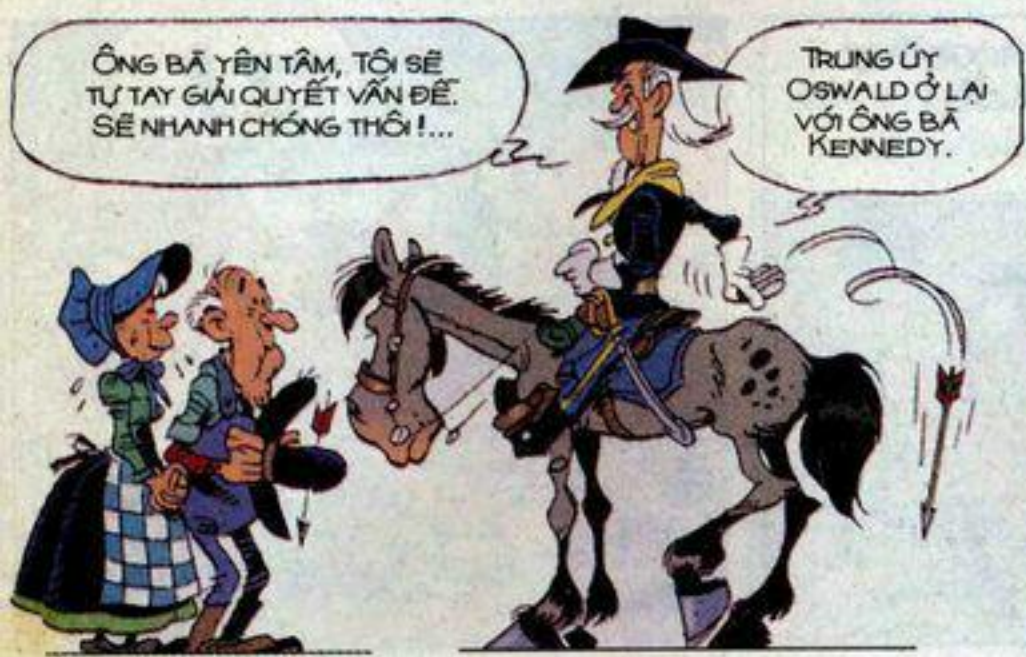
LẦN NÀY THÌ TA TÓM ĐƯỢC THÚ TỬ ĐUÔI QUẦN SỢ LẠNH RỒI! CHẮC CHẮN TÌM LẠI ĐƯỢC CON GÁI RỒI!...



TA CHỜ ĐỢI GIẤY PHÚT NÀY TỪ MƯƠI LĂM NĂM NAY... TA SẼ ĐẬP TAN NÓ RA CHĂNG KHÁC GÌ MŨI TÊN NÀY!



HỤ... HỤ HỤ... HỤ HỤ HỤ!



ÔNG BÃ YÊN TÂM, TÔI SẼ TỰ TAY GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ. SẼ NHANH CHÓNG THÔI!...

TRUNG ÚY OSWALD Ở LẠI VỚI ÔNG BÃ KENNEDY.



ĐẠI TÁ COSTER NẮM RẤT RÕ VẤN ĐỀ. CON GÁI CỦA ĐẠI TÁ LÃ CÔ MARGRET CŨNG BỊ BỌN DA ĐỎ BẮT CỐC. ĐẠI TÁ TÌM KIẾM CON GÁI TỪ CẢ MƯƠI LĂM NĂM NAY.

?!



PHẢI RÕ RÀNG THÔI. NGAY KHI VỀ TRẠI, TAO SẼ DẪN JOLLY JUMPER CHUỐN ĐI!

LỖ BỊCH QUÁ! RỒI MÀY SẼ TRỞ THÀNH GÃ CAO BỒI NGHÈO ĐƠN ĐỘC THÔI!



TÒM!

?



HIIIIII! BỚ NGƯỜI TA! MOZAAAAART! CỨU CON VỚI!

? ?

MOZART HẢ? MÀY BIẾT CON VẬT ĐÓ KHÔNG?

A. CHA! AT. TA CHA!



MOZART?

HAY MÌNH GỌI NÓ LÀ "MOZART ƯỚT ẮT"?

PHẢI ĐẤY!



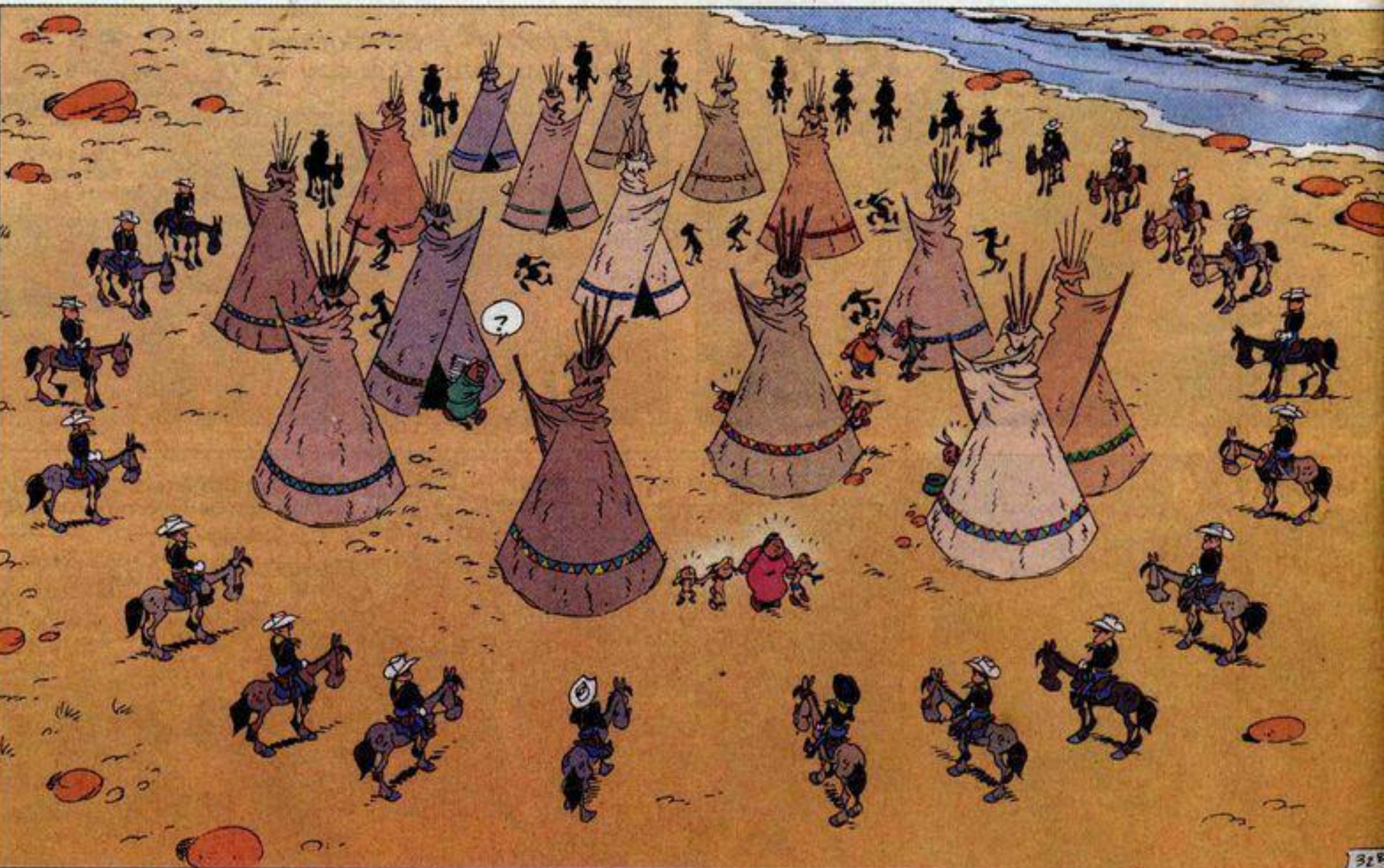
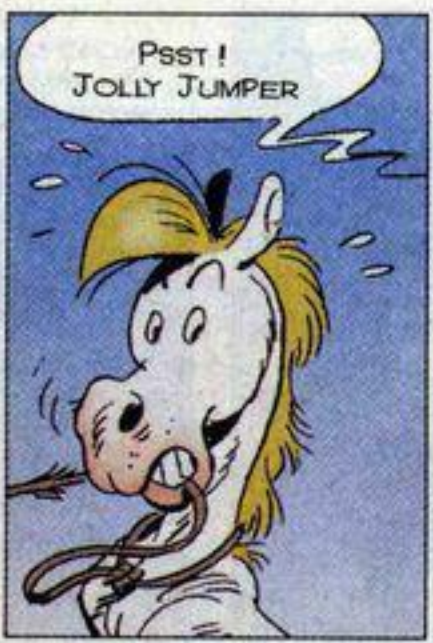
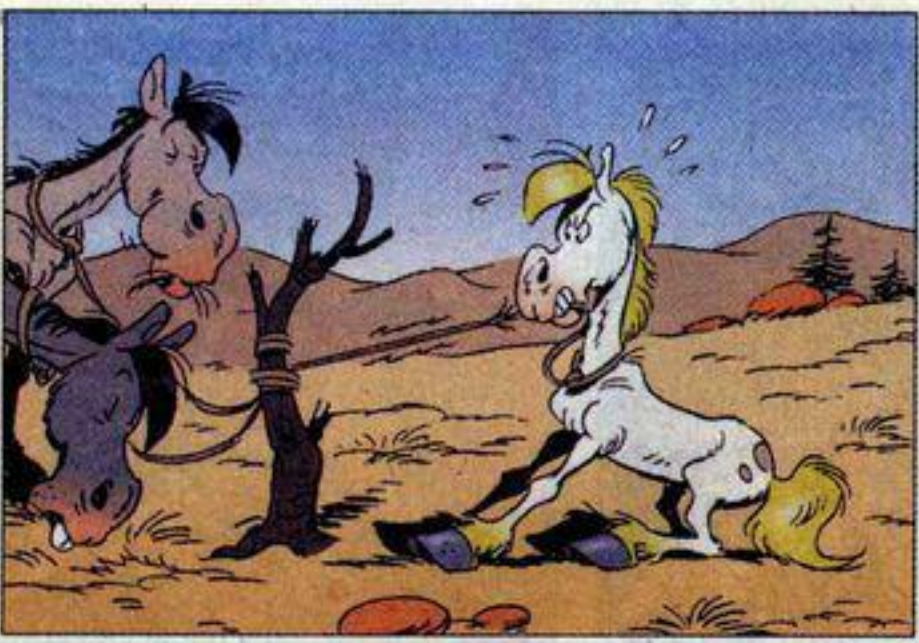
GIẤY MỌI MẶP ƠI! GIẤY MỌI MẶP ƠI!

MOZART ƯỚT ẮT VỚI CHUỘT CHỤ SỔ MŨI TỚI XEM BỤI GAI ĐI! VUI LẮM!

CỒN... CỒN QUẦN ÁO TỤI NÀY?

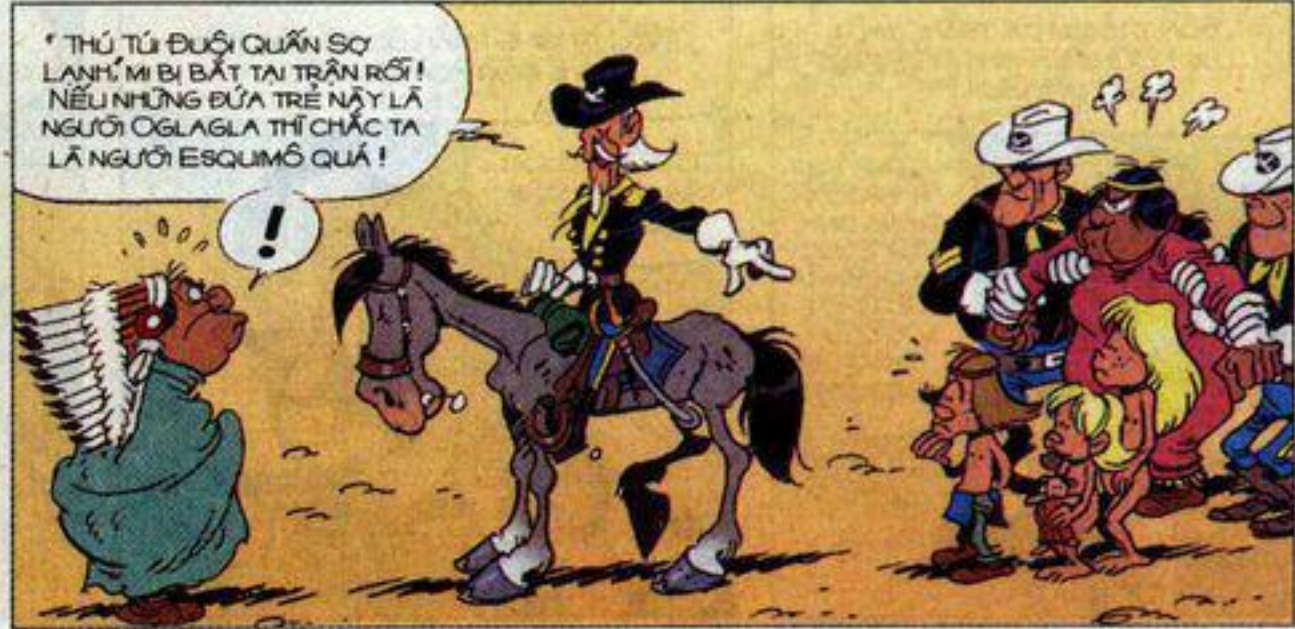
KHÔNG QUẦN ÁO VUI HƠN!

RỒI MÌNH CHƠI TRÒ "THẤY MỒ" HÉ!





GÌ NỮA ! ĐAI TÁ QUÊN THỨ GÌ Ở CHỖ OGLAGLA SAO ?



* THÚ TỬ ĐUỔI QUẦN SỢ LẠNH, MI BỊ BẮT TẠI TRẦN RỒI ! NẾU NHỮNG ĐỨA TRẺ NÀY LÀ NGƯỜI OGLAGLA THÌ CHẮC TA LÀ NGƯỜI ESQUIMÔ QUẢ !



NHỮNG ANHEM NGỦ GẬT NHƯ CHI EM "CHUỘT NÚI" ẤY ! CÒN CHỜ GÌ NỮA MÃ KHÔNG BẢO VỆ TRẺ CON CỦA TÔI ...



...NHỮNG ANH EM ĐẢO RIÊU CHIẾN TRANH LÊN RỒI LỘT DA ĐÀU ĐON ÁO XANH ĐI CHỜ !



BẰNG NGÔN NGỮ DẤU HIỆU VỖ CÙNG BÍ MẬT, NHỮNG NGƯỜI OGLAGLA NHANH CHÓNG CÓ QUYẾT ĐỊNH...



LUGH ! TRẺ CON DA TRẮNG CŨNG NHƯ TÓC TRONG RƯỢC, TA QUYẾT ĐỊNH TRẢ CHÚNG CHO ĐAI TÁ !



"THÚ TỬ ĐUỔI QUẦN" CŨNG HIỆN HẠ NHƯ SÓI ĐÔNG HOANG !



NHỚ ĐAI TÁ MANG CẢ GIẤY MỌI MẬP ĐI. NÓ LÀ TRẺ CON DA TRẮNG MANG VỀ TỪ NHIỀU NHIỀU CON TRẮNG !



ĐAI THỦ LÍNH ĐƯA HẢ ? ... CÁI NÀY MÃ LÀ PHỤ NỮ DA TRẮNG !



THUA ĐAI TÁ ! MỚI PHÁT HIỆN MỘT TRẺ EM DA TRẮNG KHÁC. THẢ TUI RA !

BỐN TRẺ EM DA TRẮNG MỘT LÚC! ĐỪNG LÃ-KHIT-NGÃY ĐẸP NHẤT ĐỜI MÌNH!

CŨNG ĐẸP NHƯ ĐÊM GIÁNG SINH NĂM 1832, KHI QUÂN TA ĐỐT MỘT LÚC ĐẾN 10 BỘ LẠC Apache!

THÔI! KHÔNG PHẢI LÚC ĐỂ XÚC ĐỘNG... TA VỀ ĐÓN BOYARD NÀO!

Ơ...DẪN LUÔN MỤ QUÁI MẬP NỮA A?

CHÍNH TA SẼ LỘT DA ĐẦU CHIẾN BINH NÀO CÒN BẮT CỐC TRÉ CON DA TRẮNG, RỒ CHỨ!...

NGỐC HẾT SỨC! ĐỪNG LÚC MÌNH SẮP GIẢI THOÁT CHO JOLLY JUMPER CHỨ!...

♪

PHỤT!

CÔ EM BUỘC MỘT DẢI LỤA VĂNG ♪

Hừ!

JOLLY!

FA THĂNG!
FA THĂNG
NÀO!

TUI ĐÃ ĐÓ THIẾT,
TUI CHỈ GẶN ĐÔI
VỚI ANH EM MẶT
TRỜI.

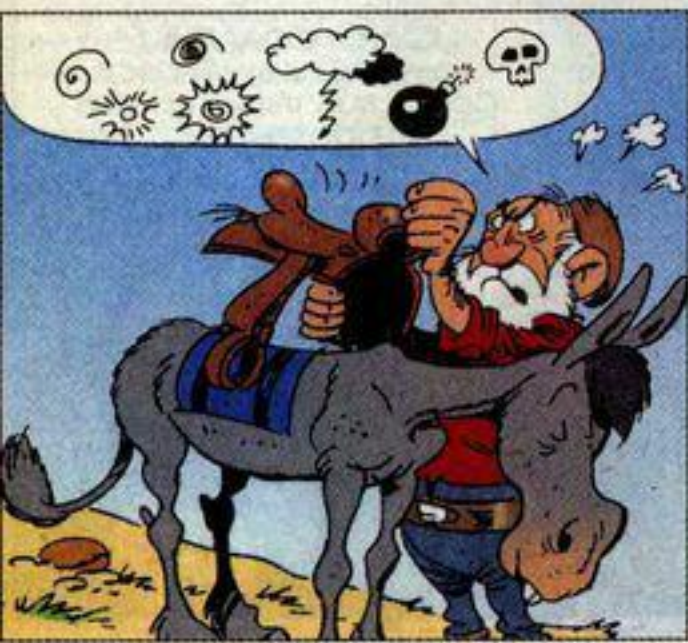
ĐÂY RỒI, TRUNG ÚY XEM, THẾ NÀO TA CŨNG TÌM LẠI ĐƯỢC CON GÁI MÌNH (THỜ DÃ)

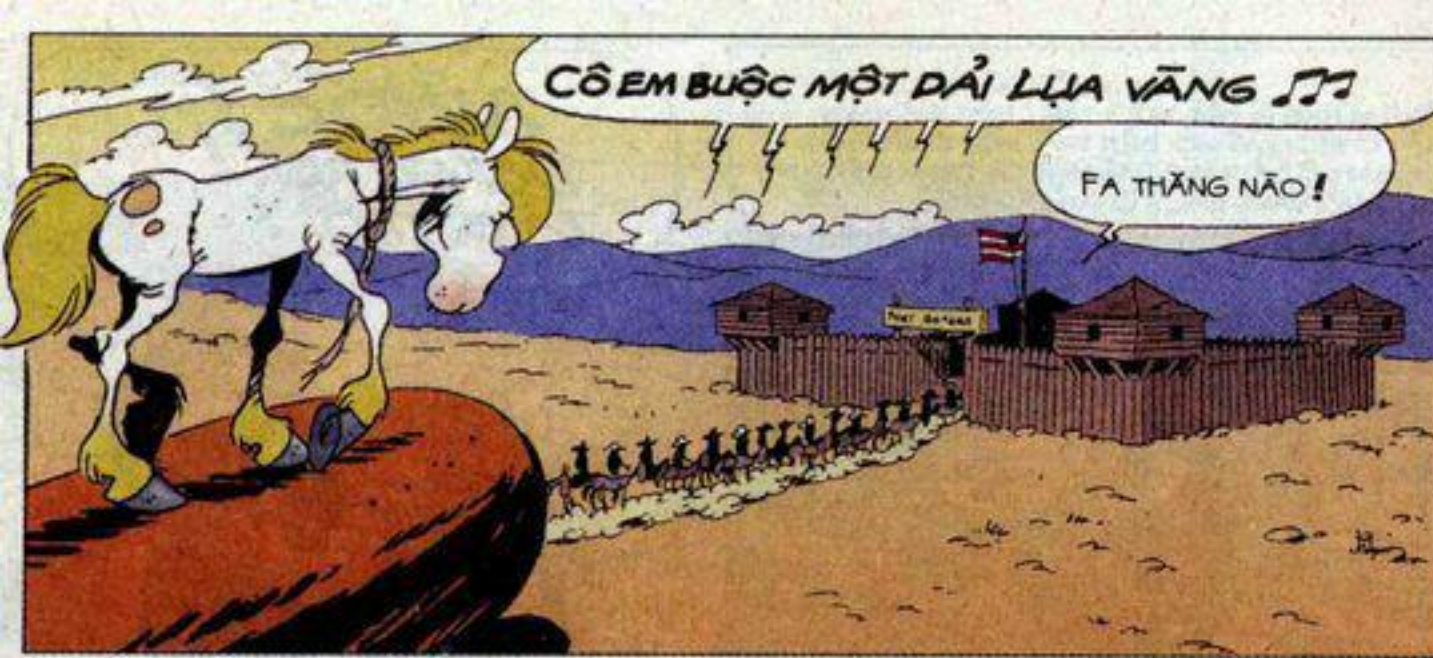
ĐƯƠNG NHIÊN, THƯA ĐẠI TÁ... CHỈ XIN ĐẠI TÁ ĐỪNG QUÊN LÃ NGÃI ĐÃ HỨA SẼ GẢ NĂNG CHO CON...

...BẢY CÁI MÓNG NGỰA, MỘT YÊN NGỰA, BA SÚNG MÚTKE RỈ SÉT, MƯỜI TÁM CHIẾC GIẤY MỌI BÊN PHẢI, MỘT TRĂM BỐN MƯỜI TÁM MÙI TÊN, BẢY CHIẾC GIẤY MỌI BÊN TRÁI, MỘT CHIẾC BỐT, SÁU MƯỜI CHÍN CHAI KHÔNG, HAI ỐNG ĐIỀU HÒA BÌNH, 3 CÁI RĂNG (MÃ MỘT CÁI TRĂM CHỈ), MỘT CON GẤU MÈO MỸ...NHƯNG VẤN CHĂNG THẤY VẮNG ĐẬU! CHÁN LẮM RỒI...



NHÓC!
ĐỐI ĐỦ RỒI!
TA ĐI THÔI!





CÔ EM BUỘC MỘT DẢI LỤA VÀNG ♪♪

FA THĂNG NÃO!



Hu!



TRUNG SĨ KEITEL, CHẠY ĐI BÁO CHO CÁC GIA ĐÌNH BIẾT LÃ ĐÃ TÌM THẤY MẤY ĐỨA TRÈ.



XẾP TÍNH SAO VỚI THĂNG NHÓC QUỲ QUÁI NÀY?...NÓ TÌM CÁCH CHUỐN LẤN THỨ 3 RỒI!

CHO NÓ VÀO XÁ LİM!



CHO CON RA!
CON ĐAU CÓ BỊ BẮT CỐC!...
CON LÃ ĐỨA TRÈ MỐ CÔI BÌNH THƯỜNG MÃ!

CHIC CLAK!



... CON GÁI NHỎ BÉ CỦA CHA... KHIT... MARGRET THƯƠNG CỦA CHA. LIỆU MỘT NGÀY NÀO ĐÓ, CHA CÓ TÌM LẠI ĐƯỢC CON KHÔNG?



THỪA ĐẠI TÁ!... CỐ CHUYỆN KHỦNG KHIẾ... Ơ... KHÓ TIN LẮM! MỤ QUÁI MẬP VỪA ĐƯỢC TẮM XONG! MỤ LÃ DÂN DA TRẮNG ĐÓ!



Ơ... Ơ... ỪC... ỪC... HÌNH NHƯ MỤ CỠ BẰNG TUỔI CON GÁI... Ơ... CON GÁI CỦA ĐẠI TÁ!



KHÔNG NÊN LỖ BỊCH VẬY, GLOVER Ầ!... NẾU LÃ CON GÁI ĐÁNG THƯƠNG CỦA TA THÌ PHẢI CÓ MỘT VẾT BÓT TRÊN VAI PHẢI CHỨ!

ĐÚNG LÃ VẬY A!
MỤ QUÁI MẶ... CÔ GÁI CŨNG CÓ VẾT BÓT TRÊN VAI TRÁI!



VÔ LÝ! NẾU ĐÚNG LÃ CON GÁI TA, THÌ TA CHỈ NÓI MỘT LỜI THÔI: CẬU SẼ LẤY NÓ ĐẤY, GLOVER...

Ơ... RẤT VUI SƯỚNG, THỪA NGÃI!

LỆU... LỆU CÔ CÓ PHẢI LÃ CON GÁI MARGRET CỦA TA KHÔNG ?



CƠI NÀO... KHÔNG CÓ CHỈ PHẢI PHÁT HOẢNG ! MARGRET ĐÁNH RẤT HAY NHỮNG BẢN FUGA CỦA BACH...



TRUNG ÚY GLOVER ! ĐI MƯỢN CÂY ĐẪN DƯƠNG CẨM CỦA MỤC SƯ CHO TA !...

RẤT TIẾC, THƯA ĐẠI TÁ ! TRUNG ÚY GLOVER VỪA ĂN CẤP NGỰA RỒI ĐẢO NGŨ LƯỜN, THƯA ĐẠI TÁ !



TRONG KHI ĐÓ...

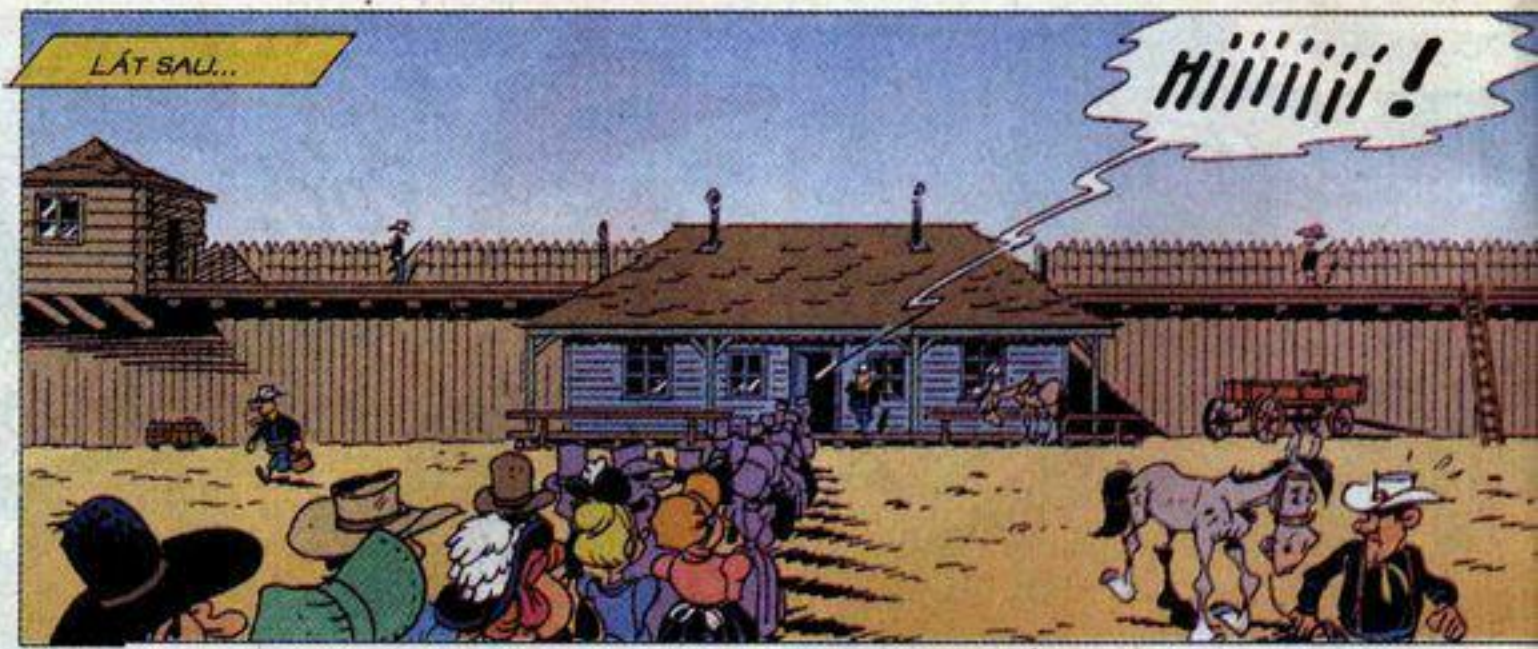


TỚI GIỜ ĂN ĐÂY !



CON ĐỪNG SỢ, CÁI NÀY LÃ ĐẪN DƯƠNG CẨM. NÓ KHÔNG CẦN ĐẤU.







CON CHÚNG TÔI ĐÂY!



ÔNG BÀ CHẮC CHẴN CHỜ?
MỤ QUÁI MÃ... Ơ! CÔ GÁI LÃ CON
ÔNG BÀ PHẢI KHÔNG?



CÔ GÁI NÀO? CHÚNG TÔI NÓI
ĐẾN BÉ TRAI MÃ...

KHÔNG!
TUI KHÔNG PHẢI
BÉ TRAI, TUI LÃ
TRẺ EM DA ĐỎ
MÃ!



ĐỦ RỒI, KONRAD!... MÃY SẼ BỊ PHẠT
MỘT CÁCH XỨNG ĐÁNG ĐÂY.



PHỤ-NỮ-TỔ-QUA KHÔNG ĐƯỢC
MÓ VẢO CON TRAI CỦA TUI!

BỐP!



BỐP! **BUUM!**

LÃM ON
TRỜI NÓ LẠI!



HỌ MAY
MẮN QUÁ!

PHẢI TỔNG MÃY VẢO TRƯỞNG NỘI TRÚ TẬN BÊN
CHÂU ÂU... CHO MÃY HẾT HẠM CHẠY TRỐN.

KHÔNG!
TUI MUỐN Ở LẠI VỚI
GIẤY MỌI MẬP...



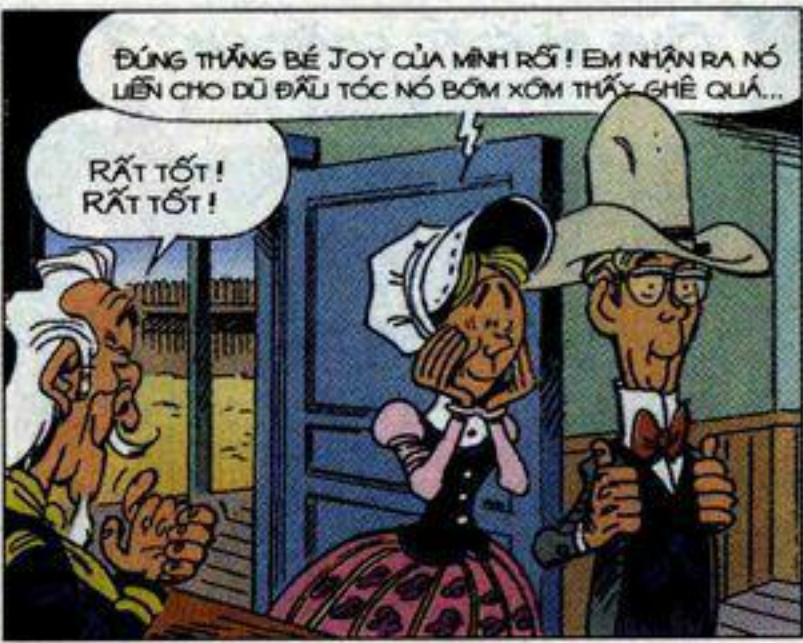
**CẬP
TIẾP
THEO!**



TỘI NGHIỆP NHÌM!... CHA MẸ GÌ THẤY GHÊ
QUÁ... MAY MÃ MINH KHÔNG SAO.



**ĐÚNG LÃ CON
TÔI RỒI!**



ĐÚNG THĂNG BÉ JOY CỦA MINH RỒI! EM NHẬN RA NÓ LIÊN CHO DỪ ĐẦU TÓC NÓ BƠM XƠM THẤY GHÊ QUÁ...

RẤT TỐT!
RẤT TỐT!



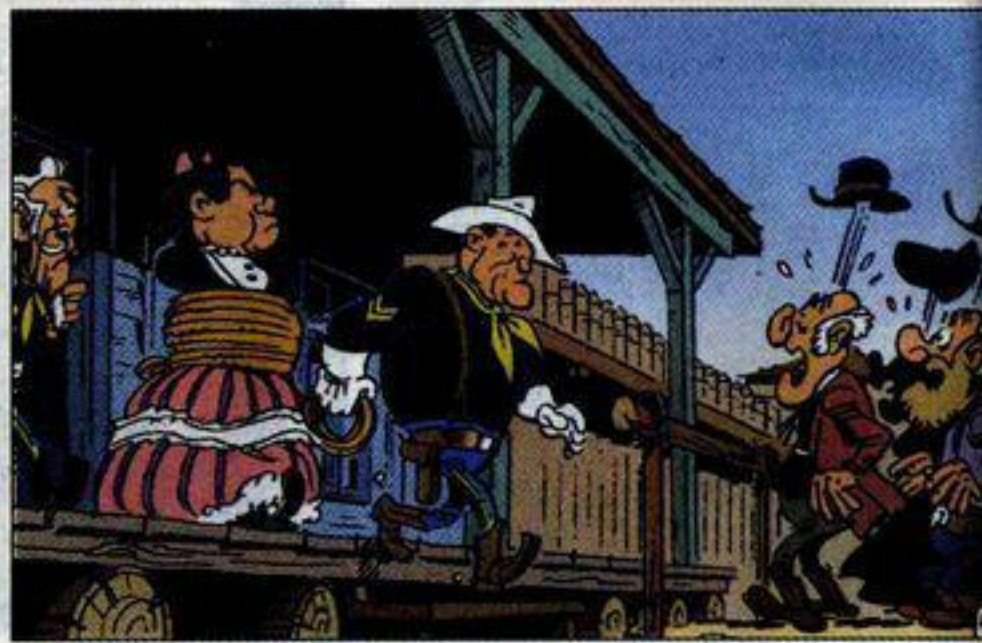
LẠY TRỜI CÕN CHO CHÚNG TA!

CON MỒ CÔI MÃ! MÃY NGƯỜI NÀY KHÔNG PHẢI BA MÃ CON! HỌ BẮT CỐC CON ĐÂY!

SUYT! CON TRAI HƯ LẮM!



THÔI ĐỦ RỒI!
TRUNG SĨ! DẪN CON BÉ ĐÁNG TỘI NÀY RA CHO CÁ TIỂU ĐOÀN NHỮNG TAY DÂN SỰ ĐANG CHỜ NGOÃI KIA!



?!!!

?!?



HY VỌNG LÃ ĐẠI TÁ KHÔNG PHÁT HIỆN RA LÃ MINH NÓI XẠO ÔNG ẤY!

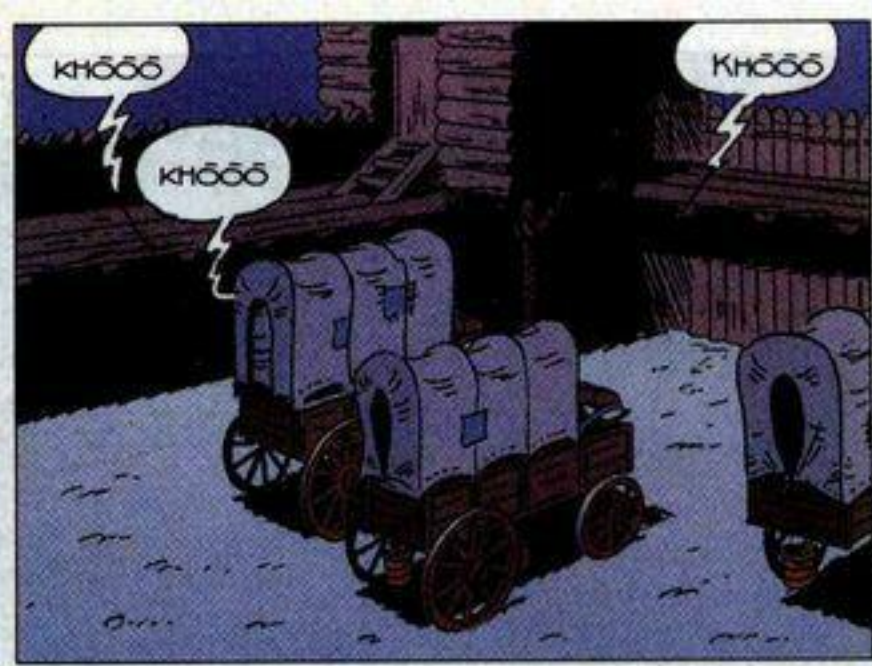
CƠI NÀO! CỤC CUNG CÙNG TUỔI VỚI CON GÁI BỊ MẤT TÍCH CỦA MINH MÃ...



HỌ CÕN KHÙNG HƠN MÃY NGƯỜI DA ĐỎ! ĐÊM NAY CHẮC PHẢI CHƠI TRỐ CON GÁI CỦA GIÓ QUÁ!



NHÓC! MÃY SỢ TRỞ VỀ HẢ? GIÃ MÃ NHƯ CON GÁI VẬY, HẢ?





HỒ!

JOLLY JUMPER



GIẤY MỌI MẬP LO LẮM... BỌN ÁO XANH ĐI CHƯA?

ĐỪNG TÌM HIỂU LĂM GÌ, CHUỐN LÊ!



KHÔNG LỘT ĐƯỢC DA ĐẤU ĐẠI TÁ, UỐNG QUÁ...



HẾT HƠI! MỤ TA ĐI RƠT! LẬU DỮ!

MÃ MỚI THOÁT KHỎI MỤ QUÁI MẬP



TRUNG SĨ! RA ĐÓNG CỬA LỆ

THỬ ĐẠI TÁ, 2 ĐỨA TRÉ KIA BỎ TRỐN VỚI MỤ MẬP...



TA BIẾT MÃ, MỘT NGÀY MỜ ĐẤU KHÔNG MẤY TỐT ĐẸP.

NHẤT LÃ MẤY NGƯỜI ĐẶN BÃ! NGÀY XUI XẼO LẮM LẮM ĐÓ!...

THẾ NÀO CHA MẸ CHÚNG CŨNG RỒNG LÊN NHƯ NHỮNG CON BÊ ẤY...



TA CÓ CÁCH NÀY!

TẤT CẢ LÊN NGỰA!

CHÚNG TA ĐI KIỂM TRA BỘ LẠC ĐỤC MŨI. TỰ NHIÊN TA NGHI NGỜ CHÚNG ĐÃ BẮT CỐC CON GÁI TA!



ỒN RỒI! HỌ KHÔNG ĐUỔI THEO.

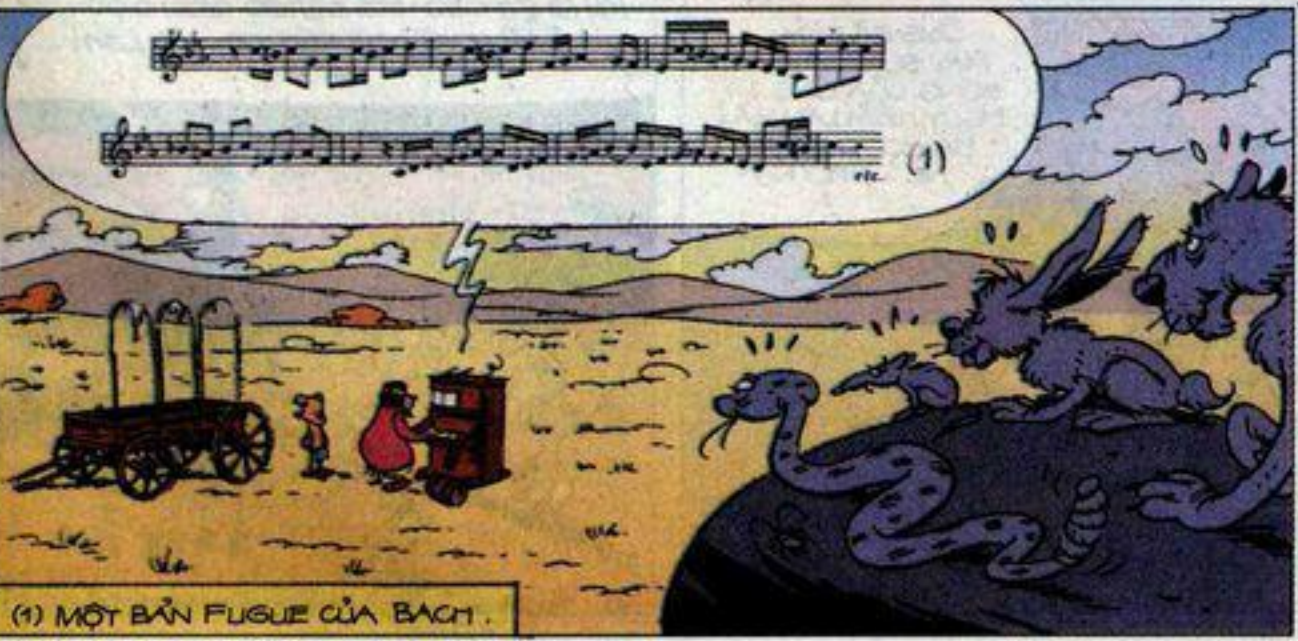
A! PHẢI CÔNG NHẬN QUÂN ĐỘI HIỆP CHÚNG QUỐC ĐẸP THẬT!

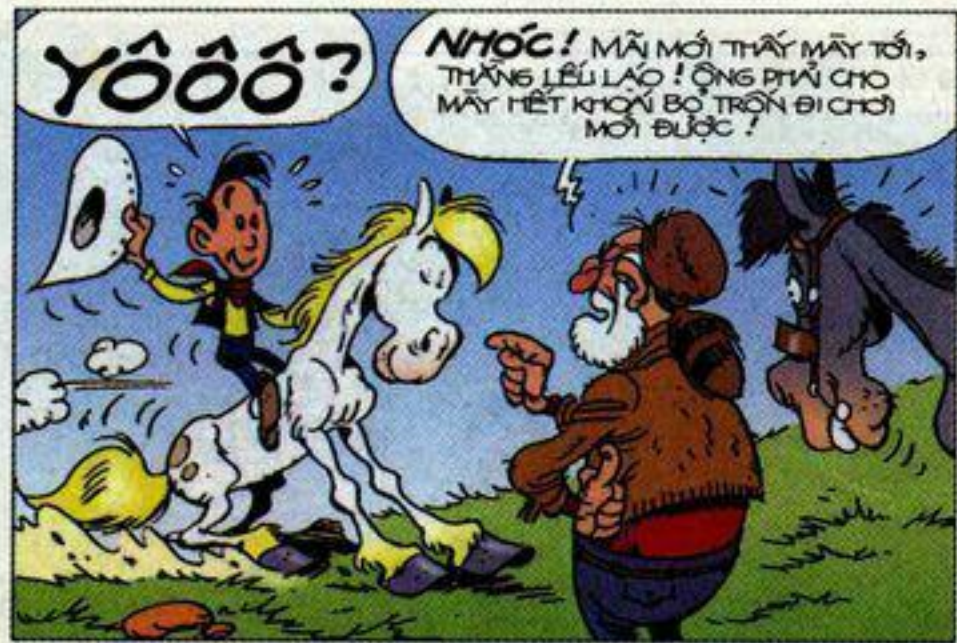
PHỈ! PHỈ!



MÌNH CHIA TAY NHAU Ở ĐÂY!

PHỈ! PHỈ!





Yôôô?

NHÓC! MÃ MỚI THẤY MÃ TỐI, THẮNG LỄU LÃO! ỒNG PHẢI CHO MÃ HẾT KHỎI BỎ TRỐN ĐI CHƠI MỚI ĐƯỢC!



ĐỂ CON GIẢI THÍCH CHO ỒNG NGHE ...

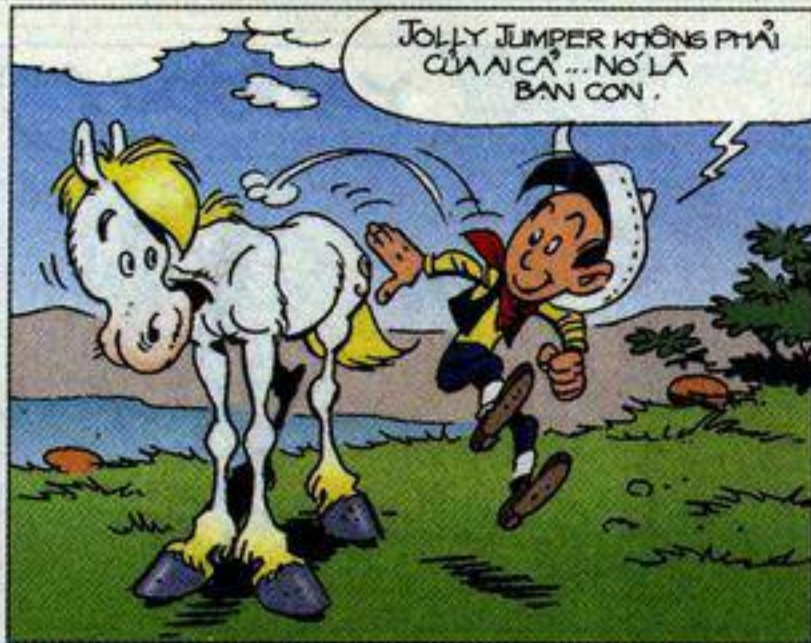


?



MÃ ẶN CẤP Ở ĐAU RA CON NGUỒI, HẢ? NHÓC CON!

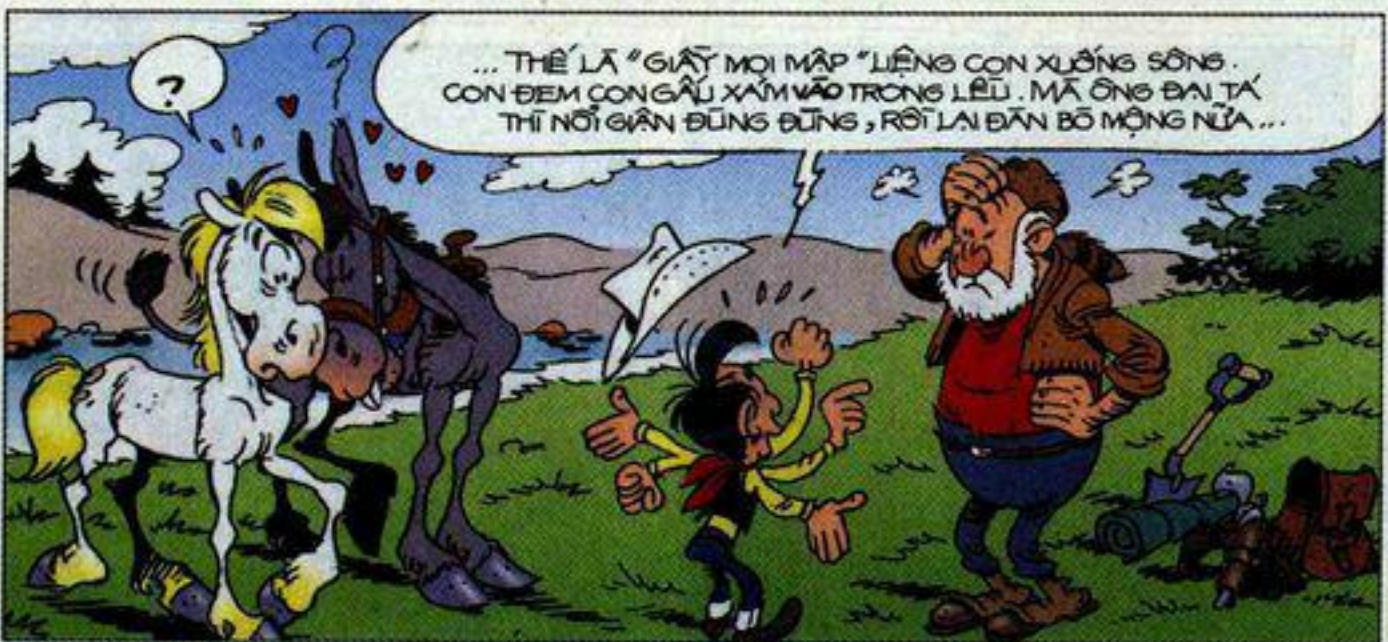
ẶN CẤP HẢ?



JOLLY JUMPER KHÔNG PHẢI CỦA AI CẢ ... NÓ LÀ BAN CON.



JOLLY JUMPER Ặ? ..ỒNG CÓ QUEN MỘT PHỤ NỮ TÓC VÀNG Ở NEW-ORLEANS, CÓ CÙNG MỘT TÊN ...



... THẾ LÀ "GIẤY MƠI MẬP" LIỆNG CON XƯƠNG SỐNG. CON ĐEM CON GẤU XẤM VÀO TRONG LỄU. MÃ ỒNG ĐAI TẶ THÌ NƠI GIẢN ĐỪNG ĐỪNG, RỒI LẠI ĐÁN BỎ MỘNG NỮ ...



...VÀ MÃ NGƯỜI ĐÓN CỬ CHO CON CHƠI TRÒ CON SỐC ... MÃ MÓN RƯỚC THÌ GÓM THẬT ...



RỘT MÃY NGƯỜI OBLAGLA?!

ĐỪNG QUÊN LÃ ỒNG ĐEM TÙNG VIÊN ĐÁN TRONG S' SÚNG ĐỒ ...



ỒNG ĐÃ CẮM MÃY ĐUNG VÀO SÚNG CỦA ỒNG. NGUY HIỂM LẮM MÃ! BÃ HỌC CHO MÃY NÈ ... NHỚ NHA!



TÔI LÀ GÃ CAO-BỒI NGHÈO ĐƠN ĐỘC MÃ ĐƯỜNG VỀ NHÀ CÕN XA, XA LẮM ...

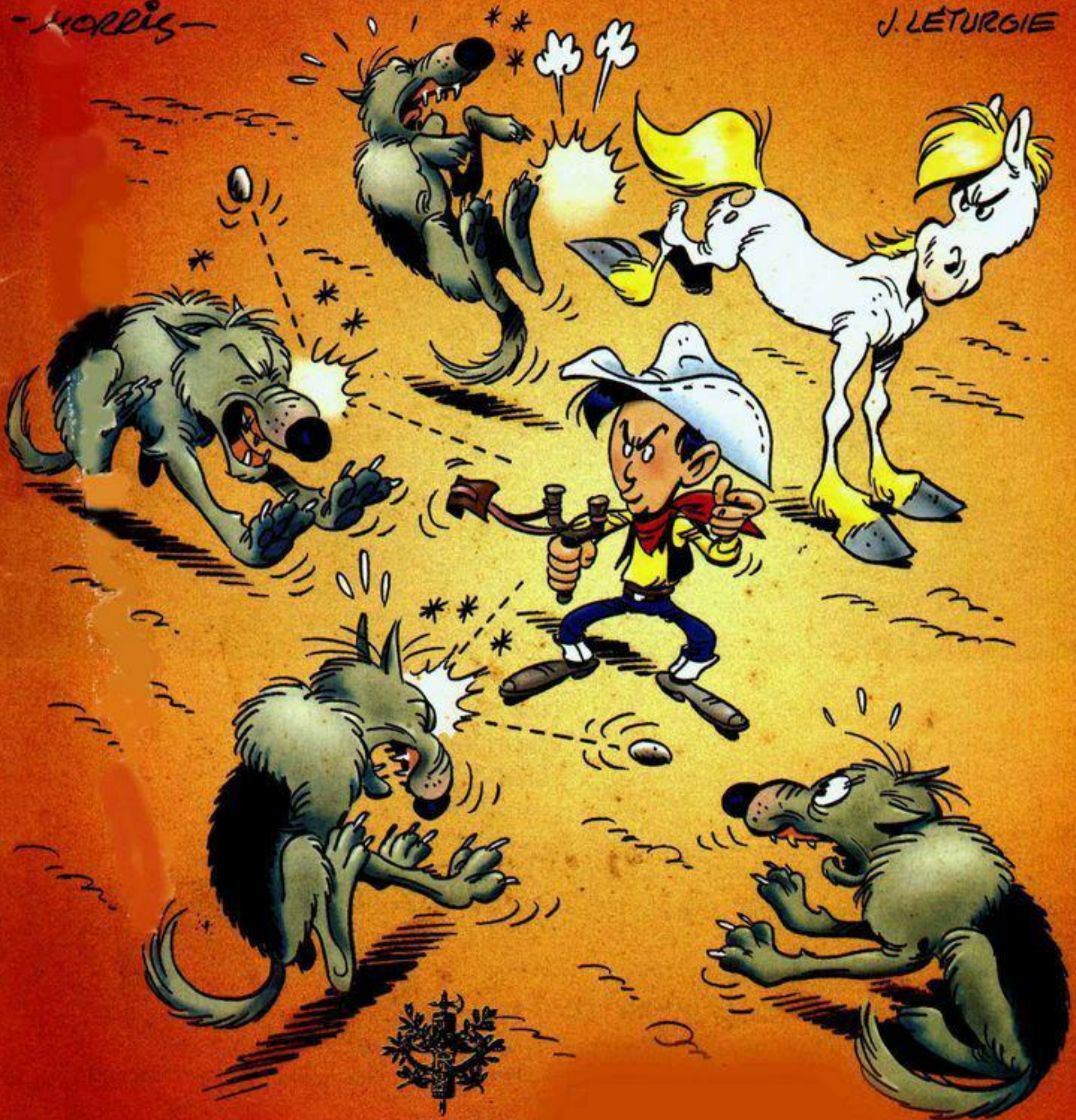
HẾT.

LUCKY LUKE

NHÓC LUCKY

- Morris -

J. LETURGIE



LUCKY LUKE

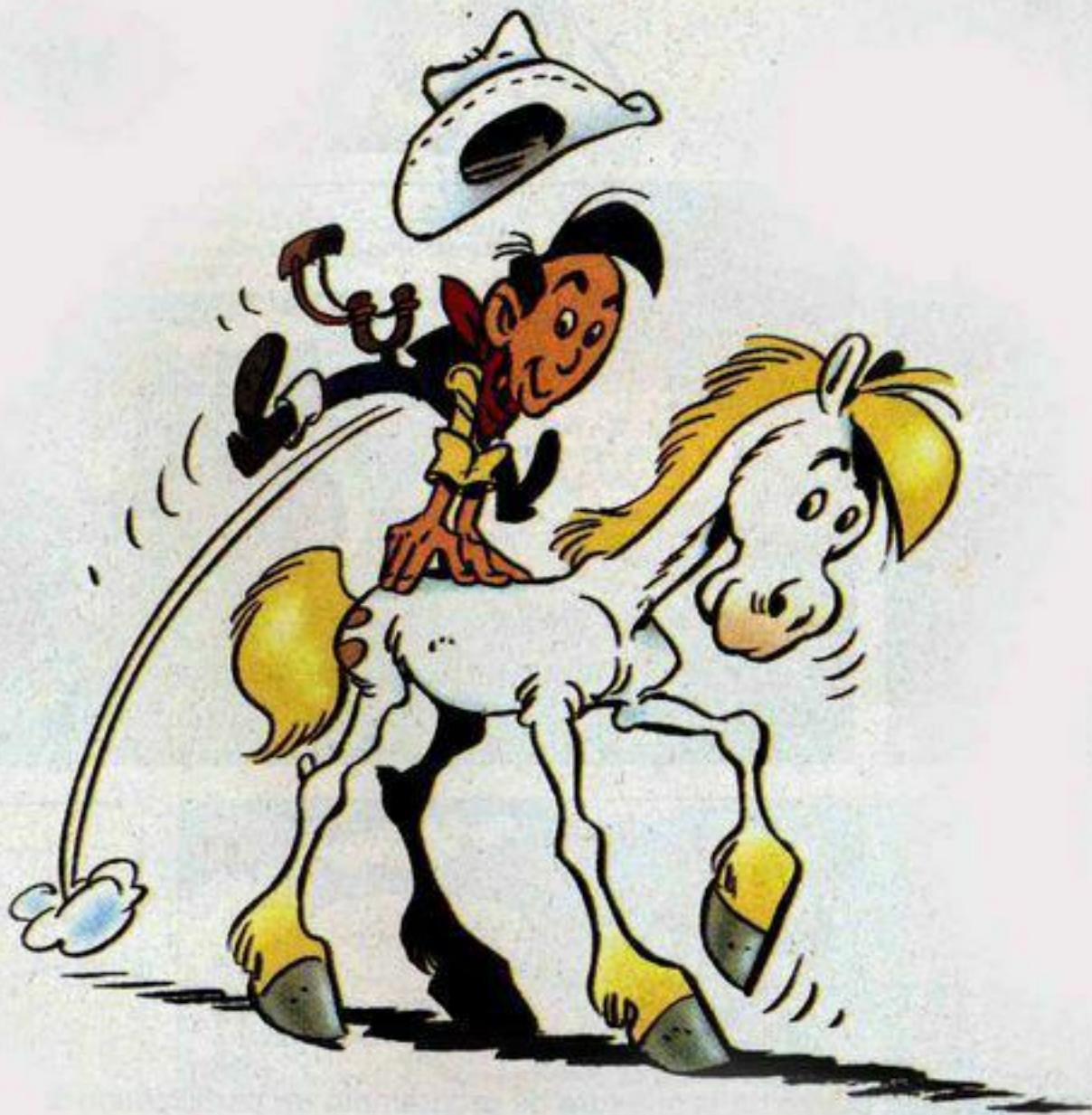
NHÓC LUCKY

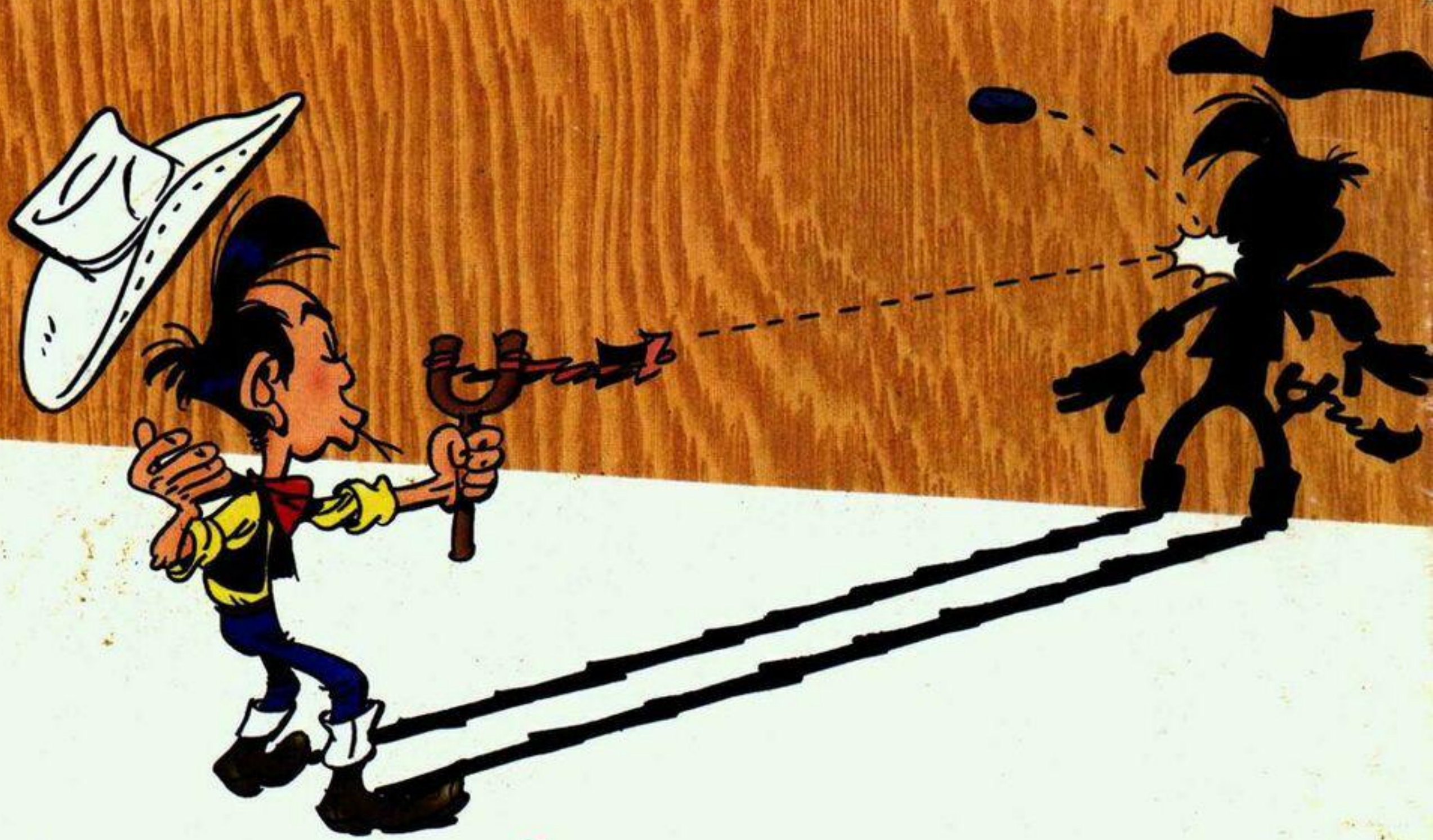
(Nguyên bản : Kid Lucky)

Kịch bản : J. Léturgie

Vẽ tranh : Morris và Pearce

Màu : Leonardo





NHÓC LUCKY

Ngay khi còn nhỏ, Lucky đã bắn nhanh hơn cái bóng của mình

KẺ ĐẠO TÀU

DESSINS DE MORRIS et M. JANVIER
SCÉNARIO DE X. FAUCHE ET J. LÉTURGIE



A, CHÀO ÔNG THANH TRÀ....



GẤU!
GẤU!
GRRR!

VÀ NGÀY SAU, LÚC SÁNG SỚM....



BUM!
BUM!
BUM!



Ồ... GI VẬY ?



XIN LỖI, CHẮC TÔI NHẦM. TÔI ĐI KIỂM TRÁNH GIAM....

THÌ....
ÔNG TỚ
RỒI CÒN
GÌ.



TÔI TÊN TED MORTON CỦA NHÀ TÙ ALCATRAZ !

RỒI SAO, HẢ ?



TÔI CÓ NHIỆM VỤ GIAO LAI CHO CÁC ÔNG TÊN CLYDE POWDER, MỘT KẼ NGOẠI VONG PHÁP LUẬT NGOẠI HƯƠNG, CÙNG VỚI NHÂN VIÊN CHỖ WOLF, TỬ NAY SẼ THUỘC QUÂN SỞ CỦA CÁC ÔNG.



MẶT KHÁC, TÔI YÊU CẦU GIAO NHÂN VIÊN CHỖ RAN TAN PLAN ĐỂ TÔI HỘ TỒNG ĐẾN ALCATRAZ.



RAN TAN PLAN HẢ ? CHẮC CHẴN NHẦM LẤN GÌ RỒI ! ÔNG GẤP GIÁM ĐỐC XEM SAO....



... NHƯNG CÒN HƠI SỚM.... GIỜ NÀY, CHƯA AI DÂY CÀ ! LÁT NỮA ÔNG GHE LAI ĐƯỢC KHÔNG ?

CÁI GÌ ?!

ZZZZ..

ZZZ..



BÂY GIỜ LÀ 9 G 30 SÁNG!
MÃ HIỆU BẢO THỨC TẠI ALCATRAZ LÀ 4 8 4 5 SÁNG!



SUYT ! NÓI NHỎ THÔI !



OM SỜM GI VẬY ?

GIÁM ĐỐC NGỦ NGON A ?
EM MANG BỮA SÁNG
LẠI CHO GIÁM ĐỐC
LIÊN BÂY
A!

MORTON TED.
TÔI CỐ LỆNH CỦA
SỞ TRẠI
GIAM.

!



ẦY DÀ... ẦY DÀ... MỜI LÊN
VĂN PHÒNG TÔI... CHÚNG TA
SẼ THỎA MÃI HƠN...



LÁT SAU...

" TIẾP THEO BÁO CÁO HQ 27 CỦA BỘ PHẬN
THÀNH TRẠ, BAN LÃNH ĐẠO SỞ TRẠI GIAM QUYẾT ĐỊNH:
1/ THUYỀN CHUYỂN NHÂN VIÊN CẦU RANTANPLAN ĐẾN
TRẠI GIAM ALCATRAZ..."



... 2/ BỞ DÙNG CHỖ CĂN WOLF, TRƯỚC ĐÂY CÔNG TÁC TẠI
ALCATRAZ, THAY THẾ NHÂN VIÊN CẦU RANTANPLAN. "



HỦ HỒN, KHÔNG ĐẾN NỒI TÈ !
CHỈ SỢ CHO VỤ NẮNG BẮC CỦA MINH
THÔI ...



CHAY (TAY) MANG CỤM TRONG CHỮ (CŨI)
TRÊN XE NGỰA LÀ AI
VẬY CẢ ? (*)



"... GŨNS (CŨNS) ĐI VỚI THU TÍN NÀY
LÀ TÊN CUỐP NGUY HIỂM
CLYDE POWDER ..."



Ầ ! CLYDE TRONG BĂNG " TONY VÃ
CLYDE "... VẬY CÒN TONY ESCAMPET,
ĐẦU NHÌ ?



TẠI ALCATRAZ. TÔI PHẢI TIẾP TỤC LÊN
ĐƯỜNG TRONG THỜI GIAN SỚM NHẤT.
NHÂN VIÊN RANTANPLAN ĐẦU ?

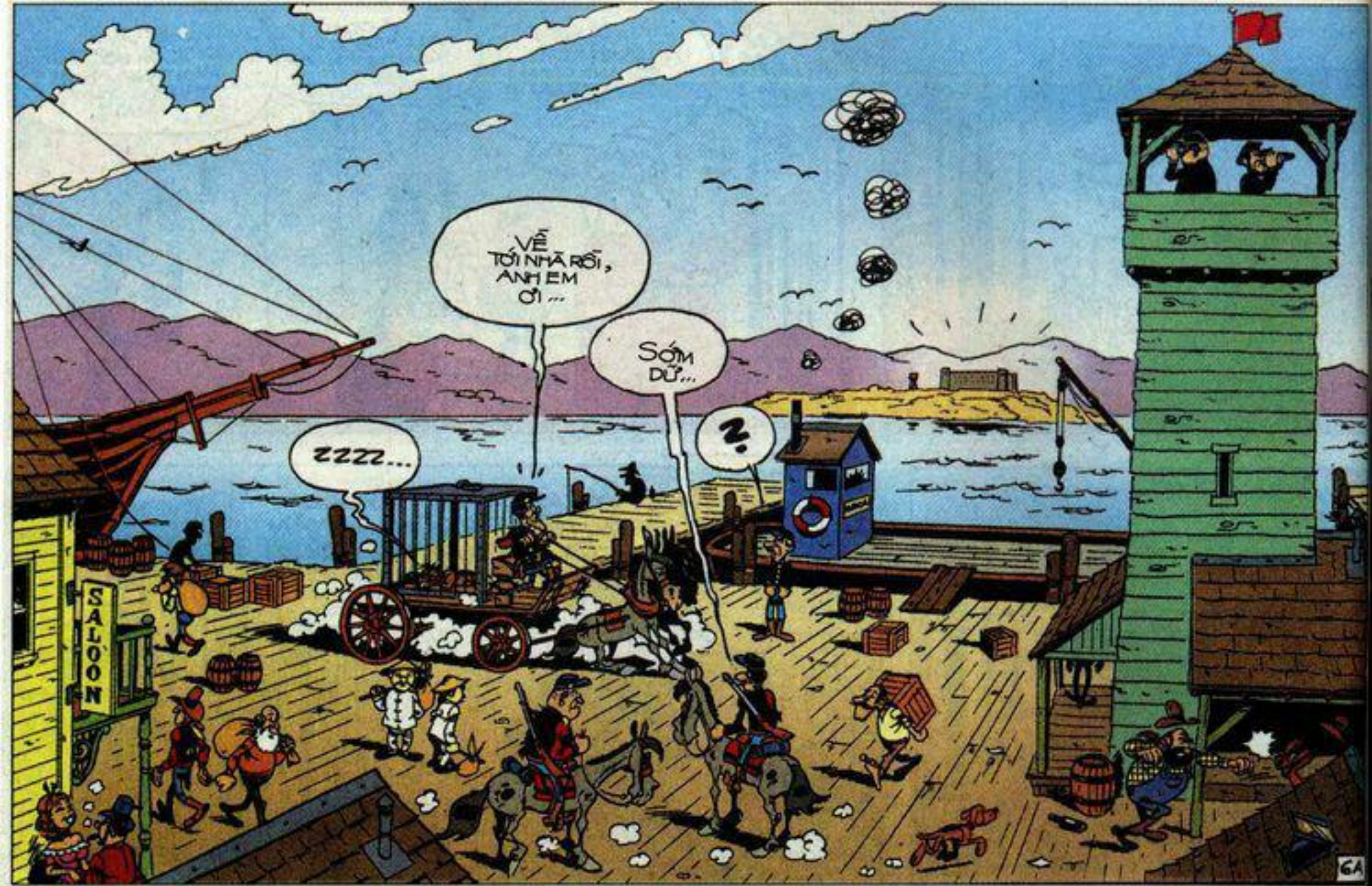


ĐÂY...









VỀ TỚI NHÀ RỒI, ANH EM Ở ...

SỚM DỪ...

ZZZZZ...

?



TÔI ĐÃ TỪNG BIẾT NHỮNG CHUYỆN CÔNG VỤ DỄ HƠN NHIỀU

Ồ! THẢ PHẢI CHUYỆN ĐAM TỬ CHUNG THÂN CÒN HƠN!



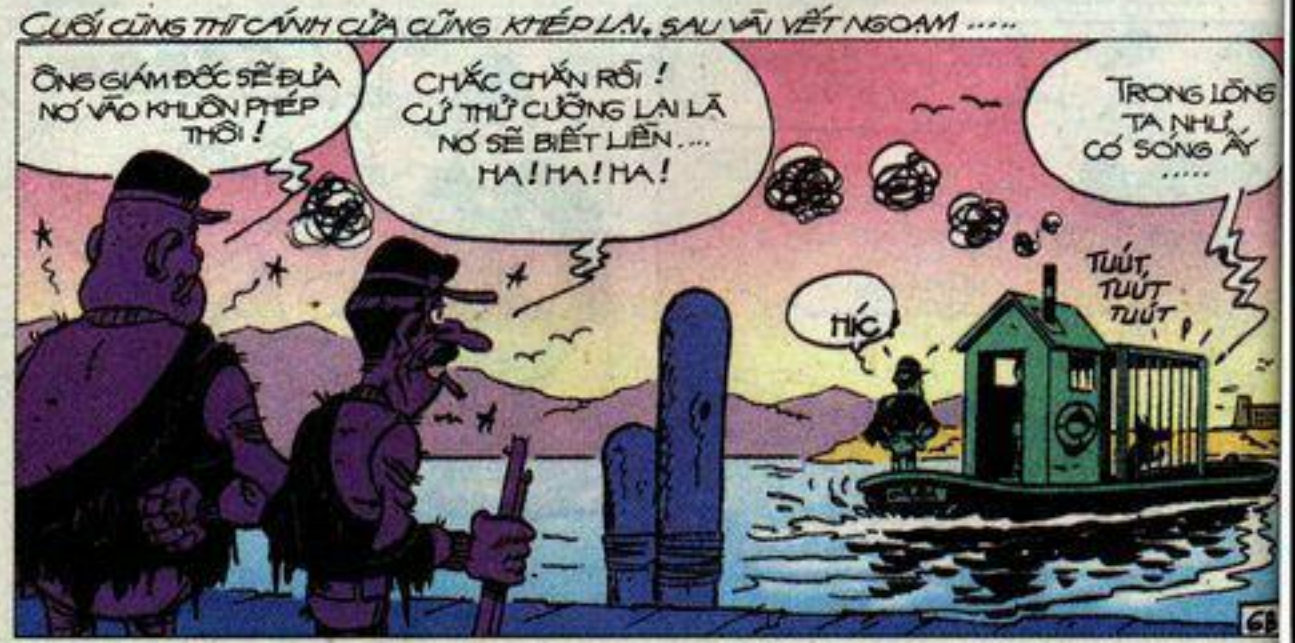
BỊ TẤN CÔNG HẢ ?



Ồ, NHÂN VIÊN CẬU ĐÂY! PHẢI NHỚ NÓ TRONG CÁI CỤI LÚC ĐI TRÊN BIỂN

ĐẬU ĐƯỢC... NÓ CŨNG LÀ LÍNH GÁC MÃ !!

ZZZZ...



CUỐI CÙNG THỊ CẢNH CỦA CŨNG KHÉP LẠI, SAU VÃI VẾT NGOAM

ÔNG GIÁM ĐỐC SẼ ĐUA NÓ VÀO KHUÔN PHÉP THÔI!

CHẮC CHẴN RỒI! CỬ THỦ CƯỜNG LẠI LÀ NÓ SẼ BIẾT LIÊN.... HA! HA! HA!

TRONG LÒNG TA NHƯ CÓ SÓNG ẤY

HIC

TUỐT TUỐT TUỐT!



ĐỦ RỒI, ĐỂ DÀNH CHO NGÀY MAI THÔI!



CĂNG LẮM ÍT, THÌ CĂNG KHỎE RE!



GRRR...



RỒI... ĐƯỢC RỒI CHÓ NGOAN....



GRRRR...



TAO CŨNG BIẾT ĐỌC AC ĐÓ NHA!
THÔI XẾO ĐI!



GROAR!!



GRRRRRROORR...

THÔI ĐƯỢC TAO HIỂU RỒI...



GRRRR...



CỨ CÁI BÀN NÀY THÌ LẠI PHẢI ĐI MUA THÊM BẤY HOÀI....

CON CHÓ ĐÚNG LÀ TAI HỌA... CHẮC CHẮNG NGÂN SÁCH QUÁ!

GRR...

TẠI ALCATRAZ...



NHÂN VIÊN GÁC LẠI Ở TRONG CỬ, NHƯ VẬY CÓ ĐÚNG ĐIỀU LỆ KHÔNG HẢ, YAWOHL ?

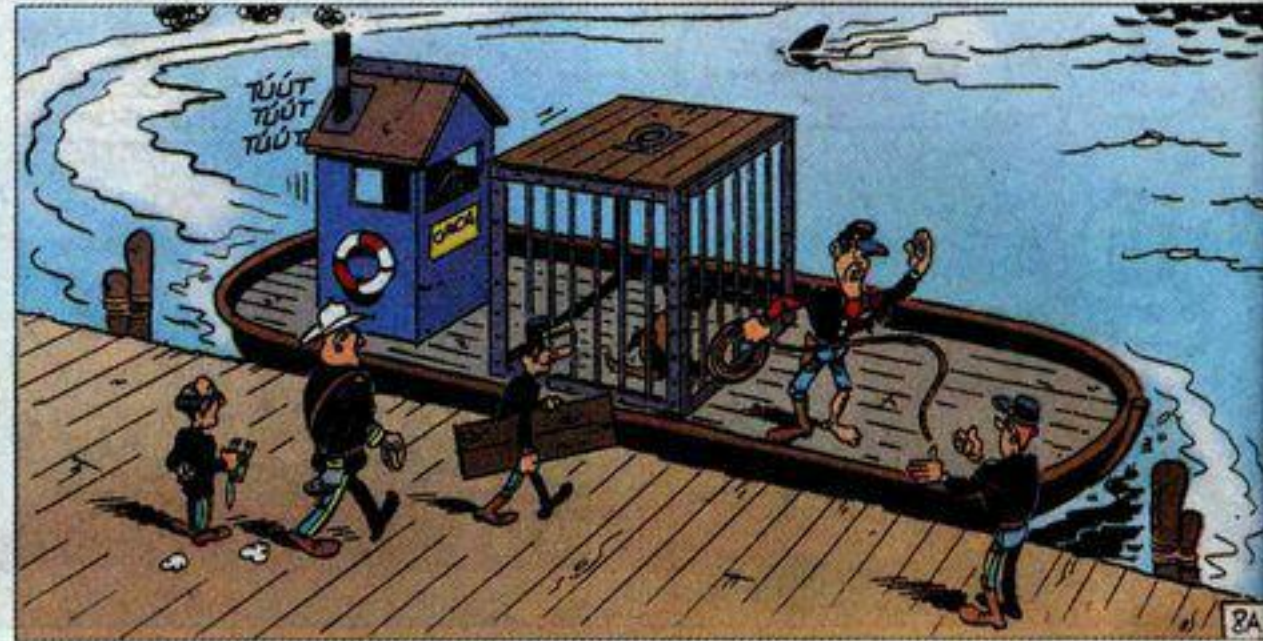
ĐÃ KHÔNG, THÌA ÔNG GIÁM ĐỐC ...

Pout
Pout
Pout



THEO ĐIỀU LỆ THÌ KHÔNG PHẢI DÀNH CHO CHÓ !

ĐÃ VẬNG.



TÚT
TÚT
TÚT



CÁI CỬ NÀY CHỈ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO TỰ NHẬN. ANH SẼ BỊ PHẠT GỌT 4 TẤN KHOẠI CHO TÔI ĐÂY, LÍNH CẢNH MORTON ...

NHƯNG...



... CỘNG THÊM 4 TẤN NỬA VÌ ẶN MẶC KHÔNG ĐÚNG ĐIỀU LỆ .

A! ... MÃI MỚI CÓ TÍ GÓ MẮT !



BẮT ĐẦU LÊN MŨI MỐC RỒI ...



LÍNH CẢNH, CHO NÓ RA .

elie
elie
elie



EM XIN PHÉP ĐƯỢC CHỌN NGỤC TÔI, THÌA GIÁM ĐỐC .



MÀY THẤY KHÔNG RANTAN PLAN, CHỈA CỐ AI
THOÁT KHỎI ALCATRAZ ... MỘT PHẦN VỊ
QUANI BÂY ĐÂY CÁ MẬP ...



Ở BÂY NHIỀU
CÁ PHÁT HẠM!
CÓ NHỮNG NGÀY
MÌNH TỨC,
KHÔNG PHẢI
LÀ MÈO ...

... HƠN NỬA
CŨNG VÌ ỒNG
GIÀM ĐỐC CÓ
BÀN TAY
SẮT ...

HÓA RA CÁI MŨI VỊ CÔN
LẠI THẬT KHÓ CHỊU, CỨ
BẤM TRONG MIỆNG
MÌNH LÀ TÀI CÁI NÀY!

VIỆC CỦA MÀY
DỄ LẮM! ... THEO
TAO, TIẾP TỤC
THAM QUAN
NÀO.

VỚI TAY LÍNH GÁC,
KHÔNG RỜI MÌNH NỬA
BƯỚC NÀY, SẼ KHÓ TRÓN
THOÁT ĐÂY
NHA ...

TÌ VÀO VAI ...

ĐANG LÃ GIAI ĐOẠN
PHỤC HỒI. RỒI MÀY
SẼ LÂM QUEN VỚI
CÔNG VIỆC Ở ĐÂY
....

“ĐẬP”!!!

BRUUUUUMMM

KHỦNG
KHIỆP!
ĐỘNG ĐẤT!

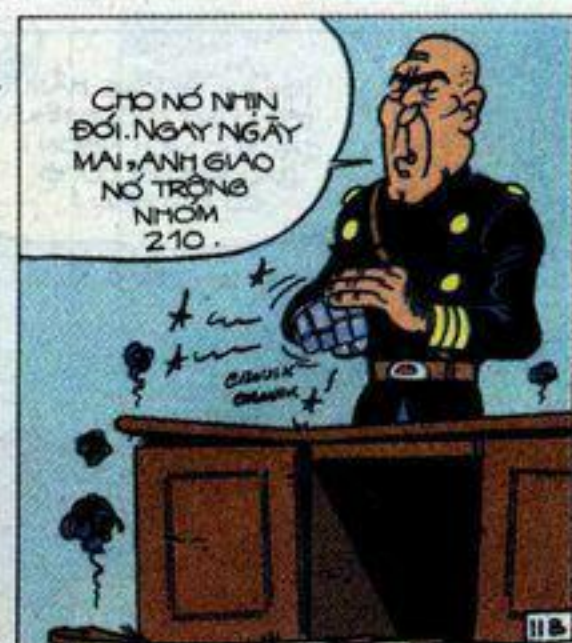
TÌ VÀO VAI

!!!

ĐẬP!

BRUUUUUMMM

TÌ VÀO VAI ...



NGÀY HÔM SAU...

VIỆC RẤT ĐƠN GIẢN: MỖI TÊN TỬ LÃNH PHẦN ĐÁ THƯỜNG NHẤT. NÓ CÓ 8 GIỜ ĐỒNG HỒ ĐỂ BIẾN ĐÁ THÀNH CÁT MỊN

CÁI ĐÓI BẮT ĐẦU RỒI ĐÂY

CỬA HÀNG ĐÁ DUNG CỨ



... MÃY TRÔNG NHÓM 210. CHÚ Ý ĐỪNG ĐỂ CHÚNG BỎ CÁT VÀO TỤI ...

... VÌ KHÔNG THỂ BIẾN SỎI ĐÁ THÀNH BÁNH MÌ, SỰ LỰA CHỌN RẤT ĐƠN GIẢN: BỎ TRỐN HOẶC CHẾT...

CHỖ NÀY CÓ VÈ ĐƯỢC



MÌNH THẤY TỬ QUÁ DALTON LÂM VẬY HOÀN

?

SUYT, NẾ TỤI BÂY !... LẠI ĐÂY XEM !

RẦO... RẦO...



NHỮNG ĐƯỜNG HẦM TỐT CŨNG GIỐNG NHƯ CÂY XÚC XÍCH NGON: BAO GIỜ NÓ CŨNG CÓ HAI ĐẦU !

TỚI, TỤI BÂY !

LE !

TRANH THỦ LE !

XÈ RA !





ÔNG HÃY THÊM CHO TÔI HAI CỐC CHỐNG TÀU ĐỘ BỘ VÀO CHỖ NÀY VỚI CHỖ NÀY. HIỂU CHỨ ?

ĐA HIỂU.



?

CUỘC SỐNG TỰ DO ĐẸP ĐẸY RỒI!

TỰ DO MUÔN NĂM!

ĐÀ ĐẢO LÃO GIAM ĐỐC!

YU-PIII!



ỦA... CÁI GÌ THẾ NÀY ?

... CÁ MẬP THÌ SAO ?

CÁI GÌ CŨNG ĐƯỢC, MẸN LÃ KHÔNG PHẢI Ở LẠI ĐÂY THÊM MỘT PHÚT NÀO NỮA !

HỒI, CON NGƯỜI TỰ DO, MÃI MÃI NGƯỜI SẼ YÊU MẾN BIỂN CẢ...



!

?

!

?



ĐỂ TAY LÊN ĐẦU... NHỨC NHỊCH LÀ TIÊU ĐÓ.

LẠI HẮN! TÔI ĐÂY LÀ LỖ RỒI!



GRUUUU



TOM!





... MỤC TIÊU 432 TRONG TÂM NHÌN ...

KIỂM TRA ĐÂY ...

BẮT ĐẦU RẦ CẦNG RỒI ...



A! CẦN-TIN ... BỮA ĂN NHIE CHẮC.

CLIC



CẦM ĐÈN KHÔNG ĐƯỢC VÀO

CHỦ SAO! TÔI MÀY, RANTANPLAN!

NHẬP TIẾC NÀO!



QUÁÁ! XÚC-XÍCH Ý!



RỘT! MIAM, HIC!



CHẾT TIẾT, NÓ LÀM GÌ VẬY?



!

?



BÙÙÙMM!!



CON CHÓ ĐÃ GIÚT CÂY BÈN RA KHỎI TAY EM RỒI NÉM VÀO GIỮA ĐỒNG THUỐC NỔ, PHẢI KHÔNG MICKEY ?

ĐẶT BẦY THỨC AN... TÊN NÀY CHẮNG CÓ KHÁI NIỆM GÌ VỀ ĐAO ĐỨC CÁ!

CHẮC CHẮN RỒI! NÓ PHÁ HOẠI A!



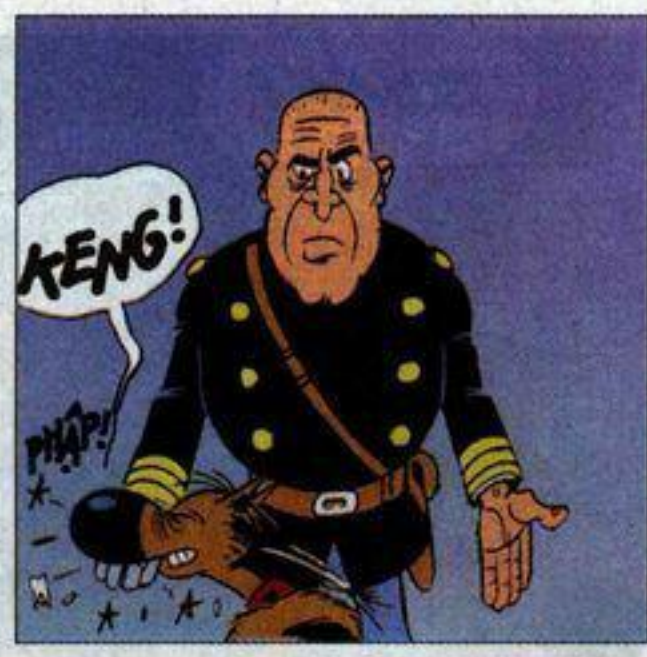
NHÂN VIÊN RANTANPLAN! TÔI CHỜ NGHE GIẢI THÍCH ĐÂY....

MÌNH SẼ ĐÓP TAY HẮN.



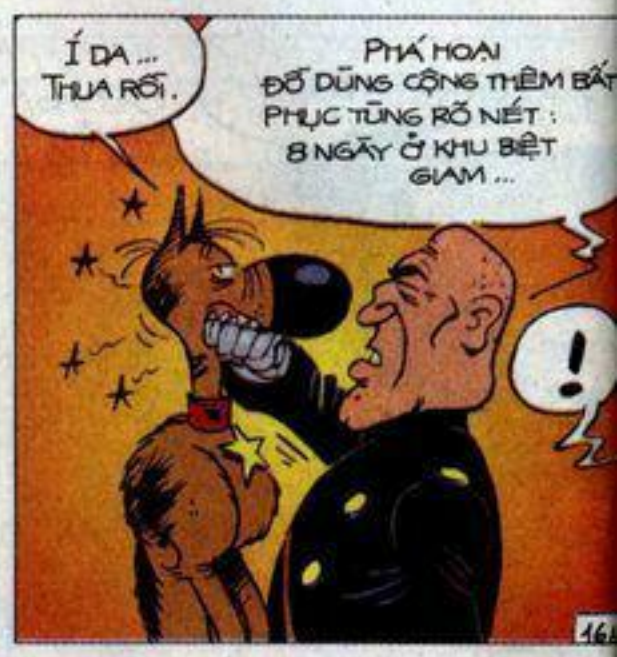
THẾ NÀO ?

LỪA CÁI NÀO ĐÂY? MÌNH KHÔNG ĐƯỢC QUYỀN NHẬM LẤN....



KENG!

PHẬP!



Í DA... THUA RỒI.

PHÁ HOẠI ĐỒ DÙNG CỘNG THÊM BÁT PHỤC TÙNG RỔ NÉT 8 NGÀY Ở KHU BỆT GIAM...



NHƯNG... ĐÃ CÓ TONY ESCAMPET Ở KHU BỆT GIAM RỒI...

KHÔNG BIẾT! NHỚ ĐEM BÀN TAY LẠI CHO TA!



LÁT SAU....

TRƯỚC UY QUYỀN NGU XUÂN, MÌNH TRẢ LỜI BẰNG KHÔNG BAO ĐỘNG.

Ai ĐÓ?



SỞ QUÂN 253/27, TÔI THẬP TÙNG LÍNH GÁC RANTANPLAN.

MẬT KHẨU ?

VÁCH TƯỜNG CÓ TA, CÁI NÀY THÌ MÌNH BIẾT. NHƯNG MÃ NÓI ĐƯỢC MỚI LÃ CHUYỀN LÀ Ặ NGHE!



"CHÌA KHÓA, CHỐT THEN, GÔNG CỤM"

TỐT.



CLIC!
CLUC!
CLAC!
CLOC!
CLANG!
CLING!



VÀO ĐI JEFF!



CLIC
CRAC
CRIC.
CLAC.
CLOC.
KLENG.
CRAC.



ĐỪNG LẠI! MẶT KHẨU?

TỪ NHẬN VÀO ĐẾN ĐÂY ĐỪNG HÔNG HY VỌNG



"DỪA BẮP CỎ, GÀ-MEN, XÚC-XÍCH."



"ANDREW JACKSON, ABRAHAM LINCOLN, ULYSSE S. GRANT."

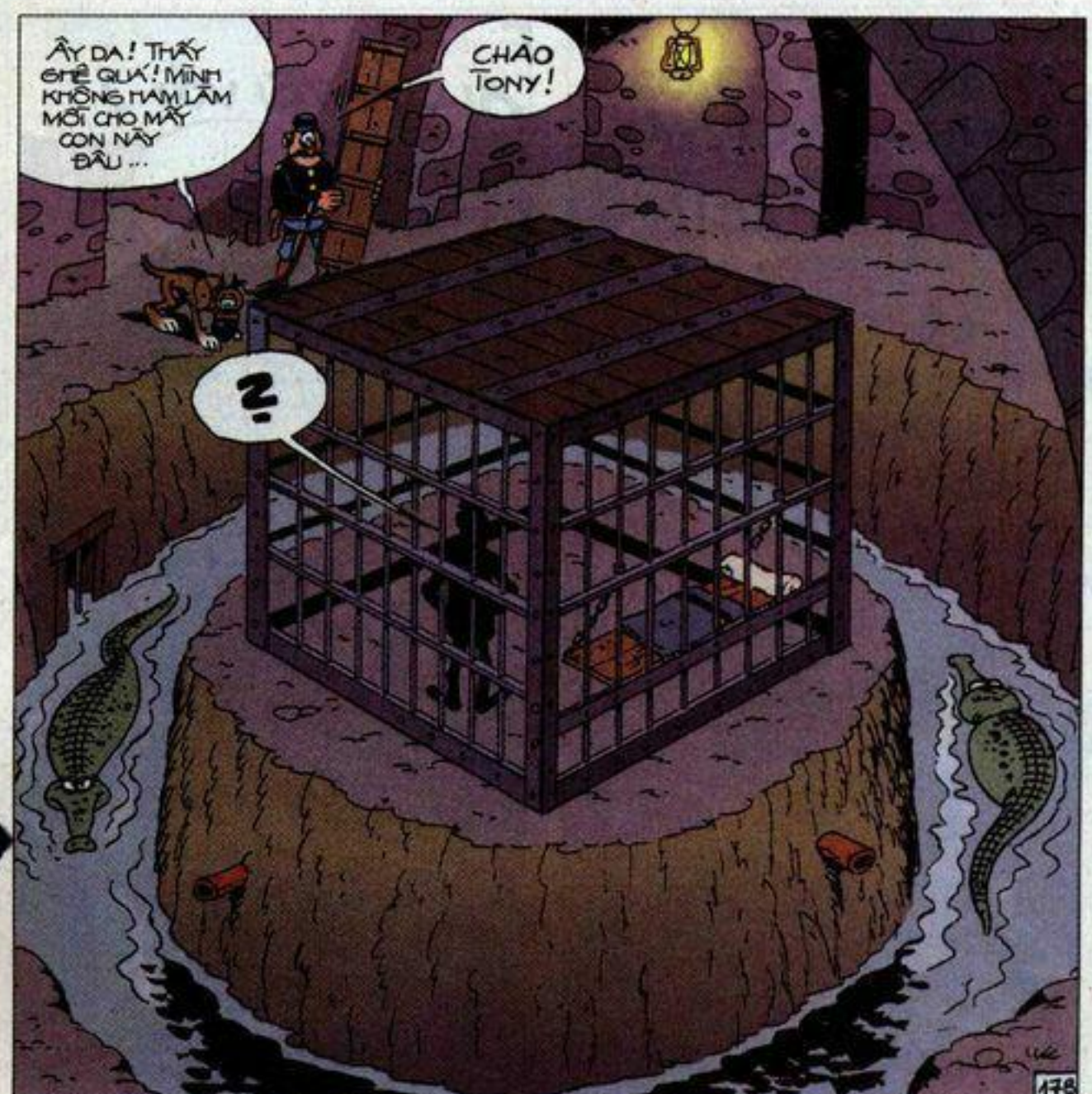
MỎNG BẾT.

TỐT.



CẢN THÂN ĐÂY. CÁI ĐÓI LÃM MẤY CON VẬT NHỎ NHƯN NÀY TRỞ NÊN HUNG TỌN ...

CRIC.
CRAC.
CLOC.



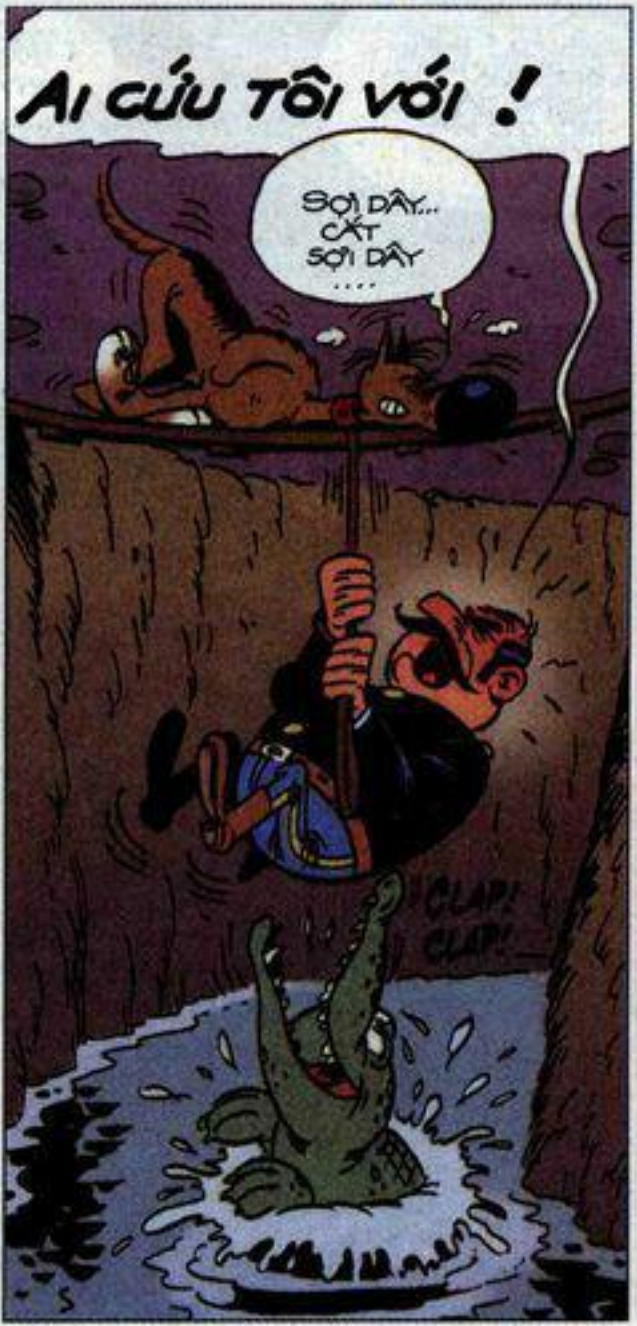
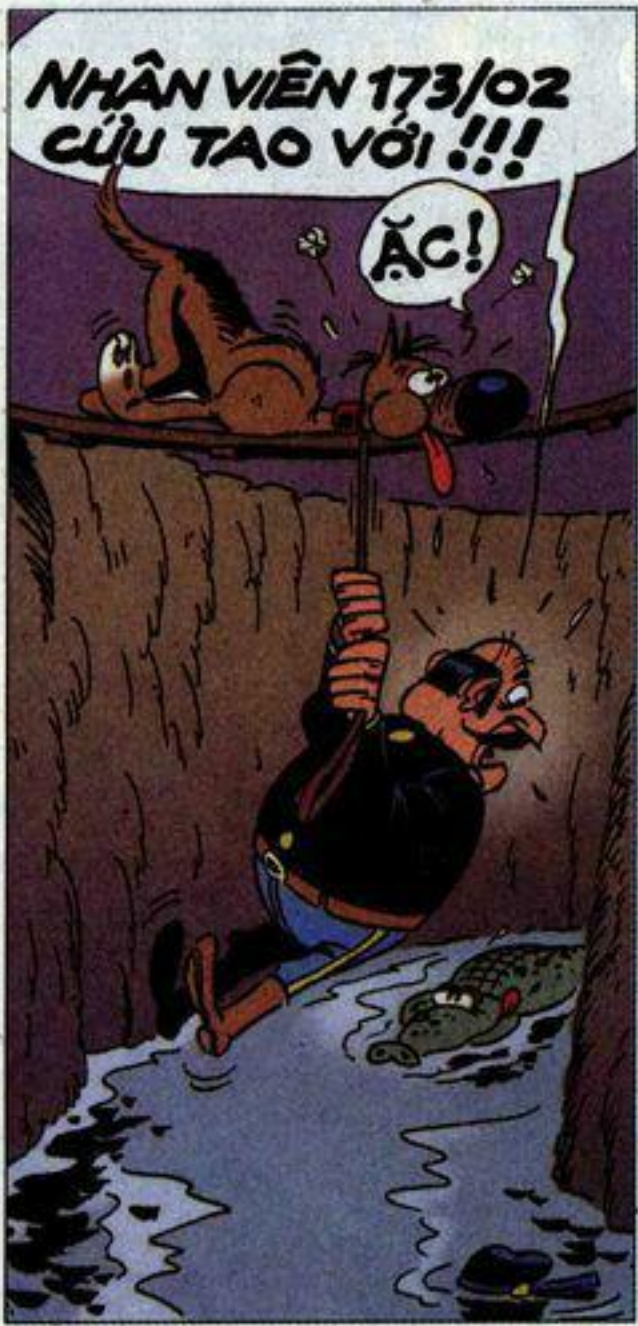
ẦY DÀ! THẤY GHÈ QUÁ! MÌNH KHÔNG HẠM LÃM MỘT CHO MẤY CON NÀY ĐAU ...

CHÀO TONY!

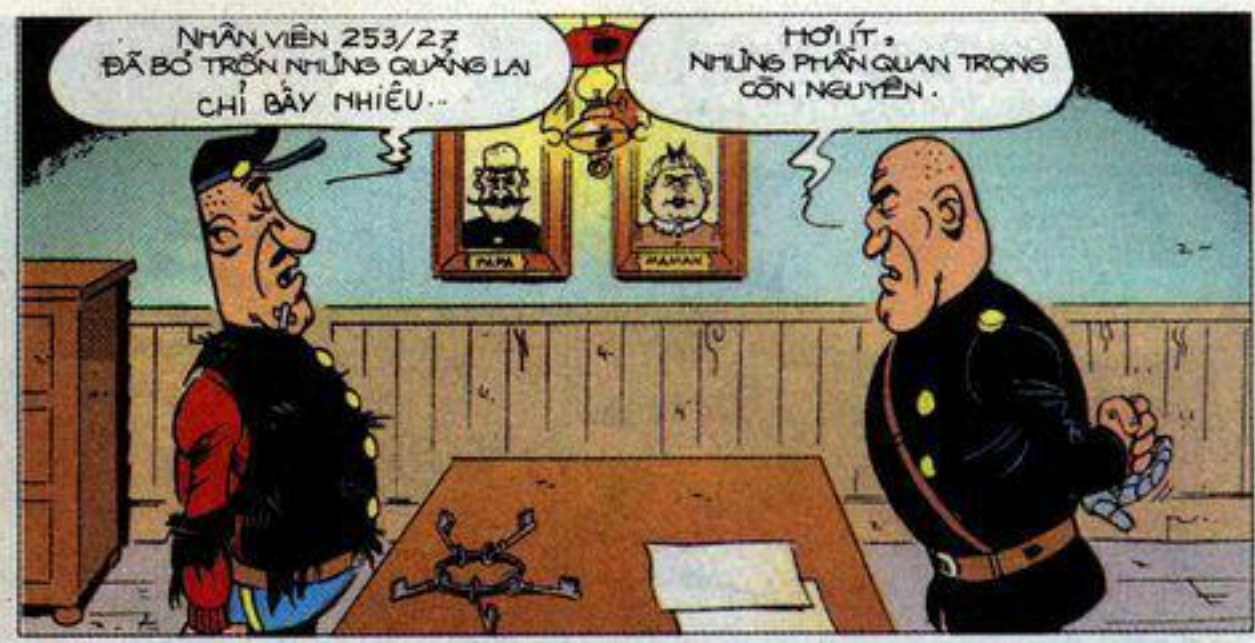
?



TAO KHÔNG HẠM BỎ MANG TRONG CÁI VỊ ĐẬM ĐAU!



VÀO LÚC SÁNG SỚM...



NHÂN VIÊN 253/27 ĐÃ BỎ TRỐN NHỮNG QUANG LẠI CHỈ BÂY NHIỀU...

HƠI ÍT, NHỮNG PHẦN QUAN TRỌNG CÒN NGUYÊN.



ANH TA CÓ THỜI GIAN KẾT THÚC NHIỆM VỤ CHỨ?

RẤT TIẾC LÃ KHÔNG!



EM ĐÃ CÓ SÁNG KIẾN ĐƯA NHÂN VIÊN RANTANPLAN ĐẾN KHU BIỆT GIAM ...

!



PHẠT SÓT 4 TẤN KHOẠI TÂY VĨ BÃ HÀNH ĐỘNG KHI CHỮA ĐƯỢC LỆNH!

19A



VẤN ĐỀ LÃ THÁI ĐỘ BỊ MẤT CỦA CON CHÓ NÀY ... CỐ LẼ PHẢI XỬ LÝ NÓ THÔI ...

CLIE
CLIE
CLIE



PHẢI XỬ LÝ CON CHÓ NÀY, PAVLOV Ặ!

BẰNG CÁCH NÀO, THƯA ÔNG GIÁM ĐỐC ?



TÌM CÁCH NÀO ĐÓ, CỐ Ý THỨC VÀO ĐỂ NÓ PHẠM LỖI. MAY TỜ CHÚC NHỮNG VỤ VIỆT NGỤC RỒI ĐÓ VẬY TÔI CHO NÓ ...!



TÔI CHO ANH QUYỀN TỰ QUYẾT ĐỊNH ... NHƯNG NẾU BỊ LỖ ... THÌ TÔI SẼ KHÔNG BIẾT ƠI CẢ ĐÓ NHA!

CŨNG NHƯ MỌI KHI THÔI CHỨ ƠI ...



ỒI GLADYS, YÊU DẤU, CHẴNG BAO LÂU NỮA CON WOLF XẤU XA SẼ CHẴNG CÒN NGĂN CẢN EM ĐẾN VỚI TA!

19B



HOAN HỒ CHỜ ! THỨ MÀY VỪA LÂM ĐƯỢC, TAO VẤN MÈ TỪ LÂU RỒI. CHẮC TAO VỚI MÀY TÂM ĐAU Ý HỢP LÂM ĐỘ NHA ...

NHƯ VẬY, TÊN GÁC NÀY SẼ THEO DÕI MỌI ĐỘNG TÁC CỦA MÌNH, SUỐT NGÀY SUỐT ĐÊM ...



NHỮNG HẸN SẼ KHÔNG CẢN NỖI MINH BỎ TRÒN ...

!!

GRAT
GRAT
GRAT



NGỦNG ĐẢO COI !

?



MÀY SẼ CHỈ ĐUNG VÀO VÁCH ĐÁ HOẶC LÀ CÁ SỮU MÀ THÔI ...

KHI YẾU THỂ, TỐT NHẤT LÀ PHẢI BIẾT KHÔN

TAP...
TAP...



MÌNH SẼ ĐỢI CHO HẸN NGỦ ...

20A



AI CHƯA CÓ DỮA VỚI KHĂN TRẢI GIƯỜNG ĐÃ CỘT ?

SAO TAO NGHI QUẢ ...

BIẾT ĐAU HỌ BÂY TRỞ GI ?

TAO THÌ KHÔNG XIN CẢNH VỚI HỌ ĐAU



THANH TRẠ ĐỘT XUẤT !



TRẢ LẠI DỮA VỚI KHĂN TRẢI GIƯỜNG ! LEEEE !

HÈN NGOẠI SỨC TƯỜNG TƯỢNG !



KHỒÒÒ...
RÙÙÙ...
KHỒỒ
RÙÙÙ

CHIU HẾT NỖ TIẾNG NGÀY CỦA NÓ RỒI !



ĐỀ YÊN TAO NGỦ !

ZZZZ
....?

20B





CÙNG LÚC ĐÓ...

SONG SẮT MÂY BUÔNG GIAM ĐỀU ĐƯỢC CỬA HẾT, MÂY THẤY CỜ LA KHÔNG ?

TAO KHÔNG LÀ THẮC MẮC... CỬA MỜ LÃ TAO RA THỜI...

HÈN HẾT BIẾT !

NHÌN KIA !



THẬT TĨNH...

CHẮC HỌ HẾT CÁCH TÔNG MÌNH RA ĐƯỜNG RỒI SAO...

ĐẸP NHƯ MƠ... NHƯNG PHẢI CẢNH GIÁC THỜI !

ÂY DA... ÂY DA... TỤI NÓ NGHỈ !

TỤI BÀ NÓI LÃ SỢ DÂY MƠI LỚN MÃ...



THỜI, TAO CHUỒN ĐÂY...!

TỤI NÓ BẮT ĐẦU LEO... TỐT RỒI !

VƯỢT NGỤC Ở AT LÃ CON CHỢ WOLF TIÊU RỒI !

SẼ CÓ TỰ DO CHO CẢ BẢM MÃ !

ÂY DA !

ĐỪNG XỎ BẦY MÃ !

TAO CŨNG VẬY !

Ê ! CHỜ TAO VỚI !

NHƯNG, TAO CẢM THẤY KHÔNG ƠN Ầ NHA !

ĐĂNG TRƯỚC, LỆ LÊN !



MÂY EM GÁI, NGÂN HANG VỚI SÂM-BANH VỀ TAO RỒI !



GRRR...





ĐẾN CỘT TÍN HIỆU LỆ NÀO!



NÓ MÃ THOÁT LÃ MINH TIÊU!



CHƯA CÓ BẤT CỨ AI THOÁT KHỎI ALCATRAZ. THẢ ĐẤU HÃNG BẤT GIỜ THÌ MÃY CÓN ITY VỌNG ĐƯỢC ỜNG GIÁM ĐỐC KHOAN HỒNG...



TAO CHẴNG THẤY KHÁC BỆT GIỮ GIỮA 250 VỚI 370 NĂM TỬ.

Ê, JIM...! LẠI XEM NẾ!



CÓ TÍN HIỆU TỪ ALCATRAZ. CHÚ Ý NGHE TAO ĐỌC...

TAO CHÁN NGẤY MÃY MẶN THỨC TẬP ĐỘT XUẤT BẤT KẾ NGÀY ĐÊM CỦA HỌ LẪM RỒI!



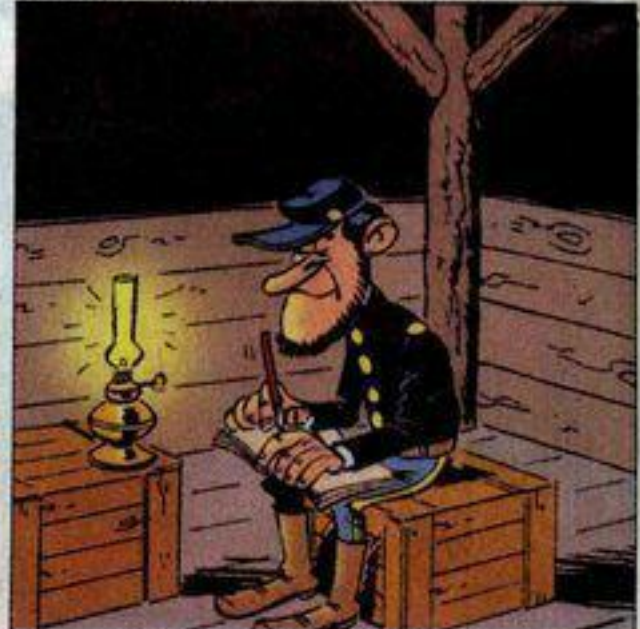
"ĐIỂM NHÃN = ĐẤT LIỀN. ĐIỂM PHÁT = ALCATRAZ..."

RỒI, RỒI... BẢO BẮM KHÔNG PHẢI LÃ CỦA CHI ĐẤU TAO GỒI...

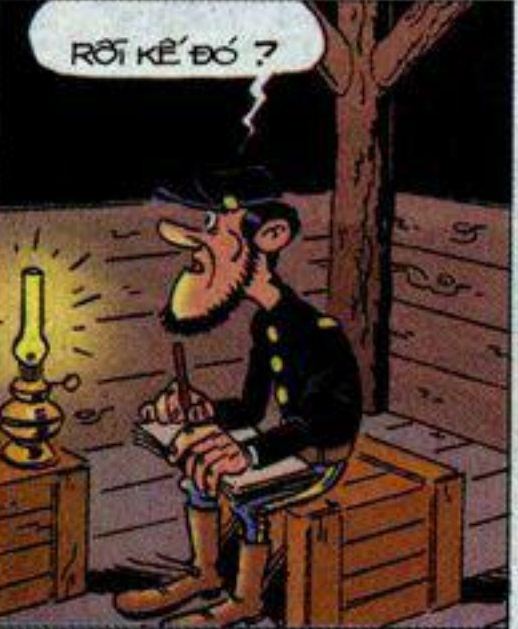


"CHÚ Ý ... CHÚ Ý ..."

"CHÚ Ý" 2 LẦN ...



RỒI KẾ ĐÓ?



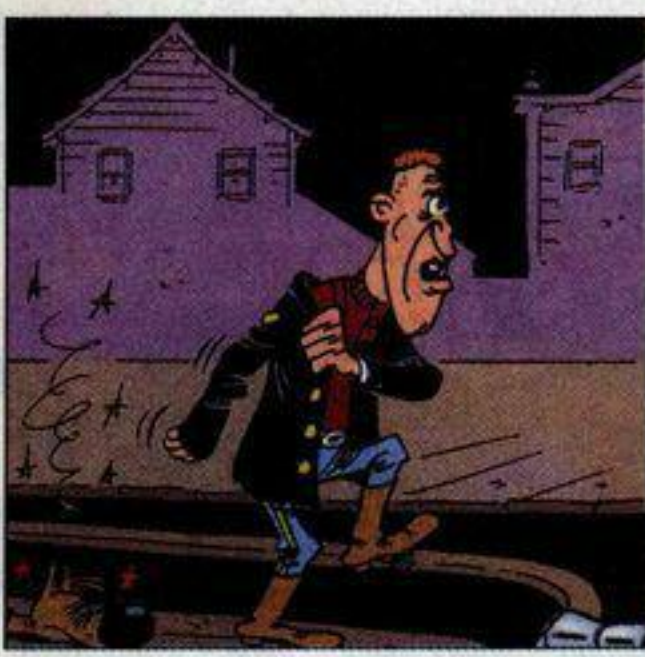
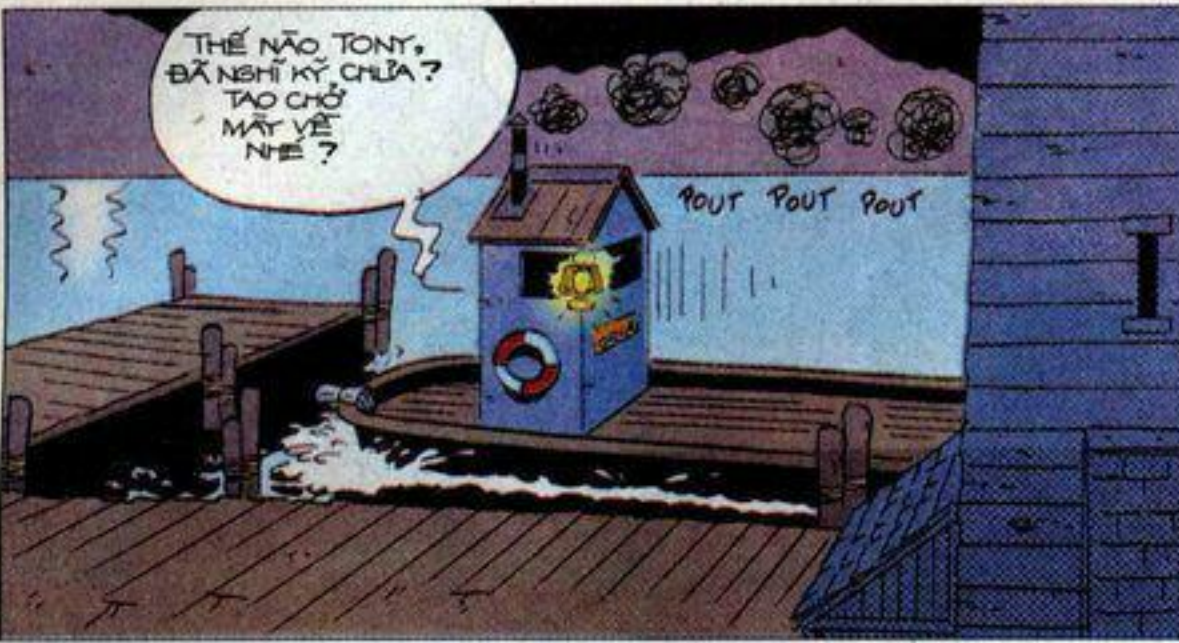
HẾT! ĐẾN ĐÓM TẮT HẾT RỒI!

HAY LÃ HỌ MẾT KHÔNG MUỐN GỒI MÃY TÍN HIỆU THÔNG THƯỜNG Ở CUỐI BẢN TIN!



ĐẤU HỎA, LỆ, YAWOHL!







BÀN TAY CỦA ÔNGS GIẢM ĐỐC ĐÂY...

RẤT TIẾC LÃ LÚC TUI EM NHẬN ĐƯỢC ĐIỆN THỊ TONY ĐÃ CHUỖN RỒI...

EM ĐÃ TÌM CÁCH NÓI LỜI HƠN LẼ THẬT VỚI NÓ RỒI...



KHÔNG BIÊN HỘ NỮA! ĐỒNG LỬA VƯỢT NGỤC: TẤT CẢ NĂM BỐN THÁNG Ở KHU BIỆT GIAM

CLOC!



HÃY LÃM CHO NHÂN VIÊN RANTANPLAN TỈNH LẠI. TÔI SẼ TỰ TAY XỬ LÝ VỤ NÀY.

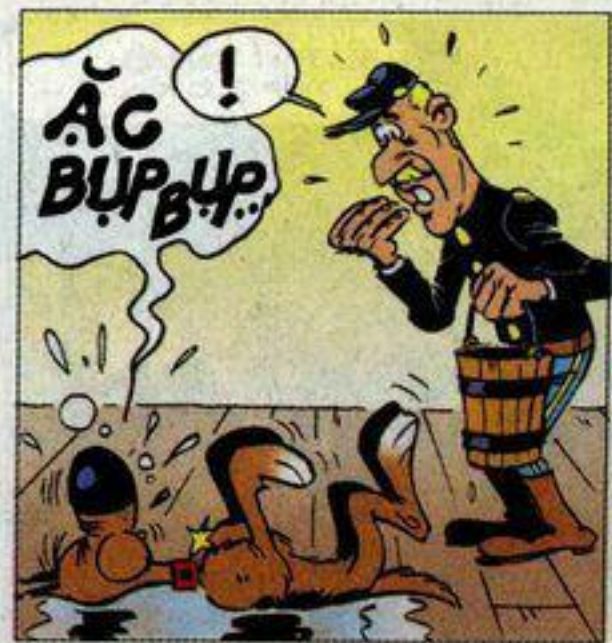
ẢO!



VỚI TÀI NĂNG CỦA NÓ, TÔI SẼ NHANH CHÓNG BẮT LẠI TONY.

SPLASH!

SPLAT!



ẶC BỤP BỤP!



BỐN NGÀY VÌ TÔI LÃM NGỘP CON CHÓ!

!



PHẦN KHÓ NHẤT ĐÃ XONG CHỈ CÒN VIỆC BÀNH LẠC HƯƠNG MẠI TAY ĐỢI HỢI NÀY THÔI!

NÓ TÌM RA DẤU VẾT... ĐI THEO NÀO.

VẮNG!

HORSESHOE SALO
LITTLE KATIE PARISIAN CHA



NHỮNG TRƯỚC HẾT PHẢI LẤY LẠI SỨC.

?



MÌNH NHƯ NÓ BỊ LẠC ĐÁU...

NÀO, NÀO... CHỜ DO DỰ...

TIỆM A PHÓA



CLOC!

BẢN NĂNG CHỮA BAO GIỜ PHẢN BỘI MINH CẢ!

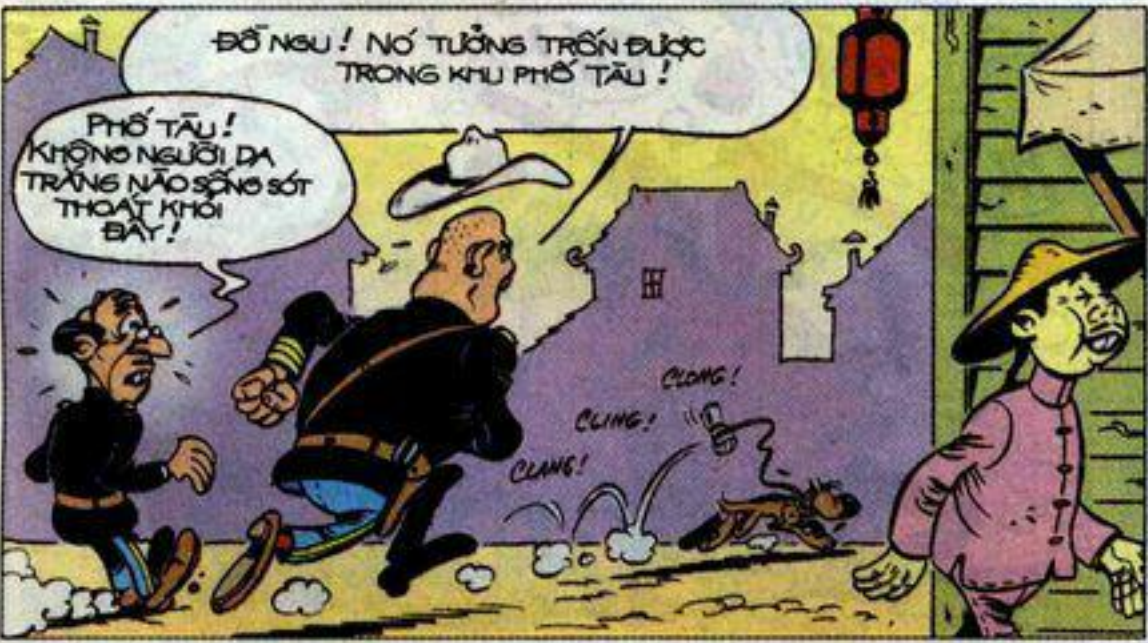


CLANG!

CLING!

CLONG!

31A



ĐỒ NGU! NÓ TƯỜNG TRỐN ĐƯỢC TRONG KHU PHỐ TẤU!

PHỐ TẤU! KHÔNG NGƯỜI DA TRẮNG NÀO SỐNG SỐT THOÁT KHỎI BÂY!

CLONG!

CLING!

CLANG!



ĐÂY!



TRƯỚC HẾT CHỪNG LẠI ĐỀ THỜI MIỀN MÓN ĂN...

T... TONT BANG Ở DƯỚI TÂM BÁT!

TÔI BIẾT!

CLOC.

?



GIỜ HĂNG RA! MÀY TIÊU RỒI!

BUM!

SÍ! TRÙNG LING CỦA NGỒ!

31B



ƯA!

HƯƠNG THƠM TUYẾT VỚI ĐỀ KHAI VI...



他不要伤害我们
小心，他抓住的手



?

CRAC!
MIAM!
HIC! CROP!



我们已经见过面
是的，我曾扮演过“李连”剧中
老强的角色

TẤT CẢ ĐÚNG YÊN, NÀO!



我不喜欢这演员

ĐỪNG VÀO TAO LÃ ĐƯỢC MỘT VÀO PHÒNG GIAM ĐẶC BIỆT ĐÓ NHA!



BỘP!

TAO TẶNG GẤP ĐÔI MINH PHAT GỌT KHOAI!

BINH!



BỘP!

HỤ!

Ồ!

Á!



NGỘ ĐỪA NÓ TỚI NHÀ HÀNG "LINH FOO"...

MINH NHƯ NGƯỜI TÀU CŨNG CÓ CHẾ RA BỐT LẠM BẾP NỮA CHỜ...

... ĐỦ THỜI GIỜ DỌN DẸP HIỆN TRƯỞNG...

... TỚI NƠI!



TẤN CÔNG ĐI, WOLF!
TẤN CÔNG ĐI,
CƯỚP ĐÓ!

!?



ĐIÊN HẢ, PAVLOV?
ÔNG THANH TRÁ MÀ!



Ồ, KHÔNG! BOOTH ĐÓ! TỤI EM
CÁI TRANG NƠ ĐỂ HUẤN LUYỆN WOLF
TẤN CÔNG ÔNG THANH TRÁ ...



TẤN CÔNG NGƯỜI
PHỤ TRÁCH NÂNG BẬC
TÔI Ạ ... BỐ KHUNG
CHẮC?

TRÁI
LẠI ĐÓ,
GIÁM ĐỐC Ạ ...



KHI TẤN CÔNG THANH TRÁ, WOLF SẼ
PHẠM PHẢI LỖI NGHIỆP. NHỜ ĐÓ,
TA CÓ THỂ CÓ LẠI ĐƯỢC
RANTANPLAN ...

THÔNG MINH
MỘT CÁCH
RANH MÀNH
ĐÂY!



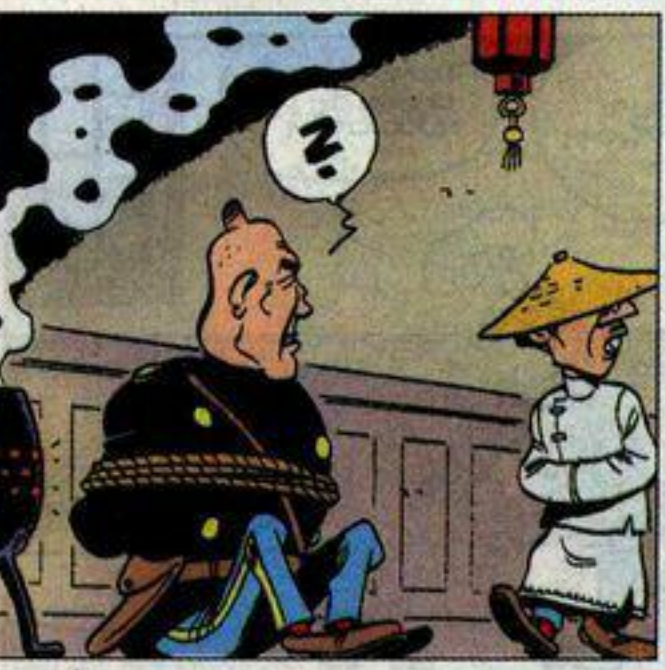
HOẶC LÃ
ĐÔI TIỀN CHUỘC,
HOẶC LÃ
XỬ GỌN NƠ ...

ĐỒNG Ý ...

ĐỒNG Ý ...



?



?



EM ĐÂY, THÌA ÔNG GIÁM ĐỐC KHẢ KÍNH!

YAWHOHL!



PHẠT GỌT 4 TẤN KHOA VĨ QUÂN PHỤC
KHÔNG ĐÚNG QUY CÁCH!

KHÁCH LÀ KHẢ KINH
CÁI TRANG GIỚI LÂM ...



NHỮNG ĐÂY LÀ BỘ ĐỒ TRUYỀN
THÔNG CỦA THƯƠNG HẢI, MÀ CHÚNG
TÔI LẠI LÀ GỐC QUẢNG ĐÔNG ...



BUM!



ÔNG
GIÀM ĐỐC,
MAY QUÀ!



TRONG NHÀ BẾP CỦA LING FOO ...

CHÓ QUAY! NGON
HẾT Ý ĐỢ
NHA!

SÁP BỒI TỐC
ĐÂY! CHẮC HỌ
ĐÌNH CHO MÌNH
THAM GIA TRIỂN
LÂM CHƠ ...!

LỖ NÓNG,
BỎ VÀO
ĐƯỢC RỒI.



AA, TẮM HƠI! MỸ VIÊN ĐƯỢC
TRANG BỊ ĐẦY ĐỦ
QUÀ TÀ!



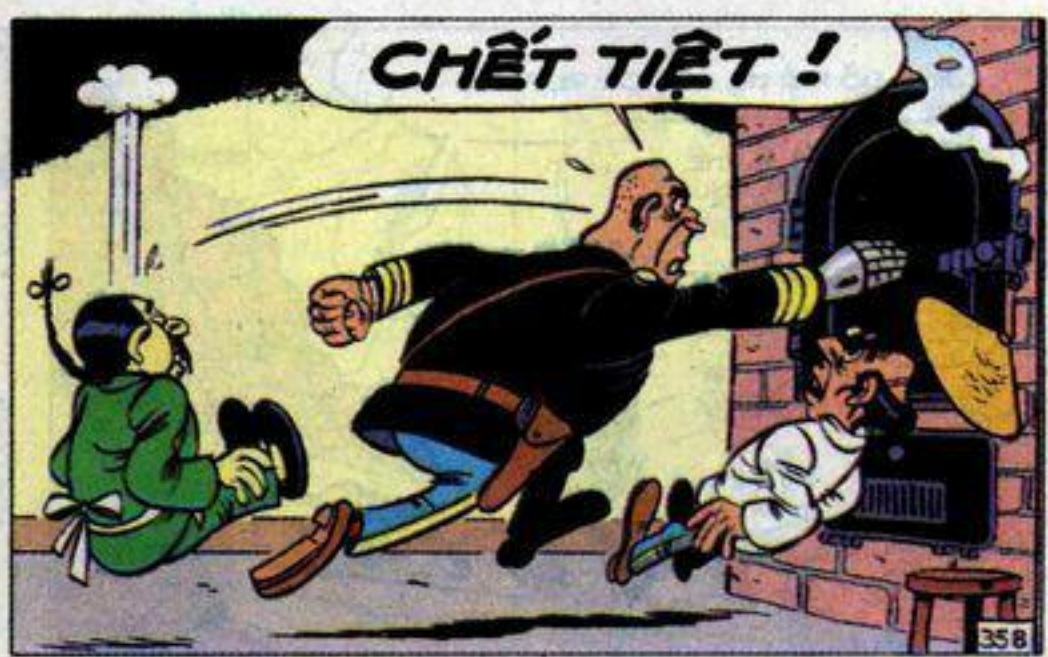
CON CHÓ ĐƯỢC VƯỢT VE ĐỦ RỒI ...

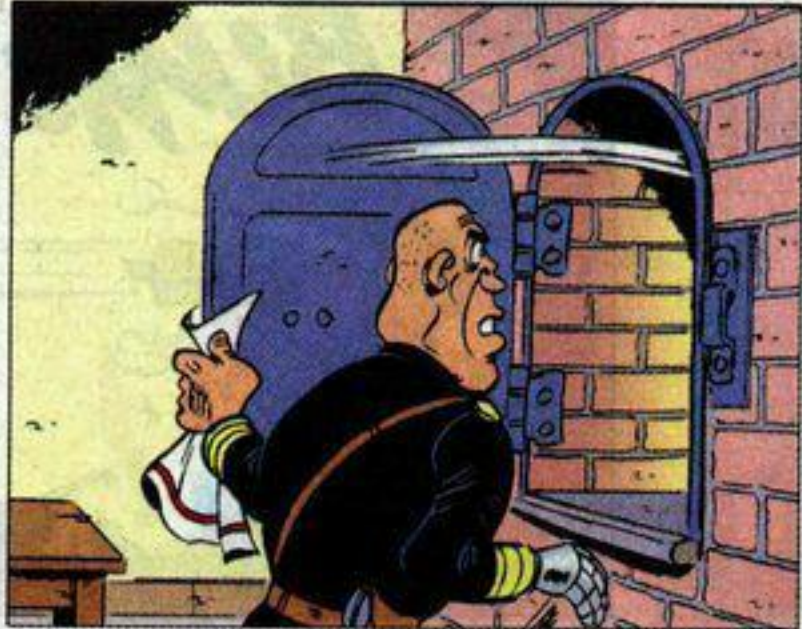


NGỒ BỊ RAO MÓN CHÓ QUAY
VỚI MẤY KHÁCH HÀNG KHẢ KINH
CỦA BUỔI BÁN ĐẤU GIÀ
ĐÂY ...

TRONG LÚC NGỒ
CHUẨN BỊ
NƯỚC CHẤM
...



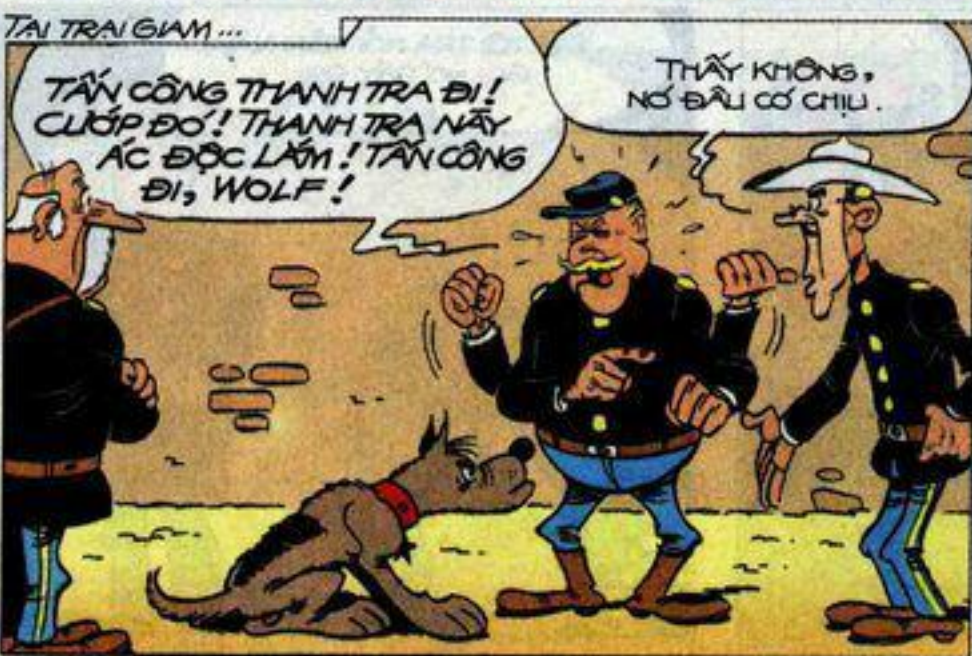




NÓ CÒN SỐNG . ĐEM NÓ RA RỒI ĐEO GIÂY LẠI CHO NÓ , YAWOHL .

ĐÓNG CỬA LẠI ! TUI KHÔNG MUỐN BỊ CẦM MÃ !

Ờ...



TẤN CÔNG THANH TRÁ ĐI ! CƯỚP ĐÓ ! THANH TRÁ NÀY ÁC ĐỘC LẮM ! TẤN CÔNG ĐI , WOLF !

THẤY KHÔNG , NÓ ĐAU CỐ CHỊU .



CHẤN QUÁ . TUI ĐI BẬP ĐÁ TIẾP ĐÂY...

PHẢI CÔNG NHẬN LÀ TRÍ THÔNG MINH CỦA ANH KHÔNG ĐƯỢC ĐẮC SẮC CHO LẮM ĐÓ , PAVLOV A !

36A



GRRRRR !



LÀT SAU VÃ CÁCH ĐÓ RẤT XA ...

CON CHÓ TÌM RA DẤU VẾT TONY !

CÓ LẼ TRẦN HOÀ HOAN Ở PHỐ TÀU BƯỚC NÓ PHẢI RỜI ĐI ĐIỂM ! CHẮC NÓ CHỈ Ở GẦN ĐÂY THÔI !

TRỞ LẠI ĐIỂM XUẤT PHÁT RỒI ! MÌNH BỊ KẾT VỚI HAI TAY DỠ HƠN NÀY RỒI !



MÌNH BỎ RỜI HỌ MỘT CÁI RỤP NÃO !

THẶNG NGU ! LẠI NHỀ TRỒN Ở NGAY DÂY NÚI NEVADA . TÓM ĐƯỢC NÓ RỒI !

Ờ...



... NẾU EM LÀ TONY THÌ EM SẼ KIỂM CON NGỰA RỒI CHUỒN ĐI ARIZONA !

ÔNG CÓ PHẢI LÀ TONY BẬU !

36B

HỌ BẮM THEO SÁT GÓT...

PHII... PHII...

...NHƯNG MÌNH BIẾT NHẢY, CỒN HỌ THÌ KHÔNG!

NÓ NGỦ THẤY MŨI TONY!

TỰ DO MUỐN NẤM!

ÊÊÊÊÊ!

!

AAAAAAAAA!

HÔNG BẾT...

TẠI TRẠI GIAM, CUỘC LUYỆN TẬP TIẾP TỤC...

BẢO BẮM THÀNH CÔNG TRĂM PHẦN TRĂM! CHẮC CHẴN WOLF SẼ TẤN CÔNG NGAY KHI NƠ GẤP THANH TRÁ

PHẢN XẠ HAY LẮM. HOAN HỒ PAVLOV!

ĐIỀU NÀY LÃ TÔI KHÔNG ĐỦ CHỈ KHẨU RỒI...

GIỎI LẮM, WOLF! SẴN SẴNG CHO BUỔI THANH TRÁ BẮT NẾU VÀO THỨ HAI TÔI NẾ!

TAP TAP

TRONG KHI ĐÓ, ÔNG GIÁM ĐỐC NƠ CHỨNG MINH RẴNG MÌNH CÓ NĂM TAY DỨT KHỎAT...

ÔNG GIÁM ĐỐC GIỮ CHO CHẮC, ĐỂ EM KÉO ÔNG LÊN.

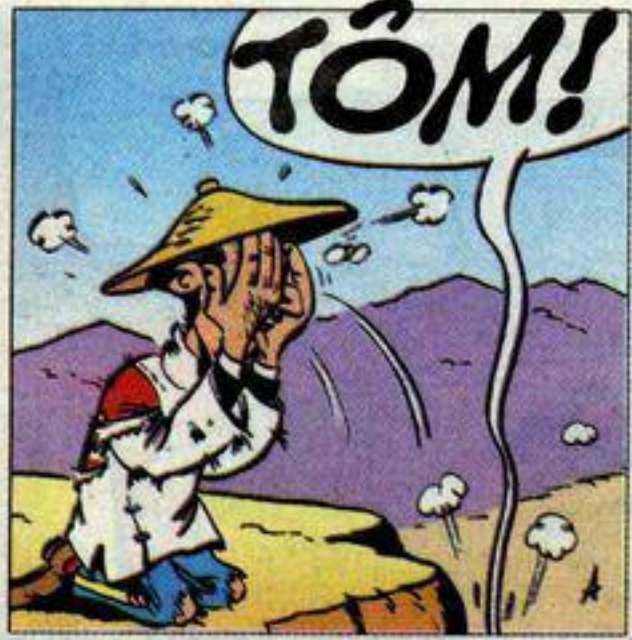
GI MÃ LẬU THẾ!

CĂNG LÊN CAO, CĂNG ÍT OXY...

eve!

!

AAAAAAAAA!



TÔM!



!?

YAWOHL!



ÔNG GIẤM ĐỘC CÔN SÔNG!



CÓ LỖI ĐI TRÊN VÁCH ĐÀ! ... ÔNG LÒNG BÂY ĐI



TIỀN THÈ' NƯỚC LẤY CHO TÔI BÀN TAY SẮT NHA!



ZWIP!

!



ÂY DA... ÂY DA...



ÂY DA... ÂY DA... ÂY DA...



Ê... Ê... Ê...

!



RẦM!



PHAT GỌT BÓN TÁN KHOA! VÌ KHÔNG LÂM CHỦ ĐƯỚC TÌNH HUỐNG. VÀ TĂNG GẤP ĐÔI HÌNH PHAT NẾU BÀN TAY TÔI BI BẤT CỨ VẾT XƯỚC NÀO.

KHÔNG CÓ RANTANPLAN LÃ CHÚNG TA SẼ CHẮNG
BAO GIỜ TÌM RA DẤU VẾT THẮNG TONY.

HỌ
VẪN BẮM SÁT MÌNH.
DỊP TỚI CHẮC LÀ
ĐƯỢC!

MÀN PHÉP HỎI ÔNG GIÁM
ĐỐC, NHƯNG EM VẪN KHÔNG
HIỂU TẠI SAO TONY LẠI ĐI
ĐƯỜNG NÀY.

PHÁT GÓT THÊM BỐN
TẤN KHOẠI VĨ BẢ LẦM,
GIAO ĐỒNG TÍNH THÂN
TRẠI GIAM.

PHẢI NGHĨ
RA CÁCH
NÀO...

TÌM THẤY RỒI!

NÓ TÌM THẤY
RỒI!

TỰ DO MUỐN NẤM!

BÊÊÊÊÊ!

AAAAAAAH!

HÔNG BẾT

MỘT SỰ CỐ NHỎ SAU ĐÓ...

Ờ... Ờ
CÁ CHỮ?

CÓ LỖI ĐI,
ÔNG XƯNG BẬY!

ĐÚNG
LÀ MÌNH
KHÔNG HẠP
VỚI NÚI
NON.

KHÔNG PHẢI EM MUỐN
LÀM ÔNG GIÁM ĐỐC NƠI
GIÀN, NHƯNG EM NHẬN
RA CÁI NÓN TAU.
LÚC NÀY MÌNH CŨNG
Ở CHỖ
NÀY!

SAU ĐÓ...

NGHÂN VIÊN RANTANPLAN
CHỈ LẶM CHO CHÚNG TA CHẠY
LÔNG VÔNG MẮT
THỜI GIỜ
THÔI.

CỨ CHO LÃ CON CHÓ
MŨ TỊT CHẶNG KHÁC,
NÀO CHUỘT CHUI... THẺ
NHƯNG TONY ĐAU...?

ZZZZ...

TONY CHỈ CÓ MỘT Ý TƯỞNG
TRONG ĐẦU: ĐÓ LÃ GIẢI THOÁT
CHO CLYDE, CHẮC NÓ ĐÃ CHUỘT
THĂNG ĐẾN TRẠI
GIAM...

NHẤT THIẾT PHẢI CHẶN NÓ LẠI TRƯỚC
KHI NÓ TỚI NƠI...!

NÈ!
DỪNG LÊN!

?

CHÀO MỪNG
ĐÃ ĐẾN
ARIZONA

40A

NHIỀU DẶM ĐƯỜNG VÀ NHIỀU GIỜ SAU ĐÓ...

LÃM SAO BIẾT
ĐƯỢC LÃ MÌNH
ĐI ĐÚNG
HƯỚNG
CHỨ?

RẤT ĐƠN GIẢN!
CHỈ VIỆC LẶM NGƯỢC
LẠI VỚI NHỮNG
GI NÓ CHỈ!

TUI
KHÔNG MUỐN
TRỞ LẠI
ALCATRAZ!

ĐĂNG KIA!

ẦY DÀ!
ẦY DÀ!

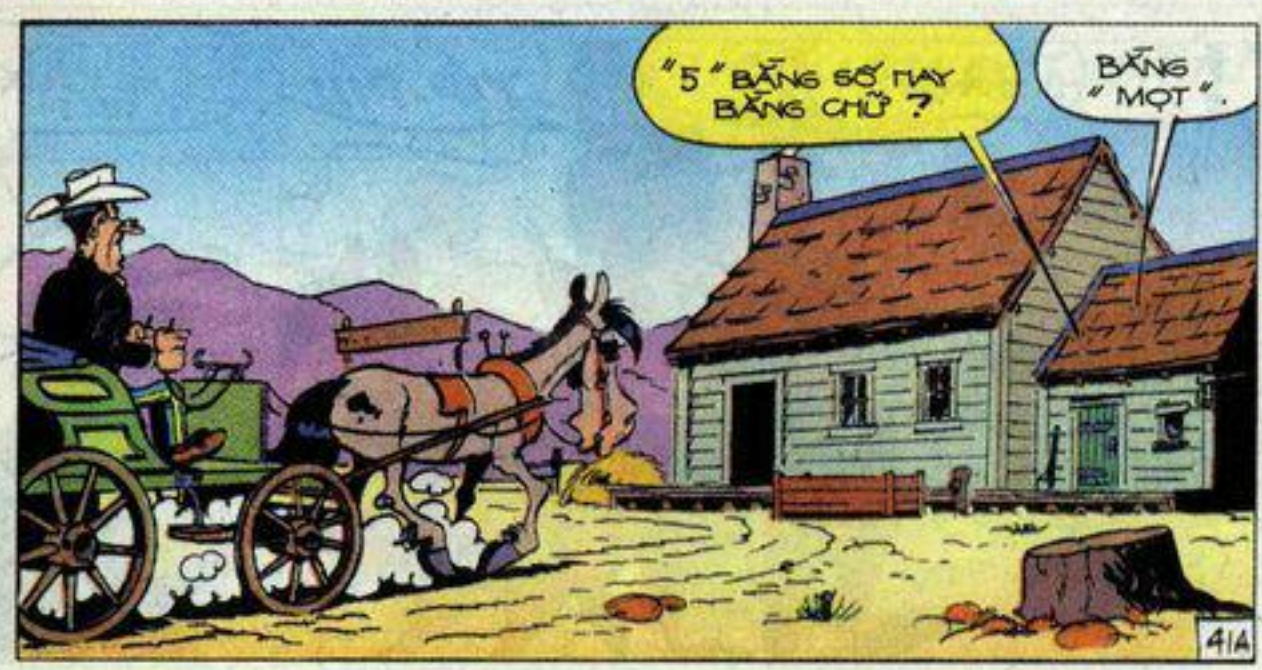
TRAM DỪNG
CỦA XE NGỰA!

CHỈ CÓ SỰ TẢO LAO NGỐC
NGHỊCH TRONG CON CHÓ NÀY MỚI
ĐỊNH HƯỚNG THÔI!

NGỰA CỦA ÔNG
ĐAU 7 THẮNG
YÊN NGỰA
LỆ LÊN!

BLAM

40B







Ờ... CHÀO...

TÔI LÀ GIÁM ĐỐC NHÀ TÙ ALCA-TRAZ. TÊN TÙ CLYDE Ở CHỖ CÁC ỒNG ĐÃ BỎ TRỐN CHƯA?

RANTANPLAN!

ANH PAVLOV! PHẢI NHẢY VÀO LÔNG ANH ẤY MỚI ĐƯỢC!



TRỐN Ặ KHÔNG! PHẢI NÓI LÃ HỜI NÀY Ở BẦY IT CỐ AI BỎ TRỐN...

VLOFF!

HÔNG BẾT!



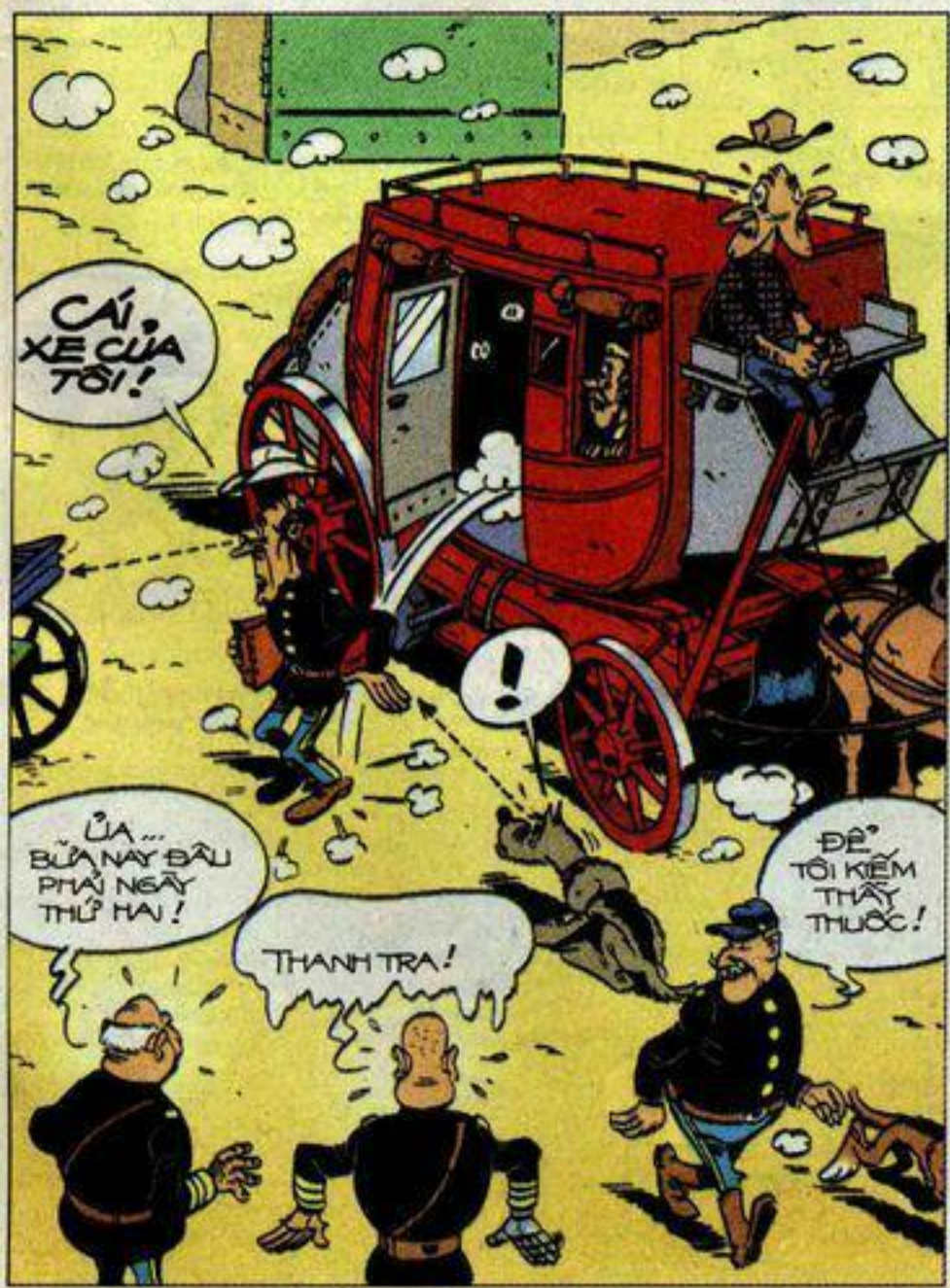
...MÃ, CLYDE BANG LÃM VIỆC ĐANG KIA KIA...



RẤT TỐT. CHÚNG TA SẼ GIÃNG BẦY TONY. ĐỂ TÔI GIẢI THÍCH CHO ỒNG NGHE



KIỂM TRA ĐỘT XUẤT!

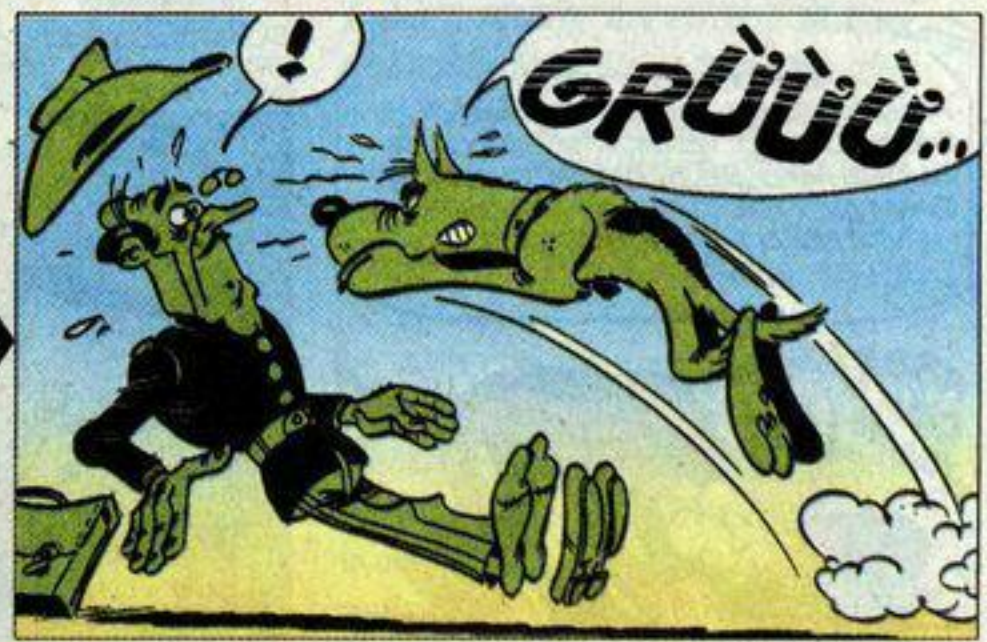


CÁI XE CỦA TÔI!

ỦA... BỮA NÀY BẦY PHẢI NHẢY THÚ HẠI!

THANH TRẢ!

ĐỂ TÔI KIỂM THẤY THUỐC!



GRUUU...



SAU VÃ VẾT CẮN...

PHẢI THUYỀN CHUYỂN CON CHƠI NÀY NGAY TỨC KHẮC.

CHỖ BI CẮN CỒN NHIỀU HƠN CHỖ LẠNH NỮA

ANH THẤY KHÔNG, PAVLOV. TÔI CHẴNG BAO GIỜ NGHĨ NGỜ KẾ HOẠCH CỦA MINH CẢ...

GIỎI LÃM...

CÓ LÍNH GÁC TẠI ALCATRAZ ĐẾN GẶP TÙ NHÂN CLYDE ...



ÔNG GIÁM ĐỐC!

TONY!

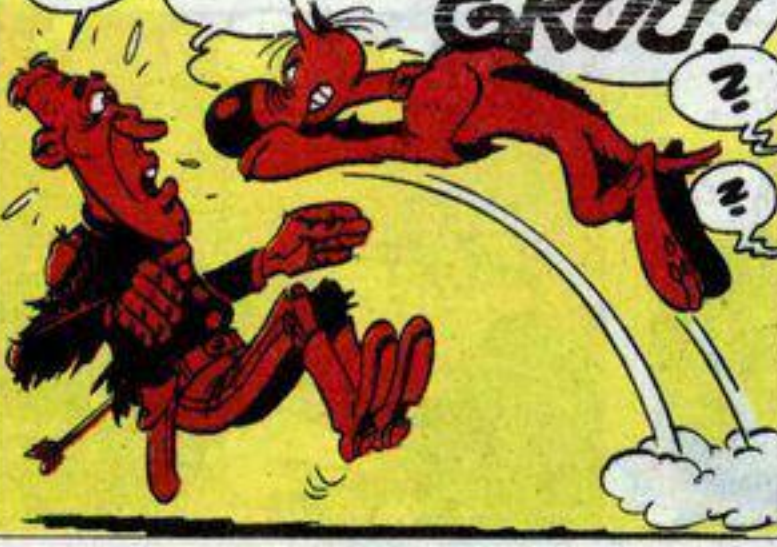
TÊN LÍNH GÁC TÌM RA DẤU VẾT CỦA MINH!

KÌA, NGỒI YÊN!



TAO NHẤT ĐỊNH KHÔNG QUAY LẠI ALCATRAZ ĐÂY!

GRUU!



" 1. BẮT CẦN GÂY RA SỰ VIẾT NGỤC CỦA TONY ESCAMPET. 2. BỎ NHIỆM SỞ MÃ KHÔNG BẢO CẢO VỚI CẤP TRÊN. 3. AN CẤP CỦA CÔNG, CỤ THỂ LÀ CHIẾC XE NGỰA ... " KHÔNG THỂ NÓI LÃ ÔNG ÍT TỘI ...

THANH TRA DÙNG BÁNH A!

RỐP MIAM NÍC!



" ... VỀ PHẦN LÍNH GÁC RANTANPLAN, MÃ HẠNH KIỂM VÀ CÁCH SUY XÉT VỀ MỌI MẶT VỖ CÙNG GƯƠNG MÀU, SẼ ĐƯỢC TRỞ LẠI TRẠI GIAM NÀY KÈ TỪ NGÀY HÔM NAY, VỚI HIỆU LỰC NHƯ TRƯỚC ĐÂY ... "

ĐÚNG THEO NHƯ BẢN BÁO CÁO CỦA THANH TRA, CHỖ WOLF ĐƯỢC THUYỀN CHUYỂN ĐẾN ALCATRAZ ...

... YAWOHL VÀ ÔNG GIÁM ĐỐC, ĐỂ TRÁNH BỊ MẤT MẶT VỊ KỶ LUẬT CÔNG TÁC, NÊN ĐÃ TRỞ VỀ CUỘC SỐNG DÂN SỰ ...



... VÀ SAU ĐÓ DÃNH ĐƯỢC ĐÔI CHÚT TIẾNG TÂM ...



... NHƯNG TRƯỚC MẮT, DƯỚI SỰ CANH PHÒNG CHẶT CHỮ CỦA NHÂN VIÊN GÁC GIỮ ĐÂY ĐÃ QUAY VỀ CHỖN CŨ, TRẠI GIAM ĐAM MINH TRONG SỰ TỈNH MỊCH ẸM Ả CỦA THỐI QUEN ...



HẾT.

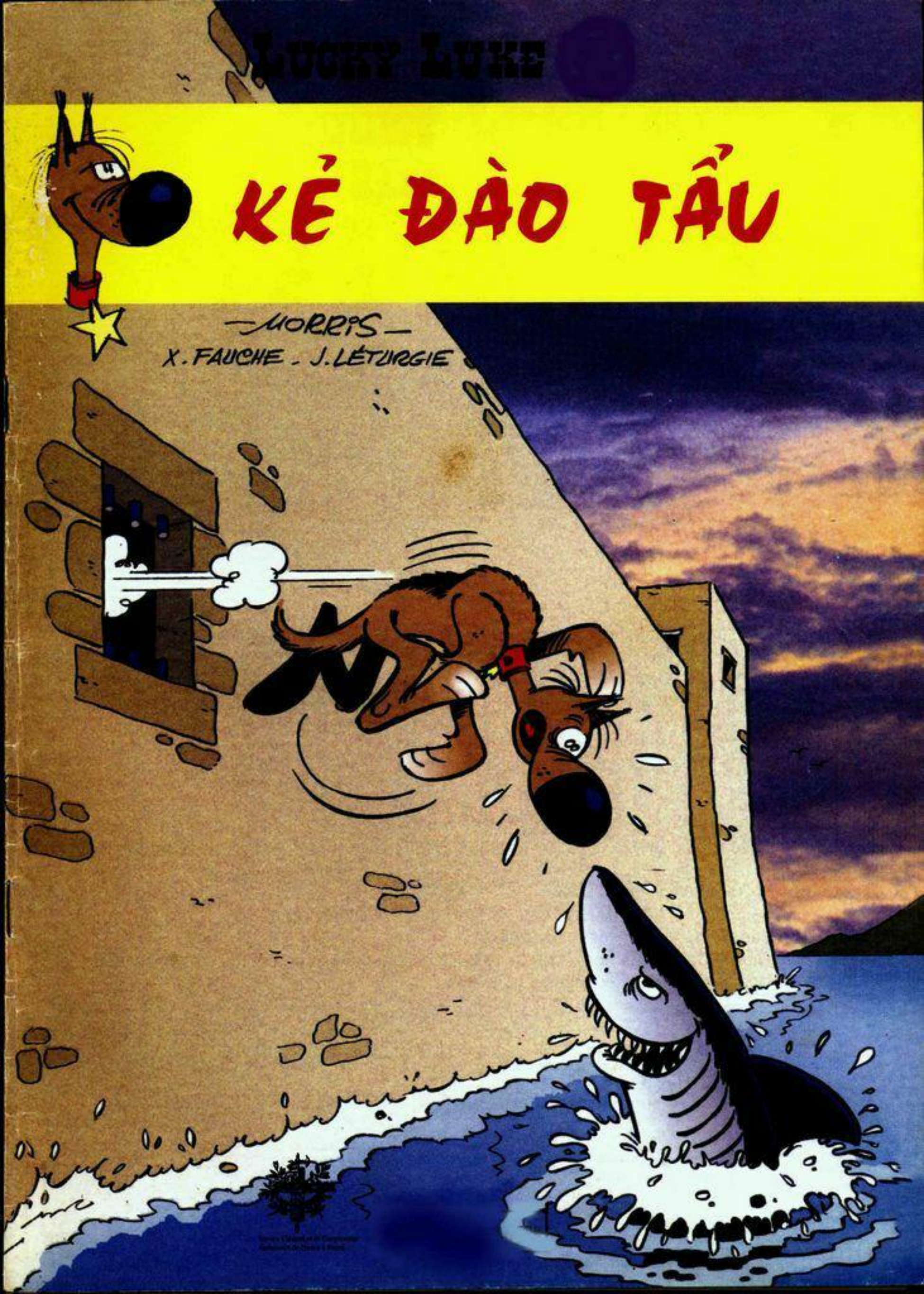
ZZZZZ...

MORRIS - M. JAVIER K. FAUCHE - J. LÉTURGIE 448

LUCKY LUKE

KẺ ĐÀO TẤU

— MORRIS —
X. FAUCHE - J. LÉTURGIE





RANTANPLAN, CON CHÓ NGỐC HƠN CÁI BÓNG CỦA MÌNH

LUCKY LUKE

(RANTANPLAN)

KẺ ĐÀO TẤU

(Nguyên bản : Le Fugitif)

Vẽ tranh : MORRIS và M. JANVIER
Kịch bản : X.FAUCHE và J. LÉTURGIE



VÙNG ĐẤT KLONDIKE



là một miền đất hoang vu bát ngát, luôn bị những cơn gió lạnh boảnh hành, một miền hoang mạc không hiểu khách với vòn ven dầm ba chú sói và vô số đàn chó, vùng Klondike chẳng được ai quan tâm, vì chẳng có gì ở đó!

VÀNG!
TA ĐÃ TÌM
THẤY VÀNG!

Chính cái vận may xảy đến cho G.W. Carmack đã được đăng tải trên một tờ báo đang can đẽ tài ...

...giữ gân, đã đưa miền đất này thoát khỏi sự hoang sơ.



TRONG CẢNH BẠC ĐỜI THƯỜNG,
TA VỚ ĐƯỢC TỬ QUY
ÁCH RỒI! (*)



LỬN NGỤC LÊN
NÀO!

TIN TỨC KLONDIKE

Anh ta đã moi được từ đất 40.000 000 \$

Ngày 17. 8. 1896, xướng ướng nước Carmack thấy một mẫu vàng nhỏ Anh viên sỏi và ...vàng xuất hiện, hết như giữa mây l sau đó. Tôi có ý định d phân phát.

(*) Một câu nói lịch sử.

Rất nhanh, một số dòng di dân chen lấn nhau tại cảng San Francisco và lên tàu đi về miền đất hứa ... một điều không kém phần nguy hiểm.



EDMOND,
CÁI BÙA MÁY MẮN
"MÓNG SẮT" CỦA
ANH NÈ!

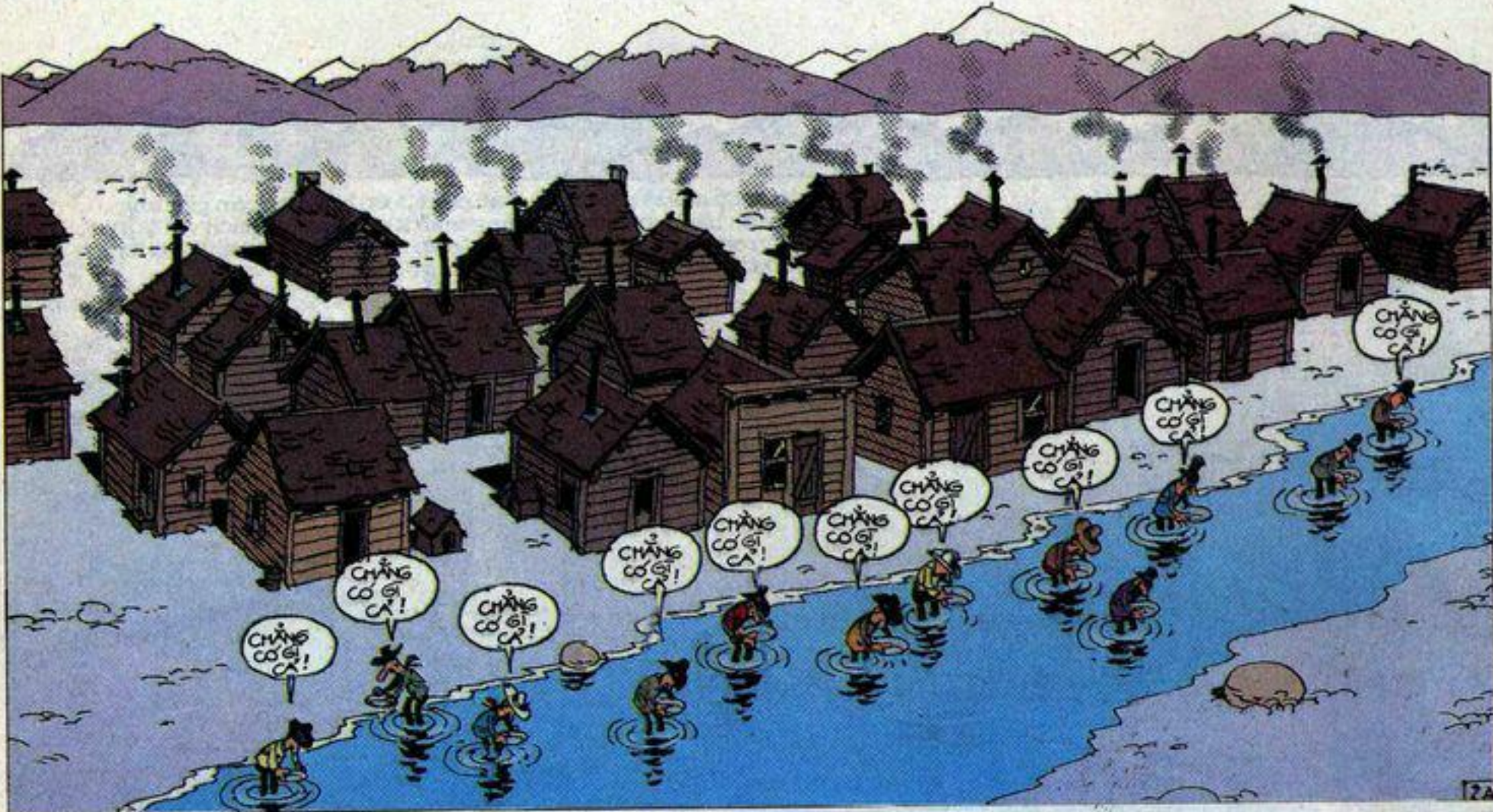
CẢM ƠN
MINH!



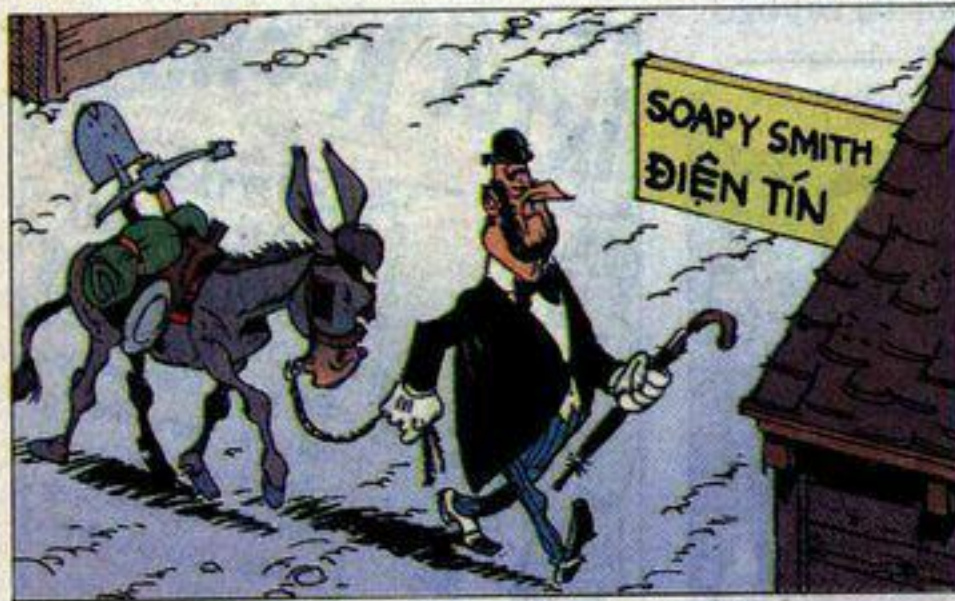
!

Chỉ trong vài tuần lễ, dù vẫn bị những cơn gió lạnh hoành hành và là nơi sinh sống của đám ba chú thỏ cũng vô số dân sỏi, miền đất giờ đã có thể tự hào về một thị trấn Dawson, lười thép tiến công đích thực của ánh sáng văn minh.

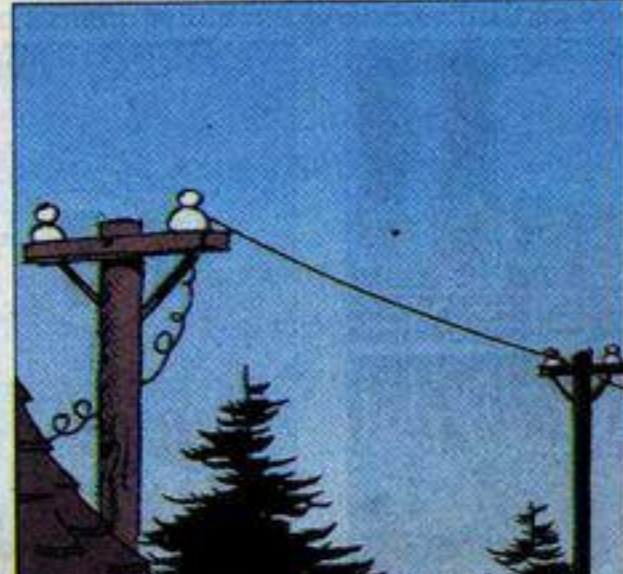
Từ nay, Klondike được mọi người chú ý, vì ở Klondike đã có vàng! Nhưng với thời gian, mọi người đành phải công nhận: sự kiên trì của các tay săn vàng không phải lúc nào cũng được đền bù...



và ở Klondike, hiếm ai được thần tài gõ cửa... nếu có thì sự khám phá của mình, cũng nên giữ bí mật tuyệt đối...



... và một điều ít kẻ dáo dàng nào biết, đó là máy điện báo của Soapy Smith chỉ chuyển các bức điện của họ tới... lũ thỏ!



(1) XEM TẬP "GÀ CÔNG TỬ BỌT".

Vài ngày sau, tại Dyea (Alaska).



TRỤ SỞ CẢNH SÁT CUỐI NGỰA HẢ? CỨ ĐI THĂM. CHẮC CHẮN MÀY ÔNG SẼ THẤY MÃ!

CẢM ƠN!

HY VỌNG MỌI KHÔNG QUÊN DỪNG MÃY CÁI LỀU LẤM CHUÔNG NGỰA.



CHÁU RẤT NÓNG LÒNG ĐƯỢC GẶP LẠI BÁC JASPER ĐÁNG THƯƠNG...



TRONG LÁ THƯ CUỐI CÙNG CỦA MÌNH, XEM RA CÁI LÀN MÀ ĐÃ LẦM "MÙ" CÁ ĐÀU ỐC BÁC ẤY... ĐÃO SỜ GI MÃ QUÊN CÁ DỪNG LẠI ĐỂ LỒNG TRẢ KÌA!



TA ĐẾN NƠI RỒI.

SAO CHÚ BIẾT, LUCKY LUKE?

GIÁC QUAN THỨ SÁU CỦA ANH CAO-BỒI NHẢY TÔI MÃ LY, ĐÔI KHI TỚI MỨC SIÊU ĐẶNG...



CẬU ĐI LO VẤN ĐỀ TRANG THIẾT BỊ, CỒN CHỖ TIỀN LỀ THÌ MUA ÍT YÊN MẠCH CHO MÌNH...

PHẢI TÌM CHO RA CÁI LỀU TẠP HÓA NỮA NÈ...



CHÀO ÔNG!



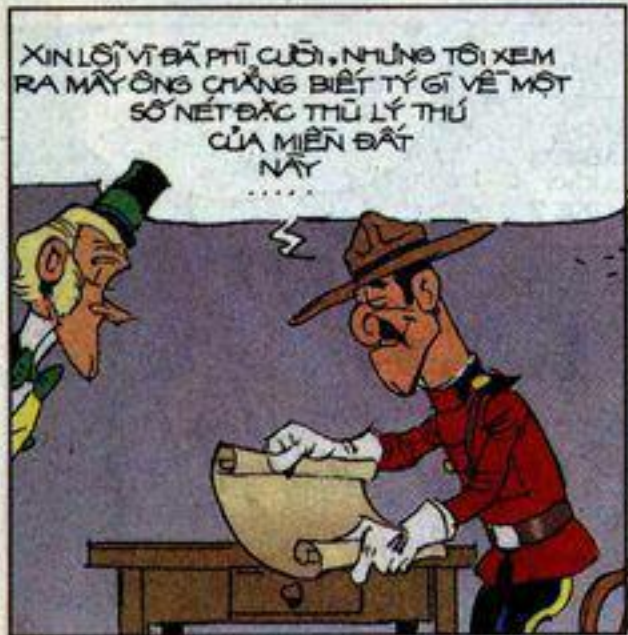
TRƯỚC HẾT, ĐỀ NGHỊ ÔNG CỖ GIẢI THÍCH CHO TÔI "LOT TAI", VỀ SỰ HIỆN DIỆN CỦA CÁI VŨ KHI CÓ TAY NẮM, ĐEO Ở THẬT LÚNG CỦA MÌNH!



PAN!



ĐỂ SẴN BẮN, DĨ NHIÊN, THÈ ÔNG TƯỜNG ĐỂ LÀM GI NÀO?





RẤT TIẾC! NHƯNG CHỈ CÓ YẾN MẠCH DƯỚI DẠNG NHỮNG MẢNH DẸP THÔI...

?!



NGỰA CỦA CHÚ THẬT PHI THƯỜNG!

MÈN ƠI! LÊ RA, CẬU ẤY, NÊN LẤY SỐ NHỎ MỚI PHẢI.



Ở UTAH, NƠI TỚ TRÁI QUA TUỔI THƠ, CỤ HỒ NƯỚC MẶN LỚN CÙNG TRẮNG XÓA...

CẬU TỚI TỪ SALT LAKE CITY À?



CÓ THẬT LÀ MÃY ANH CHANG NGỰA MORMONS (●) ĐƯỢC LẤY NHIỀU CỖ NẶNG NGỰA KHÔNG, HẢ?

(14) MỘT GIÁO PHỤ Ở MỸ.



ANH BẠN LÃM ƠN CHỈ ĐỪNG ĐƯỜNG ĐI QUA KLONDIKE?

ĐƯỜNG MỒN CHILCOOT? Ờ THÔI, CỨ VIỆC ĐI THEO HÀNG NGƯỜI KIA VỚI CHỨT ÍT MÂY MẮN, SAU MỘT THÁNG, ÔNG SẼ QUA ĐƯỢC BÊN ĐÓ...



! !

CHÓ KÉO XE CHÍNH GỐC BÂY, CHỈ CÓ 350 ĐÔ-LA THÔI!

LÃM SAO ĐỂ TRỞ NÊN GIÀU CÓ Ở KLONDINE, 5 ĐỒ CHO CUỐN SÁCH THẦN KỲ NÀY BÂY!

AI CẦN PHỤ KHUẦN VẮC? 1 ĐỒ CHO MỠI KÍ-LÔ BÂY!

TA QUAY LẠI VẤN CŨN KIP LÚC, WALDO Ẫ

CHÁU ĐÀU PHẢI LÀ MỘT GÃ TAY MƠ
HÊN NHẤT. CHÚ PHẢI BIẾT, MỘT NGƯỜI HỌ
NHÃ BADMINTON CHỨA BAO GIỜ
CHỤN BƯỚC.



CŨN CẬU, JOLLY,
CẬU NGHĨ SAO ?

ĐO THEO MẮT
THƯỜNG, XEM RA ĐỘ
NGHỀNG KHÔNG QUÁ BA
MƯỜI ĐỘ. CHẮC CŨNG
CHẴNG CÓ VẤN ĐỀ GÌ.



LANH THẬT !

CAO THẬT !

NẶNG THẬT !

?!

?!



CÓ LẼ DO SẤY NÚI ? TÔI VỪA
TRÔNG THẤY HAI NGƯỜI NGỒI
TRÊN LÚNG
NGỰA !

CÓ
THỂ LÃ MÃY TAY
"CHEECHAKOS" (*).
CHẮC HỌ KHÔNG
BIẾT LÀ CHỨA CÓ
NGỰA NÀO, VƯỢT
QUA ĐƯỢC
CHILCOOT
PASS
!



CÁC ÔNG BANG LAO MÌNH VÀO NHỮNG HIỂM NGUY.
THẬT SA LÂM NẾU CỨ ĐƯỜNG BÌNH NHƯ VẬY !



(*): tiếng ám chỉ mấy gã tay mơ, của vùng Alaska.

TAY CẢNH SÁT NÀY
BẮT ĐẦU LÂM MÌNH
NÔNG MÙI RỠ
ĐÓ !



!





BÃO TUYẾT! TRONG VÃI GIÂY NỮA, QUẢ MỘT MÉT LÀ HẾT THẤY ĐƯỜNG!



BỊCH!

?



KHÔNG SAO CHỨ, WALDO?

KHÔNG SAO. CHÁU BỊ TẾ NỮA ...



CON GIÓ LỐC, NÓ CHẠY ĐỀU RỒI?...



À, NÓ KIA RỒI. CHÁU QUAY LẠI NGAY ...



GRŪŪŪ!...

ỒI, XIN LỖI VỀ SỰ NHẦM LẤN NÀY... TÔI THẬT LÀ NGỐC NGHỀCH GIỀ ...



GRŪŪŪ!...

XIN NHẮC CHO ÔNG NHỚ, CHÚNG TA ĐỀU LÀ NHỮNG CON NGƯỜI LỊCH SỬ ...



CHẴNG THẤY GÌ CẢ. MINH SẼ NHẢM BẮN LÊN PHÍA TRÊN CHỖ MÂY TIẾNG GŨ, ĐỂ ĐẠO CHO NÓ SỢ MÃ PHẢI BỎ CHẠY!

CÁU TA KHÔNG MUỐN GẮP RẮC RỒI VỚI CÁC "HỘI BẢO VỆ SÚC VẬT ĐẦY MÃ!



PAN!



ỒN CẢ CHỨ?...

SAO CHÁU LẠI CÓ THỂ NHẦM LẤN ĐẾN THẾ?! GIÓ LỐC LÀ MỘT CON NGỰA A-RẬP CHÍNH GỐC, CON CON NÀY THÌ SẮC MŨI MỘT TÊN AI-LEN HÈN NHẤT!



NGỰA CỦA CHÁU CHẠY XUỐNG NÚI RỒI. LEO LÊN ĐÂY, NÀO.

NHƯNG... CHÚ KHÔNG SỢ JOLLY JUMPER BỊ QUÁ TÀI VÌ CHỜ HAI NGƯỜI SAO ?...



NGỰA CỦA CHÚ THẬT "HẾT XÂY" !

TỚ ẤY HẢ, CÓ THỂ CHĂNG PHẢI LÀ NGỰA X-RÁP CHÍNH GỐC, NHƯNG TỚ MANG TRONG NGƯỜI CÁI DÒNG MÁU NGỰA HOANG DA ĐỎ !...



...NHƯNG SAO TỚ CẢM THẤY CHÂN CĂNG HƠI MỎI RỒI... PHIIII !

CAN ĐẢM LÊN. CÒN BẢO YÊN RỒI !



HOAN HỒ JOLLY ! CẦU XÙNG ĐANG ĐƯỢC NGHỊ GIẢI LAO !



Ã MÃ NÈ... LUCKY LUKE Ẫ, CHÁU SỢ KHÔNG CHỈ CÓ CHÚNG TA Ở ĐÂY ĐAU... CHÚ XEM ĐI !...



CẢM ƠN CÁC ÔNG...



ĐÃ BA TIẾNG RỒI, TÔI GÃN NHƯ LẠNH CÓNG VÃ ĐI LẠC TRONG CÓN BẢO NÀY, KHÔNG CÓ MÂY ÔNG LÃ COI NHƯ "TIÊU" !



TÔI LÀ JACK LONDON, NHÀ VĂN...

LUCKY LUKE, CAO-BỘT ĐƠN ĐỘC.

WALDO BADMINTON, CHỦ TRẠI QUÝ TỘC.



MÌNH CÓ ĐỌC MỘT CUỐN TIỂU THUYẾT NGỐC NGHỊCH NÓI VỀ MỘT CON CHÓ RĂNG NANH TRẮNG. CHĂNG BIẾT CÓ PHẢI DO ÔNG TA SÁNG TÁC KHÔNG NHÌ ?...



HÃY ĐẾN DAWSON VỚI CHÚNG TÔI, ÔNG SẼ LÀ NGƯỜI GHI CHÉP LẠI CUỘC PHIÊU LỮ CỦA CHÚNG TÔI ...



KHOI CẦN, CHỈ CẦN CÁI GIẢI THOẠI VỪA RỒI LÀ TÔI ĐÃ ĐỦ TƯ LIỆU ĐỂ VIẾT RA CẢ MƯỜI CUỐN SÁCH !



PHẦN CÒN LẠI, TÔI SẼ "CHÈ" THÊM. VĨNH BIỆT !



ZZZZ ... ZZZZ ... MỘT CHÚT KHÍ TRỜI THẬT LẠ ĐỂ CHỊU ...



?

?

?

9A



PHẢI TÌM NGAY CHỖ TRÚ, NẾU TA KHÔNG MUỐN CHẾT CỒNG TỚI NƠI !



NHƯNG ... MẤY CÁI ĐỀ VỢT NÀY SỢ NHỎ QUÁ !

MÌNH PHẢI THỌC CẢ CHÂN CĂNG VÀO ĐỂ LÓM THỦ, BỐ LÔNG LÂM ĐỀ LÂM HAY SAO, MỬ ! ...



TÔI MỞ SÁNG HỒM SAU ...

THOÁT RỒI ! TA THOÁT NAN RỒI ! NHÌN KIA !

9B

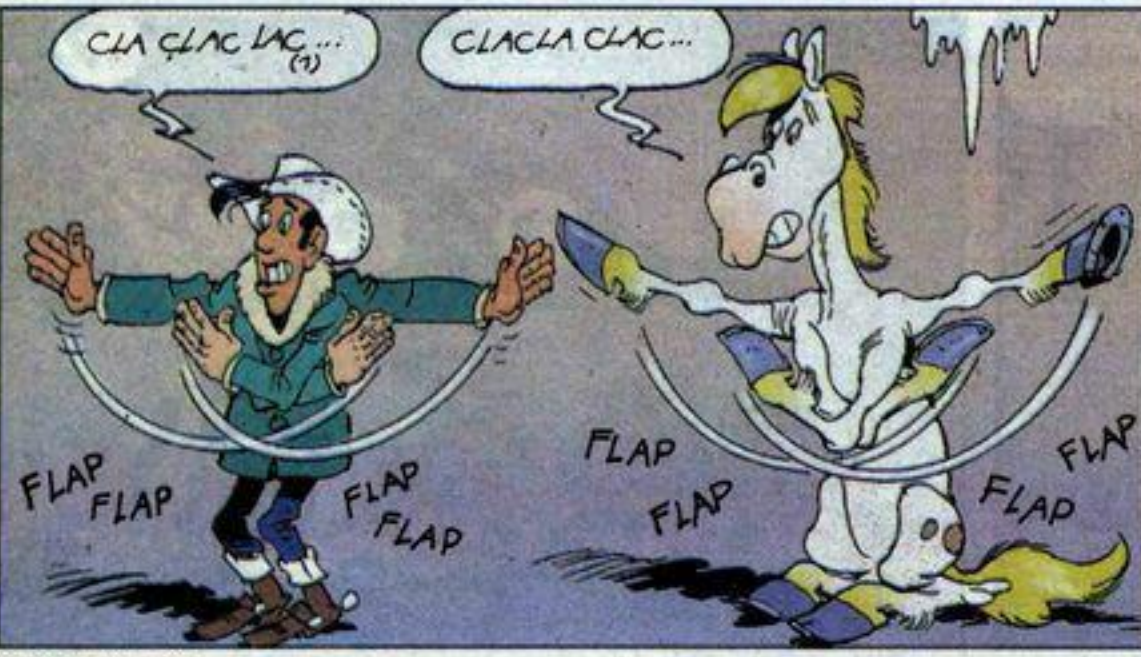
Ở ĐÃNG KIA!
MỘT CÁI CHÔI!

NGÔI NHÀ NÀY ĐANG ĐE DỌA SỤP ĐỔ!
YÊU CẦU KHÔNG HẤT XÌ HƠI ... "HẾT GA" ...



CIA CLAC LAC ...
(1)

CLACLA CLAC ...



(1) RUN LÃO CÁP.

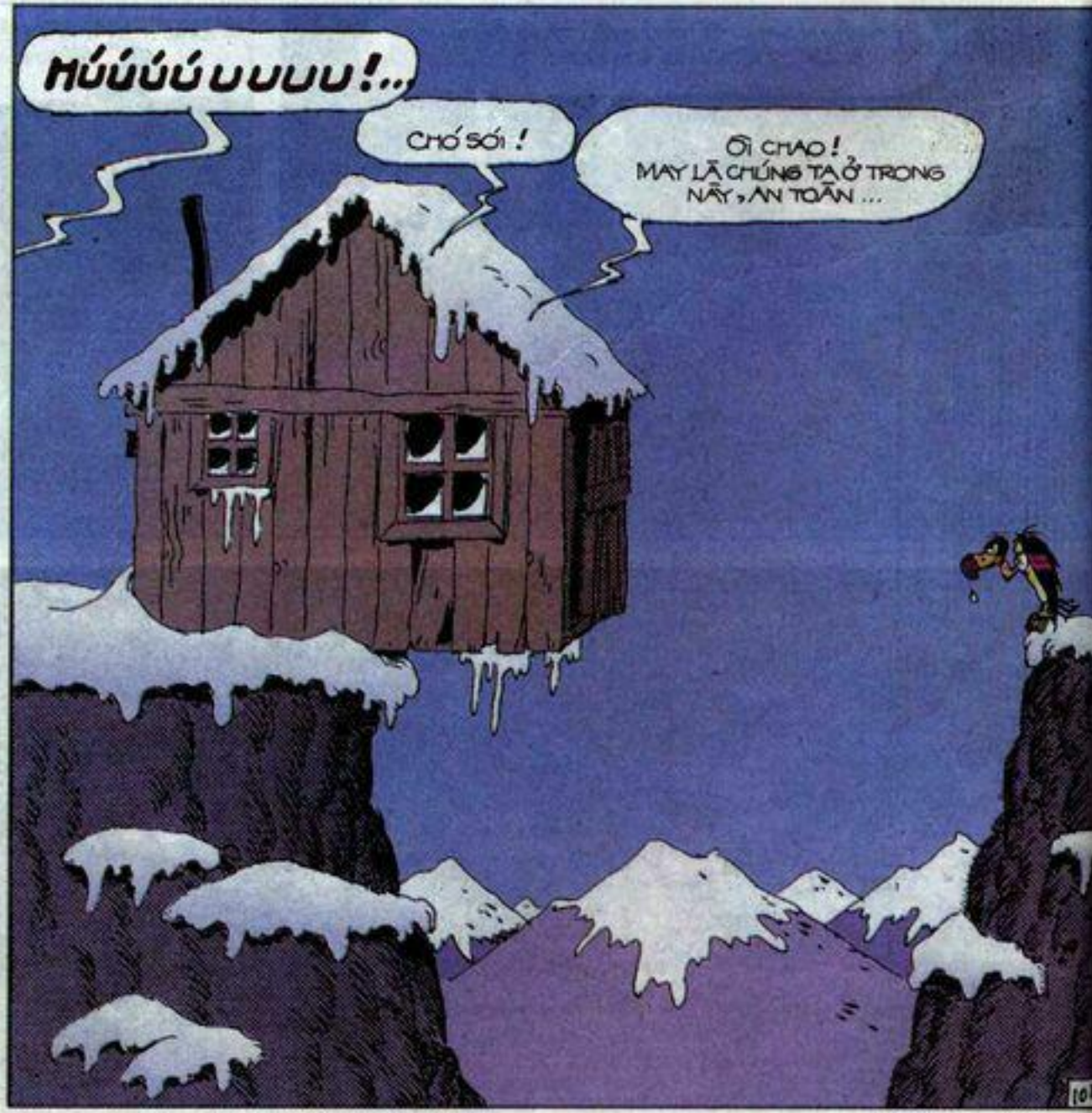
LA THẬT, CHỈA KẾT THÚC BỮA ĂN,
CÁC CHỦ NHÂN NGÔI NHÀ NÀY ĐÃ VỘI
BỎ ĐI ...



HÚÚÚUUUU!...

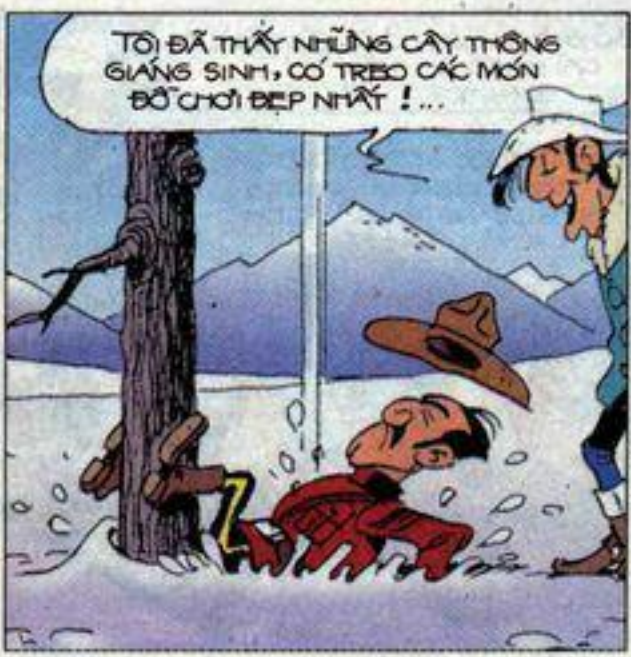
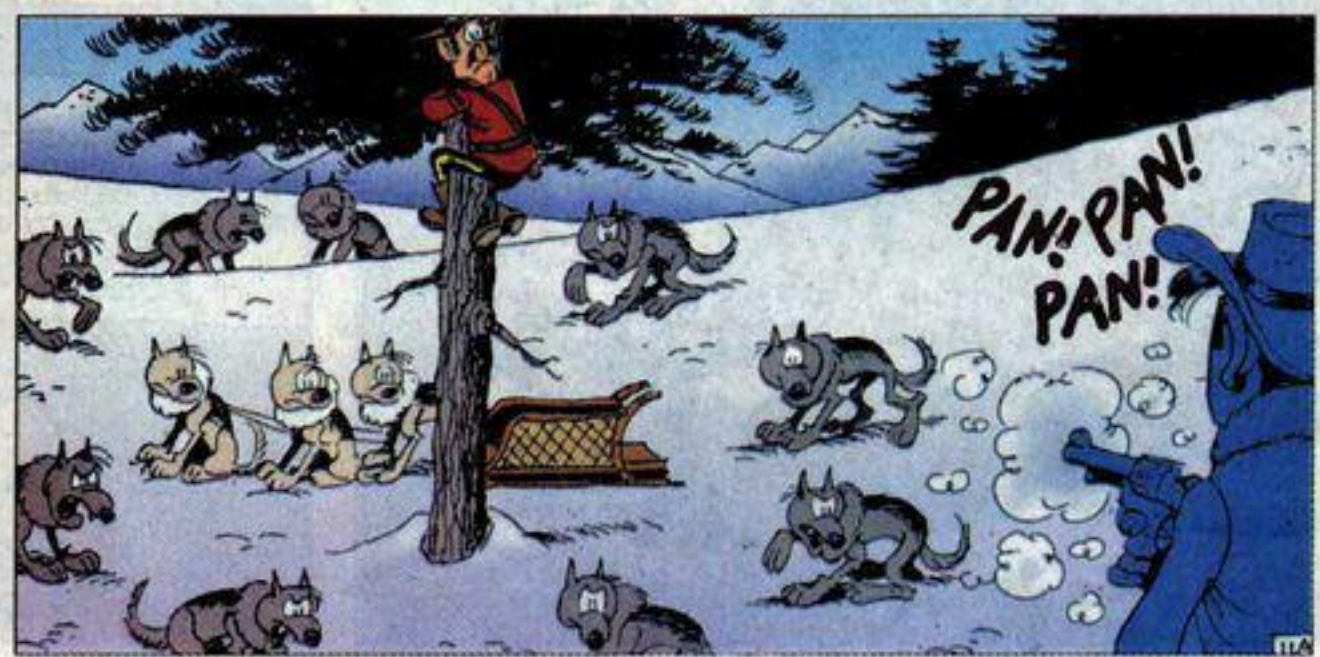
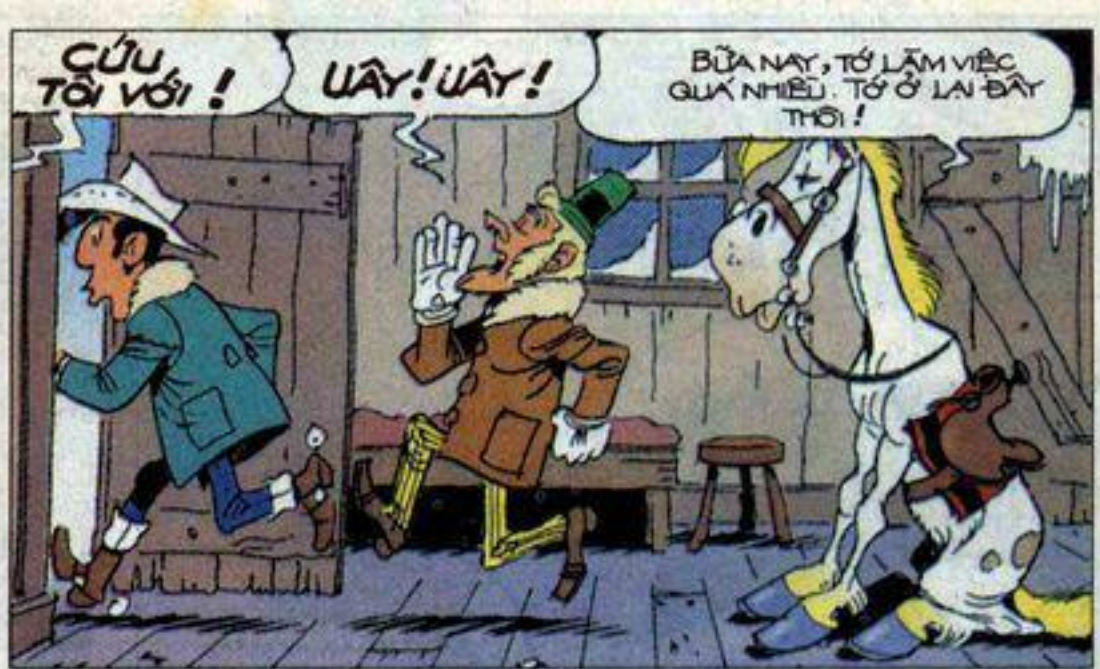
CHỚ SÓI!

ỒI CHẠO!
MAY LÀ CHÚNG TA Ở TRONG
NÀY, AN TOÀN ...



HÚÚÚUUUU!...









ÔNG TA CỨNG ĐỢI NHƯ MỘT THANH GỖ ...

CÓ LẼ ÔNG TA BỊ LẠC TRONG BÃO TUYẾT RỒI THIẾP ĐI. PHẢI XA ĐỒNG CHO ÔNG TA NGAY ...



CHÚ CÓ CÁI Ý NÀY. ĐI LẤY CHỖ MÙI TRONG CÁI TÚI DỰ TRỮ LẠI ĐÂY.



ÔNG TA ĐÓ DẪN LÊN KIA, CÓ VẼ TỐT RỒI ...



ÔNG TA MỞ MẮT.



CẢM ƠN MÃY ANH CON TRAI. KHÔNG CÓ CÁC CHÁU, COI MÙI BẮC TIÊU ĐỜI RỒI!



ĐỂ TA ỒN, CÓ MỘT BÍ MẬT, LÃO PADDY NÀY SẼ TIẾT LỘ CHO NGHE ...

YÊN MẠCH XAY NHUYỄN, MINH ỒN TỚI TÂN MÙI!



KHI CÁC CHÁU GẮN KẼ CÁI CHẾT TRONG GANG TẮC ...



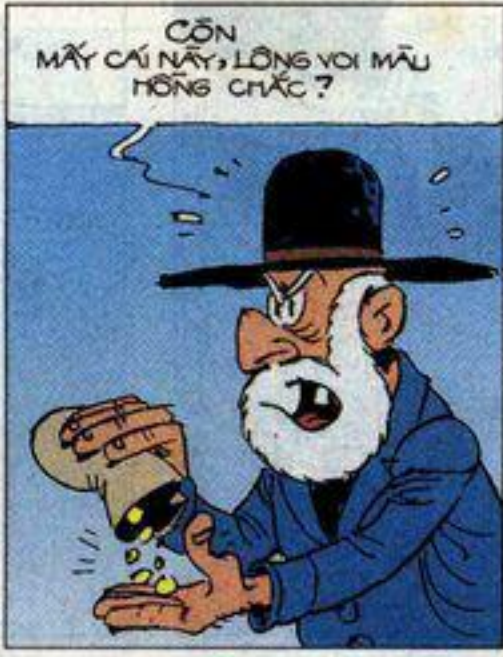
... ĐÂY CHÍNH LÀ NƠI SẼ VƯỢT QUA !



CHÁU E LÃ CON SỐT VĂNG BẢ ANH HƯỜNG KHÔNG ÍT TỚI THÂN KINH CON NGƯỜI ĐÁNG THƯƠNG NÀY ...



TAO MÃ KHÙNG HẢ ? ĐỢI ĐÂY !



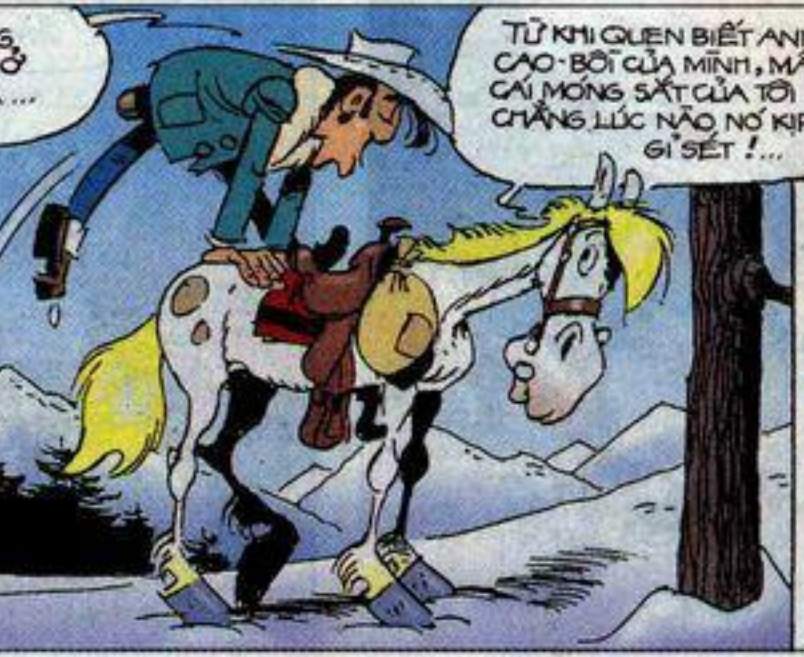
CỒN MÃY CÁI NÀY, LÔNG VÔI MÃU HỒNG CHẮC ?



CÁI VÙNG KLONDIKE NÀY, TAO ĐÃ ĐÁ BUỘC NÓ PHẢI KHÁC RAVANG CHO TAO ĐÂY NHÓCÀ !



CHÁU CỒN CHƯA KỊP HỒI XEM ÔNG TA CÓ GẤP JASPER HAY KHÔNG ...



ĐỪNG ĐÔNG ĐÁI VỒ ÍCH Ở ĐÂY NỮA ...

TỪ KHI QUEN BIẾT ANH CAO BỒI CỦA MINH, MÃY CÁI MÓNG SẮT CỦA TÔI CHĂNG LÚC NÀO NÓ KỊP GÌ SÉT ! ...



MONG SAO MẶT TRỜI LẶN VÀ HẠT LÊN ĐIẾP KHÍC MUỐN THƯỞ CỦA MINH !



LA THẬT, CHÁU GÃN NHƯ CẢM NHẬN ĐƯỢC CÁI TAI PHẢI CỦA MINH... CHĂNG LỄ NHIỆT ĐỘ ĐANG NONG DẦN LÊN ?



ĐÓ LÀ LƯƠNG GIÓ NÓNG CHINOOK, CÓ ĐẶC ĐIỂM LÃ THỜI ĐẾN BẤT NGỜ. NÓ LÂM TAN BĂNG ĐÁ VÀ TẠO RA CÁC TRẦN TUYẾT LỎ. PHẢI HẾT SỨC CẢNH GIÁC .



THẬT TỈNH LÃ MÃY NGƯỜI, CÙNG ĐÁU CÙNG CỜ, Y NHƯ MÃY CỒN LỬA ẤY !



TÔI KHÔNG THÍCH NGƯỜI TA CÒI NHE NHỮNG LỜI KHUYÊN CỦA MINH, VÀ HẸN CHO MÃY NGƯỜI LÃ TÔI CHƯA BẮT ĐẦU NHẬN NHIỆM VỤ ĐÂY NHÉ.

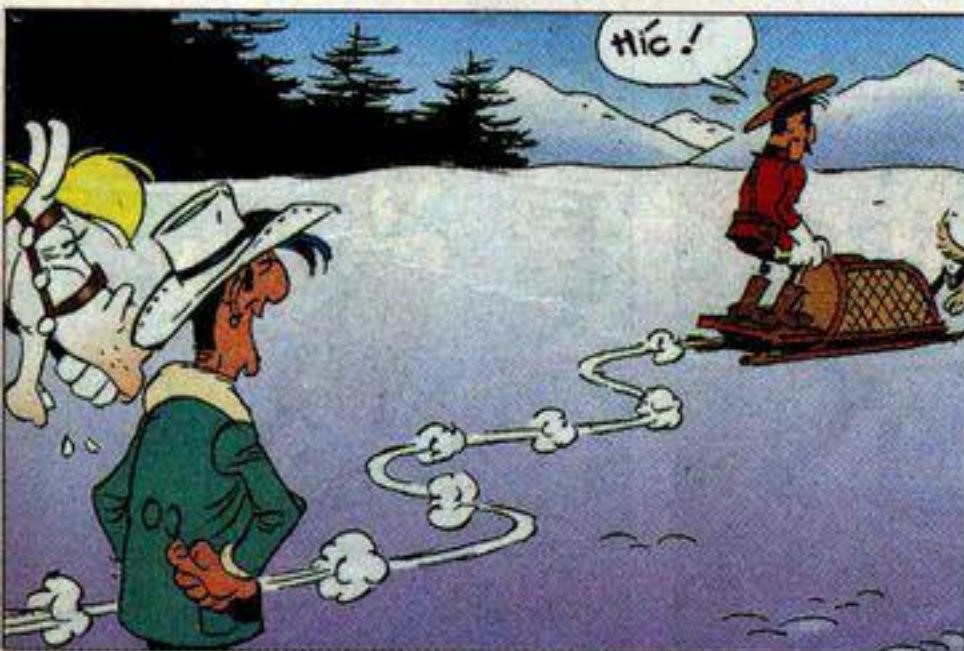
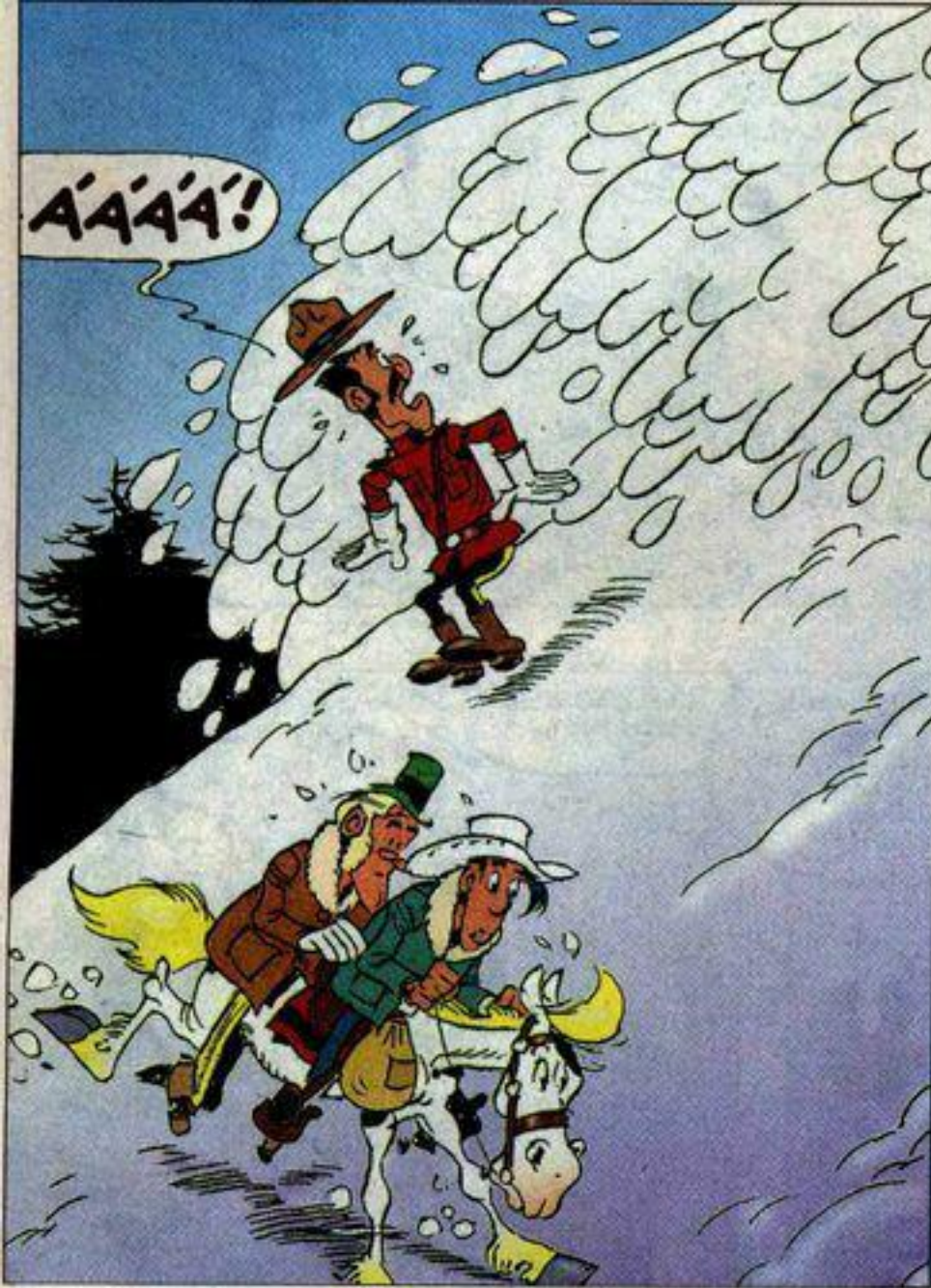
TAY CẢNH SÁT !



CHỜ CÓ ĐÚNG ĐÓ. NGỌN GIÓ CHINOOK ĐANG THỜI MẠNH, VÀ VỚI TÙNG NÀY TUYẾT ...

CHINOOK HẢ ?

BRUUUM... BRUUUM...





LẠI ĐÂY, CÓ NHIỀU CÂY THÔNG Ở ĐĂNG KIA. TA SẼ ĐÓNG MỘT CÁI BÈ, ĐƯA TA TỚI DAWSON!

TỪ TRƯỚC ĐẾN GỜ, ĐÂY LÀ MỘT SÁNG KIẾN TUYỆT VỜI NHẤT!

CRÁC!



CÁI BÈ NÀY LÂM TÔI NHỚ TỚI CÁI CỦA MÉDUSE, TRONG MỘT BỨC TRANH VẼ CỦA GÉRICAULT...

XI LÊ



HÌNH NHƯ TA CÓ GẶP NHAU Ở ĐÂY RỒI THÌ PHẢI...

TÔI LÀ MATHIAS BONES. TÔI BỊ ĐAM TẤU VÀ MÀY MÀN THOÁT CHẾT. CHẴNG HIẾU CÓ QUÁ LAM DÙNG KHÔNG NẾU...



O.K., BONES. LÊN BÈ ĐI.

CẢM ƠN.



WALDO BADMINTON. XIN CHÀO ÔNG? ÔNG CÓ CHẶN TRONG MỘT CẶU LẠC BỘ THUYỀN BUỒM HẢ?

?



HỮU... ĐƯỢC CHỦ, WALDO?



KHÔNG THÀNH VẤN ĐỀ CHÁU BẮT TÙNG LÀ VỒ ĐỊCH MÔN CHÉO XUỐ TÀI OXBRIDGE... HƯ... VẢ CHÁU...



CRÁC!

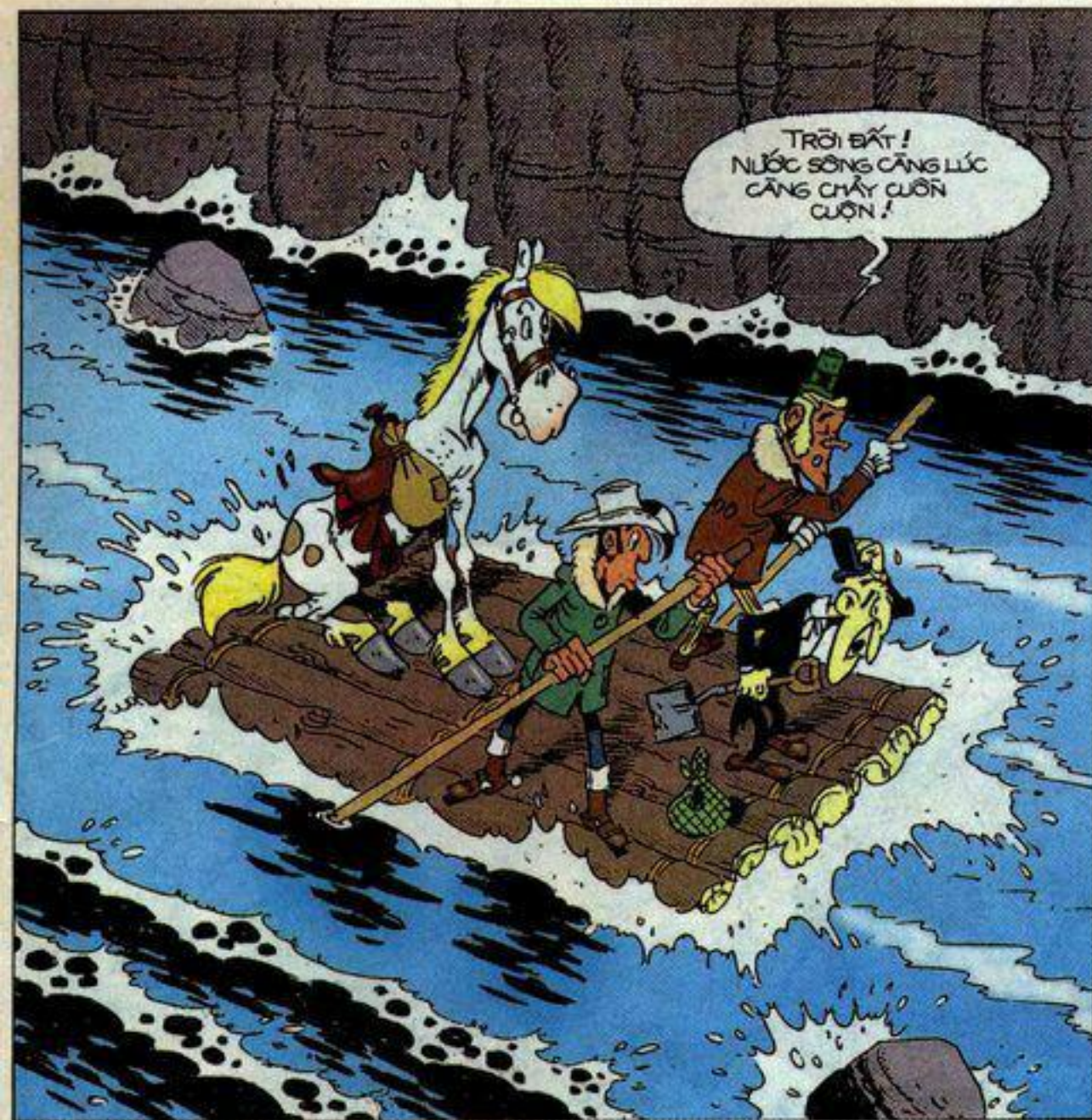


ĐÚNG LÀ GỜ TÀI CÁC VÙNG THUỘC ĐỊA CŨ CHẴNG RAGI! Ở OXBRIDGE, MÀ CHÉO RẤT LỬ LÀ CHẮC.



BẮM CHẮC VÀO! NƯỚC CHẠY XIỀM HỒN KIA!!

MÀY LỬ MÌNH THỰC LOẠI 'QUEN CHIL SÓNG GIÓ



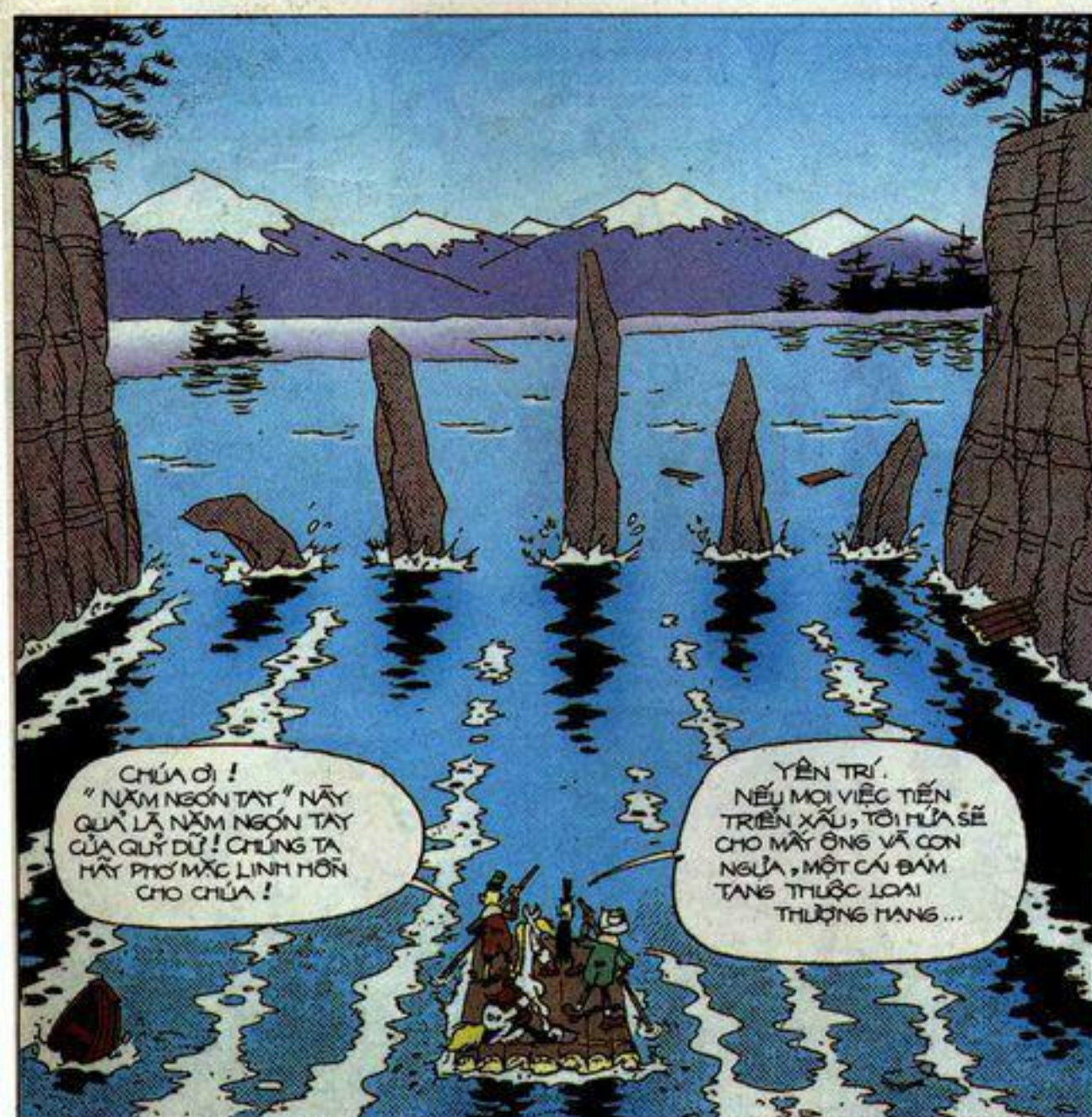
TRỜI BẮT!
NƯỚC SÔNG CĂNG LỨC
CĂNG CHẠY CUỐN CUỐN!



TẤT NHIÊN!
TA ĐANG TỚI GẦN
ĐÁ NGÂM!



COI CHỪNG!
TA TỚI GẦN MÂY
TẢNG ĐÁ ĐANG SỞ "NĂM
NGÓN TAY"! CƠ NĂM CHIẾC BÈ
THÌ HẾT BỐN CHIẾC VÀ VÀO
MÂY TẢNG ĐÁ NÀY
RỒI!



CHÚA ƠI!
"NĂM NGÓN TAY" NÀY
QUÁ LẠ NĂM NGÓN TAY
CỦA QUÝ DŨ! CHÚNG TA
HÃY PHƠ MẮC LINH HỒN
CHO CHÚA!

YÊN TRÍ.
NẾU MỌI VIỆC TIẾN
TRIỂN XẤU, TÔI HỨA SẼ
CHO MÂY ÔNG VÀ CON
NGỰA, MỘT CÁI ĐAM
TANG THUỘC LOẠI
THƯỢNG HẠNG...



CHÁU CÓ LÝ, WALDO. GIỮA CÁI TẢNG ĐÁ
THỨ HAI VÀ THỨ BA, ĐÓ CHÍNH LÀ NƠI PHẢI
VƯỢT QUA! MÂY NGỜ LẠI CÁI BÍ MẬT CỦA ÔNG
GIÀ PADDY... BÁC XÝ ĐÃ NƠI, GIỮA NGÓN
TRỎ VÀ NGÓN
GIỮA!



CỜN TÔI, THÌ NGÓN ỨT CỦA TÔI MÁCH BẢO,
TẤT CẢ RỒI SẼ KẾT THÚC BẰNG MỘT
CHẤU TẮM SÔNG MẮT THÔI!





CÓ TÌM CHO NGỰA, TÔI CÓ THỂ TÌM THẤY Ở ĐÂU NHÌ?

MỘT CON NGỰA ?!! VỒ LỖ! TA ĐANG MƠ !! CHỈA CÓ CON NGỰA NÀO VƯỢT QUA ĐƯỢC CHILKOOT VÀ DÂY ĐÀ NGẪM "NĂM NGÓN" CÁ!!



JOLLY JUMPER, KHÔNG PHẢI LÀ MỘT CON NGỰA NHƯ MẦY CON KHÁC.



LÀM SAO TÌM LẠI ĐƯỢC JASPER, GIỮA BAO NHIÊU NGƯỜI NHƯ THẾ NÀY ĐÂY ?

ĐÁNG LẼ PHẢI CHO PÉP NGỰA ĐI TRÊN VĨA HỀ CHỜ!

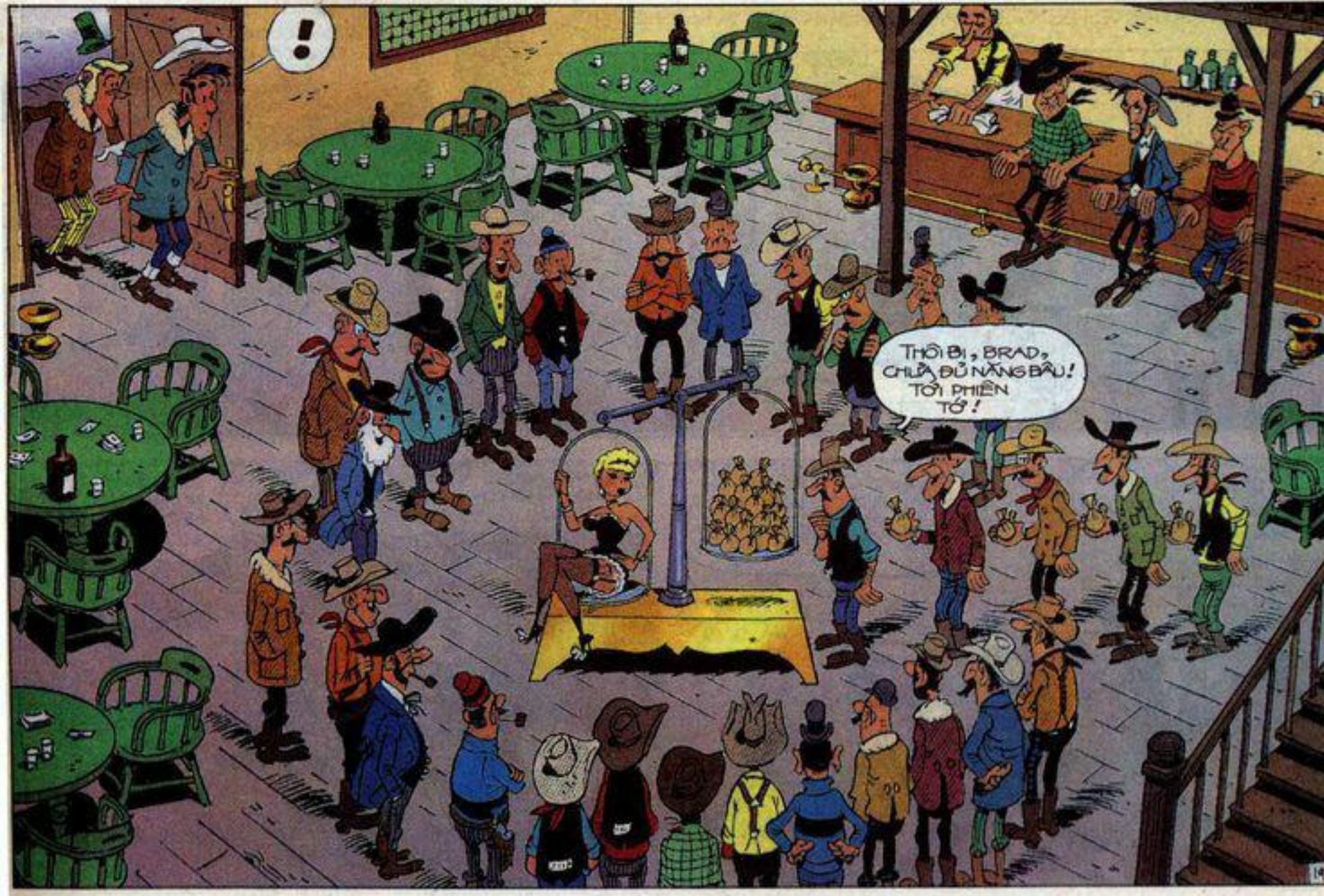
TA ĐẾN MỞ THĂM TIN TỨC TẠI QUÁN RƯỢU MONTE CARLO.



TẠI QUÁN RƯỢU ? NHƯNG JASPER CÓ BAO GIỜ BƯỚC CHÂN VÀO MỘT QUÁN RƯỢU ĐÂU!

CHÁU BIẾT KHÔNG, WALDO, CỬ Ở KIENDIKE MỘT THỜI GIẠN THÌ TỪ GÀ "CHECHAKO" (1) CŨNG TRỞ THÀNH MỘT "SOURDOUG" (2)

(1) TAY MƠ. (2) TAY LỈ LỘM.



THÔI BÌ, BRAD, CHỈA ĐỦ NẶNG BẦU! TÔI PHIÊN TỐ!



CHƠI KỶ VẬY! CÔ TA CÒN GIỮ NGUYÊN ĐÔI BÔNG TÀI CỦA MÌNH!

TỚI PHIÊN TUI!

CHẴNG LẼ ĐÂY LÀ CỬ CHỈ CỦA NHỮNG NGƯỜI LỊCH THIẾP ...

HÀ LY BIA THẬT ẬM!



HỘI CHỢ TỰ THIÊN HẢ?



RÕ RÀNG LÀ MÂY ÔNG MỚI ĐÓNG BỐ TỚI ĐÂY! ĐIỀU THỨ NHẤT Ở ĐÂY CHỈ CÓ LUYT-KI ...



... ĐIỀU THỨ HAI, Ở DAWSON, MỘT PHỤ NỮ ĐANG GIÀ NGÂN VÀNG ...

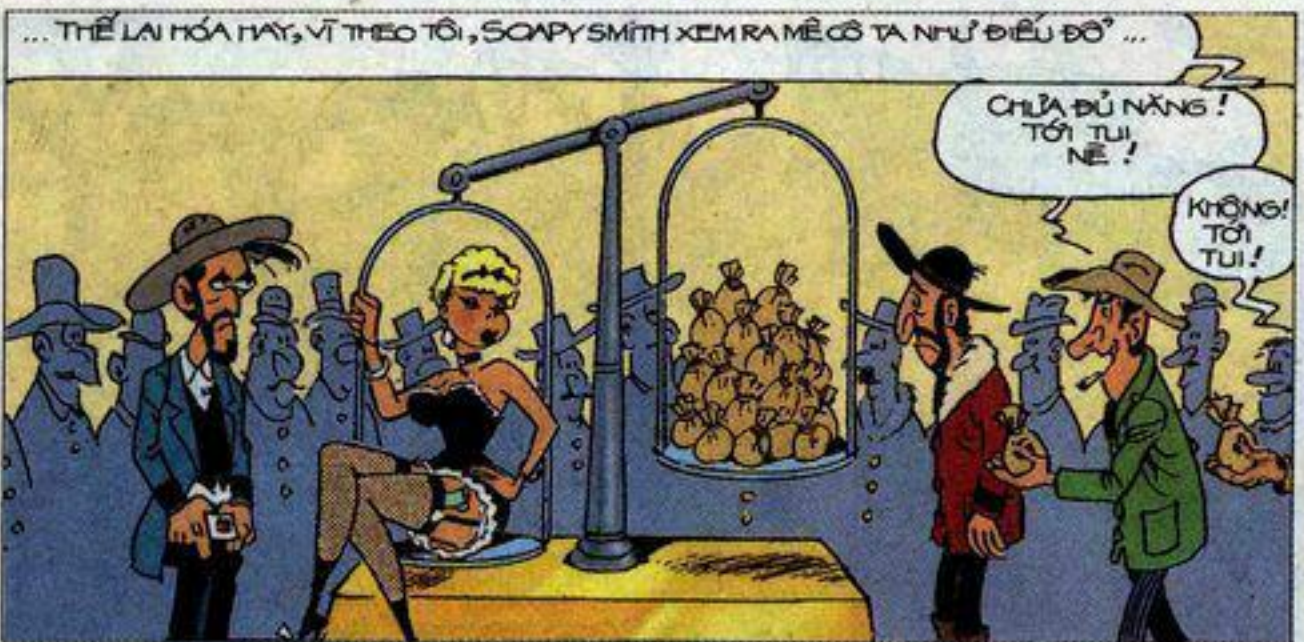


... MỖI TAY BẢO VỆ ĐẶT CÁI TÚI VÀNG CỦA MÌNH TRÊN ĐĨA CÂN. NẾU CÁI CÂN LỆCH XƯƠNG, THÌ CỜ BẠI THUỘC VỀ ANH TA TRONG MỘT NĂM ...



... NHỮNG TRƯỞNG HỢP CỜ MATTIE SILKS, CHƯA AI CÓ ĐỦ VÀNG ĐỂ LÂM NGHIỆM CÁN CÂN VỀ BÊN NÀY ...

TƯỜNG NẶNG ỒM NHỮNG ĐÁU PHẢI!



... THẾ LAI HÓA HAY, VÌ THEO TÔI, SOAPY SMITH XEM RA MỀ CỜ TA NHƯ ĐIỀU ĐÓ ...

CHƯA ĐỦ NẶNG! TỚI TUI, NẾ!

KHÔNG! TỚI TUI!



LAI ĐÂY COI NẾ, LA LẮM! Ở NGOÀI PHÒNG CỜ ... CỜ ... CỜ MỘT CON NGỰA!



MỘT CON NGỰA? Ở ĐÂY?

NỜ LÃ CỦA TÔI!

KHÔNG! CỦA TÔI!

THẬT TỈNH! ĐÚNG LÀ LẦN ĐẦU TIÊN, MÌNH BỊ BỎ RƠI CHỈ VÌ MỘT CON NGỰA!



KHÔNG NGHĨ NGỜ GI NỮA, ĐÓ LÀ MỘT CON NGỰA!

MÃ LAI CÒN SỐNG NỬA CHỜ!

TÔI MUỐN NỜ!

CỨ ĐỂ NỜ LÊN CÁN NỜ SẼ THUỘC VỀ KẸ NÀO TRẢ GIÁ CAO NHẤT!

KHOAN BẮ, CÁC ỒNG ! NGỰA ĐÓ CỦA TÔI VÀ KẸ NẪO BƯỚC LẠI GÃN NÓ SẼ BẮN ĐÓ, RỒ CHỨA ?

CÁI GI MÃ "CỦA CẬU ẤY" ? TÔI BÂY LÀ MỘT CHÚ NGỰA TỰ DO MÃ !

TẠI CỤC VÀNG CHO CON NGỰA CỦA ANH ĐÓ !

JOLLY, KHÔNG PHẢI ĐỂ BẮN !

BA !

TÔI TRẢ LÊN TÔI BỒN !



TAO CÓ 150 GAM CHÌ KẸM THEO CÁI THỨ CỐ THỂ DÙNG ĐỂ BẮN LỬNG LỬ ! CON NGỰA NÀY CỦA TAO !



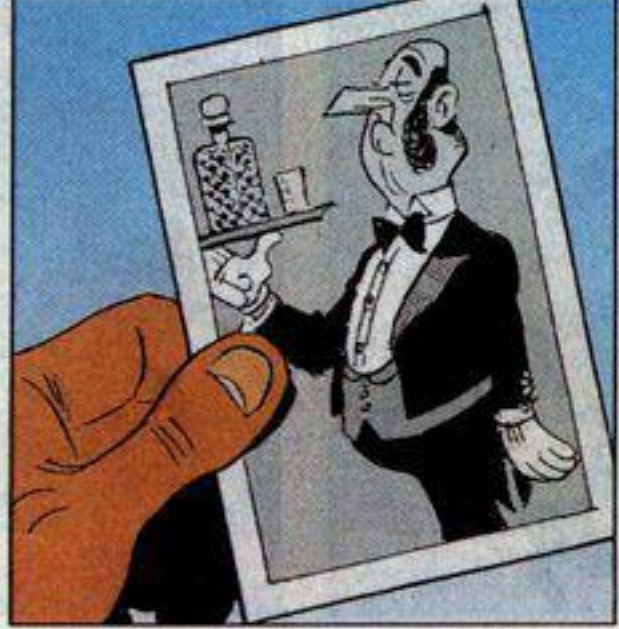
TAO LÀ SOAPY SMITH, CHỦ NHÂN CÁI THỊ TRẦN NÀY, VÀ CHỦ CÁI QUÁN RƯỢU KIA. NẾU CHÚ MÀY MUỐN ĐI TÌM VÀNG, CHÍNH TAO SẼ CẤP PHÁT CÁC LỖ BẮT NHƯỜNG LẠI, ĐỂ MÃ ĐÀO SỜ.



CỒN TAO LÀ LUCKY LUKE, CAO BỒI ĐƠN ĐỘC, VÀ THỈNH THOẢNG CỨNG CẤP PHÁT CÁC LỖ BẮT NHƯỜNG VĨNH VIỄN. TIẾP TỤC QUAY TRÒN KHẨU SÚNG ĐI, KHÔNG ĐƯỢC NGỪNG !



CHÚ MÀY CẤP BẮT NHƯỜNG, VẬY CHẮC ĐÃ GẶP NGƯỜI BẮN ỒNG NÀY CHỨ ...



TẠI DAWSON, CHỨA BAO GIỜ CÓ MỘT TÊN CHEEK-HACO MÓA TRANG THÀNH CHIM CÀNH CỤT !



THỬ LỤC TÌM TRONG TRÍ ỨC CỦA MÀY XEM NÀO, NHANH LÊN ! VỚI CÁI LẠNH NÀY, NGÓN TRỞ CỦA TAO CỨ CÓ KHUYNH HƯỚNG CỎ QUẤP LẠI TRÊN CÁI CỖ SÚNG BẮT !



XIN PHÉP CHÚ, LUKE ...





GIỜ THÌ TÔI NHẬN RA HẸN RỒI. ĐÓ LÀ TAY LỬNG NƯỚC TRÀ. TÔI ĐÃ CẤP CHO ÔNG TA CÁI QUĂNG QUÝ SỐ 508 GẦN YUKON RIVER, VỚI GIÁ 1.000 ĐÓ-LA VÀ MỘT CÁI ẨM BĂNG BẠC.

O.K. CHO CHÚ MỸ NGỪNG QUAY SÚNG ...

TA TRÚC CHỈ YUKON RIVER, JOLLY!

TỨC LÀ, TRONG CẢ CHUYỆN NÀY, CHẴNG CÓ GIẤY PHÚT NÀO MÌNH ĐƯỢC NGHĨ NGỒI CHÚ GI!

CHÁU RẤT VUI ĐƯỢC BIẾT JASPER CÒN SỐNG ...



CÁC ÔNG, KHOAN ĐÃ!



CÁC ÔNG BÃ GÂY RA MỘT ĐÁM ĐÔNG TỤ TẬP. TÔI NHẮC LẠI CHO CÁC ÔNG NHỚ LÀ MÌNH HIỆN ĐANG Ở TRÊN LÃNH THỔ CANADA, VÀ MỌI CUỘC TỤ TẬP TỪ BA NGƯỜI TRỞ LÊN BỊ NGHIÊM CẤM. TÔI SẼ KHÔNG LẬP LẠI TỚI HAI LẦN, HIẾU CHƯA?

HIẾU! VÌ CON SỐ CHÚNG TA HIỆN ĐANG LÀ NĂM NÊN CHO PHÉP CHÚNG TÔI ĐƯỢC ... BIẾN!

LỄ PHẢI THUỘC VỀ LUẬT PHÁP!

NHỮNG MÃ, LUKE, LÚC NÀY CHỈ CÒN BA THỜI MÃ.

NĂM CHỨ, TÍNH CẢ JOLLY JUMPER ... VÀ KHẨU SÚNG CỦA CHÚ.

CHÚNG TA SẼ CÒN GẶP LẠI NHAU, CAO BỜ! TÔI LÚC ĐÓ, ĐỂ XEM KẼ CUỐI CÙNG ĐƯỢC BIỂU DIỄN MÀN QUAY SÚNG SẼ LÀ AI!



TÔI MẤT TÔI TUỔI XUÂN TỬ ĐẸP CỦA MÌNH TRONG CÁI XÓ XINH NÀY!

ĐỪNG CÓ THAN THÂN TRÁCH PHẬN NỮA ĐI, MATHIE. MỘT NGÀY KIA CÔ SẼ RỜI KHỎI ĐÂY CÙNG VỚI MỘT SỔ VÀNG TƯƠNG ĐƯƠNG TRONG LÒNG MÌNH!



NHỮNG THẬT CÙNG LẠ, LÃ CHỮA TÚI VÀNG NÀO CÓ THỂ LẤM NGHIỆM CÁI CÂN VẺ ĐÚNG HƯỚNG...

HÃY KẾT HÔN VỚI SOAPY SMITH, ANH TÀM MẾT CỜ LẤM ĐÓ.



TÊN LỖ MẶNG ĐÓ HẢ? KHÔNG BAO GIỜ! CỜ LỄ TÔI NÊN GÂY BỐT ĐI, ĐỂ GIÚP ĐỠ MẤY TAY ĐẠO VÀNG ĐANG THƯỜNG KIA... HOẶC LÃ LẤY RA BỐT CÁC "PHỤ LIỆU" CHIẾC ÁO NHỎ...



CỜ ĐI SỬA SOAN CHO TIẾT MỤC CỦA MÌNH, VÀ TRÁNH ĐỪNG RA TRỀ CẢ MƯỜI LĂM PHÚT NHƯ MỌI KHI...



ĐỪNG LẼ MÈ NỮA, CHÂN CĂNG TỜ TÊ CÔNG LẠI RỒI NÈ!

LỖ BẮT 508? CỬ ĐI THẮNG, NGAY SAU RỪNG THÔNG.



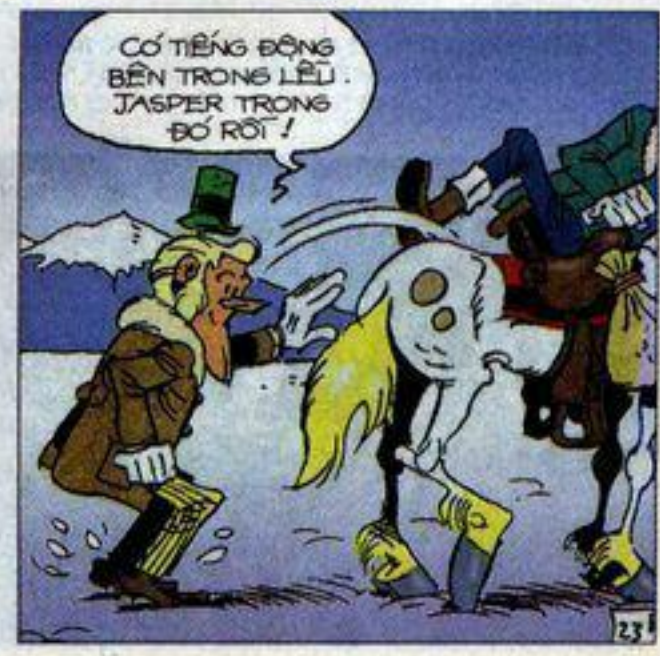
CHÁU CỨ TỰ HỎI, Ở ĐÂY THỰC SỰ CÓ VÀNG KHÔNG NHÌ...



THEO CHÚ, CHẮC TAY KIA CÓ TÌM RA...



! TA TỚI NƠI RỒI.



CÓ TIẾNG ĐỔNG BÊN TRONG LỀU. JASPER TRONG ĐÓ RỒI!

JASPER ! TÔI ĐÂY, WALDO ĐÂY!
MỪNG QUẢ ! BẮT TAY NÀO !...



?!



Chó sói!
Chúa ơi...
JASPER...



KHÔNG CÓ AI... ĐỜ QUẢ!
CÓ LÚC, MÌNH CỨ LO SỢ
CÁI ĐIỀU TỆ HẠI NHẤT
ĐÃ XẢY ĐẾN!



JASPER KHÔNG CÓ ĐÂY, NHƯNG ĐÂY QUẢ
LÀ LỄU BÁC ẤY ! CÁI CÁO "GI-LÊ" SHET-
LANDS BĂNG LÊN NGUYÊN CHẤT CỦA BÁC
TA ĐÂY NÈ !



THEO CHÚ, BẮT TỰ LẬU
RỒI BÁC ẤY KHÔNG
CÒN Ở
ĐÂY...



LÂM SAO ĐẢO SÓI GIỮA CÁI BẨM GẠCH
ĐẸC NÀY ! MIẾNG ĐẤT NHƯNG NÀY KHÔNG
CÓ GIÁ TRỊ...



SOAPY SMITH ĐÃ LỪA GẠT BÁC JASPER
ĐANG THƯỜNG !



TÔI BIẾT, CỜ KỂ SẮP
PHẢI TIẾP TỤC QUAY
SÚNG ĐÓ !...

CHÁU LINH CẢM MỘT ĐIỀU CHĂNG LẠNH...



TA CỨ LẠC QUAN. CÁI "GI-LÊ"
KHÔNG BỊ VẾT ĐẠN BẮN. IT RA CŨNG
ĐƯỢC CÁI ĐÓ.

QUÁN RƯỢU MONTE CARLO CÓ VẼ LÃ TRUNG TÂM CHIẾN
LƯỢC CỦA KLONDIKE. NẾU CÓ AI ĐÓ BẮT NHÌN THẤY JASPER,
THÌ CHÚNG TA CŨNG SẼ TÌM THẤY BÁC Ở NƠI ĐÓ.

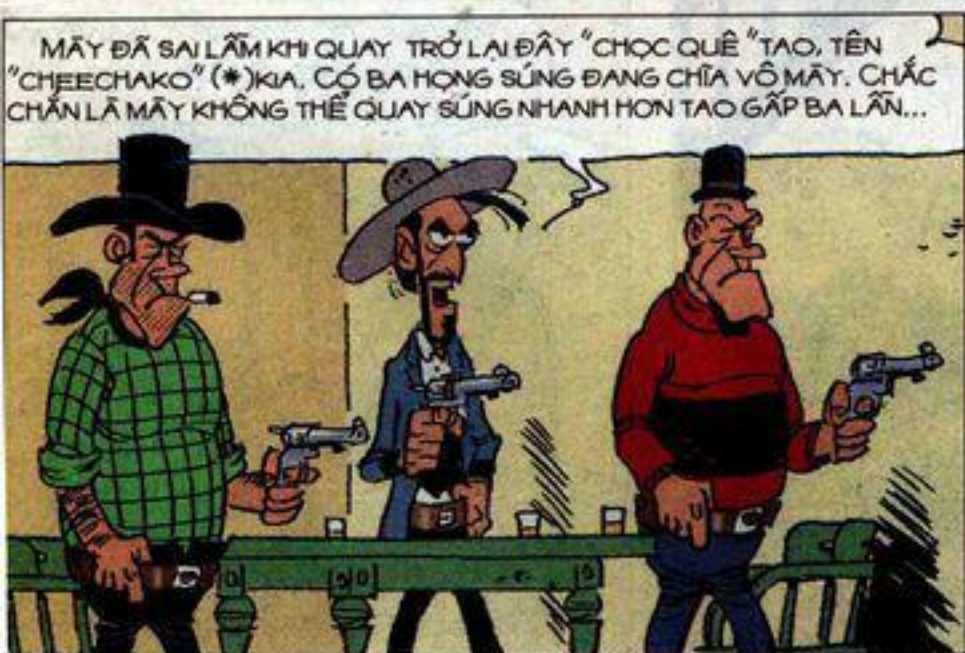
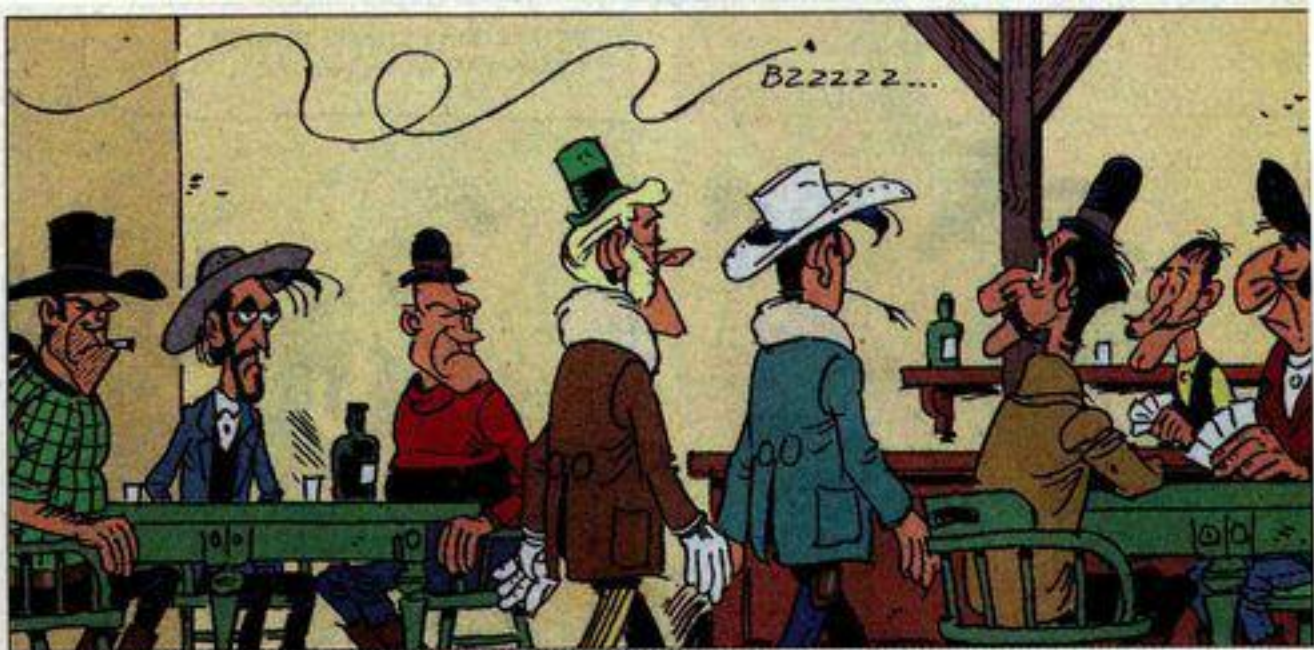


HIỆU CHỨA ? NẾU ĐUNG ĐỘ VỚI TAY LUCKY
LUKE ĐÓ, ĐỪNG LÂM NÓ BẨM DẬP HOÀN TOÀN.
TAO MUỐN CÁI NGÓN TRỎ NÓ CÒN NGUYÊN VẸN.



LỪA, SẾP.

TUI EM SẼ CỜ
GĂNG, SẾP A !



HAI HUÝT-KI LÚP THẬT LẠNH.

BẤU KHÔNG KHÍ CÓ VẺ LẠNH TANH, THẾ NÀO CŨNG CÓ KÍNH VỠ TỚI NƠI...

TAY NHÀ ĐỒN, RA NGOÀI MÃ LÃM TAN BĂNG MẶT ĐẤT, ĐỂ ĐÀO CÁI HUÝT CHO TÊN NÀY...

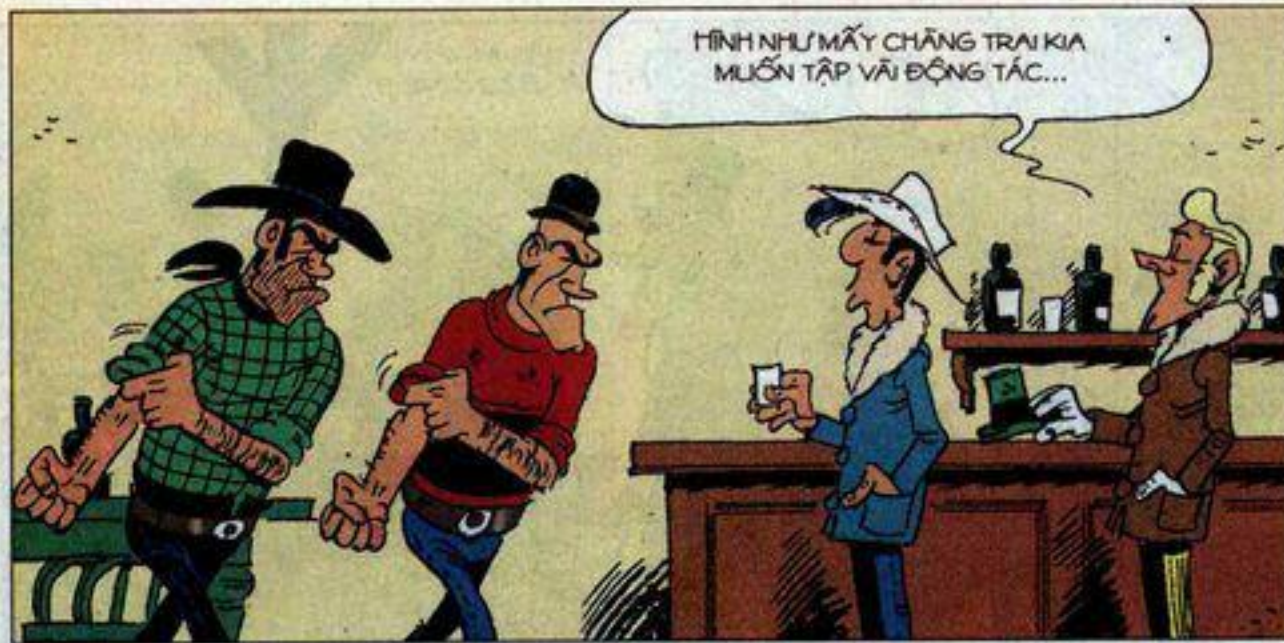
NGAY TỨC KHẮC ĐÂY! ÔNG SMITH.

MÂY ĐÃ SAI LÃM KHI QUAY TRỞ LẠI ĐÂY "CHOC QUÊ" TAO, TÊN "CHEECHAKO" (*) KIA, CÓ BA HỌNG SÚNG ĐANG CHứa VỎ MÂY. CHẮC CHẴN LÃ MÂY KHÔNG THỂ QUAY SÚNG NHANH HƠN TAO GẤP BA LẦN...

TAO LÃ LUCKY LUKE VÃ TAO BẮN NHANH HƠN CẢ CÁI BÓNG CỦA MÌNH.

(*) MỘT KẺ TAY MƠ, Ở KLONDIKE.

... VÃ CÁI BÓNG CỦA TAO BẮN NHANH HƠN TẤT CẢ NGƯỜI CỦA MÂY CỘNG LẠI!



HÌNH NHƯ MẤY CHĂNG TRAI KIA MUỐN TẬP VÃ ĐỘNG TÁC...



CHÁU PHỤ TRÁCH CÁI GÃ ĐẦU HÓI ĐỘI NÓN QUẢ DỪA, WALDO. ĐỂ TÊN KIA CHO CHÚ...

SẴN SẴNG.

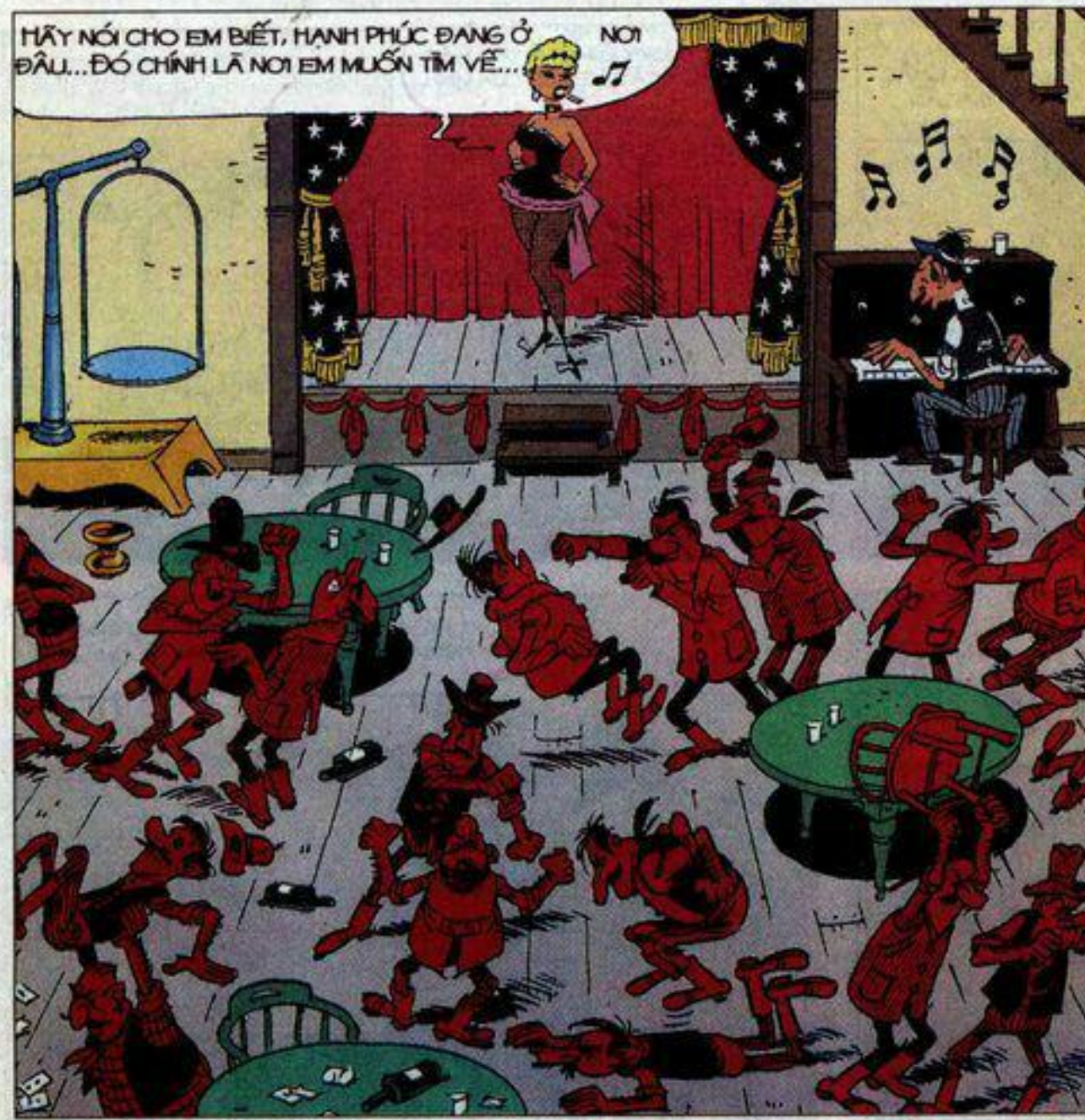


ĐƯỢC CHỨ, WALDO?

HOÀN TOÀN KHÔNG CÓ VẤN ĐỀ. CHÁU ĐÃ TỪNG LÃ VÔ ĐỊCH MÔN VỐ THUẬT CAO QUÝ QUYỀN ANH TẠI TRƯỜNG OXBRIDGE.



HẾT SẴY! MỘT CUỘC ÚYNH LỘN! TA CÓ DỊP HÂM LẠI BẦU MÁU NÓNG!



HÃY NÓI CHO EM BIẾT, HẠNH PHÚC ĐANG Ở ĐÂU... ĐÓ CHÍNH LÀ NƠI EM MUỐN TÌM VỀ...

NƠI



...HÃY NÓI CHO EM BIẾT, HẠNH PHÚC ĐANG Ở NƠI ĐÂU...



...VÃ CÙNG EM LƯỚNG CẠN...

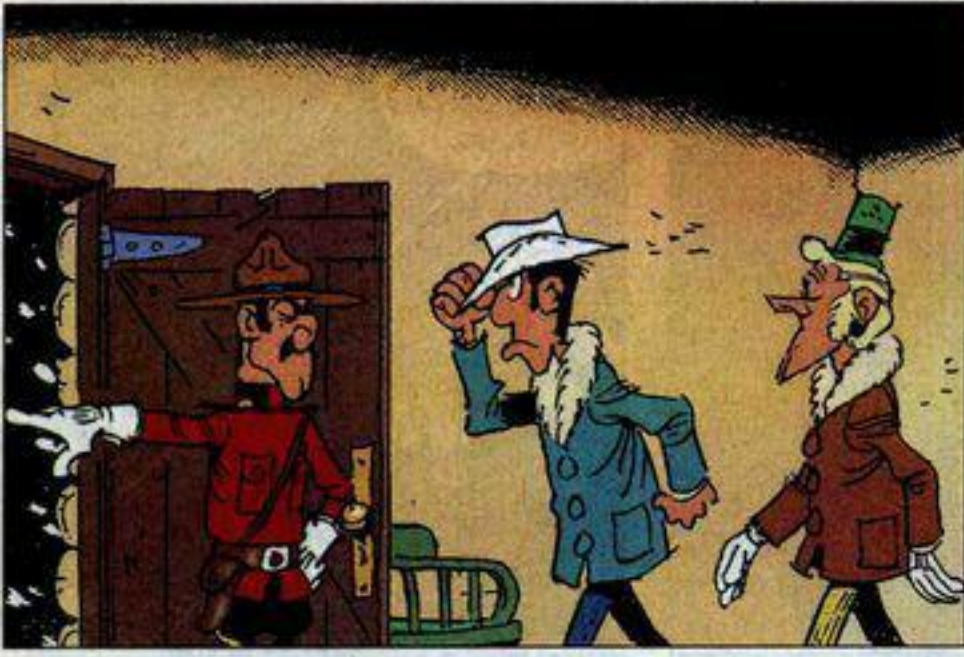


XEM RA ÔNG CÓ VẼ THÍCH LẤY CỜ NHỈ. THẾ NÀO CŨNG CÓ NGÃY, ÔNG SẼ VỒ TỪ VĨ CÁI TỘI ĐÓ...

?!

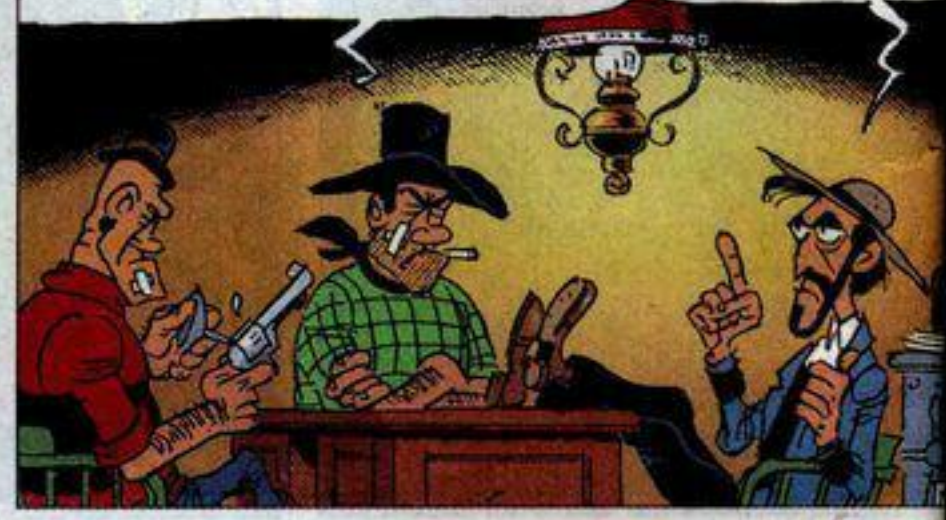
ĐỂ NGHỈ RỜI KHỎI QUÁN NÀY NGAY LẬP TỨC!

NHUNG MÃ, HẮN TA ĐỊNH...



VÀ BÂY GIỜ THÌ TA LÀM GÌ ĐÂY, ÔNG CHỦ. HẠ TAY CẢNH SÁT TRƯỚC HAY LÃ TAY VÔ ĐỊCH BẮN SÚNG TRƯỚC?

QUÁ NGUY HIỂM, TA CÓ CÁI Ý KIẾN KHÁC



ÁNG SỚM HÔM SAU...





TÔI NHẬN RA BẠN CHỨNG MÃ ! CHÍNH BẠN CHỨNG ĐÃ CƯỚP VANG CỦA TÔI !

BẮT QUẢ TANG MÃ !

TREO CỔ CHÚNG LÊN !



KHẨU SÚNG CỦA TÔI CÓ CHỨA SÁU MẪU KHOÁNG SẢN. AI MUỐN GIÁM ĐỊNH CHÚNG NÀO ?



ĐÂY LÀ MỘT CUỘC DẶN CẢNH. CÁI TÚI NÀY VỪA ĐƯỢC ĐẶT TỨC THÍ Ở BÊN NGOÀI VỪA THỐC, VẢ...



BỐP!



ĐỠ KHỐN, ANH KHÔNG TÔN TRỌNG CÁC LUẬT LỆ TRONG ĐẦU QUYỀN. ĐÃ ĐƯỢC ĐẶT RA BỞI NGÃI BẮ TƯỚC DE QUEENSBURRY ! NÀO, THỬ THỂ ĐI !



KHÔNG!

BỐP!...



HÃY CHO CHÚNG BIẾT, Ở KLONDIKE NÀY, BẠN TRỘM CẤP VANG BỊ ĐỐI XỬ RA SAO !

Ừ! TREO CỔ CHÚNG LÊN !



HAI ĐỨA LAI ĐÂY, TA ĐI LƯỚNG MỪNG VỤ NÀY !

Ừ! TREO CỔ CHÚNG LÊN !

CHO RA NGHĨA ĐỊA !

XỬ TỬ BẠN TRỘM CƯỚP !

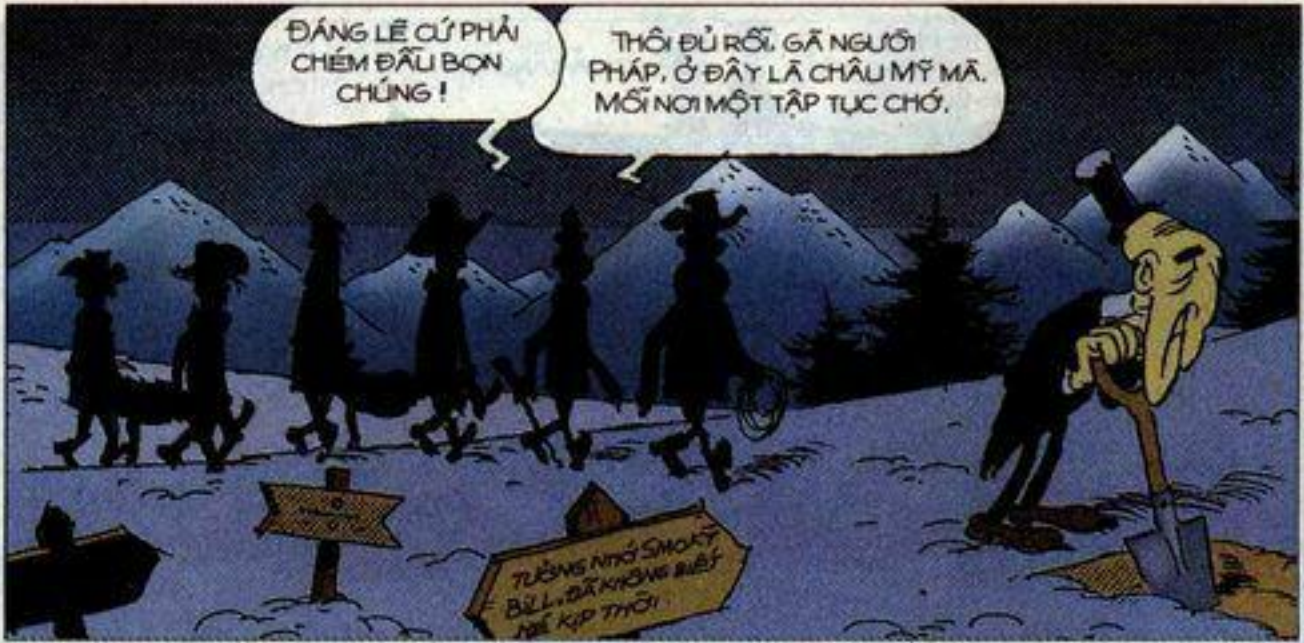


SỢI DÂY THÙNG LAI BỊ ĐÓNG BĂNG.

ỒI DÀO, CỨ TRÔNG NÓ VÔ CỔ TỤI KIA THÌ NÓ MỀM RA LIỀN...

ĐÁNG LẼ CỨ PHẢI
CHÉM ĐẦU BỌN
CHÚNG !

THÔI ĐỦ RỒI, GÃ NGƯỜI
PHÁP, Ở ĐÂY LÃ CHÂU MỸ MÃ.
MỖI NƠI MỘT TẬP TỤC CHỜ.



LÃM VIỆC ĐI, TAY NHÀ ĐỒ
CÓ HAI KHÁCH HÀNG
CHO CHÚ MÃY KIA !



Ê NẾ ANH EM, TAY NHÀ
ĐỒN BỊ LẠNH CỐNG RỒI!
AI XUNG PHÒNG ĐÀO
HUYỆT ĐỂ CHỖN MÃY
TÊN KHỐN KIA ?



TÔI YÊU CẦU
CÓ MỘT LUẬT
SƯ !



MỘT LUẬT SƯ HẢ ? TAY LUẬT SƯ DUY NHẤT Ở
KLONDIKE ĐÃ NẤM SÂU DƯỚI BA TẮC ĐẤT, PHÍA BÊN
TAY PHẢI MI ĐỒ. TÊN CHEECHAKO(*) ! ĐÀO
ĐI TỰ BÂY SẼ ĐƯỢC NÓNG NGƯỜI LÊN !



NHANH LÊN ! CÁI GÃ BỊ HÀNH HÌNH LÃN
TRƯỚC ĐÃ BỊ CHẾT CỐNG, TRƯỚC KHI
NGƯỜI TA KỊP TREO CỔ HẮN !

MÃY NGƯỜI TƯƠNG
"NGON ĂN" LÃM SAO !
MẶT ĐẤT ĐÓNG BĂNG K



(*) TAY MỎ, Ở KLONDIKE.

VÃ ĐÀO SÂU XUỐNG,
LŨ SÓI BỚT XÁC LÊN
BÂY GIỜ !

NGHE ỒN
XƯƠNG
SỔNG !



?

BONG!



ỪA, HÌNH NHƯ CÓ CÁI GÌ LẤP LÁNH NẾ





VĂNG!



VĂNG HẢ?

NÓ LÃ CỦA TẠO!

XÍCH RA CÔI!

TÔI TỚI TRƯỚC TIÊN MÃ!

LỖ ĐẤT NÀY CỦA TÔI Ạ NHE!



CHÁU HIỂU RỒI. CHÚ ĐÃ LẤY RA MỘT CỤC VĂNG, TỪ CÁI TÚI BỊ TRỘM KIA.

ĐẬU PHẢI. ĐÓ LÃ RĂNG VĂNG CỦA CÁI ÔNG NẴM DƯỚI HỒ...



CÀ PHÊ VÀ TRÀ NÓNG HỜI ĐÂY!



NGỰA CỦA CHÚ CÓ VỀ TIN LÃ TA SẼ THOÁT NẠN...



MẤY LÁT BÁNH MÌ NƯỚNG HƠI XÉM... TỨC LÃ JOLLY JUMPER ĐÃ BẮT ĐẦU LO LẮNG...



ĐI THÔI, WALDO. TA ĐẾN THĂM CHỦ NHÂN CỦA CÁI TÚI VĂNG BIẾT BAY KIA.



TA BỊ LỬA RỒI. ĐÓ LÃ LÃO NGƯỜI Ý, HUGO!

CÁI KẸ ĐÃ CHẾT MỘT CÁI CHẾT LẠ LỪNG ĐÓ HẢ?



ỪA, LÃO TA CHẾT TRONG GIƯỜNG!

BẢO TUYẾT NỔI LÊN RỒI!

TAO BIẾT CÓ HAI THẶNG ĐANG PHẢI QUAY TRỐN Ở ĐẦU SỢI THỪNG CỦA CHÚNG.

HA! HA! HA!

CHÀO SOAPY SMITH!



TRÚNG CÁ ĐƯỢC ĐẬY LƯÌ BƠI KEM BƠI MẮT CỦA BS DOXEY



PFTT...



BẠN BỊ TREO CỔ! CÒN SỐNG!



MÀY NỢ TUI TAO MẤY LỜI GIẢI THÍCH SOAPY Ặ!

CÁI TÚI VĂNG HẢ, ĐÓ LÀ MỘT SỰ HIỂU LẦM TẠI HẠI, CHỈ ĐỂ GIỚN CHƠI THÔI MÃ...



TAO KHÔNG NÓI VỀ CÁI VỤ DẪN CẢNH THẨM HẠI ĐÓ, MÃ VỀ MIẾNG ĐẤT NHƯỢNG VÔ GIÁ TRỊ MÃ MÀY ĐÃ BÁN CHO JASPER



SAO LẠI LÃ VÔ GIÁ TRỊ?



ÔNG TA CŨNG ĐÃ TÌM THẤY VĂNG, RẤT NHIỀU VĂNG, ĐỪNG KHÔNG, TỤI BAY?

CHO PHÉP NHÉ, ÔNG QUAY SÚNG ĐI, LUCKY LUKE ĐÃ ĐỦ CÁI KINH LẦM RỒI ĐÓ...

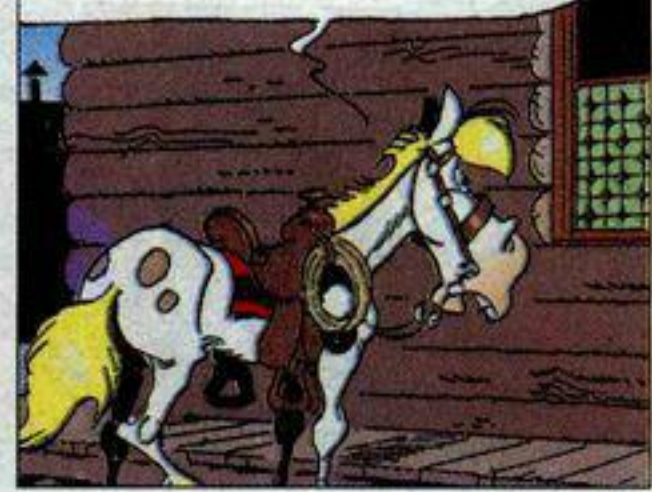


ĐÚNG VẬY! ÔNG TA CÒN GỌI M CHÚT RƯỢU BRANDY RỒI THAN TOÁN BẰNG MỘT CỤC VĂNG

... TÔI CỐN NHỚ, ÔNG TA CÓ SỬ DỤNG MẤY ĐIỆN BÁO CỦA TÔI ĐỂ BÁO TIN



CỨ THẢO LUẬN, THẢO LUẬN HOÀI... TỐT HƠN LÃ ANH ẤY NÊN RA BẰNG LỐI CỦA SỔ NHƯ MỌI KHÍ CHO RỜI! TÔI ĐỀU CÓ MANG GIẤY LỐT DA LÔNG THÚ ĐẬU!



?



NẾU LÔ ĐẤT CỦA JASPER CÓ SẢN SINH RA TÍ TI VĂNG NÃO, CHÚ ĐÂY SẴN SẴNG ĂN CẢ CÁI NÓN CỦA MÌNH!



?



CON NGỰA CỦA ÔNG ĐI RONG MỘT MÌNH TRÊN LỐI ĐI CÔNG CỘNG. RẤT TIẾC LÃ TÔI PHẢI TỊCH THU NÓ.

LÃO CẢNH SÁT NÀY LÃM MÌNH NÓNG MŨI LÊN RỒI ĐÂY!



BÌNH TĨNH, ANH BẠN!



ĐÂY LÃ CƠ HỘI ĐỂ TA LOAN BỎ CON KỸ ĐÃ NÀY, HÃY ĐƯA ÔNG TA ĐI CẶNG XA CẶNG TỐT.

THẬT HÃ? CHO PHÉP HÃ?



HỒ LÃ... TỰ TỰ THÔI!... CỨ BÌNH TĨNH!...



PSITT... ÔNG LUCKY LUKE Ầ...





MATTIE SILKS!

SUYT...KHẾ CHÚ... TÔI ĐÃ NGHE ĐƯỢC CÂU CHUYỆN CỦA MẤY ÔNG VỚI SOAPY SMITH...



...HẮN KHÔNG BAO GỜ ĐỂ MỘT TAY ĐÀO VĂNG NÀO THOÁT KHỎI ĐÂY VỚI CÁI TÚ ĐÂY NHÓC VĂNG...



...VÀ VÌ MỌI PHÁT HIỆN, HẮN ĐỀU BIẾT RÕ NHỚ VÀO CÁI MÁY ĐIỆN BÁO CỦA MÌNH...



CÔ GÁI NÀY ĐÚNG LÃ MỘT KHO TIN TỨC.

ỪA!... CÔ TA ĐÁNG GIÁ NGẮN VẮNG...

LUCKY LUKE SẼ MAU CHÓNG LOẠI BỎ DÙM TA SOAPY SMITH... TA SẼ MUA LẠI QUÁN RƯỢU VÀ TRỞ THÀNH NỮ HOÀNG CÁI THỊ TRẤN NÀY...



CÓ CÁI GÌ KHÔNG ỔN CHẮC?

SỢI DÂY CÁP...NÓ KHÔNG ĐƯỢC CĂNG LẮM... Ỗ NHƯ LÃ...



TÁM CÂY CỘT VÀ BA MƯƠI MÉT ĐƯỜNG DÂY... SỢI DÂY BIẾT HÁT CỦA SOAPY SMITH CÒI BỘ KHÔNG THUỘC DẠNG NÓI NHIỀU...

TÊN CƯỚP NÀY KHÔNG NHƯNG LÃ MỘT TÊN LƯU MANH, MÃ CÔN LÃ MỘT GÃ LỬA ĐÀO!



CHẮC CHẮN HẮN CÓ PHẦN TRÁCH NHIỆM TRONG VIỆC MẤT TÍCH CỦA JASPER.

HẮN SẼ CHẮNG BAO GỜ THỨ NHẬN. NHƯNG CÓ LẼ CHÚ SẼ CÓ MỘT KẾ HOẠCH ĐỂ LỘT MẶT NÀ HẮN...



ỪA, CẬU QUAY VỀ RỒI SAO!

TỚ SẴN SẴNG ẪN CẢ BỘ YÊN CỦA MÌNH NẾU NGƯỜI TA CÒN GẤP LẠI GÃ CẢNH SÁT ĐÓ, TRƯỚC KHI CẬU CHUYỆN NÀY KẾT THÚC!



XIN LỖI ANH BẠN, ANH CÓ TÌNH CỜ GẤP NGỰA CỦA TÔI Ở Đâu KHÔNG?

SAU ĐÓ BÊN NGOÀI THỊ TRẤN...



CÁI NÀY LẼM CHÁU LÊN TƯỜNG ĐẾN CÁC BUỔI LỬA TRẠI VỚI NGƯỜI ANH EM HỌ BADEN POWELL CỦA MÌNH...



BẾP ẸN CỦA CẬU THƠM QUÁ NHÌ...



CẬU CÓ TÁCH CẢ PHÊ NÀO CHO LÃO GIÀ ĐI TÌM VÀNG NÀY KHÔNG ?



BÁC LẠI ĐÂY ĐI.

LẠNH GHÊ ! CỨ TƯƠNG NHƯ ĐANG Ở TRONG CÁC PHÒNG NGỦ ĐƯỢC SƯỜI ẨM TỆ HẠI CỦA OXBRIDGE.



BÁC...BÁC CŨNG HỌC Ở OXBRIDGE NỮA SAO ?



KHÔNG, NHƯNG LÃO ĐƯỢC NGHE KỂ NHIỀU VỀ NÓ...

LUCKY LUKE !

35A



CHÁU KHÔNG NHẬN RA CHÚ DƯỚI BỘ ÁO RÁCH RỐI NÀY...

...LÃ VĨ LƯ SÓI ĐÃ BẮT ĐẦU TẤN CÔNG CÁI XÁC CHẾT MÃ...



MÃN HÓA TRANG NÀY NẴM TRONG KẾ HOẠCH CỦA CHÚ. TA QUAY VỀ DAWSON THÔI.

VỚI CÁI TRỐ ĐI TỚI ĐI LUI NÀY, RIẾT RỜI CHÂN CĂNG TÔI BỊ CHAI HẾT TRON !



SAU ĐÓ TẠI QUÁN RƯỢU...
VÔ ÍCH, CÁI NGÓN TRỎ CỦA MÌNH KHÔNG HẾT SUNG...



SOAPY, CÓ MỘT TAY ĐÀO VÀNG MUỐN SỬ DỤNG MÁY ĐIỆN TÍN CỦA ÔNG...



CÔNG VIỆC LẼM ẸN LẠI TIẾP TỤC...

35B



NHANH LÊN CÒI, NHANH LÊN. Ở TUỔI TA THÌ THỜI GIAN LÃ VẮNG BẠC MÃ!

SOAPY SMITH ĐIỆN TÍN



CÓ GIỂ TRẢ KHÔNG? >>

TA NGƯỜI KHÔNG BIẾT BAO NHIÊU BỤI VẮNG TRONG CÁI HẦM MỎ CỦA MÌNH TỚI NÓI, CỨ MỖI LẦN HẮT HƠI LÃ GOM VÀO KHĂN TAY CỦA MÌNH, ĐẾN CẢ 100 ĐÔ-LA VẮNG...



BỐ THƯƠNG. STOP. CON ĐÃ TÌM RA MỘT MẠCH VẮNG KHỔNG LỖ. STOP. CON GIẤU CÓ RỒI. STOP. HỒN BÃ NỘI DÙM CON NẾU BÃ CÓN SỐNG. STOP. JONATHAN.

"GIẤU" VIẾT "ĐỜ" HAY "GIỜ"?



BỐ GIÀ KHÔNG NÊN ĐI "NGỜ NGỜ" MỘT MINH NHƯ VẬY, VỚI CÁI TÀI SẢN NÀY...

TA CÓ ĐI MỘT MINH ĐẤU, NHÓC!

MONTE CARLO SALOON



KHI TÌM ĐƯỢC VẮNG Ở KLONDIKE, THEO TỤC LỆ THÌ PHẢI ĐAI CÁC TAY ĐÀO VẮNG KÉM MAY MẮN HƠN, VÃI CHẤU RƯỢU...

À, NẾU ĐÓ LÃ TỤC LỆ...



VÃ LẠI, CỐ HỌNG CỦA TA KHỔ KHỐC CỨ NHƯ CÁI HẦM MỎ HOANG VẬY ĐÓ.



ÚYT-KI CHO CẢ LÃNG!



TỤI NÀY KHÔNG ƯỚNG ĐẤU, BỐ GIÀ, VÌ CÓ VIỆC GẤP CẦN GIẢI QUYẾT HÉ HÉ HÉ...

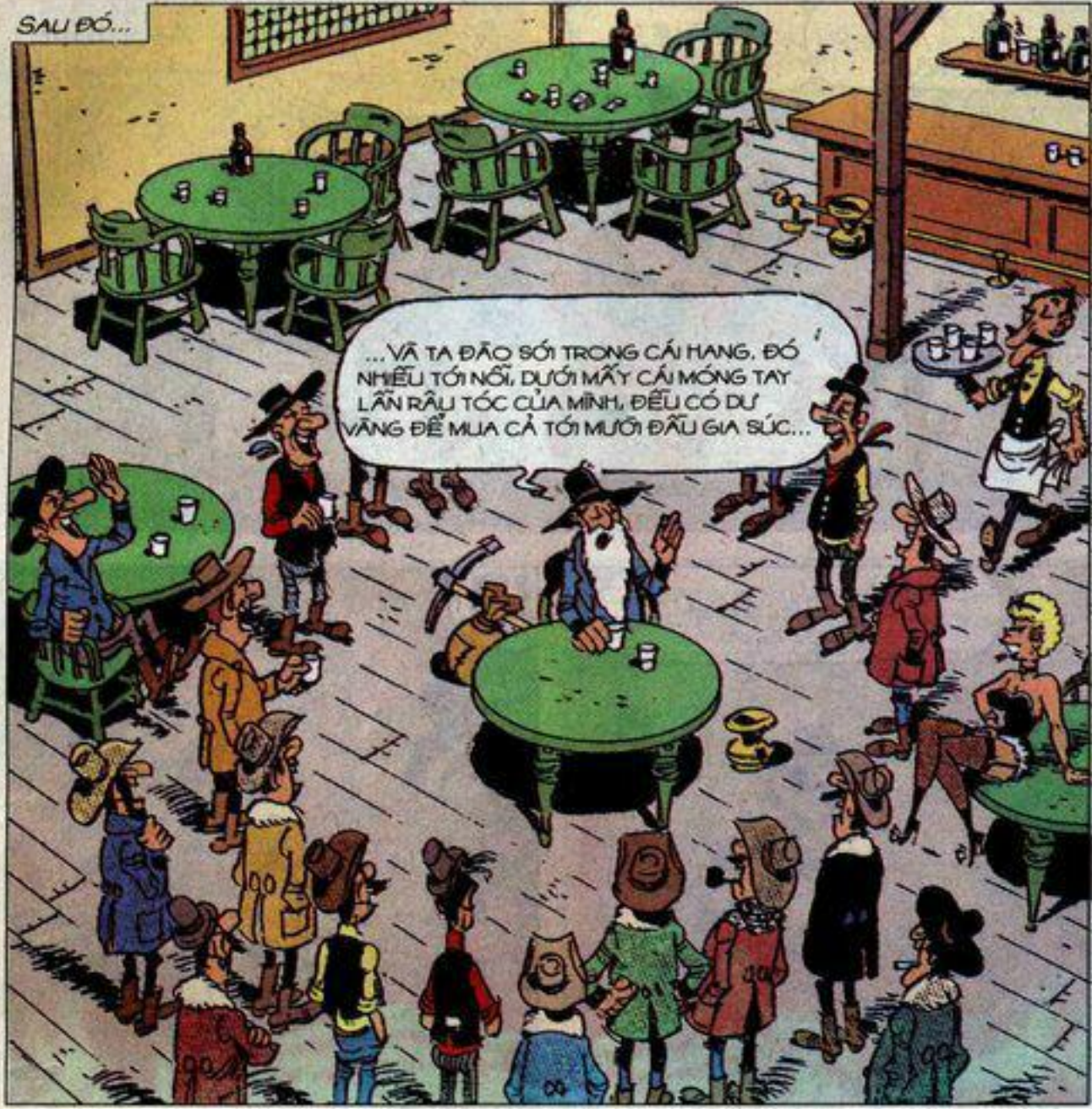
HÊ HÊ HÊ... HÊ HÊ HÊ...



NÊ, CHỮ "MORSE" THÌ O ĐÁNH LÃ TATI HAY LÃ TITAT

TATATA, TRỜI THẦN A TATATA!

SAU ĐÓ...



... VÀ TA ĐÃ SỢI TRONG CÁI HANG. ĐÓ NHIEU TỚI NÓI, DƯỚI MẤY CÁI MÔNG TAY LẤN RÊU TÓC CỦA MÌNH, ĐỀU CÓ DƯ VẮNG ĐỂ MUA CÁ TÓI MƯỚI ĐẦU GIÀ SÚC...



BÁC LẮC THỬ HÂM RÊU CỦA MÌNH VỚI CÁI ĐĨA CÂN XEM, BIẾT ĐÂU SẼ "ĂN" ĐƯỢC NGƯỜI CON GÁI ĐẸP NHẤT VÙNG YUKON!



TA ĐÃ THOÁT KHỎI LỮ SỞI, BẢO TẬP VÀ BỆNH SCORBIT, ĐÁU PHẢI ĐỂ RƠI VÀO NANH VUỐT MỘT MỤ ĐĂN BÃ!



LÃO SẮP RA KIA, CHE MẶT LẠI VÀ CÔI CHUNG ĐÓ, LÃO TA CÓ VŨ KHÍ NHA.

LÂU THẾ KHÔNG BIẾT! CÁI LÃO GIÀ "ĐĨA"!

A! ĐÃ TỪNG NÓI, M LẶNG LÃ VẮNG!



GIỜ TAY LÊN MUỐN SỐNG THÌ ĐƯA CÁI TÚI CỦA LÃO ĐÂY.

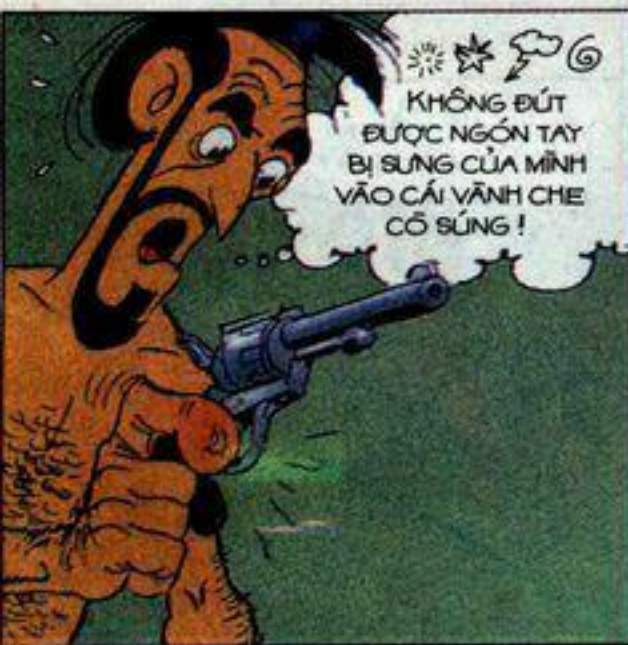
VÃ CHỜ ĐUNG VÀO SÚNG CỦA MÌNH!



SẠCH SẼ, NHANH GỌN, HIỆU QUẢ, TÓM LẠI RẤT Ử LÃ "MỸ QUỐC"!

VĨNH BIỆT BỐ GIÀ! BỐ CỬ VIỆC CẮT MÔNG TAY VÀ RÊU TÓC ĐỂ MUA CHO MÌNH MỘT CÁI VÉ KHỬ HỒI!







CHỜ CÓ GIỜ TRỞ ĐÃY, SOAPY SMITH. TAO RẤT RÀNH ĐÁNH "MORSE". HIỂNGHE THIẾU MỘT TIẾNG TA-TA-TA. THÌ SẼ THAY VÀO ĐÓ SẼ LÃ TIẾNG PAN-PAN-PAN, RỒ CHƯA ?

MÀY CHỈ TỔ LÂM MẤT THỜI GỜ ! CHEECHAKOO !



CỦA LUCKY LUKE GỬI ĐỘI CẢNH SÁT ĐI NGỰA. STOP. ĐỂ HỎI VỀ CÁC CHI TIẾT LIÊN QUAN ĐẾN MỘT TAY SOAPY SMITH. STOP. ĐANG ĐỢI CẦU TRẢ LỜI. STOP.

SMITH, CÓ HAY KHÔNG CÓ "H" ?

TÌ TA TÌ... TAA TAA TÌ...



CÓ.

TRẢ LỜI. STOP.

... TÌ TA TÌ TAA TAA TÌ



PAN! PAN! PAN!

?



SAO LẠI PAN PAN PAN ? TÔI ĐỀU CÓ QUÊN TATATA

VẬY SAO ? CHẮC TỚ BỊ "LỖ TAI CÂY" RỒI !



BẢ PHÁT SÚNG ! ĐÓ LÃ TÍN HIỆU !



TÀ GỬI ĐI CÁI BỨC ĐIỆN ĐÃ QUY ƯỚC ĐÃY.



SẮP CÓ CẦU TRẢ LỜI RỒI...

TỚ RẤT KHOÁI CÁI BỊ LẠC QUAN CỦA CẦU BÓ CAO BỒI !



CÁ MỘT TRĂM ĂN MỘT, SẼ KHÔNG BAO GIỜ CÓ CẦU TRẢ LỜI CỦA CẢNH SÁT ĐI NGỰA !



??????

TITATI... TATATI



NHUNG... NHUNG... NHUNG

CHỜ CÓ "BA HOA" NỮA VÃ GHI ĐI...

TITATI... TAA TAA...



"SOAPY SMITH TAY CƯỚP NGUY HIỂM. STOP. MUỐN TRẢ HỎI HẮN VỀ VẤN ĐỀ HẮN CÓ LIÊN QUAN. STOP..."



... ĐỘI CẢNH SÁT ĐI NGỰA ĐÃ TRÊN ĐƯỜNG TỚI NƠI. STOP. SẼ TỚI DAWSON HÔM NAY. STOP.



QUAY LẠI ĐÂY, LŨ NGU! ĐÂY LÃ MỘT VỤ SẮP ĐẶT TRƯỚC! ĐIỆN TÍN NÀY CHỈ GỒM CÓ TÁM CÂY CỘT VÀ ĐỀU CÓ NỖI MANG VỚI AI!



Ờ...



SOAPY SMITH ĐÃ LỪA BỌN TA! HẮN LÃ MỘT TÊN ẪN CƯỚP VÀ LỪA ĐẢO!

MẤY CÂY CỘT LÃN DÂY NHỜ SẼ CÓ DỊP ĐEM RA DỪNG MÃ...

Ừ! TREO CỔ HẮN LÊN!

ĐÂY LÃ MỘT SỰ HIỂU LÃM TAI HẠI THỜI MÃ!



ĐỘI ĐÃ! TRƯỚC HẾT, TÔI MUỐN BIẾT HẮN ĐÃ LÃM GÌ JASPER!
PAN!



KHỎI CẢN CẢN TRỞ TIẾN TRÌNH CỦA LUẬT PHÁP, CHÍNH TÊN CƯỚP NÀY ĐÃ GIẾT JASPER ĐỂ CHIẾM ĐOẠT VÃNG CỦA ÔNG ẤY!

MATTIE SILKS!



HẮN LÃ MỘT TÊN TRỘM
VÀ MỘT KẸ GIẾT NGƯỜI!
MẤY TREO CỜ HẮN
LÊN!



SẠI RỒI! TÔI CÓ THỂ "XOAY" CHÚT ĐÌNH
VĂNG, CHỖ NÀY CHỖ NÓ, NHƯNG CHƯA
BAO GIỜ GIẾT AI CẢ!



NHƯNG MÃ, MATTIE... SAO CÔ LẠI BIẾT
JASPER? ... CÁ WALDO LẦN TÔI ĐỀU
KHÔNG HỀ NÓI TỚI ÔNG TA ...



Ờ...Ờ... TÔI ...



LỄ RA MẸ CỦA CHÚ MÃY PHẢI DẠY CH
CON MÌNH, KHÔNG NÊN ĐẶT NHỮNG C
HỎI TỐ MỒ BÓI VỚI PHỤ NỮ, NHƯ THỂ L
THỜ LỜ!



?!

PAN!



CƠN MẸ CỦA CÔ EM NÊN DẠY CHO CON
MÌNH, MỘT GUY BÀ KHÔNG NÊN CHƠI VỚI
SÚNG ĐẠN, NHƯ THỂ LÃ VỖ GIÁO DỤC.



JASPER ĐÂU ?

TÔI
NHẤT ĐỊNH
KHÔNG
NÓI!



VẬY CHẮC PHẢI GHÉ NHÀ CÔ EM THÔI ...

MẤY NGƯỜI SẼ KHÔNG DÁM BƯỚC
VÀO PHÒNG CỦA MỘT NGƯỜI
CON GÁI ĐÂU!



ĐỪNG NHÌN TÔI NHƯ VẬY NỮA, ĐỪNG
KHÔNG, ĐỂ TÔI GIẢI THÍCH HẾT CHO
NGHE NẾ! ...



ỒN CÁ CHỮ, JASPER?

THÌA ÔNG, TÔI BẮT ĐẦU CẢM THẤY THỜI GIAN QUA LÂU...



TÔI RẤT TIẾC PHẢI NÓI LÃ CÔ SILKS ĐÂY ĐÃ BÀNH NGẶT VÀ GIAM GIỮ TÔI, ĐỂ BUỘC TÔI KHAI RA NƠI CÓ MƠ VẮNG CỦA MINH...



PAN!



ÔNG TA ĐÃ TÌM THẤY VÀNG, NHƯNG KHÔNG PHẢI TRONG MỎ CỦA MINH. AI CHĂNG BIẾT, LỖ SOB ĐỀU CÓ CÁI GÌ.

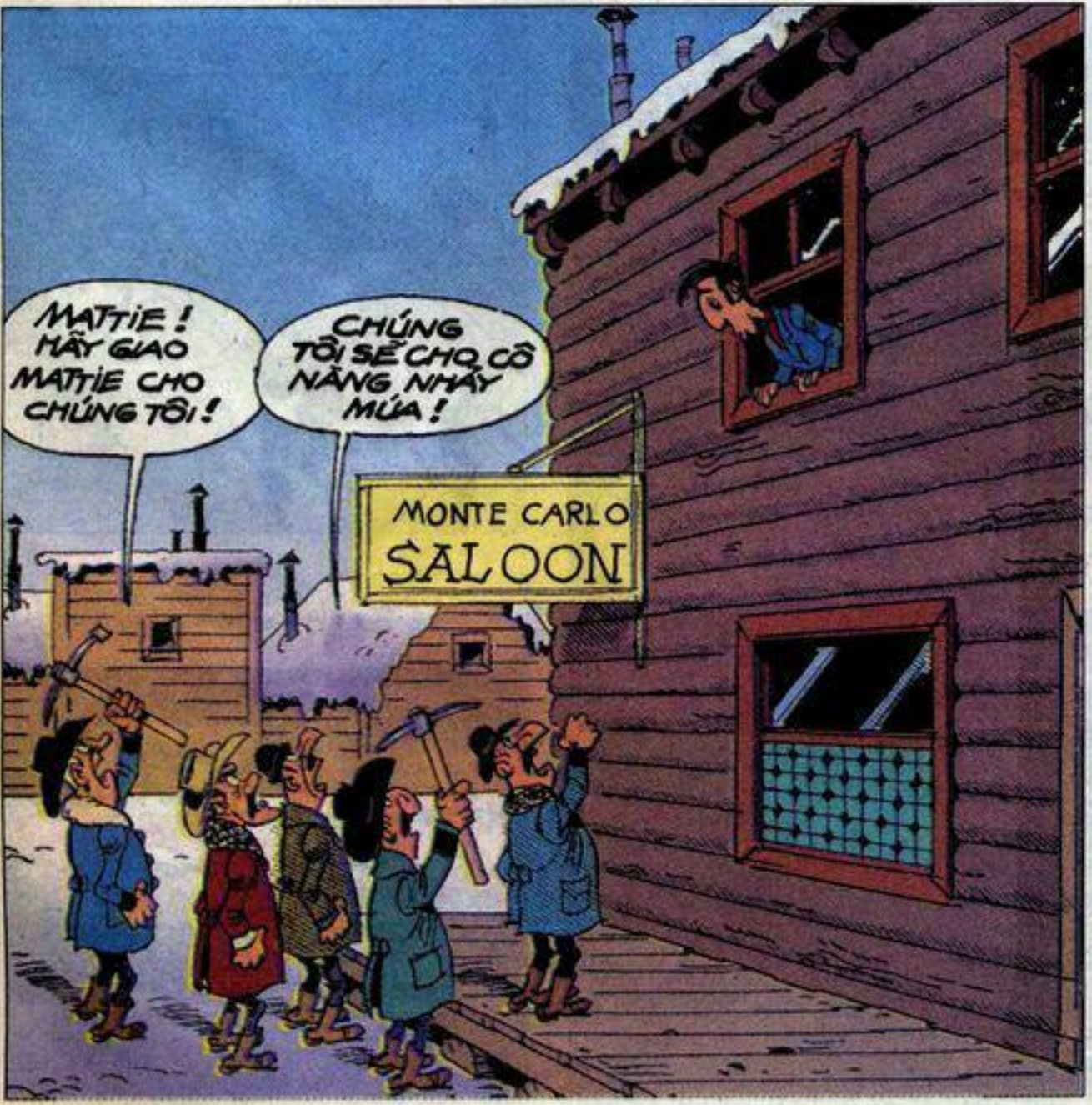
ĐÂY LÀ BÍ MẬT CỦA RIÊNG TÔI.



ĐỪA CON GÁI ĐAU RỐI!

TUI NÀY MUỐN TREO CỜ NÓ LÊN!

CHO NÓ CHẾT!



MATTIE! HÃY GIAO MATTIE CHO CHÚNG TÔI!

CHÚNG TÔI SẼ CHO CÔ NẶNG NHẢY MÙA!

MONTE CARLO SALOON



CÁI THÓI ĐỒI TREO CỜ NGƯỜI KHÁC, CỨ Y NHƯ BỊ QUỶ ÁM VẬY! HÃY NGOAN NGOAN ĐỢI TÔI Ở ĐÂY, TÔI SẼ ĐI GIẢI QUYẾT VỤ NÀY!



A HÈM... MATTIE Ạ, NẾU THÍCH CÁI HẦM MỎ CỦA TÔI ĐẾN NHƯ VẬY, SAO CÔ KHÔNG KẾT HÔN VỚI TÔI? CHÚNG TA CŨNG KHAI THÁC NÓ.

O.K! MỘT CÁI NHẮN Ở NGÓN TAY, CỒN HỒN LÀ MỘT GỌI THÙNG TRÊN CỜ!



SÁNG HÔM SAU...
TIẾNG ỒN ẢO ĐÓ
LÀ SAO VẬY?
MỘT VỤ TREO
CỔ HẠ?

CƠN TỆ HỒN THẾ, MỘT CÁI
ĐÁM

HỒI ĐÊM, TỚ
NĂM MƠ THẤY
XƯƠNG RỒNG, CHỖ
ĐỒNG CỔ VÀ RẮN
CHUÔNG... ĐÃ TỚI LÚC
TA NÊN QUAY VỀ
NHÀ THÔI...



HOAN HỒ
CỔ DẦU CHÚ
RE!



ĐÂY LÀ TẤT CẢ NHỮNG GI CHÁU
TÌM THẤY Ở KLONDIKE,
CHẴNG CỐ GI MUA ĐƯỢC
CHO CỔ DẦU
CHÚ RE?

CẢM ƠN ÔNG.
CÁI NÀY RỒI SẼ CÓ
ÍCH CHO CHÚNG
TÔI.



GIỜ THÌ NÓI ĐI, CÁI HẦM MỎ
KHÔN KIẾP CỦA ANH NƠ Ở
CHỖ NÀO.

CÁI HẦM MỎ CỦA CHÚNG
TA CHỮ, CÙNG.



À THÌ... Ầ HỀM... ANH ĐÃ TÌM
THẤY CHỖ VẮNG ĐÓ TRÊN LỖ
ĐẤT 402 ...

LỖ ĐẤT 402!!!



NHỮNG LỖ ĐẤT 402 CỦA TÔI
MÃ! TÔI ĐÃ "XIN" NÓ KHI CHƠI
BÀI POKER VỚI LÃO GIÀ
CURLY ĐÂY!

ANH BIẾT TRƯỚC KHI CHÉ
ÔNG ẤY ĐÃ NÓI CHO
ANH BIẾT ...



ĐỒ LƯU MANH!
ĐỒ LỪA ĐẢO! ĐỒ ẢN CƯỚP!
ĐỒ CẢ CHỐN!

CHÁU KHÔNG
QUAY VỀ NHÀ SAO,
WALDO?

TE CARLO
SALOON

Ờ... CHÁU SẼ Ở LẠI ĐÂY
MỘT THỜI GIAN... CHÁU NGHĨ,
CHÍNH LÚC NÀY, JASPER
MỚI ĐANG THẬT SỰ LÂM
NGUY...



VẬY THÌ VĨNH BIỆT, ANH
CHẴNG CHEE-CHAKO ...



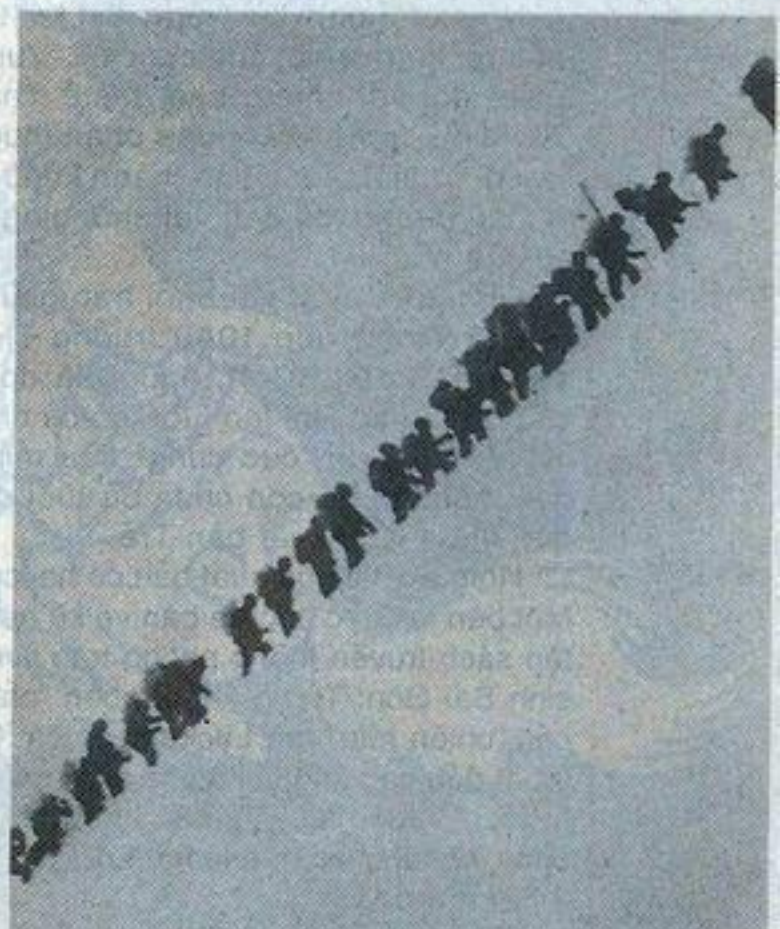
Tui là gã cao-bồi dơn độc
trong tuổi trên đưng dãi xa
quê hương...

kết.



Soapy Smith, sau khi kết thúc sự nghiệp lừa đảo của mình tại Leadville và Denver, tiếp tục hành nghề này với các tay đào vàng vùng Klondike, vào năm 1897. Sau cùng, hắn đã bị bắn hạ bởi một tay đo vẽ địa hình ở Skagway. Cái điện đài giả mạo của hắn, chẳng được nối bởi sợi dây nào, vĩnh viễn trở nên nổi tiếng.

Mattie Silks, cựu - nữ hoàng của Denver, đã tạo cho mình một tiếng tăm đáng kể tại miền viễn tây. Năm 1898, cô vượt qua White Pass và, tới được Dawson, đã ăn nên làm ra. Cùng với hành lý của mình, cô mang theo tám cô gái và những cái cân, dùng để buộc các tay đào vàng Klondike phải nộp những thỏi vàng để được hưởng, với giá cắt cổ, "ân huệ" của những người đẹp.



Chilcoot Pass, một trong những chướng ngại vật lớn nhất trên con đường tới Klondike. Trong sáu giờ đồng hồ liền, người ta phải leo các bậc thang đèo trong đá, với hành lý và dụng cụ trên lưng. Hàng trăm người đã bỏ mạng nơi đây.

LUCKY LUKE

VÙNG ĐẤT KLONDIKE

-MORRIS-
YANN
J. LÉTURGIE



LUCKY LUKE

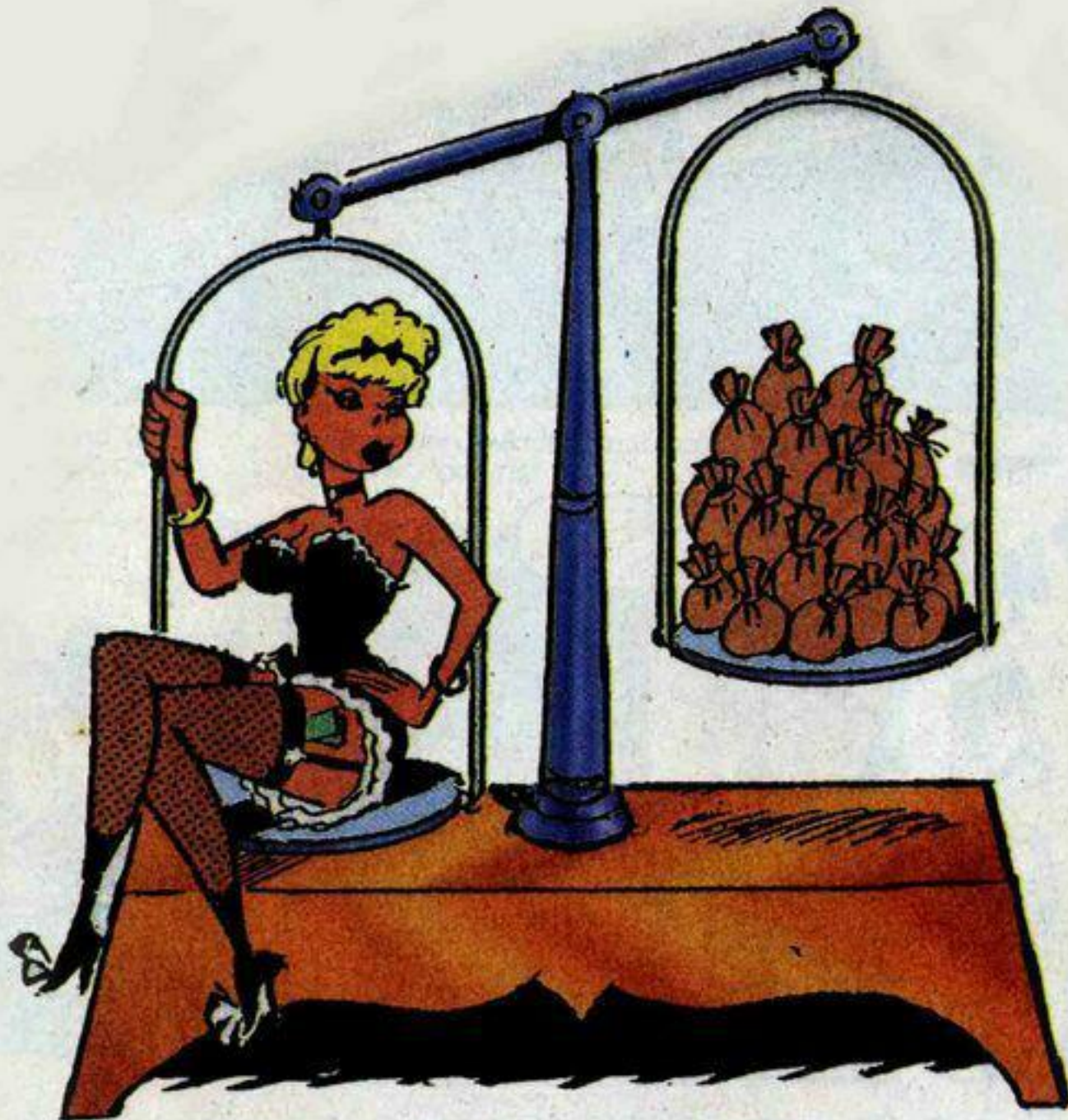
VÙNG ĐẤT KLONDIKE

(Nguyên bản : LE KLONDIKE)

Vẽ tranh : MORRIS

Phối màu : LEONARDO

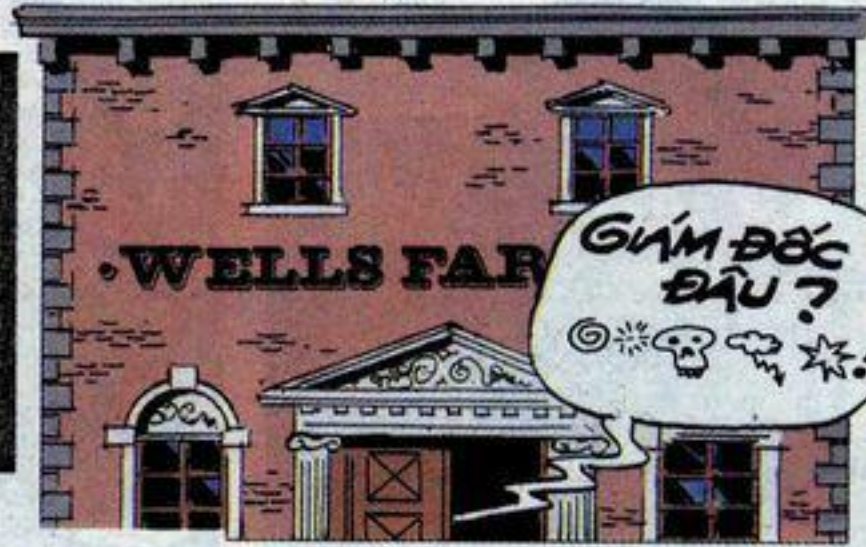
Kịch bản : JEAN LETURGIE và YANN



LUCKY LUKE

TẠI VĂN PHÒNG LUY NHIỆM CỦA CÔNG TY VĂN TÀI WELLS FARO
MỘT SỰ IM LẶNG RẤT Ứ LÃ VĂN HÓA LUÔN BAO TRÙM.
NHƯNG HÔM NAY THÌ ...

CUỘC SĂN LỪNG MÀ





NÓI MAU! KHẨU CAC-BIN CỦA TÔI ĐAU, HẢ?

Ờ TR... TRONG TAY BÀ ĐÓ...



KHÔNG PHẢI CÁI NÀY!



TÔI MUỐN BIẾT, KHẨU WINCHESTER (*) CỦA TÔI ĐAU! KHẨU WINCHESTER MỚI KÈNG, MÃ DO CHUYẾN XE TUẦN TRƯỚC CỦA ỜNG GIAO LAI ĐÓ!



CHUYẾN XE THỨ SÁU TUẦN TRƯỚC HẢ? ĐỪNG NGAY THỨ SÁU 13 ...



LÃO NÓI GÌ? XE ĐÓ BỊ LÂM SAO, HỦ?

Ờ... CÓ GÌ ĐAU ...



ĐỪNG NÓI LÃO!

CỨU, TÔI VỚI!



THÔI ĐI, ĐỦ RỒI!



CHỨ SAO, ĐỦ QUÁ RỒI! CALAMITY JANE NÀY KHÔNG THỂ ĐỀ BỊ QUÁ MẮT ĐAU ĐÂY!



CALAMITY JANE?!...



THẢ CHO TÔI! TÔI XIN KHAI HẾT...



Ờ... Ờ... GIẤM ĐỐC ?
ÔNG CÓ HẸN TRƯỚC ?

PHẢI !



NHƯNG... Ờ... GIẤM ĐỐC ĐÃ BIẾT CHƯA,
NHÌ ?

DỰ NHIÊN !
MỘT CUỘC HẸN THÌ
NGUYÊN TẮC, PHẢI
CÓ ĐỦ MÀ BÊN
CHỖ ...



PHẢI, NHƯNG Ở ĐÂY, LÚC NÀY, CÓ
MỘT... Ờ... QUÝ BÀ, ĐÃ KHÔNG THEO
CÁI NGUYÊN TẮC ĐÓ ...



THỬA GIẤM ĐỐC, Ờ... CÓ KHÁCH

THÔI ĐI !
ĐỪNG
TẠI DIỄN
NỮA MÃ !



... NHƯNG ĐÓ LÀ Ờ... Ờ... LUKE ...

Ờ,
VẬY MÀ ?



MỪNG Ờ...
BẮT TÔI,
Ờ... LUKE !

Ờ... Ờ... ĐỪNG ĐỂ
Ý TÔI SỰ BỮA
BÃI NÀY
NHÌ !

TÔI RẤT VUI
THẤY Ờ...
NHANH CHÓNG
CÓ MẶT Ở ĐÂY !

TÔI ĐANG GẶP
PHẢI MỘT VẤN
ĐỀ !



MỘT TRONG CÁC XE KHÁCH CỦA CHÚNG
TÔI, CÙNG VỚI TOÀN BỘ HÀNH KHÁCH, ĐÃ
BIẾN MẤT KHÔNG ĐỂ LẠI DẤU VẾT... VÌ DANH
TIẾNG CỦA CÔNG TY, CHÚNG TÔI KHÔNG DÁM
TIẾT LỘ CÁI TIN NÀY RA NGOÀI,
Ờ... HIỂU CHỨ ?



NGÀY MAI, MỘT XE KHÁC
SẼ LÊN ĐƯỜNG, VỚI NHỮNG
HÀNH KHÁCH RẤT CÓ "MÁU MẶT"
NẾU LAI CÓ CHUYÊN GI XÂY RANỮA,
CHỈ CÒN NƯỚC ĐÔNG CỦA
CÔNG TY THÔI ! ...



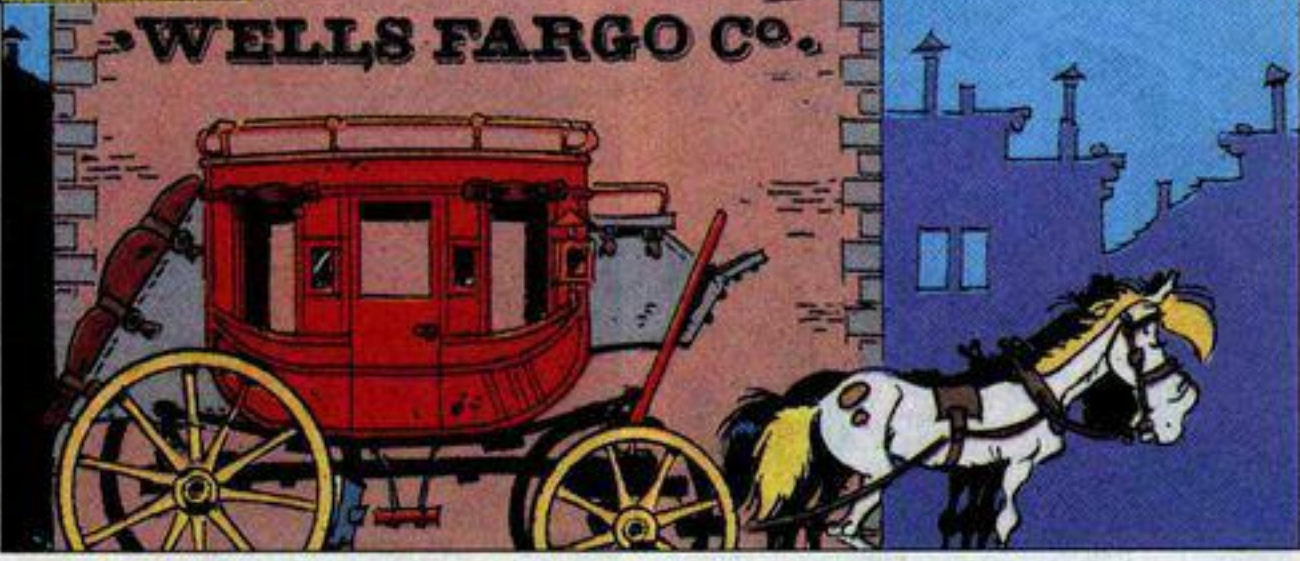
TÓM LẠI, TÔI
SẼ PHẢI
CANH CHỪNG
CỜ XE
ĐÓ ?

Ờ... PHẢI, CHÚNG TÔI
SẼ RẤT YÊN TÂM NẾU
Ờ... Ờ... BANG LÒNG ĐIỀU
KHIẾN NÓ ĐAM XÃ-ÍCH
CỦA CHÚNG TÔI ĐỀU
NẠI LÝ DO ĐAU
ỒM ...



... TÔI XIN Ờ... MÃ, Ờ... LUKE, QUYỀN LỢI
QUỐC GIA CÓ LIÊN QUAN TRONG ĐÓ !
WELLS FARGO PHẢI TIẾP TỤC HOẠT ĐỘNG
CHỖ !

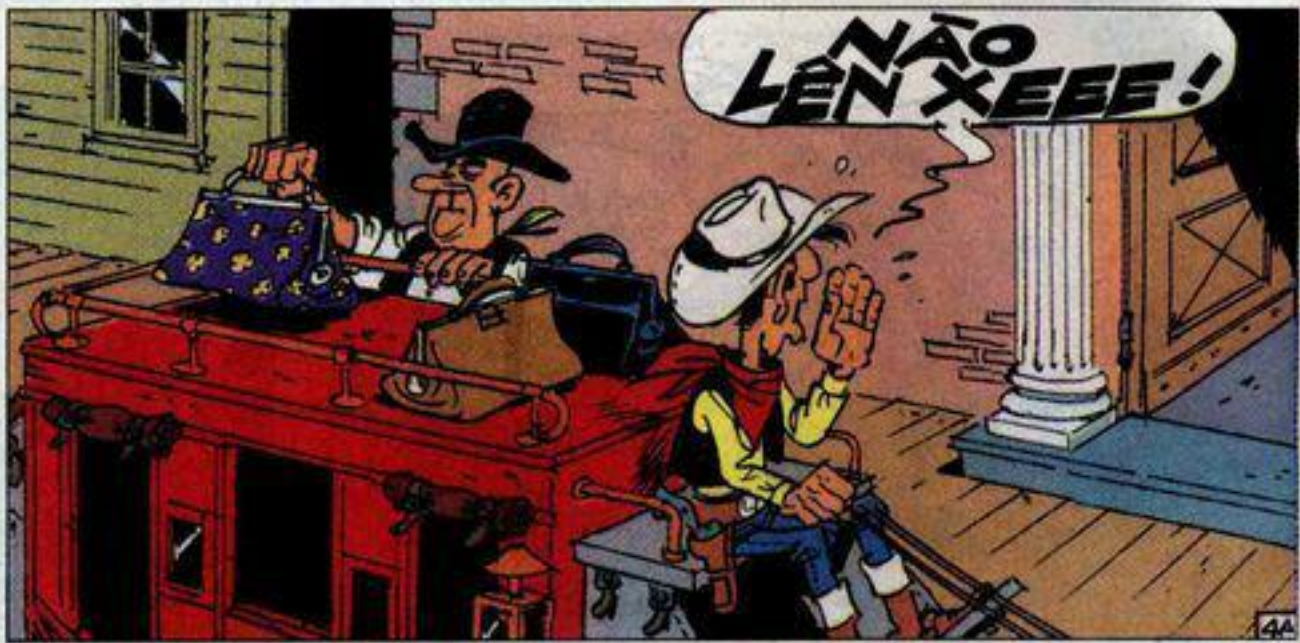
SÁNG HÔM SAU...



XIN CHÚC MỪNG CẬU, TAY MƠ !
TAI SAO ?
VÌ, ĐI BÊN CẠNH TÔI, CẬU SẼ ĐƯỢC KÉO MỘT CỐ XE CỦA WELLS FARGO DANH TIẾNG !
VỒ VẤN !



CẢM ƠN ÔNG LUKE. ÔNG ĐIỀU KHIỂN XE NÀY, LÂM CHÚNG TÔI RẤT YÊN TÂM !



NÀO LÊN XEEE !



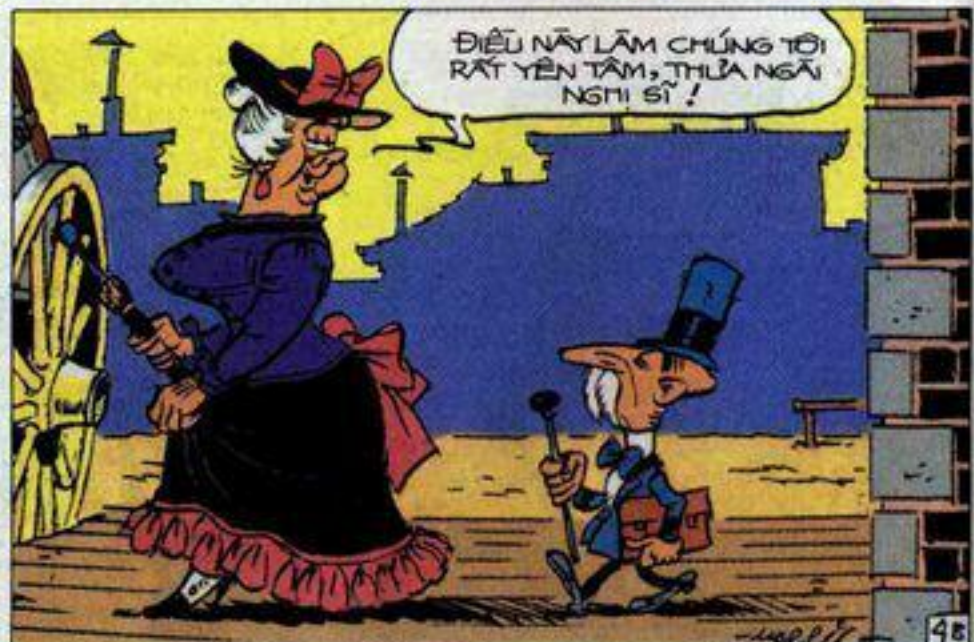
DỜ, DÌ CỐ NGHĨ LÀ CÁ CHÚNG TA CŨNG SẼ BỊ BẮT CỐC KHÔNG ?
CHỨA OI ! SAO TỰ NHIÊN CHÁU LAI NGHĨ TỚI CHUYỆN ĐÓ ?!



CHÁU NGHE NÓI, CỐ MỘT CHIẾC XE KHÁCH BẢ MẮT TỊCH, CŨNG VỚI TOÀN BỘ HÀNH KHÁCH CỦA NÓ ...
CHÁU NGHE TIN NÀY Ở BẦU RA VẬY, MELANIE ?



TIN ĐÓN THỜI, THÌA CÁC BÀ. XIN CHỚ LO LẮNG. MÓN NỮA, TÔI Ở BẦY LÀ ĐỂ BẢO VỆ CÁC BÀ MÃ !



ĐIỀU NÀY LÂM CHÚNG TÔI RẤT YÊN TÂM, THÌA NGÀI NGHĨ SÍ !







SAO CHỈ LẠI MUỐN CHIẾC XE NÀY BIẾN MẤT? MỘT CÁI BIẾN MẤT, VẬY CHỨA ĐỦ SAO?



CHÍNH THẾ, TÔI MUỐN BIẾT ĐIỀU GÌ ĐÃ XẢY RA CHO CHIẾC XE MẤT TÍCH KIA! BỒI VÌ KHUẨU WINCHESTER MỒ KENG CỦA TÔI NẪM TRONG ĐÓ!



CÁI BỌN CƯỚP ĐÃ BẮT CỐC CHIẾC XE TRƯỚC, TÔI SẼ THỚP CỜ ĐƯỢC CHÚNG NẾU CHÚNG TÍNH "GIỜ TRỞ" VỚI CHIẾC NÀY, HIẾU CHỨA?

NHƯNG TẠI SAO KHÔNG AI ĐƯỢC BIẾT CHÚNG TA LÀ AI, MÀ?



LUCKY LUKE! CHÚ EM TẮM NHIỀU QUÁ, LÂM CHO LOÃNG MẾT TRÍ ỒC RỒI!



... CÁI BỌN CƯỚP ĐÓ, ĐỒI NÀO CHÚNG DẪM TÀN CỒNG MỘT CHIẾC XE, MÃ TRONG ĐÓ CÓ CALAMITY JANE VÀ LUCKY LUKE!



ĐẦU PHẢI ĐỂ GIỖN CHƠI MÃ TÔI MẶC CÁI VÁY NÀY, VÀ NGỤY TRẠNG KHUẨU SÚNG DÂY CỦA MINH THẮNH CÂY ĐÙ CỦA MỘT MỤ GIẢ NÈ!



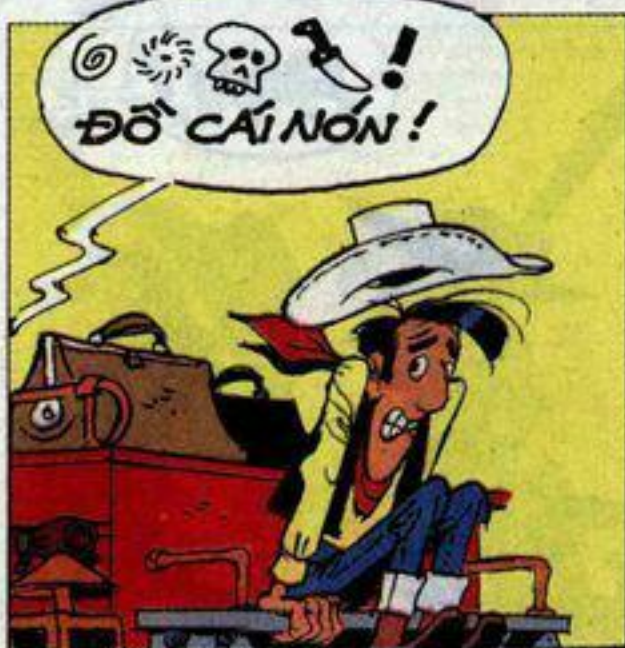
THÔI, THÔI, TÔI HIẾU RỒI...



... NHƯNG CHỈ PHẢI COI CHÚNG CÁCH XN NÓI ĐÓ, NẾU KHÔNG THÌ AI CŨNG ĐOÁN RA ĐƯỢC CHỈ LÀ AI ...

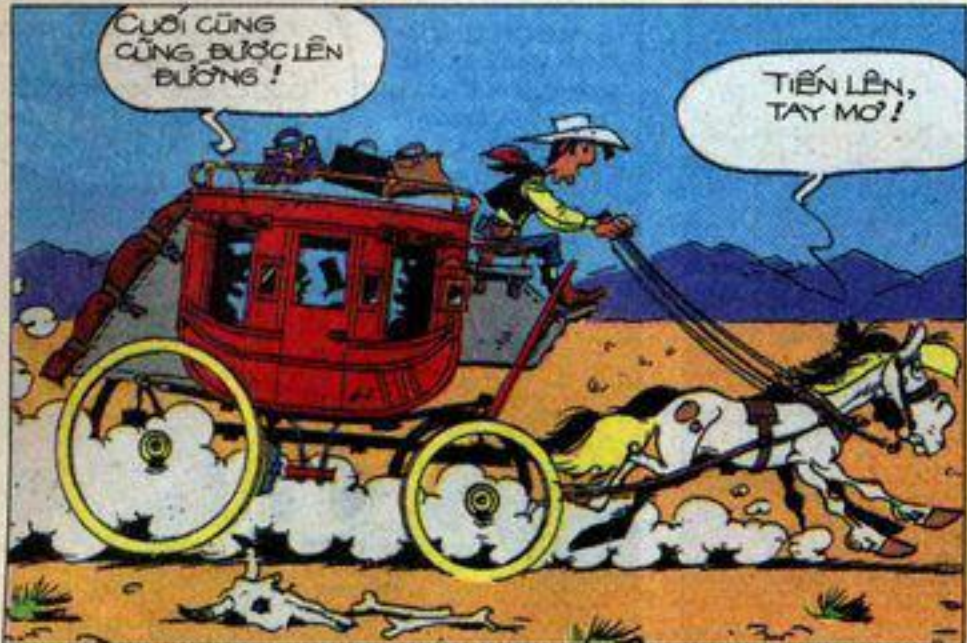


PAN!



(*): TÊN MỘT NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN XE LA, NỔI DẠNG VỀ CÁCH ẶN NÓI THỜ LỜ.





CUỐI CÙNG CŨNG ĐƯỢC LÊN ĐƯỜNG!

TIẾN LÊN, TAY MƠ!



THIỆU TIÊN NGHI QUÁ! TÔI ĐAU CẢ ĐẦU!

MÉLANIE, CHÁU CHO BÀ BURDONCK MƯỢN CHAI NƯỚC HOA CỦA ĐI ĐI...



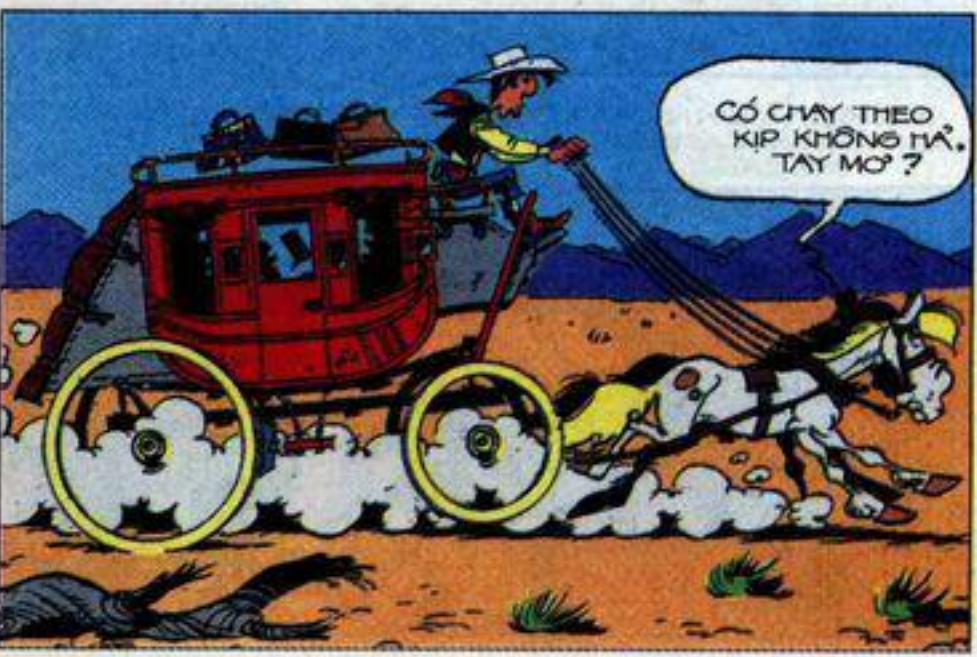
BÀ SẼ THẤY DỄ CHỊU NGAY THỜI MÃ ...
Ý KIẾN RẤT HAY!



CHAI NƯỚC HOA?
KHÔNG, CHAI RƯỢU TRẮNG ...



ỰC!



CÓ CHẠY THEO KIP KHÔNG MÃ, TAY MƠ?



CÁI GÌ NỮA BÂY?
☠️⭐️!!!

BỤC!



MÉLANIE!!!



TỐT! ỒN CÁ, PEPE. BỌN CHÚNG SẴP BẦY RỒI!



CÁI BỌN CUỐP CÁN * * * KIA CỬ TƯỜNG LÃ TA CHỈA PHÁT HIỆN RA CHÚNG ...

ĐÓ CÓ THỂ LÀ BỌN ĐÃ BẮT CỐC CHIẾC XE TRƯỚC ĐÓ ...



XIN CHÀO! QUÝ VỊ LÃM ỒN BẮT CÁC MÓN ĐỒ QUÝ GIÁ CỦA MÌNH VÀO CÁI "SOMBRERO" (*) CỦA PEPE. SAU ĐÓ, THÌ CÁC VỊ CÓ THỂ ĐI TIẾP ...



CÁI GÌ, SAO LAI ĐI TIẾP? KHÔNG TÍNH BẮT CỐC TỤI SAO?

Ồ KHÔNG ĐAU THỪA BÀ. CỐ CÁN LÃM KHÔNG NHÌ? *

(*) CÁI NÓN. TIẾNG TÂY BA NHA.



ĐỦ RỒI! KỂ NÀO QUẦY RẦY CÁC BÀ ĐÂY, THÌ SẼ BIẾT TAY TA!

HÀ HÀ HÀ! TÊN NGỌN QUỐC NHỎ CON LÃM CÁI TRỐ GI VẬY, VỚI CÁI ...



COI NHÌ!



ÂN ÂN ÂN ĐÃ ... PAN! PAN!



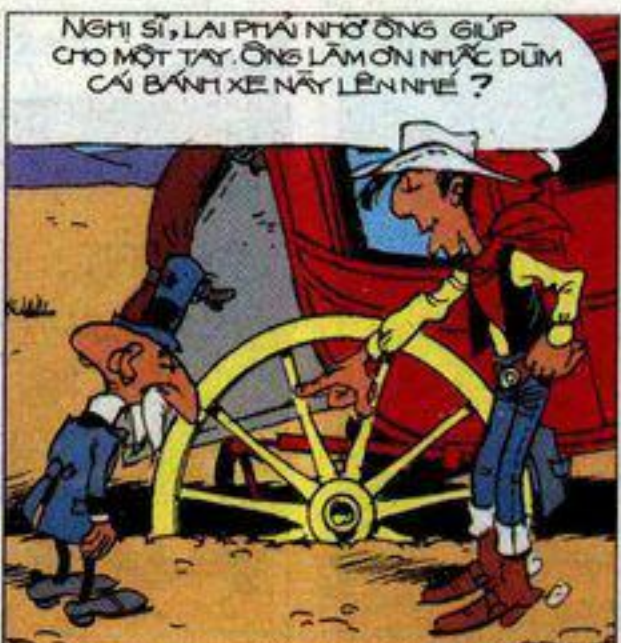
MỘT CÚ BẮN TUYỆT VỜI, NGÀI NGHÌ SĨ A!

ĐÚNG VẬY ...



XONG! GIỜ CHỈ CẦN NHẮC BÀN XE RA KHỎI CÁI HỔ, RỒI MÌNH ĐI TIẾP THÔI!

KHOAN, ĐỢI BÃ!



NGHI SĨ, LẠI PHẢI NHỜ ÔNG GIÚP CHO MỘT TAY. ÔNG LẮM ƠN NHẮC DÙM CÁI BÀN XE NÀY LÊN NHÉ?



HỮU! NÀO, TA BẮT ĐẦU! MỘT... HAI...



...BA!



Ồ, NGÃ NGHI SĨ, NGÃ KHỎE THẬT!

ỒI DÀO! NHẮC LÊN CỨ NHƯ KHÔNG VẬY HẢ...



ÔNG KIỆM TỐN LẮM SAO, NGHI SĨ... MỘT VIỆC LẮM PHI THƯỜNG CHỮ LỊ!



CÓ ÔNG Ở ĐÂY CÙNG VỚI CHÚNG TÔI, THẬT LÀ YÊN TÂM!

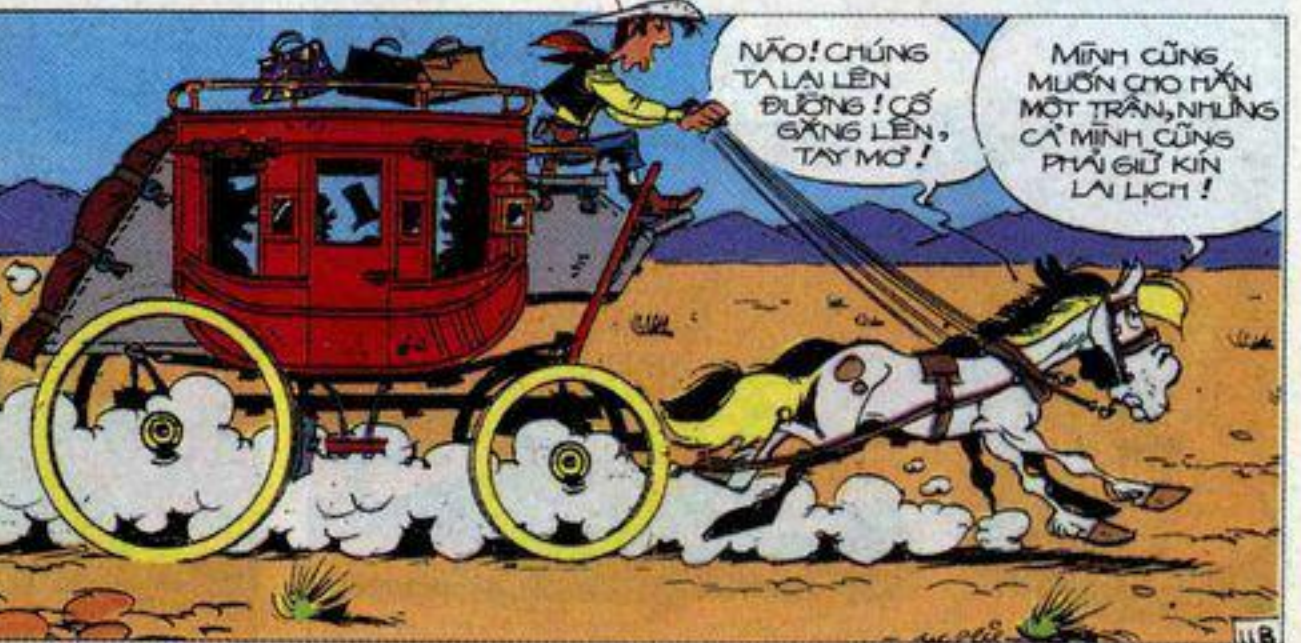


KHÔNG, CALAM...Ồ...Ồ... CỜ... JANE A, CHỖ CỦA CÁC BÀ KHÔNG PHẢI LÀ TRÊN BĂNG GHIẾ XÀ-ICH!

MONG SAO MÀN KỊCH NÀY SỚM KẾT THÚC!

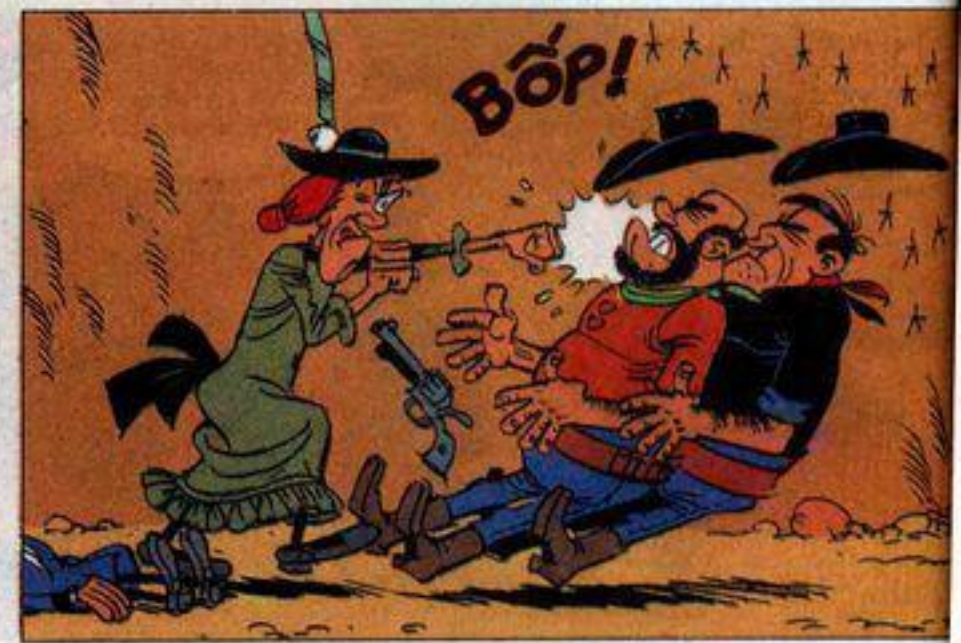


VÀ CỜ HÃY COI CHÚNG CÁCH ẶN NÓI CỦA MÌNH, NẾU MUỐN GIỮ KÍN LA LỊCH!



NÀO! CHÚNG TA LẠI LÊN ĐƯỜNG! CỜ GĂNG LÊN, TAY MỜ!

MÌNH CŨNG MUỐN CHO HẸN MỘT TRẦN, NHƯNG CÁI MÌNH CŨNG PHẢI GIỮ KÍN LA LỊCH!





CÁC ĐỒ KHÔNG XA, SAU MỘT VỤ TẤN CÔNG KHÁC...

VẤN CHỨA PHẢI MÃY TÊN QUỐP, TA ĐANG TRUY LÙNG !...

NGHE SĨ, NGÃI QUẢ LÃ MỘT ANH HÙNG !



VÀ CỨI CÙNG, ĐẾN TRẠM DỪNG CHÂN ĐẦU TIÊN...



MỘT TÁCH TRÀ. TRẢ MỘT TÁCH. MỘT TÁCH TRÀ. TRẢ MỘT TÁCH. MỘT CHAI UÝT-KY!



?! ?! ?! ?! Ồ... CHO TAY XÃ-ÍCH !...



Ừ... NHÉP NHÉP... THẾ LÀ "TOI" MẤT CHAI UÝT-KY CỦA MÌNH ! CÓN CÁI THỨ NHẤT NHƯ NƯỚC CỐC, MÃ NGƯỜI TA GỌI LÀ NƯỚC TRÀ NÀY, ĐÚNG LÀ LƯƠNG "HỒNG DZƠ" !



PHỤT!



LUKE ƠI, NƠ ĐẤU RỒI, CÁI... CŨI CHŨNG !



ỒI ! UÝT-KY CỦA TÔI ! ĐỒ CÁI NÓN TA CÓN PHẢI ĐÓNG KỊCH BAO LÂU NỮA ĐÂY !! ẶN VỚI NÓI ! NGAY TRƯỚC MẶT MỘT GẤU TAY MỎ NHỎ TUỔI NỮA CHỜ !







SAO CÁI CHAI THỦ BẠN NÀY LẠI RÓT VÀO CÁI MẮNG NƯỚC ?!



TA CÒN NHIỀU THỨ KHÁC PHẢI LO MÃ ! TAY NGHĨ SĨ VÀ CHỦ QUẢN CỐ VẼ BIẾT NHIỀU HƠN TA TƯỜNG, VỀ CHIẾC XE MẮT TÍCH NÀY, VÀ NẾU CHỊ KHÔNG LA TOANG LÊN THÌ TÔI CÒN BIẾT THÊM ĐƯỢC CHỨT ĐỈNH !



LÀM SAO CÓ THỂ NHÌN CẢNH PHỤ PHẠM RƯỢU NHƯ VẬY MÃ KHÔNG NÓI NANG SĨ !



À, TAY NGHĨ SĨ KÌA ... ÔNG TA MUỐN GI Ở MINH ĐÂY ...

XÃ-ÍCH !



XÃ-ÍCH, NGÀY MAI, CHÚNG TA SẼ THAY ĐỔI LỊCH TRÌNH. TA SẼ ĐI THEO TUYẾN ĐƯỜNG NÀY.



ĐÁNH MỘT ĐƯỜNG VÒNG ... NHƯNG TẠI SAO LẠI PHẢI THAY ĐỔI ?



TẠI VÌ ... Ờ ... TẠI VÌ, TÔI THẤY NÓ CẦN THIẾT CHO SỰ AN TOÀN CỦA CÁC QUÝ BÀ !



HỪM ... TÔI CẦN MỘT LÝ DO RÕ RỆT HƠN, ĐỂ CÓ THỂ THAY ĐỔI LỘ TRÌNH ...



SỰ AN TOÀN CỦA CÁC BÀ CHẮNG PHẢI LÀ MỘT LÝ DO CHÍNH ĐÁNG HAY SAO, HẢ ?!

ĐỜ LỜ MẶNG ! ANH CẦN MỘT BÀI HỌC MÃ ! ... TÔI SẼ ...



THA CHO TÔI ĐI !

PHẢI, THA CHO TAY XÃ-ÍCH ĐI, ÔNG NGHĨ SĨ ... MINH CÒN CẦN ĐẾN ANH TA MÃ ...



CỒN TÔI, TÔI MUỐN BIẾT TẠI SAO LẠI PHẢI ĐÁNH MỘT ĐƯỜNG VÒNG NHƯ VẬY ?





CHỦ QUÁN, HÃY KỂ CÂU CHUYỆN CỦA ÔNG ĐI, DÙ TÔI THẤY NÓ CHANG THÍCH HỢP LẮM VỚI CÁC GUY BÀ ĐÂY!...

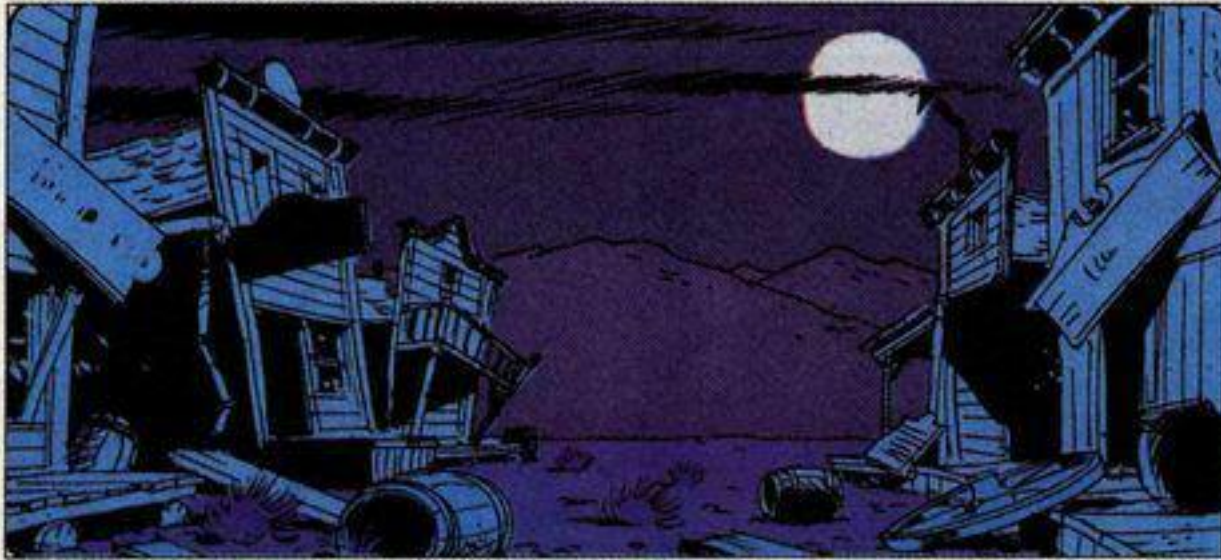
PHẢI, KỂ ĐI MÃ! LY KỶ QUÁ ĐI! BIẾT ĐẤU LẠI CÒN BẬC BA NỮA CHỜ!

MÉLANIE!



CHUYỆN BẮT ĐẦU TỪ PHANTOM VALLEY, MIỀN BẮT CHANG MÂY HIỆU KHÁCH VÀ NÀY LÀ VÙNG ĐẤT DA ĐỎ...

...TRONG THUNG LŨNG NÀY CÓ THỊ TRẤN DOOM, HẸO LẠNH VÀ VẮNG VẼ TỪ KHI NHỮNG KẼ SẴN VẮNG CƯỚI CÙNG ĐÃ BỎ ĐI.



...TRƯỚC KIA, DOOM LÀ MỘT NƠI NỔI TIẾNG XẤU XA MÃ SINH MANG CON NGƯỜI RẼ NHƯ BÈO...

CHỦ QUÁN!



...NHỮNG CƯỚC CHIẾN VÀ BẮN GIẾT TRONG CÁC QUÁN RƯỢU XÂY RA NHƯ CƠM BỮA...



...Ờ...TÓM LẠI, THỊ TRẤN NẴM TRONG TAY MỘT ĐAM BẤT HẢO KHÔNG TÔN GIÁO QUNG CHANG LƯƠNG TÂM, MÃ KẼ AC ỒN NHẤT TRONG BỌN CHÚNG LẠI LÀ MỘT PHỤ NỮ...

MỘT PHỤ NỮ ?!?



...PHẢI, MỤ TA LÀ CHỦ TẤT CẢ CÁC QUÁN RƯỢU TRONG VÙNG, VÀ MỤ ĐIỀU HÀNH VỚI MỘT THỨ KỶ LUẬT "SẮT"...



...MỘT PHỤ NỮ KHỦNG KHIẾP, UỐNG RƯỢU CỨ NHƯ UỐNG NƯỚC LẠ! TẤT CẢ ĐỀU Ề DỀ MỤ TA, KẼ CẢ NGƯỜI DA ĐỎ, HỌ TIN MỤ LÀ QUỶ.....



...MÃ BIẾT ĐẤU CHANG LẶ VẬY, VÌ MỤ TA GIEO TA HỌA CHO BẤT CỨ NƠI NÀO MÌNH ĐI QUA, VÌ THẾ NÊN BỊ GỌI LÀ...



...CALAMITY JANE!



PHẢI, CALAMITY JANE ĐÓ ĐÚNG LÀ MỘT CON QUẠI VẬT XẤU XÀ !...

CÁI GÌ?

SUYT! NGỒI XƯƠNG ĐI MÀ!



...MỘT CON NGƯỜI BỊ QUẢM, VỚI NHỮNG QUYỀN NĂNG THẦN BÍ...

!



...VÌ NGAY SAU CÁI CHẾT CỦA MỤ TÀ...

CÁI CHẾT CỦA MỤ TÀ ???!



GÌ VẬY, CÔ JANE ?

CÓ GÌ ĐỀU. CÂU CHUYỆN LÀM CÔ ẤY HƠI BỒI RỒI.



CŨNG DỄ HIỂU THÔI. TÔI ĐÃ NÓI LÀ CÂU CHUYỆN NÀY NGHE KHÔNG HỢP TÀI PHỤ NỮ MÀ. CÓ LẼ TA NÊN DỪNG LẠI Ở ĐÂY.



KHÔNG! TÔI MUỐN BIẾT NHỮNG GÌ ĐÃ XẢY RA CHO TÔI... Ở... TẤT CẢ NHỮNG GÌ ĐÃ XẢY RA CHO CALAMITY JANE ĐÓ!



NÓI TÓM LẠI, MỤ TÀ BỊ GIẾT CHẾT TRONG MỘT CUỘC BẠN GIẾT, NHƯNG TRƯỚC KHI CHẾT, BÀ TA ĐÃ YẾM BỪA CẢ THỊ TRẤN...



...VÀ ÍT LÂU SAU, MỘT CON HỎA HOAN ĐÃ BÙNG LÊN. LỬA LAN NHANH KHẮP VÙNG. TẤT CẢ CỤ DÂN ĐỀU BỎ CHẠY.

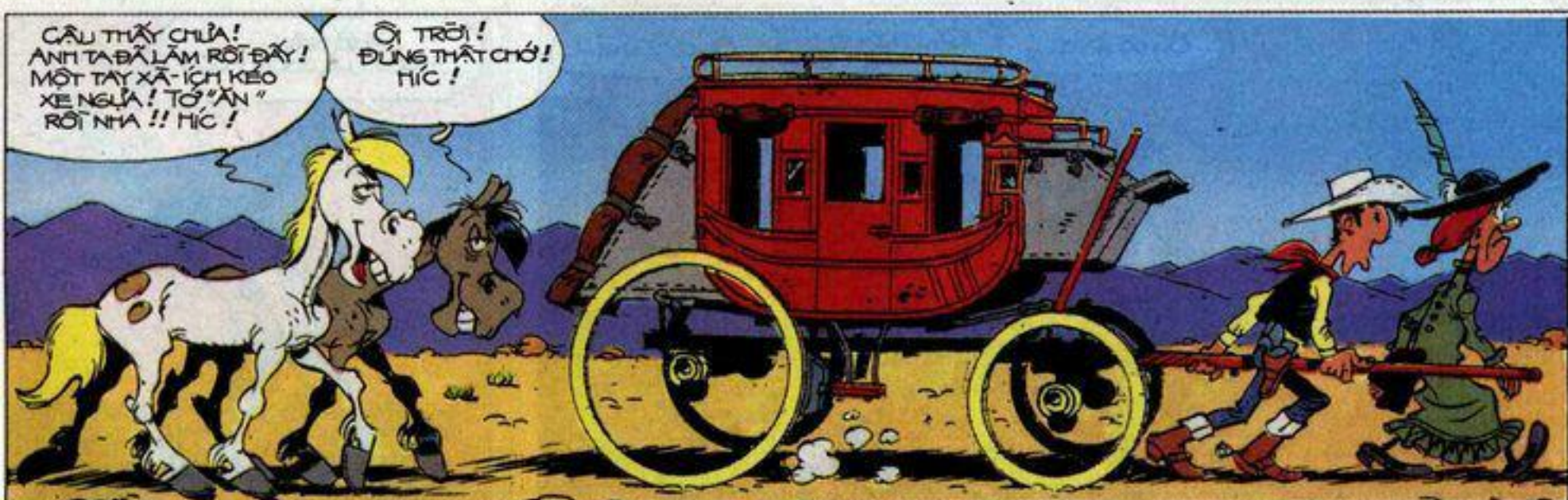
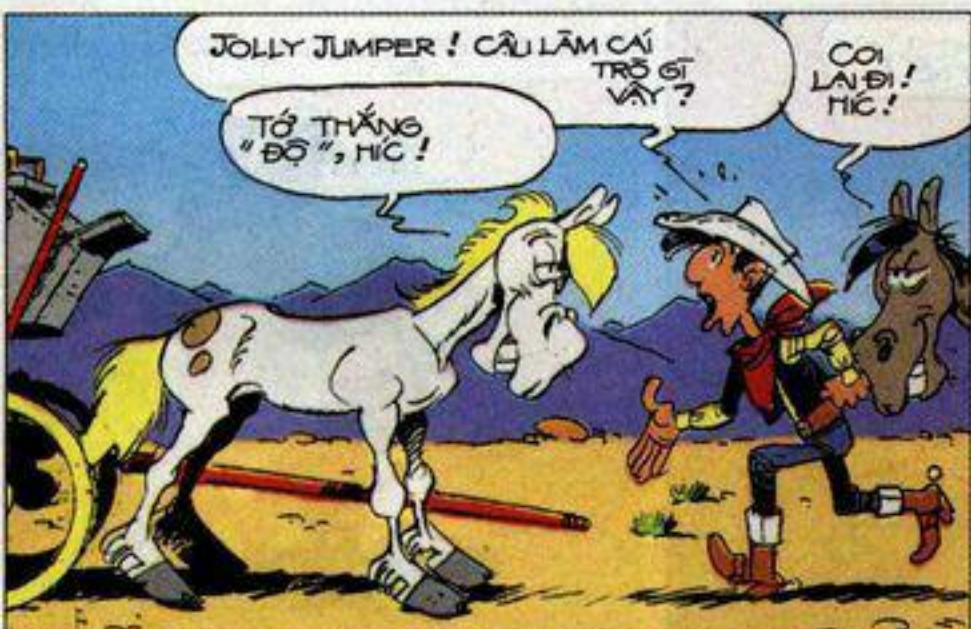
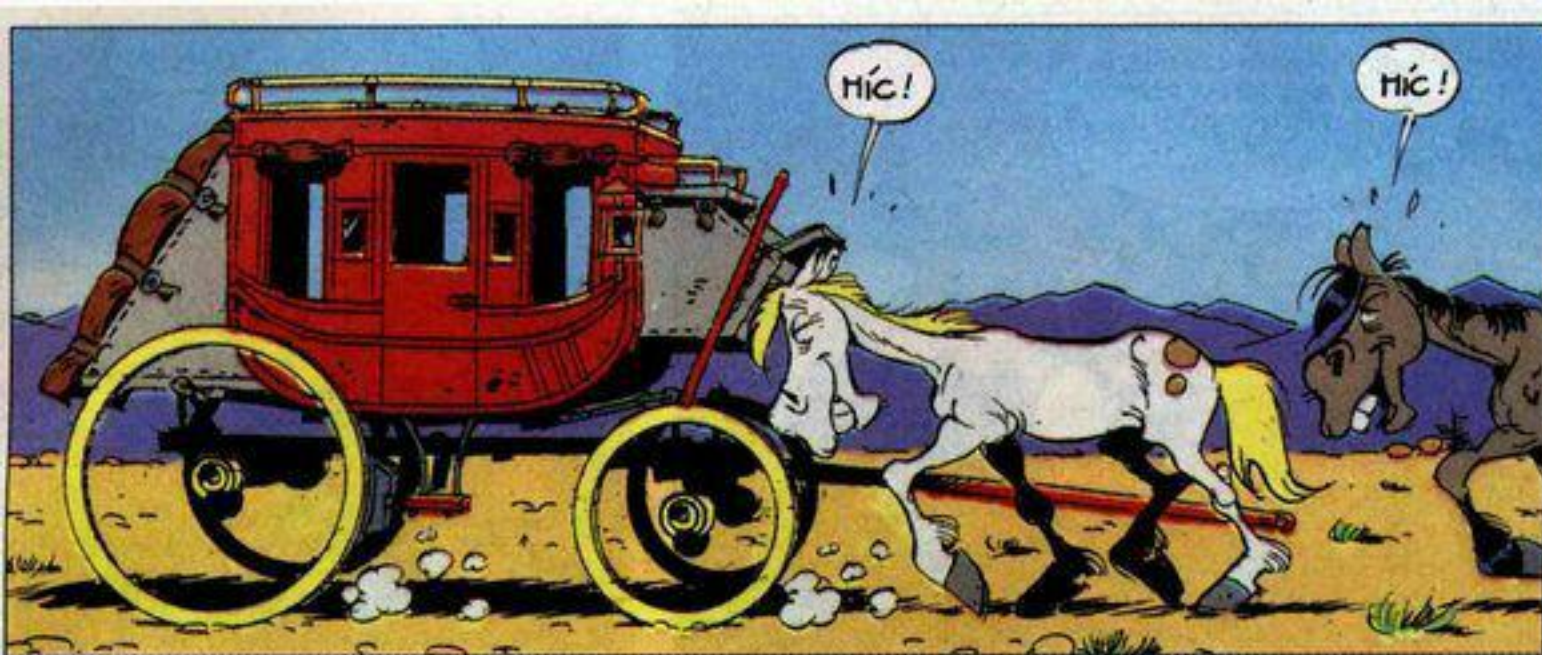


...TỪ ĐÓ, DOOM BỊ MỌI NGƯỜI XALÁNH, KẺ' CẢ NGƯỜI DA ĐỎ...



...BỒI VÌ HỒN MA HUNG ÁC CỦA CALAMITY JANE VẪN LANG THANG KHẮP NƠI GIỮA CÁC ĐỒNG ĐỎ' NÁT.





BÍ MẬT VỀ CỜ XE
MẬT TỊCH CỦA
TA ĐÃ ĐƯỢC
SÁNG TỎ! MÀY
CON MA
CHĂNG
LIÊN QUAN ...

CHỈ LÀ MỘT CON NGỰA
BỊ SAY XỈN VÌ RƯỢU
LÝT-KY CỦA
TÔI !



LÝT-KY CỦA CÔ ?

Ờ... LÝT-KY CỦA TÔI !



KHÔNG ! LÝT-KY CỦA TÔI
TÔI NGÁN CÁI MÀN
KỊCH NÀY LẮM
RỒI !!

MÀN KỊCH
NÀO ?



MÀN KỊCH NÀY NÈ !



ỒI, CÔ JANE !

KÌA, CÔ JANE !

ỒI, CÔ JANE !



THẾ NÀY
NGHĨA LÀ SAO, HẢ ?! ?!



TÔI XIN
TỰ GIỚI THIỆU,
CALAMITY JANE !



CA...CA...CALAMITY??



TÔI LUÔN,
CỔ CALAMITY!
NGHIÊN ỜNG TA RA!
MÉLANIE !!



CHÚ MÀY CÒN BIẾT MẤY CÂU CHUYỆN NHẬM
NHÌ KHỜ TIN NÃO NỮA VÈ TAO KHỜNS
HẢ?



NẦO, AI LÃ CON MÃ CỦA THỊ TRẦN DOOM?
Ờ... THÌ...



NÓI! TAO BIỂU NÓI!



CA...CALAMITY JANE...
CÁI GÌ?!



ĂN NÓI GÌ MÃ!
BỐP!



TAO CỐ VÈ GÌ LÃ ĐÃ CHẾT KHÔNG
CHỜ?
KHỜ...
KHỜNS...



TAO CỐ LÁI CỖ XE MÃ KHỜNS
NẦO?
KH...Ờ...
KHỜNS...



VẦY THÌ CHÚ MÀY ẦM CHỈ A, HẢ?

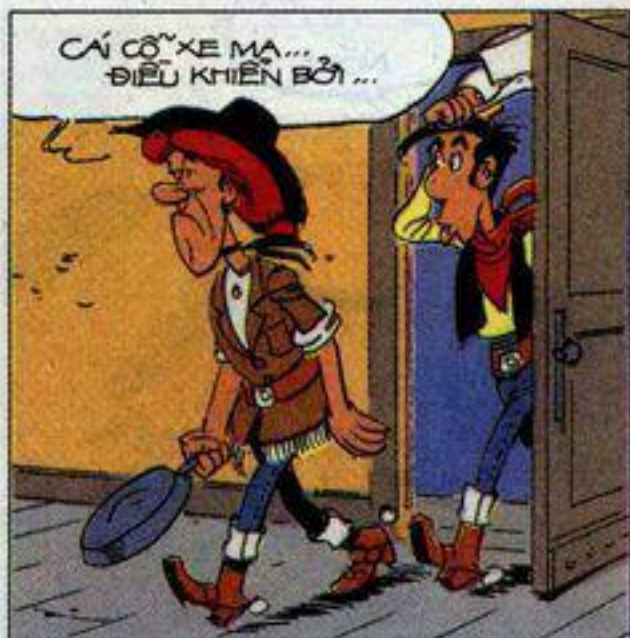
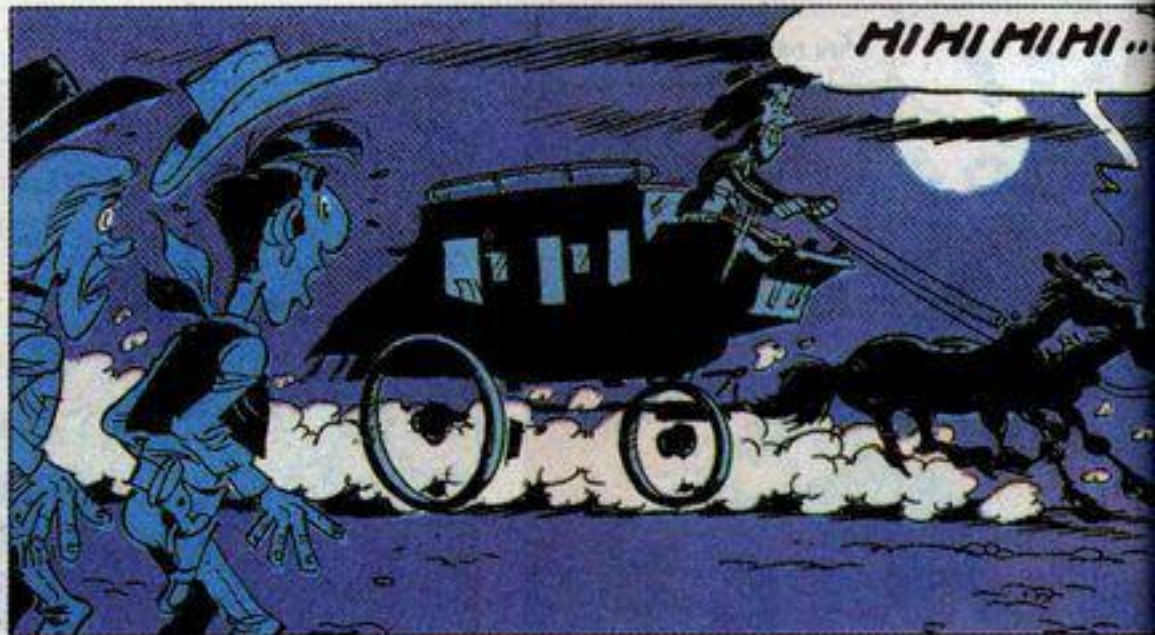


NÓI!



CALAMITY J...
CÁI GÌ?!







TÔI CHƯA BAO GIỜ TIN CÓ MA, NHƯNG BÂY GIỜ THÌ ...

VÔ LÝ! CHẮC PHẢI CÓ MỘT LỜI GIẢI THÍCH CHO CÁI CỐ XE MA NÀY!



NHƯNG CỒN... NGƯỜI XÃ-ÍCH ĐÓ?...



CHỈ CÓ CHẮC ĐÓ LÀ CHÍNH MINH, ĐANG NGỒI Ở BÊN GHE XÃ-ÍCH KHÔNG?

NEU KHONG PHAI TOI THI CUNG LA CHI EM SINH ĐOI CỦA MINH THOI!...



ĐÁNG LẼ TÔI PHẢI CHẤN CỐ XE ĐÓ LẠI!



...NHƯNG TÔI LẠI CHƯA GHÉT BẠN VÀO CHÍNH MINH ...



ỒI DÀO, TỐI DOOM, THẾ NÀO TA CŨNG TÌM RA ĐƯỢC LỜI GIẢI THÍCH... BÂY GIỜ THÌ ĐI NGỦ.



CHẮC CẢ ĐÊM NAY, TÔI CHẴNG CHỢP MẮT NƠI

TÔI CÓ MỘT LOẠI THUỐC NGỦ RẤT CÔNG HIỆU ...



CHỈ CẦN MỘT VIÊN LÀ CHẮC CHẴN BÃ SẼ NGỦ ĐƯỢC.

MỘT Ý KIẾN RẤT HAY!



MỘT VIÊN NỮA NHÉ?

KHÔNG ĐẤU...



NHƯNG VỚI CÁI NÀY, MẮT NGỦ CHẴNG CỒN LÀ ĐIỀU KHÓ CHIU ...

SÁNG HÔM SAU...

TẤT CẢ, ĐỪNG LÊN!

ỒI, CÁI ĐẦU CỦA TÔI!
ĐỪNG CÓ LA TỎANG LÊN NHƯ
VẬY CHỜ!

ĐỪNG LÊN! TÔI NÓI ĐỪNG LÊN NHA!
VỚI MÀY TÊN SAY XỈN, TÔI KHÔNG TỘI
NGHIỆP GÌ CẢ!

TÔI CŨNG VẬY! GANH VỚI
TỤI NÓ THÌ CỜ!

NHỆ TAY ĐI MÃ!
ĐỪNG CÓ BẠC ĐÁI NHÂN VIÊN CỦA
WELLS FARGO CHỜ!

CÁI ĐÊM
GÌ MÃ! JÕI
NGỒI CHỜNG
NGON TÌ
NÀO

TÔI CŨNG
VẬY. TÔI NĂM
MƠ THẤY
TOÀN LÀ
MÃ...

CHÁU CŨNG
VẬY! CHÁU
NĂM MƠ
THẤY
CASANOVA!

MÉLANIE!

TẤT CẢ LÊN XE CHUYA?
ĐI THÔI!

(*) TÊN MỘT NGƯỜI Ý, NỔI TÊNNG VỀ CÁC CHIẾN CÔNG MANG TÍNH "TIÊU THUYẾT TÌNH ÁI".

NGỰA
KHÔNG KHỎE
MÃ BẮT CHẠY!
THẬT LÀ XẤU HỔ!
HIC!

CẬU ĐỪNG RÊN RÌ NỮA MÃ, TAY MƠ
NGỰA CỦA WELLS FARGO KHÔNG
HÃ GIAN NGUY
HIC!

NẾ, NÓI TỚI GIAN
NGUY, CẬU XEM CHÚNG
PHIÊN ĐÁ PHÍA TRƯỚC
KIA!

TỚ NHÌN THẤY HAI PHIÊN ĐÁ LĂN... HIC!
ĐỂ TỚ LÁCH QUA CHỖ GIỮA!

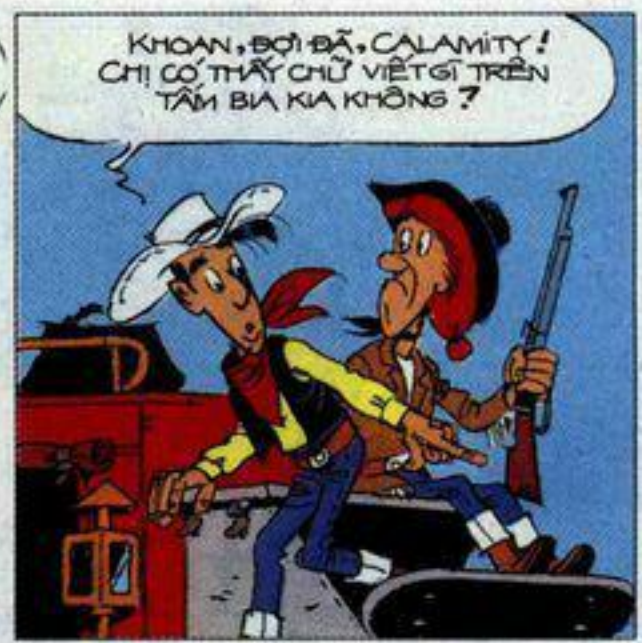
BOONG!

CHỈ CÓ MỘT PHIÊN
ĐÁ THỜI
MÃ!

SAO KHÔNG
NÓI SỚM HƠN?!



ĐI NÀO! MẤY TÊN BỌM NHẬU BỐN CẶNG KIA! ĐI NÀO!



KHOAN, BỢI ĐÃ, CALAMITY! CHỊ CÓ THẤY CHỮ VIẾT GI TRÊN TÂM BIA KIA KHÔNG?



NƠI ĐÂY YÊN NGHỈ CALAMITY JANE



TRỜI BẬT! CÓ CHUYỆN GÌ VẬY, HẢ?

BÌNH TĨNH NÀO, CÁC BÀ! ĐỂ TÔI XƯỞNG XEM SAO!



"NƠI ĐÂY, YÊN NGHỈ CỦA CALAMITY JANE" HỪM! TRỞ ĐUA KHÔNG MẤY CỜ DUYÊN!

TRỞ ĐUA? TÔI MÃ VỢ ĐƯỢC TÊN BẢO QUYẾT THÌ CHÍNH MÀN SẼ ĐƯỢC YÊN NGHỈ NƠI ĐÂY!



ÔNG NGHĨ GÌ, CÓ CHUYỆN GÌ VẬY CHỜ??

TẠI SAO TA DỪNG LẠI?



ỒN CẢ THÔI, CÁC BÀ. CÔ JANE... Ở... NGHỈ NGƠI MỘT CHÚT ẤY MÃ!



CÔ JANE, CÔ NÊN VÀO TRONG MÃ NGỒI, VÀ CHỜ KẼ GIỚI VỚI MẤY BÀ ẤY NHÉ!

Ý KIẾN HAY ĐÂY...



CẢ CẬU, BÂY GIỜ CỨNG BẮT ĐẦU NƠI BÂY NƠI BA PHẢI KHÔNG?!

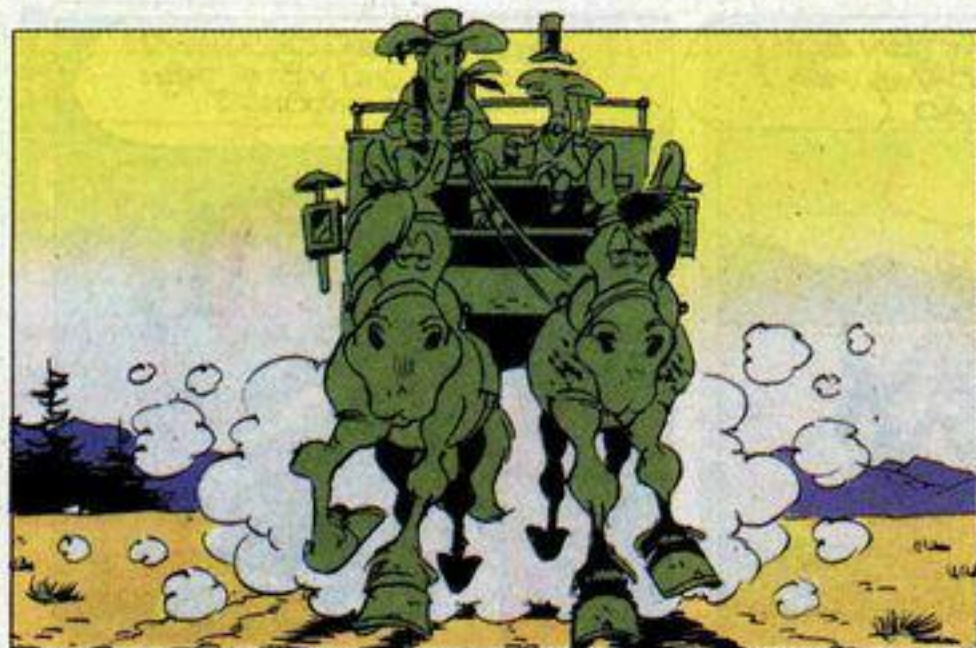
MỤC ĐÍCH CỦA TA LÀ ĐƯỢC CHÚNG TẤN CÔNG. CHÚNG THẤY CHỈ NGẮT NGƯỜI TRÊN ĐÓ THÌ TA LÀM GÌ CỜ CỜ MÀY NÀY, HẢ?



CHO CÔ JANE NGỒI BÂY ĐI, MÉLANIE ĐỂ CÔ ẤY NGHỈ NGƠI ĐỂ HƠN...



KẼ NÀO CÒN NÓI CHỮ NGHỈ NGƠI VỚI TÔI, THÌ CHÍNH KẼ ĐÓ SẼ YÊN GIÁC NGẦN THU DƯỚI BA TẮC ĐẮT!



TÔI CÓ HỘP KẸO RẤT NGON .
CÓ AI MUỐN ĂN ?

SẴN SẴNG ,
THỬ BÀ
BURDONCK .



CẢ CÔ CŨNG ĂN CHỨT KẸO NHÉ ,
CÔ JANE ?

KHÔNG, CẢM ƠN,
TÔI KHÔNG THÍCH
ĂN NGỌT.



... TÔI KHỎAI
THUỐC LẠ MƠN ...

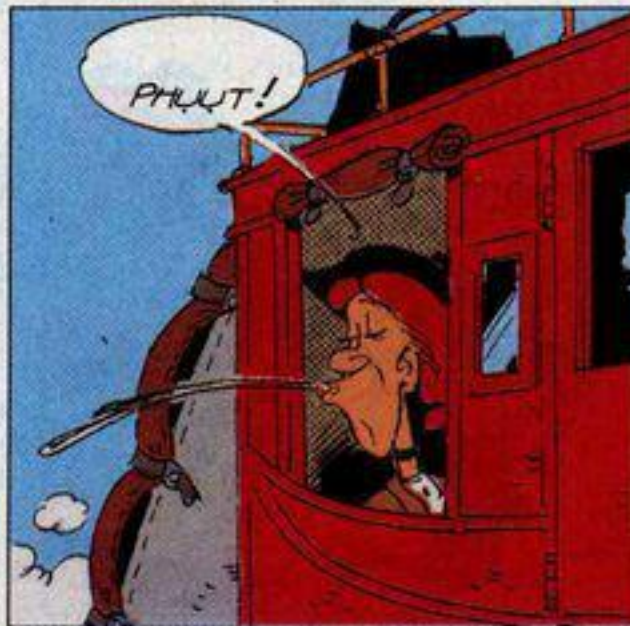


AI MUỐN THỬ KHÔNG
NÀO ?



...MỘT THÓI QUEN
TÔI CÓ, KHI CÒN
LÀM Ở ĐƯỜNG
SẪT.

Ồ,
KẸ' ĐI,
CÔ JANE!



PHỤT!



CHẴNG CÓ GÌ ĐỀU, NGHĨ SĨ
THEO TÔI THÌ CALAMITY JANE
KẸ' VỀ CUỘC ĐỜI
CỦA MINH THỜI ...



THEO NHỮNG GÌ TÔI NGHE ĐƯỢC,
CÔ ẤY ĐANG Ở GIAI ĐOẠN ĐIỀU
KHIẾN MÁY CON LA
ẤY MÃ ...



... VẬ CÔ BÃ NÓI GÌ,
KHI BỊ MỘT CỨ ĐẠ' CỦA
CON LA ĐÓ' ? ...



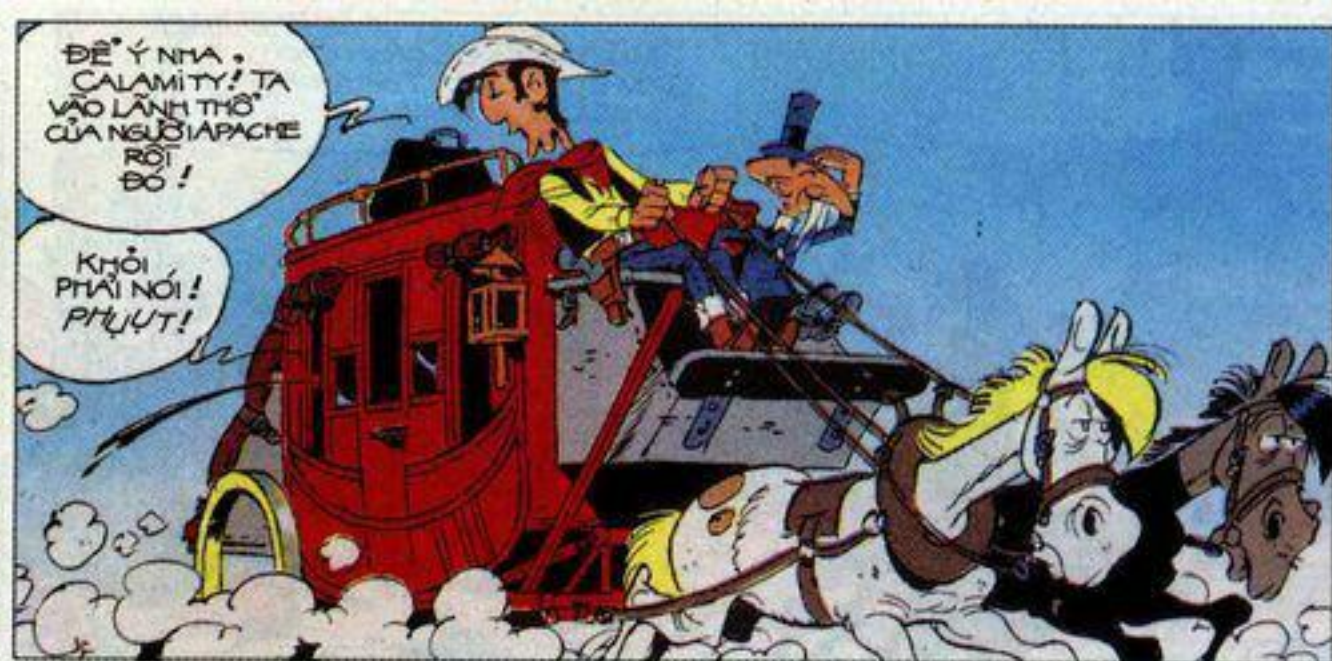
ĐỦ RỒI, CÔ JANE !
CHÚNG TÔI CÓ THỂ' HÌNH
DUNG RA RỒI !



KẸ NỮA ĐI, CÔ JANE !

THÔI ĐI, MÉLANIE !
TA NGHE VẬY ĐỦ QUÁ
RỒT !

VẬ CỒN LẶM...
Ờ... CÔ JANE
MẾT MỠI NỬA
CHỜ !



ĐỀ Ý NHA,
CALAMITY ! TA
VÀO LÀNH THỜ
CỦA NGƯỜI APACHE
RỒT ĐỒ !

KHỎI
PHẢI NÓI !
PHỤT !



CÁI BỌN DA ĐỎ.
CHÚNG LAI BẢO CÁI BÚA
CHIẾN TRANH LÊN RỒT !



NGƯỜI DA ĐỎ GHỀ GỒM ĐẾN VẬY SAO ?

CỒNG NỮA ! NĂM NGOÀI, CỐ MỘT
NGHI SĨ ĐÃ TỚI ĐÓ ĐỀ TÁI LẬP
HÒA BÌNH ...



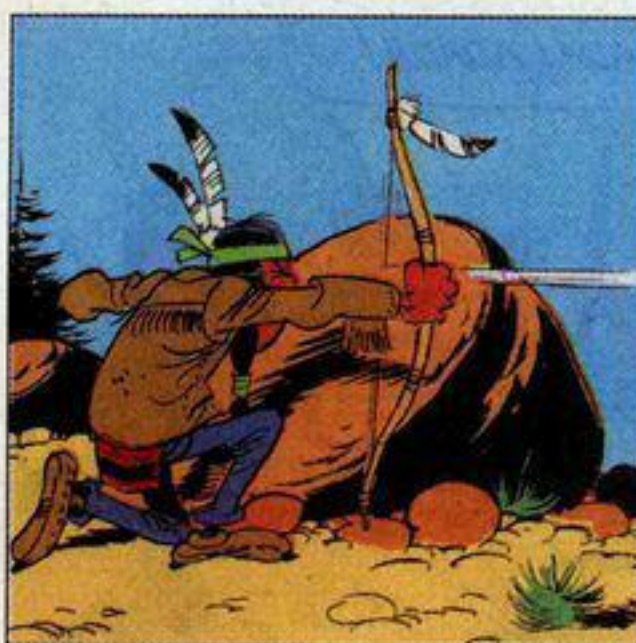
VẬ HỌ BẢ CHỒN CẬY BÚA
CHIẾN TRANH ?

KHÔNG...

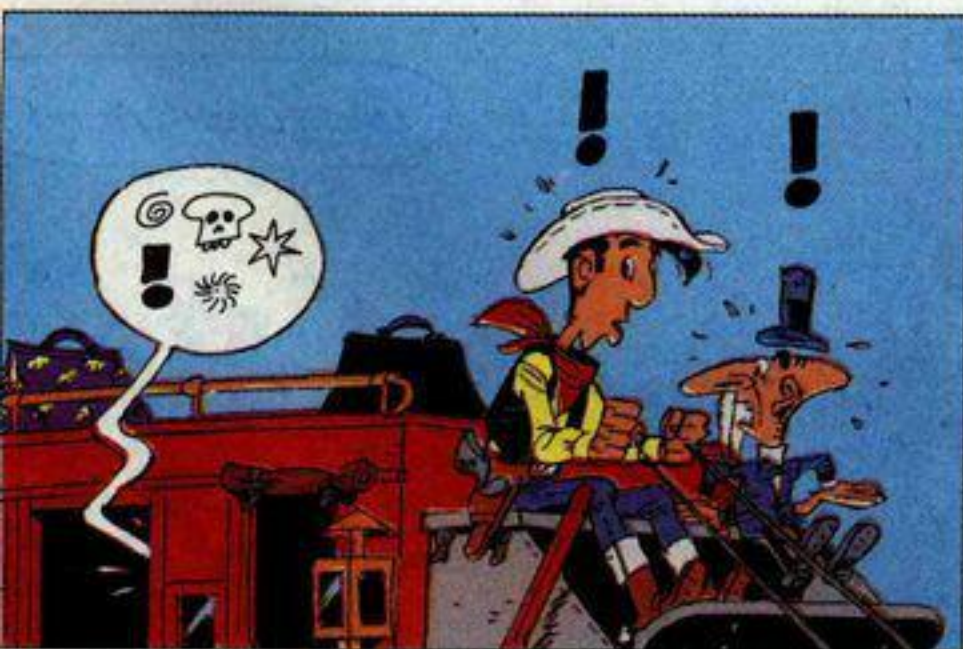


... HỌ CHỒN
ÔNG NGHI SĨ ...

DZẬY
NÀ ? !



Terre !



BẢ BURDONCK !



MÙI TÊN LÃ ĐỀ CẢNH CÁO,
CẮM ĐI XA HƠN! Ở ĐÂY, ĐẶT
NGƯỜI APACHES!



Ồ, VẬY RA, CHÍNH
ÔNG ĐÃ BẮN MÙI
TÊN NÀY VÀO
NÓN TÔI
HÀ?

BÀ
BURDONCK,
ĐỢI ĐÀ
NÀO!



CÁI NÓN MỚI, TÔI NHỜ GỬI TỪ PARIS VỀ!



THỦ LĨNH CHỜ NỖI GÂN! NGƯỜI ĐÀN BÀ GIAN
DỮ NÀY ĐÃ HỒI TIẾT, ĐỪNG KHÔNG
NÀO?

PHẢI,
TÔI HỒI
TIẾT...



...CHO CÂY DỪ
CỦA MINH QUẢ
ĐI!



THÔI ĐƯỢC! LÊN XE
ĐI NÀO!

ADADA! ADADA!



ĐỪNG CÓ SỢ!
ĐỂ TÔI CHẶN
CHỨNG LẠI!

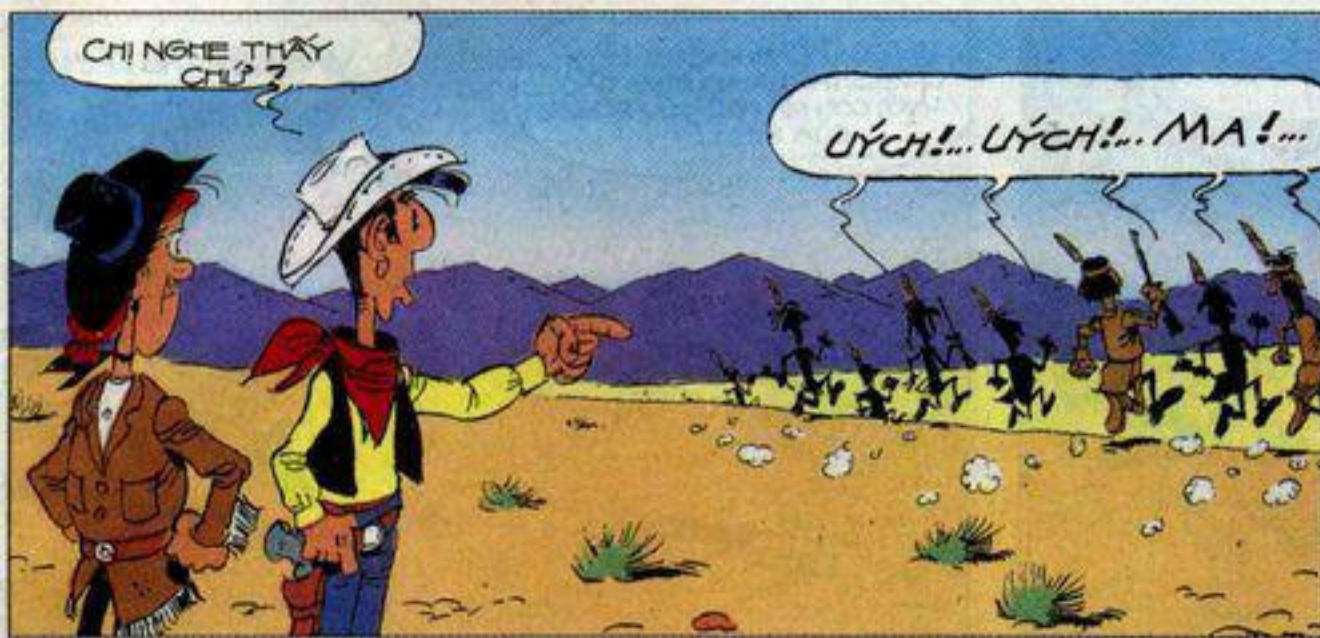
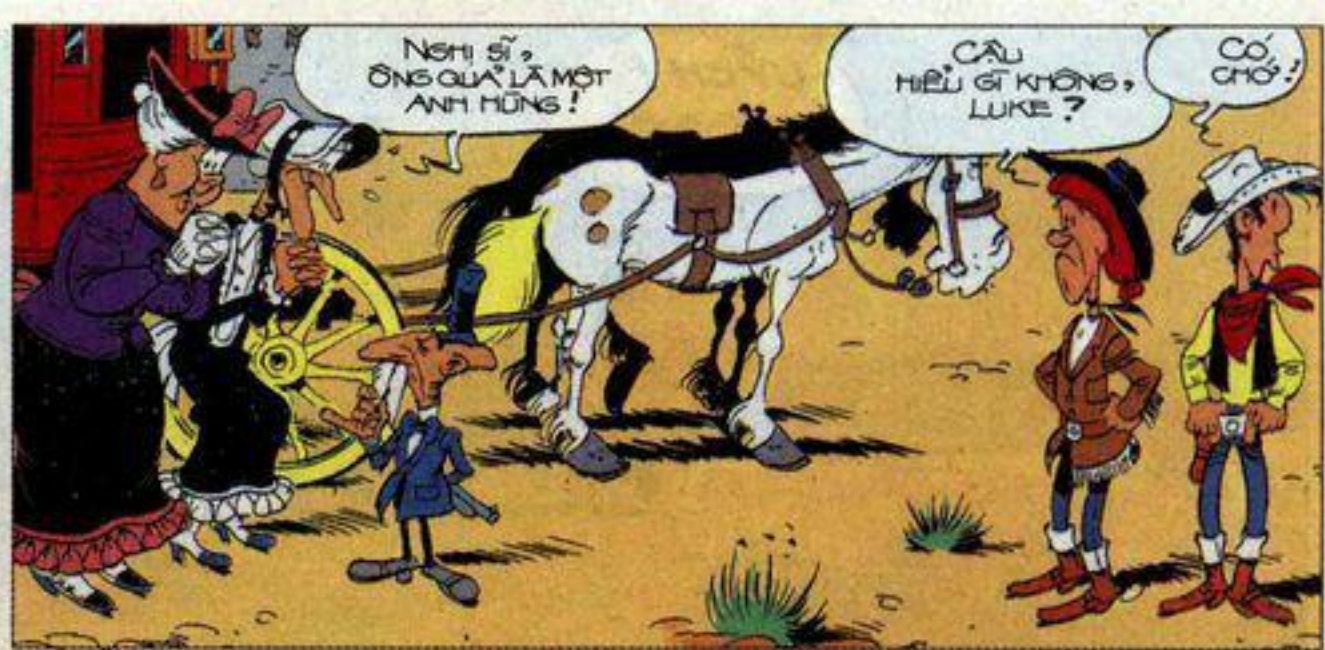


DỪNG LẠI,
KHÔNG TÔI
BẠN A
NHA!



?

UỶCH! UỶCH! UỶCH!







HẸN CỬ TƯỚNG TƯỚNG LÃ
TÔI MUỐN ĂN THỊT
HẸN!

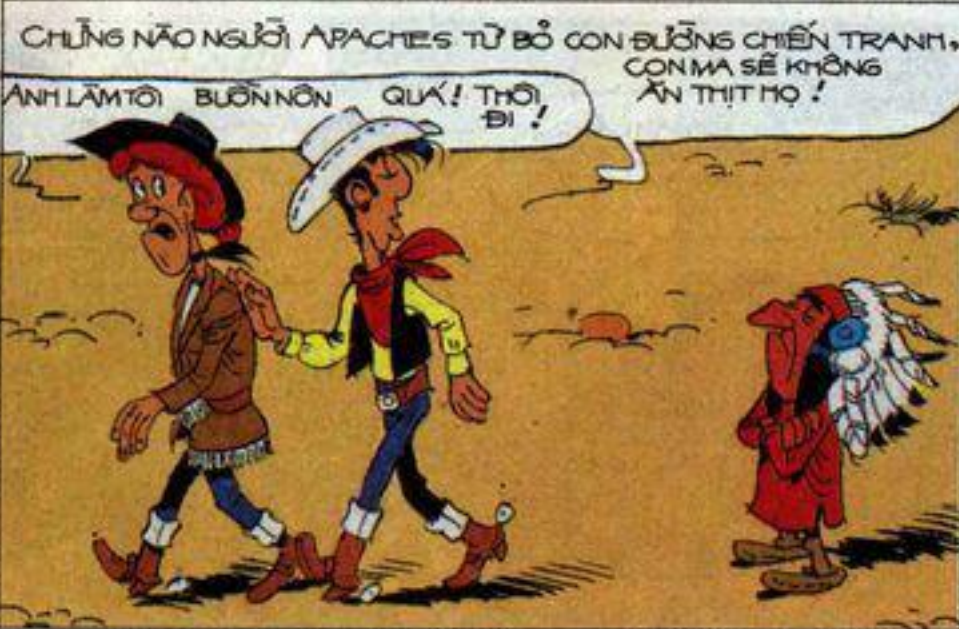


CON MA CÓ THỂ Ờ ĂN THỊT THỦ LĨNH,
NHƯNG HẸY THẢ CHO BỐ LẠC
CỦA TA!

BỐ LẠC CỦA BÔNG
ẦY HẸY?



HẸN QUẢ ĐỀ CAO TÍNH PHÂM
ĂN CỦA TỚ ĐÂY MẸ!

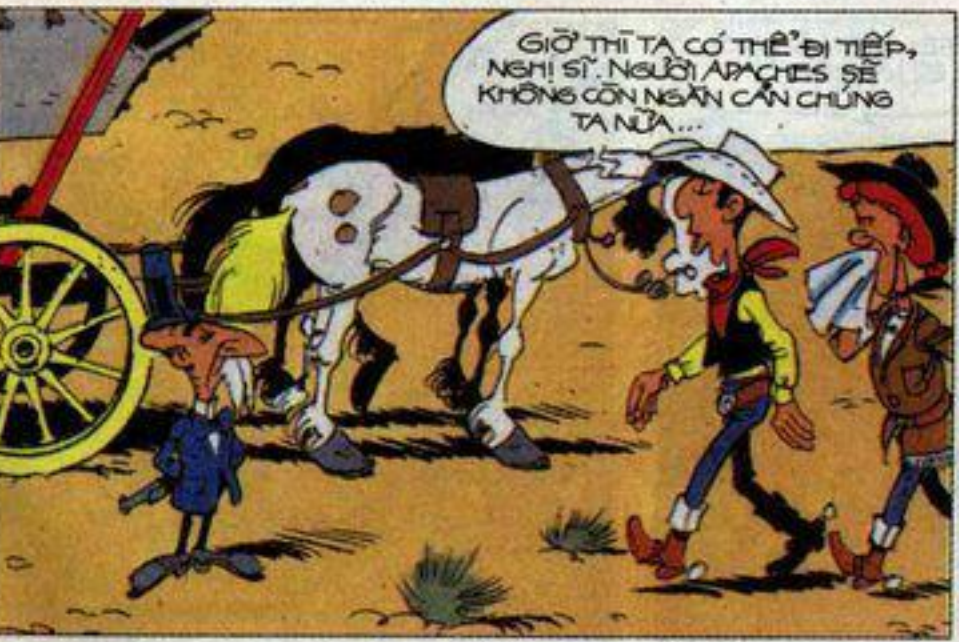


CHỨNG NÃO NGƯỜI APACHES TỪ BỎ CON ĐƯỜNG CHIẾN TRANH,
ANH LÃM TÔI BUỒN NÔN QUẢ! THỜI ĐI!
CON MA SẼ KHÔNG
ĂN THỊT HỌ!

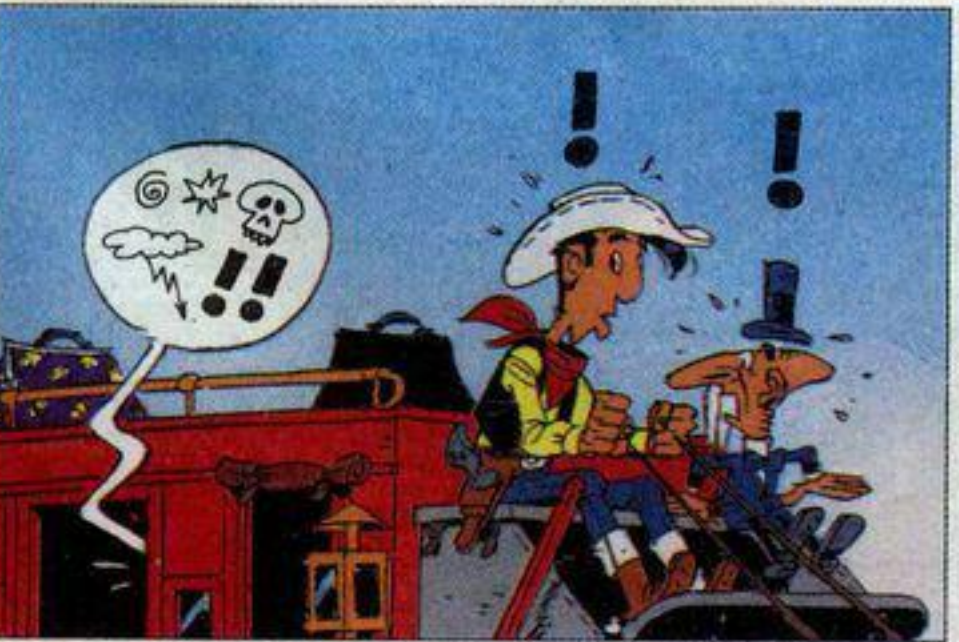
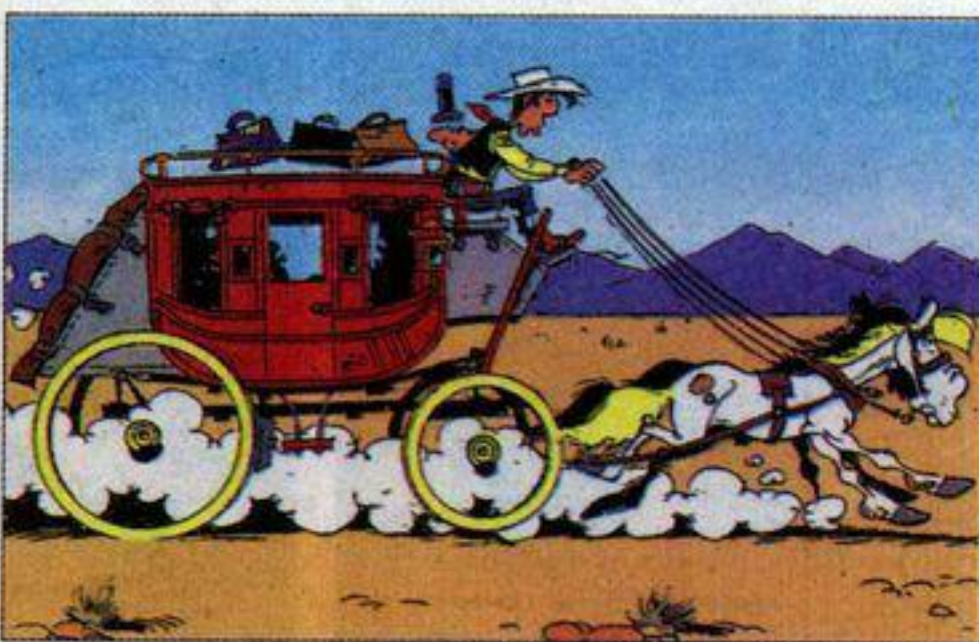


TRÁI TIM NGƯỜI APACHES RẤT VUI.
HỌ SẼ ĐẾN MỒ CỦA HỒN MA ĐỂ CÙNG
BỘ ĐỒ LÔNG CON BỐ RỪNG!

Ờ...Ờ...!

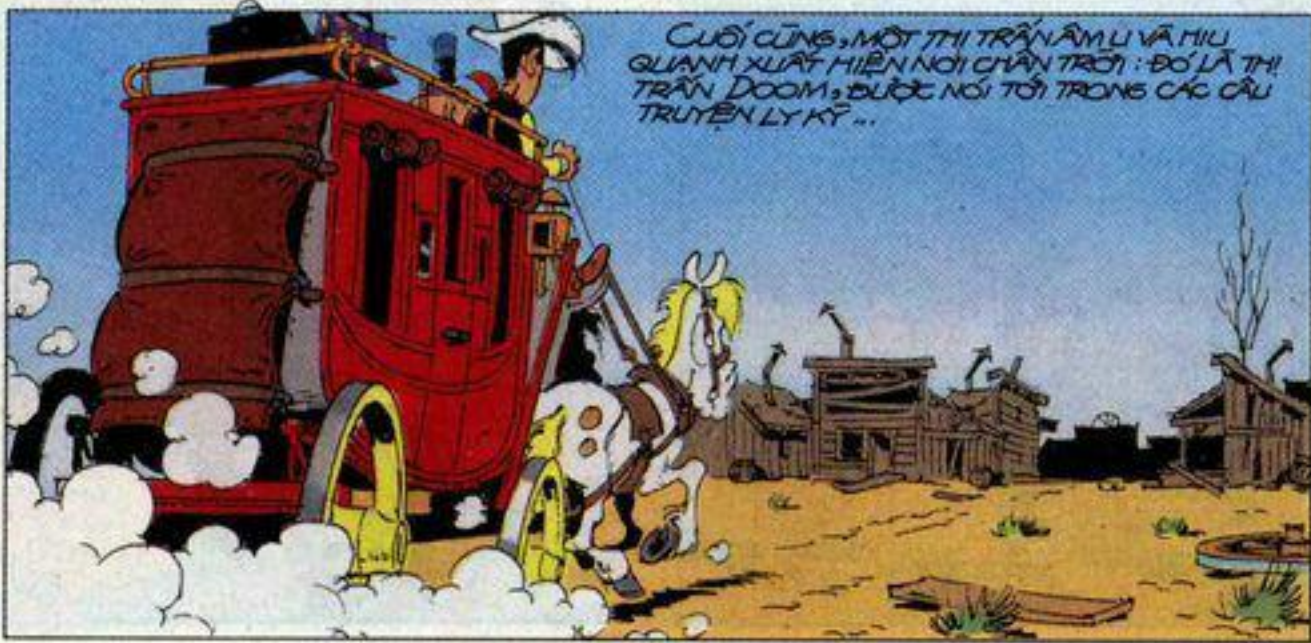


GIỜ THÌ TA CÓ THỂ ĐI TIẾP,
NHÌ SỈ. NGƯỜI APACHES SẼ
KHÔNG CÒN NGĂN CẢN CHÚNG
TA NỮA...

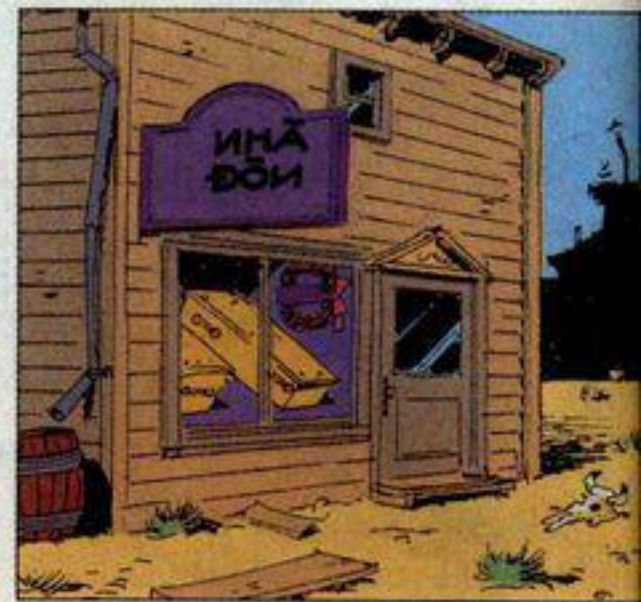


TÔI CHỈ MỚI HỎI
"CÓ A MUỐN ĂN XÚC-XÍCH"
THÔI MẸ?!...

...NỜ ĐÓ, CHỈ CÒN MỘT CỬA HẰNG TỒN TẠI...



CUỐI CÙNG, MỘT THI TRẦN NĂM U VÀ MIU
QUANH XUẤT HIỆN NƠI CHÂN TRỜI: ĐÓ LÀ THI
TRẦN DOOM, ĐƯỢC NÓI TỚI TRONG CÁC CÂU
TRUYỆN LY KỶ...



DỪNG LẠI!
TÔI MUỐN VÀO ĐÓ
XEM THỬ!



ĐỒN

TÔI DÁM CÁ, CHÍNH
TÊN ĐÀO HUYẾT ĐÃ CUNG
CẤP TẤM BIA MỘ CỦA
TÔI...

CHÁU ĐI
THEO CÔ...

MÉLANIE!



☹️💀!

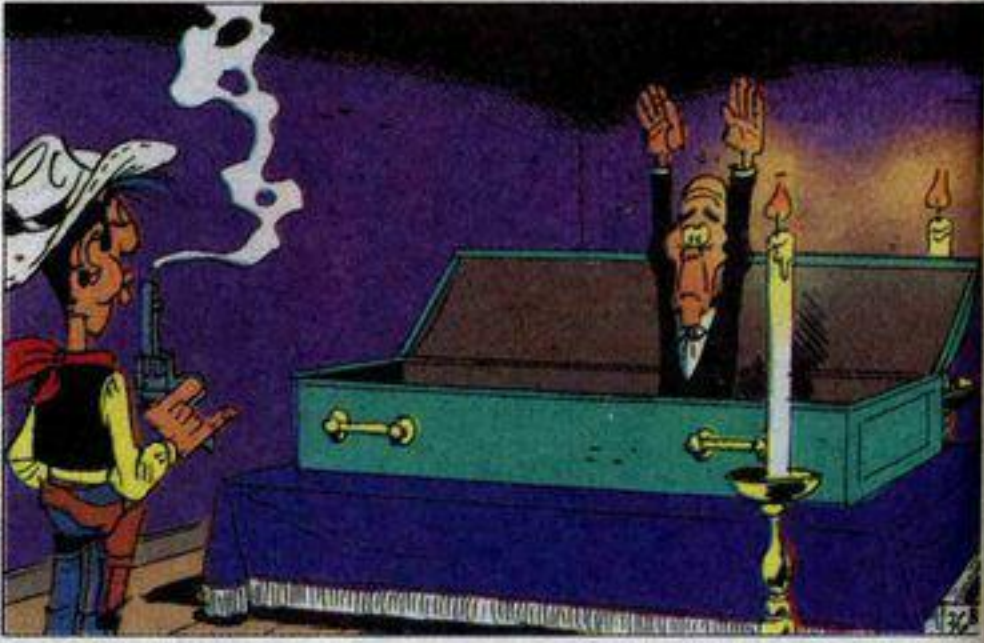
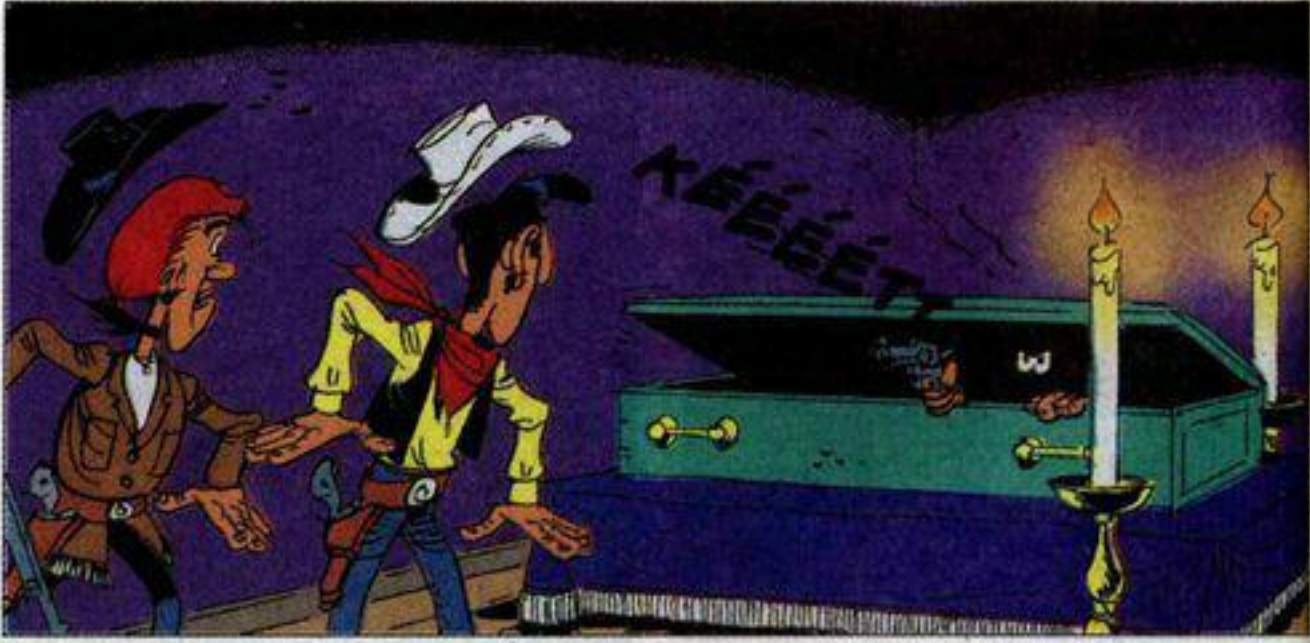
**MÉLANIE! ẶN NÓI
GÌ KỶ VẬY!**



KÌA, DÌ!

☹️💀!





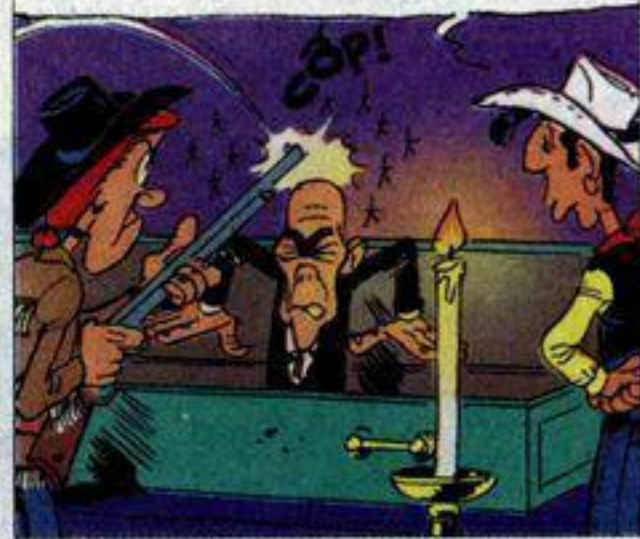
SAO, ANH BẠN, GIẢI THÍCH SƠ SƠ XEM NÀO. TẠI SAO CHÚ MÀY LẠI KHẮC TÊN BIA ĐÓ VỚI CÁI TÊN CỦA TAO TRÊN ĐÓ, HỜ!



ĐÓ LÃ, THEO YÊU CẦU CỦA MẤY TAY ĐÀO VẮNG. BỌN HỌ MUỐN NGƯỜI DA ĐỎ TRÁNH XA NƠI NÀY, VÀ NGĂN CẢN CÁC TAY ĐÀO VẮNG KHẮC TÊN ĐÂY, BẰNG CÁCH PHẠO TIN ĐÓN VỀ HÔN MA CỦA CALAMITY JANE ...



BÍ MẬT ĐÃ ĐƯỢC SÁNG TỎ, CALAMITY A, TA TIẾP TỤC ĐI TÌM, NHÀ.



ĐỢI BÃ, LUKE! TÔI KHÔNG THỂ NÀO ĐỂ CHO TÊN LƯU MẠNH NÀY CHẠY RONG!



TÁ PHẢI KHÁM XÉT CÁI NHÀ KHO NÀY...



CỖ XE MẤT TÍCH!

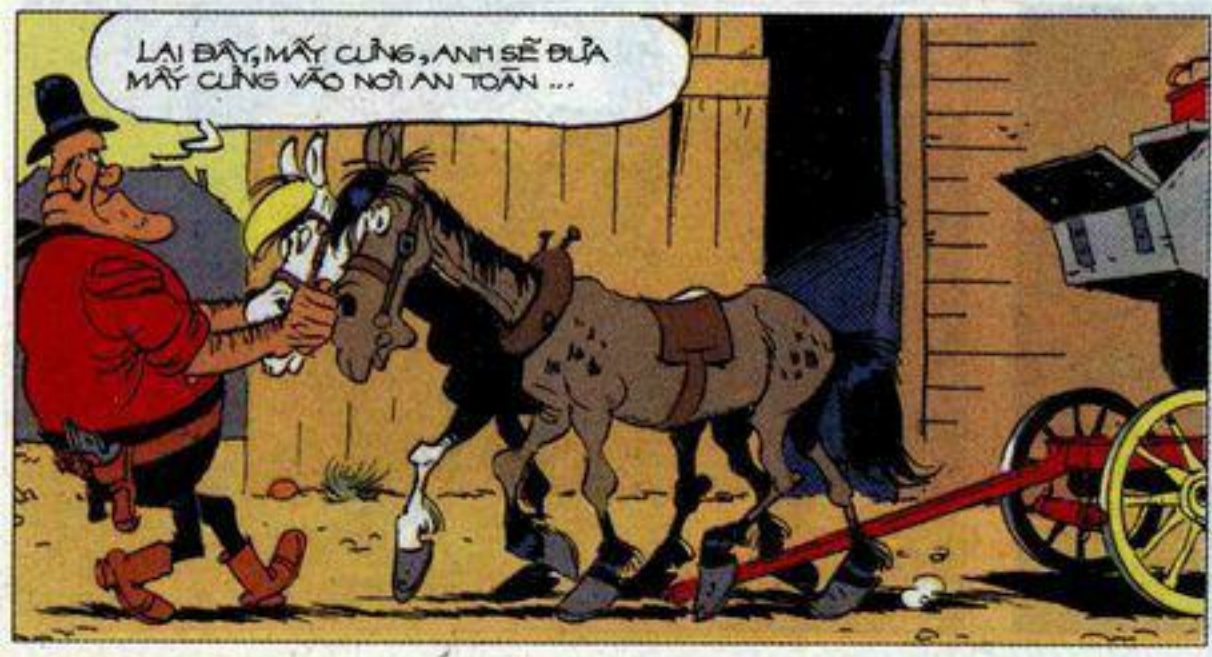


VÀ ĐÂY LÀ HÔN MA CỦA CALAMITY JANE... MỘT CON BÙ NHÌN THỜ THIÊN!



O.K! NHƯNG KỂ ĐẦU TIÊN NÀO DẪM NÓI LÀ TÔI CÓ CÁI MŨI GIỐNG NHƯ VẬY, HẸN SẼ BIẾT TAY TÔI!









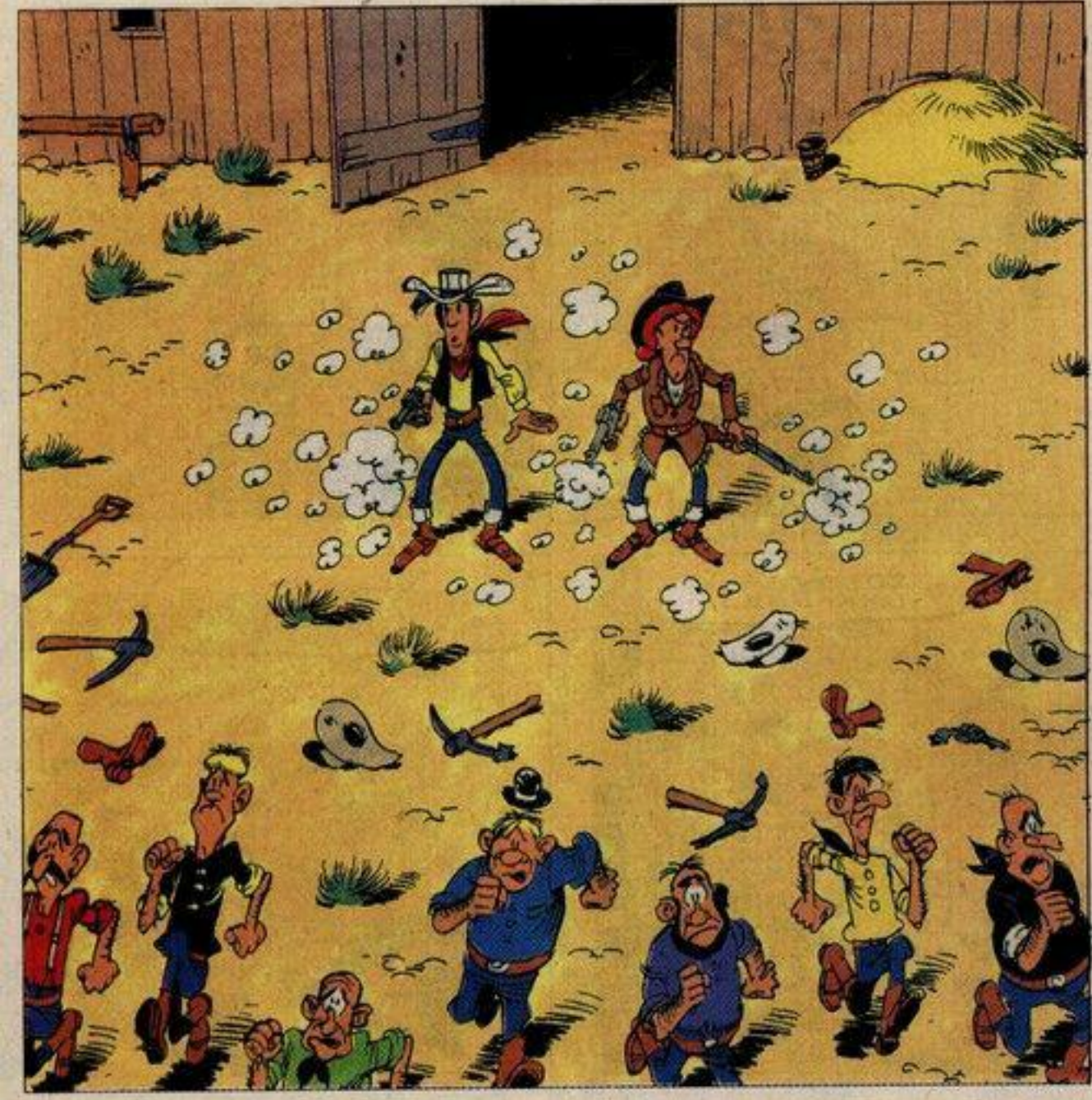
NHỚ BẮN BỘC LỘT CHO TÔI, CALAMITY! TÔI THỬ MƠ CON ĐƯỜNG THOÁT ĐÂY!

ĐẦU BƯỚC! TÔI ĐI THEO CẦU!



ĐI THỜI!

TẤN CÔNG!!

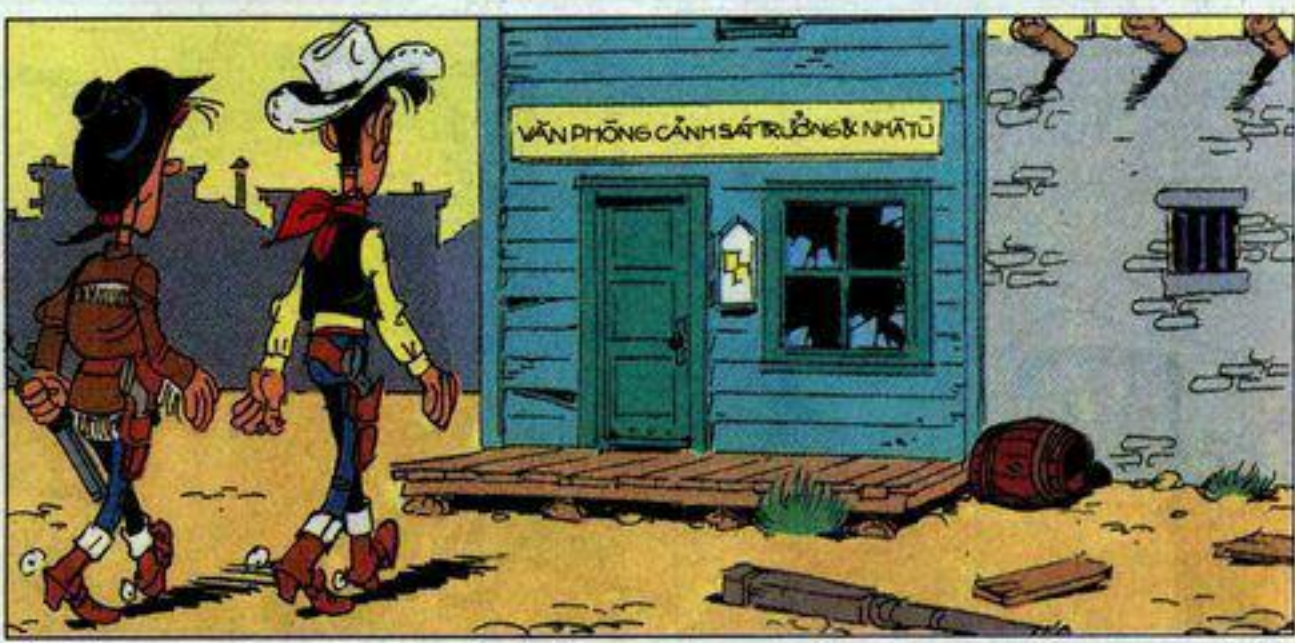
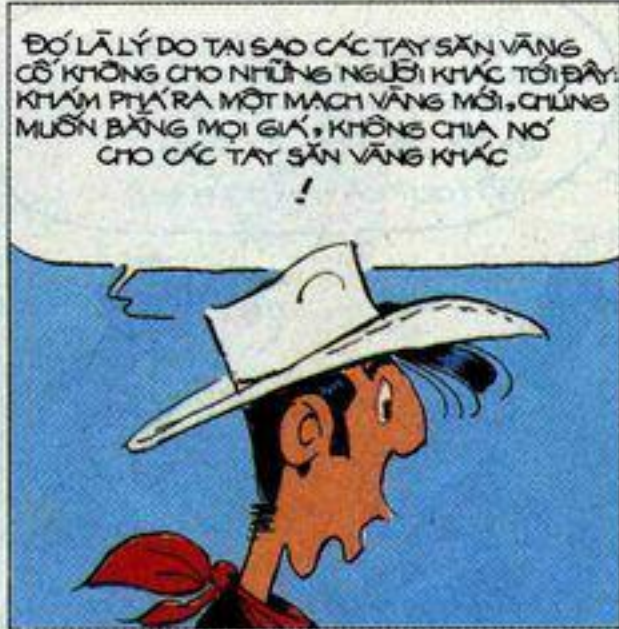


TA HẠ BƯỚC CHÚNG RỒI, LUKE! Y NHƯ CÁI THỜI NÀO!

THẬT ĐÚNG LÚC, CÂY SẦU PHẠT CỦA TÔI HẾT ĐẠN...



VÀ CŨ, LẤY ĐỘ LÂM BẠI HỌC NHÉ! LỪ CƯỚP!





TÔI XIN KHEN NGỌI ÔNG ĐÓ, ÔNG LUKE !
ÔNG BÃ CỨU TÔI KHỎI MỘT TÌNH HUỐNG
THẬT TỘI TỆ !...



CẢ CÔ NỮA, CALAMITY JANE. TÔI HIỂU
TAI SAO NGƯỜI DA ĐỎ BẮT TỬ RA KINH
TRỌNG CÔ NHƯ VẬY ...



TÔI LÃ NHỊ SĨ ASCOT, PHỤ
TRÁCH THEO DỐI CÁC LÃNH THỔ
NGƯỜI DA ĐỎ. TÔI ĐÃ ĐI XE KHÁCH
TỚI ĐÂY ĐỂ XEM ĐIỀU GÌ ĐÃ
KHIẾN NGƯỜI DA ĐỎ RỜI
BỎ LÃNH THỔ CỦA
MÌNH ...



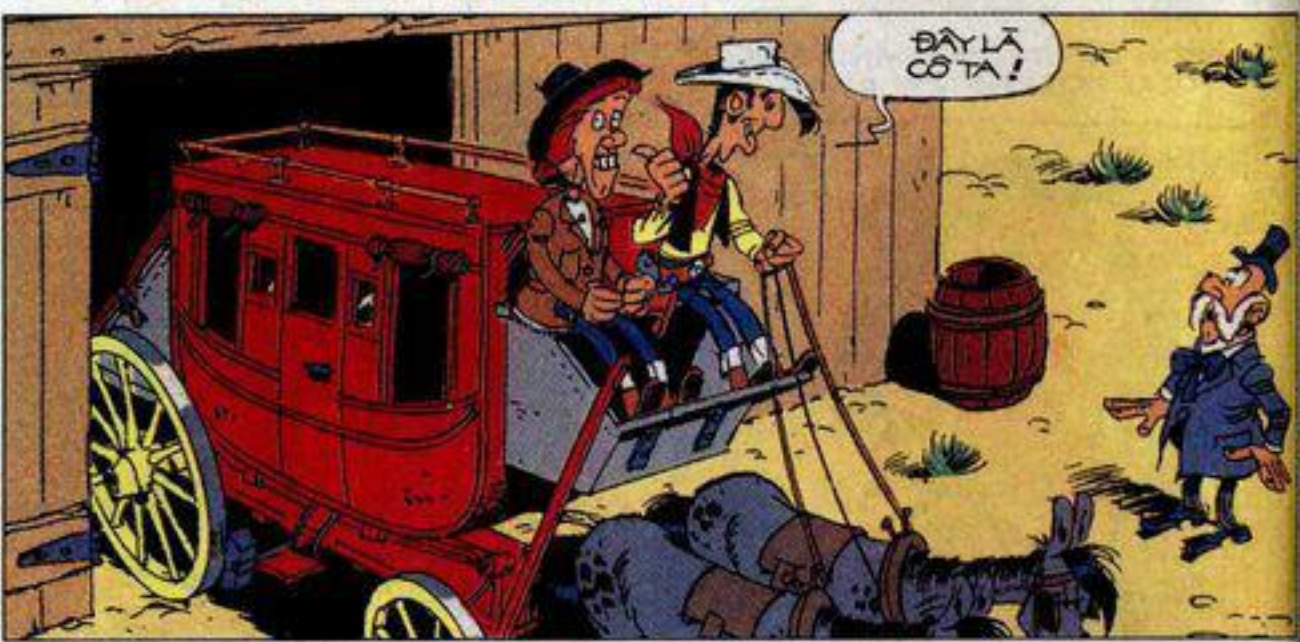
BÍ MẬT BẮ ĐƯỢC SÁNG TỎ. BẠN
ĐẢO VĂNG BẮ DỪNG TÔI NHƯ MỘT
THỨ BỤ NHIN GIỮ RUỘNG !
☉ ☀️ ⚡️ ☠️ ☠️
MỘT QUÝ BÃ NHƯ TÔI ĐÂY !



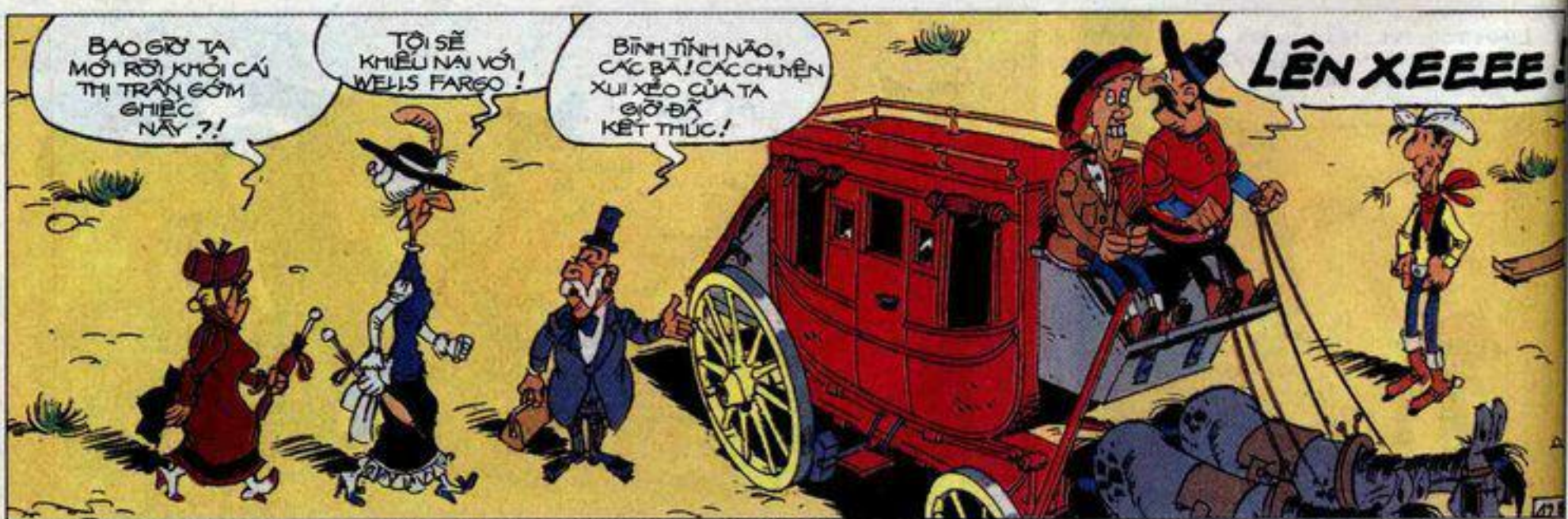
CÓ CÔ TRONG CỜ XE CỦA CHÚNG
TÔI, BẦU CỘN SỢ GÌ DA ĐỎ
HAY KẺ CƯỚP !...



KHÔNG ĐẤU, NHỊ SĨ.
CHÚNG TÔI KHÔNG ĐI CÙNG CÁC
VỊ NỮA, NHƯNG SẼ CỜ MỘT KẺ
KHÁC THAY THẾ ...



ĐÂY LÀ
CỜ TA !



BAO GIỜ TA
MỚI RỜI KHỎI CÁI
THỊ TRẤN GÓM
GHỈEC
NÀY ?!

TÔI SẼ
KHIẾU NẠI VỚI
WELLS FARGO !

BÌNH TĨNH NÀO,
CÁC BÀ ! CÁC CHUYỆN
XUI XẼO CỦA TA
GIỜ ĐÃ
KẾT THÚC !

LÊN XEEEE!



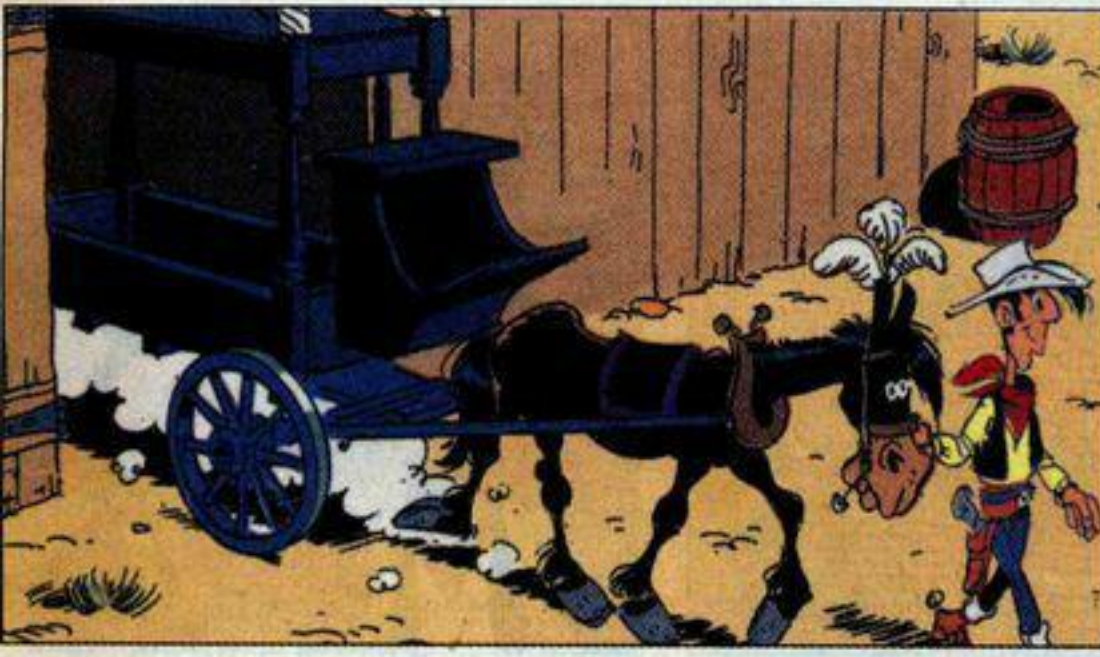
ĐỢI ĐÃ!
CHO CHÚNG TÔI
ĐI LƯƠN!



TỪNG NÀY NGƯỜI
TRONG MỘT CỖ
XE! QUÁ MẤT
TIỀN NGHÌ!

TÔI SẼ KHIẾU NẠI
VỚI WELLS FARGO!

ĐỪNG RẼN RI
NỮA MÃ! TÔI
MANG ĐẾN MỘT
CỖ XE KHÁC CHO
CÁC VỊ BÂY!



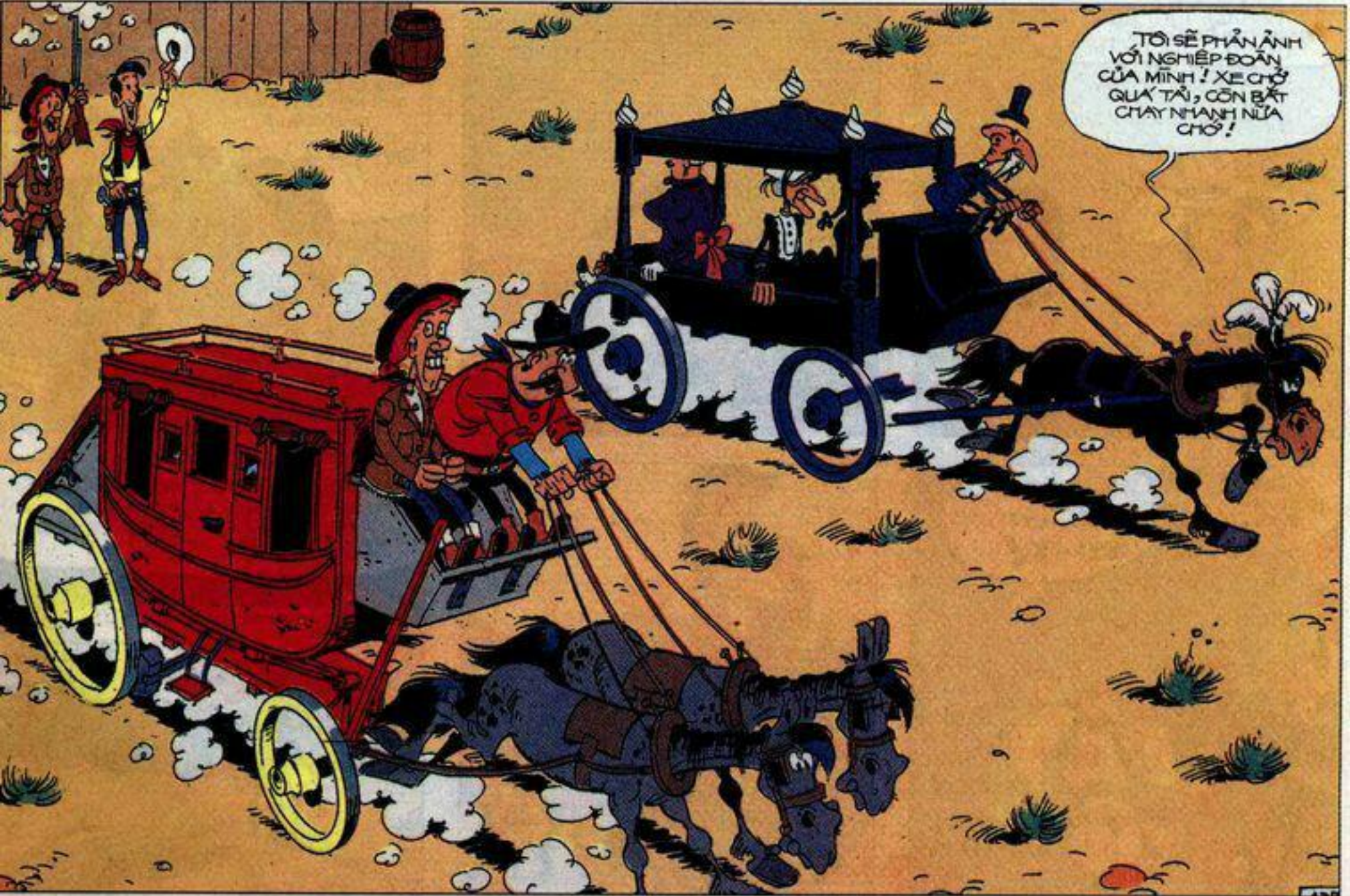
MỘT CỖ XE TANG!
XE NÀY ĐỀU CÓ HỢP VỚI
PHỤ NỮ!



TÔI SẼ KHIẾU NẠI
LÊN WELLS FARGO!



LẠI BÂY, CÁC CHI EM!
TẠ Đİ TIẾP TRÊN CỖ XE
TANG NÀO!



TÔI SẼ PHẢN ẠNH
VỚI NGHIỆP ĐOÀN
CỦA MÌNH! XE CHỖ
QUÁ TẢI, CÓN BẮT
CHẠY NHANH NỮA
CHỖ!

SAU ĐÓ...

LS FARGO CO

NGÃ GIÁM ĐỐC,
NGÃ CƠ KHÁCH

CALAMITY JANE!?



RABIMÃ! CALAMITY CHĂNG AN
THỊT ÔNG ĐAU MÃ SỢ...

KHÔNG ĐAU! TÔI VĨA
"SỨC" CẢ MỘT BÒ LẠC
ĐÃ ĐÓ ẤY CHỨ!



MẤY TAY ĐÀO VĂNG BÃ KHÁM PHÁ
RA MỘT CÁI MẠCH VĂNG TRONG HẪM MỎ
BỎ HOANG CỦA DOOM. CHÚNG ĐÃ DÙNG
CALAMITY NHƯ MỘT THỨ BỤ NHÛN
GIỮ RỤNG...

CÁI ĐÓ THÌ TÔI
HIỂU.



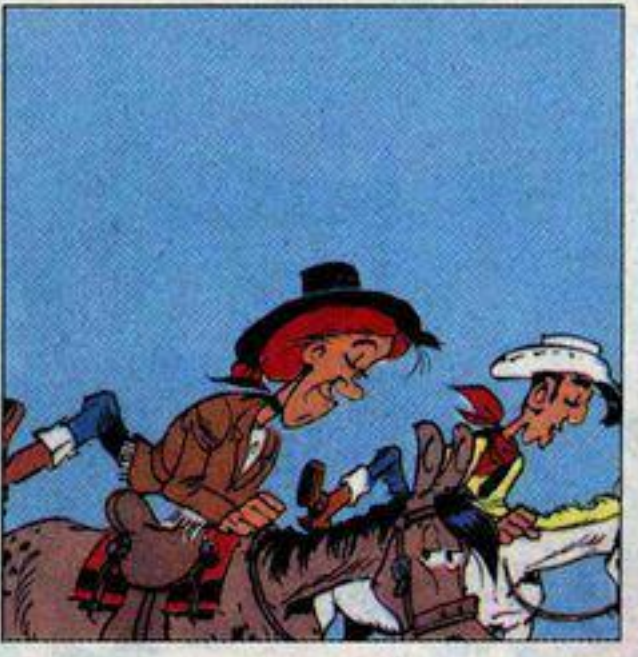
CÁI GÌ?!



ĐỂ XUA ĐUỔI NHỮNG CẶP MẮT HIẾU
KỶ, CHÚNG CHO MỘT CỜ XE MA ĐI TỚI
ĐI LUI KHẮP NƠI, CÙNG VỚI MỘT CON
BỤ NHÛN GIỐNG HẾT
CALAMITY...



...NGOẠI TRỪ CÁI MŨI...



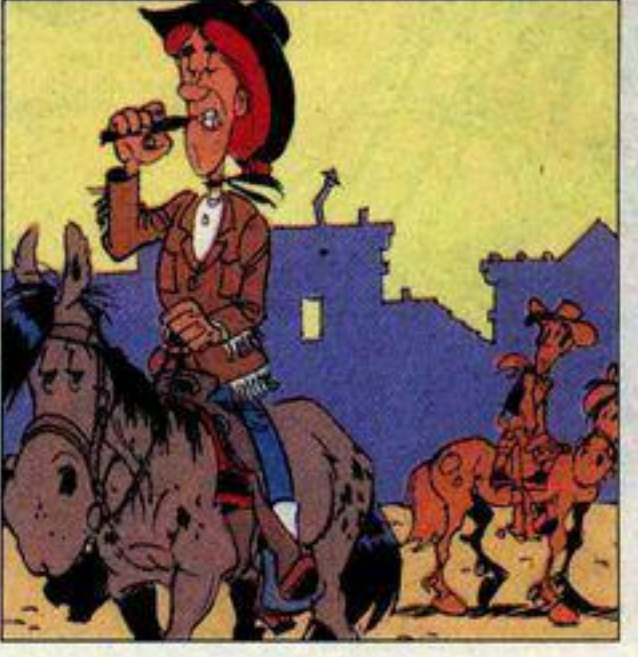
VĨNH BIẾT LUKE!
BẮT TAY CÁI NÀO!
LUÔN LUÔN LÀ NIỀM
VUI ĐƯỢC LÀM VIỆC
VỚI MỘT QUÝ ÔNG
NHƯ CẬU!

VÀ VỚI MỘT QUÝ
BÃ NHƯ CHỊ,
CALAMITY!
VĨNH BIẾT!



VĨNH
BIẾT ANH
BAN...

VĨNH BIẾT
CẬU
TAY MƠ!



Tôi là gã cao-bồi nghèo đơn độc
trong tuổi trên đường dãi xa quê hương...





Copyright 1904-1905, by Deale & Adams, Successors of Fox Office, New York, N. Y., as second class matter, MAR. 26, 1893.

No. 15

Vol. II



3. CALAMITY JANE, The Heroine of Whoop-Up.

By H. L. Wheeler.

LUCKY LUKE

CUỘC SĂN LÒNG MA

- MORRIS - & LO HARTOG VAN BANDA.



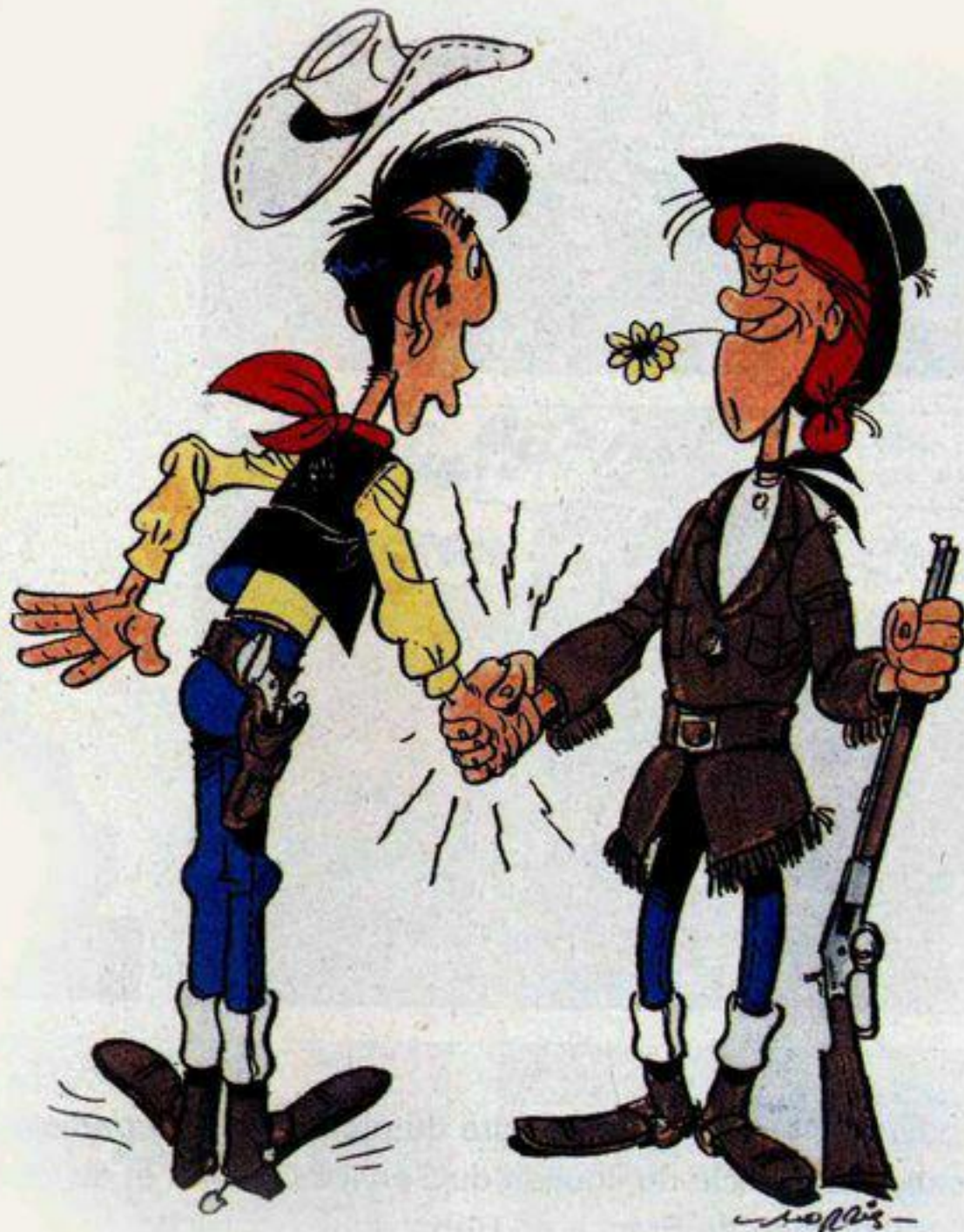
LUCKY LUKE

CUỘC SĂN LỪNG MA

(Nguyên tác : CHASSE AUX FANTÔMES)

Kịch bản và tranh : MORRIS VÀ LE HARTOG VAN BANDA

Viết chữ : Phan Lê



CON VẬT HÊN

TRUNG ĐOÀN KỸ BINH LỬU TỬ CŨNG LÀ GIỮNG MẶT MĂNG ĐÁU CỦA NỀN VĂN MINH TRÊN MỘT LÃNH THỔ KHẮC NGHIỆT, ĐÃ THỂ HIỆN RÕ TRONG SỰỐ LỊCH SỬ CỦA MÌNH, MỖI QUAN TÂM KHÔNG NGỪNG VỚI NHỮNG BỘ LẠC BAN XỨ CỦA MIỀN TÂY XÃ XÔI...



TỔ TỒ TÍ TE TEE!

MỒ CỬA RA!!

CÁC TƯỚNG LÃNH SỬ DỤNG NGHỆ THUẬT NGOẠI GIAO THẢNH CÔNG MỘT CÁCH HIỆM THẬT...



CHÀO, SITTING FULL!

HỘT CUỒM, NƯỚC CÓ LỬA, THUỐC LÁ... CHỨ?



SẴN SẴNG NHẬN, NẾU ÔNG VUI LÒNG TẶNG...

...NHƯNG NẾU NHỮNG THẢNH CÔNG VỒ CŨNG RỤC RỠ VÀ THƯỜNG XUYÊN...



TẤT CẢ SẴN SẴNG CHO CUỘC POW-WOW (*)

...THÌ NGƯỜI TA LAI KHÔNG BIẾT CÔNG TRANS THUỘC VỀ...



FULL, ĐAM CHIẾU TƯỚNG!

...TẠI NÀNG KHIẾO LÉO CỦA NHỮNG NGƯỜI CHỈ MỤY...



RẤT TIẾC, SITTING THẬN MẾN, TA CÒN TỬ QUY ÁCH!

(*) CỤC THẢO LUẬN CỦA NGƯỜI DA ĐỎ. ...HAY THUỘC VỀ CON VẬT HÊN MÃ MỖI TRUNG ĐOÀN ĐỀU CÓ...



CHÚNG TA SẼ LÀM GI NẾU NHỮ KHÔNG CÓ FIFI CHỨ...



LẦN TỚI, SITTING FULL CHƠI ĐÁU VỚI ĐÀN TÁ HOẶC FIFI, CHỨ KHÔNG CHƠI ĐÁU VỚI ĐÀN TÁ VÀ FIFI.

CƠI NÀO, FIFI XI CHƠI BÀI BRIDGE THỜI MÃ.



...ĐOÀN KỸ BINH THỨ 7 KHÔNG THOÁT KHỎI QUY LUẬT NÀY...

BARTNESS, ANH LẤY GẤP ĐÔI PHẦN CHÁO YÊN MẠCH CHO FIFI XI NHÉ

THE NÀY, TỔNG THÔNG HIỆP CHỨNG QUỐC CHO BIẾT SẼ ĐỊCH THÂN ĐẾN ĐÂY PHỄ CHUẨN HIỆP ƯỚC VỚI NGƯỜI SIOUX VÀO NGÀY 30 THÁNG 5 TỚI.

ĐỊCH THÂN TỔNG THÔNG JAMES A. GARFIELD Ạ?

TÔI RẤT VUI LÒNG ĐƯỢC LẤY THÊM MỘT MIẾNG BÃNH NỮA.

LỊCH SỬ SẼ GHI NHỚ MẠI TÊN NGÀI.

THẬT LÀ VẺ VANG CHO TRUNG ĐOÀN TA!

NHÂN DỊP NÀY, CHẮC CHẮN TỔNG THÔNG SẼ SẴN SẴNG ỦU AI THƯỜNG HUY CHƯƠNG CHO MỘT SỐ TRONG CÁC ANH MÃ TA SẼ LỰA RA ...

...ĐẠI TÁ DỪNG BÃNH Ạ?

THỪA ĐẠI TÁ!
THỪA ĐẠI TÁ!

KHÔNG ĐƯỢC VÀO VĂN PHÒNG ĐẠI TÁ CỦA MÌNH NHƯ VẬY, TRUNG SĨ. YÊU CẦU TRUNG SĨ THÔNG BÁO TRƯỚC KHI VÀO.

TA PHÁT TRUNG SĨ BỐN NGÀY ĐỂ GHI NHỚ LÂM BÃI HỌC!

GI THẾ?

TRUNG SĨ JOHNSON XIN ĐƯỢC TIẾP KIẾN ĐẠI TÁ!

CHO VÀO.

KÍNH THỬA ĐẠI TÁ. TA NGẠC NHIÊN LÂM, TRUNG SĨ Ạ!

TA HI VỌNG TRUNG SĨ SẼ KHÔNG LÂM PHIÊN MỌI NGƯỜI THÊM MỘT LẦN NỮA KHI CHỈ ĐỀ YÊU CẦU THÊM PHẦN XI ĐÁNH GIẤY... TRUNG SĨ BÁO CÁO ĐI!...

TÔI RẤT TIẾC PHẢI BÁO CÁO CHO ĐẠI TÁ BIẾT VỀ VIỆC FIFI XI ĐÃ BIẾN MẤT.

CON VẬT HÊN CỦA CHÚNG TA!



THÔI KẼN BẢO ĐỘNG!

ĐẠI TÁ CẦN CHẠM VÀO MÔNG NGỰA CỦA NGÀI KHÔNG A!

TẠI HỌA RỒI! GẮN LƯỚI LÊ VÀO ĐAI BẮC!

BÀ CON BÀI ĐẤU! CHẠY! CHẠY!

TRUNG SĨ PHẢI NÓI SỚM HƠN CHÚ! ... TÔI PHÁT TRUNG SĨ TÂM NGÀY!



... CHO DÙ BINH SĨ ĐOÀN KỸ BINH THỨ 7 VỒ CÙNG NANG NỔ? ...

FIFI ? FIFI ? FIFI ?

FIFI ?

... VỚI NHỮNG PHƯƠNG PHÁP TÌM KIẾM CỰC KỲ SÁNG TẠO ...



FIFI ?

FIFI ?

XƯƠNG NGON BẬY!

FIFI ?

FIFI ?



MỘT MỘT... CON BEO NÚI!

... NGƯỜI TA VẪN ĐÁNH PHẢI CHẤP NHẬN SỰ THẬT HIỆN NHIÊN ...



... KHÔNG THẤY FIFI ĐẤU CẢ, THÌA ĐẠI TÁ!

ỒiỒiỒi

3A



CỦ MỠI KHI THIẾU CON VẬT HIỆN LÃ ĐOÀN KỸ BINH THỨ 7 LAI GẤP NHỮNG TÀI HỌA TỐI TỆ NHẤT.

NƯỚC CỦA ĐẠI TÁ ĐẦY A.

CÁC ANTI CỐ NHỚ LẦN FIFI II BỊ MẤT NGÀY 13 THÁNG 11 NĂM 1854 ...



THUỐC SÚNG BỊ LỘT, THÌA ĐẠI LÚY!

ĐẠ ĐỎ TẤN CÔNG!

... RỒI LẦN FIFI IX BỊ MẤT NGÀY 30 THÁNG 4 NĂM 1856 ...



GỒM! BÀNH HỒI QUAY!



PHẢI TÌM MỘT CON CHÓ KHÁC THÌ CHO FIFI VI!

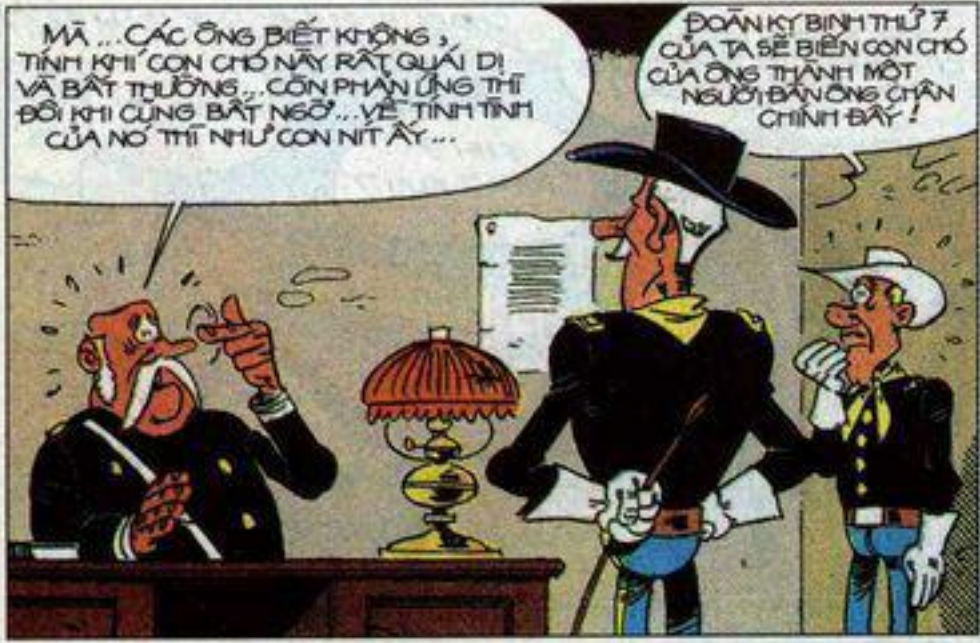
TÔI CÓ Ý KIẾN NÀY, NHƯNG ...



... VẬY MÃ HAI NGÀY SAU ĐÓ ...

HÃY GIAO RAN-TAN-PLAN CHO CÁC ÔNG ?!!

3B



MÃ ... CÁC ÔNG BIẾT KHÔNG, TÍNH KHI CON CHÓ NÀY RẤT QUÁI DÌ VÀ BẤT THƯỜNG ... CÓN PHẢN ỨNG THÌ ĐÔI KHI CÙNG BẤT NGỜ ... VỀ TÍNH TÍNH CỦA NÓ THÌ NHƯ CON NIT ẤY ...

ĐOÀN KỸ BINH THỦ 7 CỦA TA SẼ BIẾN CON CHÓ CỦA ÔNG THÀNH MỘT NGƯỜI BẠN ÔNG CHÂN CHÍNH ĐÂY!



HƠN NỮA, CHÚNG TÔI KHÔNG CÓ SỰ LỰA CHỌN NÀO KHÁC! CÓ NHỮNG SỰ VIỆC LIÊN QUAN ĐẾN LỢI ÍCH TỐI CAO CỦA NHÀ NƯỚC!



NẾU VẬY THÌ ... TÔI CHỈ XIN PHÉP ĐƯA RA LỜI KHUYÊN LÀ CÁC ÔNG HÃY DẪN LƯƠN CẢ PAVLOV, LÀ NHÂN VIÊN CÁN SẮC LẬU NÀY VẤN THƯỜNG XUYÊN CHẤM SỐC NÓ ...



DÂN SỬ KHÔNG ĐƯỢC PHÉP VÀO ĐÓN ... VÌ VẬY, PHẢI HỢP LỆ HÓA TÍNH TRANG CỦA TAY KOUSSLOFF NÀY.

PAVLOV, THÌA ĐAI TAY PAVLOV CHỨ A!

ANH TA CHỈ VIỆC KÝ GIẤY NHẬP NGŨ TẠI NĂM THỜI MÃ ...



CÓN ... PHẢI TÌM RA RAN-TAN-PLAN ...

EM CỐ THẤY NÓ CHAY VỀ HƯƠNG BỨC TƯỜNG PHÁ TRONG.



NÓ KIA!

CON VẬT TUYỆT ĐẸP LẮM SAO!



BUM!

?!



ẶNG! ẶNG! ẶNG!



LẠI HỒNG ĐƯỜNG HẬM HẢ? TRICKY JACK!

CHÓ NÀY ĐẶC BIỆT LẮM!

ĐÔI BÊN CHƯA ĐƯỢC GIỚI THIỆU VỚI NHAU MÃ ...

TÔI KÝ CHỜ NÀY HẢ? ... CHI VẬY?



UIDA!!!

BỎ TAY XƯƠNG!

PHẬP!



CHẮC BÂY LÃ CÁCH NÓ LÃM QUEN THỜI!

CHẮC CHẤM RỒI! CHẮC CHẤM RỒI!

ÔNG GIÁM ĐỐC THẤY BÂY! NÓ KHÔNG PHÂN BIỆT NƠI MỘT TÊN TỬ VỚI MỘT QUẢN NHẬN NỮA CHƯ?

GRUUU... GRUUU...



KÝ ĐI, PAVLOV! NHỮNG CỐ TỐT CHO NHÀ GIÁM THÌ CŨNG TỐT CHO ANH BÂY!

ĐÀ, ĐÀ... XIN GIÁM ĐỐC ĐỪNG NÓI NÔNG...



CHỈ CÓ MỘT LÍNH CÁN HỘ TỔNG HẠI TÊN BẤT LƯƠNG! CỐ NGHĨ LÀ MỘT TIN TƯỢNG MINH DỮ LÃM...!

GRUUU... GRUUU...

GRUUU... GRUUU...



HẾT CHUYÊN RỒI SAO, LẠI ĐI CHON RAN-TAN-PLAN NHÌ?

LỢI ÍCH TÔI CAO CỦA NHÀ NƯỚC MÀ! HA HA HA!



CÁCH ĐỢ VÃ DẶM...

NÀY, CON CHÓ CỦA ANH KHÔNG ĐƯỢC DẠI SỨC LÃM ĐÓ...

VÃNG, NHƯNG NÓ NGỦ THÌ CHÚNG TÀI LẠI ĐỢ MẤT THỜI GIẢN!

CHÚNG TA CÓ THỂ QUA ĐÊM Ở ĐÂY, THỬA BÀN TÁ...

ZZZ



ÀI MÃ NGỦ SUỐT BUỔI TRƯA THÌ ẮN NGON MIỆNG LÃM BÂY...

SALVIGNON 1865...

RỒT! MIAMMIAM! MIAM HIC!



?



CÓ CỤC XƯƠNG BỊ CHẾT ĐUỐI! PHẢI GIỮ NÓ THỜI!

TOOM!

?

?

?



BÌNH NHÌ PAVLOV, TÀI PHÁT ANH 4 NGÀY VÌ ĐÃ TÌM CÁCH LÃM CON VẬT HÊN CHẾT ĐUỐI!



KHÔNG CẦN CẢNH GÁC. ĐÃ CỐ CON VẬT HIỆN MỚI TRÔNG CỎI RỒI. NGỦ NGON NHÉ, BROWN!

CHÚC BAN TÀ NGỦ NGON.

AAA, MÃI MỚI ĐƯỢC NGỦ!



ZZZZZZZZ

CHIU HẾT NỖI MÃY TIẾNG NGÀY NÀY!

ZZZ ZZZ



BROWN, RA BÁNH THỨC PAVLOV ĐÂY! BẢO HIỆN CHO CON CHÓ NÓ CẦM MIỆNG LẠI ĐI!

ZZZ?

ZZZ



PAVLOV, CHO CON CHÓ CỦA ANH CẦM MIỆNG LẠI!

MMM?

ZZZZ



VỒ ÍCH! RAN-TAN-PLAN NGỦ SẦY NHƯ CHẾT ẤY...

?!

ZZZZ



HÃY LẶM ĐIỀU CẦN THIẾT, BROWN.

RỒ, THÌA BAN TÀ.

BRRZZZZ...



ĐỪNG LÊN, CHÓ! ĐỪNG LÊN NÀO!

KHÔNG THỂ BẢO LÃ NÓ CẦN LẤY LẠI SỨC, VÌ NÓ NGỦ LIÊN TỤC MÃ!

ZZZZ



ĐUA TAY LÊN!



HÃY ĐỂ CHÚNG TÔI YÊN, KHÔNG THỂ TA THẢ CHO RABO!

ĐUA TIỀN ĐÂY!

ZZZZZ BBRRR...



TẤN CÔNG ĐI RAN TAN PLAN! TẤN CÔNG ĐI!

ZZZZ







SAU ĐÓ...
MỘT LẦN
NỮA, VỢ CŨNG
CẢM ƠN, THÌA
ÔNG CROCKETT!

RẤT HÂN HẠNH
ĐƯỢC GIÚP CÁC
ÔNG MÃ!

ẦY
RỒP!



KHÔNG THỂ NÀO LÃM ĐƯỜNG
ĐẦU! CỬ ĐI THĂNG LÃ TỚI
ĐƠN LÍNH
THỜI!

DỪ SAO THÌ MINH CŨNG
CƠ CON CHƠ!

THẾ MỚI RA
CHUYÊN
CHỮ...



CON CÁO!

?



GẬU! GẬU! GẬU!

! ? ?



NÓ TÌM RA ĐƯỜNG TẮT! ĐI THEO
NÀO!

Ài
CHÀ
CHÀ!

3A



... TÁM NGÀY SAU...

VẬY
KHÔNG CÓ GÌ
À?

RẤT TIẾC
LÀ KHÔNG!



VỒY. TỪ BÂY ĐẾN TRẠI GIAM RỒI QUAY
VỀ, ĐẦU CÓ MẤT QUÁ
HAI NGÀY ĐƯỜNG...

CÁC
ĐỘI TUẦN
TRAVÀNG
TÌM THẤY
GÌ.

CỐC!
CỐC!

MỜI
VÀO!



THÌA TRUNG LÝ,
ĐỘI TUẦN TRÁ CỦA
TRUNG SĨ VỪA BẮT
ĐƯỢC BỐN TÊN QUỐP.
TRONG ĐÓ CÓ MỘT CON
CHƠ. MỘT ĐỨA TRONG
BỌN NÓI LÀ QUEN
VỚI TRUNG LÝ.

CHO
HẸN VÀO ...



CHÀO BAXTER!

ĐẠI TÁ!

3B



ĐẠI TÁ CẢI TRANG HAY QUÁ !

ANH NHỚ PHÁT TRUNG SĨ GRIMPEL VÌ ĐÃ KHÔNG NHẬN RA ĐẠI TÁ CỦA MINH ĐÂY.

LÁT SAU...



MỘT TÊN ĐỒN CỬI NGƯỜI XUÂN CHỈ SAI ĐƯỜNG, THẾ LÀ CHÚNG TÔI BỊ LẠC ...

ROM...RỐP!
MIAM MIAM HIC!
MIẾNG ĐỒI ĐEN NGON QUÁ!



BẢO CHO MỌI NGƯỜI BIẾT LÀ TA SẼ GỬI THIÊU CON VẬT HÈN MỚI!



?

BONG



TRỜI ĐẤT, ĐÔI GIẤY BỐT CỦA ĐẠI TÁ SAO VẬY KIA ?

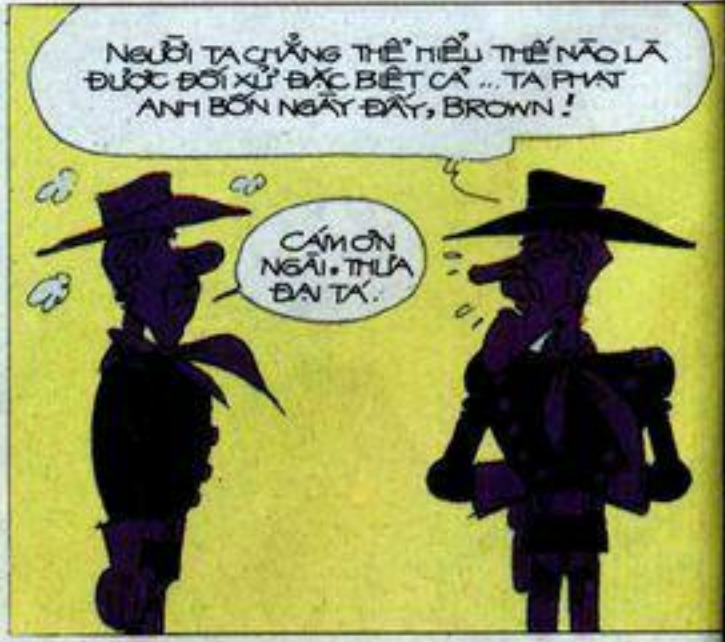
ĐỪA TẬP ĐÔI GIẤY CỦA ANH NÀO, BROWN !

MIAM MIAM HIC!
MIẾNG PA-TÊ NGON TUYỆT !



THẾ NÀO, BROWN ! ĐÔI BỐT NHƯ VẬY LÀ KHÔNG HỢP NỘI QUY RỒT !

NHỮNG... NÓ LÀ CỦA ĐẠI TÁ MÃ, THỦA NGÀI!



NGƯỜI TA CỨNG THỂ HIỂU THẾ NÀO LÀ ĐƯỢC ĐỐI XỬ ĐẶC BIỆT CÁ ... TA PHÁT ANH BỐN NGÀY ĐÂY, BROWN !

CẢM ƠN NGÀI, THỦA ĐẠI TÁ.



... TA NHẮC NHỞ CÁC ANH RẰNG CÙNG NHƯ VỚI NHỮNG CON TRƯỚC, FIFI XII SẼ THUỘC HẠM SĨ QUAN. MỌI BIỂU HIỆN THIÊU TÔN TRỌNG VỚI FIFI XII SẼ BỊ XỬ PHÁT NGHIÊM KIẾNG !...

MẤT TÊN TỬ MỚI MÃ MINH CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐÂY!

... NHƯ VẬY, DANH DỰ CỦA ĐOÀN KỸ BINH THỨ 7 SẼ BẬT ĐỈNH CAO NHỜ TÍNH KỸ LUẬT, LÀ BIỂU HIỆN CỦA LÒNG CAN ĐẢM, VẬ...



RON RON RON
ZZZZZZZZ



Ý THỨC YÊU NƯỚC ĐẶC BIỆT LÂM SAO! BẰNG BẢN NĂNG, NÓ ĐÃ BIẾT CHON NƠI Ở NGAY DƯỚI CHÂN CỘT CỜ!...



ĐEM CHUÔNG CỦA FIFI VII LẠI BẮT!

TUÂN LỆNH, THỦA ĐẠI TÁ!



ZZZZZ RON RON

SURRYT!

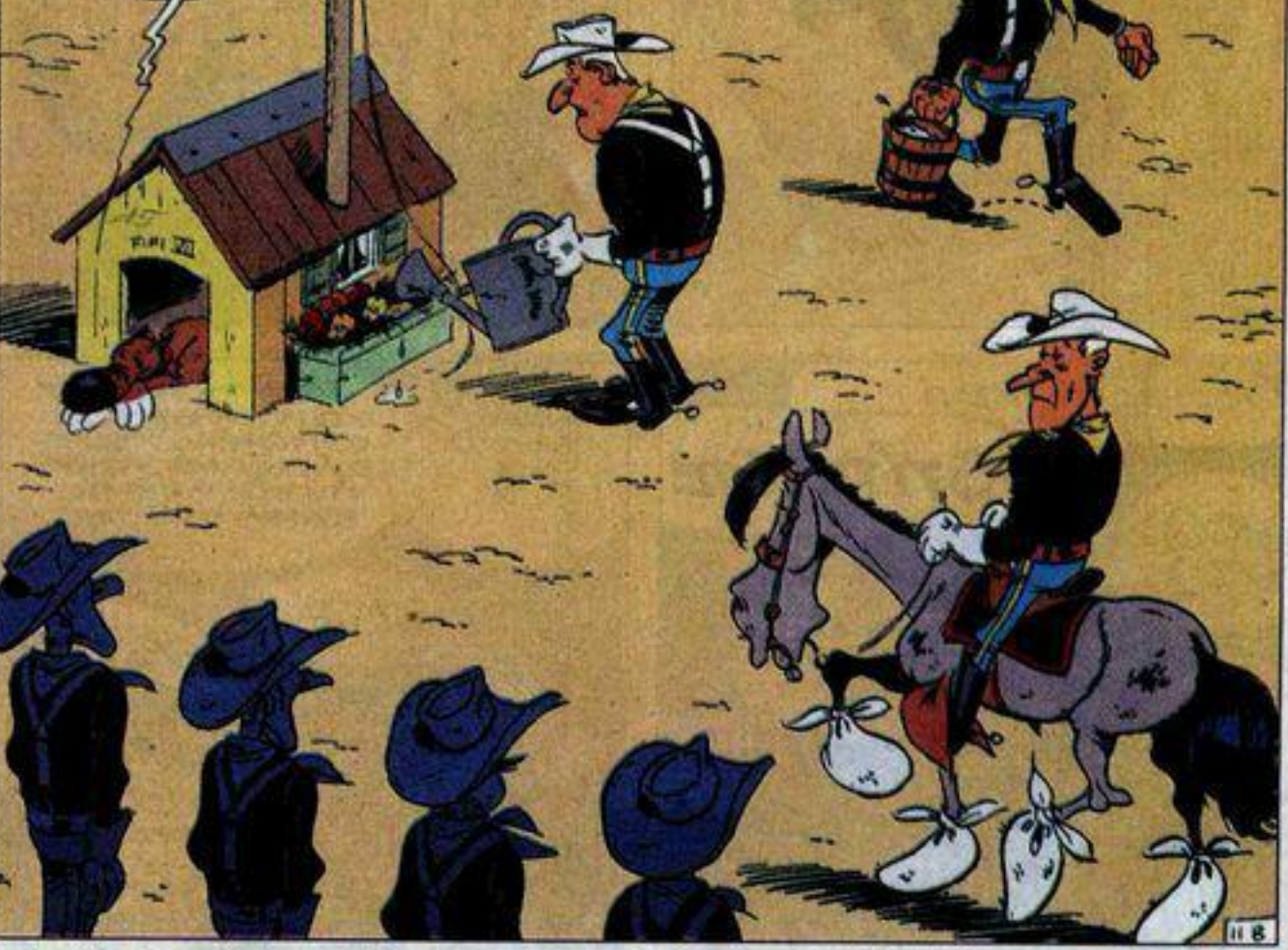


ZZZZZ RON
ZZZZZZ

?



ROON ROON
ZZZZ...



CHO GỌI THỢ MỘC ĐẾN, TA PHÁT ANH BỐN NGÃY, BROWN!

RỒ, THỦA ĐẠI TÁ! CẢM ƠN ĐẠI TÁ!







...A, TURNER!
BAO GIỜ CŨNG ĐÚNG HẸN CẢ!

KHÔNG GIỮ BĂNG BUỒN
BÁN NHỎ ĐỂ CUNG
CHIỀU KHÁCH HÀNG...



VẪN KHÔNG CÓ
TÍN TỨC GÌ VỀ
FIFI VI HẢ?...
BUỒN
THẬT.



...CỨ THẤY CON VẬT HẸN MỚI MÃ ĐAI TÁ
LŨNG ĐẦU RA, LÃ NUỐI TIẾC NÓ MÃI...

QUỶ SỨ!

!!
!!
!!

NHOÀM
NHOÀM
RỘT...



KHÔNG ỔN HẢ,
TURNER?

LẠI PHẢI LÃM
TỪ ĐẦU!

?



NẾ, CON CHÓ NÀY, CHẴNG CÓ
GIỐNG ĐIỆC GÌ CẢ. TRÔNG NHƯ LẠI
NỬA SÓI NỬA CHÓ HOANG ẤY...

MÃ MỚI GẶP
MỘT TAY MẶT MÃY
DỄ THƯƠNG!



BẢO ĐẢM
KHÔNG PHẢI LÃ
CHÓ ĐỂ MANG
ĐI THÌ.

LÃM SAO ĐỂ ĐUỐI
NÓ ĐÂY?

NHÌN LÃ BIẾT
NGAY ANH NÀY
ĐÃY NHỮNG ĐỨC
TÍNH CAO ĐẸP NHƯ
SỰ THĂNG THÁNH
VÃ LÔNG THẦN
THẬT...



MÃ NÓ CHỈ BIẾT ĂN THÔI...

HẾT SẤY!
CẢ
TUYẾT!



HAY HAY LÃ...

VẬY HẢ?

RỘP!
MIAM!
LỢC!



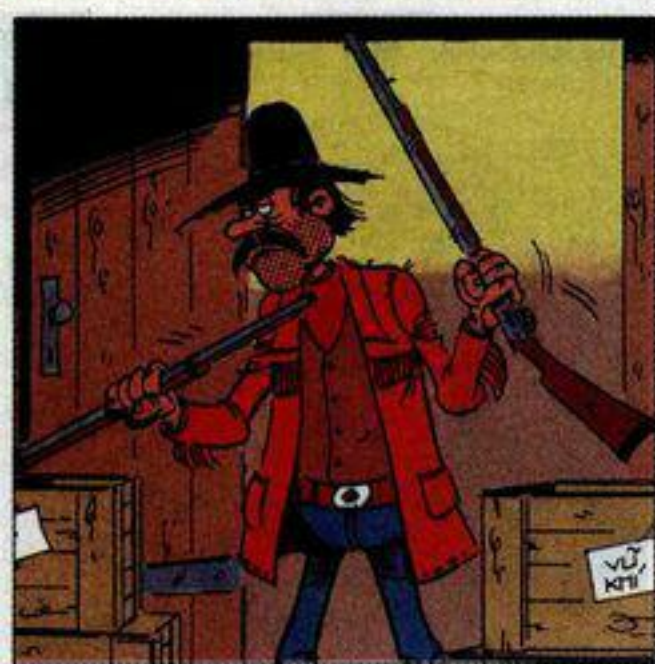
TÔI GIÚP ANH BUNG
THỰC PHẨM VÀO
NHÃ HẢ?

KHỎI, TUI
QUEN RỒI.

MIAM!
Ơ!



HIỂU RỒI!
ĐÂY LÃ MẢNH
ĐỂ ANH ẤY GẶP
RIÊNG MÌNH.





...KINH ĐẠI TÁ... TUI... ĐANG CHO CON VẬT HÊN CỦA ĐẠI TÁ... ĂN A!

CON CHÓ GIỐNG RẤT DỄ THƯƠNG PHẢI KHÔNG?

KHÔNG SAO YÊN THÂN NỖI TRONG 5 PHÚT CHỨ...



ANH KHÔNG BIẾT CÁCH RỜI... ĐỂ TA CHỈ CHO XEM...

NHUNG...

HẮN ĂN CƯỚP CỦA BẠN MINH...!



...MỘT MƯỜNG CHO ĐẠI TÁ DỄ THƯƠNG NÀO...

MINH KHÔNG ĐUNG VÀO THỨ ĐÓ BỊ ĂN CƯỚP.



...NÓ KHÔNG CHỊU ĂN! MÃ CÓ VÈ NGON ĐẤY!

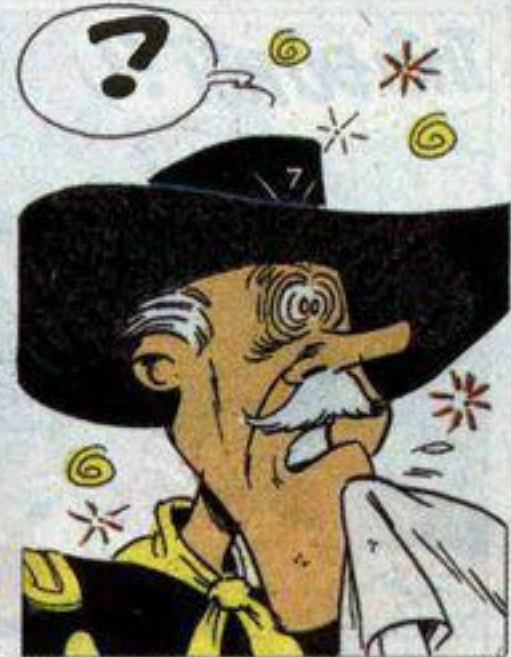


NHÌN ĐÂY, FIFI VII. RỤP...



...Ơ, XIN LỖI ĐẠI TÁ. TUI PHẢI ĐI ĐÂY!

QUÂN ĂN CƯỚP! HẮN ĂN MẤT PHẦN MINH!



MMMZZZ!!

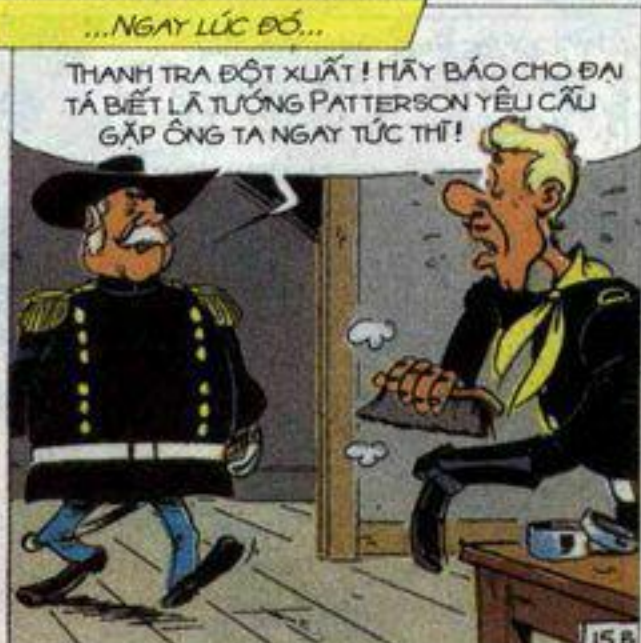


HẮN BỊ TRÚNG GIÓ RỒI!

RON ZZZZZZ



MAY CHO HẮN LÃ MINH CÓ QUA MỘT KHÓA CẤP CỨU TRÊN NỤ. HẮN SẼ TỈNH LẠI TRONG NHẤY MẮT THÔI...



...NGAY LÚC ĐÓ...

THANH TRA ĐỘT XUẤT! HÃY BÁO CHO ĐẠI TÁ BIẾT LÃ TƯỚNG PATTERSON YÊU CẦU GẶP ÔNG TA NGAY TỨC THÌ!



THƯA ĐẠI TÁ!
THƯA ĐẠI TÁ!



TẠI HOA RỒI...!
KHÔNG CÓ AI...!



ĐI TÌM ĐẠI TÁ CHO TÔI!... TRONG LÚC TÔI
TIẾP ĐẠI TƯỚNG ĐỂ KÉO DÀI THỜI GIẢN!

TUÂN LỆNH,
THƯA TRUNG ÚY.



... ĐẠI TÁ HƯỚNG DẪN CHO CÁC TÂN BINH SẮP XONG...
ĐẠI TÁ DẶN TÔI NHẬN ĐẠI TƯỚNG ĐỢI MỘT LÁT...

... MỘT ĐIỂM TỐT CHO
ĐẠI TÁ ĐÂY. XIGĂ CỦA
ÔNG TA NGON TUYỆT!

THƯA
ĐẠI TÁ! THƯA
ĐẠI TÁ!



...XIN PHÉP ĐƯỢC ĐÓNG CỬA
ĐỂ NGÃI KHÔNG BỊ GIÓ LỬA.



... VÀI GIỜ SAU...

... ĐẠI TƯỚNG DỪNG THÊM
MỘT TÁCH CÀ PHÊ NHỎ A...?

!



THÔI ĐỦ RỒI !!

BUM!



TÔI ĐÃ UỐNG 137 TÁCH CÀ PHÊ
NHỎ VÀ HÚT 42 ĐIỀU XIGĂ!
BÂY GIỜ THÌ TÔI MUỐN CẤP
ĐẠI TÁ!

KHÓ QUÁ, THƯA
ĐẠI TƯỚNG...



WHOOPEE TI YO YO ♪
GIT ALONG LITTLE DOGIES
WHOOPEE TI YI YO ♪

?



THƯA ĐẠI TÁ !!

!!

WHOOPEE TI YI YO
HÉ!
WHOOPEE TI YI YO
YI YO

TAY NÀY
QUAY V
THẬT!

...ĐẠI TƯỚNG PATTERSON RẤT GIẬN DỮ LÚC BỎ VẾT. ĐẠI TƯỚNG NÓI LÃ NẾU CÓ BẤT CỨ CHUYỆN GÌ XẢY RA TRONG THỜI GIAN TỔNG THỐNG ĐẾN ĐÂY, THÌ ĐẠI TÁ PHẢI CHIU TRÁCH NHIỆM...



NÓI NHỎ CHỨ, BROWN...

MÔNG NGỰA CỦA ĐẠI TÁ ĐÂY A...



FIFI VII RA SAO RỒI?

ĐẠI TÁ CỨ YÊN TÂM, BÁC SĨ ĐÃ KHÁNG ĐỊNH...



THẾ THÌ TỐT!

...LÃ CHỖ NÓ VỖ Ý CẦN ĐẠI TƯỚNG SẼ KHÔNG ĐỂ LẠI BẤT CỨ ĐI CHỨNG NÀO CHO NÓ A...



...TỐT LẮM! TA SẼ ĐÍCH THÂN ĐI KIỂM TRA Ở PHÍA BỌN DA ĐỎ... TỔ CHỨC ĐỘI TUẦN TRA NÀO!



ANH SẼ ĐI VỚI CHÚNG TÔI ĐÂY, FIFI VII A!

A! ÔNG BẠN VUI TÁNH ĐÂY...



ÔNG ẮY LẠI CHẾ TRÒ GIỮA CHO MINH VUI NHỈ?



!



THỬ ĐẠI TÁ! CON VẬT HÊN VỪA BƯỚC DƯỚI CẦU THANG!

Ôi ôi!



TẠI HỌA RỒI !!!

?



PHẢI NHANH CHÓNG XẢ XUI THÔI!



CHẠM VÀO BÀN CHÂN THỎ CỦA TA NÀO, FIFI...!

À HẢ? SAO LẠI VÀO GỜ NÀY?



RỘP! MIAM! LỤC! KHÔNG TÊ!

AAAAAA...

LẤN TỚI ĐẠI TÁ CHO NÓ CHẠM VÀO CÁI MÓNG SẮT CỦA ĐẠI TÁ VẬY...

TA PHÁT ANH BỐN NGÀY...

MIAM!
RỘP!
LỘC!

LẮT SAU...

Ơ...ĐÀ,
XIN LỖI ĐẠI TÁ...

SÀO NỮA
BROWN...

...XIN PHÉP ĐƯỢC NHẮC
RẰNG ĐẾN GIỜ DỪNG TRÀ
CỦA ĐẠI TÁ RỒI A...?

CHẾT TIẾT.
ĐÚNG ĐẤY, KHÔNG
NÊN CHẬM TRỄ!

MỘT LẮT SAU...

MỘT CHÚT SỮA
THỬA ĐẠI TÁ?

MỘT LỚP MÓNG
THÔI, BROWN. MỘT
LỚP MÓNG
THÔI...

ĐƯỜNG BAY KỸ TÀI LÂM SAO!
BỘ LÔNG RỤC RỠ THẾ NÀO ẤY!

?

Ầ>NNNG!...

BONG!!

LẮT SAU...

THỬA ĐẠI TÁ!
THỬA ĐẠI TÁ!

VIỆC GÌ?

CON VẬT HÊN CỦA CHÚNG TA, FIFI
VỊI BIẾN MẤT RỒI!

TIỆN HÀNH TÌM KIẾM THAY VÍ CỨ NGẮN NGƯỜI RA!

Ồi ôi...

Ffi VII!

Ffi VII!?

NẾU KHÔNG CÓ SÁNG KIẾN QUÁI QUÝ DỪNG LẠI ĐỂ UỐNG TRÀ CỦA ANH, THÌ CHÚNG TA ĐỀU PHẢI Ở TRONG TÌNH TRẠNG NÀY. TA PHÁT ANH 4 NGÀY ĐẤY, BROWN...

CẢM ƠN NGÃI, THƯA ĐẠI TÁ!

Ffi VII?

Ffi VII?

Ffi VII

VÀI GIỜ SAU...

TÀ LÃ AI ĐÂY? TA Ở Đâu VẬY? TA ĐI Đâu ĐÂY?

HỌ BỎ RƠI MÌNH RỒI!

...NHƯNG NHỜ TÀI ĐÁNH HƠI, MÌNH SẼ TRỞ VỀ NHÀ TRONG THỜI GIAN NGẮN KỶ LỤC THÔI...

HAI NGÀY TRỜI QUA...

TÔI GẶP CON VẬT SẮP CHẾT KHÁT NẤY Ở CÁCH CON SÔNG CÓ HAI GIẤY MỌI...

NÓ CÓ VẾT HIẾN ĐẤY!

GIỐNG CHIM GÌ NGỘ QUÁ! THƯƠNG THÍ DƯỚI LÔNG VŨ, CÓ GÃ TÂY TRÔNG MÃ!

BỘ LÔNG CỦA NÓ TRÔNG NHƯ BỐ RỪNG LỪN, CÓN MŨI CỦA NÓ THỂ NHƯ CHÓN HỒI ẤY

?

GỜM QUÁ!! CON QUÁI VẬT!

?

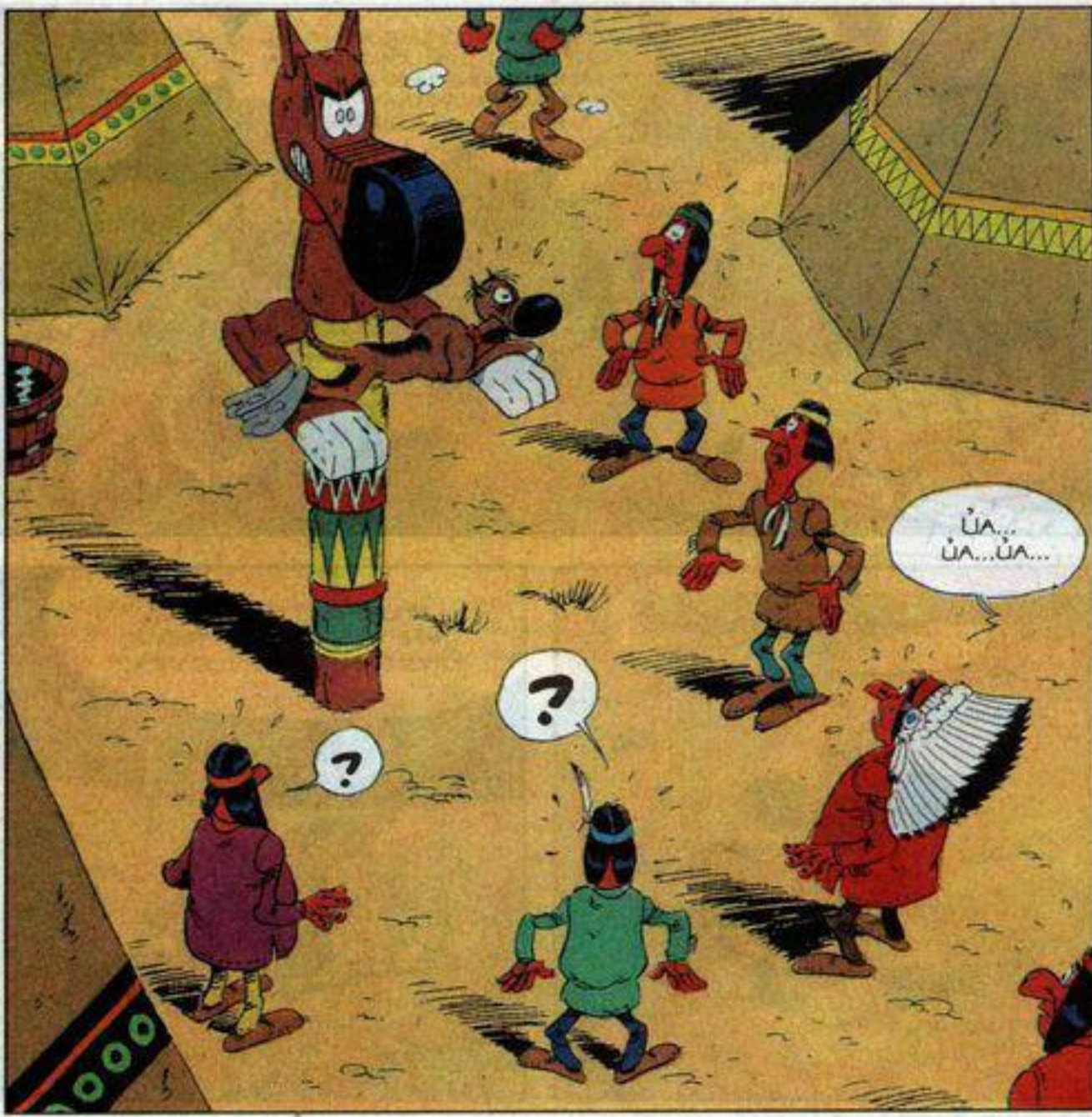
ẶNG! ẶNG!

Ai CỨU TUI!

!

!!

!!!



CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO KHÔNG BAO GỜ NẮP SAO ?

ĐƯỜNG ĐI CỦA THẦN LINH TỐI CAO LÃ KHÔNG THỂ BIẾT ĐƯỢC...

ĐẪN CỪU!

CÁCH SĂN MỠI NÀY HOÀN TOÀN TRÁI NGƯỢC VỚI CÁC LOGIC !

CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO KHÔNG BIẾT LOGIC LÃ GI CẢ.

Í, KHÔNG PHẢI LÃ CỪU. CỪU PHẢI CÓ LEN KHẮP NGƯỜI CHỜ...

...KHÔNG PHẢI LÃ NGỰA. VÌ NẾU ĐÚNG LÃ VẬY, THÌ MÌNH ĐÃ LÃNH MỘT CÚ ĐÁ RỐI...

?

THOÁNG KHÍ NẾ, NHÓC CON !

!!

PHIIII...

ĐỒNG CỎ CỦA MỌI NGƯỜI CHỨ BỘ !

!!

PHẬP!

...CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO KHỦNG RỐI ! NGÃ ĐỔN CHO BỘ LẠC MÌNH THỨC ĂN CỦA NHIỀU CON TRẮNG !...

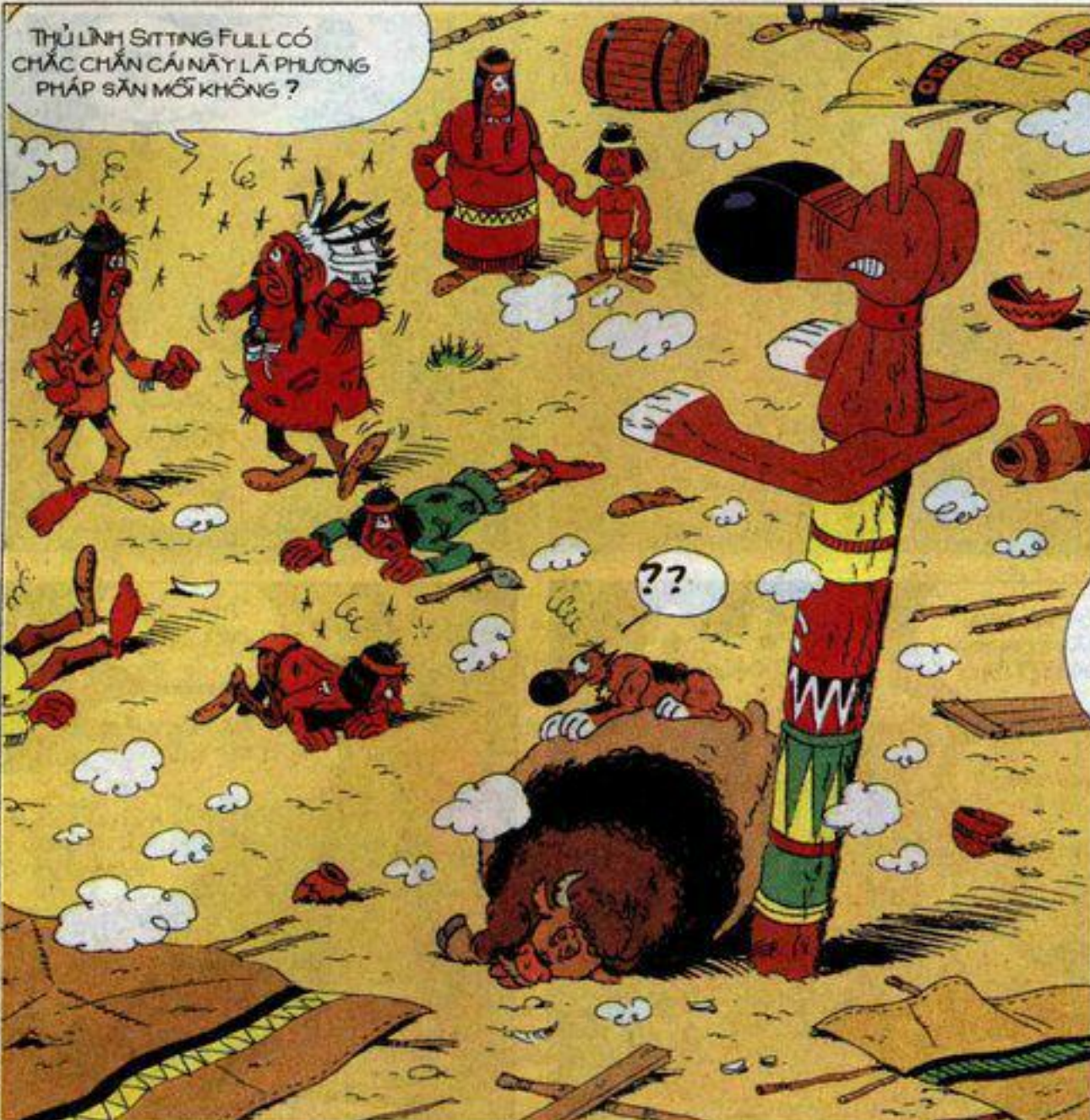
PHƯƠNG PHÁP SĂN MỠI SIÊU QUÁ ! NHỮNG CHIẾN BINH CỦA TA HÃY CHUẨN BỊ CUNG TÊN !

ẶNG! ẶNG! ẶNG!

BRUUM...BRUUM



THỦ LĨNH SITTING FULL CÓ CHẮC CHẴN CÁI NÀY LÀ PHƯƠNG PHÁP SẴN MỠI KHÔNG ?



ĐẠI BĂNG ĐÀ NGHI NÊN NGOẢY LƯỚI KỸ TRONG MIỆNG TRƯỚC KHI NÓI ! CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO CHU CẤP CHO NHỮNG NHỤ CẦU CỦA CHÚNG TA ĐÂY !

...NGAY KHI ĐÓ...

ĐÚNG LÀ NHỚ TÃI ĐÁNH HƠI MÃ FIFI VII SẼ TÌM RA ĐỐN, PHẢI KHÔNG PAVLOV ?...

...NGÀY MAI TỔNG THỐNG ĐẾN RỒI.

ĐÀ, ĐƯƠNG NHIÊN RỒI... NHƯNG TRONG BAO LÂU ĐÂY ?

ĐẠI TÁ LẤY THÊM MỘT TỦI ĐÁ KHÁC A ?

Ồi Ồi!



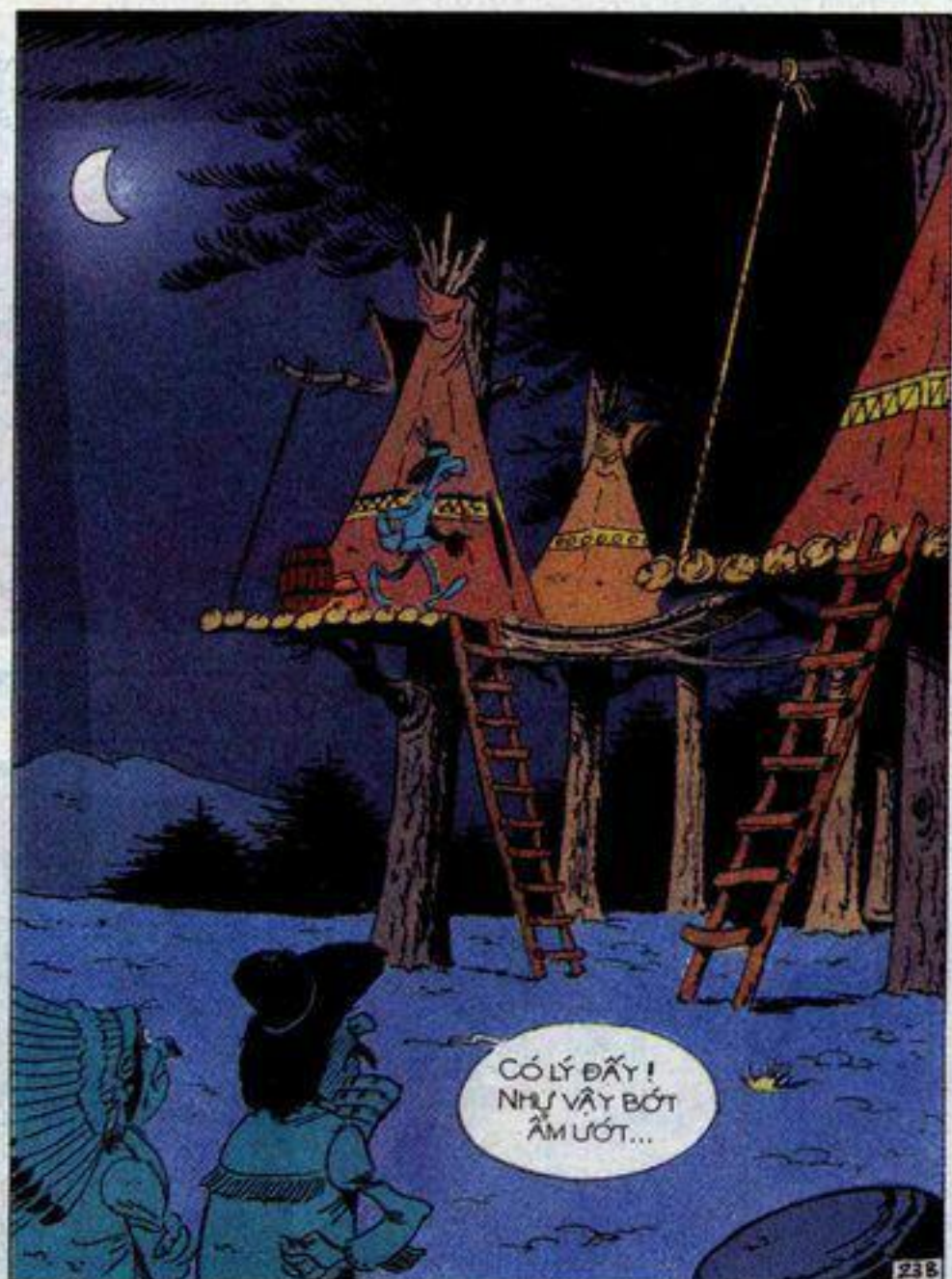
...SAU ĐÓ...



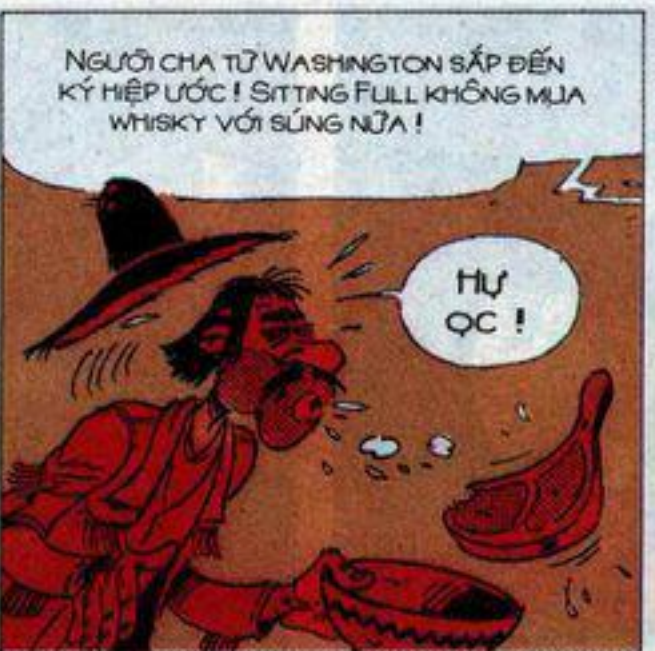
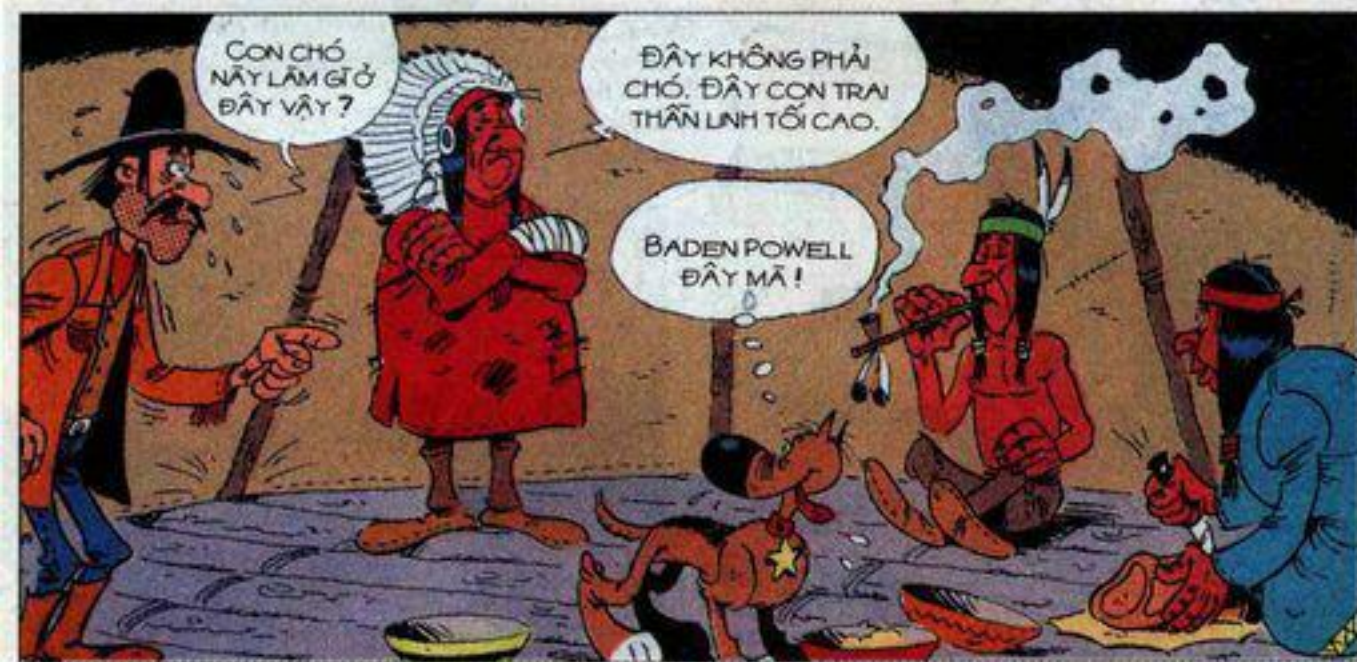
ỦA...! LẼU BẠT ĐÀU CÁ, HẢ ĐẠI THỦ LĨNH ?



CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO ĐÃ CHỈ CHO CHÚNG TÔI BIẾT MỠI NGUY HIỂM KHI SỐNG NGAY SÁT MẶT ĐẤT, THÀNH RA...



CÓ LÝ ĐÂY ! NHƯ VẬY BỚT ẨM ƯỚT...



LE! PHẢI DẤU CỤC XƯƠNG
KHỎI MỌI SỰ
ĐỔ KÝ!

SỐ SẦY SẼ
ZẮT SỐT! (*)

(*) (PHÁT ÂM SAI): CHỖ NÀY RẤT TỐT!

SỐ! SÓ NGƯỜI
SỈ RỒI...!

**RỪU CHIẾN TRANH! CON TRAI
THẦN LINH TỐI CAO ĐÃ ĐẠO RỪU
CHIẾN TRANH
LÊN!**

CON CHÓ NÀY
ĐÚNG LÃ CỦA
TRỜI CHO!

SITTING FULL MUỐN
XEM DANH SÁCH HÃNG
CỦA NGƯỜI ANH EM
TURNER!

NẾU TRẢ TIỀN
MẮT, TUI TẶNG
THÊM MỘT LƯỚI
BẮT TÔM!

LÁT SAU...

CÁC ÔNG SẼ
RẤT HÃI LÒNG,
ĐỒ KHÔNG TUỆT
CHỈ ĐÓ!

NHỮNG
NGƯỜI ĐI TRƯỚC
BAO GIỜ CŨNG
LÃ NHỮNG
NGƯỜI TỐT
NHẤT...

SITTING FULL CẢM ƠN ANH EM
TURNER VỀ VŨ KHÍ MỚI NÀY!

CÁC ÔNG SẼ CÓ NHỮNG MÓN HÃNG KIỂU
MỚI NHẤT VÀO CON TRĂNG TỚI!

KHÔNG THỂ ĐỂ
CON NGƯỜI LƯƠNG
THIỆN NÀY BỊ LẠC
ĐƯỜNG... NHIỆM VỤ
CỦA MÌNH LÃ CHỈ LỐI
ĐI CHO ANH ẤY...

?

BÁN BUỒN
ĐỒ LẠC HÃNG

CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO LẠI
MUỐN CHỈ CHO CHÚNG TA ĐIỀU GÌ ĐÓ!
ĐI THEO NÀO...!

...RẤT LÂU, RẤT LÂU SAU ĐÓ...

ĐIỀU MÌNH KHÔNG THÍCH Ở TRONG RỪNG,
LÃ CÂY NÀO CŨNG GIỐNG CÂY NÀO!

CHẮC CHẴN MÌNH ĐÃ ĐI
QUA ĐÂY RỒI MÃ!

CÁC CHIẾN BINH NHÌN KÌA!



... TÔI TẢN BỘ MỘT CHÚT CHO BỐT TÊ CHÂN. CHÚNG TA SẼ ĐI VÀO LÚC 7G30 ĐÚNG.

VÀNG, THƯA TỔNG THỐNG.

ĐÂY LÀ ĐIỀU MÃ CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO MUỐN CHỈ CHO MINH XEM!



CHÀ, ÔNG MỤC SƯ!

?



... ĐÔI KHÍ THẬT KHÓ MÃ KHẲNG ĐỊNH RẰNG THIÊN NHIÊN LÀ HOÀN MỸ...

CHÁN NHẤT VỚI LOẠI NHÂN VẬT NÀY, LÃ HỌ KHÔNG BỎ ĐƯỢC TẬT LÊN LỚP DÃ DŨNG...



NẾU ĐÚNG LÃ CHÓ, THÌ NÓ PHẢI BIẾT CHƠI!... HẤP!

SỜ NGƯỜI LIÊNG ĐỒ MỠI KHÍ GẶP MINH NHIỀU THẬT!



KIẾM ĐI CHÓ! KIẾM ĐI CHÓ!

THÔI CHÓ! T NHƯ MẤY NGƯỜI KIA, ÔNG NÀY CŨNG MUỐN LẤY LẠI LIỀN HẢ!



... MINH SẼ RẤT ẤY NẤY ĐỂ NGƯỜI NHÀ THỜ PHẢI ĐỢI....



VÚ BỒ! MÓN MINH MÈ NHẤT ĐÂY!



ĐÔI GĂNG TAY BĂNG DA HEO RỪNG CỦA MINH!

RỘP!
MIAM HIC!
LỰC!



MÓN QUẢ CYNTHIA TẶNG LÚC MINH ĐẮC CỬ VÀO NHÀ TRẮNG!

GRRŨ!



BỐP!

NẾU CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO CHỈ
NGƯỜI NÀY CHO MINH THÌ CHẮC
CHẴN ÔNG TA PHẢI CÓ
GIÁ TRỊ LỚN LẮM.

VŨ KHÍ MỚI
TỐT QUÁ!

RỘP!
MIAM!
ỰC!

TRỞ VỀ TRẠI NÀO!

GÓM QUA! HỌ MANG
ÔNG MỤC SƯ ĐI ĐỂ
ĂN THỊT!



! BỘ LẠC ĂN THỊT NGƯỜI!
AI MÃ NGỜ ĐƯỢC!



NẤP LE! LE! KHÔNG THỂ MINH TIÊU RỒI!



HẤP!



BONG!

!!



ĐA, ĐI LIÊN, THƯA
TỔNG THỐNG, ĐI LIÊN A!



TÔ TÔ TÔ TEEEE...!
TẤT CẢ? BƯỚC TỚI!

?



TẠI HỌA RỒI!!!... BỌN ÁO XANH
BẮT CỐC CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO!

ĐOÀN TỔNG THỐNG ĐẾN!
MỞ CỬA RA!

TỒ TỈ TE TỒ, TEEEE...!



"NGÃI" ĐẾN,
THỰA ĐẠI TÁ...

ỒI ỒI



...MÃ FIFI VII
VẪN CHƯA
VỀ CHỨ...

CAN ĐẢM
LÊN, THỰA
ĐẠI TÁ!



MẤY LÁ BƯA CỦA
ĐẠI TÁ ĐÂY A...

CẢM ƠN...

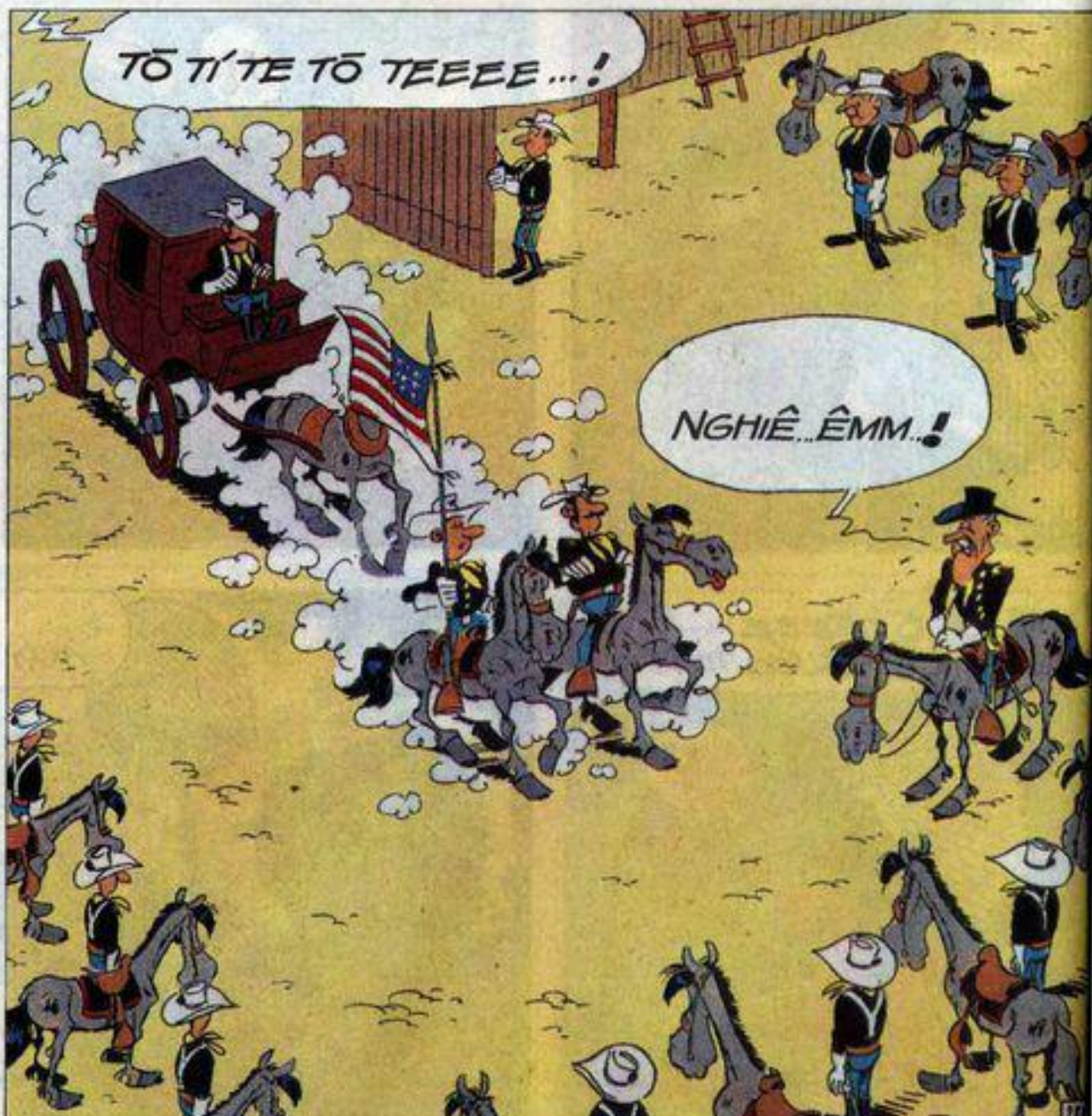


CÁI CHÂN THỎ MỚI CỦA TA, MẤY TẾP
TỎI CỦA TA, MẤY NHÁNH CỎ BA LÁ CÓ
BỐN LÁ CỦA TA, RỄ CÂY KHOAI MÀ
CỦA TA, CÁI MÓNG SẮT CỦA TA,
"LỊCH SAO" HÈN CỦA TA...



TỒ TỈ TE TỒ TEEEEE...!

NGHIÊ...ÊMM...!



TA SẴN SẴNG RỒI, BROWN. TA HY VỌNG
CHO ANH LÃ MỌI VIỆC SẼ DIỄN BIẾN TỐT
ĐẸP... ĐI NÀO.







CHO PHÂN PHÁT VŨ KHÍ!

HU HUU HU HU

Wow Wow Wow





BỌN HÊN HẠ CỐ Ý GÂY NGUY HIỂM MANG SỐNG CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO!... CÁC CHIẾN BINH HÃY IM TIẾNG SÚNG!...



HOAN HỒ FIFI. SỰ HIỆN DIỆN CỦA ANH ĐÃ KHIẾN CHÚNG PHẢI IM TIẾNG!

CUỐI CÙNG MÌNH CHỊU Ở ĐÂY LẮM... CÓ NHIỀU CHUYỆN BẤT NGỜ HƠN Ở TRẠI GIAM...

CHÚNG SẼ BAO VẬY ĐỐN RỜI TÌM CÁCH ÉP CHÚNG TA BẰNG CÁI ĐÓI!...

?



TRUNG ÚY HÃY THỐNG KÊ TÌNH HÌNH LƯƠNG THỰC.

XONG, THƯA ĐẠI TÁ!...



... CHÚNG TA CHỈ CÒN VŨ KHÍ NÀY THÔI...

!!



TA PHÁT ANH 4 NGÀY, BROWN...

ỪA...?? ĐÀ, CHÍNH ĐẠI TƯỚNG ĐÃ ĐÍCH THÂN RA LỆNH BẮN MÃ!



MỘT LẦN NỮA, CẢM ƠN NGƯỜI ANH EM TURNER ĐÃ CUNG CẤP CHÌA KHÓA MỞ NHỮNG HỘP SỎI ĂN ĐƯỢC.

VÌ CÁC ÔNG LÃ KHÁCH HÀNG TRUNG THỰC, TUI KHÔNG TÍNH TIỀN GIAO HÀNG, TIỀN THUẾ, VỚI TIỀN BƠ!



NGƯỜI ANH EM TURNER KHÔNG Ở LẠI ĂN TRƯA SAO?

KHÔNG, TUI CÒN PHẢI THƯƠNG THUYẾT VỚI NHỮNG NGƯỜI DA TRẮNG!



...NHỚ NÓI CHO RÕ LÃ CHÚNG TÔI CHỈ RÚT LUI KHI NÀO HỌ THẢ CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO RA THÔI!

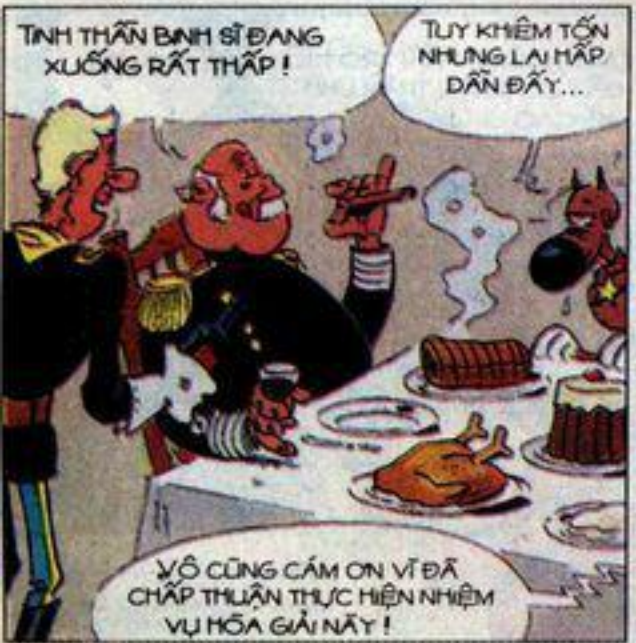
LÃM CHO HỌ HIỂU KHÔNG PHẢI LÃ ĐỂ!



LẮT SAU...

TURNER, ANH ĐẾN ĐÚNG LÚC LẮM!

NGHỀ NGHIỆP MÃ, THƯA ĐẠI TÁ...



LẬT SAU...



BROWN, LẤY BỘ BÃI CHO TA.

BỘ THƯƠNG HAY BỘ ĐÁNH DẤU MÉP A ?



ĐƯƠNG NHIÊN LÃ BỘ ĐÁNH DẤU MÉP ! ĐỪNG NGỐC VẬY CHỨ, BROWN !

?



TA TRÔNG CẬY ANH SẼ MANG LẠI MAY MẮN NỮA ĐẤY, FFI Ầ...

BÀN TAY ẨM VỚI MẤY NGÓN TAY TRƠN NHƯ ỐNG CUỘN TÓC, LÂM LÔNG MINH XOẢN TÍT CẢ LÊN, TRÔNG LỖ BỊCH QUẢ...



SẴN SẴNG, CHÚNG TA ĐI NÀO, THƯA ĐẠI TƯỚNG !

CHUYÊN BÃ BẠC GI VẬY ?



SITTING FULL GHIÊN CHƠI BÃI, MÃ HẮN CHỈ THUA THÔI ! NHỚ VẬY MÃ TÔI ĐÃ BƯỚC ĐƯỢC HẮN CHÓN RIU CHIẾN TRANH !

MỞ CỬA RA !!



TỒ TỒ TỒ TEE TỒ TỒ TỒ



SITTING FULL ! SITTING FULL !

HỦ ?



NHÌN KÌA !

PHỤT !!



CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO !

THEO ANH THÌ LIỆU CÓ ỔN KHÔNG ?

VỚI BỘ BÃ NÀY THÌ TAY XUI XÉO NHẤT CŨNG KHÔNG THỂ THUA...



XIN NGÃI HÃY NHẬN NƠI ĐÂY LỜI CHẠO CỦA ĐAM THẦN DÂN ĐANG QUỲ MỌP !

?

Ồ, QUYỀN UY QUÁ NHÌ !

ĐÂY ĐÚNG LÃ LÃN ĐẦU TIÊN !

KHIẾP QUẢ ! BỌN ẪN THỊT NGƯỜI !



TRỜ HỀ GI THẾ NÀY ?



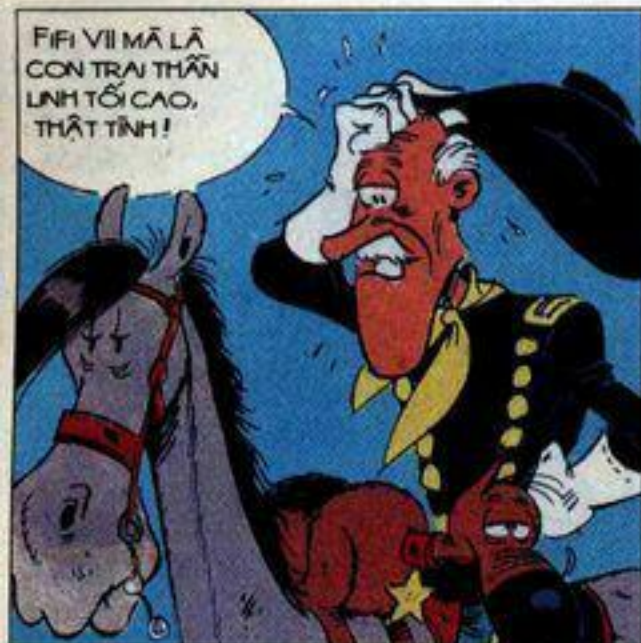
ĐÂY KHÔNG PHẢI TRỜ HỀ, ĐÂY CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO.

??

?

?

CHÚNG MUỐN LẤY MANG MINH ! BỚ NGƯỜI TA !



FIFI VII MÃ LÃ
CON TRAI THẦN
LINH TỐI CAO,
THẬT TÌNH!



NHÂN DANH TÌNH ĐOÃN KẾT GIỮA NHỮNG
TAY CHƠI BÃI POKER, TA YÊU CẦU ÔNG HÃY
RỜI KHỎI ĐÂY ĐỂ TA CÓ THỂ TIẾN HÀNH
NHỮNG CUỘC TÌM KIẾM.

CHÚNG TÔI CHỈ ĐI CÙNG
VỚI CON TRAI THẦN
LINH TỐI CAO MÃ THÔI!



BROWN, ĐƯA
BỘ BÃI CHO TA.

ĐÂY, THƯA
ĐẠI TÁ.



CHÚNG TA TIẾN
HÀNH POW-WOW
NÀO.



CHÚNG TA NHẤT TRÍ THẾ NÀY! NGAY KHI TA
THẮNG, CÁC ÔNG PHẢI RỜI KHỎI ĐÂY, VÀ
ĐƯƠNG NHIÊN FFI VII... Ơ... CON TRAI THẦN
LINH TỐI CAO SẼ Ở LẠI VỚI TA...



CƠN TA, NGAY KHI TA THẮNG, TA SẼ DẪN
CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO ĐI VÀ TA
SẼ RỜI KHU VỰC KHÔNG MẤY TỐT
LÃNH NÀY.



CÓ FFI VII LÃ TA
CHẮC ẮN RỒI!



CÓ CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO
LÃ TA ẮN CHẮC!



CHIA BÃ!



CHIA BÃ!



TỨ QUÝ GIÃ, SITTING THÂN MẾN A!
LÚC NÀO TA CŨNG RẤT SUNG
SƯỚNG ĐƯỢC GẶP ÔNG!



TỨ QUÝ ÁCH!
TA THẮNG RỒI, ĐẠI TÁ!

Ồi Ồi!



TA ĐÃ BẢO, BỘ BÃI CÓ ĐÁNH DẤU MÉP MÃ, BROWN.

EM LẤY LỘN, THƯA ĐẠI TÁ...

HỌ BÁN TA CHO BỌN ĂN THỊT NGƯỜI, AI CỨU TUI!



TA PHÁT ANH BỐN NGÀY ĐÂY, BROWN...

CẢM ƠN NGÃ THƯA ĐẠI TÁ



BỌN DA ĐỎ RÚT LUI!

CHO DÙ CHIẾN THUẬT RẤT KỸ DỊ, TA VẪN PHẢI KHEN NGỢI ÔNG ĐÂY, ĐẠI TÁ... NHỚ ÔNG MÃ TA CÓ THỂ BẮT ĐẦU NHỮNG CUỘC TÌM KIẾM.



Ồ! KHÔNG CÓ FIFI LÃ MỌI VIỆC COI NHƯ THẤT BẠI.

... DỪ KỸ BINH THỦ? VỒ CÙNG NĂNG NỔ...

... VỚI NHỮNG PHƯƠNG PHÁP CỰC KỶ SÁNG TẠO...

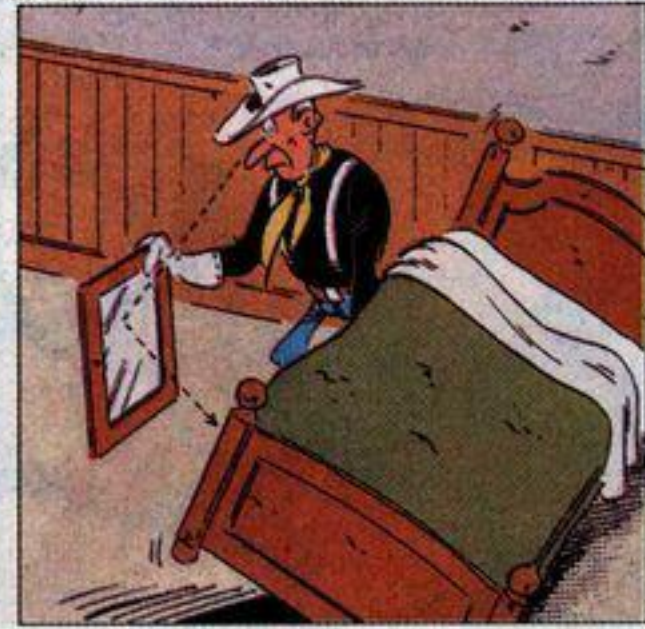
... NGƯỜI TA VẪN ĐÀNH CHẤP NHẬN SỰ THẬT ...



THƯA TỔNG THỐNG?

THƯA TỔNG THỐNG?

THƯA TỔNG THỐNG?



THƯA TỔNG THỐNG?



... KHÔNG TÌM THẤY TỔNG THỐNG Đâu cả A!

Ồ Ồ

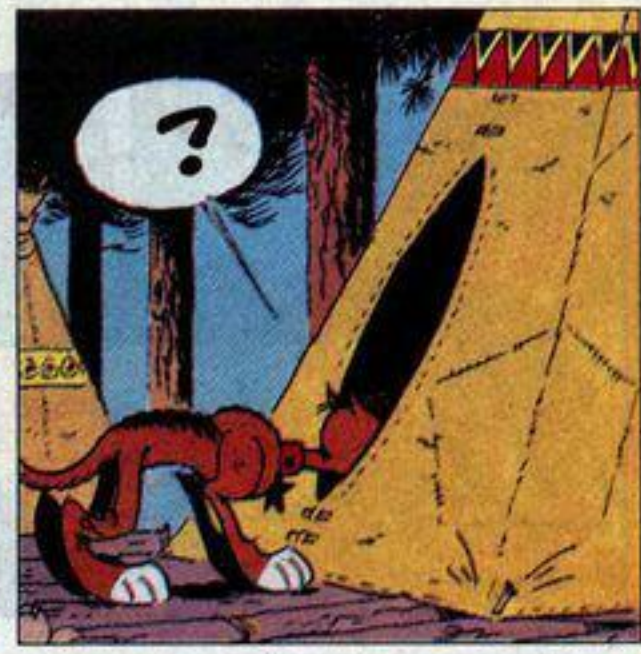
TÔI ĐÃ BIẾT TRƯỚC RỒI MÃ!

TÁCH NƯỚC TRÀ CỎ BA LÁ CỎ BỐN LÁ ĐÂY, THƯA ĐẠI TÁ!



XIN MẠN PHÉP CÓ Ý KIẾN! NẾU TỔNG THỐNG TỰ DUNG MẤT TÍCH, CÓ LẼ NÊN MỞ RỘNG NHỮNG CUỘC TÌM KIẾM RA PHÍA BÊN NGOÀI ĐỒN...

TRUNG ƯỚC SIÊU LÃ



TAY MỤC SƯ!

CON CHÓ!



CẦN DÂY THÙNG ĐI, CẦN ĐI!

MÌNH GÓM NHẤT LÃ MÓN CAM THẢO...



NHUNG NẾU TA KHÔNG NGHE LỜI, THÌ NÀO HẮN CŨNG XÚI ĐỒNG NGHIỆP LÀ ÔNG GIÀ NÔ-EN, KHÔNG MANG GÌ ĐẾN CHO TA CẢ...



NÓI CHO CŨNG THÌ CON CHÓ NÀY CŨNG KHÔNG ĐẾN NƠI NGỐC LẮM...

KHÔNG CÓ ĐẾN MỘT LỜI CẢM ƠN, CŨNG LÃ BÀI HỌC CHO THỐI MAY GIÚP NGƯỜI CỦA TA...



KHÔNG CÓ AI. MAY QUÁ!



THOÁT RỒI!

Y CHANG TRONG CHUYỆN THẮNG BÉ TÍ HON. THÌ NÀO TAY MỤC SƯ CŨNG SẼ TÌM CÁCH BỎ RƠI MÌNH!...



LẠC ĐƯƠNG RỒI!

...NHUNG NHẤT ĐỊNH MINH PHẢI BẮM SÁT GÓT HẮN THÔI!...



...MAY CÓ NÓ ĐI THEO! KIỂM ĐÓN ĐI NÀO, KIỂM NÀO!

BÂY GỜ CÓN HẦM ĐOÀ NỮA CHỚ!



QUÁ RỒI! THẢ QUAY LẠI CHỖ BỌN ĂN THỊT NGƯỜI CÓN DỄ THƯƠNG HƠN!

NÓ HIỂU RỒI! ĐỜ QUÁ!

LÀ QUÁ, HÌNH NHƯ MÌNH ĐÃ QUA ĐÂY RỒI!

ỪA...ỪA!

TÊN TỬ !!



CÁC CHIẾN BINH HÃY BẮT TÊN ĐÀN ÔNG DA TRẮNG!

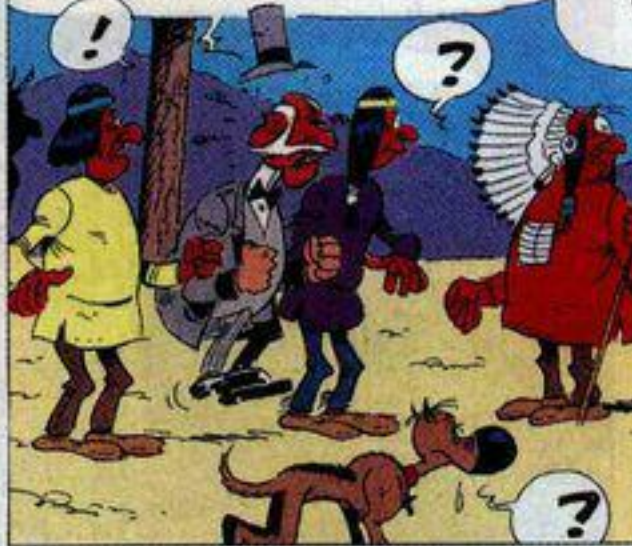
TỔNG THỐNG !!!



ĐÚNG, TÔI LÀ TỔNG THỐNG!
HÃY THẢ TÔI RA!

SITTING FULL ĐIÊN RỒI! ÔNG DÁM ĐUNG ĐÉN NGƯỜI ĐUNG ĐÁU WASHINGTON!

KÍNH THỬA TỔNG THỐNG NHỮNG CUỘC TÌM KIẾM CỦA TÔI QUÁ LÀ THÀNH CÔNG RỰC RỠ...



TÊN TỬ M MIỆNG!

CỐP!



ĐỪNG !!

TA YÊU CẦU, THẢ TỔNG THỐNG NGAY TỨC KHẮC!

ĐA ĐÓ TRÊN ĐƯỜNG CHIẾN TRANH, NẾU ÔNG MUỐN ĐẪN ÔNG DA TRẮNG, THÌ TIẾN HÀNH POW WOW NÀO



LẤY TỔNG THỐNG RA ĐẶT CƯỢC BÀI POKER? VỪA THÔI CHỨ SITTING FULL?



NẾU KHÔNG POW WOW, FULL LỘT DA ĐÁU TÊN TỬ...

OK, SITTING.

LẤY BỘ BÀI CÓ ĐÁNH DẤU, BROWN...

ĐẠI TÁ, TA CẬM, ANH ĐO...



LÁT SAU...

...EM...EM LẠI LẤY LỘN, THỬA ĐẠI TÁ...

BIẾT RỒI, BROWN, BIẾT RỒI...

CHIA BÀI!

THỬA TỔNG THỐNG... THỬA TỔNG THỐNG...





HÛM... TA CHẠM VÀO FIFI VÌ ĐƯỢC CHÚ? CỨ XIN PHÉP CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO.

CỨ XIN PHÉP CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO.



ĐƯƠNG NHIÊN ĐẠI TÁ ĐỂ THƯƠNG ĐƯỢC CHẠM VÀO CON VẬT HÊN CỦA MÌNH CHÚ SAO!

ĐÔI BÊN CHƯA ĐƯỢC GIỚI THIỆU VỚI NHAU ẶNGHE!



UIDA! PHẬP!



EM CÓ DẤU VĨ CON ÁCH TRONG BĂNG TAY ĐẠI TÁ!

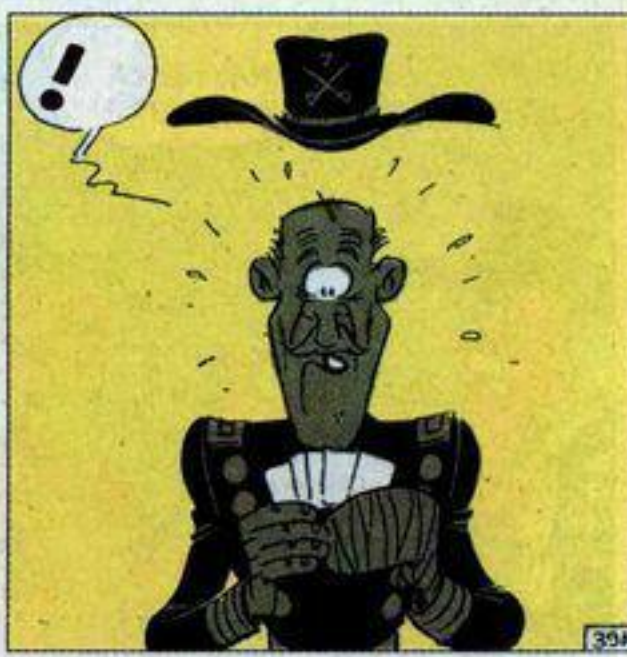
SÁNG KIẾN HAY ĐẤY, BROWN!

POW-WOW LÂU QUÁ !!

GRỮ..



CÓ ĐÂY, CÓ ĐÂY!...



CHUYỆN... CHUYỆN GÌ THẾ NÀY ???

ỒN CÁI, THƯA TỔNG THỐNG... HỌ CHỈ ĐEM ÔNG RA ĐẶT CƯỢC BÀI THÔI...

CHIA BÀI.



TỬ QUÝ ÁCH, THƯA ĐẠI TÁ.



RẤT TIẾC, SITTING, NĂM CON ÁCH !!

!!!



ĐẠI TÁ MUÔN NĂM!

ĐIỂN HÌNH NGON GIAO HAY LẮM!

HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ NGÀI, THƯA TỔNG THỐNG!

... CŨNG LÃ SÁNG KIẾN ĐẤY, BROWN. NHƯNG NHIỀU ÁCH CƠ QUÁ, CÓ THỂ GÂY NGHI NGỜ...

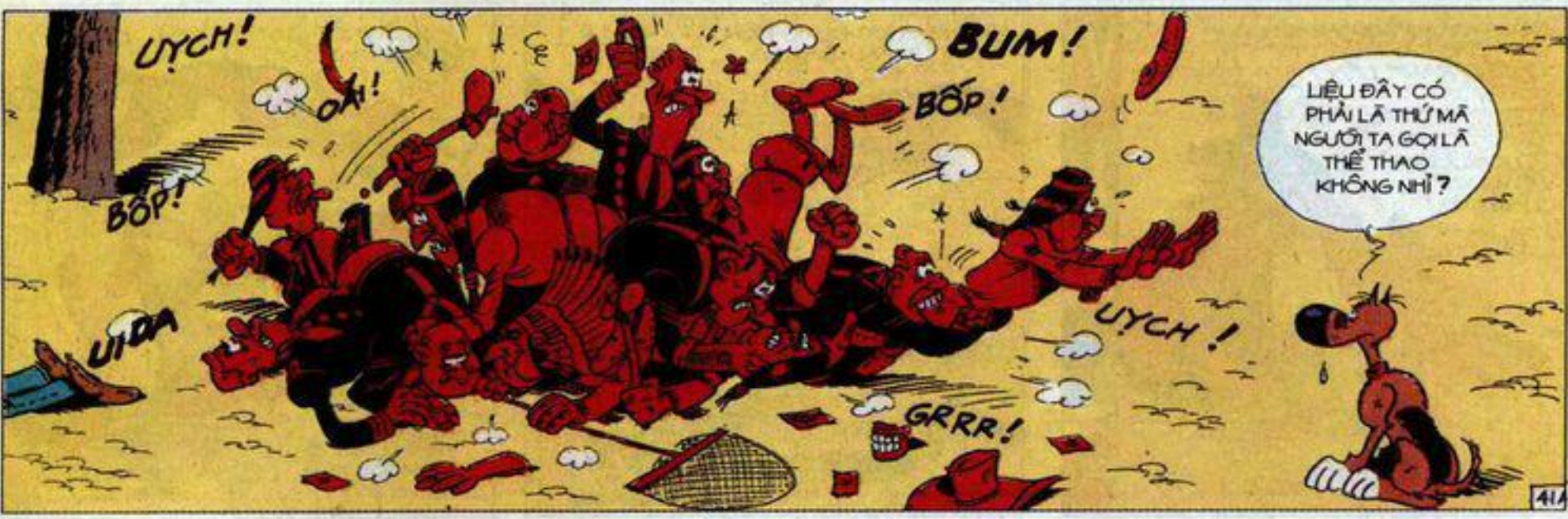
ĐÁM THANH NIÊN NÀY CHỈ NGHĨ ĐẾN LỀ HỘI.



ÔNG BỊ LỪA RỒI, SITTING FULL, ĐẠI TÁ ẶN GIAN ĐÓ!

!!





MỘT LÁT SAU...

...RỒI TURNER BÁN LẠI CHO CÁC ÔNG VỚI GIÁ CAO NHỮNG CÂY GẬY LỬA MÃ HẸN ĐÃ AN CẤP CỦA CHÚNG TÔI

HIC

HIC!

THỦ VŨ KỊ ĐĂNG SỢ NÀY CÙNG CỦA CÁC ÔNG HẢ?

RỘP MIAM MIAM HIC!

NHỮNG TÊN PHẢN PHỨC ĐAU RỒI?

ĐẶNG KIA! HẸN ĐANG TÌM CÁCH ĐỔ CÂY BỤA CHIẾN TRANH LÊN!

CỤC XƯƠNG LÔNG VŨ CỦA MÌNH!

KHÔNG ĐƯỢC ĐUNG ĐẒN TỬ THỨC ĂN CỦA TAO ĐO!

?!!

GẤU!

GRŨ

UIDA!

GRŨŨ!

CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO MUỐN HÒA BÌNH MÃ!

HOAN HỒ FIFI VII!

LỜI NÀY, CÁC NGƯỜI ANH EM!

ĐUỔI THEO!

GRRU!

GRRR...



CHỖNG LẠI CON TRAI THẦN LINH TỐI CAO LÃ VÔ PHƯƠNG CHAY!

FIFI VII XẾ TAN XÁC HẸN MẮT!

AIDA! BỚP GRŨŨ BUM GRŨŨ BỚP!

BƯỚC TỚI LÃ TUI HẸ CON CHỖ ĐỢ BẰN NÀY ĐO!

VẬY MÃ MÌNH LÃ TƯỚNG LÃ ANH NÀY ĐINH LẰM HẸ MÌNH CHỖ?...

!!!
??



NÉM VŨ KHÍ RỜI ĐƯA TAY LÊN !

NÓI NĂNG MỜI HÙNG HƠN LÀM SAO CHẮC CHẴN ĐÂY LÀ NHÀ HÙNG BIÊN NGOẠI HANG !

PHẢI THỀ HIÊN THIÊN CHỈ ! KHÔNG ĐƯỢC GÂY NGUY HIỂM CHO NGÀI !

ĐỪNG YÊN ! TRƯỚC HẾT PHẢI NGHĨ ĐẾN MANG SỐNG CỦA CON TIN !



HÃY ĐEM NGỰA ĐẾN ĐÂY !

LẠI CÒN TÌNH CẢM NỬA CHÓ ! NHƯNG HẾT CHUYÊN SAO LAI ẬU YẾM MÌNH TRƯỚC MẶT MỌI NGƯỜI !



?

PHẢI CHO ANH ẤY HIỂU LÀ MINH CŨNG ĐỒNG TÌNH VỚI ANH TA ! ..



YÊN NÀO ! CHỜ ĐỢI BẠN !

SLAP!
SLUP!

... ANH ẤY MUỐN THÊM NỮA !

ĐÃ ĐẾN LÚC THỜI KÈN TẤN CÔNG !



TÒ TÒ TEEE... TỐ TÍ TEEE!

BỐP !

?!
434



ĐẠI TƯỚNG HÃY BÁO CÁO CHO TÔI BIẾT TÌNH HÌNH !

VŨ KHÍ LÀ LÃNH VỰC ĐÂY TRIỂN VỌNG !

NHỮNG GI HIEU NĂNG CAO NHẤT THÌ RẤT KHÓ MÀ TUỐT CHỈ !

KẸ THÙ CỦA BẠN MINH LÀ KẸ THÙ CỦA MINH !

ĐẠI TÁ VÀO ĐÂY XEM !!



GI NỮA, BROWN ?



FIFI VI !!!



LÀT SAU...

... ĐỂ GIẢI VẤN VIỆC BUỒN BẠN NHỎ CỦA MINH, LỐI THOÁT DUY NHẤT CỦA TUI LÀ NGẪN CẢN KỶ KẾT HIỆP ƯỚC HÒA BÌNH VÀ NHƯ VẬY PHẢI BẮT CỐC FIFI VI ...

KHỚN KIỆP !

NGƯỜI TA ĐỊNH THAY THẾ MINH BẰNG THỨ NÀY ĐÂY SAO ?

CON VẬT GÌ NGỒ GỒNG SỬ TỬ QUẢ !



NGÀY HÔM SAU...

BẰNG KÝ KẾT HIỆP ƯỚC, TÔI RẤT VUI MỪNG ĐƯỢC CHẤM DỨT NHỮNG MẪU THUẦN ĐỐI NGHỊCH HẠI DÂN TỘC CHÚNG TA VÀ ...

ĐỂ CHÚNG TÒ MỖI QUAN HỆ BẰNG HỮU MỐI CỦA CHÚNG TA VÀ BỞI VÌ ĐƠN KỶ BÍNH THỨ 7 KHÔNG THỂ CÓ CÙNG LÚC TẠI CON VẬT HÊN, TÔI RẤT SÙNG SƯỜNG ĐƯỢC TRAO TẶNG CON TRAI THẦN LINH TÔI CAO CHO ỒNG!...



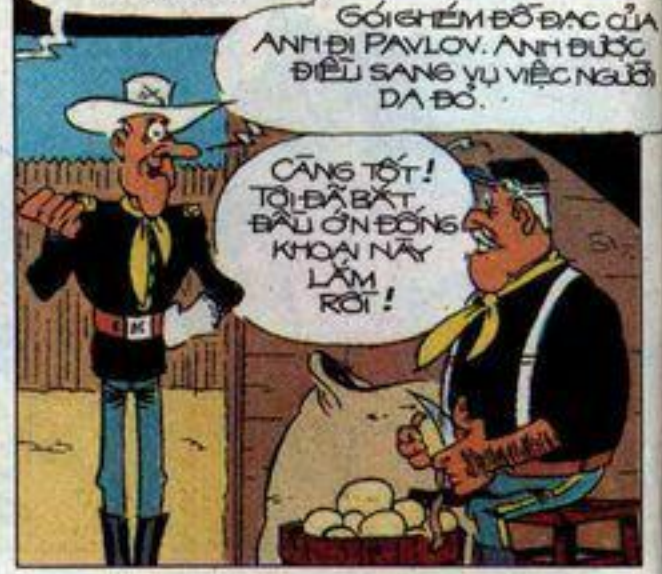
...NHỮNG CHỖ DÙ MỖI TRƯỜNG SỐNG THAY ĐỔI TRIỆT ĐỂ, PAVLOV VẪN TIẾP TỤC CẢM THẤY NHỚ NỮA...



...VÀO MỘT BUỔI CHIỀU TẠ NƠ, ANH TỰ GIÃ CÁC BẠN DA ĐỎ...



...VÀ LINH MẪU CỦA NÓ LÃ BÍNH NHÌ PAVLOV...

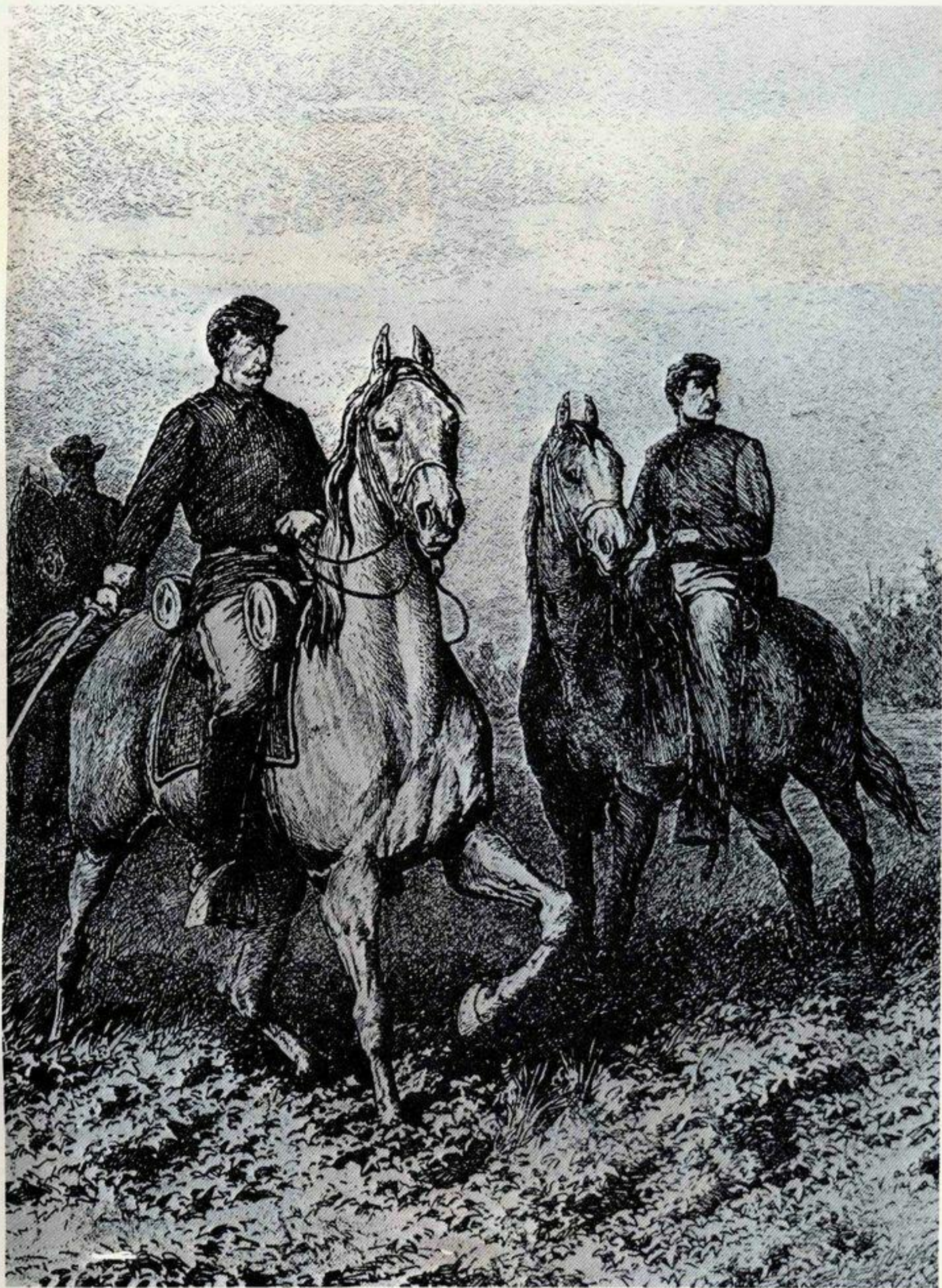


...VÀ SAU VĨ GỖ CUỘC ĐỔ, ANH ĐÃ ĐẾN TRƯỚC NGƯỜNG CỦA CỬA MÃI ẦM...



...VÀ DƯỚI SỰ CẢNH PHÒNG CỦA CHÚ CHÓ GÁC TỰ ĐÃ QUAY TRỞ LẠI, TRAI GIAM CHỊM TRONG KHÔNG KHÍ ỀM ỀM ĐỂ CHỊU CỦA NHỊP SỐNG THƯỜNG NHẤT QUYỀN THUỘC...

HẾT

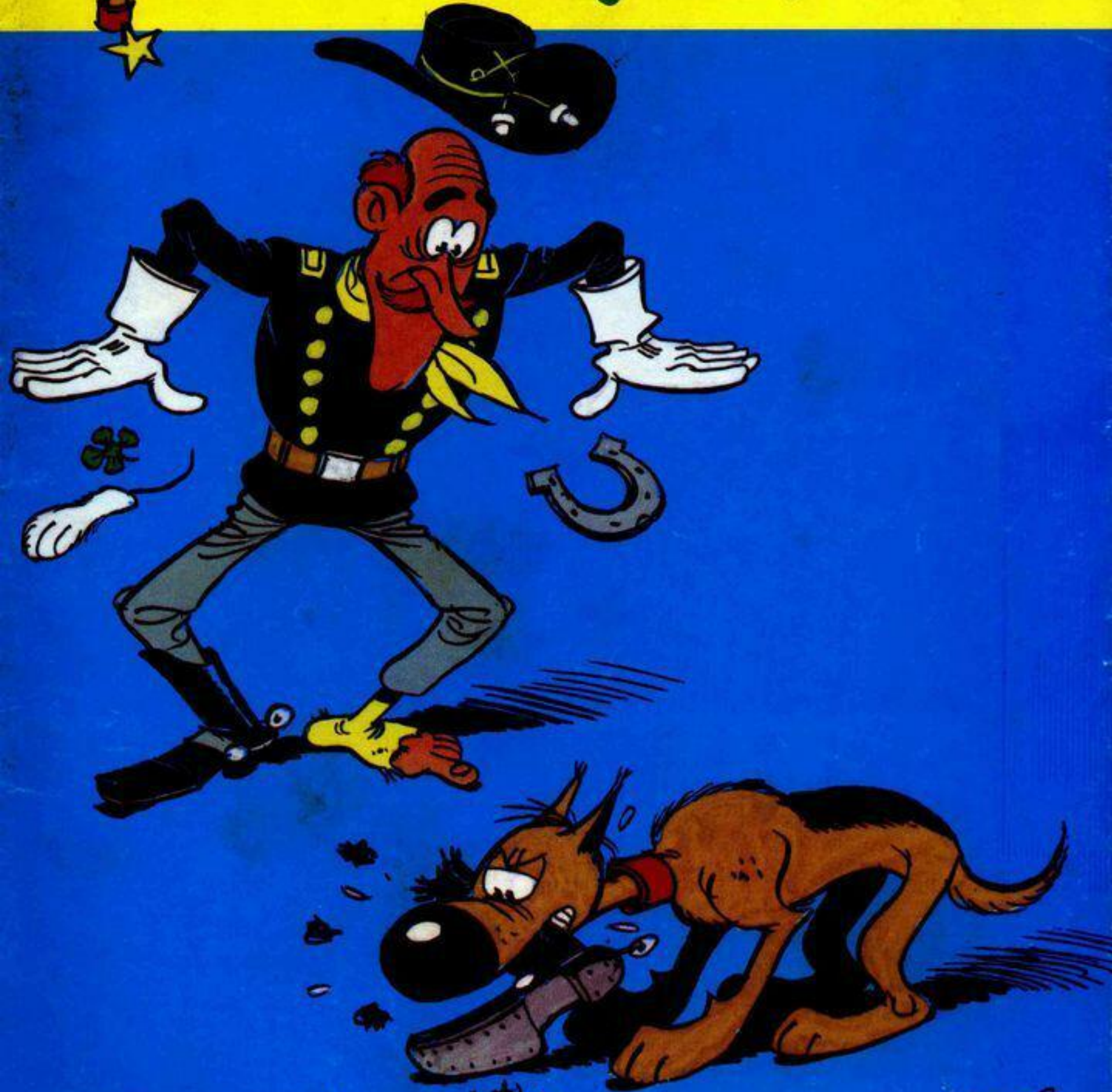


Hai sĩ quan kỵ binh đang đi tuần tra

LUCKY LUKE (RANTANPLAN)



CON VẬT HÊN



X. FAUCHE - J. LETURGIE

MORRIS

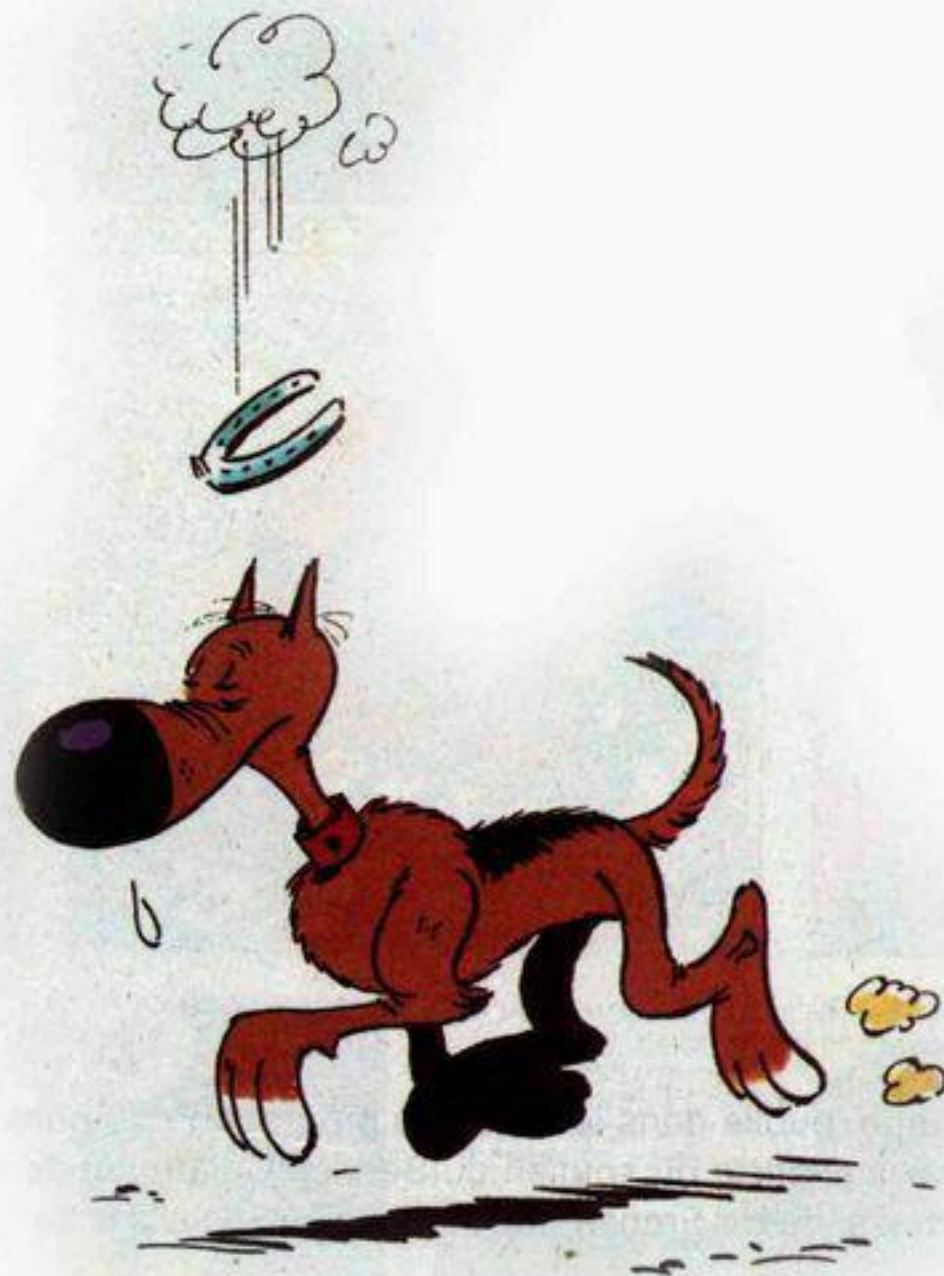


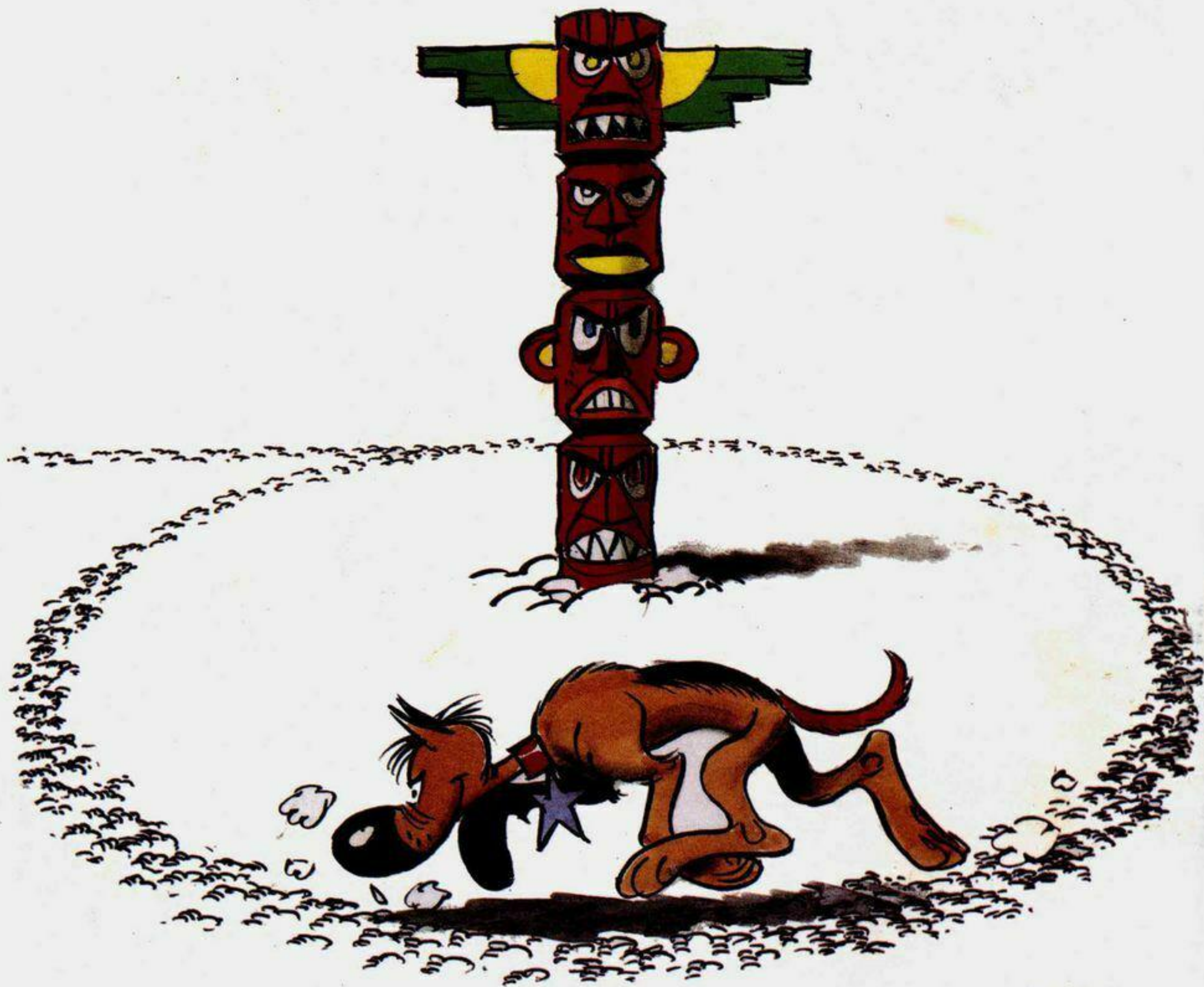
Service Culturel et de Coopération
Ambassade de France à Hanoi

LUCKY LUKE (RANTANPLAN)

CƠN VẬT HÊN

Nguyên bản : LA MASCOTTE
Vẽ tranh : MORRIS - M. JANVIER - F. GARCIA
Kịch bản : X. FAUCHE - J. LETURGIE





RANTANPLAN

CON CHÓ NGỐC NHẤT MIỀN TÂY... LẶN MIỀN ĐÔNG